叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000001

2. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000002

3. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000003

4. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000004

5. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000005

6. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000006

7. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000007

8. 狼巡逻队的营火(camp Fires Of The Wolf Patrol) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)
第1/8页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]
E - text prepared by
E - 文本 准备 经过

电子文本由……准备

['stiːvn] ['hʌtʃəsən] , [rɒd] ['krɔːfəd] , [deɪv] ['mɔːgən] , ['emi] ,
Stephen Hutcheson , Rod Crawford , Dave Morgan , Emmy ,
史蒂芬 哈奇森 , 杆 克劳福德 , 戴夫 摩根 , 艾美奖 ,

斯蒂芬·哈奇森、罗德·克劳福德、戴夫·摩根、艾美奖

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

['prɪmrəʊz] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Primrose Edition
报春花 版

报春花版

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [bɔɪz] - [bʊks]
A SERIES OF BOYS ' BOOKS
一个 系列 的 男孩们 - 图书

一套男孩读物

[baɪ]
By
经过

经过

['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs]
CAPTAIN ALAN DOUGLAS
队长 艾伦 道格拉斯

艾伦·道格拉斯上尉

[skaʊt] ['mɑːstə(r)]
Scout Master
侦察 掌握

童子军领队

[ai] . [ðə; ðɪ][kæmp]['faɪərz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] [pə'trəʊl]
I . The Camp Fires of the Wolf Patrol
我 . 这 营 火灾 的 这 狼 巡逻

一、狼巡逻队的营火

[ðeə(r)] [fɜːst] ['kæmpɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ə'fɔːdz] [ðə; ðɪ] [skaʊts] ['splendɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)]
Their first camping experience affords the scouts splendid opportunities to use their
他们的 第一的 野营 经验 提供 这 侦察兵 灿烂 机会 到 使用 他们的
['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] [weɪ] .
recently acquired knowledge in a practical way .
最近 获得 知识 在 一个 实际的 方式 .

他们的第一次露营经历为童子军们提供了绝佳的机会，让他们能够以实际的方式运用最近获得的知识。

['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [ə; eɪ] [læd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [wʊdz] , [əˈstɔnɪʃ] ['evriwʌn] [wɪð]

Elmer	Chenowith	,	a	lad	from	the	north	-	west	woods	,	astonishes	everyone	with
埃尔默	chenowith	,	一个	小伙子	从	这	北	-	西方	树林	,	令人惊讶	每个人	和

[hɪz; ɪz] [fəˌmɪliˈærəti] [wɪð] [kæmp] [laɪf] .

his	familiarity	with	camp	life	.
他的	熟悉	和	营	生活	.

来自西北森林的埃尔默·切诺维斯对营地生活的熟悉程度让每个人都感到惊讶。

[ə; eɪ] [kliːn] , ['həʊlsəm] ['stɔːri] ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] .

A	clean	,	wholesome	story	every	boy	should	read	.
一个	干净的	,	健康	故事	每一个	男生	应该	读	.

这是一个纯净、健康的故事，每个男孩都应该读一读。

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

['wʊdˌkrɑːft] ; [ɔː(r)] , [haʊ] [ə; eɪ][pəˈtrəʊl] ['liːdə(r)] [meɪd] [gʊd]

Woodcraft	;	or	,	How	a	Patrol	Leader	Made	Good
木工	;	或者	,	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的

野外生存技能；或者，巡逻队长如何成为一名优秀的

[ðɪs] [teɪl] ['prez(ə)nts] ['meni] ['stɜːrɪŋ] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]

This	tale	presents	many	stirring	situations	in	which	some	of	the	boys	are	called
这	故事	礼物	许多	搅拌	情况	在	哪个	一些	的	这	男孩们	是	称为

[əˈpɒn] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˌɪndʒəˈnjuːəti] [ænd; ənd] [ʌnˈselfɪʃnəs] .

upon	to	exercise	all	their	ingenuity	and	unselfishness	.
之上	到	锻炼	全部	他们的	独创性	和	无私	.

这个故事展现了许多激动人心的情境，在这些情境中，一些男孩需要发挥他们所有的聪明才智和无私奉献精神。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɪld] [wɪð] ['helθf(ə)l] [ɪkˈsaɪtmənt] .

A	story	filled	with	healthful	excitement	.
一个	故事	已填	和	健康的	激动	.

一个充满健康刺激的故事。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['pɑːθfaɪndə(r)] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendəfʊt]

Pathfinder	;	or	,	The	Missing	Tenderfoot
探路者	;	或者	,	这	丢失的	嫩脚

探路者；或，失踪的新手

[sʌm; səm] ['mɪstəriz] [ɑː(r); ə(r)] [klɪəd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [wei] ,

Some	mysteries	are	cleared	up	in	a	most	unexpected	way	,
一些	谜团	是	已清除	向上	在	一个	最多	意外	方式	,

有些谜团会以最意想不到的方式解开。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .

greatly	to	the	credit	of	our	young	friends	.
非常	到	这	信用	的	我们的	年轻的	朋友们	.

这很大程度上要归功于我们年轻的朋友们。

[ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] ['fɒləʊ] [fɑːst] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

A	variety	of	incidents	follow	fast	,	one	after	the	other	.
一个	种类	的	事件	跟随	快速地	,	一	后	这	其他	.

各种事件接踵而至，令人应接不暇。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[fɑːst] [naɪn] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [frɒm; frəm] [ˈfeəfiːld]
Fast **Nine** **;** **or** **,** **a** **Challenge** **From** **Fairfield**
快速地 九 ; 或者 , 一个 挑战 从 费尔菲尔德

速度九；或者，来自费尔菲尔德的挑战

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [tiːm] - [wɜːk] [hɪə(r)][æz; əz] [wen] [ɪn][kæmp] .
They **show** **the** **same** **team** **-** **work** **here** **as** **when** **in** **camp** **.**
他们 展示 这 相同的 团队 - 工作 这里 作为 什么时候 在 营 .

他们在这里展现出了和在训练营时一样的团队合作精神。

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [geɪm] [wɪð] [ðə; ði] [tiːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [taʊn] , [ænd; ənd]
The **description** **of** **the** **final** **game** **with** **the** **team** **of** **a** **rival** **town** **,** **and**
这 描述 的 这 最终的 游戏 和 这 团队 的 一个 竞争对手 镇 , 和
[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ˌðeərˈɒv] ,
the **outcome** **thereof** **,**
这 结果 其中 ,

对与敌对城镇球队的最后一场比赛及其结果的描述，

[fɔːm] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['nærətɪv] .
form **a** **stirring** **narrative** **.**
形式 一个 搅拌 叙述 .

构建一个引人入胜的故事。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['beɪsbɔːl] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
One **of** **the** **best** **baseball** **stories** **of** **recent** **years** **.**
一 的 这 最好的 棒球 故事 的 最近的 年 .

近年来最精彩的棒球故事之一。

[viː] . [greɪt] [haɪk] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]
V **.** **Great** **Hike** **;** **or** **,** **The** **Pride** **of** **The** **Khaki** **Troop**
V . 伟大的 远足 ; 或者 , 这 自豪 的 这 卡其色 部队

V. 伟大的远征；或，卡其部队的骄傲

['ɑːftə(r)] [wiːks] [ɒv; əv] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [skaʊts] [stɑːt] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] ['greɪtɪst] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] .
After **weeks** **of** **preparation** **the** **scouts** **start** **out** **on** **their** **greatest** **undertaking** **.**
后 周 的 准备 这 侦察兵 开始 出去 在 他们的 最 承诺 .

经过数周的准备，侦察兵们开始了他们最伟大的任务。

[ðeə(r)] [mɑːtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm][fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] ,
Their **march** **takes** **them** **far** **from** **home** **,**
他们的 行进 需要 他们 远的 从 家 ,

他们的行军将他们带到远离家乡的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['raɪv(ə)lri][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'trəʊlz] ['fəːniʃ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]
and **the** **good** **-** **natured** **rivalry** **of** **the** **different** **patrols** **furnishes** **many** **interesting**
和 这 好的 - 自然 对抗 的 这 不同的 巡逻 提供 许多 有趣的
[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
and **amusing** **situations** **.**
和 有趣 情况 .

不同巡逻队之间良性竞争，也带来了许多有趣好玩的场面。

['sɪksθ] . [ɪn'djʊərəns] [test] ; [ɔː(r)] , [haʊ] [klɪə(r)] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ]
VI **.** **Endurance** **Test** **;** **or** **,** **How** **Clear** **Grit** **Won** **the** **Day**
六年级 . 耐力 测试 ; 或者 , 如何 清除 砂砾 韩元 这 天

六、耐力测试；或者说，坚韧不拔如何赢得胜利

[fjuː] ['stɔːriz] " [get] " [ˌjuː'es][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [plʌk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə'pærənt]
Few stories " get " us more than illustrations of pluck in the face of apparent
很少 故事 " 得到 " 我们 更多的 比 插图 的 采摘 在 这 脸 的 明显
['feɪljə(r)] .
failure .
失败 .

很少有故事比展现人们在看似失败面前的勇气更能打动我们。

['aʊə(r)]['hɪərəʊz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ænd; ənd] [sə'praɪz] [ðeə(r)][məʊst]['ɑːd(ə)nt]
Our heroes show the stuff they are made of and surprise their most ardent
我们的 英雄 展示 这 东西 他们 是 制成 的 和 惊喜 他们的 最多 热心
[əd'maiərə] .
admirers .
仰慕者 .

我们的英雄们展现了他们的真正实力，让他们最忠实的粉丝都感到惊讶。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['stɔːriz] ['kæptɪn] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .
One of the best stories Captain Douglas has written .
一 的 这 最好的 故事 队长 道格拉斯 有 书面 .

这是道格拉斯船长写过的最精彩的故事之一。

[klɒθ] ['baɪndɪŋ] ['kʌvə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] [fɔː(r)] [k'ʌləz]
Cloth Binding Cover Illustrations in Four Colors
布 结合 覆盖 插图 在 四 颜色

布面精装封面，四色插图

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

- [fɔːθ] ['ævənjuː] ([nɪə(r)] 14th [ˌes 'tiː] .) [njuː] [jɔːk]
147 FOURTH AVENUE (near 14th St .) NEW YORK
- 第四 大街 (靠近 14th 英石 .) 新的 约克

纽约第四大道147号（靠近14街）

[kæmp] ['faɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
CAMP FIRES OF THE
营 火灾 的 这

篝火

[wʊlf] [pə'trəʊl]
WOLF PATROL
狼 巡逻

狼巡逻队

[kəm'pliːt] ['rɒstə(r)] ,
COMPLETE ROSTER ,
完全的 名册 ,

完整名单

[wen] [ðə; ði]
WHEN THE
什么时候 这

当

[pə'trəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] , [ɒv; əv]
PATROLS WERE FILLED , OF
巡逻 是 已填 , 的

巡逻队已满员。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [tru:p]
THE HICKORY RIDGE TROOP
这 山胡桃木 岭 部队

希科里岭部队

[ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts]
OF BOY SCOUTS
的 男生 侦察兵

童子军

['mɪstə(r)] . ['rɒdərɪk] [-] , [skaʊt] ['ma:stə(r)]
MR . RODERIC GARRABRANT , Scout Master
先生 . 罗德里克 加拉布兰特 , 侦察 掌握

先生。罗德里克·加拉布兰特 (RODERIC GARRABRANT)，童子军大师

[ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl]
THE WOLF PATROL
这 狼 巡逻

狼巡逻队

['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [pə'trəʊl] ['li:də(r)] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['ma:stə(r)]
Elmer Chenowith , Patrol Leader , and also Assistant Scout Master
埃尔默 chenowith , 巡逻 领导者 , 和 还 助手 侦察 掌握

埃尔默·切诺维斯，巡逻队长兼助理童子军领队

[ma:k] ['kʌmɪŋz]
Mark Cummings
标记 卡明斯

马克·卡明斯

[ted] (['θɪədɔ]) [bə:'gɔin]
Ted (Theodore) Burgoyne
泰德 (西奥多) 伯戈因

泰德（西奥多）·伯戈因

['təʊbi] ([tə'baɪəs]) ['elzwə:θ] [dʒəunz]
Toby (Tobias) Ellsworth Jones
托比 (托比亚斯) 埃尔斯沃思 琼斯

托比（托比亚斯）埃尔斯沃思·琼斯

" [lɪl] ['a:rθə] " (['a:θə(r)]) ['stænzˌberi]
" Lil Artha " (Arthur) Stansbury
" 莉莉 阿尔塔 " (亚瑟) 斯坦斯伯里

“小阿瑟”（亚瑟）斯坦斯伯里

[-] ([tʃa:lz]) ['mæksˌfi:ld]
Chatz (Charles) Maxfield
查茨 (查尔斯) 马克斯菲尔德

查茨（查尔斯）·马克斯菲尔德

['fɪl] (['fɪlɪp]) [deɪl]
Phil (Philip) Dale
菲尔 (菲利普) 戴尔

菲尔（菲利普）戴尔

[dʒɔ:dʒ] ['rɒbɪnz]
George Robbins
乔治 罗宾斯

乔治·罗宾斯

[ðə; ði] ['bi:və(r)] [pə'trəʊl]
THE BEAVER PATROL
这 海狸 巡逻

海狸巡逻队

['mæti] (['mæθju:]) ['ɛgəlˌstən] , [pə'trəʊl] ['li:də(r)]
Matty (Matthew) Eggleston , Patrol Leader
马蒂 (马修) 埃格尔斯顿 , 巡逻 领导者

巡逻队长马蒂（马修）·埃格尔斯顿

" [red] " (['bskə(r)]) ['hʌgɪnz]
" Red " (Oscar) Huggins
" 红色的 " (奥斯卡) 哈金斯

“红”（奥斯卡）哈金斯

[taɪ; ti] (['taɪrəs]) ['kɒlɪnz]
Ty (Tyrus) Collins
泰 (泰勒斯) 柯林斯

泰（泰勒斯）·柯林斯

['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər]
Jasper Merriweather
碧玉 梅里韦瑟

贾斯珀·梅里韦瑟

[tɒm] ['krɑ:psi]
Tom Cropsey
汤姆 克罗普西

汤姆·克罗普西

['lærɪ] (['lɒrəns]) ['bɪlɪŋz]
Larry (Lawrence) Billings
拉里 (劳伦斯) 比林斯

拉里（劳伦斯）比林斯

[hen] (['henri]) [kɑ:ndɪt]
Hen (Henry) Condit
母鸡 (亨利) 康迪特

亨利·康迪特

['lændɪ] ([fɪ'lændə(r)]) [smɪθ]
Landy (Philander) Smith
兰迪 (菲兰德) 史密斯

兰迪（菲兰德）史密斯

[ðə; ði] ['i:g(ə)l] [pə'trəʊl]
THE EAGLE PATROL
这 鹰 巡逻

鹰巡逻队

[dʒæk] ['ɑ:mɪtɪd͡ʒ] , [pə'trəʊl] ['li:də(r)]
Jack Armitage , Patrol Leader
杰克 阿米蒂奇 , 巡逻 领导者

杰克·阿米蒂奇，巡逻队长

[næt] (['neɪθən]) [skɒt]
Nat (Nathan) Scott
纳特 (内森) 斯科特

纳特（内森）·斯科特

(['ʌðə(r)z] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pə'trəʊl] [hæz; həz]
(OTHERS TO BE ENLISTED UNTIL THIS PATROL HAS
(其他的 到 是 入伍 直到 这 巡逻 有

（其他人员将在本次巡逻结束前陆续入伍）

[ri:tʃt] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['nʌmbə(r)])
REACHED ITS LEGITIMATE NUMBER)
达到 它是 合法的 数字)

已达到其合法数量）

[ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [wɜːk] .

It	proved	to	be	interesting	work	.
它	已证实	到	是	有趣的	工作	.

事实证明，这是一项很有趣的工作。

['nʌmbə(r)] [wʌn]

NUMBER	ONE
数字	一

第一

[kæmp] ['faɪərz][ɒv; əv][ðə; ði]

CAMP	FIRES	OF	THE
营	火灾	的	这

篝火

[wʊlf] [pə'trəʊl]

WOLF	PATROL
狼	巡逻

狼巡逻队

[baɪ] ['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

BY	Captain	ALAN	DOUGLAS	SCOUT	MASTER
经过	队长	艾伦	道格拉斯	侦察	掌握

作者：艾伦·道格拉斯上尉，童子军领队

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

[njuː] [jɔːk]

NEW	YORK
新的	约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]

Copyright	,	1912	,	by
版权	,	-	,	经过

版权所有，1912年，作者

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ai] . — [ɪn][kæmp][ɒn][ðə; ði] ['swiːtˌwɔːtə(r)] -

I	.	—	In	Camp	on	the	Sweetwater	17
我	.	—	在	营	在	这	甜水	-

一、——在甜水河畔的营地 17

[ˌaɪ 'aɪ] . —

II	.	—
二	.	—

二、—

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['perəl] -
The Sudden Peril 26
这 突然 危险 -

突发危机 26

[θri:] . —
III . —
三、 . —

三、—

['dʒɪndʒə(r)] [pleɪz] [wɪð] ['faɪə(r)] -
Ginger Plays with Fire 33
姜 演出 和 火 -

姜玩火 33

[ˌaɪ 'vi:] . — [ə; eɪ]['nevə(r)] - [tu:; tə] - [bi:; bi] - [fə'gɒtn] ['sʌpə(r)] -
IV . — A Never - To - Be - Forgotten Supper 41
第四 . — 一个 绝不 - 到 - 是 - 被遗忘的 晚餐 -

第四章——一场永生难忘的晚宴 41

[vi:] . — [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ? -
V . — What Was It ? 49
V . — 什么 曾是 它 ? -

五、那是什么？ 49

['sɪksθ] . —
VI . —
六年级 . —

六、

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] - ['wɔ:tə(r)] - ['bɔɪlɪŋ] [test] -
The Boy Scouts ' Water - Boiling Test 57
这 男生 童子军 - 水 - 沸腾 测试 -

童子军的沸水测试 57

[sevn] . —
VII . —
七 . —

第七章——

[ðə; ði] [lɒst] [skaɪ] ['trævələ] -
The Lost Sky Traveler 65
这 丢失的 天空 游客 -

失落的天空旅行者 65

[eɪtθ] . —
VIII . —
八 . —

第八章——

[ə; eɪ] [bleiz] [treɪl] -
A Blazed Trail 73
一个 燃烧的 踪迹 -

一条开拓之路 73

[ɪks] . —
IX . —
第九章 . —

九、—

[wɒt] [ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] [kən'teɪnd] -
What the Lone Cabin Contained 81
什么 这 孤独 舱 包含 -

孤零零的小屋里有什么 81

[eks] . — ['wɪgˌwægɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [piːk] -
X **.** **—** **Wigwagging** **from** **the** **Mountain** **Peak** **89**
X . — 摇摆 从 这 山 顶峰 -

X.—从山顶摇晃89

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . —
XI **.** **—**
十一 . —

十一、

[ðə; ði] ['heəri] [θiːf] [ðæt] [wɔːkt] [ɒn] [tuː] [legz] -
The **Hairy** **Thief** **that** **Walked** **on** **Two** **Legs** **97**
这 毛茸茸 贼 那 步行 在 二 腿 -

用两条腿走路的毛茸茸的小偷 97

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . —
XII **.** **—**
十二 . —

十二.—

['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] -
Laying **a** **Ghost** **105**
躺下 一个 鬼 -

幽灵的105

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
XIII **.** **—**
十三 . —

十三.—

['teɪkən][baɪ] [sə'praɪz] -
Taken **by** **Surprise** **113**
已采取 经过 惊喜 -

措手不及 113

[ˌɛksˌaɪ'viː] . — [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [bɔɪz] ['mænli] -
XIV **.** **—** **The** **Things** **that** **Make** **Boys** **Manly** **121**
十四 . — 这 事物 那 制作 男孩们 曼利 -

十四、——使男孩成为男子汉的因素 121

['ɛks'viː] . —
XV **.** **—**
十五 . —

十五.—

[haʊ] [ðə; ði][træp] [wɜːkt] -
How **the** **Trap** **Worked** **129**
如何 这 陷阱 工作 -

陷阱是如何运作的 129

[ˌɛks'viː'aɪ] . —
XVI **.** **—**
十六 . —

十六.—

[ðə; ði][lɑːst] ['flɪkərɪŋ] [kæmp]['faɪə(r)][daɪz] [aʊt] -
The **Last** **Flickering** **Camp** **Fire** **Dies** **Out** **137**
这 最后的 闪烁 营 火 死亡 出去 -

最后一堆摇曳的营火熄灭了 137

[kæmp] ['faɪərz][ɒv; əv]
CAMP **FIRES** **OF**
营 火灾 的

篝火

[ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] [-]
THE WOLF PATROL [17]
这 狼 巡逻 [-]

狼巡逻队[17]

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
THE HICKORY RIDGE BOY SCOUTS
这 山胡桃木 岭 男生 侦察兵

希科里岭童子军

[kæmp] ['faɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .
CAMP FIRES OF THE WOLF PATROL .
营 火灾 的 这 狼 巡逻 .

狼巡逻队的营火。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ɪn] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] ['swiːtˌwɔːtə(r)] .
IN CAMP ON THE SWEETWATER .
在 营 在 这 甜水 .

在甜水河畔的营地。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['kɑːki] - [klæd] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn] ['mɑːrtʃɪŋ] , ['rɑːðə(r)] ['wɪərəli] [pə'hæps] , [ə'lɒŋ]
A troop of khaki - clad boys had been marching , rather wearily perhaps , along
一个 部队 的 卡其色 - 覆膜 男孩们 有 到过 行军 , 相当 疲劳 也许 , 沿着
[ə; eɪ] [rəʊd] [ðæt] ,
a road that ,
一个 路 那 ,

一群身穿卡其布制服的男孩正沿着一条路行进，他们或许显得有些疲惫。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
judging from all indications , was not very much used by the natives .
评判 从 全部 症状 , 曾是 不是 非常 很多 用过的 经过 这 本地人 .

种种迹象表明，当地人并不经常使用它。

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz] ['weɪnɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌmərz] [naɪt] [wʊd] [suːn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kləʊz]
The afternoon was waning , so that a summer's night would soon begin to close
这 下午 曾是 减弱 , 所以 那 一个 夏季 夜晚 会 很快 开始 到 关闭
[ɪn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
in around them .
在 大约 他们 .

午后时光渐逝，夏夜即将降临。

[dens] [wʊdz] [leɪ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Dense woods lay in all directions ,
稠密 树林 躺 在 全部 方向 ,

四面八方都是茂密的树林。

[ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['veri] ['plez(ə)nt] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɪəs] [reɪz]
the foliage of which had afforded very pleasant shelter from the fierce rays
这 叶子 的 哪个 有 提供 非常 令人愉快的 庇护所 从 这 凶猛的 射线
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːgəst] [sʌn] .
of the August sun .
的 这 八月 太阳 .

茂密的树叶为人们提供了非常舒适的遮荫，可以抵挡八月烈日的炙烤。

" [hɔːlt] ! " [keɪm] [ðə; ði] [laʊd] ['ɔːdə(r)] .
" Halt ! " came the loud order .
" 停止 ! " 来了 这 大声 命令 .

“站住！”一声响亮的命令传来。

" [hə'rɑ:] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼！

[wɪr] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:]['aʊə(r)][fɜ:st][kæmp] , ['feloʊz] ! "
we're going into our first camp , fellows ! "
是 去 进入 我们的 第一的 营 , 伙伴们 ! "

伙计们，我们要去参加我们的第一个夏令营了！

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] , ['mɪstə(r)] . [-] ? "
" Is that so , Mr . Garrabrant ? "
" 是 那 所以 , 先生 . 加拉布兰特 ? "

“真是这样吗，加拉布兰特先生？”

" [pʊl] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][lɪdz] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [sə'lu:t] ! "
" Pull off your lids , boys , and give a salute ! "
" 拉 离开 你的 盖子 , 男孩们 , 和 给 一个 礼炮 ! "

“摘下你们的帽子，伙计们，敬礼！”

" [wɒt] [ə; eɪ]['dændi][əʊld] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kæmp] .
" What a dandy old place for a camp .
" 什么 一个 花花公子 老的 地方 为了 一个 营 .

“真是个绝佳的露营地。”

[haʊ] [-] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðɪs] [aʊt] , ['elmə(r)] ? "
How d'ye suppose he came to pick this out , Elmer ? "
如何 染料 认为 他 来了 到 挑选 这 出去 , 埃尔默 ? "

埃尔默，你猜他是怎么挑到这个的?

" [ðæts] [æz; əz] ['i:zi] [tu:; tə] [tel] [æz; əz] ['fɔ:lɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ][lɒg] , ['təʊbi] .
" That's as easy to tell as falling off a log , Toby .
" 那就是 作为 简单的 到 告诉 作为 坠落 离开 一个 日志 , 托比 .

“这还用说吗，托比？”

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][ju:z]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [kʊk] [wɪð] ; [ænd; ənd][dʒʌst]['nəʊtɪs] [ðɪs] [faɪn] [stri:m]
We have to use water to cook with ; and just notice this fine stream
我们 有 到 使用 水 到 厨师 和 ; 和 只是 注意 这 美好的 溪流
['rʌnɪŋ] [pɑ:st][ˌju: 'es] ,
running past us ,
跑步 过去的 我们 ,

我们需要用水做饭；请注意，这条清澈的小溪正从我们身边流过。

" [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'drest] ,
" returned the boy addressed ,
" 返回 这 男生 已解决 ,

男孩返回了地址，

[hu:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [skaʊts] .
who seemed to be the second in command of the detachment of scouts .
WHO 似乎 到 是 这 第二 在 命令 的 这 分离 的 侦察兵 .

他似乎是侦察小队的二号指挥官。

" [bɪ'saɪdz] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , " [ju:; jʊ] [fə'get] [ðæt] [wi:; wi] [eɪmd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['swi:tˌwɔ:tə(r)] ['rɪvə(r)]
" Besides , " he added , " you forget that we aimed to reach the Sweetwater River
" 除了 , " 他 额外 , " 你 忘记 那 我们 旨在 到 抵达 这 甜水 河
[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,
by evening ,
经过 晚上 ,

“此外，”他补充道，“你忘了我们的目标是在傍晚前到达斯威特沃特河吗？”

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [stɑːt] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪn]['aʊə(r)] [boʊts] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

so	that	we	could	start	up	the	current	in	our	boats	to	-	morrow	morning	.
所以	那	我们	可以	开始	向上	这	当前的	在	我们的	船	到	-	明天	早晨	.

这样我们明天早上就可以开始乘船出海了。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ai] ['rekən] , [ɪz][ðə; ði] [striːm] [ðæt] [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . "

And	this	,	I	reckon	,	is	the	stream	that	we're	looking	for	.	"
和	这	,	我	估计	,	是	这	溪流	那	是	寻找	为了	.	"

我想，这就是我们一直在寻找的那条溪流。

" [həˈrɑː] [əˈgen] , ['feloʊz] !

"	Hurrah	again	,	fellows	!
"	欢呼	再次	,	伙伴们	!

“伙计们，再次欢呼吧！”

[ðə; ði] [deɪz] [haɪk] [ɪz] [dʌn] .

The	day's	hike	is	done	.
这	天	远足	是	完毕	.

今天的徒步行程结束了。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʊli] [rest] ! "

Now	for	a	bully	rest	!	"
现在	为了	一个	欺负	休息	!	"

现在该好好休息一下了！

" [stænd][æt; ət] [əˈtenʃ(ə)n] , [ɔːl] !

"	Stand	at	attention	,	all	!
"	站立	在	注意力	,	全部	!

“全体立正！”

[kɔːl] [ðə; ði][rəʊl] , ['sekrət(ə)ri] , [tuː; tə] [-]

Call	the	roll	,	secretary	,	to	[	18	]
称呼	这	卷	,	秘书	,	到	[	-	]

秘书，点名，到[18]

[siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['stræglə] !

see	if	there	are	any	stragglers	!
看	如果	那里	是	任何	掉队者	!

看看有没有掉队的！

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [kəˈmɑːnd] , [æz; əz][ðə; ði] [smɔːl] [truːp] [reɪndʒd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

"	the	scout	master	commanded	,	as	the	small	troop	ranged	up	before	him	.
"	这	侦察	掌握	命令	,	作为	这	小的	部队	范围	向上	前	他	.

“童子军领队下令，一小队童子军在他面前列队站好。”

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['rɒdərɪk] [-] , [huː] [hæd; həd]['əʊnli] [tuː] ['glædli] [əˈsjuːmd]

This	young	man	was	Mr	.	Roderic	Garrabrant	,	who	had	only	too	gladly	assumed
这	年轻的	男人	曾是	先生	.	罗德里克	加拉布兰特	,	WHO	有	仅有的	也	乐意	假定

[ðə; ði] [roʊl] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] ,

the	rôle	he	occupied	,
这	角色	他	占领	,

这位年轻人名叫罗德里克·加拉布兰特先生，他非常乐意承担起自己所扮演的角色。

['biːɪŋ] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] ['prɒbləm] ;

being	greatly	interested	in	the	boy	problem	;
存在	非常	感兴趣的	在	这	男生	问题	;

对男孩问题非常感兴趣；

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [fædz] [ænd; ənd] ['fænsiz] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [baɪ]['æktʃuəl]
and **possessing** **a** **few** **fads** **and** **fancies** **he** **wished** **to** **work** **out** **by** **actual**
和 拥有 一个 很少 时尚潮流 和 幻想 他 希望 到 工作 出去 经过 实际的
[ɪk'spɪəriəns] .
experience **.**
经验 .

他有一些奇思妙想和流行趋势，希望通过实际经验来解决。

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wʊdˌkrɑːft] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['veri] [ɪk'stensɪv] ;
His **knowledge** **of** **woodcraft** **was** **not** **so** **very** **extensive** **;**
他的 知识 的 木工 曾是 不是 所以 非常 广泛的 ;

他对木工技艺的了解并不算非常深入；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɒrəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] [kən'sɪdərəb(ə)l]
but **the** **moral** **effect** **of** **his** **presence** **was** **expected** **to** **exert** **considerable**
但 这 道德 影响 的 他的 在场 曾是 预期的 到 发挥 大量
['benɪfɪt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp]
benefit **in** **connection** **with** **the** **dozen** **or** **more** **members** **of** **the** **Hickory** **Ridge** **troop**
益处 在 联系 和 这 打 或者 更多的 成员 的 这 山核桃 岭 部队
[ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .
of **Boy** **Scouts** **.**
的 男生 童子军 .

但人们期望他的到来能对希科里岭童子军小队的十几名成员产生相当大的积极影响。

[ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [leɪ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [maɪlz] [djuː] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs]
The **small** **town** **of** **Hickory** **Ridge** **lay** **about** **seven** **miles** **due** **south** **of** **the** **place**
这 小的 镇 的 山核桃 岭 躺 关于 七 英里 到期的 南 的 这 地方
[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['swiːtˌwɔːtə(r)] ;
where **they** **had** **struck** **the** **winding** **Sweetwater** **;**
在哪里 他们 有 击 这 绕线 甜水 ;

希科里里奇小镇位于他们遭遇蜿蜒的斯威特沃特河的地方正南约七英里处；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [træmp] [ðɪs] ['dɪstəns] [sɪns] [nuːn] .
and **the** **party** **had** **tramped** **this** **distance** **since** **noon** **.**
和 这 派对 有 践踏 这 距离 自从 中午 .

他们一行人从中午开始就跋涉了这段路程。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [siːm] ['veri] [fɑː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lɒŋ] [wɔːks] ,
While **it** **might** **not** **seem** **very** **far** **to** **those** **who** **are** **accustomed** **to** **long** **walks** **,**
尽管 它 可能 不是 似乎 非常 远的 到 那些 WHO 是 习惯 到 长的 散步 ,

对于习惯长途步行的人来说，这可能不算很远，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪk'siːdɪd] [ðeə(r)]
there **were** **a** **number** **among** **the** **scouts** **who** **had** **undoubtedly** **exceeded** **their**
那里 是 一个 数字 之中 这 侦察兵 WHO 有 无疑 超出 他们的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒn] [ðɪs] [seɪm] [ˌɑːftə'nuːn] .
record **on** **this** **same** **afternoon** **.**
记录 在 这 相同的 下午 .

当天下午，不少童子军队员无疑都打破了自己的记录。

[æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [tɔːl] [ænd; ənd] [ʌn'geɪnli] [læd] ,
An **exceedingly** **tall** **and** **ungainly** **lad** **,**
一个 非常 高的 和 笨拙的 小伙子 ,

一个身材异常高大但动作笨拙的男孩，

[wɪð] [lɒŋ] [legz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][dʒʌst] [dɪ'laɪt] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [æt; ət] [taɪmz] ,
with **long** **legs** **that** **seemed** **to** **just** **delight** **getting** **in** **the** **way** **at** **times** **,**
和 长的 腿 那 似乎 到 只是 喜 获得 在 这 方式 在 时代 ,

它们有着一双长腿，有时似乎就喜欢碍事。

['θretnɪŋ] [tuː; tə] [twɪst] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [nɒt] , [druː] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɒkɪt] ['vɒljuːm] ,

threatening	to	twist	him	in	a	knot	,	drew	out	a	little	pocket	volume	,
威胁	到	捻	他	在	一个	结	,	画	出去	一个	小的	口袋	体积	,

他威胁要把他拧成一团，然后掏出一本袖珍书。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɒŋ] [təʊn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒf] ['njuːmərəs] [nems] .

and	in	a	sing	-	song	tone	started	to	call	off	numerous	names	.
和	在	一个	唱歌	-	歌曲	语气	开始	到	称呼	离开	很多的	姓名	.

然后他用一种唱歌般的语调开始喊出许多名字。

[iːtʃ] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['prɒmptli] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] ;

Each	boy	answered	promptly	when	he	heard	his	own	name	mentioned	;
每个	男生	回答	及时	什么时候	他	听到	他的	自己的	姓名	提及	;

每个男孩听到自己的名字都会立即回答；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] ['veri] ['laɪkli] ['fɪgə(r)] ['lɑːdʒli] [ɪn] ['aʊə(r)] ['stɔːri] ,

and	as	they	will	very	likely	figure	largely	in	our	story	,
和	作为	他们	将要	非常	可能	数字	很大程度上	在	我们的	故事	,

而且他们很可能在我们的故事中扮演重要角色，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑːθə(r)]

it	might	be	just	as	well	to	take	note	of	the	manner	in	which	Arthur
它	可能	是	只是	作为	出色地	到	拿	笔记	的	这	方式	在	哪个	亚瑟

['stænzˌberi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ɒf] :

Stansbury	called	them	off	:
斯坦斯伯里	称为	他们	离开	:

或许也应该留意一下亚瑟·斯坦斯伯里是如何叫停他们的：

" ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] : ['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [mɑːk] ['kʌmɪŋz] , [ted] [bəː'gɔin] ,

"	Members	of	the	Wolf	Patrol	:	Elmer	Chenowith	,	Mark	Cummings	,	Ted	Burgoyne	,
"	成员	的	这	狼	巡逻	:	埃尔默	chenowith	,	标记	卡明斯	,	泰德	伯戈因	,

['təʊbi] ['elzwəːθ] [dʒəunz] , ['ɑːθə(r)] ['stænzˌberi] ,

Toby	Ellsworth	Jones	,	Arthur	Stansbury	,
托比	埃尔斯沃思	琼斯	,	亚瑟	斯坦斯伯里	,

“狼巡逻队成员：埃尔默·切诺维斯、马克·卡明斯、泰德·伯戈因、托比·埃尔斯沃思·琼斯、亚瑟·斯坦斯伯里，

[ænd; ənd] [-] ['mæksˌfiːld] .

and	Chatz	Maxfield	.
和	查茨	马克斯菲尔德	.

以及查茨·马克斯菲尔德。

" ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] : ['mæti] ['ɛgəlˌstən] , ['ɒskə(r)] ['hʌgɪnz] , ['taɪrəs] ['kɒlɪnz] ,

"	Members	of	the	Beaver	Patrol	:	Matty	Eggleston	,	Oscar	Huggins	,	Tyrus	Collins	,
"	成员	的	这	海狸	巡逻	:	马蒂	埃格尔斯顿	,	奥斯卡	哈金斯	,	泰勒斯	柯林斯	,

['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] , [tɒm] ['krɑːpsi] , ['lɒrəns] ['bɪlɪŋz] .

Jasper	Merriweather	,	Tom	Cropsey	,	Lawrence	Billings	.
碧玉	梅里韦瑟	,	汤姆	克罗普西	,	劳伦斯	比林斯	.

“海狸巡逻队成员：马蒂·埃格尔斯顿、奥斯卡·哈金斯、泰勒斯·柯林斯、贾斯珀·梅里韦瑟、汤姆·克罗普西、劳伦斯·比林斯。

" [ˌʌnə'tætʃt] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [fɔːm] ['nʌmbəz] [wʌn] [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['iːg(ə)l] [pə'trəʊl] :

"	Unattached	,	but	to	form	Numbers	One	and	Two	of	the	new	Eagle	Patrol	:
"	未连接的	,	但	到	形式	数字	一	和	二	的	这	新的	鹰	巡逻	:

“未隶属任何单位，但将组成新鹰巡逻队的一号和二号队员：

[dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] [ænd; ənd] ['neɪθən] [skɒt] . " [-]

Jack	Armitage	and	Nathan	Scott	.	"	[	19	]
杰克	阿米蒂奇	和	内森	斯科特	.	"	[	-	]

杰克·阿米蒂奇和内森·斯科特。[19]

" [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [tuː] [ʃaɪ] , " [əbˈzɜːvd] ['mɪstə(r)] . [-] , [wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l]
" We seem to be just two shy , " observed Mr . Garrabrant , with a twinkle
" 我们 似乎 到 是 只是 二 害羞的 , " 观察到 先生 . 加拉布兰特 , 和 一个 闪烁
[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
in his eye ,
在 他的 眼睛 ,

“我们似乎还差一点儿，”加拉布兰特先生眨了眨眼，说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [təˈwɔːd] ['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] ,
as he turned toward Elmer Chenowith ,
作为 他 转向 朝向 埃尔默 chenowith ,

他转向埃尔默·切诺维斯时，

[huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [sə'tɪfɪkət] [æz; əz] [ə'sɪstənt] [skaʊt]['mɑːstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
who had recently received his certificate as assistant scout master from the
WHO 有 最近 已收到 他的 证书 作为 助手 侦察 掌握 从 这
['næʃ(ə)nəl]['kaʊns(ə)l] ,
National Council ,
国家的 理事会 ,

他最近获得了全国童军理事会颁发的助理童军领队证书。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['riːəli] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)] [wenˈevə(r)] [ðə; ði]
and was really qualified to take the place of the leader whenever the
和 曾是 真的 合格的 到 拿 这 地方 的 这 领导者 每当 这
['lætə(r)] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi]['æbsənt] .
latter chanced to be absent .
后者 偶然 到 是 缺席的 .

而且，当领导缺席时，他完全有资格接替领导的位置。

['elmə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ['prɒmptli] [ɪn] [səˈluːt] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [rɪ'plaɪ] :
Elmer raised his hand promptly in salute , as he made reply :
埃尔默 提高 他的 手 及时 在 礼炮 , 作为 他 制成 回复 :

埃尔默一边回答，一边立即举手敬礼：

" [jes] , [sɜː(r)] ; [næt] [skɒt] [ænd; ənd]['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] .
" Yes , sir ; Nat Scott and Jasper Merriweather .
" 是的 , 先生 ; 纳特 斯科特 和 碧玉 梅里韦瑟 .

“是的，先生；纳特·斯科特和贾斯珀·梅里韦瑟。”

[ðeɪ] [pegd] [aʊt][ə; eɪ][maɪl][ɔː(r)][səʊ] [bæk] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] ,
They pegged out a mile or so back ; and after examining their feet ,
他们 钉住 出去 一个 英里 或者 所以 后退 ; 和 后 检查 他们的 脚 ,

他们往后退了大约一英里；检查完他们的脚后，

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [sɔː(r)][frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,
and finding that they were really sore from walking ,
和 寻找 那 他们 是 真的 疮 从 步行 ,

他们发现自己走了很多路，浑身酸痛。

[ai] [geɪv] [ðem; ðəm] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn][ðə; ði] ['kɒmɪsəri] ['wægən] , [sɜː(r)] .
I gave them permission to ride on the commissary wagon , sir .
我 给予 他们 允许 到 骑 在 这 小卖部 车皮 , 先生 .

先生，我允许他们乘坐运送物资的马车。

" [naʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . [-] [njuː] [ɔːl] [ðɪs] ['pɜːfɪktli] [wel] .
" Now , of course Mr . Garrabrant knew all this perfectly well .
" 现在 , 的 课程 先生 . 加拉布兰特 知道 全部 这 完美 出色地 .

“当然，加拉布兰特先生对此心知肚明。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['æktʃuəli] [wɒtʃt] [ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] ['tendəfiːt] ['əʊnli] [tuː] ['glædli] ['klæmbə(r)] [ə'bɔːd]

He	had	actually	watched	the	pair	of	tenderfeet	only	too	gladly	clamber	aboard
他	有	实际上	观看	这	一对	的	嫩脚	仅有的	也	乐意	攀	船上

[ðə; ði]['wægən] [ðæt] [bɔː(r)][ðə; ði] [tents] ,

the	wagon	that	bore	the	tents	,
这	车皮	那	钻孔	这	帐篷	,

他亲眼看到那两个新手兴高采烈地爬上了运送帐篷的马车。

[fuːd] , ['ekstrə] ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] ['aʊtfɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp] .

food	,	extra	clothing	,	and	cooking	outfit	for	the	camp	.
食物	,	额外的	衣服	,	和	烹饪	全套服装	为了	这	营	.

营地所需的食物、备用衣物和炊具。

[bʌt; bət] [ðʌs] [fɑː(r)][dɪd] ['mɪlətri] ['tæktɪks] [ruːl] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ,

But	thus	far	did	military	tactics	rule	the	Boy	Scouts	,
但	因此	远的	做过	军队	策略	规则	这	男生	童子军	,

但到目前为止，军事战术一直主导着童子军的活动。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['ɪnsɪdənts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

that	he	was	supposed	to	know	nothing	about	such	incidents	until	they
那	他	曾是	据称	到	知道	没有什么	关于	这样的	事件	直到	他们

[hæd; həd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)]['mænə(r)] ,

had	been	reported	to	him	in	the	proper	manner	,
有	到过	据报道	到	他	在	这	恰当的	方式	,

他本不应该对这类事件一无所知，直到有人以适当的方式向他报告为止。

[æz; əz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] .

as	provided	for	in	the	system	.
作为	假如	为了	在	这	系统	.

按照系统规定执行。

" [sə'pəʊz] [ðen] [juː; jʊ]['nəʊtɪfaɪ][ðem; ðəm] , ['mɪstə(r)] . ['bjuːglə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	Suppose	then	you	notify	them	,	Mr	.	Bugler	,	"	said	the	scout	master	,
"	认为	然后	你	通知	他们	,	先生	.	司号员	,	"	说	这	侦察	掌握	,

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [mɑːk] ['kʌmɪŋz] ,

turning	to	Mark	Cummings	,
转弯	到	标记	卡明斯	,

“那么，假设你通知他们，布格勒先生，”童子军领队说着，转向马克·卡明斯。

[huː] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'speʃl] [tʃʌm] [ɒv; əv]['elmə(r)] , [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [faɪn] [mjuː'zɪʃ(ə)n] ,

who	,	besides	being	the	especial	chum	of	Elmer	,	was	really	a	fine	musician	,
WHO	,	除了	存在	这	特别的	密友	的	埃尔默	,	曾是	真的	一个	美好的	音乐家	,

除了是埃尔默的挚友之外，他还是一位非常优秀的音乐家。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd] [biːn] [juˈnænɪməsli] ['tʃəʊzn] [æz; əz]['bjuːglə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [truːp]

and	naturally	had	been	unanimously	chosen	as	bugler	for	the	new	troop
和	自然	有	到过	一致	选定	作为	司号员	为了	这	新的	部队

[ɒv; əv] [skaʊts] ['riːs(ə)ntli] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

of	scouts	recently	organized	in	Hickory	Ridge	.
的	侦察兵	最近	组织	在	山核桃	岭	.

因此，他被一致推选为最近在希科里里奇组建的新童子军小队的号手。

[wen] [ðə; ði][klɪə(r)] , ['penətreɪtɪŋ] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjuːgl] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

When	the	clear	,	penetrating	notes	of	the	bugle	sounded	through	the	neighboring
什么时候	这	清除	,	渗透	笔记	的	这	号角	听起来	通过	这	邻接

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

当清脆响亮的号角声响彻邻近的树林时，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [feɪnt] [bʌt; bət] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [tʃɪə(r)] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [pɔɪnt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [bæk] [treɪl]

there	came	a	faint	but	enthusiastic	cheer	from	some	point	along	the	back	trail
那里	来了	一个	头晕的	但	热情的	欢呼	从	一些	观点	沿着	这	后退	踪迹

.

:

.

从后山小路的某个地方传来微弱但热烈的欢呼声。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [skaʊts] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði] [pleɪn] [kriːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈwægən] ,

In	addition	,	the	waiting	scouts	could	catch	the	plain	creaking	of	a	wagon	,
在	添加	,	这	等待	侦察兵	可以	抓住	这	清楚的	嘎吱作响	的	一个	车皮	,

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [wɜːdz] ,

accompanied	by	encouraging	words	,
伴随	经过	鼓励	字	,

此外，等候的侦察兵还能听到马车嘎吱作响的声音，以及鼓励的话语。

[ˈspəʊkən] [ˌʌndɪˈnaɪəbli] [baɪ] [ə; eɪ] " [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv] [ˈkʌlə(r)] . "

spoken	undeniably	by	a	"	gentleman	of	color	.	"
说	无可否认	经过	一个	"	绅士	的	颜色	.	"

毫无疑问，这番话出自一位“有色人种绅士”之口。

" [gɪt] [ʌp] [ˌdiː eɪ ˈɑːr] , [juːz] [ɔːl; oʊl] - [ˈsliːpi] - [heɪd] , [ˈændi] [ˈdʒæksən] !

"	Git	up	dar	,	youse	ol	'	sleepy	-	haid	,	Andy	Jackson	!
"	git	向上	达尔	,	有色	ol	-	困	-	海德	,	安迪	杰克逊	!

“快起来，你这老瞌睡虫，安迪·杰克逊！”

[wɒt] [-]

Wot	[	20	]
什么	[	-	]

Wot[20]

[juːz] [tɪŋk] [wiːz] [gwaɪn] [tʊ] [duː; də] [ʌp] [haɪˌɑː] [ɪn] [dɪs] [nek] [ɔb] [diː] [wʊdz] , [heɪ] ?

youse	t'ink	we's	gwine	tuh	do	up	hyah	in	dis	neck	ob	de	woods	,	hey	?
有色	墨水	我们是	格温	tuh	做	向上	哈	在	迪斯	脖子	奥布	德	树林	,	嘿	?

你们以为我们会在这片树林里搞事吗?

[gɪt] [ə; eɪ] [məʊb] [ɒn] [jʌ] , - [ˈwɒʃɪŋtən] !

Git	a	mobe	on	yuh	,	Jawdge	Washington	!
git	一个	移动	在	嗯	,	-	华盛顿	!

乔奇·华盛顿，你等着瞧!

[dʒes] - [kwɪt] [dæt] [piːkɪn] - [ˈaʊtən] [diː] [teɪl] [end] [ɔb] [jʌ] [aɪ] [æt; ət] [ˌem ˈiː] !

Jes	'	quit	dat	peekin	'	outen	de	tail	end	ob	yuh	eye	at	me	!
杰斯	-	辞职	数据	偷窥	-	奥滕	德	尾巴	结尾	奥布	嗯	眼睛	在	我	!

杰斯别再偷看我的尾巴了!

[wiː; wi] [eɪnt] [ˈpleɪɪn] - [dæt] [eə(r)] [geɪm] [ɔb] [ˈpɒlətɪks] [naʊ] ; [dɪs] [ˌeɪ ˈem] [ˈriːəl] , [ˈɒnɪst] , [ʃʊə(r)] - [nʌf] [wɜːk]

We	ain't	playin	'	dat	ere	game	ob	politics	now	;	dis	am	real	,	honest	,	sure	-	nuff	work
我们	不是	玩耍	-	数据	埃雷	游戏	奥布	政治	现在	;	迪斯	是	真实的	,	诚实的	,	当然	-	足够	工作

.

:

.

我们现在不玩那种政治游戏了；这是真正、诚实、可靠的工作。

- [naʊ] , [boʊf] [ɔb] [juːz] ; [ɔː(r)] [diː] [ˈwægɪn] [dʌn] [stɪk] [ɪn] [diː] [mʌd] [ɒv; əv] [dɪs] [krɪk] !

Altogedder	now	,	bofe	ob	youse	;	or	de	waggin	dun	stick	in	de	mud	of	dis	crick	!
-	现在	,	波菲	奥布	有色	;	或者	德	篷车	逼债	戳	在	德	泥	的	迪斯	板球	!

Altogedder now, bofe ob youse; or de waggin dun stick in de mud of dis crick!

" [ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ][fjuː] [hwæk] , [æz; əz][ðə; ði][ˌenə'dʒetɪk]['draɪvə(r)] [ə'plaɪd] [ðə; ði][gəʊd] , [sʌm; səm]

"	Then	followed	a	few	whacks	,	as	the	energetic	driver	applied	the	goad	,	some
"	然后	随后	一个	很少	猛击	,	作为	这	精力充沛	司机	应用	这	刺激	,	一些

['stɑːtld] [snɔːt] ,

startled	snorts	,
惊慌	哼声	,

“接着传来几声拍打，精力充沛的司机用鞭子抽打着它，还夹杂着几声惊恐的哼哼声，

[ɪn] [tɜːn] [sək'siːdɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['riːleɪ] [ɒv; əv] [feɪnt] [tʃɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['fʊtsɔː(r)] [skaʊts]

in	turn	succeeded	by	another	relay	of	faint	cheers	from	the	two	footsore	scouts
在	转动	成功了	经过	其他	中继	的	头晕的	干杯	从	这	二	脚痛	侦察兵

[ə'bɔːd] [ðə; ði]['wægən] .

aboard	the	wagon	.
船上	这	车皮	.

随后，马车上两名疲惫不堪的童子军又发出了一阵微弱的欢呼声。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['lʌmbərɪŋ] ['viːəkl] , [wɪð] [ɪts] ['swetɪŋ] [stiːd] ,

And	presently	the	lumbering	vehicle	,	with	its	sweating	steeds	,
和	目前	这	伐木	车辆	,	和	它是	出汗	马匹	,

这时，笨重的车辆，连同汗流浃背的马匹，

['hɔːltɪd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði][saɪt] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][æz; əz][ðə; ði] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

halted	alongside	the	site	selected	by	the	scout	master	as	the	spot	for	the
停止	旁边	这	地点	已选	经过	这	侦察	掌握	作为	这	点	为了	这

[fɜːst] [kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] - ['aʊtɪŋ] .

first	camp	of	the	scouts	'	outing	.
第一的	营	的	这	侦察兵	-	外出	.

车队停在了童子军领队选定的地点旁，这里是童子军远足第一次露营的地点。

[æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] ['redɪli] [faʊnd] [weə(r)] ['dʒɪndʒə(r)] , [ðə; ði] ['ebəni] ['draɪvə(r)] ,

An	opening	was	readily	found	where	Ginger	,	the	ebony	driver	,
一个	开幕	曾是	容易	成立	在哪里	姜	,	这	乌木	司机	,

很快就找到了一个入口，黑皮肤的司机金杰（Ginger）就在那里。

[mait] [ɜːdʒ] [hɪz; ɪz] [rɪ'lʌktənt] [tiːm] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hɑːd] [rəʊd] , [ænd; ənd]['entə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

might	urge	his	reluctant	team	to	leave	the	hard	road	,	and	enter	among	the
可能	敦促	他的	不情愿的	团队	到	离开	这	难的	路	,	和	进入	之中	这

[triːz] .

trees	.
树木	.

可能会劝说他那不情愿的队伍离开艰难的道路，进入树林。

[ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [greɪt] ['bʌs(ə)l] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kən'fjuːʒn] [in'sjuː] ;

Immediately	a	scene	of	great	bustle	,	and	more	or	less	confusion	ensued	;
立即地	一个	场景	的	伟大的	忙碌	,	和	更多的	或者	较少的	困惑	随后	;

随即出现一片熙熙攘攘的景象，场面一度十分混乱；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [meɪ] [hæv; həv]

for	it	must	be	remembered	that	while	the	Hickory	Ridge	scouts	may	have
为了	它	必须	是	记得	那	尽管	这	山核桃	岭	侦察兵	可能	有

[drɪld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] ,

drilled	in	the	work	of	starting	a	camp	,
钻孔	在	这	工作	的	开始	一个	营	,

因为必须记住，虽然希科里岭的侦察兵可能已经训练过如何建立营地，

[ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['θɪəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɒz; wəz][ðeə(r)] [fɜːst]['æktʃuəl] ['præktɪs] [ɒn]

that	was	only	theory	,	and	the	present	was	their	first	actual	practice	on
那	曾是	仅有的	理论	,	和	这	展示	曾是	他们的	第一的	实际的	实践	在

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

record	.
记录	.

那只是理论，而现在才是他们有记录以来的第一次实际实践。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['wægən][wɜː(r); wə(r)][,əuvə'hɔːl, 'əuvəhɔːl] ,

The	contents	of	the	wagon	were	overhauled	,
这	内容	的	这	车皮	是	大修	,

马车上的物品都经过了检修。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [tents] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ɒn] [spɒts] [pə'tɪkjələli] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['liːdəz]

and	several	tents	started	to	go	up	on	spots	particularly	selected	by	the	leaders
和	一些	帐篷	开始	到	去	向上	在	地点	特别	已选	经过	这	领导人

[ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊlz] ,

of	the	patrols	,
的	这	巡逻	,

于是，巡逻队队长们精心挑选了一些地点，并开始搭建起几顶帐篷。

[huː] [hæd; həd] [ðɪs] ['djuːti][ɪn][ðeə(r)][səʊl] [tʃɑːdʒ] .

who	had	this	duty	in	their	sole	charge	.
WHO	有	这	责任	在	他们的	唯一	收费	.

这项职责完全由他们负责。

[hɪə(r)]['elmə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,

Here	Elmer	had	a	great	advantage	over	all	his	fellows	,
这里	埃尔默	有	一个	伟大的	优势	超过	全部	他的	伙伴们	,

在这方面，埃尔默比他的所有同伴都更有优势。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [ˌnɔːθ'west] ,

since	he	had	spent	much	of	his	life	up	in	the	Canadian	Northwest	,
自从	他	有	花费	很多	的	他的	生活	向上	在	这	加拿大	西北	,

因为他一生中的大部分时间都在加拿大西北部度过，

[weə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [held] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz]['mænɪdʒə(r)][tuː; tə] [ɪk'stensɪv] [lændz] [ðæt]

where	his	father	had	held	a	position	as	manager	to	extensive	lands	that
在哪里	他的	父亲	有	握住	一个	位置	作为	经理	到	广泛的	土地	那

[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [fɑːmd] [ɒn][ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] [skeɪl] ,

were	being	farmed	on	a	colossal	scale	,
是	存在	农场	在	一个	庞大	规模	,

他的父亲曾担任管理大片土地的经理，这些土地的耕作规模非常庞大。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)][səʊ] ['priːviəs] , [wen] , ['biːɪŋ] [left] [ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l] ['fɔːtʃuːn] ,

until	a	year	or	so	previous	,	when	,	being	left	a	snug	little	fortune	,
直到	一个	年	或者	所以	以前的	,	什么时候	,	存在	左边	一个	舒适	小的	财富	,

直到大约一年前，他继承了一笔可观的遗产，

['mɪstə(r)] . ['tʃɛnəˌwɪθ] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [steɪt] ,

Mr	.	Chenowith	had	decided	to	return	to	his	native	state	,
先生	.	chenowith	有	决定	到	返回	到	他的	本国的	状态	,

切诺维斯先生决定返回他的家乡。

[tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] .

to	settle	down	for	the	balance	of	his	days	.
到	定居	向下	为了	这	平衡	的	他的	天	.

安度余生。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ]

Of	course	the	boy	had	picked	up	a	considerable	amount	of	useful	knowledge
的	课程	这	男生	有	挑选	向上	一个	大量	数量	的	有用	知识

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɒv; əv] [-]

during	his	stay	in	that	country	of	[	21	]
期间	他的	停留	在	那	国家	的	[	-	]

当然，这个男孩在那个国家[21]居住期间也积累了相当多的有用知识。

[vɑːst] ['dɪstənsɪz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ɒv; əv][juːz][tuː; tə][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz]

vast	distances	,	which	was	likely	to	prove	of	use	to	him	in	his	experiences
广阔的	距离	,	哪个	曾是	可能	到	证明	的	使用	到	他	在	他的	经历

[æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

as	a	scout	.
作为	一个	侦察	.

广阔的距离，这对他作为侦察兵的经历来说可能很有用。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'lektɪd] [hɪm][æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [truːp] ,

They	had	elected	him	as	president	of	the	troop	,
他们	有	当选	他	作为	总统	的	这	部队	,

他们选举他担任部队的队长。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['redɪli] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skaʊt] ['liːdə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊlf]

and	he	had	readily	been	given	the	position	of	scout	leader	in	the	Wolf
和	他	有	容易	到过	给定	这	位置	的	侦察	领导者	在	这	狼

[pə'trəʊl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['siːkrəts] [ɒv; əv]

Patrol	because	of	this	wide	range	of	knowledge	pertaining	to	the	secrets	of
巡逻	因为	的	这	宽的	范围	的	知识	相关的	到	这	秘密	的

['aʊtdɔː(r)] [laɪf] .

outdoor	life	.
户外的	生活	.

由于他对户外生活的奥秘有着广泛的了解，他很自然地就被任命为狼队童子军的队长。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['meɪnli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ðɪ] ['kʌvətɪd]

It	had	also	been	mainly	instrumental	in	securing	for	him	the	coveted
它	有	还	到过	主要	乐器演奏	在	确保	为了	他	这	令人垂涎的

[sə'tɪfɪkət] [frɒm; frəm] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

certificate	from	Headquarters	,
证书	从	总部	,

它也主要促成了他从总部获得那份梦寐以求的证书。

['rekəgnaɪzɪŋ] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'sɪstənt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [-] .

recognizing	him	as	a	capable	assistant	to	Mr	.	Garrabrant	.
识别	他	作为	一个	有能力的	助手	到	先生	.	加拉布兰特	.

认为他是加拉布兰特先生的得力助手。

['elmə(r)][kʊd; kəd] [tɒs] [ə; eɪ][rəʊp] , ['fɒləʊ] [ə; eɪ][treɪl] , [θrəʊ] [ə; eɪ] " ['daɪmənd] [hɪtʃ] " [ɪn] ['ləʊdɪŋ] [ə; eɪ]

Elmer	could	toss	a	rope	,	follow	a	trail	,	throw	a	"	diamond	hitch	"	in	loading	a
埃尔默	可以	折腾	一个	绳索	,	跟随	一个	踪迹	,	扔	一个	"	钻石	拴住	"	在	加载中	一个

[pæk] [hɔːs] ,

pack	horse	,
盒	马	,

埃尔默会扔绳子，循着踪迹，还能打出“菱形结”来装载驮马。

['træv(ə)l][ɒn] [s'nəʊʃuːz] , ['rekəgnaɪz] [məʊst][waɪld] ['ænɪmlz] [dʒʌst][frɒm; frəm][ðeə(r)] [træks] , [meɪk] [ə; eɪ]

travel	on	snowshoes	,	recognize	most	wild	animals	just	from	their	tracks	,	make	a
旅行	在	雪鞋	,	认出	最多	荒野	动物	只是	从	他们的	轨道	,	制作	一个

[kæmp] ['prɒpəli] ,

camp	properly	,
营	适当地	,

能穿雪鞋旅行，仅凭足迹就能认出大多数野生动物，能正确地搭建营地。

[ænd; ənd][duː; də][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] [laɪk] [trɪks] [ðæt] [meɪd] [hɪm][ðə; ðɪ] ['envi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] ,

and	do	so	many	other	like	tricks	that	made	him	the	envy	of	his	mates	,
和	做	所以	许多	其他	喜欢	技巧	那	制成	他	这	嫉妒	的	他的	伙伴们	,

他还表演了许多其他类似的绝技，令他的同伴们羡慕不已。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['mæti] ['ɛgəlˌstən] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['biːvə(r)] [pə'trəʊl] ,

and	especially	Matty	Eggleston	,	who	was	the	leader	of	the	Beaver	Patrol	,
和	尤其	马蒂	埃格尔斯顿	,	WHO	曾是	这	领导者	的	这	海狸	巡逻	,

尤其是马蒂·埃格尔斯顿，他是海狸巡逻队的队长。

[ænd; ənd][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .

and	had	much	to	learn	concerning	his	duties	.
和	有	很多	到	学习	有关	他的	职责	.

他在履行职责方面还有很多需要学习的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [siːn] , [æz; əz][ðə; ði] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] , [ænd; ənd]['faɪərz][bɪ'gæn]

It	was	a	cheerful	scene	,	as	the	tents	were	raised	,	and	fires	began
它	曾是	一个	快乐	场景	,	作为	这	帐篷	是	提高	,	和	火灾	开始

[tuː; tə] ['krækl] ,

to	crackle	,
到	裂纹	,

帐篷搭起，篝火噼啪作响，场面一片欢乐。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [pə'trəʊl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] .

one	for	each	patrol	,	according	to	custom	.
一	为了	每个	巡逻	,	根据	到	风俗	.

按照惯例，每个巡逻队配备一个。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] ['lɪmpɪŋ] [skaʊts] [fə'gɒt] [ðeə(r)]['riːs(ə)nt] ['leɪmnəs] ,

Even	the	two	limping	scouts	forgot	their	recent	lameness	,
甚至	这	二	跛行	侦察兵	忘了	他们的	最近的	跛行	,

就连那两个跛脚的侦察兵也忘记了他们最近的跛脚状况。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði][eə(r)] ['hʌŋgrəli] [wen] ['dʒɪndʒə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][get] ['sʌpə(r)]

and	began	to	sniff	the	air	hungrily	when	Ginger	started	to	get	supper
和	开始	到	嗅	这	空气	饥饿地	什么时候	姜	开始	到	得到	晚餐

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊd] .

for	the	crowd	.
为了	这	人群	.

当姜开始为大家准备晚餐时，它开始饥肠辘辘地嗅着空气。

['dʒɪndʒə(r)][hæd; həd] ['kwɒlɪfaɪd] [æz; əz][æn; ən]['ekspɜːt] [fɜːst] - [klɑːs] [kʊk] ,

Ginger	had	qualified	as	an	expert	first	-	class	cook	,
姜	有	合格的	作为	一个	专家	第一的	-	班级	厨师	,

金杰是一位技艺精湛的一流厨师。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['steɪtɪd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz]

but	the	truth	might	as	well	be	stated	right	in	the	beginning	that	the	boys
但	这	真相	可能	作为	出色地	是	声明	正确的	在	这	开始	那	这	男孩们

['kwɪkli] ['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['griːsi] ['mesɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌiːθi'əʊpiə] [flʌŋ] [tə'geðə(r)] ,

quickly	tired	of	the	greasy	messes	the	son	of	Ethiopia	flung	together	,
迅速地	疲劳的	的	这	腻	混乱	这	儿子	的	埃塞俄比亚	扔	一起	,

但事实或许应该一开始就说明，这些男孩很快就厌倦了这位埃塞俄比亚之子制造的油腻烂摊子。

[ænd; ənd] [suːn] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] , ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʊkɪŋ] ,

and	soon	followed	the	example	of	the	Wolf	Patrol	,	doing	their	own	cooking	,
和	很快	随后	这	例子	的	这	狼	巡逻	,	正在做	他们的	自己的	烹饪	,

不久之后，他们也效仿狼巡逻队的做法，开始自己做饭。

[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [pliːzd] [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [bʌt; bət] ['ɪndələnt] ['dʒɪndʒə(r)] ['pɜːfɪktli] .

an	arrangement	that	pleased	the	good	-	natured	but	indolent	Ginger	perfectly	.
一个	安排	那	高兴	这	好的	-	自然	但	懒惰的	姜	完美	.

这样的安排让性情温和但懒散的姜格非常满意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][hænd] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [keɪm] [ə'raʊnd] ,

He	was	always	on	hand	,	however	,	when	the	time	for	eating	came	around	,
他	曾是	总是	在	手	,	然而	,	什么时候	这	时间	为了	吃	来了	大约	,

然而，每到吃饭时间，他总会在场。

['biːɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['æpɪtaɪt] [ðæt] [ə'lɑːmd] ['mɪstə(r)] . [-] [mɔː(r)]
being possessed of an enormous appetite that alarmed Mr . Garrabrant more
存在 拥有 的 一个 巨大的 食欲 那 惊慌 先生 . 加拉布兰特 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
than a little .
比 一个 小的 .

他食量惊人，这让加拉布兰特先生颇为担忧。

[naɪt] [hæd; həd] [kləʊzd] [ɪn] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] ,
Night had closed in long before supper was ready ,
夜晚 有 关闭 在 长的 前 晚餐 曾是 准备好 ,

晚饭还没做好，夜幕就已经降临了。

[fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] ['sʌmhaʊ] [wɜːkt] [æt; ət] [sɪks] [ænd; ənd] ['sevnz] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
for things somehow worked at sixes and sevens on the occasion of the
为了 事物 不知何故 工作 在 六 和 七 在 这 场合 的 这
['getɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [miːl] ,
getting of the first meal ,
获得 的 这 第一的 一顿饭 ,

因为在享用第一顿饭的时候，事情竟然奇迹般地顺利完成了。

[sɪns] ['meni] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn'teɪl] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv]
since many essential articles had to be hunted for , entailing a loss of
自从 许多 基本的 文章 有 到 是 猎杀 为了 , 包含 一个 损失 的
[taɪm] .
time .
时间 .

因为很多必需品都需要四处寻找，这造成了时间上的浪费。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [-]
But all this [22]
但 全部 这 [-]

但这一切[22]

[wʊd] [biː; bi] ['remədid] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['pɜːmənənt] [kæmp] ,
would be remedied as soon as they were in their permanent camp ,
会 是 已补救 作为 很快 作为 他们 是 在 他们的 永恒的 营 ,

一旦他们抵达永久营地，这些问题就会得到解决。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ]['mɪstə(r)] . [-] [ænd; ənd]['elmə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kiːn] [ɒn] ['sɪstəm] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
for both Mr . Garrabrant and Elmer were keen on system and order .
为了 两个都 先生 . 加拉布兰特 和 埃尔默 是 敏锐的 在 系统 和 命令 .

加拉布兰特先生和埃尔默都非常注重制度和秩序。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['fæmɪʃt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['sev(ə)n] - [maɪl] [haɪk] ,
The boys were almost famished after that seven - mile hike ,
这 男孩们 是 几乎 饥饿 后 那 七 - 英里 远足 ,

走了七英里后，男孩们几乎饿坏了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə] " [fɔːl][tuː; tə] .
and could hardly wait for the signal to " fall to .
和 可以 几乎 等待 为了 这 信号 到 " 落下 到 .

迫不及待地想听到“下降”的信号。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
" But there was an abundance for all ,
" 但 那里 曾是 一个 丰富 为了 全部 ,

但每个人都有充足的资源，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] ['ɑːθə(r)] ['stænzˌberi] [kɔːld]
and 和 **none** 没有任何 **of** 的 **them** 他们 **was** 曾是 **much** 很多 **inclined** 倾斜 **to** 到 **be** 是 **what** 什么 **Arthur** 亚瑟 **Stansbury** 斯坦斯伯里 **called** 称为
" ['fɪnɪki] " [ðæt] [naɪt] .
" 挑剔的 **finicky** **"** 那 **that** 夜晚 **night** **.**

当晚，他们中没有一个人像亚瑟·斯坦斯伯里所说的那样“挑剔”。

['mɪstə(r)] . [-] , [haʊ'evə(r)] , [waɪl] ['iːtɪŋ] , [lʊkt] [sə'spɪʃəsli] [tə'wɔːd] ['dʒɪndʒə(r)] ,
Mr 先生 **.** **Garrabrant** 加拉布兰特 **,** **however** 然而 **,** **while** 尽管 **eating** 吃 **,** **looked** 看起来 **suspiciously** 可疑地 **toward** 朝向 **Ginger** 姜 **,**

然而，加拉布兰特先生在吃饭时，却狐疑地看着金杰。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['elmə(r)] ,
and 和 **shook** 摇晃 **his** 他的 **head** 头 **in** 在 **the** 这 **direction** 方向 **of** 的 **Elmer** 埃尔默 **,**

他朝埃尔默的方向摇了摇头。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [mes] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][feə(r)] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊks] [best]
as 作为 **if** 如果 **to** 到 **say** 说 **that** 那 **if** 如果 **this** 这 **mess** 混乱 **were** 是 **a** 一个 **fair** 公平的 **specimen** 标本 **of** 的 **the** 这 **cook's** 库克的 **best** 最好的
['efəts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌlɪnəri] [laɪn] ,
efforts 努力 **along** 沿着 **the** 这 **culinary** 烹饪 **line** 线 **,**

仿佛在说，如果这道菜是厨师在烹饪方面尽力而为的代表作，

[ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
the 这 **sooner** 很快 **they** 他们 **started** 开始 **in** 在 **to** 到 **depend** 依赖 **on** 在 **themselves** 他们自己 **the** 这 **better** 更好的 **for** 为了 **their** 他们的
[daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] .
digestion 消化 **.**

他们越早开始自立，对他们的消化就越有利。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [hæd; həd] [biːn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] [left] ['dʒɪndʒə(r)][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [waɪl] [ðeɪ]
After 后 **the** 这 **meal** 一顿饭 **had** 有 **been** 到过 **finished** 完成的 **the** 这 **boys** 男孩们 **left** 左边 **Ginger** 姜 **to** 到 **clean** 干净的 **up** 向上 **while** 尽管 **they** 他们
[leɪ] [ə'raʊnd] ,
lay 躺 **around** 大约 **,**

饭后，男孩们让金杰收拾残局，自己则躺了下来。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] [bleɪz] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['veri]
enjoying 享受 **the** 这 **sparkling** 闪闪发光 **blaze** 火焰 **,** **something** 某物 **that** 那 **most** 最多 **of** 的 **them** 他们 **were** 是 **not** 不是 **very** 非常
[fə'mɪliə(r)] [wɪð] .
familiar 熟悉的 **with** 和 **.**

他们欣赏着闪烁的火焰，而这对于他们中的大多数人来说都不是很熟悉。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ɔːl] [fɔː'mæləti] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd]
For 为了 **the** 这 **time** 时间 **being** 存在 **all** 全部 **formality** 正式 **was** 曾是 **thrown** 抛掷 **aside** 旁边 **,** **and** 和 **they** 他们 **laughed** 笑了 **and** 和
['tʃætɪd] ,
chatted 聊天 **,**

此刻，所有的礼节都被抛诸脑后，他们有说有笑。

[dʒʌst][æz; əz]['nɔːm(ə)l] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə][duː; də] [wen] [aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [dʒɔːnt] .
just 只是 **as** 作为 **normal** 普通的 **boys** 男孩们 **are** 是 **prone** 易于 **to** 到 **do** 做 **when** 什么时候 **out** 出去 **upon** 之上 **a** 一个 **holiday** 假期 **jaunt** 短途旅行 **.**

就像普通男孩在假期外出游玩时经常做的那样。

['mɪstə(r)] . [-] [ʃəʊd] [ðə; ði] [tuː] ['lægədz] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'waɪz] [nɒt]

Mr	.	Garrabrant	showed	the	two	laggards	how	they	had	been	unwise	not
先生	.	加拉布兰特	显示	这	二	落后者	如何	他们	有	到过	失策	不是

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] ['sʌndri] [smɔːl] ['peb(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn]

immediately	to	dislodge	sundry	small	pebbles	that	had	found	a	way	to	get	in
立即地	到	松动	杂项	小的	鹅卵石	那	有	成立	一个	方式	到	得到	在

[ðeə(r)] ['ʃuːz] ,

their	shoes	,
他们的	鞋	,

加拉布兰特先生向那两个拖延的人指出，他们没有立即清除鞋里那些不知怎么卡住的小石子是多么不明智。

[wɪð] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [stəʊn] ['bruːzɪz] [hæd; həd] [fɔːmd] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['peɪnf(ə)l] .

with	the	consequence	that	presently	stone	bruises	had	formed	that	became	painful	.
和	这	结果	那	目前	石头	瘀伤	有	形成	那	成为	痛苦	.

结果，现在形成了疼痛难忍的石伤。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] ['iːzi] [wɪð] [sʌm; səm] ['ləʊʃn] [hiː; hi] ['kærid] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] .

He	made	them	easy	with	some	lotion	he	carried	for	just	such	a	purpose	.
他	制成	他们	简单的	和	一些	洗剂	他	携带	为了	只是	这样的	一个	目的	.

他随身携带了一些专门用于此目的的润肤露，让他们很容易就放松下来。

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ]

In	this	and	dozens	of	other	ways	the	efficient	scout	master	expected	to	teach
在	这	和	几十个	的	其他	方式	这	高效的	侦察	掌握	预期的	到	教

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːp] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [wen] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

the	boys	of	the	troop	how	to	take	care	of	themselves	when	away	from
这	男孩们	的	这	部队	如何	到	拿	关心	的	他们自己	什么时候	离开	从

[həʊm] .

home	.
家	.

这位高效的童子军领队希望通过这种方式以及其他几十种方式，教会童子军小队的成员们在离家在外时如何照顾自己。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lædz] [huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [təʊld] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [twaɪs] [maɪt] [ɪk'spekt] [tuː; tə]

But	the	lads	who	had	to	be	told	the	same	thing	twice	might	expect	to
但	这	小伙子们	WHO	有	到	是	讲述	这	相同的	事物	两次	可能	预计	到

['fɔːfɪt] [sʌm; səm] ['prɪvəlɪdʒ] [sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

forfeit	some	privilege	since	they	were	expected	to	think	for	themselves	,
丧失	一些	特权	自从	他们	是	预期的	到	思考	为了	他们自己	,

但是，那些需要被告知同样事情两遍的孩子们可能会期望失去一些特权，因为他们被期望独立思考。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] .

after	being	shown	.
后	存在	所示	.

看过之后。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['kʌlәd] [mæn] [ə'lɒŋ] ,

There	was	also	a	second	colored	man	along	,
那里	曾是	还	一个	第二	有色	男人	沿着	,

还有一名黑人男子同行。

[huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tiːm] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [-]

who	expected	to	take	the	team	back	on	the	morrow	,	since	the	scouts	would	[	23	]
WHO	预期的	到	拿	这	团队	后退	在	这	明天	,	自从	这	侦察兵	会	[	-	]

他们预计第二天就能带队返回，因为球探们会[23]

[hæv; həv] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

have	no	further	need	of	it	,
有	不	更远	需要	的	它	,

不再需要它了。

[wʌns] [ðeɪ] [em'bɑːk, im-][ɪn][ðə; ði] [boʊts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .

once	they	embarked	in	the	boats	that	were	to	meet	them	here	.
一次	他们	启航	在	这	船	那	是	到	见面	他们	这里	.

他们登上了将要来这里与他们汇合的船只。

[ɪn] [ðiːz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['swiːtˌwɔːtə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] [kɔːld] ['dʒuːpɪtə(r)] ;

In	these	they	expected	to	ascend	the	Sweetwater	to	a	small	lake	called	Jupiter	;
在	这些	他们	预期的	到	上升	这	甜水	到	一个	小的	湖	称为	木星	;

他们希望沿着甜水河逆流而上，到达一个名为朱庇特的小湖；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['pærədaɪs] [kriːk] [faɪnd][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [leɪk] ['sɒlətjuːd]

and	from	thence	by	way	of	Paradise	Creek	find	a	passage	to	Lake	Solitude
和	从	因此	经过	方式	的	天堂	溪	寻找	一个	通道	到	湖	孤独

[bɪ'jɒnd] ,

beyond	,
超过	,

然后从那里经由天堂溪找到通往更远处的孤独湖的通道，

[weə(r)] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [lɜːn] [ðə; ði] ['njuːmərəs] " [stʌnts] " [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt]

where	they	meant	to	camp	and	learn	the	numerous	"	stunts	"	a	good	scout
在哪里	他们	意思是	到	营	和	学习	这	很多的	"	特技	"	一个	好的	侦察

[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .

should	know	.
应该	知道	.

他们原本打算在那里露营，学习一个优秀童子军应该掌握的各种“特技”。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [lædz] [hæd; həd][feə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [skuːl] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] [ə'raʊnd]

Some	of	the	lads	had	fair	voices	,	and	school	songs	were	sung	around
一些	的	这	小伙子们	有	公平的	声音	,	和	学校	歌曲	是	唱	大约

[ðə; ði]['faɪə(r)] ,

the	fire	,
这	火	,

有些小伙子嗓音不错，大家围坐在篝火旁唱校歌。

[mɑːk] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [wɪð] [sɒft] [nəʊts] [ɒn][hɪz; ɪz]['bjuːgl] .

Mark	doing	the	accompanying	with	soft	notes	on	his	bugle	.
标记	正在做	这	随同	和	柔软的	笔记	在	他的	号角	.

马克用柔和的号声伴奏。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mɑːstəd] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts] ['nevə(r)] ['wɪərid] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ]

He	had	mastered	this	instrument	,	and	his	mates	never	wearied	of	hearing
他	有	精通	这	乐器	,	和	他的	伙伴们	绝不	疲惫	的	听力

[hɪm] [pleɪ] .

him	play	.
他	玩	.

他已经精通了这种乐器，他的伙伴们百听不厌。

[ted] [bəː'gɔɪn] [wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [lɪsp] [ðæt] [geɪv] [hɪm][nəʊ][end][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ;

Ted	Burgoyne	was	afflicted	with	a	slight	lisp	that	gave	him	no	end	of	trouble	;
泰德	伯戈因	曾是	受苦的	和	一个	轻微	口齿不清	那	给予	他	不	结尾	的	麻烦	;

泰德·伯戈因患有轻微的口吃，这给他带来了无穷的麻烦；

[ðəʊ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz] [kə'rektli] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

though	he	always	insisted	that	he	spoke	as	correctly	as	any	of	his
尽管	他	总是	坚持	那	他	辐	作为	正确	作为	任何	的	他的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

尽管他始终坚称自己的说话方式与同伴们一样正确。

[ted] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['liːnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːdʒən] ,

Ted	had	a	strong	leaning	toward	the	profession	of	a	surgeon	,
泰德	有	一个	强的	倾斜	朝向	这	职业	的	一个	外科医生	,

泰德非常倾向于成为一名外科医生。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz][fər'evə(r)] ['laʊdli] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ə'pɒn] [huːm] [tuː; tə]

and	indeed	was	forever	loudly	wishing	for	a	subject	upon	whom	to
和	的确	曾是	永远	高声	祝	为了	一个	主题	之上	谁	到

['ɒpəreɪt] .

operate	.
操作	.

而且他一直大声疾呼，希望找到一个可以进行实验的对象。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fʌn] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['wiːknəs] ,

The	boys	had	considerable	fun	over	this	weakness	,
这	男孩们	有	大量	乐趣	超过	这	弱点	,

男孩们利用这个弱点取乐了不少。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti]

but	all	the	same	they	must	have	felt	more	or	less	confidence	in	his	ability
但	全部	这	相同的	他们	必须	有	毛毡	更多的	或者	较少的	信心	在	他的	能力

[tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] ;

to	do	the	right	thing	;
到	做	这	正确的	事物	;

但无论如何，他们肯定或多或少对他做正确事情的能力抱有信心；

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] ['eni] [slaɪt] ['æksɪdənt] [ə'kɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['evri] [wʌn][ɪn]

for	whenever	any	slight	accident	occurred	it	might	be	noticed	that	every	one	in
为了	每当	任何	轻微	事故	发生	它	可能	是	注意到	那	每一个	一	在

[kæmp] [kɔːld] [ə'pɒn] " ['dɑːktər; draɪv] . [ted] " [tuː; tə] [teɪk] [həʊld] ;

camp	called	upon	"	Dr	.	Ted	"	to	take	hold	;
营	称为	之上	"	博士	.	泰德	"	到	拿	抓住	;

每当发生任何轻微事故时，人们都会注意到营地里的每个人都会呼唤“泰德医生”来处理；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [pruːvd] [hɪm'self] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .

and	he	nearly	always	proved	himself	equal	to	the	occasion	.
和	他	几乎	总是	已证实	他自己	平等的	到	这	场合	.

他几乎总能胜任各种情况。

['tʃɑːli] ['mæksˌfiːld] , [ɔː(r)] [-] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [kɔːld] , [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv]

Charlie	Maxfield	,	or	Chatz	as	he	was	universally	called	,	was	somewhat	of
查理	马克斯菲尔德	,	或者	查茨	作为	他	曾是	普遍地	称为	,	曾是	有些	的

[ə; eɪ][kwɪə(r)] [tʃæp] .

a	queer	chap	.
一个	酷儿	小伙子	.

查理·马克斯菲尔德，或者像大家普遍称呼他的那样，查茨，是个有点古怪的人。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn] [gəʊsts] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['riːdɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn]

He	believed	in	ghosts	,	and	was	always	reading	stories	of	hobgoblins
他	相信	在	鬼魂	,	和	曾是	总是	阅读	故事	的	妖精

[ænd; ənd] ['hɔːntɪd] ['haʊzɪz] .

and	haunted	houses	.
和	闹鬼的	房屋	.

他相信有鬼魂，总是阅读关于妖精和鬼屋的故事。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pensəti] ,

Of	course	,	with	such	a	propensity	,
的	课程	,	和	这样的	一个	倾向	,

当然，有这种倾向的话，

[-] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə]

Chatz	could	be	depended	on	to	try	and	frighten	his	chums	from	time	to
查茨	可以	是	取决于	在	到	尝试	和	吓唬	他的	朋友们	从	时间	到

[taɪm] .

time	.
时间	.

查茨时不时会想方设法吓唬他的朋友们。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fər'evə(r)] " ['siːɪŋ] [θɪŋz] " [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

He	was	forever	"	seeing	things	"	in	the	dark	.
他	曾是	永远	"	看到	事物	"	在	这	黑暗的	.

他总是在黑暗中“看到一些东西”。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] [wɪð] [-] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [gʊd]

The	rest	of	the	boys	had	plenty	of	fun	with	Chatz	,	which	he	took	in	good
这	休息	的	这	男孩们	有	很多	的	乐趣	和	查茨	,	哪个	他	采取	在	好的

[pɑːt] ;

part	;
部分	;

其他男孩和查茨玩得很开心，查茨也乐在其中；

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

but	although	,	as	a	rule	,
但	虽然	,	作为	一个	规则	,

但是，尽管通常情况下，

[hɪz; ɪz] [ə'lɑːmz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] [wʌnz] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɪz; ɪz] [diːp] - ['ruːtɪd]

his	alarms	proved	to	be	false	ones	nothing	seemed	to	disturb	his	deep	-	rooted
他的	警报	已证实	到	是	错误的	一个	没有什么	似乎	到	打扰	他的	深的	-	根

[kən'vikʃənz] .

convictions	.
定罪	.

事实证明他的警报是虚惊一场，似乎没有什么能动摇他根深蒂固的信念。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['ræbɪts] [fʊt] , [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [lʌk] ,

They	even	said	he	carried	a	rabbit's	foot	,	for	good	luck	,
他们	甚至	说	他	携带	一个	兔子的	脚	,	为了	好的	运气	,

他们甚至说他随身带着兔脚，以求好运。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['hævɪŋ] [biːn] [kɪld] [baɪ] [-] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪvjɑːd] ,

the	animal	having	been	killed	by	Chatz	himself	in	a	graveyard	,
这	动物	拥有	到过	被杀	经过	查茨	他自己	在	一个	墓地	,

这只动物是查茨本人在墓地里杀死的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

and	in	the	full	of	the	moon	.
和	在	这	满的	的	这	月亮	.

在月亮圆满的时候。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [-] ['mæksˌfiːld][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌðən] - [bɔːn] [læd] , [-]

Needless	to	say	Chatz	Maxfield	was	a	Southern	-	born	lad	,	[	24	]
不必要	到	说	查茨	马克斯菲尔德	曾是	一个	南方	-	出生	小伙子	,	[	-	]

毋庸置疑，查茨·马克斯菲尔德是南方人[24]。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['æksent] [ə'ləʊn] [pruːvd] .

as	his	accent	alone	proved	.
作为	他的	口音	独自的	已证实	.

单凭他的口音就能证明这一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] , ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪli] [bɪ'liːf] [ɪn]

He	**was**	**a**	**fine**	**fellow**	**,**	**taken**	**as**	**a**	**whole**	**,**	**outside**	**of**	**this**	**silly**	**belief**	**in**
他	曾是	一个	美好的	同伴	,	已采取	作为	一个	所有的	,	外部	的	这	愚蠢的	信仰	在

[gəʊsts] ,

ghosts	**,**
鬼魂	,

抛开他那愚蠢的相信鬼魂的观念不谈，他总体来说是个不错的人。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [ɪm'baɪb] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [smɔːl] ['dɑːki] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [pleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]

which	**he**	**possibly**	**imbibed**	**from**	**the**	**small**	**darkies**	**with**	**whom**	**he**	**played**	**on**	**his**
哪个	他	可能	吸收	从	这	小的	黑人	和	谁	他	玩	在	他的

['fɑːˌðərz] ['dʒɔːdʒə] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,

father's	**Georgia**	**plantation**	**,**
父亲的	乔治亚州	种植园	,

他很可能是从他父亲位于佐治亚州的种植园里和他一起玩耍的那些黑人小伙子那里吸收的。

[j'iəz] [bæk] .

years	**back**	**.**
年	后退	.

几年前。

" [aɪ][doʊnt] [siː] ['eni] [boʊts] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , ['feloʊz] ! " [ri'mɑːk] [taɪ; ti] ['kɒlɪnz] ,

"	**I**	**don't**	**see**	**any**	**boats**	**around**	**here**	**,**	**fellows**	**!**	**"**	**remarked**	**Ty**	**Collins**	**,**
"	我	不	看	任何	船	大约	这里	,	伙伴们	!	"	评论	泰	柯林斯	,

“伙计们，我这附近没看到船啊！”泰·柯林斯说道。

[wen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

when	**there**	**came**	**a**	**little**	**lull**	**in**	**the**	**conversation**	**,**
什么时候	那里	来了	一个	小的	麻痹	在	这	对话	,

谈话间出现了一小段冷场，

['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [sʌm; səm] ['pʌzlɪŋ] ['mætə(r)] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv]

after	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**had**	**been**	**explaining**	**some**	**puzzling**	**matter**	**that**	**one**	**of**
后	先生	.	加拉布兰特	有	到过	解释	一些	令人费解	事情	那	一	的

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm] .

the	**boys**	**had**	**put**	**up**	**to**	**him**	**.**
这	男孩们	有	放	向上	到	他	.

在加拉布兰特先生向其中一个男孩解释了一些令人费解的问题之后。

" [waɪ] , [ðæts] [ə; eɪ][fækt] !

"	**Why**	**,**	**that's**	**a**	**fact**	**!**
"	为什么	,	那就是	一个	事实	!

“没错，这是事实！”

" [ɪk'skleɪmd] " [lɪl] ['ɑːrθə] , " [æz; əz][ðə; ðɪ] [lɒŋ] - [legd] ['sekrət(ə)ri] ,

"	**exclaimed**	**"**	**Lil**	**Artha**	**,**	**"**	**as**	**the**	**long**	**-**	**legged**	**secretary**	**,**
"	惊呼	"	莉莉	阿尔塔	,	"	作为	这	长的	-	腿	秘书	,

“莉尔·阿莎”惊呼道，这位长腿秘书

['ɑːθə(r)] ['stænzˌberi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [meɪts] — [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['æmətə(r)]

Arthur	**Stansbury**	**was**	**called**	**by**	**his**	**mates**	**—**	**he**	**was**	**a**	**devoted**	**amateur**
亚瑟	斯坦斯伯里	曾是	称为	经过	他的	伙伴们	—	他	曾是	一个	奉献	业余

[fə'tɒgrəfə(r)] ,

photographer	**,**
摄影师	,

亚瑟·斯坦斯伯里是他的朋友们叫来的——他是一位热爱摄影的业余爱好者。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] [hæd; həd] [bi:n] ['bɪziɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [sʌm; səm] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt]

and	even	then	had	been	busying	himself	with	some	part	of	his	equipment
和	甚至	然后	有	到过	忙碌	他自己	和	一些	部分	的	他的	设备

[æz; əz][hi:; hi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .

as	he	sat	by	the	fire	.
作为	他	卫星	经过	这	火	.

即使当时他正坐在火堆旁，也在忙着摆弄他的一些设备。

['ɑ:θə(r)] [wɒz; wəz] ['ki:nli] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['veəriəs] [kɪŋks] [ðæt] [ə; eɪ] [fɜ:st] [klɑ:s] [skaʊt]

Arthur	was	keenly	desirous	of	learning	all	the	various	kinks	that	a	first	class	scout
亚瑟	曾是	敏锐地	渴望	的	学习	全部	这	各种各样的	扭结	那	一个	第一的	班级	侦察

[mʌst; məst] [nəʊ] .

must	know	.
必须	知道	.

亚瑟非常渴望了解一流侦察兵必须掌握的各种技巧。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒəʊkə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,

He	was	somewhat	of	a	joker	in	his	way	,
他	曾是	有些	的	一个	小丑	在	他的	方式	,

他有点像个爱开玩笑的人，

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['kʌrənt] [slæŋ] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [wɔ:m]

and	at	times	a	little	addicted	to	the	use	of	current	slang	;	but	a	warm
和	在	时代	一个	小的	上瘾	到	这	使用	的	当前的	俚语	;	但	一个	温暖的

- [hɑ:tɪd] ,

-	hearted	,
-	心地	,

有时略微沉迷于使用流行语；但心地善良，

[ɪm'pʌlsɪv] [læd] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .

impulsive	lad	all	the	same	.
冲动	小伙子	全部	这	相同的	.

不过他仍然是个冲动的年轻人。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ɒn][hænd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [bɔɪz] , " [ri'mɑ:k] ['mɪstə(r)] . [-]

"	They	are	to	be	on	hand	in	the	morning	,	boys	,	"	remarked	Mr	.	Garrabrant
"	他们	是	到	是	在	手	在	这	早晨	,	男孩们	,	"	评论	先生	.	加拉布兰特

.

:
.

“孩子们，他们明天早上要到岗，”加拉布兰特先生说道。

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['li:vɪŋ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] .

"	And	of	course	we	shall	not	think	of	leaving	here	until	they	come	.
"	和	的	课程	我们	将	不是	思考	的	离开	这里	直到	他们	来	.

“当然，在他们来之前，我们绝不会考虑离开这里。”

[meɪk] [jɔ:(r); jə(r)][maɪndz] ['i:zi] [ɒn] [ðæt] [skɔ:(r)] , [næt][ænd; ənd]['dʒæspə(r)] .

Make	your	minds	easy	on	that	score	,	Nat	and	Jasper	.
制作	你的	思想	简单的	在	那	分数	,	纳特	和	碧玉	.

纳特和贾斯珀，你们在这件事上就别太担心了。

[jɔ:(r); jə(r)] [hi:lz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][get] [wel] , ['nevə(r)][fɪə(r)] . "

Your	heels	will	have	a	chance	to	get	well	,	never	fear	.	"
你的	高跟鞋	将要	有	一个	机会	到	得到	出色地	,	绝不	害怕	.	"

别担心，你的脚后跟会好起来的。

" [wɛrz] [-] ? " [ɑ:skt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] , ['sʌd(ə)nli] .

"	Where's	Chatz	?	"	asked	one	of	the	other	boys	,	suddenly	.
"	在哪里?	查茨	?	"	问	一	的	这	其他	男孩们	,	突然	.

“查茨在哪儿？”另一个男孩突然问道。

" [hiː; hi] [ɑːskt] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [ə; eɪ] [bɪt] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [treɪl] , " [əb'zɜːvd] ['elmə(r)] .

" He asked permission to walk back a bit over our trail , " observed Elmer .

" 他 问 允许 到 走 后退 一个 少量 超过 我们的 踪迹 , " 观察到 埃尔默 .

“他请求允许沿着我们的小路往回走一小段，”埃尔默说道。

" [sed] [hiː; hi] [mɪst] [ə; eɪ] ['bʌk(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,

" Said he missed a buckle from his coat ,

" 说 他 错过 一个 扣上 从 他的 外套 ,

他说他外套上的一个皮带扣不见了，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wen] [hiː; hi] [trɪpt] .

which he was carrying over his arm when he tripped .

哪个 他 曾是 携带 超过 他的 手臂 什么时候 他 绊倒了 .

他当时正把东西扛在胳膊上，结果绊倒了。

[ai] [let] [hɪm] [teɪk] [ə; eɪ] ['læntən] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . "

I let him take a lantern with him to see if he could find it . "

我 让 他 拿 一个 灯笼 和 他 到 看 如果 他 可以 寻找 它 . "

我让他带上一盏灯笼，看看他能不能找到它。

" [lɪl] ['ɑːrθə] " [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dʒɔɪnd] [ɪn] .

" Lil Artha " began to laugh , and several of the other boys joined in .

" 莉莉 阿尔塔 " 开始 到 笑 , 和 一些 的 这 其他 男孩们 加入 在 .

“小阿萨”开始大笑，其他几个男孩也跟着笑了起来。

" [əʊ] ! [maɪ] ! [wɒt] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [gəʊsts] [hiːz] ['ɔːlweɪz]

" Oh ! my ! what if he happens to run across one of those ghosts he's always

" 哦 ! 我的 ! 什么 如果 他 发生 到 跑步 穿过 一 的 那些 鬼魂 他是 总是

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?

talking about ?

说 关于 ?

“哦！我的天！万一他碰巧遇到了他经常说的那些鬼魂怎么办？”

" [sə'dʒestid] ['təʊbi] ['elzwəːθ] [dʒəunz] , [huːz] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['vetərən] , [ænd; ənd]

" suggested Toby Ellsworth Jones , whose grandfather had been a veteran , and

" 建议 托比 埃尔斯沃思 琼斯 , 谁 祖父 有 到过 一个 老将 , 和

[ə; eɪ] [-]

a [25]

一个 [-]

托比·埃尔斯沃思·琼斯建议道，他的祖父曾是一名退伍军人，[25]

['səʊldʒə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['kɜːn(ə)l] [huː] [daɪd] [æt; ət] [ˌælɪg'zɑːndriə] , [ˌviː 'eɪ] . , [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ;

soldier under the colonel who died at Alexandria , Va . , in the Civil War ;

士兵 在下面 这 上校 WHO 死亡 在 亚历山大 , 瓦 . , 在 这 民用 战争 ;

内战期间在弗吉尼亚州亚历山大市阵亡的上校麾下的一名士兵；

[wens] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['elzwəːθ] — ['təʊbi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [waɪld] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv]

whence the name of Ellsworth — Toby was just wild on the subject of

何处 这 姓名 的 埃尔斯沃思 — 托比 曾是 只是 荒野 在 这 主题 的

[ˌeərə'nɔːtɪks] ;

aeronautics ;

航空学 ;

埃尔斯沃思这个名字的由来——托比对航空学简直痴迷不已；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðʌs] [fɑː(r)] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [hæd; həd] ['pruːvn; 'prəʊvn] [æz; əz] [flæt] [ə; eɪ]

and while thus far everything he attempted had proven as flat a

和 尽管 因此 远的 一切 他 尝试过 有 已证实 作为 平坦的 一个

['feɪljə(r)] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] [də'raɪəs] [griːn] ,

failure as the famous flying machine of Darius Green ,

失败 作为 这 著名的 飞行 机器 的 达里厄斯 绿色的 ,

虽然到目前为止，他尝试的一切都像达里厄斯·格林著名的飞行器一样彻底失败了，

[stɪl] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

still	he	lived	in	hopes	of	accomplishing	something	that	would	make	the	name	of
仍然	他	居住地	在	希望	的	完成	某物	那	会	制作	这	姓名	的

[dʒəunz] [rɪ'naʊnd] .

Jones	renowned	.
琼斯	著名	.

但他仍然活着，希望能够成就一番事业，让琼斯的名字名扬四海。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [æt; ət] [ðɪs] ,

Several	of	the	boys	struggled	to	their	feet	at	this	,
一些	的	这	男孩们	挣扎	到	他们的	脚	在	这	,

这时，几个男孩挣扎着站了起来。

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [stɪf] [ɪn][ðə; ði][legz]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] [wɔːk] .

finding	themselves	stiff	in	the	legs	after	their	long	walk	.
寻找	他们自己	僵硬的	在	这	腿	后	他们的	长的	走	.

长时间行走后，感觉双腿僵硬。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [dʒʌst] ['flaɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [raɪt] [naʊ] !

there's	a	light	coming	just	flying	along	the	road	right	now	!
有	一个	光	未来	只是	飞行	沿着	这	路	正确的	现在	!

现在有一道光正沿着路飞过来！

" [kraɪd] ['lærɪ] ['bɪlɪŋz] .

"	cried	Larry	Billings	.
"	哭	拉里	比林斯	.

“拉里·比林斯喊道。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [-] [ɒn][ðə; ði] [fʊl] [rʌn] , [ðəʊ] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [jel] [aʊt]

"	And	that	must	be	Chatz	on	the	full	run	,	though	he	wouldn't	yell	out
"	和	那	必须	是	查茨	在	这	满的	跑步	,	尽管	他	不会	叫喊	出去

[fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] !

for	anything	!
为了	任何事物	!

“那一定是查茨全力奔跑的样子，尽管他什么也不喊叫！”

" [ɪk'skleɪmd] [mɑːk] .

"	exclaimed	Mark	.
"	惊呼	标记	.

“马克惊呼道。”

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] , ['feloʊz] ! " [dɪ'kleəd] ['təʊbi] , [ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

"	Something	must	be	chasing	him	,	fellows	!	"	declared	Toby	,	in	great	excitement	.
"	某物	必须	是	追逐	他	,	伙伴们	!	"	声明	托比	,	在	伟大的	激动	.

“伙计们，肯定有什么东西在追他！”托比兴奋地喊道。

" [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ]['waɪldkæt] ! " [sə'dʒestid] ['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt]['tɪmɪd] .

"	Perhaps	it's	a	wildcat	!	"	suggested	Jasper	Merriweather	,	who	was	a	bit	timid	.
"	也许	它是	一个	野猫	!	"	建议	碧玉	梅里韦瑟	,	WHO	曾是	一个	少量	胆小	.

“也许是只野猫！”有点胆怯的贾斯珀·梅里韦瑟建议道。

" [hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

"	Here	he	comes	,	and	he	can	speak	for	himself	.
"	这里	他	来	,	和	他	能	说话	为了	他自己	.

“他来了，他可以自己说话了。”

[wɒt] [eɪlz] [juː; jʊ] , ['tʃɑːli] ; [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [stɑːt] [juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt]
What ails you , Charlie ; what happened to start you running ? " asked the scout
什么 疾病 你 , 查理 ; 什么 发生 到 开始 你 跑步 ? " 问 这 侦察
['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

“查理，你怎么了？是什么让你开始跑步的？”童子军领队问道。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [ʌp] , ['briːðɪŋ] [hɑːd] , [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv]
as the boy came hurrying up , breathing hard , and showing signs of positive
作为 这 男生 来了 匆忙 向上 , 呼吸 难的 , 和 显示 标志 的 积极的
[ə'lɑːm] .
alarm .
警报 .

男孩急匆匆地跑过来，气喘吁吁，一副惊慌失措的样子。

" ['rekən] [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] , [sə] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['maɪti] [mɪ'stɪəriəs] ! " [rɪ'plaɪd] [-] ;
" Reckon I saw something , suh , that was mighty mysterious ! " replied Chatz ;
" 估计 我 锯 某物 , 苏 , 那 曾是 强大的 神秘 ! " 回复 查茨 ;

“我好像看到了什么，先生，那真是太神秘了！”查茨回答道；

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [skaʊts] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)]
at which the entire group of scouts looked at each other , and held their
在 哪个 这 全部的 团体 的 侦察兵 看起来 在 每个 其他 , 和 握住 他们的
[breθ] [ɪn] [ɔː] . [-]
breath in awe . [26]
气息 在 敬畏 . [-]

这时，所有侦察兵面面相觑，屏住了呼吸，敬畏不已。[26]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['perəl] .
THE SUDDEN PERIL .
这 突然 危险 .

突如其来的危险。

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌk(ə)l] , [-] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] ,
" I see you found your buckle , Chatz , " remarked Elmer ,
" 我 看 你 成立 你的 扣上 , 查茨 , " 评论 埃尔默 ,

“看来你找到你的皮带扣了，查茨，”埃尔默说道。

['nəʊtɪsɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɒkjupaɪd] [ɪn]
noticing what the other was holding in the hand that was not occupied in
注意到 什么 这 其他 曾是 保持 在 这 手 那 曾是 不是 占领 在
['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['læntən] .
grasping the lighted lantern .
抓握 这 照明 灯笼 .

注意到对方除了拿着点亮的灯笼之外，另一只手里拿着什么。

" [əʊ] ! [jes] , [aɪ] [pɪkt] [ðæt] [ʌp] [weə(r)] [aɪ] [trɪpt] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [fel] [flæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
" Oh ! yes , I picked that up where I tripped , and nearly fell flat , " replied the
" 哦 ! 是的 , 我 挑选 那 向上 在哪里 我 绊倒了 , 和 几乎 跌倒 平坦的 , " 回复 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

“哦！是的，我绊倒的时候捡到了它，差点摔倒在地，”另一个人回答道。

| | | |

" [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] , [woʊnt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [lɪl] ['ɑːrθə] , ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

"	Take	me	along	,	won't	you	?	"	asked	Lil	Artha	,	gaining	his	feet	,
"	拿	我	沿着	,	惯于	你	?	"	问	莉莉	阿尔塔	,	获得	他的	脚	,

“带我一起走吧？”小阿尔萨一边问，一边站了起来。

[æz; əz][hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz]['kəʊdæk] [ə'weɪ] .

as	he	thrust	his	kodak	away	.
作为	他	推力	他的	柯达	离开	.

他一把甩开手中的柯达相机。

" [ˌem 'iː] , [tuː] ! " [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ; [waɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [hʌŋ] [bæk] ,

"	Me	,	too	!	"	called	out	several	others	;	while	a	few	hung	back	,
"	我	,	也	!	"	称为	出去	一些	其他的	;	尽管	一个	很少	悬挂	后退	,

“我也是！”几个人喊道；而另一些人则留在原地，

[nɒt] ['keərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['riːəl] [gəʊst] .

not	caring	to	take	chances	of	a	meeting	with	a	real	ghost	.
不是	关怀	到	拿	机会	的	一个	会议	和	一个	真实的	鬼	.

不愿冒着遇到真正鬼魂的风险。

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ə'lɒŋ] , ['ɑːθə(r)] , ['laɪkwaɪz] [ted][ænd; ənd]['təʊbi] .

"	You	can	go	along	,	Arthur	,	likewise	Ted	and	Toby	.
"	你	能	去	沿着	,	亚瑟	,	同样地	泰德	和	托比	.

“你可以一起去，亚瑟，泰德和托比也一样。”

[ðə; ði] [rest] [hæd; həd]['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] , [ɪn] [keɪs] [-]

The	rest	had	better	stay	here	with	me	to	guard	the	camp	,	in	case	[	27	]
这	休息	有	更好的	停留	这里	和	我	到	警卫	这	营	,	在	案件	[	-	]

其余的人最好留在这里和我一起守卫营地，以防万一[27]

[ðeə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][reɪd][ɒv; əv] [gəʊsts] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

there	happens	to	be	a	raid	of	ghosts	,	"	remarked	the	scout	master	,
那里	发生	到	是	一个	袭击	的	鬼魂	,	"	评论	这	侦察	掌握	,

“碰巧有一群鬼魂来袭，”童子军领队说道。

[ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ðæt] [pʊt] [æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl][prəute'steiʃən, ˌprɔ-] .

in	a	tone	that	put	an	end	to	all	protestations	.
在	一个	语气	那	放	一个	结尾	到	全部	抗议	.

他的语气让所有抗议都戛然而止。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [trɔt] [pf] ,

So	the	little	party	trotted	off	,
所以	这	小的	派对	小跑	离开	,

于是，这群小家伙们小跑着离开了。

['fɒləʊd] [baɪ] ['wɪʃfəl] ['glɑːnsɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt]

followed	by	wishful	glances	from	the	balance	of	those	who	would	have	liked
随后	经过	愿望	眼神	从	这	平衡	的	那些	WHO	会	有	喜欢

[tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] .

to	be	with	them	.
到	是	和	他们	.

随后，其他人投来渴望的目光，他们都想和他们在一起。

[daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðeɪ] [went] , [-] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] ['elmə(r)] , [ænd; ənd]

Down	the	road	they	went	,	Chatz	keeping	in	close	contact	with	Elmer	,	and
向下	这	路	他们	去	,	查茨	保持	在	关闭	接触	和	埃尔默	,	和

[meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skriːt] ['saɪləns] .

maintaining	a	discreet	silence	.
保持	一个	慎重	沉默	.

他们沿着这条路走去，查茨与埃尔默保持着密切联系，并保持着谨慎的沉默。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['bʌk(ə)l] .

Presently	**they**	**arrived**	**at**	**the**	**spot**	**where**	**he**	**had**	**found**	**the**	**missing**	**buckle**	**.**
目前	他们	到达的	在	这	点	在哪里	他	有	成立	这	丢失的	扣上	.

他们随即到达了他找到丢失的皮带扣的地方。

" [hɪrz] [weə(r)] [aɪ] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [hʌnt] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [riˈmɑːk] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ;

"	**Here's**	**where**	**I**	**stooped**	**down**	**to**	**hunt**	**,**	**boys**	**,**	**"**	**he**	**remarked**	**,**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**;**
"	这里是	在哪里	我	弯腰	向下	到	打猎	,	男孩们	,	"	他	评论	,	在	一个	低的	嗓音	;

“孩子们，我就是在这里弯腰打猎的，”他低声说道；

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [lʊkt] ['əʊvə(r)]['jɒndə(r)] , [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['stændɪŋ] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [frɪndʒ]

"	**and**	**when**	**I**	**looked**	**over**	**yonder**	**,**	**I**	**saw**	**IT**	**standing**	**just**	**back**	**of**	**that**	**fringe**
"	和	什么时候	我	看起来	超过	远处	,	我	锯	它	常设	只是	后退	的	那	边缘

[ɒv; əv] [brʌʃ] ,

of	**brush**	**,**
的	刷子	,

“当我向那边望去时，我看到它就站在那片灌木丛后面，

['weɪvɪŋ] [ɪts] [lɒŋ] [ɑːmz] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['steərɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][bænd] .

waving	**its**	**long**	**arms**	**at**	**me**	**,**	**and**	**staring**	**to**	**beat**	**the**	**band**	**.**
挥手	它是	长的	武器	在	我	,	和	凝视	到	打	这	乐队	.

它挥舞着长长的手臂朝我走来，开始拍打乐队。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [ðeə(r)] , ['feloʊz] ? "

Do	**you**	**see**	**anything**	**there**	**,**	**fellows**	**?**	**"**
做	你	看	任何事物	那里	,	伙伴们	?	"

伙计们，你们在那边看到什么了吗?

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [-] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːrθə] , ['tʃɪəfəli] .

"	**Not**	**a**	**thing**	**,**	**Chatz**	**,**	**"**	**replied**	**Artha**	**,**	**cheerfully**	**.**
"	不是	一个	事物	,	查茨	,	"	回复	阿尔塔	,	愉快地	.

“没什么，查茨，”阿尔萨愉快地回答道。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "

"	**To**	**the**	**foolish**	**house**	**for**	**you**	**!**	**"**
"	到	这	愚蠢	房子	为了	你	!	"

“去傻瓜家吧！”

" [wʌts] [ðæt] ? " [sed] ['təʊbi] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] , ['sʌd(ə)nli] .

"	**What's**	**that**	**?**	**"**	**said**	**Toby**	**,**	**holding**	**up**	**his**	**hand**	**,**	**suddenly**	**.**
"	是什么	那	?	"	说	托比	,	保持	向上	他的	手	,	突然	.

“那是什么？”托比突然举起手问道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [muːv] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] ['sʌðən] [læd] , ['iːgəli] ,

"	**Did**	**you**	**see**	**anything**	**move**	**?**	**"**	**demanded**	**the**	**Southern**	**lad**	**,**	**eagerly**	**,**
"	做过	你	看	任何事物	移动	?	"	要求	这	南方	小伙子	,	急切地	,

“你看到什么东西动了吗？”南方小伙急切地问道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːm] [hæd; həd] [biːn] [wel] ['faʊndɪd] .

as	**though**	**he**	**wanted**	**to**	**prove**	**that**	**his**	**alarm**	**had**	**been**	**well**	**founded**	**.**
作为	尽管	他	通缉	到	证明	那	他的	警报	有	到过	出色地	创立	.

仿佛他想证明自己的担忧并非杞人忧天。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['təʊbi] , ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] ['iːgənəs] .

"	**I**	**thought**	**I**	**did**	**,**	**"**	**replied**	**Toby**	**,**	**quivering**	**with**	**eagerness**	**.**
"	我	想法	我	做过	,	"	回复	托比	,	颤抖	和	渴望	.

“我以为我做到了，”托比激动得浑身颤抖地回答道。

" ['lɪs(ə)n] , ['feloʊz] , " [əb'zɜːvd] ['elmə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	**Listen**	**,**	**fellows**	**,**	**"**	**observed**	**Elmer**	**,**	**with**	**a**	**chuckle**	**.**
"	听	,	伙伴们	,	"	观察到	埃尔默	,	和	一个	轻笑	.

“听着，伙计们，”埃尔默笑着说道。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [wɪəd] [saʊnd] ,

From	somewhere	back	in	the	woods	there	came	a	weird	sound	,
从	某处	后退	在	这	树林	那里	来了	一个	诡异的	声音	,

从树林深处传来一阵奇怪的声音，

['mɔːnf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [tʃɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [nɒt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ɪts]

mournful	enough	to	strike	a	chill	to	the	heart	of	anyone	not	familiar	with	its
悲哀	足够的	到	罢工	一个	寒意	到	这	心	的	任何人	不是	熟悉的	和	它是

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

悲伤的气氛足以让任何不了解其本质的人感到不寒而栗。

" [əʊ] ! [wɒt'evə(r)] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ? " [kraɪd] ['təʊbi] .

"	Oh	!	whatever	can	that	be	?	"	cried	Toby	.
"	哦	!	任何	能	那	是	?	"	哭	托比	.

“哦！那会是什么呢？”托比喊道。

" ['saʊndɪd] [dʒʌst] [laɪk] [sʌm; səm][pɔː(r); pʊə(r)]['felə(r)] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] . "

"	Sounded	just	like	some	poor	feller	calling	for	help	.	"
"	听起来	只是	喜欢	一些	贫穷的	伙计	呼叫	为了	帮助	.	"

“听起来就像某个可怜的人在呼救。”

" ['elmə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] ; [tel] [ʌθ] , - ! " [ɪn'triːt] [ted] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [lɪsp] ,

"	Elmer	,	you	know	;	tell	uth	,	pleath	!	"	entreated	Ted	,	with	his	usual	lisp	,
"	埃尔默	,	你	知道	;	告诉	uth	,	-	!	"	恳求	泰德	,	和	他的	通常	口齿不清	,

“埃尔默，你知道的；快告诉我们，求你了！”泰德用他惯常的口齿不清恳求道。

[wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'lɑːm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['siːzɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɪm] [naʊ] [kʊd; kəd][nɒt] ['dɪsɪpeɪt] .

which	even	the	alarm	that	was	seizing	hold	of	him	now	could	not	dissipate	.
哪个	甚至	这	警报	那	曾是	抓住	抓住	的	他	现在	可以	不是	消散	.

即使是此刻攫住他的惊恐也无法消除这种感觉。

" [wel] , [ai][dɪ'kleə(r)] , [aɪm] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [θɪŋk]

"	Well	,	I	declare	,	I'm	surprised	to	think
"	出色地	,	我	宣布	,	我是	惊讶	到	思考

“嗯，说实话，我很惊讶会这样想。”

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [-]

that	none	of	you	[	28	]
那	没有任何	的	你	[	-	]

你们中没有一个人[28]

['feloʊz] ['evə(r)] [hɜːd] [æn; ən] [aʊl] [huːt] [bɪ'fɔː(r)] ! " [lɑːft] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf]

fellows	ever	heard	an	owl	hoot	before	!	"	laughed	the	scout	leader	of	the	Wolf
伙伴们	曾经	听到	一个	猫头鹰	叱	前	!	"	笑了	这	侦察	领导者	的	这	狼

[pə'trəʊl] .

Patrol	.
巡逻	.

“伙计们，你们以前听过猫头鹰的叫声吗！”狼巡逻队的队长笑着说。

" [æn; ən] [aʊl] — [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɪki] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊl] ! " [kraɪd] ['təʊbi] .

"	An	owl	—	that	only	a	poor	little	dickey	of	an	owl	!	"	cried	Toby	.
"	一个	猫头鹰	—	那	仅有的	一个	贫穷的	小的	迪基	的	一个	猫头鹰	!	"	哭	托比	.

“一只猫头鹰——那只是一只可怜的小猫头鹰！”托比喊道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [waɪt] [aʊl] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] [ʌp] [ɪn]['kænədə] ,

"	Yes	,	it	sounds	just	like	the	white	owl	we	used	to	have	up	in	Canada	,
"	是的	,	它	声音	只是	喜欢	这	白色的	猫头鹰	我们	用过的	到	有	向上	在	加拿大	,

“是的，听起来就像我们以前在加拿大看到的那只白猫头鹰一样。”

" [kən'tɪnjuːd] ['elmə(r)] , ['sɪəriəsli] .
" continued Elmer , seriously .
" 持续 埃尔默 , 严重地 .

埃尔默继续说道，语气严肃。

" [ænd; ənd] [ten] [tuː; tə] [wʌn] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɒt] [-] [hɪə(r)] [sɔː] [ɪn] [ðæt] [brʌʃ] [əˌlɒŋ'saɪd]
" And ten to one now , it was what Chatz here saw in that brush alongside
" 和 十 到 一 现在 , 它 曾是 什么 查茨 这里 锯 在 那 刷子 旁边
[ðə; ði] [rəʊd] .
the road .
这 路 .

“现在十有八九，查茨在路边的灌木丛里看到的就是这个。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['steərɪŋ] ['jeləʊ] [aɪz] ;
Of course it had staring yellow eyes ;
的 课程 它 有 凝视 黄色的 眼睛 ;

当然，它长着一双炯炯有神的黄色眼睛；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fænsid] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ɑːm] ['weɪvɪŋ] [æt; ət]
and in the dim light he must have fancied he saw an arm waving at
和 在 这 暗淡 光 他 必须 有 幻想 他 锯 一个 手臂 挥手 在
[hɪm] .
him .
他 .

在昏暗的光线下，他一定觉得好像看到一只手臂在向他挥动。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] , [-] .
That was only a shadow , Chatz .
那 曾是 仅有的 一个 阴影 , 查茨 .

那只是个影子，查茨。

[səʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] . "
So come along , let's get back to the fire . "
所以 来 沿着 , 我们来吧 得到 后退 到 这 火 . "

走吧，咱们回到火堆旁。

" [wel] , ['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['maɪti] ['spuːki] , " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['sʌðən] [bɔɪ] , ['stʌbənli] .
" Well , anyway , it looked mighty spooky , " declared the Southern boy , stubbornly .
" 出色地 , 反正 , 它 看起来 强大的 幽灵般的 , " 声明 这 南方 男生 , 固执地 .

“总之，它看起来非常阴森恐怖，”南方男孩固执地说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn] [ðɪs] ['ætɪtjuːd] , ['iːv(ə)n] [wen] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
And he persisted in this attitude , even when some of his companions ,
和 他 持续 在 这 态度 , 甚至 什么时候 一些 的 他的 同伴 ,

即使他的一些同伴不认同他的态度，他仍然坚持这种态度。

[huː] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [hɑːf] [səʊ] [breɪv] [æz; əz] [-] , [ɪf] ['evə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [test] ,
who might not have been one half so brave as Chatz , if ever put to the test ,
WHO 可能 不是 有 到过 一 一半 所以 勇敢的 作为 查茨 , 如果 曾经 放 到 这 测试 ,

如果真要经过考验，他可能连查茨一半的勇气都没有。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] " [dʒɒʃ] " [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːs(ə)nt] [ə'lɑːm] .
began to " josh " him because of his recent alarm .
开始 到 " 乔什 " 他 因为 的 他的 最近的 警报 .

因为他最近的惊恐表现，我们开始“戏弄”他。

['mɪstə(r)] . [-] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['elmə(r)] ,
Mr . Garrabrant , accompanied by Elmer ,
先生 . 加拉布兰特 , 伴随 经过 埃尔默 ,

加拉布兰特先生，由埃尔默陪同，

[went] [ðə; ði] [raʊndz] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [ðeə(r)] [tents] .

went	the	rounds	to	ascertain	just	how	the	boys	had	erected	their	tents	.
去	这	回合	到	探明	只是	如何	这	男孩们	有	竖立	他们的	帐篷	.

他们四处查看，想弄清楚男孩们是如何搭起帐篷的。

[hiː; hi] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pleɪnt] ,

He	found	little	cause	for	complaint	,
他	成立	小的	原因	为了	抱怨	,

他觉得没什么可抱怨的。

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [drɪld] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [ɪn]

since	the	young	assistant	scout	master	had	drilled	the	members	of	the	troop	in
自从	这	年轻的	助手	侦察	掌握	有	钻孔	这	成员	的	这	部队	在

[ðɪs] ['saɪəns] ,

this	science	,
这	科学	,

自从年轻的助理童子军领队对童子军成员进行过这方面的训练之后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [kwaɪt] [pæt] , [æt; ət] [liːst] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['θɪəri] [went] .

and	they	had	it	down	quite	pat	,	at	least	so	far	as	theory	went	.
和	他们	有	它	向下	相当	拍	,	在	至少	所以	远的	作为	理论	去	.

至少在理论方面，他们掌握得相当透彻。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] - [skaʊt] ['muːvmənt] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['mɪlətri]

While	the	Boy	-	Scout	movement	of	to	-	day	has	little	to	do	with	military
尽管	这	男生	-	侦察	移动	的	到	-	天	有	小的	到	做	和	军队

['tæktɪks] , [stɪl] ['dɪsəplɪn] [ɪz] [tɔːt] ;

tactics	,	still	discipline	is	taught	;
策略	,	仍然	纪律	是	教授	;

虽然今天的童子军运动与军事战术关系不大，但仍然教授纪律；

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] [θɪŋz] [ðæt] ['səʊldʒəz] [ɪm'plɔɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] .

and	numerous	things	that	soldiers	employ	in	their	daily	life	are	practiced	.
和	很多的	事物	那	士兵	采用	在	他们的	日常的	生活	是	练习	.

士兵们在日常生活中会用到的许多技能都会进行练习。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [gɑːd] [æt; ət] [naɪt] ,

One	of	these	is	setting	a	guard	at	night	,
一	的	这些	是	环境	一个	警卫	在	夜晚	,

其中一项措施是安排夜间守卫。

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['wɒtʃfl] [wen] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	teaching	the	boys	the	necessity	of	keeping	watchful	when	in	the	woods	.
和	教学	这	男孩们	这	必要性	的	保持	警惕	什么时候	在	这	树林	.

并教导男孩们在树林里要保持警惕。

[iːtʃ] [pə'trəʊl][hæd; həd][tuː; tə][set][ə; eɪ] [gɑːd] [ɔː(r)] ['sentri] ,

Each	patrol	had	to	set	a	guard	or	sentry	,
每个	巡逻	有	到	放	一个	警卫	或者	哨兵	,

每个巡逻队都必须安排一名守卫或哨兵，

[ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][plæn] [weə'baɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['membəz] [wʊd] [teɪk] [tɜːnz] [ɪn] ['stændɪŋ] ['djuːti]

and	lay	out	a	plan	whereby	the	various	members	would	take	turns	in	standing	duty
和	躺	出去	一个	计划	由此	这	各种各样的	成员	会	拿	转弯	在	常设	责任

['djʊərɪŋ][sʌm; səm]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

during	some	period	of	the	night	.
期间	一些	时期	的	这	夜晚	.

并制定计划，让各个成员在夜间的某个时段轮流值班。

[ðə; ði] [tuː] [ʌnə'tætʃt] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['temprərəli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

The	two	unattached	scouts	were	temporarily	added	to	the	[	29	]
这	二	未连接的	侦察兵	是	暂时地	额外	到	这	[	-	]

两名未隶属的侦察兵被临时添加到[29]

[sɪks] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]['elmə(r)]

six	composing	the	Wolf	Patrol	,	so	that	they	might	come	under	the	charge	of	Elmer
六	构成	这	狼	巡逻	，所以		那	他们	可能	来	在下面	这	收费	的	埃尔默

,

,

,

狼队由六人组成，以便他们能够归埃尔默指挥。

[ænd; ənd] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

and	profit	from	his	instruction	.
和	利润	从	他的	操作说明	.

并从他的指导中获益。

[baɪ][ten] [ə'klɑ:k] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [rɪ'læpst] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['saɪləns] .

By	ten	o'clock	the	camp	had	relapsed	into	a	condition	of	silence	.
经过	十	点钟	这	营	有	复发	进入	一个	状况	的	沉默	.

到十点钟，营地里又恢复了寂静。

" [tæps] " [hæd; həd] [bi:n] ['saʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['bju:gl] ,

"	Taps	"	had	been	sounded	on	the	bugle	,
"	水龙头	"	有	到过	听起来	在	这	号角	,

号角吹响了“熄灯号”。

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] ['evri] [laɪt] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tu:] ['faɪərz] ;

which	meant	that	every	light	must	be	extinguished	except	the	two	fires	;
哪个	意思是	那	每一个	光	必须	是	熄灭	除了	这	二	火灾	;

这意味着除了两堆火之外，所有的灯都必须熄灭；

[ænd; ənd] [i:tʃ] [skaʊt] [nɒt] [ɒn]['dju:ti] [si:k] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] .

and	each	scout	not	on	duty	seek	his	blanket	.
和	每个	侦察	不是	在	责任	寻找	他的	毯子	.

每个不在执勤的童子军都去找自己的毯子。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['wɪspərɪŋ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ;

Of	course	there	was	more	or	less	whispering	from	time	to	time	;
的	课程	那里	曾是	更多的	或者	较少的	耳语	从	时间	到	时间	;

当然，偶尔也会有人窃窃私语；

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑ:d] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tu:; tə]['set(ə)l]

and	apparently	it	was	a	hard	thing	for	some	of	the	boys	to	settle
和	显然	它	曾是	一个	难的	事物	为了	一些	的	这	男孩们	到	定居

[daʊn] [tu:; tə] [sli:p] .

down	to	sleep	.
向下	到	睡觉	.

显然，有些男孩很难安静下来入睡。

[bʌt; bət][bəuθ]['mɪstə(r)] . [-] [ænd; ənd]['elmə(r)] [nju:] [bɔɪ] ['neɪtʃə(r)] [fʊl] [wel] ,

But	both	Mr	.	Garrabrant	and	Elmer	knew	boy	nature	full	well	,
但	两个都	先生	.	加拉布兰特	和	埃尔默	知道	男生	自然	满的	出色地	,

但加拉布兰特先生和埃尔默都非常了解男孩的本性。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn] [naɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] [ˌəʊvə'lʊk] ['lɪt(ə)l] [ɪn'frækʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	for	this	one	night	were	disposed	to	overlook	little	infractions	of	the
和	为了	这	一	夜晚	是	处置	到	俯瞰	小的	违规行为	的	这

[ru:lz] .

rules	.
规则	.

为了这一夜，他们愿意对一些轻微的违规行为睁一只眼闭一只眼。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][ɒn] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'spekt][tu:; tə][həʊld][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [tru:p] ['rɪdʒɪdli][tu:; tə] ['dɪsəplɪn] ,

But	later	on	they	would	expect	to	hold	the	entire	troop	rigidly	to	discipline	,
但	之后	在	他们	会	预计	到	抓住	这	全部的	部队	严格地	到	纪律	,

但后来他们却希望对整个部队实行严格的纪律约束。

[wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skˈaɪlɑːkɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [baɪ] .

when	**the**	**time**	**for**	**skylarking**	**had**	**gone**	**by**	**.**
什么时候	这	时间	为了	欢笑	有	已消失	经过	.

当嬉戏玩耍的时光过去之后。

['elmə(r)] [hæd; həd] [left] [wɜːd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [pəˈtrəʊl] [huː] [fɜːst] [went] [ɒn] ['djuːti]

Elmer	**had**	**left**	**word**	**with**	**the**	**boy**	**from**	**the**	**Wolf**	**Patrol**	**who**	**first**	**went**	**on**	**duty**
埃尔默	有	左边	单词	和	这	男生	从	这	狼	巡逻	WHO	第一的	去	在	责任

[tuː; tə] [əˈweɪkən] [hɪm] [ɪf] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [weɪ] [əˈkɜːd] .

to	**awaken**	**him**	**if**	**anything**	**out**	**of**	**the**	**way**	**occurred**	**.**
到	觉醒	他	如果	任何事物	出去	的	这	方式	发生	.

埃尔默嘱咐狼巡逻队里第一个值班的男孩，如果发生任何异常情况，就叫醒他。

[ænd; ənd] [ɪn] [tɜːn] [hiː; hɪ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [trænzˈmɪt] [ðə; ðɪ] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['feləʊ] [huː] [səkˈsiːdɪd]

And	**in**	**turn**	**he**	**was**	**to**	**transmit**	**the**	**order**	**to**	**the**	**fellow**	**who**	**succeeded**
和	在	转动	他	曾是	到	发送	这	命令	到	这	同伴	WHO	成功了

[hɪm] .

him	**.**
他	.

然后，他又要将命令传达给他的继任者。

[wen] [ə; eɪ] [hænd] [grɪpt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [æz; əz] [hiː; hɪ] [leɪ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] ['elmə(r)] [wɒz; wəz]

When	**a**	**hand**	**gripped**	**his**	**arm**	**as**	**he**	**lay**	**under**	**his**	**blanket**	**Elmer**	**was**
什么时候	一个	手	紧握	他的	手臂	作为	他	躺	在下面	他的	毯子	埃尔默	曾是

[ɪˈmiːdiətli] [əˈweɪkənd] ;

immediately	**awakened**	**;**
立即地	觉醒	;

埃尔默躺在毯子下，突然一只手抓住了他的胳膊，他立刻惊醒了过来；

[nɔː(r)] [dɪd] [hiː; hɪ] [ɪˈvɪns] [ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] [əˈlɑːm] .

nor	**did**	**he**	**evince**	**the**	**slightest**	**alarm**	**.**
也不	做过	他	表明	这	丝毫	警报	.

他丝毫没有表现出惊恐。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [hiː; hɪ] [ɑːskt] , ['sɒftli] , [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ðɪ] [tent] ,

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**,**	**softly**	**,**	**not**	**wishing**	**to**	**arouse**	**the**	**others**	**in**	**the**	**tent**	**,**
"	什么	是	它	?	"	他	问	,	轻轻	,	不是	祝	到	引起	这	其他的	在	这	帐篷	,

“什么事？”他轻声问道，不想惊动帐篷里的其他人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [saʊnd] [əˈsliːp] , [ɪf] [ðeə(r)] ['hevi] ['briːðɪŋ] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

who	**were**	**sound**	**asleep**	**,**	**if**	**their**	**heavy**	**breathing**	**stood**	**for**	**anything**	**.**
WHO	是	声音	睡着了	,	如果	他们的	重的	呼吸	站立	为了	任何事物	.

他们睡得很沉，如果他们沉重的呼吸声能说明什么的话。

" ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ,

"	**Something**	**moving**	**on**	**the**	**river**	**,**	**and**	**I**	**thought**	**you**	**ought**	**to**	**know**	**,**
"	某物	移动	在	这	河	,	和	我	想法	你	应该	到	知道	,

“河面上好像有什么东西在动，我觉得你应该知道。”

" [rɪˈplaɪd] [ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [krept] [ɪkˈsaɪtɪdli] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['kænvəs] .

"	**replied**	**the**	**one**	**who**	**had**	**crept**	**excitedly**	**under**	**the**	**canvas**	**.**
"	回复	这	一	WHO	有	悄悄地爬	兴奋地	在下面	这	帆布	.

“那个兴奋地钻到帆布底下的人回答道。”

" [ɔːl] [raɪt] , ['təʊbi] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] .

"	**All**	**right**	**,**	**Toby**	**,**	**I'm**	**coming**	**after**	**you**	**.**
"	全部	正确的	,	托比	,	我是	未来	后	你	.

“好了，托比，我这就来找你。”

[bæk] [aʊt] ! " [rɪˈplaɪd] ['elmə(r)] , [æz; əz] [hiː; hɪ] [ˈrigl] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] ['blæŋkɪt] ,

Back	**out**	**!**	**"**	**replied**	**Elmer**	**,**	**as**	**he**	**wriggled**	**from**	**under**	**his**	**comfortable**	**blanket**	**,**
后退	出去	!	"	回复	埃尔默	,	作为	他	扭动	从	在下面	他的	舒服的	毯子	,

“滚出去！”埃尔默一边说着，一边从舒服的毯子底下钻了出来。

[ænd; ənd] ['pʊld] [ɒn][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːgəst] [naɪt] ['ɒf(ə)n] [fiːlz]

and	pulled	on	his	trousers	;	for	the	air	of	an	August	night	often	feels
和	拉	在	他的	裤子	;	为了	这	空气	的	一个	八月	夜晚	经常	感觉

[dɪ'saɪdɪdli] ['tʃɪli] ,

decidedly	chilly	,
绝对地	寒冷	,

他穿上裤子；因为八月夜晚的空气往往格外寒冷。

[ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][wʌn][hæz; həz] [biːn] ['snʌgl] [bɪ'niːθ] ['kʌvəz] .

especially	after	one	has	been	snuggled	beneath	covers	.
尤其	后	一	有	到过	依偎着	下面	封面	.

尤其是在被窝里暖暖和和之后。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['faɪərz][hæd; həd][daɪd] [daʊn] , [ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] [-]

He	found	the	fires	had	died	down	,	though	the	boys	made	[	30	]
他	成立	这	火灾	有	死亡	向下	,	尽管	这	男孩们	制成	[	-	]

他发现火势已经减弱，尽管男孩们制造了[30]

[ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['həʊlli] [gəʊ] [aʊt] , [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

sure	that	they	did	not	wholly	go	out	,	since	they	had	no	great	love	for	the
当然	那	他们	做过	不是	完全	去	出去	,	自从	他们	有	不	伟大的	爱	为了	这

['dɑːknəs] .

darkness	.
黑暗	.

他们确信自己并没有完全消失，因为他们对黑暗并没有什么好感。

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

“听！

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ə'gen] , " [ri'mɑːk] ['təʊbi] ,

There	it	goes	again	,	"	remarked	Toby	,
那里	它	去	再次	,	"	评论	托比	,

“又来了，”托比说道。

[wʌns] [mɔː(r)] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['nɜːvəs] [hænd] .

once	more	clutching	the	sleeve	of	the	scout	leader	in	a	nervous	hand	.
一次	更多的	紧握	这	袖子	的	这	侦察	领导者	在	一个	紧张的	手	.

他再次紧张地用手抓住童子军领队的袖子。

['elmə(r)] ['tʃʌkl] .

Elmer	chuckled	.
埃尔默	轻笑	.

埃尔默轻笑了一声。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðəʊ] [ə'mjuːzd] .

"	Well	,	this	is	a	funny	thing	,	"	he	said	,	as	though	amused	.
"	出色地	,	这	是	一个	有趣的	事物	,	"	他	说	,	作为	尽管	觉得好笑	.

“嗯，这真是一件有趣的事，”他说道，语气中带着一丝笑意。

" [fɜːst] [-] [teɪks] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [aʊl] [wɪð] [ɪts] ['jeləʊ] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gəʊst] ,

"	First	Chatz	takes	a	poor	old	owl	with	its	yellow	eyes	for	a	ghost	,
"	第一的	查茨	需要	一个	贫穷的	老的	猫头鹰	和	它是	黄色的	眼睛	为了	一个	鬼	,

“首先，查茨把一只眼睛发黄的可怜老猫头鹰当成了鬼魂，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][dɪp][ɒv; əv] [ɔːz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [mɪ'stɪəriəs]

and	now	you	imagine	the	dip	of	oars	to	be	something	as	mysterious
和	现在	你	想象	这	蘸	的	桨	到	是	某物	作为	神秘

[ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] .

and	thrilling	.
和	惊险	.

现在，你可以想象划桨的动作是多么神秘刺激。

[waɪ] , [doʊnt][juː; jʊ] [meɪk] [aʊt] [tuː] [sets] ['plæʃɪŋ] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .

Why	,	don't	you	make	out	two	sets	plashing	at	different	times	.
为什么	,	不	你	制作	出去	二	套	飞溅	在	不同的	时代	.

为什么你看不出是两组水花在不同时间溅起的呢?

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [boʊts] [wiː; wi][ɪk'spekt] .

Those	are	the	boats	we	expect	.
那些	是	这	船	我们	预计	.

这些就是我们预期的船只。

[pə'hæps] [ðə; ði] [men] [frɒm; frəm] ['rɒkəˌweɪ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪd] ;

Perhaps	the	men	from	Rockaway	down	the	river	were	delayed	;
也许	这	男人	从	洛克威	向下	这	河	是	延迟	;

或许是来自下游洛克威的人耽搁了;

[ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] ['rəʊɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [set] .

or	else	they	preferred	to	do	their	rowing	after	the	sun	set	.
或者	别的	他们	首选	到	做	他们的	划船	后	这	太阳	放	.

或者他们更喜欢在日落后划船。

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , ['təʊbi] . "

But	that's	all	it	means	,	Toby	.	"
但	那就是	全部	它	方法	,	托比	.	"

但仅此而已，托比。

" [ɔː] ! [wel] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] , " [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Aw	!	well	,	I	thought	it	my	duty	to	let	you	know	,	"	observed	the	other	.
"	啊	!	出色地	,	我	想法	它	我的	责任	到	让	你	知道	,	"	观察到	这	其他	.

“哎呀！我觉得我有义务告诉你，”另一个人说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd] [kwaɪt] [raɪt] , ['təʊbi] .

"	And	you	did	quite	right	,	Toby	.
"	和	你	做过	相当	正确的	,	托比	.

“你做得完全正确，托比。”

[bʌt; bət][aɪ'd]['betə(r)][traɪ][ænd; ənd][get]['mɪstə(r)] . [-] [aʊt] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] [lɒt] ,

But	I'd	better	try	and	get	Mr	.	Garrabrant	out	here	without	awakening	the	lot	,
但	ID	更好的	尝试	和	得到	先生	.	加拉布兰特	出去	这里	没有	唤醒	这	很多	,

但我最好还是想办法在不吵醒其他人的情况下把加拉布兰特先生弄出来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , " [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ['elmə(r)] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sekənd] [tent] ,

if	it	can	be	done	,	"	and	saying	this	Elmer	started	toward	the	second	tent	,
如果	它	能	是	完毕	,	"	和	说	这	埃尔默	开始	朝向	这	第二	帐篷	,

“如果可以的话，”说完，埃尔默便朝第二个帐篷走去。

[weə(r)] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd][sʌm; səm][fɔː(r)] [bɔɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'speʃl] [tʃɑːdʒ] .

where	the	scout	master	had	some	four	boys	under	his	especial	charge	.
在哪里	这	侦察	掌握	有	一些	四	男孩们	在下面	他的	特别的	收费	.

童子军领队特别负责照顾四个男孩。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz]['elmə(r)][hæd; həd] [gest] .

It	proved	to	be	just	as	Elmer	had	guessed	.
它	已证实	到	是	只是	作为	埃尔默	有	猜对了	.

事实证明，这和埃尔默的猜测完全一致。

[ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [rəud] [ðə; ði] [boʊts] [hæd; həd] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [wɜːk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

The	two	men	who	rowed	the	boats	had	preferred	to	do	their	work	after	the
这	二	男人	WHO	划船	这	船	有	首选	到	做	他们的	工作	后	这

[hiːt] [ɒv; əv] [deɪ] [hæd; həd] [gɒn] [baɪ] .

heat	of	day	had	gone	by	.
热	的	天	有	已消失	经过	.

划船的两名男子更喜欢在一天中最热的时候过后工作。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [pɑ:s] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [kæmp] ,

They	would	not	even	pass	the	balance	of	the	night	in	camp	,
他们	会	不是	甚至	经过	这	平衡	的	这	夜晚	在	营	,

他们甚至不愿在营地里度过剩下的夜晚。

['bi:ɪŋ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [get] [bæk] [tu:; tə] ['rɒkəˌweɪ] , [ðə; ði] [taʊn] [sʌm; səm] [faɪv] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði]

being	anxious	to	get	back	to	Rockaway	,	the	town	some	five	miles	down	the
存在	焦虑的	到	得到	后退	到	洛克威	,	这	镇	一些	五	英里	向下	这

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

急切地想回到罗克韦，那是位于河下游约五英里的小镇。

[səʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [daɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)] ['saɪləns] [bru:d] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kæmp]

So	this	little	excitement	died	away	,	and	once	more	silence	brooded	over	the	camp
所以	这	小的	激动	死亡	离开	,	和	一次	更多的	沉默	沉思	超过	这	营

[ɒn] [ðə; ði] ['swi:tˌwɔ:tə(r)] .

on	the	Sweetwater	.
在	这	甜水	.

于是，这短暂的兴奋渐渐消散，甜水河畔的营地再次陷入一片寂静。

[ðə; ði] [naɪt] [pɑ:st] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ə'lɑ:m] ;

The	night	passed	without	any	further	alarm	;
这	夜晚	通过了	没有	任何	更远	警报	;

夜色平静地过去了；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [klɪə(r)] [nəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bju:gl] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði]

and	with	the	coming	of	morning	the	clear	notes	of	the	bugle	sounding	the
和	和	这	未来	的	早晨	这	清除	笔记	的	这	号角	听起来	这

[rɪ'væli] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [lɑ:st] ['slipər] ,

reveille	aroused	the	last	sleepers	,
起床号	被唤醒	这	最后的	卧铺	,

清晨来临，号角吹响起床号，将最后沉睡的人们唤醒。

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [krɔ:l] [fɔ:θ] , ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['jɔ:nɪŋ] .

and	caused	them	to	crawl	forth	,	rubbing	their	eyes	and	yawning	.
和	导致	他们	到	爬行	前进	,	擦	他们的	眼睛	和	打哈欠	.

于是他们爬了出来，揉着眼睛，打着哈欠。

['mɑ:rks] ['grænfɑ:ðə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɑ:tɪst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [-]

Mark's	grandfather	had	been	a	famous	artist	,	and	the	[	31	]
马克的	祖父	有	到过	一个	著名的	艺术家	,	和	这	[	-	]

马克的祖父是一位著名的艺术家，[31]

[bɔɪ] [beɪd] [feə(r)] [tu:; tə] [sʌm; səm] [deɪ] ['fʊləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] ['fʊtsteps] .

boy	bade	fair	to	some	day	follow	in	his	illustrious	footsteps	.
男生	巴德	公平的	到	一些	天	跟随	在	他的	杰出	脚步声	.

男孩立志有朝一日能追随他辉煌的脚步。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [fər'evə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] [æpt] ['pɪktʃəz] , [wɪð] ['pens(ə)l] , [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [tʃɔ:k] ,

He	was	forever	drawing	exceedingly	apt	pictures	,	with	pencil	,	a	bit	of	chalk	,
他	曾是	永远	绘画	非常	易于	图片	,	和	铅笔	,	一个	少量	的	粉笔	,

他总是用铅笔和一点粉笔画一些非常贴切的图画。

[ə; eɪ] [skræp] [ɒv; əv] ['tʃɑ:kəʊl] [ɔ:(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [keɪm] ['hændi] ;

a	scrap	of	charcoal	or	anything	that	came	handy	;
一个	废料	的	木炭	或者	任何事物	那	来了	便利	;

一小块木炭或其他任何手边能找到的东西；

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['hjuːmərəs] ['kærikətjuə, -tʃə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ɪn] ['meni]

and	as	a	rule	these	were	humorous	caricatures	of	his	chums	in	many
和	作为	一个	规则	这些	是	幽默	漫画	的	他的	朋友们	在	许多

[ə'mjuːzɪŋ] ['ætətjʊd] .

amusing	attitudes	.
有趣	态度	.

而且这些通常是他朋友们的幽默漫画，描绘了他们各种滑稽的姿态。

[səʊ][hiː; hi] [naʊ] ['bizi] [hɪm'self] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['sliːpi] [skaʊts] [ɪn] ['veəriəs] ['straɪkɪŋ] ['pɑːstʃərz] ,

So	he	now	busied	himself	catching	the	sleepy	scouts	in	various	striking	postures	,
所以	他	现在	忙碌	他自己	捕捉	这	困	侦察兵	在	各种各样的	引人注目	姿势	,

于是他开始忙着捕捉那些昏昏欲睡的侦察兵摆出各种引人注目的姿势。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['gæðəd] [ə'raʊnd] .

to	the	great	delight	of	those	who	gathered	around	.
到	这	伟大的	喜	的	那些	WHO	聚集	大约	.

周围的人们都欣喜不已。

[bɪ'twiːn] ['mɑːrks] ['redinəs] [wɪð] [ðə; ði] ['kreɪən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːgənəs] [ɒv; əv] [lɪl] ['ɑːrθə] [tuː; tə][juːz]

Between	Mark's	readiness	with	the	crayon	and	the	eagerness	of	Lil	Artha	to	use
之间	马克的	准备就绪	和	这	蜡笔	和	这	渴望	的	莉莉	阿尔塔	到	使用

[hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] ,

his	camera	,
他的	相机	,

马克准备好了蜡笔，而小阿尔萨也迫不及待地想用他的相机拍照，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [wɜːθ] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə]

it	seemed	likely	that	little	worth	remembering	would	escape	being	handed	down	to
它	似乎	可能	那	小的	值得	记住	会	逃脱	存在	递交	向下	到

['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

illustrate	the	events	of	this	,
阐明	这	活动	的	这	,

似乎没有什么值得铭记的事物能够幸免于难，最终流传下来，用来描述这些事件。

[ðeə(r)] [fɜːst] ['aʊtɪŋ] .

their	first	outing	.
他们的	第一的	外出	.

他们的首次亮相。

" [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʊli] [gʊd] [swɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [bɔɪ] ,

"	Me	for	a	bully	good	swim	!	"	exclaimed	the	long	-	legged	boy	,
"	我	为了	一个	欺负	好的	游泳	!	"	惊呼	这	长的	-	腿	男生	,

“我游得真棒！”长腿男孩喊道。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['rɪvə(r)] .

as	he	started	for	the	nearby	river	.
作为	他	开始	为了	这	附近	河	.

他开始向附近的河边走去。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Others	were	quick	to	follow	his	example	,
其他的	是	快的	到	跟随	他的	例子	,

其他人也迅速效仿他的做法。

[fɔː(r); fə(r)] [fjuː] ['helθi] [bɔɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['splæʃɪŋ] [ɪn]

for	few	healthy	boys	there	are	to	whom	the	opportunity	for	splashing	in
为了	很少	健康	男孩们	那里	是	到	谁	这	机会	为了	溅起水花	在

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [mɔːn] [dʌz] [nɒt] [ə'piːl] .

the	water	on	a	summer	morn	does	not	appeal	.
这	水	在	一个	夏天	早晨	做	不是	上诉	.

很少有健康的男孩会不喜欢在夏日的清晨戏水玩耍。

" [kiːp] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [gɑːd] , ['feloʊz] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [-] ,
" Keep on your guard , fellows ! " called Mr . Garrabrant ,
" 保持 在 你的 警卫 , 伙伴们 ! " 称为 先生 . 加拉布兰特 ,

“伙计们，提高警惕！”加拉布兰特先生喊道。

[huː] [wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [nɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tents] .
who was busily employed doing something near one of the tents .
WHO 曾是 忙碌地 受雇 正在做 某物 靠近 一 的 这 帐篷 .

他当时正忙着在其中一个帐篷附近做事。

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] [swɪft] , [ænd; ənd] [ən'les] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [kwaɪt] [diːp] [hɪə(r)] .
" The current is swift , and unless I miss my guess the river is quite deep here .
" 这 当前的 是 迅速 , 和 除非 我 错过 我的 猜测 这 河 是 相当 深的 这里 .

“水流湍急，如果我没猜错的话，这里的河水很深。”

['elmə(r)] , [juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [aʊt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɑːm] ,
Elmer , you go along and watch out that no one comes to harm ,
埃尔默 , 你 去 沿着 和 手表 出去 那 不 一 来 到 伤害 ,

埃尔默，你跟着去，注意别让任何人受到伤害。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tɑːsk] ,
" and he turned once again to his task ,
" 和 他 转向 一次 再次 到 他的 任务 ,

于是他又埋头工作了。

['kɒnfɪdənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['eksɪkjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ['prɒpəli] .
confident that his assistant was capable of executing his wishes properly .
自信的 那 他的 助手 曾是 有能力的 的 执行 他的 愿望 适当地 .

他相信自己的助手能够妥善执行他的意愿。

[ten] ['mɪnɪts] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] ,
Ten minutes passed away , and Mr . Garrabrant ,
十 分钟 通过了 离开 , 和 先生 . 加拉布兰特 ,

十分钟过去了，加拉布兰特先生

['hævɪŋ] ['mænɪdʒd] [sək'sesfəli] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒɒb][hiː; hi][hæd; həd][set] [hɪm'self] [tuː; tə]
having managed successfully to complete the little job he had set himself to
拥有 管理 成功地 到 完全的 这 小的 工作 他 有 放 他自己 到
['eksɪkjuːt] ,
execute ,
执行 ,

他成功地完成了自己设定的小任务，

[wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['beɪðɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ,
was thinking it time the boys who were bathing should be recalled ,
曾是 思维 它 时间 这 男孩们 WHO 是 洗澡 应该 是 召回 ,

当时我在想，是时候把那些正在洗澡的男孩们召回了。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['sʌd(ə)n] [kraɪz] [ðæt] [pɪəst] [hɪm] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
when he heard sudden cries that pierced him like an arrow .
什么时候 他 听到 突然 哭泣 那 穿孔 他 喜欢 一个 箭 .

当他听到突如其来的哭喊声时，那哭喊声像箭一样刺痛了他。

" [heɪ] ! [lʊk] [æt; ət]['dʒæspə(r)] , [wʊd] [juː; jʊ] , [haʊ] ['fʌni] [hiː; hi][ækts] ! "
" Hey ! look at Jasper , would you , how funny he acts ! "
" 嘿 ! 看 在 碧玉 , 会 你 , 如何 有趣的 他 行为 ! "

“嘿！瞧瞧贾斯珀，他演得多滑稽啊！”

" ['elmə(r)] ! ['elmə(r)] ! [kʌm] [hɪə(r)] !
" Elmer ! Elmer ! come here !
" 埃尔默 ! 埃尔默 ! 来 这里 !

“埃尔默！埃尔默！过来！”

['dʒæspərz] [gɒt] [ə; eɪ] [kræmp] !
Jasper's got a cramp !
碧玉的 得到 一个 抽筋 !

贾斯珀抽筋了!

[hiːz] [gɒn] [daʊn] !
He's gone down !
他是 已消失 向下 !

他倒下了!

" ['hʌrɪdli] [dɪd] [ðə; ði] [ə'lɑːmd] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [liːp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [stɑːt] ['waɪldli] [ɪn] [ðə; ði]
" Hurriedly did the alarmed scout master leap to his feet and start wildly in the
" 匆匆 做过 这 惊慌 侦察 掌握 飞跃 到 他的 脚 和 开始 疯狂地 在 这
[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [laʊd] ['autkrai, ,aut'krai] .
direction of these loud outcries .
方向 的 这些 大声 抗议 .

“惊恐万分的童子军领队猛地跳起来，朝着大声喊叫的方向疯狂地跑去。

[nəʊ] [-]
No [32]
不 [-]

编号[32]

[daʊt] [ɪn] [ðæt] ['sekənd] [ɒv; əv] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɛriˌwɛðər] [bɔɪz] ['peərənts]
doubt in that second of time he saw the faces of the Merriweather boy's parents
怀疑 在 那 第二 的 时间 他 锯 这 面孔 的 这 梅里韦瑟 男孩们 父母
,
,
,

在那一瞬间，他看到了梅里韦瑟家男孩父母的脸，心中充满了疑虑。

[fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['ægəni] [ðæt] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [sʌn] [baɪ] ['draʊnɪŋ] ;
filled with the agony that comes to those who have lost a son by drowning ;
已填 和 这 痛苦 那 来 到 那些 WHO 有 丢失的 一个 儿子 经过 溺水 ;

充满了失去溺水儿子的父母所承受的痛苦;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ment(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [sent] ['mɪstə(r)] . [-] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] . [-]
and the mental picture sent Mr . Garrabrant flying over the ground . [33]
和 这 精神的 图片 发送 先生 . 加拉布兰特 飞行 超过 这 地面 . [-]

脑海中浮现的画面让加拉布兰特先生飞了起来。[33]

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['dʒɪndʒə(r)] [pleɪz] [wɪð] ['faɪə(r)] .
GINGER PLAYS WITH FIRE .
姜 演出 和 火 .

姜玩火。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [laʊd] [kraɪz] [hæd; həd] [kʌm] , ['elmə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
At the time the loud cries had come , Elmer was just leaving the water
在 这 时间 这 大声 哭泣 有 来 , 埃尔默 曾是 只是 离开 这 水
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

就在这时，埃尔默自己也刚好离开水边。

['hævɪŋ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [bæθ.bɑːθ] .
having had enough of a morning bath .
拥有 有 足够的 的 一个 早晨 洗澡 .

早上洗完澡已经够了。

[hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [daʊn] [striːm] ,

He	saw	several	of	the	boys	running	toward	a	point	down	stream	,
他	锯	一些	的	这	男孩们	跑步	朝向	一个	观点	向下	溪流	,

他看到几个男孩朝下游的某个方向跑去，

[weə(r)] [taɪ; ti] ['kɒlɪnz] [ænd; ənd][næt] [skɒt] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ,

where	Ty	Collins	and	Nat	Scott	were	when	they	shouted	,
在哪里	泰	柯林斯	和	纳特	斯科特	是	什么时候	他们	喊叫	,

泰·柯林斯和纳特·斯科特当时在哪里大喊?

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['elmə(r)][hæd; həd] [sped] [ðæt] [weɪ] .

and	without	wasting	a	second	Elmer	had	sped	that	way	.
和	没有	浪费	一个	第二	埃尔默	有	加速	那	方式	.

埃尔默一刻也没耽搁，就朝着那个方向疾驰而去。

[səʊ][fɑːst][dɪd][hiː; hi] [rʌn] [ðæt] [hiː; hi] ['iːzəli] [ˌaʊt'strɪpt] [ðə; ði] [rest] ,

So	fast	did	he	run	that	he	easily	outstripped	the	rest	,
所以	快速地	做过	他	跑步	那	他	容易地	超越	这	休息	,

他跑得飞快，轻松甩开了其他人。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [taɪ; ti][ænd; ənd][næt] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] , ['bekənɪŋ] ['waɪldli]

and	reached	the	spot	where	Ty	and	Nat	stood	on	the	bank	,	beckoning	wildly
和	达到	这	点	在哪里	泰	和	纳特	站立	在	这	银行	,	招手	疯狂地

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他走到泰和纳特站在河岸边的地方，他们正拼命地向他招手。

[waɪl] [ðeɪ] [stɛərd] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ediɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

while	they	stared	out	upon	the	eddying	water	.
尽管	他们	凝视	出去	之上	这	涡流	水	.

他们凝视着翻腾的水面。

[wʌn] [lʊk] ['elmə(r)] [geɪv] .

One	look	Elmer	gave	.
一	看	埃尔默	给予	.

埃尔默只看了一眼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [glɪmps] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fəʊmi] ['wɔːtə(r)] ,

It	enabled	him	to	glimpse	something	white	emerging	from	the	foamy	water	,
它	已启用	他	到	一瞥	某物	白色的	新兴	从	这	泡沫状	水	,

他由此得以瞥见从泡沫水中浮现出一个白色的东西。

[ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ɑːmz] [biːt] ['waɪldli][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

and	a	pair	of	arms	beat	wildly	in	the	air	.
和	一个	一对	的	武器	打	疯狂地	在	这	空气	.

一双手臂在空中疯狂挥舞。

[ðen] [hiː; hi] [spræŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][hænd]['əʊvə(r)][hænd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] .

Then	he	sprang	in	,	and	hand	over	hand	made	for	the	spot	.
然后	他	弹簧	在	,	和	手	超过	手	制成	为了	这	点	.

然后他猛地跳了进去，手脚并用地冲向那个位置。

['lʌkɪli] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] ,

Luckily	he	had	arrived	just	below	,
幸运的是	他	有	到达的	只是	以下	,

幸好他正好在下方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [læd] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]

so	that	the	chances	of	his	reaching	the	drowning	lad	were	better	than
所以	那	这	机会	的	他的	到达	这	溺水	小伙子	是	更好的	比

[wʊd] [hæv; həv] ['ʌðəwaɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [swɪft] ['kʌrənt] [ə'genst] [hɪm] .

would	have	otherwise	been	the	case	if	he	had	the	swift	current	against	him	.
会	有	否则	到过	这	案件	如果	他	有	这	迅速	当前的	反对	他	.

这样一来，他救起溺水男孩的几率就比逆流而上时要高得多。

[pə'hæps] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf]['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] ['nevə(r)] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪn'tens] ['iːgənəs] ,

Perhaps	in	all	his	life	Elmer	Chenowith	never	struck	out	with	such	intense	eagerness	,
也许	在	全部	他的	生活	埃尔默	chenowith	绝不	击	出去	和	这样的	激烈的	渴望	,

埃尔默·切诺维斯一生中或许从未如此充满热情地投入过创业。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪəriəs] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə]

for	he	had	seen	that	something	serious	must	have	happened	to
为了	他	有	已见	那	某物	严肃的	必须	有	发生	到

['dʒæspə(r)] ,

Jasper	,
碧玉	,

因为他看出贾斯珀一定出了什么严重的事情。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]

since	he	was	under	the	surface	of	the	water	most	of	the	time	and
自从	他	曾是	在下面	这	表面	的	这	水	最多	的	这	时间	和

[ʌn'daʊtɪdli] [gʌlp] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

undoubtedly	gulping	in	great	quantities	of	it	.
无疑	吞咽	在	伟大的	数量	的	它	.

因为他大部分时间都在水下，而且无疑会大量吞咽水。

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['fɪgə(r)] [æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Keeping	his	eyes	fastened	on	the	struggling	figure	as	best	he	could	,
保持	他的	眼睛	系紧	在	这	挣扎	数字	作为	最好的	他	可以	,

他竭尽全力地将目光紧紧锁定在那个挣扎的身影上。

['elmə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['fjʊəriəsli] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] ['swiːtˌwɔːtə(r)] .

Elmer	made	his	way	furiously	through	the	surging	Sweetwater	.
埃尔默	制成	他的	方式	愤怒地	通过	这	滔滔	甜水	.

埃尔默气势汹汹地穿过湍急的斯威特沃特河。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [-]

Just	at	this	place	,	on	account	of	a	decided	[	34	]
只是	在	这	地方	,	在	帐户	的	一个	决定	[	-	]

就在这里，由于一个决定[34]

[drɒp] [ɪn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

drop	in	the	bed	of	the	river	,
降低	在	这	床	的	这	河	,

落入河床，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɪft] ['kʌrənt] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fəʊm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɒks] [ðæt] ['pɑːtli]

there	was	a	swift	current	and	considerable	foam	around	the	rocks	that	partly
那里	曾是	一个	迅速	当前的	和	大量	泡沫	大约	这	岩石	那	部分

[blɒkt] [ðə; ði]['ræpɪdz] .

blocked	the	rapids	.
已屏蔽	这	急流	.

水流湍急，岩石周围泡沫丰富，部分阻挡了急流。

" [hiːz] [gɒt] [hɪm] !
" He's got him !
" 他是 得到 他 !

“他抓住他了！”

" [ʃril] [tɒm] ['krɑːpsi] .
" shrilled Tom Cropsey .
" 尖锐的 汤姆 克罗普西 .

“汤姆·克罗普西尖叫道。

" [bʌt; bət] [lʊk] [aʊt] , ['elmə(r)] ; [doʊnt] [let] [hɪm] [get] [ə; eɪ] [grɪp] [ɒn] [juː; jʊ] !
" But look out , Elmer ; don't let him get a grip on you !
" 但 看 出去 , 埃尔默 ; 不 让 他 得到 一个 紧握 在 你 !

“但是小心点，埃尔默；别让他抓住你！”

[saɪz] [ʌp] [ðə; ði] [weɪ] ['dʒæspə(r)] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm] !
Size up the way Jasper is fighting to get hold of him !
尺寸 向上 这 方式 碧玉 是 斗争 到 得到 抓住 的 他 !

看看贾斯珀是如何拼命抓住他的！

[əʊ] ! [hiː; hi] ['nɪəli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] !
Oh ! he nearly did it , then !
哦 ! 他 几乎 做过 它 , 然后 !

哦！他差点就成功了！

[wɒt] [ɔːt] [wiː; wi] [tuː; tə] [duː; də] , ['feloʊz] ?
What ought we to do , fellows ?
什么 应该 我们 到 做 , 伙伴们 ?

伙计们，我们该怎么办？

[ɪf] [hiː; hi] [græbz] ['elmə(r)] [ðel] [dʒʌst] [bəuθ] [draʊn] !
If he grabs Elmer they'll just both drown !
如果 他 抓住 埃尔默 他们会 只是 两个都 溺水 !

如果他抓住埃尔默，他们俩都会淹死！

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [red] ['hʌgɪnz] [huː] [ðʌs] [geɪv] [vent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
" It was Red Huggins who thus gave vent to his feelings .
" 它 曾是 红色的 哈金斯 WHO 因此 给予 发泄 到 他的 情怀 .

“正是雷德·哈金斯这样发泄了他的情绪。”

[hiː; hi] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]
He generally became so excited in an emergency that he could not collect his
他 一般来说 成为 所以 兴奋的 在 一个 紧急情况 那 他 可以 不是 收集 他的
[wɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['eni] [greɪt] [juːz] .
wits enough to be of any great use .
智慧 足够的 到 是 的 任何 伟大的 使用 .

他通常在紧急情况下会过于激动，以至于无法冷静下来，从而无法发挥任何重要作用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɪlt] [ə'pɒn] [ðə; ði]
And it was fortunate that all of those present were not built upon the
和 它 曾是 幸运 那 全部 的 那些 展示 是 不是 建造 之上 这
[seɪm] ['mɒd(ə)l] [æz; əz] [ɪm'pʌlsɪv] [red] .
same model as impulsive Red .
相同的 模型 作为 冲动 红色的 .

幸运的是，在场的所有人并非都像冲动的雷德那样，是按照同样的模式建立起来的。

['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [snætʃt] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊp] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] .
Mr . Garrabrant had snatched up a rope as he ran .
先生 . 加拉布兰特 有 抢夺 向上 一个 绳索 作为 他 跑 .

加拉布兰特先生边跑边抓起一根绳子。

[pə'hæps] , [wɪð] [reə(r)] ['wɪzdəm] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['hedɪd] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd]['iːv(ə)n] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]

Perhaps	,	with	rare	wisdom	the	long	-	headed	scout	master	had	even	placed	it
也许	,	和	稀有的	智慧	这	长的	-	标题	侦察	掌握	有	甚至	放置	它

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

或许，正是那位长着长脑袋的童子军领队，凭借着罕见的智慧，把它放在那里的。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] ['sʌd(ə)n] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

looking	to	a	possible	sudden	need	for	such	a	thing	.
寻找	到	一个	可能的	突然	需要	为了	这样的	一个	事物	.

考虑到可能突然需要用到这类东西。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

He	had	no	occasion	to	ask	where	the	thrilling	event	was	taking	place	.
他	有	不	场合	到	问	在哪里	这	惊险	事件	曾是	采取	地方	.

他没有机会询问这场激动人心的活动在哪里举行。

['evri] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [ɪn] [ðæt] [wʌn] ['kwɔːtə(r)] ,

Every	boy	was	staring	in	that	one	quarter	,
每一个	男生	曾是	凝视	在	那	一	四分之一	,

所有男孩的目光都集中在那个区域。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [swɜːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jiːsti] ['rɪvə(r)]

and	before	he	even	saw	the	two	figures	in	the	swirl	of	the	yeasty	river
和	前	他	甚至	锯	这	二	数据	在	这	漩涡	的	这	酵母味	河

['mɪstə(r)] . [-] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] .

Mr	.	Garrabrant	realized	the	condition	of	affairs	.
先生	.	加拉布兰特	已实现	这	状况	的	事务	.

加拉布兰特先生甚至还没看到湍急的河水中那两个人影，就已经意识到事情的严重性了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['elmə(r)][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [bɔɪ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

He	found	that	Elmer	had	managed	to	seize	the	drowning	boy	from	behind	,
他	成立	那	埃尔默	有	管理	到	抢占	这	溺水	男生	从	在后面	,

他发现埃尔默已经从后面抓住了溺水的男孩。

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['veri] [best] ['meθəd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] .

always	the	very	best	method	of	doing	in	such	a	case	.
总是	这	非常	最好的	方法	的	正在做	在	这样的	一个	案件	.

在这种情况下，这始终是最佳方法。

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['frenzid] ['dʒæspə(r)] [siːzd]

Had	he	been	unable	to	accomplish	this	,	and	the	frenzied	Jasper	seized
有	他	到过	无法	到	完成	这	,	和	这	丧心病狂	碧玉	查获

[ə'pɒn] [hɪm] ,

upon	him	,
之上	他	,

如果他未能做到这一点，而疯狂的贾斯珀抓住了他，

['daʊtləs] ['elmə(r)] [wʊd] [hæv; həv]['brəʊkən] [ə'weɪ] ,

doubtless	Elmer	would	have	broken	away	,
毫无疑问	埃尔默	会	有	破碎的	离开	,

毫无疑问，埃尔默会脱离队伍。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kwaɪt] ['ʃɑːpli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]

even	though	he	might	have	had	to	strike	the	other	quite	sharply	in	the	face
甚至	尽管	他	可能	有	有	到	罢工	这	其他	相当	尖锐地	在	这	脸

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [stʌn] [hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

and	partly	stun	him	to	do	so	.
和	部分	眩晕	他	到	做	所以	.

即使他可能需要狠狠地击打对方的脸部，使其部分失去知觉才能做到这一点。

['betə(r)] [ðæt] , [ðæn; ðən] [ðæt] [bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

Better	**that**	**,**	**than**	**that**	**both**	**should**	**go**	**down**	**together**	**.**
更好的	那	,	比	那	两个都	应该	去	向下	一起	.

这样总比他们俩一起倒下要好。

[səʊ]['elmə(r)][wɒz; wəz] [in'devə] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn] [tə'wɔ:d] [ʃɔ:(r)] .

So	**Elmer**	**was**	**endeavoring**	**to**	**push**	**the**	**other**	**in**	**toward**	**shore**	**.**
所以	埃尔默	曾是	努力	到	推	这	其他	在	朝向	支撑	.

所以埃尔默努力把另一个人推向岸边。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wʊd] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][bəuθ] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] ,

Sometimes	**the**	**water**	**would**	**go**	**over**	**them**	**both**	**with**	**a**	**rush**	**,**
有时	这	水	会	去	超过	他们	两个都	和	一个	匆忙	,

有时水流会猛烈地冲过他们两人身上。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌfɪst] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] . [-]

for	**they**	**happened**	**to**	**be**	**in**	**one**	**of**	**the**	**roughest**	**parts**	**of**	**the**	**river**	**.**	**[**	**35**	**]**
为了	他们	发生	到	是	在	一	的	这	最粗糙	部分	的	这	河	.	[	-	]

因为他们碰巧处于河流最湍急的河段之一。[35]

['mɪstə(r)] . [-] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glɑ:ns] .

Mr	**.**	**Garrabrant**	**sized**	**up**	**the**	**situation**	**at**	**a**	**single**	**glance**	**.**
先生	.	加拉布兰特	尺寸	向上	这	情况	在	一个	单身的	瞥一眼	.

加拉布兰特先生只看了一眼就对形势有了判断。

[ðen] [hi:; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['peɪsɪz] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [weɪd] ['ɪntu:][ðə; ði]

Then	**he**	**ran**	**down**	**the**	**shore**	**a**	**dozen**	**paces**	**,**	**and**	**started**	**to**	**wade**	**into**	**the**
然后	他	跑	向下	这	支撑	一个	打	步幅	,	和	开始	到	涉水	进入	这

['rɪvə(r)] .

river	**.**
河	.

然后他沿着岸边跑了十几步，开始涉水进入河里。

" [hɪə(r)] , [teɪk] [həʊld][ɒv; əv] [ðɪs] [end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] , [bɔɪz] !

"	**Here**	**,**	**take**	**hold**	**of**	**this**	**end**	**of**	**the**	**rope**	**,**	**boys**	**!**
"	这里	,	拿	抓住	的	这	结尾	的	这	绳索	,	男孩们	!

“孩子们，抓住绳子的这一头！”

" [hi:; hi] [kraɪd] ,

"	**he**	**cried**	**,**
"	他	哭	,

他哭了，

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ə'pɒn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ni:] [di:p] [ɪn][ðə; ði]

as	**he**	**came**	**upon**	**several**	**of**	**the**	**scouts**	**who**	**were**	**standing**	**knee**	**deep**	**in**	**the**
作为	他	来了	之上	一些	的	这	侦察兵	WHO	是	常设	膝盖	深的	在	这

['wɔ:tə(r)] ,

water	**,**
水	,

当他看到几个侦察兵站在齐膝深的水中时，

['si:mɪŋli] [hɑ:f] ['pærəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [si:n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .

seemingly	**half**	**paralyzed**	**by**	**the**	**terrible**	**nature**	**of**	**the**	**scene**	**before**	**them**	**.**
似乎	一半	瘫痪	经过	这	糟糕的	自然	的	这	场景	前	他们	.

眼前这可怕的景象，让他们似乎有些不知所措。

[mɑ:k] ['kʌmɪŋz] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [si:n] .

Mark	**Cummings**	**had**	**just**	**arrived**	**on**	**the**	**scene**	**.**
标记	卡明斯	有	只是	到达的	在	这	场景	.

马克·卡明斯刚刚抵达现场。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['dresɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ['saʊndɪd] .

He	had	been	dressing	in	the	tent	at	the	time	the	alarm	sounded	.
他	有	到过	敷料	在	这	帐篷	在	这	时间	这	警报	听起来	.

警报响起时，他正在帐篷里穿衣服。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

Regardless	of	the	fact	that	he	had	on	his	clothes	,
不管	的	这	事实	那	他	有	在	他的	衣服	,

尽管他穿着.....

[hiː; hi] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə¦lɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

he	sprang	into	the	water	alongside	the	scout	master	.
他	弹簧	进入	这	水	旁边	这	侦察	掌握	.

他和童子军领队一起跳入水中。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['bʌfɪtɪd] [ðə; ði] [weɪvz] , [ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [peə(r)] .

Together	they	buffeted	the	waves	,	and	made	for	the	approaching	pair	.
一起	他们	颠簸	这	波浪	,	和	制成	为了	这	接近	一对	.

他们一起拍打着海浪，朝着那对正在靠近的人游去。

['elmə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'dʌbld] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [bɔɪ]

Elmer	saw	them	coming	and	redoubled	his	efforts	to	keep	the	drowning	boy
埃尔默	锯	他们	未来	和	加倍	他的	努力	到	保持	这	溺水	男生

[ə'fləʊt] ,

afloat	,
漂浮	,

埃尔默看到他们过来，更加努力地想让溺水的男孩保持漂浮。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [klɑːsp, klæsp][ɪn][hɪz; ɪz] ['despərət] [ɪm'breɪs] .

and	at	the	same	time	avoid	being	clasped	in	his	desperate	embrace	.
和	在	这	相同的	时间	避免	存在	紧握	在	他的	绝望的	拥抱	.

同时还要避免被他绝望的拥抱所困。

[ðen] ['frendli] [hændz][wɜː(r); wə(r)][leɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɪð] [θriː] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] ,

Then	friendly	hands	were	laid	upon	them	,	and	with	three	to	take	charge	,
然后	友好的	双手	是	铺设	之上	他们	,	和	和	三	到	拿	收费	,

然后，友善的人们伸出援手，并安排了三人负责管理他们。

['dʒæspə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] .

Jasper	was	borne	to	the	land	.
碧玉	曾是	出生	到	这	土地	.

贾斯珀出生在这片土地上。

[hiː; hi][hæd; həd] [kə'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɒz; wəz] [riːtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	had	collapsed	before	the	shore	was	reached	,	and	the	balance	of	the
他	有	倒塌	前	这	支撑	曾是	达到	,	和	这	平衡	的	这

[bɔɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] ,

boys	gathered	around	,
男孩们	聚集	大约	,

还没到岸边他就倒下了，其余的男孩都围了过来。

['steərɪŋ] [ɪn] [greɪt] [fɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz]['pælɪd] [feɪs] .

staring	in	great	fear	at	his	pallid	face	.
凝视	在	伟大的	害怕	在	他的	苍白	脸	.

他惊恐地盯着他苍白的脸。

['mɪstə(r)] . [-] [njuː] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [kʌm] ['veri]

Mr	.	Garrabrant	knew	the	theory	of	restoring	a	person	who	has	come	very
先生	.	加拉布兰特	知道	这	理论	的	恢复	一个	人	WHO	有	来	非常

[nɪə(r)] ['biːɪŋ] ['draʊnd] ;

near	being	drowned	;
靠近	存在	溺水	;

加拉布兰特先生懂得如何救活一个差点溺水的人；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ˈelmə(r)][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hæd; həd] [ˈæktɪv] [pɑːˌtɪsɪˈpeɪʃn] [ɪn]

but	it	chanced	that	Elmer	had	more	than	once	had	active	participation	in
但	它	偶然	那	埃尔默	有	更多的	比	一次	有	积极的	参与	在

[ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] .

that	sort	of	work	.
那	种类	的	工作	.

但巧合的是，埃尔默不止一次积极参与过这类工作。

[səʊ][hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈstretʃɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)][ˈdʒæspə(r)] , [feɪs] [daʊn] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

So	he	lost	no	time	in	stretching	poor	Jasper	,	face	down	,	on	the	ground	,
所以	他	丢失的	不	时间	在	伸展	贫穷的	碧玉	,	脸	向下	,	在	这	地面	,

于是他毫不犹豫地将可怜的贾斯珀脸朝下按倒在地。

[ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɜːkt] [ˈregjələli] [baɪ][sʌm; səm]

placing	his	knees	on	his	back	,	and	having	his	arms	worked	regularly	by	some
放置	他的	膝盖	在	他的	后退	,	和	拥有	他的	武器	工作	经常	经过	一些

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

of	the	boys	,
的	这	男孩们	,

他双膝跪在地上，背部着地，一些男孩定期帮他活动手臂。

[waɪl] [hiː; hi] [prest] [ˈdaʊnwəd] , [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [fɔːs] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

while	he	pressed	downward	,	again	and	again	with	considerable	force	,	so	as	to
尽管	他	按下	向下	,	再次	和	再次	和	大量	力量	,	所以	作为	到

[ɪnˈdjuːs] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈbriːðɪŋ] .

induce	artificial	breathing	.
诱导	人造的	呼吸	.

他用相当大的力气一次又一次地向下按压，以诱导人工呼吸。

[æz; əz][ˈdʒæspə(r)][wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)] [gɒn] [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [rʌf] [bʌt; bət]

As	Jasper	was	not	far	gone	he	quickly	responded	to	this	rough	but
作为	碧玉	曾是	不是	远的	已消失	他	迅速地	回应	到	这	粗糙的	但

[ɪˈfektɪv] [ˈtriːtmənt] .

effective	treatment	.
有效的	治疗	.

由于贾斯珀病情并不严重，他很快就对这种粗暴但有效的治疗方法产生了反应。

[hiː; hi] [beltʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪˌægrə] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [grəʊn] , [ˈtrembld] ,

He	belched	out	a	small	Niagara	of	water	,	groaned	,	trembled	,
他	打嗝	出去	一个	小的	尼亚加拉	的	水	,	呻吟	,	颤抖	,

他打了个嗝，喷出一股小小的尼亚加拉瀑布般的水流，呻吟着，浑身颤抖。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [traɪd] [tuː; tə][beg][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmɜːsi] [ɒn][hɪm] ,

and	finally	tried	to	beg	them	to	have	a	little	mercy	on	him	,
和	最后	尝试	到	求	他们	到	有	一个	小的	怜悯	在	他	,

最后他苦苦哀求他们对他发发慈悲。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ɔːl] [raɪt] ,

saying	that	he	was	now	all	right	,
说	那	他	曾是	现在	全部	正确的	,

他说他现在没事了。

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [siːst] [ðeə(r)] [ˈefəts] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə] . [-]

upon	which	the	boys	of	course	ceased	their	efforts	intended	to	bring	him	to	.	[	36	]
之上	哪个	这	男孩们	的	课程	停止	他们的	努力	故意的	到	带来	他	到	.	[	-	]

于是，男孩们当然停止了试图把他带回来的努力。[36]

['brekfəst] [wɒz; wəz] [sləʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

Breakfast	**was**	**slow**	**in**	**coming**	**along**	**that**	**morning**	**.**
早餐	曾是	慢的	在	未来	沿着	那	早晨	.

那天早上早餐上得有点慢。

['dʒɪndʒə(r)][hæd; həd] [biːn] [trə'mendəsli] ['ʌn'nəːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] ['spektək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['reskjuː]

Ginger	**had**	**been**	**tremendously**	**unnerved**	**by**	**the**	**exciting**	**spectacle**	**of**	**the**	**rescue**
姜	有	到过	非常	不安	经过	这	激动人心	奇观	的	这	救援

[ɒv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [læd] ,

of	**the**	**drowning**	**lad**	**,**
的	这	溺水	小伙子	,

金杰被救起溺水男孩的惊险场面吓得不轻。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'tɪnjuəsli] [meɪd] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['fuːlɪʃ] ['blʌndəz] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kʊk] ,

and	**he**	**continuously**	**made**	**all**	**sorts**	**of**	**foolish**	**blunders**	**while**	**trying**	**to**	**cook**	**,**
和	他	持续	制成	全部	排序	的	愚蠢	失误	尽管	尝试	到	厨师	,

他在做饭时不断犯各种愚蠢的错误，

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end] ['mɪstə(r)] . [-] [tʃeɪst] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd][set] ['elmə(r)][ænd; ənd][taɪ; ti]

so	**that**	**in**	**the**	**end**	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**chased**	**him**	**away**	**and**	**set**	**Elmer**	**and**	**Ty**
所以	那	在	这	结尾	先生	.	加拉布兰特	追逐	他	离开	和	放	埃尔默	和	泰

['kɒlɪnz] [æt; ət][ðə; ði][dʒɒb] ,

Collins	**at**	**the**	**job**	**,**
柯林斯	在	这	工作	,

所以最后加拉布兰特先生把他赶走了，让埃尔默和泰·柯林斯接替了他的工作。

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [njuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] [kʊks] .

both	**of**	**whom**	**he**	**knew**	**were**	**very**	**good**	**cooks**	**.**
两个都	的	谁	他	知道	是	非常	好的	厨师	.

他知道他们俩都是非常优秀的厨师。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [tents] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ,

Afterwards	**the**	**tents**	**had**	**to**	**come**	**down**	**,**
然后	这	帐篷	有	到	来	向下	,

之后帐篷就得拆掉。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['aʊtfɪt] [biː; bi] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [boʊts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd]

and	**the**	**entire**	**outfit**	**be**	**stored**	**away**	**in**	**the**	**two**	**boats**	**which**	**were**	**intended**
和	这	全部的	全套服装	是	存储	离开	在	这	二	船	哪个	是	故意的

[tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

to	**carry**	**them**	**the**	**balance**	**of**	**the**	**way**	**.**
到	携带	他们	这	平衡	的	这	方式	.

整套装备都存放在两艘船上，这两艘船原本是用来载他们走完剩下的路程的。

['dʒɪndʒə(r)] [sent] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['wægən] [bæk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləd] [mæn] ,

Ginger	**sent**	**the**	**horse**	**and**	**wagon**	**back**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**other**	**colored**	**man**	**,**
姜	发送	这	马	和	车皮	后退	在	收费	的	这	其他	有色	男人	,

金杰派马车回去，交给了另一个黑人负责。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪm'self] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [truːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**announced**	**himself**	**prepared**	**to**	**accompany**	**the**	**troop**	**into**	**the**	**heart**	**of**	**the**
和	宣布	他自己	准备	到	陪伴	这	部队	进入	这	心	的	这

['wɪldənəs] .

wilderness	**.**
荒野	.

他宣布自己已准备好陪同部队进入荒野深处。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [gʊd] - [neɪtʃəd] ,

He	**was**	**so**	**good**	**-**	**natured**	**,**
他	曾是	所以	好的	-	自然	,

他性格非常善良，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][hɪm][tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	they	could	make	use	of	him	to	do	much	of	the	drudgery	of	the
和	他们	可以	制作	使用	的	他	到	做	很多	的	这	苦役	的	这

[kæmp] ;

camp	;
营	;

他们可以让他做营地里很多繁重的体力劳动;

[səʊ]['mɪstə(r)] . [-] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] ['dʒɪndʒə(r)][gəʊ] [ə'lɒŋ] ,

so	Mr	.	Garrabrant	decided	to	let	Ginger	go	along	,
所以	先生	.	加拉布兰特	决定	到	让	姜	去	沿着	,

所以加拉布兰特先生决定让金杰一起去。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə][get][ðeə(r)] [miːlz] ['eni][lɒŋgə(r)] .

even	though	he	was	not	to	be	trusted	to	get	their	meals	any	longer	.
甚至	尽管	他	曾是	不是	到	是	可信	到	得到	他们的	餐	任何	更长	.

尽管他已经不能再让他们吃上饭了。

[ðə; ði] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['staʊtli] [bɪlt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [saɪz] .

The	boats	were	stoutly	built	,	and	of	a	good	size	.
这	船	是	坚定地	建造	,	和	的	一个	好的	尺寸	.

这些船只结构坚固，尺寸也相当合适。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rəud] [baɪ] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [ɔːz] : [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,

Both	were	capable	of	being	rowed	by	two	pairs	of	oars	:	and	,	indeed	,
两个都	是	有能力的	的	存在	划船	经过	二	对	的	桨	:	和	,	的确	,

两者都可以用两对桨划动：而且，确实如此，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['rendəd] [kwaɪt] ['nesəsəri] [baɪ][ðə; ði] ['swɪftnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːtˌwɔːtə(r)] [ɪn] [pɑːts] .

this	was	rendered	quite	necessary	by	the	swiftness	of	the	Sweetwater	in	parts	.
这	曾是	渲染	相当	必要的	经过	这	速度	的	这	甜水	在	部分	.

由于斯威特沃特河部分河段水流湍急，这样做就显得非常必要了。

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][fɜːst]['lɪt(ə)l] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wʊd]

Once	they	reached	the	first	little	lake	and	the	worst	part	of	the	struggle	would
一次	他们	达到	这	第一的	小的	湖	和	这	最差	部分	的	这	斗争	会

[biː; bi]['əʊvə(r)] ;

be	over	;
是	超过	;

一旦他们到达第一个小湖，最艰难的斗争阶段就结束了;

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['gəʊɪŋ] [mʌst; məst] [pruːv] [mʌtʃ] ['iːzɪə] .

after	that	the	going	must	prove	much	easier	.
后	那	这	去	必须	证明	很多	更轻松	.

此后，事情一定会变得容易得多。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [skaʊts] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['rəʊɪŋ] [ə; eɪ]['pɪknɪk] .

At	first	the	scouts	considered	the	rowing	a	picnic	.
在	第一的	这	侦察兵	经过考虑的	这	划船	一个	野餐	.

起初，童子军们把划船当作野餐。

[ðæt] ['lɑːstɪd] [les] [ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] .

That	lasted	less	than	ten	minutes	.
那	持续	较少的	比	十	分钟	.

持续时间不到十分钟。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [grʌnts] [bɪ'gæn]

Then	,	as	the	strain	of	the	current	started	to	tell	upon	them	,	grunts	began
然后	,	作为	这	拉紧	的	这	当前的	开始	到	告诉	之上	他们	,	咕哝声	开始

[tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] ,

to	be	heard	,
到	是	听到	,

然后，随着水流的压力开始让他们感到吃力，他们开始发出呻吟声。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['hevi] [saɪz] [ænd; ənd] [glʌm] ['feɪsɪz] .

and	these	were	followed	by	heavy	sighs	and	glum	faces	.
和	这些	是	随后	经过	重的	叹息	和	沮丧	面孔	.

随后是一阵沉重的叹息和沮丧的表情。

['blɪstər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [pɑːmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ʌn'juːzd] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs]

Blisters	began	to	appear	on	palms	that	were	quite	unused	to	labor	of	this
水泡	开始	到	出现	在	棕榈树	那	是	相当	未使用的	到	劳动	的	这

[sɪ'vɪə(r)] [kaɪnd] .

severe	kind	.
严重	种类	.

手掌上开始出现水泡，这些手掌原本并不习惯这种繁重的体力劳动。

[truː] , ['mɪstə(r)] . [-] [ɪn] [wʌn] [bəʊt] , [ænd; ənd] ['elmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

True	,	Mr	.	Garrabrant	in	one	boat	,	and	Elmer	in	the	other	,
真的	,	先生	.	加拉布兰特	在	一	船	,	和	埃尔默	在	这	其他	,

没错，加拉布兰特先生在一条船上，埃尔默在另一条船上。

[traɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['griːnhɔːn] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðəm'selvz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [peɪn] [baɪ]

tried	to	show	the	greenhorns	how	they	could	save	themselves	much	of	this	pain	by
尝试	到	展示	这	新手	如何	他们	可以	节省	他们自己	很多	的	这	疼痛	经过

['prɒpə(r)] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːz] ;

proper	handling	of	the	oars	;
恰当的	处理	的	这	桨	;

试图向新手们展示如何通过正确使用船桨来避免很多痛苦；

[bʌt; bət] [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [ɪk'spɪəriəns] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [gaɪd]

but	like	everything	else	,	experience	after	all	was	bound	to	be	the	best	guide
但	喜欢	一切	别的	,	经验	后	全部	曾是	边界	到	是	这	最好的	指导

. [-]

.	[	37	]
.	[	-	]

但和其他事情一样，经验终究是最好的指南。[37]

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lædz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['rəʊɪŋ] ,

A	number	of	the	lads	,	however	,	were	more	or	less	familiar	with	rowing	,
一个	数字	的	这	小伙子们	,	然而	,	是	更多的	或者	较少的	熟悉的	和	划船	,

然而，不少小伙子对划船或多或少都有些了解。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd]

even	though	there	was	no	body	of	water	close	to	the	town	on	the	railroad
甚至	尽管	那里	曾是	不	身体	的	水	关闭	到	这	镇	在	这	铁路

[nəʊn] [æz; əz] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

known	as	Hickory	Ridge	.
已知	作为	山核桃	岭	.

尽管铁路沿线的小镇希科里岭附近并没有水体。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['elmə(r)] [hɪm'self] [tʊk] [æn; ən] [ɔː(r)] ,

Of	course	Elmer	himself	took	an	oar	,
的	课程	埃尔默	他自己	采取	一个	桨	,

当然，埃尔默本人也拿起了一根桨。

[ænd; ənd] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ;

and	kept	up	his	part	of	the	drudgery	from	start	to	finish	;
和	保留	向上	他的	部分	的	这	苦役	从	开始	到	结束	;

他从头到尾都坚持做着自己那份繁重的体力劳动；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [mɑːk] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [wɪð] ['kredɪt] .

and	his	chum	Mark	also	did	his	share	with	credit	.
和	他的	密友	标记	还	做过	他的	分享	和	信用	.

他的朋友马克也贡献了自己的力量，值得称赞。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['waɪdnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [les]

There	were	places	where	the	river	widened	,	and	the	current	was	less
那里	是	地方	在哪里	这	河	扩大	,	和	这	当前的	曾是	较少的

['sævɪdʒ] .

savage	.
野蛮的	.

有些地方河面变宽，水流也变得不那么湍急。

[hɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði] [ɔːz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rest] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]

Here	those	who	tugged	at	the	oars	managed	to	rest	up	a	bit	for	the	next
这里	那些	WHO	拉扯	在	这	桨	管理	到	休息	向上	一个	少量	为了	这	下一个

[hɑːd] [pʊl] .

hard	pull	.
难的	拉	.

在这里，那些奋力划桨的人得以稍作休息，为下一次的艰苦划桨做好准备。

[səʊ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [pɑːst] [wɪð] ['friːkwənt] [rests] ,

So	the	morning	passed	with	frequent	rests	,
所以	这	早晨	通过了	和	频繁	休息	,

于是，整个上午都在频繁的休息中过去了。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [-] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['ʌtəli] [tuː; tə] ['wɪəri] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ɪn]

for	Mr	.	Garrabrant	knew	better	than	utterly	to	weary	his	command	in
为了	先生	.	加拉布兰特	知道	更好的	比	完全地	到	厌倦	他的	命令	在

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

the	beginning	.
这	开始	.

因为加拉布兰特先生很清楚，在一开始就彻底耗尽他的指挥权是不可取的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [spɔːt] ;

They	were	,	after	all	,	out	for	sport	;
他们	是	,	后	全部	,	出去	为了	运动	;

毕竟，他们是来参加体育运动的；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ˌʌn'waɪz] [muːv] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['sɪkənd]

and	it	would	have	been	an	unwise	move	on	his	part	to	have	sickened
和	它	会	有	到过	一个	失策	移动	在	他的	部分	到	有	恶心

[ðə; ði] ['tendəfiːt] [skaʊts] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] ['hɑːd(ə)nd]

the	tenderfeet	scouts	before	they	had	had	a	fair	chance	to	get	hardened
这	嫩脚	侦察兵	前	他们	有	有	一个	公平的	机会	到	得到	硬化

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

如果他让那些新来的侦察兵在还没来得及适应之前就染上这种病，那对他来说将是一个不明智的举动。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [bəʊt] [geɪv] [ə; eɪ] [jel] .

Just	before	noon	the	boy	in	the	bow	of	the	leading	boat	gave	a	yell	.
只是	前	中午	这	男生	在	这	弓	的	这	领导	船	给予	一个	叫喊	.

临近中午时分，领头船船头的男孩大喊了一声。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

"	What	is	it	?	"	asked	the	scout	master	.
"	什么	是	它	?	"	问	这	侦察	掌握	.

“那是什么？”童子军领队问道。

" [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [skwɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [sɜː(r)] ;

"	I	just	had	a	squint	at	a	body	of	water	,	sir	;
"	我	只是	有	一个	眯	在	一个	身体	的	水	,	先生	;

“先生，我刚才眯着眼看了看水体；

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [leɪk] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] ,

and	I	think	it	must	have	been	a	lake	,	"	replied	Jack	Armitage	,
和	我	思考	它	必须	有	到过	一个	湖	,	"	回复	杰克	阿米蒂奇	,

“我想那一定是湖，”杰克·阿米蒂奇回答道。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,

who	was	in	the	boat	with	the	Wolf	Patrol	,
WHO	曾是	在	这	船	和	这	狼	巡逻	,

当时和狼巡逻队同船的是谁?

['dʒɪndʒə(r)] ['wɜːkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][krɑːft] .

Ginger	working	one	of	the	oars	in	the	other	craft	.
姜	在职的	一	的	这	桨	在	这	其他	工艺	.

金杰正在另一艘船上划桨。

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] [leɪk] , ['dʒuːpɪtə(r)] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪstə(r)] . [-] [went] [ɒn] .

"	That	must	be	the	first	lake	,	Jupiter	they	call	it	,	"	Mr	.	Garrabrant	went	on	.
"	那	必须	是	这	第一的	湖	,	木星	他们	称呼	它	,	"	先生	.	加拉布兰特	去	在	.

“那一定是第一个湖，他们称之为朱庇特湖，”加拉布兰特先生继续说道。

" [hə'rɑː] !

"	Hurrah	!
"	欢呼	!

“欢呼！

[ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [rest] , [ænd; ənd] [lʌntʃ] , ['feloʊz] ! " [kraɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

that	means	a	rest	,	and	lunch	,	fellows	!	"	cried	Lil	Artha	,
那	方法	一个	休息	,	和	午餐	,	伙伴们	!	"	哭	莉莉	阿尔塔	,

“那就意味着休息和午餐时间到了，伙计们！”小阿尔萨喊道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [tɜːn] [æt; ət] ['rəʊɪŋ] .

who	had	been	resting	after	his	turn	at	rowing	.
WHO	有	到过	休息	后	他的	转动	在	划船	.

他划完船后正在休息。

" [doʊnt] [krəʊ] [tuː] [suːn] , " [bɑːkt] ['təʊbi] , [mɪ'stɪəriəsli] .

"	Don't	crow	too	soon	,	"	barked	Toby	,	mysteriously	.
"	不	乌鸦	也	很快	,	"	吠叫	托比	,	神秘地	.

“别高兴得太早，”托比神秘兮兮地叫道。

" [ðə; ði] [wɜːst] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

"	The	worst	is	yet	to	come	.
"	这	最差	是	然而	到	来	.

最糟糕的情况尚未到来。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [leɪks] [ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd][baɪ]['pærədaɪs] [kriːk] .

Remember	that	these	two	lakes	are	joined	by	Paradise	Creek	.
记住	那	这些	二	湖泊	是	加入	经过	天堂	溪	.

请记住，这两个湖泊由天堂溪连接。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [striːm] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['rɪvə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [pʊl] [ə'genst] . "

I've	heard	that	stream	is	worse	than	the	river	here	to	pull	against	.	"
我已经	听到	那	溪流	是	更糟	比	这	河	这里	到	拉	反对	.	"

我听说这条小溪比这里的河更难拉。

" [ðæts] [weə(r)] [jʊr; jər] [mɪ'steɪkən] , ['təʊbi] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] .

"	That's	where	you're	mistaken	,	Toby	,	"	remarked	Elmer	.
"	那就是	在哪里	你是	错误	,	托比	,	"	评论	埃尔默	.

“托比，你错了，”埃尔默说道。

" [ai] [tɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌmbəmən] ,

"	I	talked	with	a	lumberman	,
"	我	谈话	和	一个	伐木工	,

我和一位伐木工人谈过，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['spɔːtsmən] [huː] ['kʌmz] [ʌp][hɪə(r)] ['evri] [fɔːl][tuː; tə] [ʃuːt] [waɪld] [dʌks] [ɒn][ðə; ði]

and	also	a	sportsman	who	comes	up	here	every	fall	to	shoot	wild	ducks	on	the
和	还	一个	运动员	WHO	来	向上	这里	每一个	落下	到	射击	荒野	鸭子	在	这

[leɪk] [ðeɪ] [kɔːl] ['sɒlətjuːd] .

lake	they	call	Solitude	.
湖	他们	称呼	孤独	.

还有一位猎人，每年秋天都会来这里，在他们称之为“孤独湖”的湖上猎杀野鸭。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [wʌns] [-]

Both	of	them	assured	me	that	once	[	38	]
两个都	的	他们	保证	我	那	一次	[	-	]

他们俩都向我保证，一旦[38]

[wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)lz] [wʊd] [biː; bi]['əʊvə(r)] .

we	got	to	this	point	our	troubles	would	be	over	.
我们	得到	到	这	观点	我们的	麻烦	会	是	超过	.

到了这一步，我们的麻烦就都结束了。

[səʊ] [tʃɪə(r)] [ʌp] , [maɪ] ['hɑːti] , [ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['pɪknɪk]['ɑːftə(r)] [ðɪs] .

So	cheer	up	,	my	hearties	,	the	pulling	will	be	a	picnic	after	this	.
所以	欢呼	向上	,	我的	心肠	,	这	拉	将要	是	一个	野餐	后	这	.

所以，我的伙伴们，振作起来吧，接下来的比赛将会轻松愉快得多。

" [ðen] [ðeɪ] [pɑːst] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] ['swiːtˌwɔːtə(r)] .

"	Then	they	passed	out	from	the	head	of	the	romantic	Sweetwater	.
"	然后	他们	通过了	出去	从	这	头	的	这	浪漫的	甜水	.

“然后他们就从浪漫的甜水河源头昏了过去。”

[ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [wɪð] [ʃɔːz] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

The	lake	was	a	pretty	little	sheet	of	water	,	with	shores	that	,	as	a	rule	,
这	湖	曾是	一个	漂亮的	小的	床单	的	水	,	和	海岸	那	,	作为	一个	规则	,

湖泊是一片美丽的小水面，湖岸通常都很平坦。

[wɜː(r); wə(r)] ['wʊdɪd] ; [ðəʊ] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [fɑːrmz][ræn] [daʊn] [tuː; tə]

were	wooded	;	though	in	several	places	it	looked	as	though	farms	ran	down	to
是	树木繁茂的	;	尽管	在	一些	地方	它	看起来	作为	尽管	农场	跑	向下	到

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

the	water's	edge	.
这	水的	边缘	.

树木繁茂；不过在一些地方，看起来农田似乎一直延伸到水边。

[ðə; ði] [bɔɪz] [suːn] ['klæmə] [tuː; tə][get] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [stretʃ] [ðeə(r)] ['wɪəri] [legz] ;

The	boys	soon	clamored	to	get	ashore	and	stretch	their	weary	legs	;
这	男孩们	很快	喧闹	到	得到	岸上	和	拉紧	他们的	厌倦	腿	;

男孩们很快就吵着要上岸伸展一下疲惫的双腿；

[nɔː(r)][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [-] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hɪm'self] .

nor	was	Mr	.	Garrabrant	in	the	least	averse	to	such	a	change	himself	.
也不	曾是	先生	.	加拉布兰特	在	这	至少	反	到	这样的	一个	改变	他自己	.

加拉布兰特先生本人也丝毫不反对这样的改变。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'djuːsɪv] [tuː; tə][kræmp][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][bəʊt] ['sevrəl] ['aʊəz] .

It	is	always	inducive	to	cramp	to	sit	in	a	boat	several	hours	.
它	是	总是	归纳	到	抽筋	到	坐	在	一个	船	一些	小时	.

在船上坐几个小时总是容易导致抽筋。

[lʌntʃ] [wɒz; wəz] ['i:t(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['frendli] [tri:z] [ðæt] [gru:] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] .

Lunch	**was**	**eaten**	**under**	**a**	**patch**	**of**	**friendly**	**trees**	**that**	**grew**	**on**	**the**	**bank**	**.**
午餐	曾是	吃	在下面	一个	修补	的	友好的	树木	那	生长	在	这	银行	.

午餐是在河岸边一片绿树成荫的地方吃的。

[ðen] [ðə; ði] [tru:p] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)][tu:; tə] [laʊndʒ] [ə'raʊnd] ,

Then	**the**	**troop**	**was**	**allowed**	**half**	**an**	**hour**	**to**	**lounge**	**around**	**,**
然后	这	部队	曾是	允许	一半	一个	小时	到	休息室	大约	,

然后，部队被允许休息半小时。

[eə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)] [ɪm'bɑ:rkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [rəʊ] .

ere	**once**	**more**	**embarking**	**for**	**the**	**afternoon**	**row**	**.**
埃雷	一次	更多的	启程	为了	这	下午	排	.

下午再次启程划船。

[dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] [waɪld] .

Just	**where**	**they**	**had**	**landed**	**it**	**was**	**very**	**wild**	**.**
只是	在哪里	他们	有	登陆	它	曾是	非常	荒野	.

他们降落的地方地势非常荒凉。

[rɒks] [dʒʌtɪd] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,

Rocks	**jutted**	**up**	**out**	**of**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**hills**	**,**
岩石	突出的	向上	出去	的	这	侧面	的	这	丘陵	,

山坡上耸立着嶙峋的岩石。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tri:z] [gru:] [ɪn] ['evri] ['krevɪs] [weə(r)] [ɜ:θ] [hæd; həd] ['gæðəd] .

and	**the**	**trees**	**grew**	**in**	**every**	**crevice**	**where**	**earth**	**had**	**gathered**	**.**
和	这	树木	生长	在	每一个	裂缝	在哪里	地球	有	聚集	.

泥土聚集的每一处缝隙里都长出了树木。

['təʊbi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Toby	**was**	**lying**	**on**	**his**	**back**	**,**
托比	曾是	说谎	在	他的	后退	,

托比仰面躺着。

['lʊkɪŋ] ['lɒŋɪŋli] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][bɔ:ld][tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [maɪt] ['ɔ:lməʊst]

looking	**longingly**	**up**	**at**	**the**	**bald**	**top**	**of**	**a**	**neighboring**	**elevation**	**that**	**might**	**almost**
寻找	渴望地	向上	在	这	秃	顶部	的	一个	邻接	海拔	那	可能	几乎

[bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['maʊntən] .

be	**called**	**a**	**mountain**	**.**
是	称为	一个	山	.

他满怀渴望地抬头望着邻近山丘光秃秃的山顶，那山丘几乎可以称之为一座山。

" [seɪ] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [red] , [hu:] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [sprɔ:ld] [aʊt] [nɪə(r)][hɪm] ,

"	**Say**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**Red**	**,**	**who**	**happened**	**to**	**be**	**sprawled**	**out**	**near**	**him**	**,**
"	说	,	"	他	说	到	红色的	,	WHO	发生	到	是	蔓延	出去	靠近	他	,

“说，”他对恰巧躺在他附近的雷德说道。

" [dɪd][ju:; jʊ]['evə(r)][ɪn][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [deɪz] [si:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [pleɪs] [æz; əz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

"	**did**	**you**	**ever**	**in**	**all**	**your**	**days**	**see**	**such**	**a**	**splendid**	**place**	**as**	**that**	**for**	**a**
"	做过	你	曾经	在	全部	你的	天	看	这样的	一个	灿烂	地方	作为	那	为了	一个

['stɑ:tə(r)] ?

starter	**?**
起动机	?

“你这辈子见过这么壮丽的地方吗？”

[dʒʌst] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ]['dʒɒli] [gʊd] [θɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][stænd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

Just	**think**	**what**	**a**	**jolly**	**good**	**thing**	**it**	**would**	**be**	**to**	**stand**	**there**	**on**	**the**	**edge**	**of**
只是	思考	什么	一个	快乐的	好的	事物	它	会	是	到	站立	那里	在	这	边缘	的

[ðæt] [klɪf] [ænd; ənd][dʒʌst] [gɪv] [wʌn][bɪg] [sprɪŋ] [ɒf] ,

that	**cliff**	**and**	**just**	**give**	**one**	**big**	**spring**	**off**	**,**
那	悬崖	和	只是	给	一	大的	春天	离开	,

想想看，站在悬崖边上，然后纵身一跃，那该是多么美妙的事情啊！

[flæpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ] [dʒʌmpt] .

flapping	**your**	**wings**	**as**	**you**	**jumped**	**.**
扑	你的	翅膀	作为	你	跳了起来	.

跳跃时拍打着翅膀。

[waʊ] !

Wow	**!**
哇	!

哇!

[ai][kæn; kən] [siː] [maɪ'self] ['seɪlɪŋ] [θruː] [speɪs] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [æz; əz]['dʒentli][æz; əz][ə; eɪ]

I	**can**	**see**	**myself**	**sailing**	**through**	**space**	**,**	**and**	**coming**	**down**	**as**	**gently**	**as**	**a**
我	能	看	我	帆船	通过	空间	,	和	未来	向下	作为	轻轻地	作为	一个

['θɪs(ə)l] [bɔːl] .

thistle	**ball**	**.**
蓟	球	.

我仿佛看到自己遨游太空，像蓟花球一样轻柔地降落下来。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['feləʊ] ['evə(r)] [get] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ? — [ðæts] [wʌts]

But	**how**	**could**	**a**	**fellow**	**ever**	**get**	**up**	**there**	**in**	**the**	**first**	**place**	**?**	**—**	**that's**	**what's**
但	如何	可以	一个	同伴	曾经	得到	向上	那里	在	这	第一的	地方	?	—	那就是	是什么

['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] . "

bothering	**me**	**.**	**"**
烦人	我	.	"

但一个人究竟是怎么爬上去的呢？——这正是我困惑的地方。

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['təʊbi] ,

"	**Look**	**here**	**,**	**Toby**	**,**
"	看	这里	,	托比	,

“听着，托比，

[juː; jʊ][doʊnt] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [ðəʊz] ['sɪli] [əʊld] [wɪŋz] [ə'lɒŋ] [wɪð]

you	**don't**	**really**	**mean**	**to**	**say**	**that**	**if**	**you**	**had**	**those**	**silly**	**old**	**wings**	**along**	**with**
你	不	真的	意思是	到	说	那	如果	你	有	那些	愚蠢的	老的	翅膀	沿着	和

[juː; jʊ] ,

you	**,**
你	,

如果你带着那对傻乎乎的旧翅膀，你肯定不是真想这么说吧。

- ['evə(r)] [tempt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [tʃɑːnsiz] [æz; əz][tuː; tə][dʒʌmp] [ɒf] [ðæt] [haɪ] [pleɪs] ?

anything'd	**ever**	**tempt**	**you**	**to**	**take**	**such**	**chances**	**as**	**to**	**jump**	**off**	**that**	**high**	**place**	**?**
-	曾经	诱惑	你	到	拿	这样的	机会	作为	到	跳	离开	那	高的	地方	?

究竟是什么诱惑让你冒如此大的风险，从那么高的地方跳下去?

[waɪ] , ['ɪtəd][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['fɪnɪʃ] [ʃʊə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)][dɪd] . [-]

Why	**,**	**it'd**	**be**	**your**	**finish**	**sure**	**,**	**if**	**you**	**ever**	**did**	**.**	**[**	**39**	**]**
为什么	,	它会	是	你的	结束	当然	,	如果	你	曾经	做过	.	[	-	]

如果你真的做到了，那肯定会是你的结局。[39]

[jʊd] [kʌm] [daʊn] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [dʒɑː(r)] .

You'd	**come**	**down**	**with**	**an**	**awful**	**jar**	**.**
你会	来	向下	和	一个	可怕	罐	.

你会得一个很糟糕的罐子。

[ænd; ənd][ten][tuː; tə][wʌn] [wɪd] [hæv; həv][tuː; tə]['gæðə(r)][jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'meɪnz] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]

And	**ten**	**to**	**one**	**we'd**	**have**	**to**	**gather**	**your**	**poor**	**remains**	**up**	**with**	**a**
和	十	到	一	我们会	有	到	收集	你的	贫穷的	遗迹	向上	和	一个

['ʃʌv(ə)l] .

shovel	**.**
铲	.

十有八九我们得用铲子把你的残骸铲走。

[aɪm][glæd]['mɪstə(r)] . [-] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][let][ju:; jʊ] [fetʃ] [ə'lɒŋ] [ɔ:l] [ðæt] [stʌf] [ju:; jʊ][hæd; həd]

I'm	glad	Mr	.	Garrabrant	refused	to	let	you	fetch	along	all	that	stuff	you	had
我是	高兴的	先生	.	加拉布兰特	拒绝	到	让	你	拿来	沿着	全部	那	东西	你	有

[leɪd] [aʊt] [tu:; tə] [brɪŋ] . "

laid	out	to	bring	.	"
铺设	出去	到	带来	.	"

我很高兴加拉布兰特先生拒绝让你把那些你准备好的东西都带走。

" [hi:; hi][nɪə(r)] [brəʊk] [maɪ] [hɑ:t] [wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] , [red] , " [saɪd] ['təʊbi] .

"	He	near	broke	my	heart	when	he	said	that	,	Red	,	"	sighed	Toby	.
"	他	靠近	打破	我的	心	什么时候	他	说	那	,	红色的	,	"	叹了口气	托比	.

“雷德，他说这话的时候，我差点心碎了。”托比叹了口气。

" [bʌt; bət] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌp] [hɪə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ,

"	But	we're	going	to	be	up	here	some	time	,	you	know	,
"	但	是	去	到	是	向上	这里	一些	时间	,	你	知道	,

“但我们还会在这里待一段时间，你知道的。”

[ænd; ənd] [pə'hæps] [aɪ] [maɪt] [get] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [rɪg] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃi:n] .

and	perhaps	I	might	get	a	chance	to	rig	up	some	sort	of	flying	machine	.
和	也许	我	可能	得到	一个	机会	到	钻井平台	向上	一些	种类	的	飞行	机器	.

或许我还有机会组装某种飞行器。

[aɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] ['hæpi] [tɪl] [aɪm] ['seɪlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] . "

I'll	never	be	happy	till	I'm	sailing	through	the	clouds	,	and	that's	a	fact	.	"
患病的	绝不	是	快乐的	直到	我是	帆船	通过	这	云	,	和	那就是	一个	事实	.	"

只有当我翱翔于云端时，我才会真正快乐，这是毋庸置疑的。

" [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] , [kʊd; kəd][stænd][ˌaɪ 'ti:]['betə(r)][ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)]['blesɪd; blest] [nek] , " [ri'tɔ:t] [red]

"	Your	heart	,	could	stand	it	better	than	your	blessed	neck	,	"	retorted	Red
"	你的	心	,	可以	站立	它	更好的	比	你的	蒙福	脖子	,	"	反驳	红色的

.

:
.

“你的心脏比你那该死的脖子更能承受得住，”雷德反驳道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ʃʊə(r)] ,

"	And	that's	what	would	have	happened	to	you	,	sure	,
"	和	那就是	什么	会	有	发生	到	你	,	当然	,

“没错，你也会遭遇同样的命运。”

[ɪf] [id] [let][ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [pleɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [geɪm] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪvieɪtə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [tru:p] . "

if	he'd	let	you	try	to	play	your	game	of	being	aviator	to	the	troop	.	"
如果	他会	让	你	尝试	到	玩	你的	游戏	的	存在	飞行员	到	这	部队	.	"

如果他让你试试扮演飞行员的角色，为部队效力的话。

" [sɪt] [stɪl] , ['feloʊz] ! " [sæŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] [dʒʌst] [ðen] ;

"	Sit	still	,	fellows	!	"	sang	out	the	photographer	just	then	;
"	坐	仍然	,	伙伴们	!	"	唱	出去	这	摄影师	只是	然后	;

“伙计们，都坐好！”摄影师这时喊道；

" [aɪv] [gɒt][ju:; jʊ][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['dændi]['pɪktʃə(r)] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʌntʃ] !

"	I've	got	you	in	just	a	dandy	picture	,	the	entire	bunch	!
"	我已经	得到	你	在	只是	一个	花花公子	图片	,	这	全部的	束	!

“我拍了一张很棒的照片，你们全都在一起！”

[ðeə(r)] , [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [klɪk] , [ænd; ənd] [θæŋk] [ju:; jʊ] .

There	,	done	with	a	click	,	and	thank	you	.
那里	,	完毕	和	一个	点击	,	和	感谢	你	.

好了，点击一下就完成了，谢谢。

" ['mɪstə(r)] . [-] [sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" Mr . Garrabrant sat up and looked at his watch .
" 先生 . 加拉布兰特 卫星 向上 和 看起来 在 他的 手表 .

加拉布兰特先生坐起身，看了看手表。

" [ə'baʊt] [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]
" About time we were moving , boys , " he remarked , at which there were
" 关于 时间 我们 是 移动 , 男孩们 , " 他 评论 , 在 哪个 那里 是
['njuːmərəs] [ˌʌp'lɪftɪd] ['aɪbraʊz] ,
numerous uplifted eyebrows ,
很多的 提升 眉毛 ,

“伙计们，我们总算该动身了。”他说道，引来众人纷纷扬起眉毛。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [fjuː] [grəʊnz] ,
and not a few groans ,
和 不是 一个 很少 呻吟 ,

还有不少呻吟声，

[æz; əz][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['tendəfiːt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [red] [spɒts] [ɪn][ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
as the unfortunate tenderfeet looked at the red spots in the palms of their
作为 这 不幸 嫩脚 看起来 在 这 红色的 地点 在 这 棕榈树 的 他们的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

当这些不幸的新手看着自己手掌上的红点时，

[ʌn'juːzd] [tuː; tə] [hɑːd] [wɜːk] .
unused to hard work .
未使用的 到 难的 工作 .

不习惯辛苦工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [pæk] ,
Of course , as there was little to pack ,
的 课程 , 作为 那里 曾是 小的 到 盒 ,

当然，因为要带的东西不多，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [eə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ɒn][ðə; ði]
it would be a matter of only a few minutes ere they could be on the
它 会 是 一个 事情 的 仅有的 一个 很少 分钟 埃雷 他们 可以 是 在 这
[muːv] [ə'gen] ,
move again ,
移动 再次 ,

再过几分钟，他们就能再次出发了。

[ænd; ənd] ['spiːdɪŋ] [ʌp]['dʒuːpɪtə(r)] [leɪk] [tə'wɔːd] [ðə; ði][lɪŋk] [ðæt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃiːt]
and speeding up Jupiter Lake toward the link that connected with the other sheet
和 超速 向上 木星 湖 朝向 这 关联 那 连接 和 这 其他 床单
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
of water .
的 水 .

并加速朱庇特湖向与另一片水域相连的水道驶去。

" [ɔːl][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [-] , [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃənəri] ['meʒə(r)] ;
" All here ? " asked Mr . Garrabrant , as a precautionary measure ;
" 全部 这里 ? " 问 先生 . 加拉布兰特 , 作为 一个 预防 措施 ;

“大家都到齐了吗？”加拉布兰特先生出于谨慎起见问道；

[sɪns] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ə; eɪ] ['wi:knəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɒndərɪŋ] [wen'evə(r)]

since	some	of	the	scouts	had	shown	a	weakness	for	wandering	whenever
自从	一些	的	这	侦察兵	有	所示	一个	弱点	为了	漫游	每当

[hɑ:f][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ə'rəʊz] .

half	a	chance	arose	.
一半	一个	机会	出现	.

因为有些侦察兵只要有机会就喜欢四处游荡。

['elmə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kaʊntɪŋ] [hedz] .

Elmer	had	just	been	in	the	act	of	counting	heads	.
埃尔默	有	只是	到过	在	这	行为	的	计数	头部	.

埃尔默刚才正在清点人数。

" [wi:; wi] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn] [ʃaɪ] , [sɜ:(r)] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:k] .

"	We	seem	to	be	one	shy	,	sir	,	"	he	remarked	.
"	我们	似乎	到	是	一	害羞的	,	先生	,	"	他	评论	.

“我们好像有点害羞，先生，”他说道。

" [ɪts] ['dʒɪndʒə(r)] , " [dɪ'kleəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

"	It's	Ginger	,	"	declared	one	of	the	scouts	.
"	它是	姜	,	"	声明	一	的	这	侦察兵	.

“是金杰！”其中一名童子军宣布道。

" [aɪ] ['nəʊtɪst] [hɪm] ['wɔ:kɪŋ] [ɒf] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ə'gəʊ] , [sɜ:(r)] .

"	I	noticed	him	walking	off	some	little	time	ago	,	sir	.
"	我	注意到	他	步行	离开	一些	小的	时间	前	,	先生	.

先生，我刚才看到他走开了。

[hi:; hi][təʊld][ˌem 'i:] ['sʌmbədi] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][gəʊld][ʌp][ɪn] [ði:z] ['maʊntənz] ,

He	told	me	somebody	said	there	was	gold	up	in	these	mountains	,
他	讲述	我	某人	说	那里	曾是	金子	向上	在	这些	山脉	,

他告诉我有人说这些山里有黄金。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld] ['sɪli] [wɒz; wəz] ['lʊkɪn] - [fɔ:(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ai] [ges] . " [-

and	the	poor	old	silly	was	lookin	'	for	signs	of	it	,	I	guess	.	"	[	40
和	这	贫穷的	老的	愚蠢的	曾是	在看	-	为了	标志	的	它	,	我	猜测	.	"	[	-

]

]

]

我想，那个可怜的老傻瓜一直在寻找它的迹象。[40]

" [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][kɔ:l][ɒn][ðə; ði]['bju:gl] , [mɑ:k] ! " [sed] ['elmə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ə'nɔɪd] ;

"	Give	him	a	call	on	the	bugle	,	Mark	!	"	said	Elmer	,	looking	annoyed	;
"	给	他	一个	称呼	在	这	号角	,	标记	!	"	说	埃尔默	,	寻找	恼怒	;

“马克，用号角叫他！”埃尔默不耐烦地说；

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [bæd] [ɪf] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l][ðeə(r)][plænz] ,

for	it	would	be	too	bad	if	,	after	all	their	plans	,
为了	它	会	是	也	坏的	如果	,	后	全部	他们的	计划	,

因为如果最终他们的所有计划都失败了，那就太糟糕了。

['dʒɪndʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ðem; ðəm] [naʊ] [baɪ] ['getɪŋ] [lɒst] .

Ginger	should	take	it	into	his	head	to	delay	them	now	by	getting	lost	.
姜	应该	拿	它	进入	他的	头	到	延迟	他们	现在	经过	获得	丢失的	.

金杰应该记住，现在就迷路来拖延他们。

[səʊ][ðə; ði]['bju:glə(r)] [let] [aʊt] [ə; eɪ][blɑ:st] [ðæt] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [bi:; bi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

So	the	bugler	let	out	a	blast	that	could	easily	be	heard	a	mile	away	.
所以	这	司号员	让	出去	一个	爆炸	那	可以	容易地	是	听到	一个	英里	离开	.

于是，号手吹响了一声号角，一英里外都能轻易听到。

[ðen] [ðeɪ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ['lɪsnd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ɪf] ['eni] ['ɑːnsə(r)] [keɪm] ['fləʊtɪŋ] [bæk] .

Then	**they**	**one**	**and**	**all**	**listened**	**to**	**discover**	**if**	**any**	**answer**	**came**	**floating**	**back**	**.**
然后	他们	一	和	全部	听着	到	发现	如果	任何	回答	来了	漂浮的	后退	.

然后，他们全都侧耳倾听，看看是否有任何答案传来。

" [aɪ] - [jʌ] , [sə] , " [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [wʊdz] .

"	**I**	**heahs**	**yuh**	**,**	**suh**	**,**	**"**	**came**	**the**	**voice**	**of**	**Ginger**	**from**	**the**	**neighboring**	**woods**	**.**
"	我	-	嗯	,	苏	,	"	来了	这	嗓音	的	姜	从	这	邻接	树林	.

“我听到你说话了，先生，”金杰的声音从附近的树林里传来。

" [aɪz] [dʒes] - [-] ['hævɪn] - [hiːps] [əʊ] - [fʌn] [wɪd] [dɪs] ['liːtl] [sneɪk] [haɪˌɑː] .

"	**I'se**	**jes**	**'**	**be'n**	**havin**	**'**	**heaps**	**o**	**'**	**fun**	**wid**	**dis**	**leetle**	**snake**	**hyah**	**.**
"	伊塞	杰斯	-	贝恩	拥有	-	堆积如山	o	-	乐趣	宽	迪斯	小精灵	蛇	哈	.

“我跟这条小蛇玩得可开心了，耶。”

['glɔːri] [biː; bi] , [bʌt; bət][hiː; hi][ˌeɪ 'em][diː] ['mædɪst] ['krɪtə(r)] [jʌ] ['iːbər] [siː] , [ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔb][hɪz; ɪz][teɪl] ;

Glory	**be**	**,**	**but**	**he**	**am**	**de**	**maddest**	**critter**	**yuh**	**eber**	**see**	**,**	**a**	**shaking**	**ob**	**his**	**tail**	**;**
荣耀	是	,	但	他	是	德	最疯狂的	小动物	嗯	埃伯	看	,	一个	摇晃	奥布	他的	尾巴	;

我的天啊，他是你见过的最疯狂的动物，尾巴不停地摇晃；

[æn; ən] - [diː]['ləʊkəst] - - [ɪn][diː] [triː] . "

an	**'**	**de**	**locust**	**asingin**	**'**	**in**	**de**	**tree**	**.**	**"**
一个	-	德	刺槐	-	-	在	德	树	.	"

树上的蝗虫在唱歌。

" [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] , ['dʒɪndʒə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['elmə(r)] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ; " [kiːp] [ə'weɪ]

"	**Keep**	**away**	**from**	**him**	**,**	**Ginger**	**!**	**"**	**shouted**	**Elmer**	**,**	**jumping**	**up**	**;**	**"**	**keep**	**away**
"	保持	离开	从	他	,	姜	!	"	喊叫	埃尔默	,	跳	向上	;	"	保持	离开

[frɒm; frəm][hɪm] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

from	**him**	**,**	**I**	**tell**	**you**	**!**
从	他	,	我	告诉	你	!

“离他远点，金杰！”埃尔默跳起来喊道；“我告诉你，离他远点！”

[maɪ] [stɑːz] !

My	**stars**	**!**
我的	明星	!

我的天哪！

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rætlsneɪk] [hiːz] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ! " [-]

that	**must**	**be**	**a**	**rattlesnake**	**he's**	**been**	**playing**	**with**	**!**	**"**	**[**	**41**	**]**
那	必须	是	一个	响尾蛇	他是	到过	玩耍	和	!	"	[	-	]

那一定是响尾蛇，他一直在跟它玩！[41]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	**IV**	**.**
章	第四	.

第四章

[ə; eɪ]['nevə(r)] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [fə'gɒtn] ['sʌpə(r)] .

A	**NEVER**	**-**	**TO**	**-**	**BE**	**-**	**FORGOTTEN**	**SUPPER**	**.**
一个	绝不	-	到	-	是	-	被遗忘的	晚餐	.

一顿令人难忘的晚餐。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rætlsneɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] !

And	**a**	**rattlesnake**	**it**	**proved**	**to**	**be**	**,**	**sure**	**enough**	**!**
和	一个	响尾蛇	它	已证实	到	是	,	当然	足够的	!

果不其然，它竟然是一条响尾蛇！

[wen] ['elmə(r)] , ['fɒləʊd] ['hɛltər] - ['skeltə(r)][baɪ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [druː] [nɪə(r)][ðə; ði]

When	Elmer	,	followed	helter	-	skelter	by	every	one	of	the	others	,	drew	near	the
什么时候	埃尔默	,	随后	杂乱	-	滑梯	经过	每一个	一	的	这	其他的	,	画	靠近	这

[spɒt] [weə(r)] ['dʒɪndʒə(r)] [stʊd] ,

spot	where	Ginger	stood	,
点	在哪里	姜	站立	,

当埃尔默带着其他人慌慌张张地跟在金杰身后时，他走到了金杰站立的地方附近。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

with	a	short	stick	in	his	hand	,
和	一个	短的	戳	在	他的	手	,

他手里拿着一根短棍，

[ænd; ənd] [naʊ] ['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [hiː; hi]

and	now	looking	very	much	frightened	after	hearing	what	a	narrow	escape	he
和	现在	寻找	非常	很多	害怕	后	听力	什么	一个	狭窄的	逃脱	他

[hæd; həd][hæd; həd] ,

had	had	,
有	有	,

听到自己死里逃生的经历，他现在看起来非常害怕。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['æŋgri] ['pɔɪzənəs] ['reptaɪl] [kɔɪld] , [ænd; ənd] ['bʌzɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .

they	discovered	the	angry	poisonous	reptile	coiled	,	and	buzzing	away	at	a	great	rate	.
他们	发现	这	生气的	有毒	爬虫	卷曲	,	和	嗡嗡声	离开	在	一个	伟大的	速度	.

他们发现那条愤怒的毒蛇盘成一团，正飞快地嗡嗡乱窜。

['ləʊkəsts][hæd; həd] [biːn] ['sɪŋɪŋ] [nɪə(r)][baɪ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['draʊzi] [nuːn] ['aʊə(r)] ,

Locusts	had	been	singing	near	by	during	the	drowsy	noon	hour	,
蝗虫	有	到过	歌唱	靠近	经过	期间	这	昏昏欲睡	中午	小时	,

在昏昏欲睡的正午时分，蝗虫在附近鸣叫。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'kaʊntɪd] [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [mis'teik] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [mæn] ,

and	that	accounted	not	only	for	the	common	mistake	of	the	black	man	,
和	那	已记录	不是	仅有的	为了	这	常见的	错误	的	这	黑色的	男人	,

而这不仅解释了黑人常犯的错误，

[bʌt; bət] [waɪ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæd; həd] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] .

but	why	none	of	the	others	had	paid	any	attention	to	the	sound	.
但	为什么	没有任何	的	这	其他的	有	有薪酬的	任何	注意力	到	这	声音	.

但为什么其他人都没有注意到这个声音呢?

['sevrəl] [rɪ'membəd] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ðeə(r)] ['meməri] [wɒz; wəz] ['dʒɒgd] ['leɪtə(r)] .

Several	remembered	having	heard	it	,	when	their	memory	was	jogged	later	.
一些	记得	拥有	听到	它	,	什么时候	他们的	记忆	曾是	慢跑	之后	.

后来有人提醒他们，有些人想起来曾经听过这件事。

['elmə(r)] ['kwɪkli] [faʊnd] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [pəʊl] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'seil] [ðə; ði] [kɔɪld] ['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] [hɪlz] ,

Elmer	quickly	found	a	longer	pole	with	which	he	assailed	the	coiled	terror	of	the	rocky	hills	,
埃尔默	迅速地	成立	一个	更长	极	和	哪个	他	遭受攻击	这	卷曲	恐怖	的	这	岩石	丘陵	,

埃尔默很快找到一根更长的杆子，用它向盘踞在岩石山丘上的恐怖生物发起攻击。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌki] [strəʊk] [hiː; hi] ['faɪnəli] [brəʊk] [ɪts] [bæk] .

and	with	a	lucky	stroke	he	finally	broke	its	back	.
和	和	一个	幸运的	中风	他	最后	打破	它是	后退	.

他侥幸一击，终于把它的脊椎骨打断了。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌgli] [θɪŋ] ,

All	the	boys	crowded	around	to	look	at	the	ugly	thing	,
全部	这	男孩们	挤	大约	到	看	在	这	丑陋的	事物	,

所有男孩都围过来观看这个丑陋的东西。

['ʃʌdərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['nəʊtɪd] [ɪts] ['vɪʃəs] [fæŋz] .

shuddering	as	they	noted	its	vicious	fangs	.
颤抖	作为	他们	著名的	它是	恶毒	獠牙	.

他们看到它凶猛的獠牙，不禁浑身颤抖。

" ['betə(r)] [lʊk] [aʊt] , - , " [wɔːnd] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] .

"	Better	look	out	,	fellowth	,	"	warned	Dr	.	Ted	.
"	更好的	看	出去	,	-	,	"	警告	博士	.	泰德	.

“伙计，你最好小心点。”泰德医生警告道。

" [aɪv] [hɜːd] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [hʌnt] [ɪn] - , [ðəʊ] - [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːmɪn] [nɪə(r)] [baɪ] !

"	I've	heard	they	often	hunt	in	coupleth	,	tho	'	there	may	be	another	of	the	vermin	near	by	!
"	我已经	听到	他们	经常	打猎	在	-	,	虽然	-	那里	可能	是	其他	的	这	害虫	靠近	经过	!

“我听说它们经常成对捕猎，不过附近可能还有另一只这种害虫！”

" [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['heɪsti] [sɜːtʃ] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [meit] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] ['reptaɪl] .

"	But	a	hasty	search	failed	to	reveal	a	mate	to	the	dead	reptile	.
"	但	一个	仓促	搜索	失败的	到	揭示	一个	伴侣	到	这	死的	爬虫	.

“但匆忙的搜寻未能找到这只死去的爬行动物的配偶。”

['mɪstə(r)] . [-] [siːzd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['lektʃə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊts] ,

Mr	.	Garrabrant	seized	upon	the	occasion	to	read	a	lecture	to	the	scouts	,
先生	.	加拉布兰特	查获	之上	这	场合	到	读	一个	演讲	到	这	侦察兵	,

加拉布兰特先生借此机会给童子军们朗读了一篇演讲稿。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mɒtəʊ] , " [biː; bi] [prɪ'peəd] ,

telling	them	to	live	up	to	their	motto	,	"	Be	prepared	,
讲述	他们	到	居住	向上	到	他们的	座右铭	,	"	是	准备	,

告诉他们要践行他们的座右铭：“做好准备，

" [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [wen] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

"	and	always	keep	an	eye	out	when	in	the	woods	.
"	和	总是	保持	一个	眼睛	出去	什么时候	在	这	树林	.

在树林里活动时要时刻保持警惕。

" [ðæts] [wʌn] ['deɪndʒə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [fə'get] [ʌp] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ;

"	That's	one	danger	we	must	never	forget	up	here	,	"	he	said	;
"	那就是	一	危险	我们	必须	绝不	忘记	向上	这里	,	"	他	说	;

“这是我们在这里绝不能忘记的一个危险，”他说；

" [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪəl] [ai] [wɒnt] ['evri] [skaʊt] [tuː; tə] [-]

"	and	I've	got	a	little	phial	I	want	every	scout	to	[	42	]
"	和	我已经	得到	一个	小的	小瓶	我	想	每一个	侦察	到	[	-	]

“我还有一个小瓶子，我希望每个侦察兵都能拿到[42]

['kæri] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ['kɒnstəntli] .

carry	along	with	him	constantly	.
携带	沿着	和	他	不断地	.

一直带着他。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][ækt][ɪn] [keɪs] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][faindz]

To	-	night	I'm	going	to	explain	just	how	to	act	in	case	any	one	of	you	finds
到	-	夜晚	我是	去	到	解释	只是	如何	到	行为	在	案件	任何	一	的	你	发现

[hɪm'self] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [sneɪk] ,

himself	struck	by	a	snake	,
他自己	击	经过	一个	蛇	,

今晚我将讲解一下，万一你们当中有人被蛇咬了，应该如何应对。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [wɪl] ['nevə(r)] ['hæpən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['nɑːsti] [θɪŋz] [æt; ət]

which	,	however	,	I	sincerely	hope	will	never	happen	,	because	they're	nasty	things	at
哪个	,	然而	,	我	真挚地	希望	将要	绝不	发生	,	因为	它们是	可恶的	事物	在

[best] ,

best	,
最好的	,

但我真心希望这种情况永远不会发生，因为它们充其量也是些令人厌恶的事情。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðæt] [ðə; ði] ['remədi] [meɪ] [nɒt] [wɜːk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]

and	there's	always	a	chance	that	the	remedy	may	not	work	in	time	to	save	the
和	有	总是	一个	机会	那	这	补救	可能	不是	工作	在	时间	到	节省	这

['peɪʃ(ə)nt] .

patient	.
病人	.

而且，总有可能治疗方法无法及时起效，从而无法挽救病人的生命。

" ['dʒɪndʒə(r)] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ræt(ə)l] , [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nærəʊ]

"	Ginger	begged	for	the	rattle	,	to	serve	as	a	reminder	of	his	narrow
"	姜	乞求	为了	这	嘎嘎作响	,	到	服务	作为	一个	提醒	的	他的	狭窄的

[ɪ'skeɪp] ,

escape	,
逃脱	,

“金杰恳求要那个拨浪鼓，好让他记住自己死里逃生的经历。”

[ænd; ənd][səʊ]['elmə(r)] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

and	so	Elmer	cut	it	off	for	him	.
和	所以	埃尔默	切	它	离开	为了	他	.

于是埃尔默帮他把头发剪掉了。

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [taɪm] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði] [biːst] , " [ðə; ði]['lætə(r)] [ri'mɑːk] ,

"	If	I	had	time	I'd	like	to	skin	the	beast	,	"	the	latter	remarked	,
"	如果	我	有	时间	ID	喜欢	到	皮肤	这	兽	,	"	这	后者	评论	,

“如果我有时间，我想剥下这头野兽的皮，”后者说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [hiːz] ['bjuːtɪfli] [mɑːkt] , [ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [taɪ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['pɒkɪtbʊk] .

"	for	he's	beautifully	marked	,	and	would	make	a	nice	tie	,	or	a	pocketbook	.
"	为了	他是	非常漂亮	标记	,	和	会	制作	一个	好的	领带	,	或者	一个	袖珍书	.

“因为他身上的斑纹很漂亮，可以做成一条漂亮的领带，或者一个钱包。”

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][aɪ'd][rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ,

But	in	order	to	make	a	good	job	I'd	require	an	hour	or	more	,
但	在	命令	到	制作	一个	好的	工作	ID	要求	一个	小时	或者	更多的	,

但要做好这项工作，我需要至少一个小时。

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [θɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː 'es] [ʌn'tɪl] [naɪt] . "

and	we	don't	want	to	carry	the	thing	along	with	us	until	night	.	"
和	我们	不	想	到	携带	这	事物	沿着	和	我们	直到	夜晚	.	"

我们不想把那东西带到晚上才拿出来。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] - [hiː; hi] - [wen] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['ræt(ə)lə(r)] , ['elmə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] .

"	Why	do	you	say	'	he	'	when	you	mention	the	rattler	,	Elmer	?	"	asked	Mr	.
"	为什么	做	你	说	-	他	-	什么时候	你	提到	这	响尾蛇	,	埃尔默	?	"	问	先生	.

[-] ,

Garrabrant	,
加拉布兰特	,

“埃尔默，你为什么在提到响尾蛇时用‘他’这个词呢？”加拉布兰特先生问道。

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'bʌv] [siːkɪŋ] [njuː] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːtʃənət]

who	was	not	above	seeking	new	information	from	one	who	had	been	fortunate
WHO	曾是	不是	多于	寻求	新的	信息	从	一	WHO	有	到过	幸运

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ri'ælitiz] [ɒv; əv][waɪld][laɪf] .

enough	to	experience	the	actual	realities	of	wild	life	.
足够的	到	经验	这	实际的	现实	的	荒野	生活	.

他甚至不惜向那些有幸体验过野生动物真实面貌的人寻求新的信息。

" [wel] , [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [hæz; həz] [blæk] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [mɑːrks] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

"	Well	,	you	see	that	the	skin	has	black	diamond	-	shaped	marks	on	it	.
"	出色地	,	你	看	那	这	皮肤	有	黑色的	钻石	-	形状	标记	在	它	.

“你看，皮肤上有黑色的菱形斑点。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ðiːz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] ['ɔːdə(r)]

If	it	had	been	a	female	these	would	have	been	more	along	a	brownish	order
如果	它	有	到过	一个	女性	这些	会	有	到过	更多的	沿着	一个	棕褐色	命令

.

:
.

如果是雌性的话，这些毛发会更偏棕色。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðæts] [wɒt] [aɪv] [biːn] [təʊld] [aʊt] [weə(r)] [aɪ] [met] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] ['friːkwəntli] ,

At	any	rate	,	that's	what	I've	been	told	out	where	I	met	with	these	things	frequently	,
在	任何	速度	,	那就是	什么	我已经	到过	讲述	出去	在哪里	我	遇见	和	这些	事物	频繁地	,

总之，这是我在经常遇到这类事情的地方听到的说法。

" ['elmə(r)] ['steɪtɪd] .

"	Elmer	stated	.
"	埃尔默	声明	.

埃尔默说道。

" [ænd; ənd] [aɪv] [nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [wɒt] [jʊr; jər] [kwaɪt] [raɪt] , ['elmə(r)] , " [riˈmɑːk] [ðə; ði] [skaʊt]

"	And	I've	no	doubt	but	what	you're	quite	right	,	Elmer	,	"	remarked	the	scout
"	和	我已经	不	怀疑	但	什么	你是	相当	正确的	,	埃尔默	,	"	评论	这	侦察

['mɑːstə(r)] .

master	.
掌握	.

“我毫不怀疑你说的完全正确，埃尔默，”童子军领队说道。

" [aɪv] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [kwaɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɜːdz] ,

"	I've	noticed	the	same	thing	in	connection	with	quite	a	number	of	birds	,
"	我已经	注意到	这	相同的	事物	在	联系	和	相当	一个	数字	的	鸟类	,

“我注意到很多鸟类都有同样的现象。”

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['biːɪŋ] ['kəʊtɪd] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] [braʊn] , [ˌweə'æz] [ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌstrəs]

the	female	being	coated	a	modest	brown	,	whereas	the	male	was	a	lustrous
这	女性	存在	涂层	一个	谦虚的	棕色的	,	然而	这	男性	曾是	一个	光泽的

[blæk] .

black	.
黑色的	.

雌性通体呈淡棕色，而雄性则通体呈亮黑色。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['muːvɪŋ] .

But	we	must	be	moving	.
但	我们	必须	是	移动	.

但我们必须继续前进。

[aɪm][glæd] , ['dʒɪndʒə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɒn][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['sneɪkbaɪt] . "

I'm	glad	,	Ginger	,	that	it	isn't	necessary	to	practice	on	you	for	snakebite	.	"
我是	高兴的	,	姜	,	那	它	不是	必要的	到	实践	在	你	为了	蛇咬伤	.	"

“姜，我很高兴不用在你身上练习蛇咬伤的急救了。”

" ['jəz] , " ['mʌtə] [ðə; ði] [blæk] [mæn] ,

"	Yas	,	"	muttered	the	black	man	,
"	亚斯	,	"	低声说道	这	黑色的	男人	,

“是的，”黑人低声说道。

" [æn; ən] - [diː] - [-] - [baʊt] [diː] [hʌl] ['bɪznəs] [ˌeɪ 'em][diː] [fæk] [dæt] [deɪ] [eɪnt] ['ebən][ə; eɪ]

"	an	'	de	wustest	t'ing	'	bout	de	hull	bizness	am	de	fack	dat	dey	ain't	eben	a
"	一个	-	德	-	t'ing	-	回合	德	船体	商业	是	德	去他妈的	数据	戴	不是	埃本	一个

['sɪŋg(ə)l][dræp][ɔb] [sneɪk] ['paizn][ɪn][diː] [hʌl] ['bailin] [kraʊd] .

single	drap	ob	snake	pizen	in	de	hull	bilin	crowd	.
单身的	垂帘	奥布	蛇	皮曾	在	德	船体	比林	人群	.

“事实上，在赫尔比林人群中，他们根本不是一条蛇皮森。”

[səʊ] - [diːd] , [ai][ɪz] [raɪt] [glæd][maɪ'self] [naʊ] [dæt][diː] ['liːtl] ['krɪtə(r)]['dɪd(ə)nt][gɪt] [tʊ] [ˌem 'iː] . " [-]

So	'	deed	,	I	is	right	glad	myself	now	dat	de	leetle	critter	didn't	git	tuh	me	.	"	[	43	]
所以	-	契据	,	我	是	正确的	高兴的	我	现在	数据	德	小精灵	小动物	没有	git	tuh	我	.	"	[	-	]

所以，我现在真的很高兴那只小家伙没咬到我。[43]

" [ænd; ənd][ðeə(r)] ['gəʊɪθ][ðə; ði]['əʊnli] [tʃɑːns] [aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

"	And	there	goeth	the	only	chance	I've	had	this	many	a	day	to	get	a	little
"	和	那里	戈特	这	仅有的	机会	我已经	有	这	许多	一个	天	到	得到	一个	小的

[ˌænə'tɒmɪk(ə)l] ['præktɪs] ,

anatomical	practice	,
解剖学	实践	,

“就这样，我这几天唯一一次练习解剖学的机会就这么没了。”

" [ted] [wɒz; wəz] ['grʌmblɪŋ] ;

"	Ted	was	grumbling	;
"	泰德	曾是	抱怨	;

泰德一直在抱怨；

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɒv; əv][tɔːk] [mait]

though	of	course	the	boys	understood	that	although	his	manner	of	talk	might
尽管	的	课程	这	男孩们	理解	那	虽然	他的	方式	的	讲话	可能

[siːm] [səʊ] [blʌd] - ['θɜːsti] ,

seem	so	blood	-	thirsty	,
似乎	所以	血	-	渴	,

当然，男孩们都明白，尽管他的言辞听起来如此嗜血，

[ðə; ði] ['æmətə(r)] ['sɜːdʒən] [wɒz; wəz]['əʊnli]['dʒəʊkɪŋ] .

the	amateur	surgeon	was	only	joking	.
这	业余	外科医生	曾是	仅有的	开玩笑	.

这位业余外科医生只是在开玩笑。

[bʌt; bət]['dʒɪndʒə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

But	Ginger	,	after	that	,
但	姜	,	后	那	,

但在那之后，姜格

['ɒf(ə)n] [wɒtʃt] [ted] [sə'spɪʃəsli] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [ɪn][kæmp] [wɪð] [hɪm] .

often	watched	Ted	suspiciously	and	refused	to	be	left	alone	in	camp	with	him	.
经常	观看	泰德	可疑地	和	拒绝	到	是	左边	独自的	在	营	和	他	.

他经常用怀疑的目光打量泰德，并且拒绝单独和他待在营地里。

[ten] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [staʊt] ['rəʊɪŋ] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]['pærədaɪs] [kri:k] ,

Ten	minutes	of	stout	rowing	brought	them	to	the	mouth	of	Paradise	Creek	,
十	分钟	的	肥硕	划船	带来	他们	到	这	嘴	的	天堂	溪	,

经过十分钟的奋力划桨，他们到达了天堂溪的入海口。

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:təz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [leɪk] ['emptid] ['ɪntu:]['dʒu:pɪtə(r)] .

where	the	waters	from	the	other	lake	emptied	into	Jupiter	.
在哪里	这	水	从	这	其他	湖	清空	进入	木星	.

另一个湖泊的水流入木星的地方。

['dʒɔɪfəli] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] ['nævɪgeɪt] [ði:z] [ˌʌn'nəʊn] ['ri:dʒənz] .

Joyfully	they	started	to	navigate	these	unknown	regions	.
欣喜地	他们	开始	到	导航	这些	未知	地区	.

他们兴高采烈地开始探索这些未知的地区。

['ɛlmərz] [bəʊt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [li:d] ,

Elmer's	boat	was	in	the	lead	,
埃尔默	船	曾是	在	这	带领	,

埃尔默的船领先了。

[ðəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:ti] [hæd; həd]['evə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [bi:n]

though	for	that	matter	not	a	single	one	in	the	party	had	ever	before	been
尽管	为了	那	事情	不是	一个	单身的	一	在	这	派对	有	曾经	前	到过

[æz; əz][fɑ:(r)] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['wɔ:təweɪz] [æz; əz] [ðɪs] .

as	far	up	the	chains	of	waterways	as	this	.
作为	远的	向上	这	链条	的	水道	作为	这	.

但事实上，该党中没有一个人曾经沿着水道溯流而上到过如此远的地方。

[wen] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] ['hændld] [ðə; ði] [ɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)]

When	even	the	scout	master	realized	that	those	who	handled	the	oars	were
什么时候	甚至	这	侦察	掌握	已实现	那	那些	WHO	处理	这	桨	是

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪg'zɔ:stɪd] ,

becoming	exhausted	,
成为	筋疲力尽的	,

当连童子军领队都意识到那些划桨的人已经筋疲力尽时，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][hɔ:lt][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ə'raʊnd] , ['brɪŋɪŋ] [freʃ] [ri'kru:ts] ['fɔ:wəd] .

he	called	a	halt	and	changed	around	,	bringing	fresh	recruits	forward	.
他	称为	一个	停止	和	已更改	大约	,	带来	新鲜的	新兵	向前	.

他叫停了行动，改变了方向，派出新兵上前。

[hi:; hi] [hɪm'self] [dɪd] ['jəʊmən] ['sɜ:vɪs] ['pʊlɪŋ] ,

He	himself	did	yeoman	service	pulling	,
他	他自己	做过	乡绅	服务	拉	,

他本人也做了大量的拉车工作，

[ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [ˌeɪ di: 'di:] [kən'sɪdərəb(ə)l]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] ['prəʊgres]

and	Ginger	also	made	his	muscles	add	considerable	value	to	the	progress
和	姜	还	制成	他的	肌肉	添加	大量	价值	到	这	进步

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [bəʊt] .

of	the	second	boat	.
的	这	第二	船	.

而金杰也让他的肌肉为第二艘船的进步增添了相当大的价值。

" [dɪs][ˌeɪ 'em] - [di:] [-] [tʊ] [meɪk] [di:] - , " ['dʒɪndʒə(r)] [kept] ['seɪɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi] [tʌg]

"	Dis	am	suah	de	t'ing	tuh	make	de	appatite	,	"	Ginger	kept	saying	,	as	he	tugged
"	迪斯	是	-	德	t'ing	tuh	制作	德	-	,	"	姜	保留	说	,	作为	他	拉扯

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

“Dis am suah de t'ing tuh make de appatite，”金杰一边拖着一边不断地说，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌpɜːspə'reɪʃn] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [blæk] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [feɪs] .
with the perspiration rolling down his black good - natured face .
和 这 汗 滚动 向下 他的 黑色的 好的 - 自然 脸 .

汗水顺着他那张和蔼可亲的黑脸上滚落下来。

" [speks] [ai] [dʌn] [wɒnt] ['dʌbəl] ['ræʃ(ə)nz][dɪs] ['beri] [naɪt] , ['kæpən] .
" Specks I done want dubble rations dis berry night , Cap'n .
" 斑点 我 完毕 想 双倍 口粮 迪斯 浆果 夜晚 , 船长 .

“Specks，今晚我不想要双倍口粮，船长。”

[diː]['lɛɪbərə(r)][ˌɛɪ 'em] ['wɜːðɪ] [ɔb][hɪz; ɪz]['haɪə(r)] , [diː] [gʊd] [bʊk] [seɪ] .
De laborer am worthy ob his hire , de good book say .
德 劳动者 是 值得 奥布 他的 聘请 , 德 好的 书 说 .

圣经上说，工人配得上他的报酬。

[æn; ən] - [dɪs][ˌɛɪ 'em]['sɑːrtɪn] - [hɑːd] [wʊk] .
An ' dis am sartin suah hard wuk .
一个 - 迪斯 是 萨廷 - 难的 wuk .

An' dis am sartin suah hard wuk。

" [æz; əz][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['sləʊli] [pɑːst] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] ['kləʊzə(r)]
" As the afternoon slowly passed they realized that they must be getting closer
" 作为 这 下午 缓慢地 通过了 他们 已实现 那 他们 必须 是 获得 更近
[ænd; ənd]['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
and closer to the second sheet of water .
和 更近 到 这 第二 床单 的 水 .

“随着下午时光缓缓流逝，他们意识到自己一定越来越接近第二片水域了。”

['nəʊbədi][wɒz; wəz] ['sɒri] .
Nobody was sorry .
无人 曾是 对不起 .

没有人感到抱歉。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][sʌn] [hʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [hə'raɪz(ə)n] ['æŋkʃəs] [lʊks] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]
And when the sun hung over the elevated horizon anxious looks began to be
和 什么时候 这 太阳 悬挂 超过 这 升高 地平线 焦虑的 看起来 开始 到 是
[kɑːst] [ə'hed] .
cast ahead .
投掷 前方 .

当太阳高悬于地平线之上时，人们开始焦虑地望向前方。

['faɪnəli] , ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] , [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [bəʊt][ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] , ['pɑːsɪŋ]
Finally , almost without warning , the leading boat ran out of the creek , passing
最后 , 几乎 没有 警告 , 这 领导 船 跑 出去 的 这 溪 , 通过
[ə'raʊnd] [æn; ən] [ə'brʌpt] [bend] ,
around an abrupt bend ,
大约 一个 突然 弯曲 ,

最后，几乎没有任何预兆，领头的船驶出了小溪，绕过了一个急弯。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ə'naʊnst] [ðæt][ðə; ði] [leɪk] [hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] [æt; ət][lɑːst] .
and a shout of delight announced that the lake had been reached at last .
和 一个 喊 的 喜 宣布 那 这 湖 有 到过 达到 在 最后的 .
[-]
[44]
[-]

一声欢呼宣告他们终于到达了湖边。[44]

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [wel] [nemd] .
It was indeed well named .
它 曾是 的确 出色地 命名 .

这个名字确实很贴切。

['sɒlətjuːd] [siːmd] [tuː; tə] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)] ,

Solitude	seemed	to	hang	over	the	whole	picture	,
孤独	似乎	到	悬挂	超过	这	所有的	图片	,

孤独的气氛似乎笼罩着整幅画面。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ɪm'pres] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] ,

and	if	it	could	impress	them	in	this	way	while	the	sun	was	still	shining	,
和	如果	它	可以	令人印象深刻	他们	在	这	方式	尽管	这	太阳	曾是	仍然	灼灼	,

如果趁着阳光还灿烂，它能以这种方式给他们留下深刻印象，

[wɒt] [gluːm] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

what	gloom	must	follow	after	the	shades	of	night	had	fallen	.
什么	愁云	必须	跟随	后	这	色调	的	夜晚	有	倒下	.

夜幕降临之后，必将迎来怎样的黑暗?

" [lʊk] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðɪs] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [kæmp] , ['elmə(r)] ,

"	Look	around	on	this	shore	for	a	good	site	for	a	permanent	camp	,	Elmer	,
"	看	大约	在	这	支撑	为了	一个	好的	地点	为了	一个	永恒的	营	,	埃尔默	,

“埃尔默，在这片岸边找找适合建立永久营地的好地方吧。”

" [riˈmɑːk] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

"	remarked	the	scout	master	,	pointing	to	the	left	.
"	评论	这	侦察	掌握	,	指向	到	这	左边	.

“童子军领队指着左边说道。”

" [aɪ] [tʃuːz] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [wɪl] [get] [sʌm; səm] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ,

"	I	choose	that	because	we	will	get	some	shelter	from	the	wind	,
"	我	选择	那	因为	我们	将要	得到	一些	庇护所	从	这	风	,

我选择那里是因为我们可以躲避一些风。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] .

in	case	of	a	sudden	storm	.
在	案件	的	一个	突然	风暴	.

以防突发暴风雨。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [brɔːd] [leɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə][hɪt][ˌjuː 'es] ['dʌbli] [hɑːd] .

Across	the	broad	lake	it	would	be	apt	to	hit	us	doubly	hard	.
穿过	这	广阔	湖	它	会	是	易于	到	打	我们	双倍	难的	.

隔着宽阔的湖面，它很可能会给我们带来双倍的打击。

[ˌeɪ 'em][aɪ] [kə'rekt] , ['elmə(r)] ?

Am	I	correct	,	Elmer	?
是	我	正确的	,	埃尔默	?

我说的对吗，埃尔默?

" ['mɪstə(r)] . [-] [went] [ɒn] .

"	Mr	.	Garrabrant	went	on	.
"	先生	.	加拉布兰特	去	在	.

加拉布兰特先生继续说道。

" [jes] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['kwɪkli] , " [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] ,

"	Yes	,	sir	,	"	replied	the	boy	,	quickly	,	"	I	should	have	done	just	as	you	did	,
"	是的	,	先生	,	"	回复	这	男生	,	迅速地	,	"	我	应该	有	完毕	只是	作为	你	做过	,

“是的，先生，”男孩迅速回答道，“我应该像您那样做。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][kæmp] ;

and	I	think	I	can	see	a	good	spot	for	our	camp	;
和	我	思考	我	能	看	一个	好的	点	为了	我们的	营	;

我觉得我找到了一个适合我们露营的好地方；

['enihaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðæt] [weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

anyhow	it	looks	that	way	from	here	.
无论如何	它	看起来	那	方式	从	这里	.

反正从这里看是这样的。

[gɪv] [wei] [ə'gen] , ['feloʊz] , [ænd; ənd] [aɪl] [hed] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['heɪv(ə)n] .

Give	way	again	,	fellows	,	and	I'll	head	the	boat	for	our	haven	.
给	方式	再次	,	伙伴们	,	和	患病的	头	这	船	为了	我们的	避风港	.

伙计们，再让开，我要驾船去我们的避风港了。

" [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [boʊts] [hæd; həd] [biːn] [rʌn] [ə'ʃɔː(r)] .

"	Ten	minutes	later	,	and	the	two	boats	had	been	run	ashore	.
"	十	分钟	之后	,	和	这	二	船	有	到过	跑步	岸上	.

十分钟后，两艘船都搁浅了。

[ðen] [æn; ən] ['iːgə(r)] [truːp] [ɒv; əv] ['eɪkɪŋ] [lædz] ['tʌmbld] [aʊt] , [tuː; tə] [stretʃ] [ðəm'selvz] ,

Then	an	eager	troop	of	aching	lads	tumbled	out	,	to	stretch	themselves	,
然后	一个	渴望的	部队	的	疼痛	小伙子们	翻滚	出去	,	到	拉紧	他们自己	,

然后，一群肌肉酸痛、跃跃欲试的小伙子们涌了出来，伸展身体。

[ænd; ənd] [ɪk'spres] [dɪ'leɪt] ['əʊvə(r)] ['hævɪŋ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðeə(r)] [gəʊl] .

and	express	delight	over	having	finally	reached	their	goal	.
和	表达	喜	超过	拥有	最后	达到	他们的	目标	.

并对终于实现目标表示欣喜。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['riːəli] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm]

Quite	a	number	of	them	had	really	never	before	been	away	from	home
相当	一个	数字	的	他们	有	真的	绝不	前	到过	离开	从	家

['əʊvə(r)] [naɪt] ,

over	night	,
超过	夜晚	,

他们当中有不少人以前从未在外过夜。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] ['geɪətɪ] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] [tuː; tə] [kən'siːl]

so	that	it	required	more	or	less	assumption	of	gayety	on	their	part	to	conceal
所以	那	它	必需的	更多的	或者	较少的	假设	的	同性恋	在	他们的	部分	到	隐藏

[ðeə(r)] ['riːəl] ['fiːlɪŋz] .

their	real	feelings	.
他们的	真实的	情怀	.

因此，他们或多或少需要装出一副快乐的样子来掩饰自己的真实感受。

[bʌt; bət] [baɪ] [dɪ'griːz] [ðiːz] [wʊd] [grəʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ,

But	by	degrees	these	would	grow	accustomed	to	the	separation	,
但	经过	学位	这些	会	生长	习惯	到	这	分离	,

但随着时间的推移，他们会逐渐习惯这种分离。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] ['mænli] ['feloʊz] .

and	in	the	end	it	was	bound	to	make	them	more	manly	fellows	.
和	在	这	结尾	它	曾是	边界	到	制作	他们	更多的	男子气概	伙伴们	.

最终，这必然会让他们变得更加男子气概。

[wʌns] [ə'gen] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tents] [pɪtʃt] .

Once	again	were	the	tents	pitched	.
一次	再次	是	这	帐篷	投球	.

帐篷再次搭了起来。

[ðɪs] [taɪm] [mɔː(r)] [keə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [steɪ] ,

This	time	more	care	was	taken	,	for	they	anticipated	a	long	stay	,
这	时间	更多的	关心	曾是	已采取	,	为了	他们	预期	一个	长的	停留	,

这次他们更加谨慎，因为他们预计会长期停留。

[ænd; ənd] [eə(r)] ['breɪkɪŋ] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [trɪp] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ]

and	ere	breaking	camp	for	the	return	trip	it	was	not	unlikely	that	they
和	埃雷	打破	营	为了	这	返回	旅行	它	曾是	不是	不太可能	那	他们

[wʊd] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [stɔːrmz] .

would	be	visited	by	one	or	more	storms	.
会	是	到访	经过	一	或者	更多的	暴风雨	.

在拔营返程之前，他们很可能会遭遇一场或多场风暴。

[səʊ][ðə; ði] [steɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [wel] [ɪn] ,

So	the	stakes	were	driven	well	in	,
所以	这	赌注	是	驱动	出色地	在	,

所以赌注已经下定了，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [tent] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gʌli] [dʌg] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] ,

and	each	tent	had	a	little	gulley	dug	around	the	upper	side	,
和	每个	帐篷	有	一个	小的	沟壑	挖	大约	这	上	边	,

每个帐篷的上侧都挖了一条小沟。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [tɜːn] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flʌd] [ɪn][ðə; ði]

so	as	to	turn	water	to	the	right	and	left	in	case	of	a	flood	in	the
所以	作为	到	转动	水	到	这	正确的	和	左边	在	案件	的	一个	洪水	在	这

[ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [daʊn] - [pɔː(r)] .

shape	of	a	down	-	pour	.
形状	的	一个	向下	-	倒	.

以便在暴雨引发洪水时，将水流向左右两侧。

['ʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] ['faɪə(r)] - ['pleɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːmərəs] [stəʊnz] .

Other	of	the	scouts	started	making	fire	-	places	from	the	numerous	stones	.
其他	的	这	侦察兵	开始	制作	火	-	地方	从	这	很多的	石头	.

其他侦察兵开始用捡到的石头搭建火炉。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['præktɪs] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [laɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] , ['kləuzə(r)][æt; ət] [həʊm] ,

They	had	had	practice	along	these	lines	before	now	,	closer	at	home	,
他们	有	有	实践	沿着	这些	线条	前	现在	,	更近	在	家	,

他们之前在家附近就进行过类似的练习。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒtʃfl] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdəz] [tʊk] [nəʊt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz]

and	the	watchful	eyes	of	the	scout	leaders	took	note	of	everything	that	was
和	这	警惕	眼睛	的	这	侦察	领导人	采取	笔记	的	一切	那	曾是

['biːɪŋ] [-]

being	[	45	]
存在	[	-	]

童子军领队的警惕目光注意到了正在发生的一切[45]

[dʌn] .

done	.
完毕	.

完毕。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] ['klevəli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

When	they	saw	that	matters	were	not	going	just	as	cleverly	as	they	could	,
什么时候	他们	锯	那	事情	是	不是	去	只是	作为	巧妙地	作为	他们	可以	,

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,

a	few	words	,
一个	很少	字	,

当他们发现事情进展得并不像他们预想的那样顺利时，几句话就……

[pə'hæps] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] , ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

perhaps	a	helping	hand	,	straightened	out	the	difficulty	.
也许	一个	帮助	手	,	拉直	出去	这	困难	.

或许伸出援手，就能化解难题。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [pɑːst] [bɪ'jɒnd] [æn; ən] ['aʊtlaɪɪŋ] [spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [θɪŋz]

By	the	time	the	sun	passed	beyond	an	outlying	spur	of	the	mountain	things
经过	这	时间	这	太阳	通过了	超过	一个	边远	刺	的	这	山	事物

[bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ɒn][ə; eɪ] ['prɪti] ['diːsnt] [lʊk] .

began	to	take	on	a	pretty	decent	look	.
开始	到	拿	在	一个	漂亮的	体面的	看	.

当太阳越过山脉外围的山脊时，景色开始变得相当不错了。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [set] [tuː; tə] [wɜːk]

Several	**of**	**the**	**boys**	**who**	**were**	**fond**	**of**	**fishing**	**had**	**been**	**set**	**to**	**work**
一些	的	这	男孩们	WHO	是	喜爱	的	钓鱼	有	到过	放	到	工作

['dɪgɪŋ] [beɪt] ,

digging	**bait**	**,**
挖掘	饵	,

几个喜欢钓鱼的男孩被安排去挖鱼饵。

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊts] [tuː; tə] ['laɪkli] [spɒts] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['elmə(r)] .

and	**going**	**in**	**the**	**boats**	**to**	**likely**	**spots**	**pointed**	**out**	**by**	**the**	**experienced**	**Elmer**	**.**
和	去	在	这	船	到	可能	地点	尖	出去	经过	这	经验丰富的	埃尔默	.

然后乘船前往经验丰富的埃尔默指出的可能地点。

[ðeə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [kraɪz] ['prez(ə)ntli] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪl] -

Their	**excited**	**cries**	**presently**	**announced**	**that**	**there**	**was**	**some**	**prospect**	**of**	**the**	**bill**	**-**
他们的	兴奋的	哭泣	目前	宣布	那	那里	曾是	一些	前景	的	这	账单	-

[ɒv; əv] - [feə(r)] [ðæt] [naɪt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [neɪm] [ɒv; əv] " [traʊt] " [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['teɪsti] [fuːd]

of	**-**	**fare**	**that**	**night**	**having**	**the**	**magic**	**name**	**of**	**"**	**trout**	**"**	**among**	**the**	**tasty**	**food**
的	-	票价	那	夜晚	拥有	这	魔法	姓名	的	"	鳟鱼	"	之中	这	可口	食物

[ɪg'zɪbɪt] .

exhibit	**.**
展览	.

他们兴奋的叫喊声宣告，当晚的菜单上很可能会出现一道名为“鳟鱼”的美味佳肴。

" [ænd; ənd] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wiːl; wɪl] [niːd] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] ,

"	**And**	**my**	**word**	**for**	**it**	**we'll**	**need**	**all**	**we**	**can**	**get**	**,**
"	和	我的	单词	为了	它	出色地	需要	全部	我们	能	得到	,

“我敢肯定，我们需要尽可能多的资源。”

" [lɑːft] ['mɪstə(r)] . [-] [ə'saɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,

"	**laughed**	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**aside**	**to**	**his**	**assistant**	**,**
"	笑了	先生	.	加拉布兰特	旁边	到	他的	助手	,

加拉布兰特先生笑着对助手说：

[æz; əz] [hiː; hi] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [weə(r)] ['dʒɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] ['lʌstɪli] ,

as	**he**	**nodded**	**his**	**head**	**to**	**where**	**Ginger**	**was**	**working**	**lustily**	**,**
作为	他	点头	他的	头	到	在哪里	姜	曾是	在职的	热情地	,

他朝姜格卖力工作的方向点了点头，

[ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [æz; əz] [hiː; hi] [kept] [wʌn] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['bɪzi] ['fɪʃəmən] ,

and	**smacking**	**his**	**lips**	**as**	**he**	**kept**	**one**	**eye**	**on**	**the**	**busy**	**fisherman**	**,**
和	拍打	他的	嘴唇	作为	他	保留	一	眼睛	在	这	忙碌的	渔夫	,

他一边咂着嘴，一边用一只眼睛盯着忙碌的渔夫。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ['dʒɪndʒə(r)] [telz] [ˌem 'iː] [hiːz] ['ɔːf(ə)l] [fɒnd] [ɒv; əv] [traʊt] !

"	**because**	**Ginger**	**tells**	**me**	**he's**	**awful**	**fond**	**of**	**trout**	**!**
"	因为	姜	讲述	我	他是	可怕	喜爱	的	鳟鱼	!

“因为金杰告诉我他非常喜欢鳟鱼！”

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['hʌsl] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['æpitait] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] ['kɒntent]

It's	**going**	**to**	**keep**	**me**	**hustling**	**to**	**supply**	**all**	**the**	**appetites**	**in**	**this**	**Camp**	**Content**
它是	去	到	保持	我	忙碌	到	供应	全部	这	食欲	在	这	营	内容

[ɒv; əv] ['aʊəz] ;

of	**ours**	**;**
的	我们的	;

为了满足我们营地内容的所有需求，我将一直努力工作；

[fɔː(r); fə(r)] ['ðer] [dɪ'veləpɪŋ] [məʊst] [ə'lɑːmɪŋli] .

for	**they're**	**developing**	**most**	**alarmingly**	**.**
为了	它们是	发展	最多	令人担忧地	.

因为它们的发展速度令人担忧。

" [bʌt; bət] ['riːəli] ['mɪstə(r)] . [-] [wɒz; wəz]['dʒəʊkɪŋ] .

"	But	really	Mr	.	Garrabrant	was	joking	.
"	但	真的	先生	.	加拉布兰特	曾是	开玩笑	.

“但加拉布兰特先生其实是在开玩笑。”

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔː'siːn] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz] [ðɪs] , ['nəʊɪŋ] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

He	had	foreseen	just	such	a	condition	as	this	,	knowing	boys	as	well	as
他	有	预见	只是	这样的	一个	状况	作为	这	,	会心	男孩们	作为	出色地	作为

[hiː; hi][dɪd] ,

he	did	,
他	做过	,

他早就预料到会出现这种情况，毕竟他很了解男孩子。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [gʊd] ['meʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fuːd] [fɜːst] [plænd]

and	made	sure	to	add	good	measure	to	the	quantity	of	food	first	planned
和	制成	当然	到	添加	好的	措施	到	这	数量	的	食物	第一的	计划

[fɔː(r); fə(r)] .

for	.
为了	.

并且确保在原计划的食物量基础上增加足够的量。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['prez(ə)ntli] [brɔːt] [ɪn] [wɒt] [kætʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

The	fishermen	presently	brought	in	what	catch	they	had	made	.
这	渔民	目前	带来	在	什么	抓住	他们	有	制成	.

渔民们随即把他们捕获的渔获带了回来。

['evri] [wʌn][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['splendɪd] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

Every	one	was	both	surprised	and	delighted	to	see	the	splendid	size	of	the
每一个	一	曾是	两个都	惊讶	和	高兴极了	到	看	这	灿烂	尺寸	的	这

[traʊt] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][beɪt] .

trout	that	had	taken	the	bait	.
鳟鱼	那	有	已采取	这	饵	.

看到咬钩的鳟鱼体型如此之大，每个人都感到既惊讶又高兴。

" [waɪ] , [ðɪs] [ʃʊə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [snæp] !

"	Why	,	this	sure	is	a	great	snap	!
"	为什么	,	这	当然	是	一个	伟大的	折断	!

“哇，这张照片真棒！”

" [ɪk'skleɪmd] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

"	exclaimed	Lil	Artha	,
"	惊呼	莉莉	阿尔塔	,

“莉尔·阿尔萨惊呼道，”

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['veərɪəs] [v'juːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]

who	had	been	looking	all	around	for	various	views	which	he	anticipated
WHO	有	到过	寻找	全部	大约	为了	各种各样的	浏览	哪个	他	预期

['kæptʃərɪŋ] [ɒn] [sək'siːdɪŋ] [deɪz] .

capturing	on	succeeding	days	.
捕捉	在	成功	天	.

他一直在四处寻找各种拍摄角度，希望在接下来的几天里捕捉到这些画面。

" [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['tuːθsəm] [traʊt] [wen'evə(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt] [muːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

"	We	can	have	the	toothsome	trout	whenever	the	spirit	moves	,	and	the
"	我们	能	有	这	美味的	鳟鱼	每当	这	精神	移动	,	和	这

['fɪʃəmən] [get] ['bɪzi] . "

fishermen	get	busy	.	"
渔民	得到	忙碌的	.	"

“只要我们兴致来了，渔民们也忙起来了，我们就能吃到美味的鳟鱼。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊl] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ə'faɪə(r)] , [tuː] , " [dɪ'kleəd] ['mæti] ['ɛgəlˌstən] ,
" And they pull like a house afire , too , " declared Matty Eggleston ,
" 和 他们 拉 喜欢 一个 房子 着火 , 也 , " 声明 马蒂 埃格尔斯顿 ,

“而且他们的进攻火力也像着火的房子一样猛烈，”马蒂·埃格尔斯顿说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgləz] .
who had been one of the anglers .
WHO 有 到过 一 的 这 垂钓者 .

其中一位是垂钓者。

" [aɪv] [kɔːt] [blæk] [beɪs] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɜːst] [traʊt] [ɪk'spɪərɪəns] .
" I've caught black bass lots of times , but this is my first trout experience .
" 我已经 捕捉 黑色的 低音 很多 的 时代 , 但 这 是 我的 第一的 鳟鱼 经验 .

“我钓过很多次黑鲈，但这是我第一次钓鳟鱼。”

[jʌm] , [jʌm] , [seɪ] , [doʊnt] [ðeɪ] [dʒʌst] [smel] [faɪn] , [ðəʊ] ? [-]
Yum , yum , say , don't they just smell fine , though ? [46]
美味 , 好吃 , 说 , 不 他们 只是 闻 美好的 , 尽管 ? [-]

嗯，嗯，它们闻起来真香啊！[46]

[lʊk] [æt; ət] ['dʒɪndʒə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] !
Look at Ginger walking up and down over by the shore of the lake !
看 在 姜 步行 向上 和 向下 超过 经过 这 支撑 的 这 湖 !

看，姜吉在湖边走来走去呢！

[hiːz] [ðæt] [nɪə(r)] [stɑːvd] [hiː; hi] [dʒʌst] [kænt] [steɪ] [ə'raʊnd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [snɪf] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs]
He's that near starved he just can't stay around any longer and sniff that delicious
他是 那 靠近 饥饿 他 只是 不能 停留 大约 任何 更长 和 嗅 那 可口的
['əʊdə(r)] !
odor !
气味 !

他饿得快要饿死了，再也待不下去了，更别说闻到那诱人的香味了！

[bɔɪz] , [eɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [nɪə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [freɪ] ?
Boys , ain't it near time to call us to the fray ?
男孩们 , 不是 它 靠近 时间 到 称呼 我们 到 这 磨损 ?

伙计们，是不是快到该召集我们上战场了？

[əʊ] , [aɪm] [ðæt] ['hɒləʊ]
Oh , I'm that hollow
哦 , 我是 那 空洞的

哦，我如此空虚。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [breɪk] [ɪn] [tuː] ! "
I'm afraid I'll break in two ! "
我是 害怕的 患病的 休息 在 二 ! "

我怕我会断成两截！

" ['sʌpərz] ['redi] , ['mɪstə(r)] . [-] ! " [ə'naʊnst] [taɪ; ti] ['kɒlɪnz] ,
" Supper's ready , Mr . Garrabrant ! " announced Ty Collins ,
" 晚餐 准备好 , 先生 . 加拉布兰特 ! " 宣布 泰 柯林斯 ,

“加拉布兰特先生，晚饭准备好了！”泰·柯林斯宣布道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [friː] [hænd] [æz; əz] [tʃiːf] [kʊk] [ɒn] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,
who had been given a free hand as chief cook on this evening ,
WHO 有 到过 给定 一个 自由的 手 作为 首席 厨师 在 这 晚上 ,

今晚，他被赋予了全权担任主厨的权力。

[waɪl] ['elmə(r)] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
while Elmer paid attention to various other things .
尽管 埃尔默 有薪酬的 注意力 到 各种各样的 其他 事物 .

而埃尔默则把注意力放在了其他事情上。

" [kɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðen] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [smelz] .

"	Call	the	boys	in	then	,	and	we'll	see	if	it	tastes	as	good	as	it	smells	.
"	称呼	这	男孩们	在	然后	,	和	出色地	看	如果	它	口味	作为	好的	作为	它	气味	.

“那就把小伙子们叫过来，看看味道是不是跟闻起来一样好。”

[saʊnd] [ðə; ði] [ə'sembli] , [mɑːk] , " [kɔːld] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

Sound	the	assembly	,	Mark	,	"	called	the	scout	master	,
声音	这	集会	,	标记	,	"	称为	这	侦察	掌握	,

“马克，集合！”童子军领队喊道。

[hɪm'self] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['djuːti] [ɒv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [mænz]

himself	not	at	all	averse	to	the	pleasant	duty	of	satisfying	the	inner	man's
他自己	不是	在	全部	反	到	这	令人愉快的	责任	的	令人满意	这	内	男人的

.

clamorings	.
喧闹声	.

他本人丝毫不厌恶满足内心渴望这种令人愉悦的职责。

[səʊ][ðə; ði]['bjuːglə(r)] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [swiːt] [kɔːl] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['dʒɪndʒə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt]

So	the	bugler	sent	out	the	sweet	call	,	and	even	Ginger	seemed	to	know	what
所以	这	司号员	发送	出去	这	甜的	称呼	,	和	甚至	姜	似乎	到	知道	什么

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ,

it	meant	,
它	意思是	,

于是号手吹响了那悦耳的号角，就连金杰似乎也明白了它的含义。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] , [ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] [stæmpt] [ɒn]

for	he	came	hurrying	along	to	serve	the	dinner	,	a	broad	grin	stamped	on
为了	他	来了	匆忙	沿着	到	服务	这	晚餐	,	一个	广阔	咧嘴笑	盖章	在

[hɪz; ɪz] ['ebəni] [feɪs] ,

his	ebony	face	,
他的	乌木	脸	,

他匆匆赶来上菜，黝黑的脸上挂着灿烂的笑容。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [stretʃt] ['ɔːlməʊst][frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] .

and	his	mouth	stretched	almost	from	ear	to	ear	.
和	他的	嘴	拉伸	几乎	从	耳朵	到	耳朵	.

他的嘴几乎从耳朵张到了耳朵。

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [kɔːl] ['sɒlɪd] ['kʌmfət] , " [əb'zɜːvd] [mɑːk] , [æz; əz][hiː; hi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [krɪsp] [traʊt] ,

"	This	is	what	I	call	solid	comfort	,	"	observed	Mark	,	as	he	tasted	the	crisp	trout	,
"	这	是	什么	我	称呼	坚硬的	舒适	,	"	观察到	标记	,	作为	他	尝过	这	脆	鳟鱼	,

“这才是真正的舒适享受，”马克一边品尝着鲜嫩的鳟鱼，一边说道。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faɪnə][ðæn; ðən] ['eni] [fɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]['iːt(ə)n] [ɪn] [ɔːl]

and	decided	that	it	was	finer	than	any	fish	he	had	ever	eaten	in	all
和	决定	那	它	曾是	更精细	比	任何	鱼	他	有	曾经	吃	在	全部

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

他认定这鱼比他一生中吃过的任何鱼都好吃。

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ə'pruːvɪŋ] [grʌnts] [ænd; ənd] [nɒdz] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃ(ə)n] ,

A	chorus	of	approving	grunts	and	nods	followed	his	assertion	,
一个	合唱	的	批准	咕哝声	和	点头	随后	他的	断言	,

他的话引来一阵赞同的低沉哼声和点头声。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzɪli] ['ɒkjupaɪd] [dʒʌst] [ðen] [tuː; tə] [seɪ] [mʌtʃ]

for	as	a	rule	the	scouts	were	too	busily	occupied	just	then	to	say	much
为了	作为	一个	规则	这	侦察兵	是	也	忙碌地	占领	只是	然后	到	说	很多

.

:

.

因为通常情况下，侦察兵们那时都忙于其他事情，没空多说什么。

['dʒɪndʒə(r)][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θruː] ,

Ginger	had	not	been	compelled	to	wait	until	they	were	through	,
姜	有	不是	到过	被迫	到	等待	直到	他们	是	通过	,

金杰不必等到他们结束才行动。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kraɪm] ,

under	the	existing	conditions	that	would	have	been	next	door	to	a	crime	,
在下面	这	现存的	状况	那	会	有	到过	下一个	门	到	一个	犯罪	,

在当时的条件下，犯罪现场旁边就是……

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [tʃæp] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['fræntɪk][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][stɒp]

because	the	poor	old	chap	was	really	frantic	for	something	to	stop
因为	这	贫穷的	老的	小伙子	曾是	真的	疯狂的	为了	某物	到	停止

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['kreɪvɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] .

the	awful	craving	he	had	.
这	可怕	渴望	他	有	.

因为这位可怜的老先生真的非常渴望能找到某种东西来抑制他那可怕的渴望。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['ɑːftə(r)] ['helpɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʌntʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][dɪp][ɪn][ænd; ənd][sɪt][ɪn][ə; eɪ]

after	helping	the	entire	bunch	he	was	allowed	to	dip	in	and	sit	in	a
后	帮助	这	全部的	束	他	曾是	允许	到	蘸	在	和	坐	在	一个

[rɪ'taɪəd] [spɒt] ,

retired	spot	,
退休	点	,

在帮助了所有人之后，他被允许坐下来休息片刻。

[weə(r)] [ðə; ði] [trə'mendəs] [tʃæmp] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] [waɪl] " ['fiːdɪŋ] " [maɪt] [nɒt] [ə'nɔɪ] [ðə; ði]

where	the	tremendous	champing	noise	he	made	while	"	feeding	"	might	not	annoy	the
在哪里	这	巨大的	冠军	噪音	他	制成	尽管	"	喂养	"	可能	不是	烦人	这

[rest] .

rest	.
休息	.

他在“进食”时发出的巨大咀嚼声可能不会打扰到其他人。

['ɑːftəwəd] , [wen] ['evriwʌn] [əd'mɪtɪd] [ðæt] " [ɪ'nʌf] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːst] ,

Afterward	,	when	everyone	admitted	that	"	enough	was	as	good	as	a	feast	,
之后	,	什么时候	每个人	承认	那	"	足够的	曾是	作为	好的	作为	一个	盛宴	,

后来，当大家都承认“吃饱喝足也如同饱餐一顿”时，

" [ðeɪ] [leɪ] [ə'raʊnd] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] ['iːzi] .

"	they	lay	around	taking	things	easy	.
"	他们	躺	大约	采取	事物	简单的	.

他们整天躺着，悠闲自在。

['dʒɪndʒə(r)] ['gæðəd] [ʌp][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:mərəs] ['pænɪkɪn] [ænd; ənd][tɪn]

Ginger	**gathered**	**up**	**the**	**cooking**	**utensils**	**,**	**and**	**the**	**numerous**	**pannikins**	**and**	**tin**
姜	聚集	向上	这	烹饪	餐具	,	和	这	很多的	小罐	和	锡

[kʌps] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [tru:p] .

cups	**used**	**by**	**the**	**troop**	**.**
杯子	用过的	经过	这	部队	.

姜吉收拾了烹饪用具，以及童子军使用的众多小平底锅和锡杯。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [-]

It	**was**	**to**	**be**	**[**	**47**	**]**
它	曾是	到	是	[	-	]

它本应是[47]

[hɪz; ɪz]['dju:ti][tu:; tə] [wɒʃ] [ði:z] [θɪŋz] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [mi:l] ,

his	**duty**	**to**	**wash**	**these**	**things**	**after**	**each**	**meal**	**,**
他的	责任	到	洗	这些	事物	后	每个	一顿饭	,

他的职责是在每餐饭后清洗这些餐具。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [wʌn] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] [pɑ:t] [ɒv; əv][kæmp]

and	**thus**	**the**	**boys**	**were**	**enabled**	**to**	**avoid**	**one**	**very**	**troublesome**	**part**	**of**	**camp**
和	因此	这	男孩们	是	已启用	到	避免	一	非常	麻烦的	部分	的	营

[laɪf] .

life	**.**
生活	.

这样一来，男孩们就避免了营地生活中一个非常麻烦的部分。

[ænd; ənd] [hens] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][glæd][tu:; tə][hæv; həv]['dʒɪndʒə(r)] [ə'lɒŋ] .

And	**hence**	**they**	**were**	**glad**	**to**	**have**	**Ginger**	**along**	**.**
和	因此	他们	是	高兴的	到	有	姜	沿着	.

因此，他们很高兴能带上姜吉。

[æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] , [ə'rendʒmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['di:teɪl] [tu:; tə] [sɜ:v]

As	**before**	**,**	**arrangements**	**were**	**made**	**looking**	**to**	**a**	**constant**	**detail**	**to**	**serve**
作为	前	,	安排	是	制成	寻找	到	一个	持续的	细节	到	服务

[æz; əz] ['sentriz] .

as	**sentries**	**.**
作为	哨兵	.

和以前一样，安排了专人担任哨兵。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

There	**was**	**no**	**danger**	**anticipated**	**,**	**of**	**course**	**,**
那里	曾是	不	危险	预期	,	的	课程	,

当然，当时并没有预料到任何危险。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [skaʊts] [wɪʃt] [tu:; tə] [lɜ:n] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [laɪf] [ɪn]

but	**since**	**the**	**scouts**	**wished**	**to**	**learn**	**everything**	**that**	**was**	**connected**	**with**	**life**	**in**
但	自从	这	侦察兵	希望	到	学习	一切	那	曾是	连接	和	生活	在

[ðə; ði]['əʊpən] ,

the	**open**	**,**
这	打开	,

但由于侦察兵们渴望了解与户外生活相关的一切，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ɔ:l][ɪts] [pɑ:ts] .

they	**must**	**carry**	**out**	**the**	**game**	**in**	**all**	**its**	**parts**	**.**
他们	必须	携带	出去	这	游戏	在	全部	它是	部分	.

他们必须完整地完成比赛的所有环节。

[ænd; ənd] ['ga:dɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [ə'genst] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l][fəʊ][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] .

And	**guarding**	**the**	**camp**	**against**	**a**	**possible**	**foe**	**was**	**one**	**of**	**these**	**things**	**.**
和	守护	这	营	反对	一个	可能的	敌人	曾是	一	的	这些	事物	.

守卫营地免受潜在敌人的袭击就是其中一项任务。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒn]['djuːti][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

Two	**were**	**to**	**be**	**on**	**duty**	**at**	**the**	**same**	**time**	**,**
二	是	到	是	在	责任	在	这	相同的	时间	,

两人将同时值班。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [naɪt] ['biːɪŋ] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli][dɪ'vaɪdɪd][ʌp]['ɪntuː] ['wɒtʃɪz] , [æz; əz][ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] .

the	**entire**	**night**	**being**	**suitably**	**divided**	**up**	**into**	**watches**	**,**	**as**	**on**	**board**	**a**	**ship**	**.**
这	全部的	夜晚	存在	适当地	分割	向上	进入	手表	,	作为	在	木板	一个	船	.

整个夜晚被适当地划分成若干个值班，就像在船上一样。

[frɒm; frəm][ten] [ə'klɑːk] [ʌp][tuː; tə][faɪv] [ment] ['sev(ə)n]['aʊə(r)] [ʃɪfts] ,

From	**ten**	**o'clock**	**up**	**to**	**five**	**meant**	**seven**	**hour**	**shifts**	**,**
从	十	点钟	向上	到	五	意思是	七	小时	轮班	,

从上午十点到下午五点，意味着要轮班工作七个小时。

[wɪð] [tuː] [bɔɪz] [ɒn]['djuːti][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

with	**two**	**boys**	**on**	**duty**	**at**	**a**	**time**	**.**
和	二	男孩们	在	责任	在	一个	时间	.

每次由两名男孩值班。

['elmə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] [wɜː(r); wə(r)][ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ðɪs] ['drʌdʒəri] [ɪf] [ðeɪ] [səʊ]

Elmer	**and**	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**were**	**exempt**	**from**	**this**	**drudgery**	**if**	**they**	**so**
埃尔默	和	先生	.	加拉布兰特	是	豁免	从	这	苦役	如果	他们	所以

[pliːzd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [wɜː(r); wə(r)] ,

pleased	**,**	**but**	**the**	**chances**	**were**	**,**
高兴	,	但	这	机会	是	,

埃尔默和加拉布兰特先生如果愿意，可以免除这种苦役，但可能性是.....

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [əb'teɪn] [les] [sliːp] , [ðæt] [naɪt] [æt; ət] [liːst] , [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

both	**of**	**them**	**would**	**obtain**	**less**	**sleep**	**,**	**that**	**night**	**at**	**least**	**,**	**than**	**any**	**of**	**the**
两个都	的	他们	会	获得	较少的	睡觉	,	那	夜晚	在	至少	,	比	任何	的	这

['ʌðə(r)z] .

others	**.**
其他的	.

至少在那晚，他们俩的睡眠时间都会比其他人少。

['iːv(ə)n]['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] " [spel] ,

Even	**Ginger**	**was**	**given**	**his**	**"**	**spell**	**,**
甚至	姜	曾是	给定	他的	"	拼写	,

就连金杰也被施了“魔法”，

" [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ə'weɪk] [æn; ən]['aʊə(r)] ,

"	**though**	**it**	**was**	**doubted**	**whether**	**he**	**could**	**keep**	**awake**	**an**	**hour**	**,**
"	尽管	它	曾是	怀疑	无论	他	可以	保持	醒	一个	小时	,

尽管有人怀疑他能否保持清醒一个小时，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['sliːpi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][tɑːsk] [wɪð]

for	**he**	**was**	**a**	**very**	**sleepy**	**individual**	**after**	**he**	**had**	**finished**	**his**	**task**	**with**
为了	他	曾是	一个	非常	困	个人	后	他	有	完成的	他的	任务	和

[ðə; ði][tɪn][pænz] .

the	**tin**	**pans**	**.**
这	锡	平底锅	.

因为他做完锡盘的工作后，就非常困倦。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [stɑːt] [ɪn] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tests] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði] [skaʊt]

"	**To**	**-**	**morrow**	**we**	**start**	**in**	**with**	**some**	**of**	**our**	**tests**	**,**	**"**	**remarked**	**the**	**scout**
"	到	-	明天	我们	开始	在	和	一些	的	我们的	测试	,	"	评论	这	侦察

['mɑːstə(r)] ,

master	**,**
掌握	,

“明天我们将开始进行一些测试，”童子军领队说道。

[æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [druː] [nɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bjuːglə(r)][tuː; tə] [saʊnd] [tæps] .

as	the	time	drew	near	for	the	bugler	to	sound	taps	.
作为	这	时间	画	靠近	为了	这	司号员	到	声音	水龙头	.

号手吹响安息号角的时候快到了。

" [ðæts] [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪl] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɪn] , [waɪl] [wɪr] [ʌp] [hɪə(r)] .

"	That's	one	thing	I	want	to	drill	you	boys	in	,	while	we're	up	here	.
"	那就是	一	事物	我	想	到	钻头	你	男孩们	在	,	尽管	是	向上	这里	.

“这是我今天在这里要好好教你们几个孩子记住的一件事。”

[wiːl; wil][pɪt][ðə; ði] [tuː] ['diːteɪlz] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

We'll	pit	the	two	details	against	each	other	,
出色地	坑	这	二	细节	反对	每个	其他	,

我们将把这两个细节进行对比。

[ænd; ənd] [siː] [wɪtʃ] [kæn; kən][set] [ʌp][ə; eɪ] [tent] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][best]

and	see	which	can	set	up	a	tent	in	the	shortest	order	,	and	in	the	best
和	看	哪个	能	放	向上	一个	帐篷	在	这	最短	命令	,	和	在	这	最好的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

看看谁能以最短的时间和最佳的方式搭好帐篷。

[ðen] [wiːl; wil] [stɑːt] [pn][ðə; ði][fɜːst] - [eɪd] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - ['ɪndʒəd] ['rækɪt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][step]

Then	we'll	start	on	the	first	-	aid	-	to	-	the	-	injured	racket	,	and	take	a	step
然后	出色地	开始	在	这	第一的	-	援助	-	到	-	这	-	受伤	球拍	,	和	拿	一个	步

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [wɪv] ['evə(r)] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] .

further	than	we've	ever	gone	before	.
更远	比	我们已经	曾经	已消失	前	.

接下来，我们将开始对受伤的球拍进行急救，并迈出比以往任何时候都更进一步的一步。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]

After	that	I'm	going	to	get	our	assistant	scout	master	to	show	us	a	lot	of
后	那	我是	去	到	得到	我们的	助手	侦察	掌握	到	展示	我们	一个	很多	的

['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,

mighty	interesting	things	about	following	a	trail	,
强大的	有趣的	事物	关于	下列的	一个	踪迹	,

之后，我会请我们的助理童子军领队给我们展示一些关于追踪小径的非常有趣的事情。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [træks] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ʌp] [hɪə(r)] [lʊk]

and	what	the	different	tracks	of	such	animals	as	may	be	found	up	here	look
和	什么	这	不同的	轨道	的	这样的	动物	作为	可能	是	成立	向上	这里	看

[laɪk] .

like	.
喜欢	.

以及在这里可能发现的各种动物的足迹是什么样子的。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː 'es] [wɪl] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] ['maʊntən] ,

And	another	day	some	of	us	will	hike	to	the	top	of	that	mountain	,
和	其他	天	一些	的	我们	将要	远足	到	这	顶部	的	那	山	,

将来有一天，我们中的一些人会徒步登上那座山峰的顶峰。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'tætʃmənt] [traɪz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sekənd] [-]

while	another	detachment	tries	to	climb	the	second	[	48	]
尽管	其他	分离	尝试	到	爬	这	第二	[	-	]

而另一支分遣队则试图攀登第二座[48]

[raɪz] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən]['wɪgˌwæg][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪn] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,

rise	,	after	which	they	can	wigwag	to	each	other	,	in	Signal	Corps	language	,
上升	,	后	哪个	他们	能	摇	到	每个	其他	,	在	信号	兵团	语言	,

起身之后，他们就可以用信号兵的语言互相示意了。

[ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] , [tuː; tə][biː; bi] ['verɪfaɪd] ['leɪtə(r)][ɒn][ɪn][kæmp][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['rekɔːdz]

and	hold	a	long	talk	,	to	be	verified	later	on	in	camp	from	the	records
和	抓住	一个	长的	讲话	,	到	是	已验证	之后	在	在	营	从	这	记录

[kept] .

kept	.
保留	.

并进行了一次长时间的谈话，之后在营地里通过记录进行核实。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['prəʊgræm] , [bɔɪz] .

That	is	the	program	,	boys	.
那	是	这	程序	,	男孩们	.

这就是程序，孩子们。

[naʊ] , [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [sliːp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Now	,	go	to	your	blankets	and	sleep	over	it	.
现在	,	去	到	你的	毯子	和	睡觉	超过	它	.

现在，去盖上毯子睡觉吧。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ə; eɪ] ['prɪti] ['taɪəd][lɒt] [ðæt] [leɪ] [daʊn] .

"	They	were	as	a	rule	a	pretty	tired	lot	that	lay	down	.
"	他们	是	作为	一个	规则	一个	漂亮的	疲劳的	很多	那	躺	向下	.

“他们通常都很累，会躺下休息。”

[ðə; ðɪ] [tuː] ['sentriz] [hæd; həd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

The	two	sentries	had	to	continue	moving	about	to	keep	from	going	to
这	二	哨兵	有	到	继续	移动	关于	到	保持	从	去	到

[sliːp] [ɒn][pəʊst] ,

sleep	on	post	,
睡觉	在	邮政	,

两名哨兵必须不断走动，以免在岗位上睡着。

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'fens] , [ænd; ənd] [luːz] [ðem; ðəm][nəʊ][end][ɒv; əv] [gʊd]

which	might	be	considered	a	serious	offense	,	and	lose	them	no	end	of	good
哪个	可能	是	经过考虑的	一个	严肃的	罪行	,	和	失去	他们	不	结尾	的	好的

[mɑːrks] .

marks	.
标记	.

这可能被视为严重违规行为，并会让他们失去很多好成绩。

[twaɪs] [dɪd]['elmə(r)] [kriːp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] ,

Twice	did	Elmer	creep	out	of	his	tent	,
两次	做过	埃尔默	潜行者	出去	的	他的	帐篷	,

埃尔默两次偷偷溜出帐篷。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [raʊndz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [wel] .

and	make	the	rounds	in	order	to	ascertain	whether	all	were	going	well	.
和	制作	这	回合	在	命令	到	探明	无论	全部	是	去	出色地	.

四处走访，以确认一切进展是否顺利。

[ðə; ðɪ][lɑːst] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə'lɒŋ] [ə'baʊt] [tuː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] ,

The	last	time	was	along	about	two	in	the	morning	,
这	最后的	时间	曾是	沿着	关于	二	在	这	早晨	,

上次大约是在凌晨两点左右。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] ['kɔːlɪŋ] ['ʃrɪlli] [tuː; tə]

and	the	first	thing	he	heard	was	a	whip	-	poor	-	will	calling	shrilly	to
和	这	第一的	事物	他	听到	曾是	一个	鞭	-	贫穷的	-	将要	呼叫	尖锐地	到

[ɪts] [meɪt] [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

its	mate	not	far	away	.
它是	伴侣	不是	远的	离开	.

他听到的第一件事就是不远处一只夜鹰向它的伴侣发出尖锐的叫声。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɒn] [-] , [huː] [hæd; həd][ðə; ðiˈ][ˈaʊtə(r)][pəʊst] ,

When	he	came	upon	Chatz	,	who	had	the	outer	post	,
什么时候	他	来了	之上	查茨	,	WHO	有	这	外	邮政	,

当他遇到守外柱的查茨时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm][ɪgˈzɪbɪtɪŋ; egˈzɪbɪtɪŋ][ɔːl][ðə; ðiˈ] [wel] - [nəʊn] [saɪnz][baɪ] [wɪtʃ]

he	was	surprised	to	find	him	exhibiting	all	the	well	-	known	signs	by	which
他	曾是	惊讶	到	寻找	他	展出	全部	这	出色地	-	已知	标志	经过	哪个

[hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] " [ˈsiːɪŋ] [θɪŋz] " [əˈgen] .

he	was	wont	to	indicate	that	he	had	been	"	seeing	things	"	again	.
他	曾是	惯于	到	表明	那	他	有	到过	"	看到	事物	"	再次	.

他惊讶地发现，他再次出现了所有众所周知的症状，这些症状表明他又“看到东西了”。

[ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [hɪm][səʊ] [wel] , [ˈelmə(r)] [ˈhɑːdli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ðiˈ][ˈmætə(r)] .

And	knowing	him	so	well	,	Elmer	hardly	needed	to	ask	what	was	the	matter	.
和	会心	他	所以	出色地	,	埃尔默	几乎	需要	到	问	什么	曾是	这	事情	.

埃尔默非常了解他，所以几乎不需要问他出了什么事。

[ˈevɪdəntli] [ðə; ðiˈ] [gəʊsts] [ðæt] [ˈhɔːntɪd] [-] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ðiˈ] [ˌsuːpəˈstɪʃəs]

Evidently	the	ghosts	that	haunted	Chatz	must	have	been	paying	the	superstitious
显然	这	鬼魂	那	闹鬼的	查茨	必须	有	到过	付费	这	迷信的

['sʌðən] [bɔɪ] [əˈnʌðə(r)] ['vɪzɪt] . [-]

Southern	boy	another	visit	.	[	49	]
南方	男生	其他	访问	.	[	-	]

显然，困扰查茨的鬼魂又一次拜访了这位迷信的南方男孩。[49]

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ?

WHAT	WAS	IT	?
什么	曾是	它	?

那是什么?

" [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] , [ˈnʌmbə(r)][sɪks] ? " [ɑːskt] [ðə; ðiˈ] [skaʊt] [ˈliːdə(r)] ,

"	What	was	it	this	time	,	Number	Six	?	"	asked	the	scout	leader	,
"	什么	曾是	它	这	时间	,	数字	六	?	"	问	这	侦察	领导者	,

“这次又是什么事，六号？”童子军领队问道。

[æz; əz] [-] [tɜːnd] [ˈkwɪkli] [təˈwɔːd] [hɪm] , [ˈʃəʊɪŋ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈlɑːm] .

as	Chatz	turned	quickly	toward	him	,	showing	considerable	alarm	.
作为	查茨	转向	迅速地	朝向	他	,	显示	大量	警报	.

查茨迅速转身看向他，一脸惊恐。

" [əʊ] ! [ɪts] [gɒn] [naʊ] .

"	Oh	!	it's	gone	now	.
"	哦	!	它是	已消失	现在	.

“哦！它已经不见了。”

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [siːmd] [tuː; tə][slaɪd] [əˈweɪ] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] .

It	just	seemed	to	slide	away	while	I	was	looking	.
它	只是	似乎	到	滑动	离开	尽管	我	曾是	寻找	.

我看着它的时候，它好像就滑走了。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmuːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ðiˈ] [seɪm] ; [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ˈɒnɪst] [ˈɪndʒən] ,

But	I	could	hear	it	moving	all	the	same	;	and	I	tell	you	,	honest	Injun	,
但	我	可以	听到	它	移动	全部	这	相同的	;	和	我	告诉	你	,	诚实的	印第安人	,

但我仍然能听到它在移动；我告诉你，老实的印第安人，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['skwɒʃi] [sɔːt] [ɒv; əv] [saʊnd] ,

that	it	was	a	dreadful	squashy	sort	of	sound	,
那	它	曾是	一个	可怕	软绵绵的	种类	的	声音	,

那是一种可怕的、闷闷的声音。

" [ænd; ənd] [-] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɪð] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] , [æz; əz]

"	and	Chatz	shrugged	his	shoulders	with	what	seemed	to	be	a	shudder	,	as
"	和	查茨	耸了耸肩	他的	肩膀	和	什么	似乎	到	是	一个	不寒而栗	,	作为

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

he	said	this	.
他	说	这	.

查茨说着，耸了耸肩，似乎还打了个寒颤。

['elmə(r)] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][ɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .

Elmer	hardly	knew	what	to	do	or	to	say	.
埃尔默	几乎	知道	什么	到	做	或者	到	说	.

埃尔默几乎不知道该做什么或说什么。

[-] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'bʌv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒəʊk] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

Chatz	was	not	above	playing	a	joke	,	given	the	opportunity	,
查茨	曾是	不是	多于	玩耍	一个	开玩笑	,	给定	这	机会	,

只要有机会，查茨并不介意开玩笑。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['diːpli] ,

but	this	was	really	a	subject	on	which	he	felt	very	deeply	,
但	这	曾是	真的	一个	主题	在	哪个	他	毛毡	非常	深	,

但这确实是他非常在意的一个话题。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə]

so	that	it	was	hard	to	believe	he	would	be	likely	to	hold	it	up	to
所以	那	它	曾是	难的	到	相信	他	会	是	可能	到	抓住	它	向上	到

[skɔːn] .

scorn	.
轻蔑	.

所以很难相信他会对此嗤之以鼻。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [waɪd] - [ə'weɪk] , [tuː] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪts]

He	seemed	to	be	wide	-	awake	,	too	,	so	that	there	was	little	chance	of	its
他	似乎	到	是	宽的	-	醒	,	也	,	所以	那	那里	曾是	小的	机会	的	它是

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [driːm] .

being	a	dream	.
存在	一个	梦	.

他看起来也完全清醒，所以不太可能是做梦。

['sensəb(ə)l][ɒn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['sʌðən] [læd] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd]

Sensible	on	all	other	subjects	,	the	superstitious	Southern	lad	had	a	decided
明智的	在	全部	其他	主题	,	这	迷信的	南方	小伙子	有	一个	决定

['wiːknəs] [fɔː(r); fə(r)] [spuːks] ,

weakness	for	spooks	,
弱点	为了	幽灵	,

这位迷信的南方小伙子在其他所有事情上都很理智，唯独对鬼怪情有独钟。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] [ʌn'kæni] ['ɒbdʒɪkts] [praul] [ə'raʊnd] [weə(r)] [nəʊ][wʌn] [els] [faʊnd]

and	he	could	imagine	uncanny	objects	prowling	around	where	no	one	else	found
和	他	可以	想象	不可思议	对象	潜行	大约	在哪里	不	一	别的	成立

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

the	slightest	indication	of	such	a	thing	.
这	丝毫	指示	的	这样的	一个	事物	.

他能想象出一些诡异的物体在周围游荡，而其他人却丝毫没有发现这类物体的迹象。

" [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ?
" Where was this ?
" 在哪里 曾是 这 ?

这是哪里?

" ['elmə(r)] [ɑ:skt] , ['kɔ:ʃəsli] .
" Elmer asked , cautiously .
" 埃尔默 问 , 谨慎地 .

埃尔默谨慎地问道。

" ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['əʊpən] [spɒt] , " [rɪ'plaɪd] [-] , ['tʃɪəfəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [li:st]
" Over there , in that open spot , " replied Chatz , cheerfully and without the least
" 超过 那里 , 在 那 打开 点 , " 回复 查茨 , 愉快地 和 没有 这 至少
[saɪn] [ɒv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
sign of hesitation .
符号 的 犹豫 .

“就在那边，那块空地上，”查茨兴高采烈地回答道，丝毫没有犹豫的迹象。

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [di:pə(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tri:z] [bæk] ['fɜ:ðə(r)] .
" You can just make out the deeper shadow of the trees back further .
" 你 能 只是 制作 出去 这 更深 阴影 的 这 树木 后退 更远 .

“你可以隐约看到远处树木更深的阴影。”

[ai] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [maɪ] [həʊm]
I was looking that way and thinking of something connected with my home
我 曾是 寻找 那 方式 和 思维 的 某物 连接 和 我的 家
[wen] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [lu:m] [ʌp] ,
when all of a sudden IT loomed up ,
什么时候 全部 的 一个 突然 它 迫近 向上 ,

我当时正望着那边，想着一些和家有关的事情，突然间，IT 的身影浮现在我的脑海里。

['steərɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'i:] [ɪn] [ə; eɪ] ['fraɪtfəli] ['gɑ:stli] [wei] , [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] [ɪts] [waɪt] [-]
staring at me in a frightfully ghastly way , and moving its white [50]
凝视 在 我 在 一个 可怕地 阴森 方式 , 和 移动 它是 白色的 [-]

它以一种极其可怕的方式盯着我，并且移动着它的白色[50]

['bɒdi] ['sləʊli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['wɔ:nɪŋ] [ˌem 'i:] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['kʌmɪŋ]
body slowly up and down , just like it was warning me of some coming
身体 缓慢地 向上 和 向下 , 只是 喜欢 它 曾是 警告 我 的 一些 未来
['deɪndʒə(r)] . "
danger . "
危险 . "

身体缓缓上下晃动，仿佛在警告我即将面临的危险。

" [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðæt] [aʊl] [ə'gen] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ? " ['kwestʃənd] ['elmə(r)] , ['dju:biəsli] .
" Sure it wasn't that owl again , are you ? " questioned Elmer , dubiously .
" 当然 它 不是 那 猫头鹰 再次 , 是 你 ? " 被质问 埃尔默 , 可疑地 .

“你确定不是那只猫头鹰吗？”埃尔默半信半疑地问道。

" ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [bi:n] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [traɪ'ʌmfəntli] [went] [ɒn] [-] , " [ju:; jʊ]
" Couldn't have been any such thing , because , " triumphantly went on Chatz , " you
" 不能 有 到过 任何 这样的 事物 , 因为 , " 凯旋而归 去 在 查茨 , " 你
[si:] ,
see ,
看 ,

“绝不可能有那样的事，因为，”查茨得意洋洋地继续说道，“你看，

[ðeə(r)] [eɪnt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ru:st] [ɒn] ['eniθɪŋ] !
there ain't a single chance for it to roost on anything !
那里 不是 一个 单身的 机会 为了 它 到 栖息地 在 任何事物 !

它根本没有机会栖息在任何东西上!

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][beə(r)] !
That place is bare !
那 地方 是 裸 !

那里空无一人!

[aɪ] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [wʊd] ['jestədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] [set][ɪn] .
I crossed it several times going for wood yesterday afternoon before dark set in .
我 交叉 它 一些 时代 去 为了 木头 昨天 下午 前 黑暗的 放 在 .

昨天下午天黑之前，我去砍柴的时候好几次穿过这条路。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'saɪdz] — "
And then besides — "
和 然后 除了 — "

而且除此之外——

" [jes] , [wɒt] [els] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ?
" Yes , what else was there ?
" 是的 , 什么 别的 曾是 那里 ?

“是啊，还有什么呢？”

" ['elmə(r)] [ɑːskt] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] ,
" Elmer asked , encouragingly ,
" 埃尔默 问 , 令人鼓舞的是 ,

埃尔默鼓励地问道：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [nəʊ] [feɪk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌðərz]
for he began to realize that there was at least no fake about the other's
为了 他 开始 到 意识到 那 那里 曾是 在 至少 不 伪造的 关于 这 其他的
[ˌʌp'set] [kən'dɪʃn] .
upset condition .
沮丧的 状况 .

因为他开始意识到，对方沮丧的情绪至少不是装出来的。

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“为什么，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [nɔɪz] [juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] — [dʒʌst][ə; eɪ] ['skwɒʃi] [saʊnd] [ðæt] [aɪl] ['nevə(r)]
it made the queerest noise you ever heard — just a squashy sound that I'll never
它 制成 这 最酷儿的 噪音 你 曾经 听到 — 只是 一个 软绵绵的 声音 那 患病的 绝不
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fə'get] .
be able to forget .
是 有能力的 到 忘记 .

它发出了一种你从未听过的最奇怪的声音——一种我永远也无法忘记的闷闷的声音。

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nɑːsti] [ɪk'spɪərɪəns] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nʌk(ə)lz] ,
it was a nasty experience , " and he rubbed his eyes with his knuckles ,
它 曾是 一个 可恶的 经验 , " 和 他 摩擦 他的 眼睛 和 他的 指关节 ,

“那是一次糟糕的经历，”他用指关节揉了揉眼睛。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][wʌn][dʒʌst] [ə'weɪkənd] .
after the manner of one just awakened .
后 这 方式 的 一 只是 觉醒 .

像刚睡醒的人一样。

['sʌmhaʊ] [ðɪs] [geɪv] ['elmə(r)][æn; ən][aɪ'dɪə] .

Somehow	this	gave	Elmer	an	idea	.
不知何故	这	给予	埃尔默	一个	主意	.

不知怎的，这给了埃尔默一个主意。

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['nʌmbə(r)][sɪks] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:rnt] [ə'sli:p] ,

"	Look	here	,	Number	Six	,	are	you	sure	now	that	you	weren't	asleep	,
"	看	这里	,	数字	六	,	是	你	当然	现在	那	你	不是	睡着了	,

“听着，六号，你现在确定你当时没睡着吗？”

[ænd; ənd][dʒʌst] ['dri:mɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [bɒbd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ?

and	just	dreaming	that	something	bobbed	up	in	front	of	you	?
和	只是	做梦	那	某物	波波德	向上	在	正面	的	你	?

只是梦见有什么东西浮到你面前吗?

" [hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] , ['stɜ:nli] ;

"	he	demanded	,	sternly	;
"	他	要求	,	严厉地	;

他严厉地要求道;

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][æz; əz] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['sɜ:t(ə)n] ['prɪvəlɪdʒɪz]

for	in	his	capacity	as	assistant	scout	master	he	was	given	certain	privileges
为了	在	他的	容量	作为	助手	侦察	掌握	他	曾是	给定	肯定	特权

[wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['redɪli] ['rekəg'naɪzd] .

which	the	rest	of	the	boys	readily	recognized	.
哪个	这	休息	的	这	男孩们	容易	认可	.

因为他作为童子军助理领队，享有某些特权，其他男孩也都很清楚这一点。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] , " [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði]

"	I	don't	think	there's	any	reason	to	believe	that	sort	of	thing	,	"	returned	the
"	我	不	思考	有	任何	原因	到	相信	那	种类	的	事物	,	"	返回	这

['ʌðə(r)] , ['stedəli] .

other	,	steadily	.
其他	,	稳步	.

“我不认为有任何理由相信那种事，”另一个人平静地回答道。

" [fækt][ɪz] , [aɪ][wɒz; wəz]['nevə(r)][mɔ:(r)] [waɪd] - [ə'weɪk] [ɪn][maɪ][laɪf] . "

"	Fact	is	,	I	was	never	more	wide	-	awake	in	my	life	.	"
"	事实	是	,	我	曾是	绝不	更多的	宽的	-	醒	在	我的	生活	.	"

“事实上，我这辈子从来没有像现在这样清醒过。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [weɪvd] [æt; ət][ju:; jʊ] , [dɪd][ˌaɪ 'ti:] ?

"	And	the	thing	just	stood	there	,	and	waved	at	you	,	did	it	?
"	和	这	事物	只是	站立	那里	,	和	挥手	在	你	,	做过	它	?

“那东西就站在那里，朝你挥手，是吗？”

" ['elmə(r)] [kən'tɪnju:d] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [əʊ] ! [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

"	Oh	!	I	know	what	you	think	about	it	,
"	哦	!	我	知道	什么	你	思考	关于	它	,

“哦！我知道你在想什么，”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] [kænt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'ti:] , [kæn; kən][aɪ] ?

but	when	I	see	a	thing	I	can't	deny	it	,	can	I	?
但	什么时候	我	看	一个	事物	我	不能	否定	它	,	能	我	?

但是当我看到某样东西时，我无法否认，对吧?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst]

There	was	something	close	to	me	a	few	minutes	ago	,	something	that	must
那里	曾是	某物	关闭	到	我	一个	很少	分钟	前	,	某物	那	必须

[hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [spuːk] .

have	been	a	spook	.
有	到过	一个	幽灵	.

几分钟前，我感觉附近有什么东西，那一定是鬼魂。

[ɪf] [ai] ['hædnt] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] [sens] [tuː; tə] [stɪk] [maɪ][hænd][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] ,

If	I	hadn't	had	the	good	sense	to	stick	my	hand	in	my	pocket	,
如果	我	之前没有	有	这	好的	感觉	到	戳	我的	手	在	我的	口袋	,

如果我当时没有明智地把手伸进口袋，

[ænd; ənd][græb][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ['blesɪd; blest][əʊld] ['ræbɪt] [fʊt] , [ai] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

and	grab	hold	of	that	blessed	old	rabbit	foot	,	I	honestly	believe	it	would
和	抓住	抓住	的	那	蒙福	老的	兔子	脚	,	我	诚实地	相信	它	会

[hæv; həv] [dʒʌmpt] [ˌem 'iː] !

have	jumped	me	!
有	跳了起来	我	!

抓住那只神奇的老兔脚，我真的相信它会跳起来攻击我！

[naʊ] [lɑːf] [ə'gen] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] , " [dɪ'faɪəntli] . [-]

Now	laugh	again	if	you	want	to	,	"	defiantly	.	[	51	]
现在	笑	再次	如果	你	想	到	,	"	公然挑衅	.	[	-	]

现在，如果你想笑，就再笑一次吧，”挑衅地说道。[51]

[bʌt; bət]['elmə(r)][wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ][bɪt] ['pʌz(ə)ld] .

But	Elmer	was	himself	a	bit	puzzled	.
但	埃尔默	曾是	他自己	一个	少量	困惑	.

但埃尔默本人却有些困惑。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [driːm] [ðæt] [wɒt] [-]

Of	course	he	could	not	think	of	allowing	himself	to	dream	that	what	Chatz
的	课程	他	可以	不是	思考	的	允许	他自己	到	梦	那	什么	查茨

[hæd; həd] [siːn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .

had	seen	could	be	anything	unusual	.
有	已见	可以	是	任何事物	异常	.

他当然无法想象自己会认为查茨所看到的东西有什么不寻常之处。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmənpleɪs] [ə'kʌrəns] [wɪð] [ə; eɪ]

The	surrounding	conditions	invested	the	most	commonplace	occurrence	with	a
这	周围	状况	投资	这	最多	平凡	发生	和	一个

[mɪ'stɪəriəs] ['ætməsfɪə(r)] — [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] ,

mysterious	atmosphere	—	that	was	all	,
神秘	气氛	—	那	曾是	全部	,

周围环境给最普通的事件蒙上了一层神秘的色彩——仅此而已。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['eniwʌn] [bʌt; bət] [-] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [faʊnd] [æn; ən] ['iːzi]

and	had	it	been	anyone	but	Chatz	they	might	have	found	an	easy
和	有	它	到过	任何人	但	查茨	他们	可能	有	成立	一个	简单的

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌz(ə)l] .

explanation	for	the	puzzle	.
解释	为了	这	谜	.

如果不是查茨，他们或许就能轻松解释这个谜题了。

" [wel] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [sed] , ['faɪnəli] , " [wiːl; wil][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðæt] ['lʌki] [tʃɑːm]

"	Well	,	"	the	scout	leader	said	,	finally	,	"	we'll	all	have	to	borrow	that	lucky	charm
"	出色地	,	"	这	侦察	领导者	说	,	最后	,	"	出色地	全部	有	到	借	那	幸运的	魅力

[ðen] ,

then	,
然后	,

“好吧，”童子军领队最后说道，“那我们都得借用一下那个幸运符了。”

[wen] [wiː; wi][gəʊ][ɒn]['djuːti] , [ɪf] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ðə; ði] [spuːks] [ə'weɪ] .

when	we	go	on	duty	,	if	it's	going	to	scare	the	spooks	away	.
什么时候	我们	去	在	责任	,	如果	它是	去	到	吓	这	幽灵	离开	.

当我们值班时，如果能吓走那些鬼魂就好了。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪz] [ʌp] , ['nʌmbə(r)] [sɪks] ,

But	your	time	is	up	,	Number	Six	,
但	你的	时间	是	向上	,	数字	六	,

但你的时间到了，六号。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [prə'siːd] [tuː; tə][ə'weɪkən][ðə; ði] [skaʊt] [huː] [fˈɒləʊz] [juː; jʊ] . "

so	you	can	proceed	to	awaken	the	scout	who	follows	you	.	"
所以	你	能	继续	到	觉醒	这	侦察	WHO	跟随	你	.	"

这样你就可以去唤醒跟随你的侦察兵了。

" [aɪm][glæd] , [ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] , " [ri'mɑːk] [-] .

"	I'm	glad	,	and	I'm	sorry	,	"	remarked	Chatz	.
"	我是	高兴的	,	和	我是	对不起	,	"	评论	查茨	.

“我既高兴又难过，”查茨说道。

" [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðæt] ['peski] [θɪŋ] [kʊd; kəd][krɒp] [ʌp] [ə'gen] .

"	To	tell	the	truth	,	I'd	like	to	find	out	if	that	pesky	thing	could	crop	up	again	.
"	到	告诉	这	真相	,	ID	喜欢	到	寻找	出去	如果	那	讨厌的	事物	可以	庄稼	向上	再次	.

“说实话，我很想知道那个讨厌的东西会不会再次出现。”

[juː; jʊ] [siː] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [skeəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	see	,	there's	no	need	of	being	scared	about	it	,
你	看	,	有	不	需要	的	存在	害怕的	关于	它	,

你看，根本没必要为此感到害怕。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [juːv] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kiːps] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [hɜːt] .

so	long	as	you've	got	something	that	keeps	you	from	getting	hurt	.
所以	长的	作为	你已经	得到	某物	那	保持	你	从	获得	伤害	.

只要你有东西保护你不受伤就行。

" ['evɪdəntli] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [læd] [ɪn] [ðæt] ['mædʒɪk(ə)l] ['ræbɪts] [fʊt] [wɒz; wəz] ['fɜːmli]

"	Evidently	the	belief	of	the	Southern	lad	in	that	magical	rabbit's	foot	was	firmly
"	显然	这	信仰	的	这	南方	小伙子	在	那	神奇	兔子的	脚	曾是	牢牢

['faʊndɪd] ,

founded	,
创立	,

“显然，这位南方小伙子对那只神奇兔脚的信仰并非空穴来风。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	it	would	be	exceedingly	difficult	to	uproot	it	.
和	它	会	是	非常	难的	到	铲除	它	.

而且要将其连根拔起将极其困难。

[sniə] [ænd; ənd] [skɔːn] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] [rɪ'zʌlt] ;

Sneers	and	scorn	would	never	accomplish	that	result	;
冷笑	和	轻蔑	会	绝不	完成	那	结果	;

嘲讽和蔑视永远达不到那个效果；

[ɪn][fækt] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][æpt][tuː; tə]['əʊnli] [meɪk] [hɪm] [klɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['stʌbənli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

in	fact	such	action	was	apt	to	only	make	him	cling	the	more	stubbornly	to	his
在	事实	这样的	行动	曾是	易于	到	仅有的	制作	他	黏着	这	更多的	固执地	到	他的

['fetɪʃ] ['wɜːʃɪp] .

fetish	worship	.
恋物癖	崇拜	.

事实上，这种做法只会让他更加顽固地坚持自己的崇拜癖好。

['elmə(r)] [bɪ'li:vd] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mænə(r)] [ɪn'taɪəli] .

Elmer	believed	in	going	about	such	things	in	another	manner	entirely	.
埃尔默	相信	在	去	关于	这样的	事物	在	其他	方式	完全	.

埃尔默认为应该用完全不同的方式处理这类事情。

[-] [mʌst; məst][bi:; bi] [ʃəʊn] [ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ;

Chatz	must	be	shown	the	error	of	his	ways	;
查茨	必须	是	所示	这	错误	的	他的	方式	;

必须让查茨认识到自己的错误;

[ænd; ənd][tu:; tə][du:; də] [ðæt] [məʊst] [kən'vɪnsɪŋli] [ðə; ði] ['ri:əl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

and	to	do	that	most	convincingly	the	real	nature	of	the	object
和	到	做	那	最多	令人信服地	这	真实的	自然	的	这	目的

[wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['gəʊstli] ['vɪzɪtənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜ:ld] ,

which	he	believed	to	be	a	ghostly	visitant	from	the	other	world	,
哪个	他	相信	到	是	一个	幽灵般的	贵宾	从	这	其他	世界	,

为了最令人信服地证明他认为是来自另一个世界的幽灵访客的物体的真实性质,

[wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['pru:vn; 'prəʊvn] .

would	have	to	be	proven	.
会	有	到	是	已证实	.

需要加以证明。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['nʌmbə(r)][sɪks] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Wait	a	minute	,	Number	Six	,	"	he	said	,
"	等待	一个	分钟	,	数字	六	,	"	他	说	,

“等一下，六号，”他说。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [hed] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [tent] [weə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf]

as	the	other	was	about	to	head	toward	the	tent	where	part	of	the	Wolf
作为	这	其他	曾是	关于	到	头	朝向	这	帐篷	在哪里	部分	的	这	狼

[pə'trəʊl] [slept] ,

Patrol	slept	,
巡逻	睡着了	,

当另一名士兵正要走向狼巡逻队部分成员睡觉的帐篷时,

[səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ænd; ənd] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [sək'sesə(r)] .

so	he	could	find	and	arouse	his	appointed	successor	.
所以	他	可以	寻找	和	引起	他的	任命	接班人	.

这样他就能找到并提拔他指定的继任者。

" [jes] , [sɜ:(r)] , " [rɪ'plaɪd] [-] ; [fɔ:(r); fə(r)] , [waɪl] ['elmə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,

"	Yes	,	sir	,	"	replied	Chatz	;	for	,	while	Elmer	was	a	chum	of	his	,
"	是的	,	先生	,	"	回复	查茨	;	为了	,	尽管	埃尔默	曾是	一个	密友	的	他的	,

“是的，先生，”查茨回答道；因为，埃尔默曾是他的朋友，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [taɪmz] [wen] [hi:; hi][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [hɪm]['əʊnli] [-]

there	were	times	when	he	must	recognize	him	only	[	52	]
那里	是	时代	什么时候	他	必须	认出	他	仅有的	[	-	]

有时他只能认出他[52]

[æz; əz][ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [bəuθ] [bɪ'lɒŋd] , [ænd; ənd] [ʃəʊ]

as	a	superior	officer	in	the	organization	to	which	both	belonged	,	and	show
作为	一个	优越的	官	在	这	组织	到	哪个	两个都	属于	,	和	展示

[hɪm] [dju:] [rɪ'spekt] .

him	due	respect	.
他	到期的	尊重	.

作为他们所属组织的上级军官，应该对他表示应有的尊重。

" [rɪ'membə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊt] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [sək'siːd] [juː; jʊ] , " ['elmə(r)]
" **Remember** , **not** **a** **single** **word** **to** **the** **scout** **who** **is** **to** **succeed** **you** , " **Elmer**
" 记住 , 不是 一个 单身的 单词 到 这 侦察 WHO 是 到 成功 你 , " 埃尔默
[went] [ɒn] .
went **on** .
去 在 .

“记住，不要跟接替你的童子军说一句话，”埃尔默继续说道。

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪl] [aɪ] [briːð] , [sɜː(r)] , [aɪ] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [-] ,
" **Not** **a** **word** **will** **I** **breathe** , **sir** , **I** **promise** **you** , " **replied** **Chatz** ,
" 不是 一个 单词 将要 我 呼吸 , 先生 , 我 承诺 你 , " 回复 查茨 ,

“先生，我保证一个字都不会说，”查茨回答道。

[ænd; ənd] ['elmə(r)] [njuː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [tempt] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [trʌst] ,
and **Elmer** **knew** **that** **nothing** **would** **tempt** **him** **to** **betray** **his** **trust** ,
和 埃尔默 知道 那 没有什么 会 诱惑 他 到 背叛 他的 相信 ,

埃尔默知道，没有什么能诱惑他背叛自己的信任。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [haɪ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ɔːl] ['sʌðən] [bɔɪz] .
for **his** **sense** **of** **honor** **was** **very** **high** , **as** **it** **is** **with** **all** **Southern** **boys** .
为了 他的 感觉 的 荣誉 曾是 非常 高的 , 作为 它 是 和 全部 南方 男孩们 .

因为他的荣誉感非常强，就像所有南方男孩一样。

" [pə'hæps] [wiː; wi] [mait] [get] [ə; eɪ] ['pɔɪntə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [juː; jʊ] [sɔː]
" **Perhaps** **we** **might** **get** **a** **pointer** **on** **this** **matter** **if** **the** **strange** **thing** **you** **saw**
" 也许 我们 可能 得到 一个 指针 在 这 事情 如果 这 奇怪的 事物 你 锯
[ə'pɪəd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
appeared **to** **another** ,
出现 到 其他 ,

“如果你看到的奇怪事物也出现在其他人身上，或许我们能从中获得一些线索。”

" [riˈmɑːk] ['elmə(r)] , ['θɔːtfəli] .
" **remarked** **Elmer** , **thoughtfully** .
" 评论 埃尔默 , 深思熟虑 .

“埃尔默若有所思地说道。”

" [əʊ] ! [doʊnt] [ai] [dʒʌst] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [riˈmɑːk] [-] , ['iːgəli] .
" **Oh** ! **don't** **I** **just** **wish** **it** **would** , " **remarked** **Chatz** , **eagerly** .
" 哦 ! 不 我 只是 希望 它 会 , " 评论 查茨 , 急切地 .

“哦！我真希望如此，”查茨急切地说道。

" [ðen] [pə'hæps] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feloʊz] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ˌem 'iː] [krækt] [ɪn] [maɪ] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] .
" **Then** **perhaps** **the** **rest** **of** **the** **fellows** **wouldn't** **think** **me** **cracked** **in** **my** **upper** **story** .
" 然后 也许 这 休息 的 这 伙伴们 不会 思考 我 裂纹 在 我的 上 故事 .

“那样的话，楼上其他人或许就不会觉得我精神有问题了。”

[ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [səʊ] [ʌn'fiːlɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [seɪ] [ai] [hæd; həd] [ræts] [ɪn] [maɪ] ['belfri] ,
And **Lil** **Artha** **wouldn't** **be** **so** **unfeeling** **as** **to** **say** **I** **had** **rats** **in** **my** **belfry** ,
和 莉莉 阿尔塔 不会 是 所以 冷漠无情 作为 到 说 我 有 老鼠 在 我的 钟楼 ,

小阿尔萨不会那么冷酷无情，说我钟楼里有老鼠。

[hiːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['kɒmz] [ɒn] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] .
He's **the** **one** **who** **comes** **on** **after** **me** .
他是 这 一 WHO 来 在 后 我 .

他是我之后上场的那个人。

[doʊnt] [ai] [dʒʌst] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [skeə(r)] , [ðəʊ] ! "
Don't **I** **just** **wish** **it** **would** **give** **him** **a** **good** **scare** , **though** ! "
不 我 只是 希望 它 会 给 他 一个 好的 吓 , 尽管 ! "

我真希望这能好好吓唬吓唬他！

" [wel] , [gəʊ][ænd; ənd] [weɪk] [hɪm] [ʌp] , [ðen] .

"	Well	,	go	and	wake	him	up	,	then	.
"	出色地	,	去	和	唤醒	他	向上	,	然后	.

“那你就去叫醒他吧。”

[aɪl] [let] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['sentri] [nəʊ] [ðæt] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] , " [ænd; ənd] ['elmə(r)] [wɔːkt]

I'll	let	the	other	sentry	know	that	it's	time	for	a	change	,	"	and	Elmer	walked
患病的	让	这	其他	哨兵	知道	那	它是	时间	为了	一个	改变	,	"	和	埃尔默	步行

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

“我会告诉其他哨兵，是时候换人了。”说完，埃尔默就走开了。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'dɪə] [hæd; həd] [flæʃt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

A	sudden	idea	had	flashed	up	in	his	mind	.
一个	突然	主意	有	闪光灯	向上	在	他的	头脑	.

他脑海中突然闪过一个想法。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [waɪld] [jɑːn] [ɒv; əv] - ?

Could	it	be	possible	that	there	was	anything	in	this	wild	yarn	of	Chatz's	?
可以	它	是	可能的	那	那里	曾是	任何事物	在	这	荒野	纱	的	-	?

查茨的这番离奇故事里，难道真有什么内情可言吗?

[wʊd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['sentri] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [θrəʊ] ['eni] [laɪt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['mɪst(ə)ri] ?

Would	the	second	sentry	be	able	to	throw	any	light	on	the	mystery	?
会	这	第二	哨兵	是	有能力的	到	扔	任何	光	在	这	神秘	?

第二名哨兵能否解开这个谜团?

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] ['skwɒtɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [nɪə(r)] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]

He	found	him	squatting	on	the	ground	,	near	a	tree	,	and	saw	that	it	was
他	成立	他	蹲姿	在	这	地面	,	靠近	一个	树	,	和	锯	那	它	曾是

['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] ,

Jasper	Merriweather	,
碧玉	梅里韦瑟	,

他发现那人蹲在地上，靠近一棵树，一看，原来是贾斯珀·梅里韦瑟。

[ðə; ðɪ] ['tɪmɪd] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [truːp] .

the	timid	boy	of	the	troop	.
这	胆小	男生	的	这	部队	.

童子军中那个胆小的男孩。

[æt; ət] [fɜːst] ['elmə(r)] [hæd; həd] [hɑːf] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,

At	first	Elmer	had	half	a	suspicion	that	the	other	was	asleep	,
在	第一的	埃尔默	有	一半	一个	怀疑	那	这	其他	曾是	睡着了	,

起初，埃尔默隐约觉得对方睡着了。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [baʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

for	his	head	was	bowed	in	his	hands	.
为了	他的	头	曾是	鞠躬	在	他的	双手	.

他低着头，双手抱头。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [step] , [haʊ'evə(r)] , ['dʒæspə(r)] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['vaɪələnt]

At	the	sound	of	his	step	,	however	,	Jasper	suddenly	looked	up	with	a	violent
在	这	声音	的	他的	步	,	然而	,	碧玉	突然	看起来	向上	和	一个	暴力

[stɑːt] ,

start	,
开始	,

然而，听到他的脚步声，贾斯珀猛地抬起头，猛地一惊。

[ænd; ənd]['elmə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['fraɪt(ə)nd] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz]

and	Elmer	saw	that	he	was	more	or	less	frightened	,	for	he	was
和	埃尔默	锯	那	他	曾是	更多的	或者	较少的	害怕	,	为了	他	曾是

['ʃɪvərɪŋ] ,

shivering	,
瑟瑟发抖	,

埃尔默看出他有些害怕，因为他一直在发抖。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['blæŋkit] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

even	though	he	had	a	blanket	wrapped	around	his	shoulders	.
甚至	尽管	他	有	一个	毯子	包装	大约	他的	肩膀	.

尽管他肩上披着毯子。

" [əʊ] ! [ɪts] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	Oh	!	it's	you	,	sir	,	is	it	?
"	哦	!	它是	你	,	先生	,	是	它	?

“哦！是你啊，先生？”

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [-]

"	he	exclaimed	,	and	there	was	[	53	]
"	他	惊呼	,	和	那里	曾是	[	-	]

“他惊呼道，然后[53]

[ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [veɪn] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kwɪvərɪŋ] [vɔɪs] [ðæt] ['elmə(r)][kʊd; kəd]

a	positive	vein	of	relief	in	the	tones	of	his	quivering	voice	that	Elmer	could
一个	积极的	静脉	的	宽慰	在	这	音调	的	他的	颤抖	嗓音	那	埃尔默	可以

[nɒt] [bʌt; bət] ['nəʊtɪs] .

not	but	notice	.
不是	但	注意	.

埃尔默无法忽视，他颤抖的声音中流露出一丝如释重负的喜悦。

" [waɪ] , [hu:] [els] [dɪd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] , ['bi:və(r)] , ['nʌmbə(r)] [fɔ:(r)] ?

"	Why	,	who	else	did	you	think	it	could	be	,	Beaver	,	Number	Four	?
"	为什么	,	WHO	别的	做过	你	思考	它	可以	是	,	海狸	,	数字	四	?

“你觉得除了海狸四号还能是谁呢？”

" [ɑ:skt] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] , ['kwɪkli] .

"	asked	the	assistant	scout	master	,	quickly	.
"	问	这	助手	侦察	掌握	,	迅速地	.

“童子军助理领队迅速问道。”

" [əʊ] ! [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [keɪm] [ðə; ði]['rɑ:ðə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [rɪ'plaɪ] .

"	Oh	!	I	don't	know	,	"	came	the	rather	hesitating	reply	.
"	哦	!	我	不	知道	,	"	来了	这	相当	犹豫不决	回复	.

“哦！我不知道，”他犹豫着回答道。

" [ju:; jʊ] [si:] [ai] [ges] [-] ['mæksˌfi:ld][hæz; həz][gɒt][ˌem 'i:][ɔ:l] [wɜ:kt] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪli] ['nəʊʃ(ə)nz] ,

"	You	see	I	guess	Chatz	Maxfield	has	got	me	all	worked	up	with	his	silly	notions	,
"	你	看	我	猜测	查茨	马克斯菲尔德	有	得到	我	全部	工作	向上	和	他的	愚蠢的	概念	,

“你看，查茨·马克斯菲尔德那些愚蠢的想法让我很生气。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] ['si:ɪŋ] [θɪŋz] , [dʒʌst] [laɪk] [hi:; hi] [dʌz] , [raɪt] [ə'lɒŋ] .

because	I'm	seeing	things	,	just	like	he	does	,	right	along	.
因为	我是	看到	事物	,	只是	喜欢	他	做	,	正确的	沿着	.

因为我和他一样，也看到了同样的事情。

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ'self] , [ðæts] [wɒt] . "

I'm	ashamed	of	myself	,	that's	what	.	"
我是	羞愧	的	我	,	那就是	什么	.	"

我为自己感到羞耻，就是这样。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] .

"	Do	you	mean	just	now	you	saw	something	?	"	asked	Elmer	.
"	做	你	意思是	只是	现在	你	锯	某物	?	"	问	埃尔默	.

“你是说你刚才看到了什么？”埃尔默问道。

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒæspə(r)] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [wɪð] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['kɒnfɪdəns] ,

"	Well	,	"	replied	Jasper	,	rising	to	his	feet	as	he	spoke	,	with	returning	confidence	,
"	出色地	,	"	回复	碧玉	,	上升	到	他的	脚	作为	他	辐	,	和	返回	信心	,

“嗯，”贾斯珀回答道，一边说着一边站起身来，恢复了自信。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][dɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] ; [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][hɪd][maɪ] [hed] [tuː; tə] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

"	I	thought	I	did	,	for	a	fact	;	and	I	just	hid	my	head	to	shut	it	out	,
"	我	想法	我	做过	,	为了	一个	事实	;	和	我	只是	隐藏	我的	头	到	关闭	它	出去	,

“我当时确实这么认为；我只是把头埋起来，不去理会它。”

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [-] [kɔːlz] [æn; ən]['ɒptɪk(ə)l][ɪ'luːʒ(ə)n] .

but	of	course	it	was	only	what	Mr	.	Garrabrant	calls	an	optical	illusion	.
但	的	课程	它	曾是	仅有的	什么	先生	.	加拉布兰特	呼叫	一个	光学的	错觉	.

当然，这只是加拉布兰特先生所说的视觉错觉。

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [ðeə(r)] . "

There	just	couldn't	be	anything	there	.	"
那里	只是	不能	是	任何事物	那里	.	"

那里不可能有任何东西。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [went] [ɒn] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] .

"	Of	course	not	,	"	the	other	went	on	,	encouragingly	.
"	的	课程	不是	,	"	这	其他	去	在	,	令人鼓舞的是	.

“当然不是，”另一个人鼓励道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)
第3/8页

" [hm] , [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sɔː] , [ˈnʌmbə(r)] [fɔː(r)] ? "

"	H'm	,	what	was	it	,	by	the	way	,	you	thought	you	saw	,	Number	Four	?	"
"	嗯	,	什么	曾是	它	,	经过	这	方式	,	你	想法	你	锯	,	数字	四	?	"

“嗯，对了，四号，你刚才好像看到了什么？”

" [ðæts] [ðə; ði] [ˈsɪli] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [sɜː(r)] , " [ˈdʒæspə(r)] [ˈɑːnsə(r)d] .

"	That's	the	silly	part	of	it	,	sir	,	"	Jasper	answered	.
"	那就是	这	愚蠢的	部分	的	它	,	先生	,	"	碧玉	回答	.

“先生，这就是事情荒谬之处，”贾斯珀回答道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [ˈrekəgnaɪz] [æt; ət] [ɔːl] , [wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ɪˈmædʒɪnɪŋ] [θɪŋz] .

"	It	wasn't	anything	that	I	could	recognize	at	all	,	which	proves	that	I	was	only	imagining	things	.
"	它	不是	任何事物	那	我	可以	认出	在	全部	,	哪个	证明	那	我	曾是	仅有的	想象	事物	.

“那根本不是我能够辨认出来的任何东西，这证明我只是在胡思乱想。”

[pleɪg] [teɪk] [-] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gəʊsts] !

Plague	take	Chatz	and	his	ghosts	!
瘟疫	拿	查茨	和	他的	鬼魂	!

瘟疫吞噬了查兹和他的鬼魂！

[ai][ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [ˈveri] [breɪv] [æt; ət][maɪ] [best] , [bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] [hæz; həz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [kwˈiəd] [ˌem ˈiː] .

I	never	was	very	brave	at	my	best	,	but	thinking	of	him	has	just	about	queered	me	.
我	绝不	曾是	非常	勇敢的	在	我的	最好的	,	但	思维	的	他	有	只是	关于	酷儿	我	.

我本来就不是个很勇敢的人，但一想到他，我就几乎吓得魂飞魄散。

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

I'm	glad	you	came	to	talk	to	me	,
我是	高兴的	你	来了	到	讲话	到	我	,

很高兴你能来跟我谈谈。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [ˈfuːlɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [let] [sʌtʃ] [ˈnəʊʃ(ə)nz] [teɪk] [ruːt] . "

and	show	me	how	foolish	it	is	to	let	such	notions	take	root	.	"
和	展示	我	如何	愚蠢	它	是	到	让	这样的	概念	拿	根	.	"

请告诉我，让这种想法生根发芽是多么愚蠢。

" [bʌt; bət] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

"	But	,	by	the	way	,
"	但	,	经过	这	方式	,

“不过，顺便说一句，

[weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sɔː] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [seɪ] [bɔː(r)][nəʊ] [ʃeɪp] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [dɪˈskraɪb] ?

where	was	it	you	thought	you	saw	this	wonderful	thing	which	you	say	bore	no	shape	that	you	could	describe	?
在哪里	曾是	它	你	想法	你	锯	这	精彩的	事物	哪个	你	说	钻孔	不	形状	那	你	可以	描述	?

你觉得你在哪里看到了这个奇妙的东西？你说它没有形状，你无法描述。

" ['elmə(r)] [ɪn'sɪstɪd] .
" Elmer insisted .
" 埃尔默 坚持 .

埃尔默坚持说。

" [əʊ] ! [let] [ˌem 'iː] [siː] , [ai] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [dʒʌst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [aʊt] ['jɒndə(r)] .
" Oh ! let me see , I was sitting just this way , and looking straight out yonder .
" 哦 ! 让 我 看 , 我 曾是 坐着 只是 这 方式 , 和 寻找 直的 出去 远处 .

“哦！让我想想，我当时就是这样坐着的，正往那边看。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] ['əʊpən] [pleɪs] , [sɜː(r)] .
It was in that open place , sir .
它 曾是 在 那 打开 地方 , 先生 .

先生，就在那片空地上。

[ai] [ges] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [flæʃt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] ['dæzld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bɪt] .
I guess the fire must have flashed up suddenly , and dazzled me a bit .
我 猜测 这 火 必须 有 闪光灯 向上 突然 , 和 眼花缭乱 我 一个 少量 .

我想那火一定是突然窜出来的，让我有点眼花缭乱。

" [bʌt; bət] ['elmə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentri] ['pɔɪntɪd] [ɪn] [ɪg'zæktli] [-]
" But Elmer noticed that the second sentry pointed in exactly [54]
" 但 埃尔默 注意到 那 这 第二 哨兵 尖 在 确切地 [-]

“但埃尔默注意到第二个哨兵正好指向[54]

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɔːtə(r)] [weə(r)] [-] [ɪn'sɪstɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] [set] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [gəʊst] !
the same quarter where Chatz insisted he had set eyes on the ghost !
这 相同的 四分之一 在哪里 查茨 坚持 他 有 放 眼睛 在 这 鬼 !

就在查茨坚称他亲眼看到鬼魂的那个街区！

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] .
This would seem to indicate that there must be something in the story .
这 会 似乎 到 表明 那 那里 必须 是 某物 在 这 故事 .

这似乎表明这个故事里一定有蹊跷。

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [red] [gəʊst] , ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] ?
" Was it a flaming red ghost , Number Four ?
" 曾是 它 一个 炽盛 红色的 鬼 , 数字 四 ?

“四号，那是个燃烧着火焰的红色幽灵吗？”

" [hiː; hi] [in'kwaiə] ['fɜːðə(r)] .
" he inquired further .
" 他 询问 更远 .

他进一步问道。

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , [sɜː(r)] , " ['tʃʌkl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
" Why , of course not , sir , " chuckled the other .
" 为什么 , 的 课程 不是 , 先生 , " 轻笑 这 其他 .

“当然不是，先生，”另一个人笑着说。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [aɪ'd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [taɪ; ti] ['kɒlɪnz] [ɪn] [ðæt] [red]
" If it had been I'd have thought it was only Ty Collins in that red
" 如果 它 有 到过 ID 有 想法 它 曾是 仅有的 泰 柯林斯 在 那 红色的
['swetə(r)] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [weəz] .
sweater he sometimes wears .
毛衣 他 有时 穿着 .

“如果真是那样的话，我肯定会以为穿着他有时穿的那件红色毛衣的是泰·柯林斯。”

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[nəʊ] , [wɒt] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

no	,	what	I	thought	I	saw	was	a	white	object	.
不	,	什么	我	想法	我	锯	曾是	一个	白色的	目的	.

不，我以为我看到的是一个白色物体。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [wen] [aɪ][hɪd][maɪ] [feɪs] [ɪn][maɪ] ['blæŋkɪt] ,

It	seemed	to	be	there	when	I	hid	my	face	in	my	blanket	,
它	似乎	到	是	那里	什么时候	我	隐藏	我的	脸	在	我的	毯子	,

当我把脸埋进毯子里时，它似乎就在那里。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊkt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɒn] . "

but	when	I	looked	a	minute	later	it	was	gone	.	"
但	什么时候	我	看起来	一个	分钟	之后	它	曾是	已消失	.	"

但过了一会儿我再看时，它已经不见了。

" [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)]['eni] [saʊnd] ?

"	Did	you	hear	any	sound	?
"	做过	你	听到	任何	声音	?

你听到什么声音了吗?

" ['elmə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	Elmer	demanded	.
"	埃尔默	要求	.

埃尔默要求道。

" [wel] , [jes] ; [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] ['snɔːrɪŋ] , "

"	Well	,	yes	;	but	after	all	it	may	have	been	one	of	the	fellows	snoring	,	"
"	出色地	,	是的	;	但	后	全部	它	可能	有	到过	一	的	这	伙伴们	打鼾	,	"

['dʒæspə(r)] [rɪ'plaɪd] .

Jasper	replied	.
碧玉	回复	.

“嗯，是的；但说不定是某个家伙在打鼾呢，”贾斯珀回答道。

" [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [sɔːt] [ɒv; əv] [nɔɪz] ['evə(r)] .

"	But	at	the	time	I	thought	it	the	queerest	sort	of	noise	ever	.
"	但	在	这	时间	我	想法	它	这	最酷儿的	种类	的	噪音	曾经	.

“但当时我觉得这是我听过最奇怪的声音。”

[maɪt] - [ə; eɪ] - [biːn] [ə; eɪ][bɪg] ['bʊldɒg] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Might	'	a	'	been	a	big	bulldog	jumping	into	the	water	.
可能	-	一个	-	到过	一个	大的	斗牛犬	跳	进入	这	水	.

可能是一只体型很大的斗牛犬跳进了水里。

[aɪv] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ] ['pʊld] [maɪ] [fʊt] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [spʊft] ['uːzi] [piːs] [ɒv; əv]

I've	heard	something	like	it	when	I	pulled	my	foot	out	of	a	soft	oozy	piece	of
我已经	听到	某物	喜欢	它	什么时候	我	拉	我的	脚	出去	的	一个	柔软的	黏糊糊的	片	的

[mʌd] . "

mud	.	"
泥	.	"

我以前也听到过类似的说法，当时我把脚从一块软绵绵的泥巴里拔出来的时候。

" [ɔːl] [raɪt] , ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] .

"	All	right	,	Number	Four	.
"	全部	正确的	,	数字	四	.

“好的，四号。”

[jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪz] [ʌp] , [səʊ][gəʊ][ænd; ənd]['dʒentli] [ə'raʊz] [jɔː(r); jə(r)] [sək'sesə(r)] .

Your	time	is	up	,	so	go	and	gently	arouse	your	successor	.
你的	时间	是	向上	,	所以	去	和	轻轻地	引起	你的	接班人	.

你的时间到了，所以去温柔地唤醒你的继任者吧。

[ænd; ənd] [pliːz] [doʊnt]['iːv(ə)n] ['wɪspə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] . "

And	please	don't	even	whisper	a	word	about	this	until	I	give	you	permission	.	"
和	请	不	甚至	耳语	一个	单词	关于	这	直到	我	给	你	允许	.	"

在我允许之前，请不要跟任何人透露这件事。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ][woʊnt] , " ['dʒæspə(r)] ['kwɪkli] ['mʌmbld] .

"	Well	,	I	guess	I	won't	,	"	Jasper	quickly	mumbled	.
"	出色地	,	我	猜测	我	惯于	,	"	碧玉	迅速地	喃喃自语	.

“好吧，我想我不会了，”贾斯珀小声嘟囔道。

" [θɪŋk] [aɪm] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [lɑːf] [ɒn][ˌem 'iː] ?

"	Think	I'm	itching	to	have	the	laugh	on	me	?
"	思考	我是	瘙痒	到	有	这	笑	在	我	?

“你以为我巴不得被人嘲笑吗？”

[nəʊ] , [sə'riː] , [aɪm][æz; əz] [dʌm] [æz; əz][æn; ən]['ɔɪstə(r)] ,

No	,	siree	,	I'm	as	dumb	as	an	oyster	,
不	,	西里	,	我是	作为	哑的	作为	一个	牡蛎	,

不，真的，我笨得像个牡蛎。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] ['stægəd] [ɒf] [tə'wɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tents] [tuː; tə] [ə'weɪkən] ['neɪθən]

"	and	with	that	he	staggered	off	toward	one	of	the	tents	to	awaken	Nathan
"	和	和	那	他	交错	离开	朝向	一	的	这	帐篷	到	觉醒	内森

[skɒt] .

Scott	.
斯科特	.

“说完，他踉跄着走向其中一个帐篷，去叫醒内森·斯科特。”

['elmə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['blæŋkit] ,

Elmer	returned	to	his	blanket	,
埃尔默	返回	到	他的	毯子	,

埃尔默又躺回了他的毯子上。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['eni] [saʊnd]

but	he	had	something	on	his	mind	that	kept	him	from	enjoying	any	sound
但	他	有	某物	在	他的	头脑	那	保留	他	从	享受	任何	声音

[sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [naɪt] .

sleep	for	the	remainder	of	that	particular	night	.
睡觉	为了	这	余	的	那	特别的	夜晚	.

但他心中有事，导致当晚余下的时间里，他都无法安然入睡。

[ðəʊz] [tuː] [bɔɪz] [hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [siːn] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [waɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

Those	two	boys	had	certainly	seen	something	,	and	while	,	of	course	,
那些	二	男孩们	有	当然	已见	某物	,	和	尽管	,	的	课程	,

这两个男孩肯定看到了什么，当然，

['elmə(r)][wɒz; wəz] [tuː] ['sensəb(ə)l][ə; eɪ] ['feləʊ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]

Elmer	was	too	sensible	a	fellow	to	allow	himself	to	give	the	idea	of	a
埃尔默	曾是	也	明智的	一个	同伴	到	允许	他自己	到	给	这	主意	的	一个

['gəʊstli] ['vɪzɪtə(r)][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['kriːd(ə)ns] ,

ghostly	visitor	the	slightest	credence	,
幽灵般的	游客	这	丝毫	信任	,

埃尔默是个非常理智的人，他根本不会相信有鬼魂来访这种事。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

he	found	himself	puzzled	to	account	for	it	all	.
他	成立	他自己	困惑	到	帐户	为了	它	全部	.

他发现自己很难解释这一切。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪɪŋ] [ə'weɪk] [səʊ] [lɒŋ] [hi:; hi] [slept] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən]['ju:ʒuəl][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ]

Because	of	his	lying	awake	so	long	he	slept	later	than	usual	in	the	morning
因为	的	他的	说谎	醒	所以	长的	他	睡着了	之后	比	通常	在	这	早晨

.

:

.

由于长时间卧床不起，他早上睡得比平时晚。

[tru:] , [hi:; hi] [spræŋ] [ʌp] [wen] [ðə; ði] [nəʊts] [-]

True	,	he	sprang	up	when	the	notes	[	55	]
真的	,	他	弹簧	向上什么时候		这	笔记	[	-	]

没错，当音符[55]响起时，他立刻跳了起来。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:gl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'væli] , [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [bi:n] [ə'brɔ:d]

of	the	bugle	sounded	the	reveille	,	but	most	of	the	others	had	been	abroad
的	这	号角	听起来	这	起床号	,	但	最多	的	这	其他的	有	到过	国外

[bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .

before	him	.
前	他	.

号角吹响了起床号，但其他大部分人都比他先到国外去了。

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][dɪp][ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,

They	took	a	dip	in	the	lake	,
他们	采取	一个	蘸	在	这	湖	,

他们在湖里游了个泳，

[ðəʊ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [kəʊld] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [kɛəd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]

though	the	water	was	so	very	cold	that	none	of	the	scouts	cared	to	remain
尽管	这	水	曾是	所以	非常	寒冷的	那	没有任何	的	这	侦察兵	关心	到	保持

[ɪn][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [faɪv] ['mɪnɪts] .

in	more	than	five	minutes	.
在	更多的	比	五	分钟	.

虽然水温非常低，没有一个童子军愿意在水里待超过五分钟。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['ɔ:lməʊst]['trædʒɪk] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] [deɪ] ['hɔ:ntɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv]

Besides	,	the	almost	tragic	occurrence	of	the	previous	day	haunted	some	of
除了	,	这	几乎	悲惨	发生	的	这	以前的	天	闹鬼的	一些	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

此外，前一天发生的近乎悲剧性的事件也让一些人心有余悸。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪt] ['tɪmɪd] [ə'baʊt] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

and	made	them	a	bit	timid	about	venturing	into	the	water	,
和	制成	他们	一个	少量	胆小	关于	冒险	进入	这	水	,

这让他们对下水有些胆怯。

[ðəʊ] [baɪ] [dɪ'gri:z] [ðɪs] [fɪə(r)] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][weə(r)] [ɒf] .

though	by	degrees	this	fear	would	naturally	wear	off	.
尽管	经过	学位	这	害怕	会	自然	穿	离开	.

不过随着时间的推移，这种恐惧自然会逐渐消退。

[waɪl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ] [ðəʊz] [ə'pɔɪntɪd]

While	preparations	for	breakfast	were	being	undertaken	by	those	appointed
尽管	准备工作	为了	早餐	是	存在	已	经过	那些	任命

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] ,

for	this	purpose	,
为了	这	目的	,

当负责准备早餐的人员正在进行准备工作时，

['elmə(r)] [strəul] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

Elmer	**strolled**	**out**	**of**	**the**	**camp**	**.**
埃尔默	漫步	出去	的	这	营	.

埃尔默漫步走出了营地。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['əʊpən] [pætʃ] [ɒv; əv] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)]

He	**wished**	**to**	**carefully**	**examine**	**the**	**open**	**patch**	**of**	**ground**	**at**	**the**	**point**	**where**
他	希望	到	小心	检查	这	打开	修补	的	地面	在	这	观点	在哪里

[ðə; ði] [tuː] ['sentriz] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['pɒzətɪv] [ðə; ði] [ʌn'kæni] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæd; həd]

the	**two**	**sentries**	**had**	**been**	**so**	**positive**	**the**	**uncanny**	**white**	**object**	**had**
这	二	哨兵	有	到过	所以	积极的	这	不可思议	白色的	目的	有

[ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

appeared	**to**	**them**	**.**
出现	到	他们	.

他想仔细查看那片空地，就是那两个哨兵如此肯定地看到那个诡异白色物体的地方。

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'weɪtɪd] [hɪm] [ðeə(r)] , [haʊ'evə(r)] .

Disappointment	**awaited**	**him**	**there**	**,**	**however**	**.**
失望	等待中	他	那里	,	然而	.

然而，等待他的却是失望。

['njuːmərəs] ['fʊtˌprɪnt] [təʊld] [haʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]

Numerous	**footprints**	**told**	**how**	**those**	**of**	**the**	**scouts**	**whose**	**duty**	**it**	**was**	**to**
很多的	脚印	讲述	如何	那些	的	这	侦察兵	谁	责任	它	曾是	到

[sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [hæd; həd] [pɑːst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]

secure	**a**	**fresh**	**supply**	**of**	**firewood**	**that**	**morning**	**had**	**passed**	**back**	**and**	**forth**
安全的	一个	新鲜的	供应	的	柴	那	早晨	有	通过了	后退	和	前进

[də'rektli] [ə'krɒs] [ðɪs] ['əʊpən] [pleɪs] .

directly	**across**	**this**	**open**	**place**	**.**
直接地	穿过	这	打开	地方	.

无数的脚印表明，那天早上负责搜集新鲜柴火的侦察兵们曾多次直接穿过这片空地。

[ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['eni] [sə'dʒestɪv] [træks] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['træmp(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv]

If	**there**	**had**	**been**	**any**	**suggestive**	**tracks**	**they**	**were**	**surely**	**trampled**	**out**	**of**
如果	那里	有	到过	任何	暗示性的	轨道	他们	是	一定	践踏	出去	的

[saɪt] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['bɔɪɪʃ] [fiːt] [ðæt] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊvə(r)] ['meni] [taɪmz] .

sight	**by**	**the**	**army**	**of**	**boyish**	**feet**	**that**	**had**	**gone**	**over**	**many**	**times**	**.**
视线	经过	这	军队	的	男孩气	脚	那	有	已消失	超过	许多	时代	.

如果曾经有过任何暗示性的脚印，那肯定已经被无数次走过的男孩的脚踩得看不见了。

['elmə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Elmer	**shook**	**his**	**head**	**.**
埃尔默	摇晃	他的	头	.

埃尔默摇了摇头。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['hʊdwɪŋkt] [ɪn][wʌn] [sens] , [bʌt; bət][nəʊ]['mætə(r)] ,

He	**felt**	**that**	**he**	**had**	**been**	**hoodwinked**	**in**	**one**	**sense**	**,**	**but**	**no**	**matter**	**,**
他	毛毡	那	他	有	到过	被蒙蔽	在	一	感觉	,	但	不	事情	,

他觉得自己在某种程度上被骗了，但这无关紧要。

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['setbæk] [mʌst; məst][nɒt] [ɪn'djuːs] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][tɑːsk][hiː; hi][hæd; həd][set]

even	**this**	**setback**	**must**	**not**	**induce**	**him**	**to**	**give**	**up**	**the**	**task**	**he**	**had**	**set**
甚至	这	挫折	必须	不是	诱导	他	到	给	向上	这	任务	他	有	放

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

for	**himself**	**.**
为了	他自己	.

即使遭遇这样的挫折，他也绝不能放弃自己设定的目标。

[hiː; hi] [əud] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [-] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'fɜːməti] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] ['riːznəbl]

He	owed	it	to	Chatz	and	his	infirmity	to	discover	a	reasonable
他	欠款	它	到	查茨	和	他的	虚弱	到	发现	一个	合理的

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [gəʊst] ['θɪəri] .

explanation	of	that	ghost	theory	.
解释	的	那	鬼	理论	.

为了查茨和他的疾病，他有责任找到一个合理的解释来解释那个鬼魂理论。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [mait] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] ['træmp(ə)lɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]

And	while	the	solution	might	be	delayed	by	this	unfortunate	trampling	of	the
和	尽管	这	解决方案	可能	是	延迟	经过	这	不幸	践踏	的	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

虽然这次不幸的践踏行为可能会延缓问题的解决，

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [pə'sɪst] .

he	meant	to	persist	.
他	意思是	到	坚持	.

他打算坚持下去。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , [ai] [ges] ? " [ri'mɑːk] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kləʊz] [baɪ] ,

"	Nothing	doing	,	I	guess	?	"	remarked	a	voice	close	by	,
"	没有什么	正在做	,	我	猜测	?	"	评论	一个	嗓音	关闭	经过	,

“看来没什么进展啊？”附近传来一个声音说道。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [sɔː] [-] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,

and	turning	his	head	the	scout	leader	saw	Chatz	himself	standing	there	,
和	转弯	他的	头	这	侦察	领导者	锯	查茨	他自己	常设	那里	,

侦察兵队长转过头，看到查茨本人就站在那里。

[əb'zɜːvɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɪzɪkl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [dɑːk] [feɪs] .

observing	him	with	a	quizzical	expression	on	his	dark	face	.
观察	他	和	一个	疑惑的	表达	在	他的	黑暗的	脸	.

他黝黑的脸上带着疑惑的表情观察着他。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ə'feə(r)][ɒv; əv][lɑːst] [naɪt] , [-] ,

"	Well	,	if	you	mean	an	explanation	of	the	little	affair	of	last	night	,	Chatz	,
"	出色地	,	如果	你	意思是	一个	解释	的	这	小的	事务	的	最后的	夜晚	,	查茨	,

“嗯，如果你指的是查茨昨晚那件小事的解释的话，

[ai] [əd'mɪt] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][aɪm] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [-]

I	admit	that	so	far	I'm	up	against	it	[	56	]
我	承认	那	所以	远的	我是	向上	反对	它	[	-	]

我承认到目前为止我面临着不利局面[56]

[gʊd] [ænd; ənd] [hɑːd] .

good	and	hard	.
好的	和	难的	.

好，也难。

[juː; jʊ] [siː] , [ai] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][mɑːrks][hɪə(r)] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kluː] ,

You	see	,	I	hoped	to	find	some	marks	here	that	would	give	me	a	clue	,
你	看	,	我	希望	到	寻找	一些	标记	这里	那	会	给	我	一个	线索	,

你看，我希望能在这里找到一些线索。

[bʌt; bət] [ɪts] [ɔːl] [ɒf] .

but	it's	all	off	.
但	它是	全部	离开	.

但现在一切都关闭了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ræn][ˈɑːftə(r)] [wʊd] [ænd; ənd] [bæk] [əˈgen] [səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ,

The	boys	ran	after	wood	and	back	again	so	many	times	,
这	男孩们	跑	后	木头	和	后退	再次	所以	许多	时代	,

男孩们追着木头跑来跑去，如此反复多次。

[ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [treɪl] [ɪts] [biːn] [skwɒʃt] . "

that	if	there	was	a	trail	it's	been	squashed	.	"
那	如果	那里	曾是	一个	踪迹	它是	到过	压扁	.	"

即便真有线索，也已被彻底抹杀。

" [əʊ] ! [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈmætəd] [ˈeni] , " [riˈmɑːk] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] , [wɪð] [kənˈvɪkʃn] [ɪn] [hɪz; ɪz]

"	Oh	!	I	don't	think	that	mattered	any	,	"	remarked	the	other	,	with	conviction	in	his
"	哦	！	我	不	思考	那	重要	任何	,	"	评论	这	其他	,	和	定罪	在	他的

[təʊnz] .

tones	.
音调	.

“哦！我觉得那根本无关紧要，”另一个人语气坚定地说。

" [juː; jʊ] [kænt] [ˈveri] [wel] [dɪˈskʌvə(r)] [wɒt] [ðeə(r)] [ˈɪz(ə)nt] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ?

"	You	can't	very	well	discover	what	there	isn't	,	can	you	?
"	你	不能	非常	出色地	发现	什么	那里	不是	,	能	你	?

你不可能发现不存在的东西，对吧?

[ænd; ənd] [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [spuːks] [ˈnevə(r)] [liːv] [ə; eɪ] [saɪn] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ]

And	I've	always	believed	that	spooks	never	leave	a	sign	behind	them	when	they
和	我已经	总是	相信	那	幽灵	绝不	离开	一个	符号	在后面	他们	什么时候	他们

[kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] .

come	and	go	.
来	和	去	.

我一直相信，鬼魂来来去去从来不会留下任何痕迹。

[waɪ] , [ə; eɪ] [spuːk] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈveɪpə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ˈelmə(r)] .

Why	,	a	spook	is	only	a	vapor	,	you	know	,	Elmer	.
为什么	,	一个	幽灵	是	仅有的	一个	汽	,	你	知道	,	埃尔默	.

你知道吗，埃尔默，鬼魂不过是一团烟雾而已。

[ðeɪ] [kæn; kən] [slɪp] [θruː] [ə; eɪ] [ˈkiːhəʊl] [ɪf] [ˈnesəsəri] .

They	can	slip	through	a	keyhole	if	necessary	.
他们	能	滑	通过	一个	锁孔	如果	必要的	.

必要时，它们可以从钥匙孔钻进去。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [treɪl] , [waɪ] ,

And	as	to	a	trail	,	why	,
和	作为	到	一个	踪迹	,	为什么	,

至于小径，为什么呢?

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [klaʊd] [ʌp] [ˈjɒndə(r)] [liːv] [ə; eɪ] [træk] [bɪˈhaɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

you	might	as	well	expect	to	see	that	cloud	up	yonder	leave	a	track	behind	it	.
你	可能	作为	出色地	预计	到	看	那	云	向上	远处	离开	一个	追踪	在后面	它	.

你完全可以预料到，远处的云朵会留下痕迹。

" [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [-] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ded] [ˈɜːnɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kwɪə(r)]

"	There	could	at	least	be	no	doubt	about	Chatz	being	in	dead	earnest	in	his	queer
"	那里	可以	在	至少	是	不	怀疑	关于	查茨	存在	在	死的	认真	在	他的	酷儿

[bɪˈliːf] ,

belief	,
信仰	,

“至少可以肯定的是，查茨对他的同性恋信仰是无比认真的。”

[ænd; ənd][æz; əz]['elmə(r)] [tɜːnd] [ə'weɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd]

and	as	Elmer	turned	away	he	was	more	than	ever	determined	to	find
和	作为	埃尔默	转向	离开	他	曾是	更多的	比	曾经	决定	到	寻找

[ðə; ði] [truː] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [streɪndʒ] ['hæpənɪŋ] ,

the	true	solution	of	that	strange	happening	,
这	真的	解决方案	的	那	奇怪的	发生	,

埃尔默转身离开时，他比以往任何时候都更加坚定了要找到这起奇怪事件真正答案的决心。

[ɪf] ['əʊnli][tuː; tə] [draɪv] [ə'nʌðə(r)] [neɪl][ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [bɔɪz] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

if	only	to	drive	another	nail	in	the	coffin	of	the	Southern	boy's	superstition	.
如果	仅有的	到	驾驶	其他	指甲	在	这	棺材	的	这	南方	男孩们	迷信	.

哪怕只是为了给南方男孩的迷信棺材上再钉上一颗钉子。

[æz; əz] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentriz] [felt] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

As	neither	of	the	sentries	felt	at	liberty	to	mention	the	occurrence	until	the
作为	两者都不	的	这	哨兵	毛毡	在	自由	到	提到	这	发生	直到	这

[ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [geɪv] [pə'mɪʃ(ə)n] ,

assistant	scout	master	gave	permission	,
助手	侦察	掌握	给予	允许	,

由于两名哨兵都觉得在助理童子军领队允许之前，不方便提及此事，

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [et; eɪt][ðeə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd][dʒəʊkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

the	balance	of	the	scouts	ate	their	breakfast	,	and	joked	each	other	,
这	平衡	的	这	侦察兵	吃	他们的	早餐	,	和	开玩笑	每个	其他	,

其余的童子军吃完了早餐，互相开着玩笑。

[ɪn] ['blɪsf(ə)l] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [ə'gen] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]

in	blissful	ignorance	of	the	fact	that	the	camp	had	again	been	visited	by	a
在	幸福的	无知	的	这	事实	那	这	营	有	再次	到过	到访	经过	一个

[hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn] ,

hobgoblin	,
妖精	,

他们全然不知营地再次遭到了地精的造访。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [-] [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [hæd; həd] ['æktʃuəli]

and	that	this	time	not	only	the	superstitious	Chatz	but	another	had	actually
和	那	这	时间	不是	仅有的	这	迷信的	查茨	但	其他	有	实际上

[siːn] [ðə; ði] ['mɪsti] [ɪn'truːdə(r)] ! [-]

seen	the	misty	intruder	!	[	57	]
已见	这	蒙蒙	入侵者	!	[	-	]

这一次，不仅迷信的查茨，还有另一个人真的看到了雾气弥漫的入侵者！[57]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] - ['wɔːtə(r)] ['bɔɪlɪŋ] [test] .

THE	BOY	SCOUTS	'	WATER	BOILING	TEST	.
这	男生	侦察兵	-	水	沸腾	测试	.

童子军的沸水测试。

['mɪstə(r)] . [-] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɒn] [ðɪs] [faɪn] ['mɔːnɪŋ] .

Mr	.	Garrabrant	was	full	of	business	on	this	fine	morning	.
先生	.	加拉布兰特	曾是	满的	的	商业	在	这	美好的	早晨	.

在这个美好的早晨，加拉布兰特先生忙得不可开交。

[hiː; hi] [set] [ə'baʊt] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,

He	set	about	a	host	of	things	immediately	after	breakfast	,
他	放	关于	一个	主持人	的	事物	立即地	后	早餐	,

早餐后，他立即着手处理一系列事情。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][get][ɪn][ə; eɪ] [gʊd]

saying	that	they	ought	to	take	advantage	of	the	opportunity	to	get	in	a	good
说	那	他们	应该	到	拿	优势	的	这	机会	到	得到	在	一个	好的

['mɔ:rnɪŋz] [wɜ:k] .

morning's	work	.
早晨	工作	.

他们说，他们应该利用这个机会好好完成上午的工作。

['sevrəl] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə]['dju:plɪkeɪt][ðə; ði] [gʊd] [lʌk]

Several	boys	were	sent	out	on	the	lake	to	try	to	duplicate	the	good	luck
一些	男孩们	是	发送	出去	在	这	湖	到	尝试	到	复制	这	好的	运气

[ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ˌɑ:ftə'nu:n] .

attending	the	fishermen	of	the	preceding	afternoon	.
参加	这	渔民	的	这	前	下午	.

几个男孩被派到湖上，试图复制前一天下午渔民们的好运。

[mɑ:k] ['kʌmɪŋz] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tu:; tə][get] ['nju:mərəs] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

Mark	Cummings	was	encouraged	to	get	numerous	views	of	the	camp	,
标记	卡明斯	曾是	鼓励	到	得到	很多的	浏览	的	这	营	,

马克·卡明斯被鼓励去拍摄营地的多个照片。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] — [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ə'fɔ:d] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts]

and	whatever	was	going	on	—	such	as	would	afford	the	Hickory	Ridge	scouts
和	任何	曾是	去	在	—	这样的	作为	会	买得起	这	山核桃	岭	侦察兵

[ðə; ði][məʊst] ['pleʒə(r)] [ɪn]['leɪtə(r)] [deɪz] ,

the	most	pleasure	in	later	days	,
这	最多	乐趣	在	之后	天	,

无论当时发生了什么事——比如那些后来给希科里岭侦察兵带来最大乐趣的事——

[wen] [ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv][kæmp]['faɪərz][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['hæləʊd] ['meməri] .

when	this	series	of	camp	fires	was	but	a	hallowed	memory	.
什么时候	这	系列	的	营	火灾	曾是	但	一个	神圣的	记忆	.

当这一系列篝火还只是一段美好的回忆时。

[wɪð] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:p] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] [prə'si:did] [tu:; tə][traɪ] [aʊt] ['veərɪəs]

With	the	balance	of	the	troop	the	scout	master	proceeded	to	try	out	various
和	这	平衡	的	这	部队	这	侦察	掌握	继续	到	尝试	出去	各种各样的

['ɪntrəstɪŋ] [tests] ,

interesting	tests	,
有趣的	测试	,

童子军领队带着其余队员，开始尝试各种有趣的测试。

[tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

to	discover	just	how	the	boys	stood	in	the	matter	of	efficiency	.
到	发现	只是	如何	这	男孩们	站立	在	这	事情	的	效率	.

了解这些男孩在效率方面究竟表现如何。

[æz; əz]['elmə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən][əʊld][ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪənst] [hænd][ɪn][məʊst][ɒv; əv] [ði:z] ['mætəz]

As	Elmer	was	such	an	old	and	experienced	hand	in	most	of	these	matters
作为	埃尔默	曾是	这样的	一个	老的	和	经验丰富的	手	在	最多	的	这些	事情

,

,

,

由于埃尔默在这些事情上大多经验丰富，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔ:s] [di'bɑ:] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)nz] .

he	was	of	course	debarred	from	entering	the	competitions	.
他	曾是	的	课程	被禁止	从	进入	这	比赛	.

他当然被禁止参加比赛。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [tuː] [greɪt] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tendəfiːt] [skaʊts] ,

It	would	be	taking	too	great	an	advantage	over	the	tenderfeet	scouts	,
它	会	是	采取	也	伟大的	一个	优势	超过	这	嫩脚	侦察兵	,

这样做对那些新手侦察兵来说优势太大了。

[huː] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [æz; əz] [jet] .

who	had	everything	to	learn	as	yet	.
WHO	有	一切	到	学习	作为	然而	.

他们还有很多东西要学。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ten] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] - ['wɔːtə(r)] [test]

First	of	all	the	scout	master	decided	to	put	ten	boys	at	the	boiling	-	water	test
第一的	的	全部	这	侦察	掌握	决定	到	放	十	男孩们	在	这	沸腾	-	水	测试

.

:

.

首先，童子军领队决定让十名男孩接受沸水测试。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði]

This	is	one	of	the	most	interesting	,	as	well	as	amusing	competitions	,	the
这	是	一	的	这	最多	有趣的	,	作为	出色地	作为	有趣	比赛	,	这

[skaʊts] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ,

scouts	indulge	in	,
侦察兵	放纵	在	,

这是童子军们参与的最有趣、最令人愉悦的比赛之一。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] ['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [ɪ'vəʊk] [mʌtʃ] ['lɑːftə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [lʊk] [ɒn] .

and	one	that	never	fails	to	evoke	much	laughter	among	those	who	look	on	.
和	一	那	绝不	失败	到	唤起	很多	笑声	之中	那些	WHO	看	在	.

而且，它总能引起旁观者阵阵欢笑。

[iːtʃ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tɪn] [peɪl] [ðæt] [held] [tuː] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

Each	boy	was	given	a	tin	pail	that	held	two	quarts	of	water	,
每个	男生	曾是	给定	一个	锡	桶	那	握住	二	夸脱	的	水	,

每个男孩都分到了一个能装两夸脱水的锡桶，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kærid] [baɪ] [ə; eɪ] [beɪl] .

and	which	could	be	carried	by	a	bale	.
和	哪个	可以	是	携带	经过	一个	包	.

可以用捆包运输。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [-]

Besides	this	,	[	58	]
除了	这	,	[	-	]

除此之外，[58]

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [dʒʌst] [θriː] ['mætʃɪz] ,

he	was	handed	just	three	matches	,
他	曾是	递交	只是	三	比赛	,

他只被分配了三场比赛，

[ænd; ənd] [pʊt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]

and	put	upon	his	honor	that	he	did	not	have	another	of	the	kind	upon	his
和	放	之上	他的	荣誉	那	他	做过	不是	有	其他	的	这	种类	之上	他的

['pɜːs(ə)n] .

person	.
人	.

他以自己的荣誉担保，他身上没有其他同类物品。

[ə; eɪ] [spɒt] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɒsəbli] ['fʊli] ['eɪti] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ]
A **spot** **was** **selected** **that** **was** **possibly** **fully** **eighty** **yards** **away** **from** **the** **edge**
一个 点 曾是 已选 那 曾是 可能 完全 八十 码 离开 从 这 边缘
[ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
of **the** **lake** **,**
的 这 湖 ,

选定的地点距离湖边可能有足足八十码远。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [-] [dɪd] ['pɜːpəsli] ,
and **this** **Mr** **.** **Garrabrant** **did** **purposely** **,**
和 这 先生 . 加拉布兰特 做过 故意 ,

而加拉布兰特先生这样做是故意的。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'piːtɪŋ] [skaʊts] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʌn'lʌki] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌʌp'set] [hɪz; ɪz] [peɪl]
so **that** **if** **one** **of** **the** **competing** **scouts** **was** **so** **unlucky** **as** **to** **upset** **his** **pail**
所以 那 如果 一 的 这 竞争 侦察兵 曾是 所以 倒霉 作为 到 沮丧的 他的 桶
[ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [test] ,
of **water** **during** **the** **test** **,**
的 水 期间 这 测试 ,

所以，如果其中一名参赛童子军运气不好，在测试过程中打翻了水桶，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] ['hændikæpt] [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ]
he **would** **be** **greatly** **handicapped** **by** **having** **to** **run** **so** **far** **in** **order** **to** **replenish**
他 会 是 非常 残疾人 经过 拥有 到 跑步 所以 远的 在 命令 到 补充
[ðə; ði] [seɪm] .
the **same** **.**
这 相同的 .

他需要跑很远的路才能补充能量，这对他来说是一个很大的劣势。

[laɪnd] [ʌp] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːd] ,
Lined **up** **,** **they** **were** **to** **be** **given** **the** **word** **,**
衬里 向上 , 他们 是 到 是 给定 这 单词 ,

他们排好队，等待着指令。

[wen] [ə; eɪ] [rʌʃ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪk] ,
when **a** **rush** **would** **be** **made** **for** **the** **lake** **,**
什么时候 一个 匆忙 会 是 制成 为了 这 湖 ,

当人们争先恐后地涌向湖边时，

[ðə; ði] ['bʌkit] [fɪld] [æt; ət] [liːst] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪn] [ˌmɪd'weɪ] [ðæt] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [kwɔːt] .
the **buckets** **filled** **at** **least** **up** **to** **a** **line** **midway** **that** **indicated** **a** **full** **quart** **.**
这 水桶 已填 在 至少 向上 到 一个 线 中途 那 表明的 一个 满的 夸脱 .

水桶至少装满了水，水位线位于桶身中间，表示装满了一夸脱。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'saɪnd] ,
Then **they** **had** **to** **hasten** **back** **to** **the** **place** **assigned** **,**
然后 他们 有 到 趋 后退 到 这 地方 分配 ,

然后他们不得不赶紧返回指定地点。

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [spɪl] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fluːɪd] [ɒn] ['penəlti] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [mɑːrks] [fɔː(r); fə(r)]
being **careful** **not** **to** **spill** **a** **drop** **of** **the** **fluid** **on** **penalty** **of** **losing** **marks** **for**
存在 小心 不是 到 洒 一个 降低 的 这 体液 在 惩罚 的 输 标记 为了
['hævɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kwɔːt] ['niːdɪd] .
having **less** **than** **the** **quart** **needed** **.**
拥有 较少的 比 这 夸脱 需要 .

小心别洒出一滴液体，否则如果液体量少于所需的1夸脱，将会被扣分。

[wʊd] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwɪkli] ['gæðəd] ,
Wood **had** **to** **be** **quickly** **gathered** **,**
木头 有 到 是 迅速地 聚集 ,

必须尽快收集木材。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] - [pleɪs] [kən'strʌktɪd] [weə(r)] [ə; eɪ] [bleɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['stɑːtɪd]

and	some	sort	of	fire	-	place	constructed	where	a	blaze	must	be	started
和	一些	种类	的	火	-	地方	建造	在哪里	一个	火焰	必须	是	开始

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

without	the	aid	of	paper	.
没有	这	援助	的	纸	.

还有一种壁炉，必须不用纸就能生火。

[ðen] [ðə; ði] ['ket(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] ,

Then	the	kettles	were	to	be	seated	on	the	stones	,
然后	这	水壶	是	到	是	坐着	在	这	石头	,

然后把水壶放在石头上，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd]['wɔːtə(r)] ['æktʃuəli] ['bɔɪlɪŋ] , [æz; əz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] [skaʊt]

and	the	first	one	that	had	water	actually	boiling	,	as	witnessed	by	the	scout
和	这	第一的	一	那	有	水	实际上	沸腾	,	作为	目击者	经过	这	侦察

['mɑːstə(r)] ,

master	,
掌握	,

而第一个真正把水烧开的，正是童子军领队亲眼所见的。

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['vɪktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [kɔːld] " ['rʌnə(r)] - [ʌp] . "

would	be	the	victor	,	and	the	second	called	"	runner	-	up	.	"
会	是	这	胜利者	,	和	这	第二	称为	"	跑步者	-	向上	.	"

第一名将是获胜者，第二名被称为“亚军”。

" ['redi] , [ɔːl] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [-] , [ænd; ənd][ten] ['iːgə(r)][peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] [wɒtʃt] [hɪm]

"	Ready	,	all	!	"	called	Mr	.	Garrabrant	,	and	ten	eager	pair	of	eyes	watched	him
"	准备好	,	全部	!	"	称为	先生	.	加拉布兰特	,	和	十	渴望的	一对	的	眼睛	观看	他

['kləʊsli] ; " [gəʊ] !

closely	;	"	go	!
密切	;	"	去	!

“预备，所有人！”加拉布兰特先生喊道，十双渴望的眼睛紧紧地盯着他；“开始！”

" [ɪ'miːdiətli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪk] .

"	Immediately	there	was	a	race	for	the	lake	.
"	立即地	那里	曾是	一个	种族	为了	这	湖	.

“立刻，大家开始争抢湖泊。”

[wʌn] ['klʌmzi] [skaʊt] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə]['skræmb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]

One	clumsy	scout	fell	down	and	had	to	scramble	to	his	feet	to	take	his
一	笨拙	侦察	跌倒	向下	和	有	到	争夺	到	他的	脚	到	拿	他的

[pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][teɪl] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

place	at	the	tail	end	of	the	procession	.
地方	在	这	尾巴	结尾	的	这	游行	.

一名笨拙的侦察兵摔倒了，不得不爬起来，回到队伍的末尾。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [lɪl] ['ɑːrθə] ['iːzəli] [ˌaʊt'ræn][ɔːl][hɪz; ɪz] [meɪts] .

Of	course	the	long	-	legged	Lil	Artha	easily	outran	all	his	mates	.
的	课程	这	长的	-	腿	莉莉	阿尔塔	容易地	甩开	全部	他的	伙伴们	.

当然，腿长的利尔·阿萨轻松地跑赢了所有的同伴。

[hiː; hi][hæd; həd] [skuːp] [ʌp][hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][nekst]

He	had	scooped	up	his	water	and	was	on	the	way	back	before	the	next
他	有	抢先报道	向上	他的	水	和	曾是	在	这	方式	后退	前	这	下一个

[best] [ə'raɪvd] .

best	arrived	.
最好的	到达的	.

他舀起水，在下一个更好的人到来之前就往回走了。

[ðə; ði] [waɪz] [wʌnz] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə][dɪp] [ʌp] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəli] ['niːdɪd] ,

The	wise	ones	made	sure	to	dip	up	more	than	they	really	needed	,
这	明智的	一个	制成	当然	到	蘸	向上	更多的	比	他们	真的	需要	,

聪明人会确保多喝一些，远超他们实际需要的量。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ðæt] [mait] [biː; bi] [spɪld] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [flaɪt] .

so	as	to	make	allowances	for	any	that	might	be	spilled	on	the	return	flight	.
所以	作为	到	制作	津贴	为了	任何	那	可能	是	洒了	在	这	返回	航班	.

以便应对返程航班上可能洒出的液体。

[ðə; ði] ['sɜːpləs] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [tɪpt] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [set][ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	surplus	could	be	easily	tipped	out	before	they	set	the	kettle	on	the	fire	.
这	剩余	可以	是	容易地	倾斜	出去	前	他们	放	这	壶	在	这	火	.

在把水壶放到火上之前，可以很容易地把多余的水倒掉。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [lɒt][hæd; həd]['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði]['əʊpən][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]

When	the	whole	lot	had	finally	reached	the	open	spot	where	the	competition
什么时候	这	所有的	很多	有	最后	达到	这	打开	点	在哪里	这	竞赛

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] ,

was	to	be	carried	out	,
曾是	到	是	携带	出去	,

当所有人最终到达比赛场地时，

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [-]

the	picture	[	59	]
这	图片	[	-	]

图片[59]

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [wʌn] .

was	a	lively	one	.
曾是	一个	热闹	一	.

那是一场热闹的聚会。

[mɑːk] [wɒz; wəz][ɒn][hænd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['snæpˌʃɔts] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ɔːl][ðə; ði]['hjuːmə(r)][ɒv; əv]

Mark	was	on	hand	to	take	a	few	snapshots	,	and	catch	all	the	humor	of
标记	曾是	在	手	到	拿	一个	很少	快照	,	和	抓住	全部	这	幽默	的

[ðə; ði] [siːn] .

the	scene	.
这	场景	.

马克在场拍了几张照片，捕捉到了现场所有的幽默瞬间。

[naʊ] [lɪl] ['ɑːrθə][hæd; həd][hɪz; ɪz]['faɪə(r)]['gəʊɪŋ] , ['biːɪŋ] [fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

Now	Lil	Artha	had	his	fire	going	,	being	far	in	advance	of	the	others	.
现在	莉莉	阿尔塔	有	他的	火	去	,	存在	远的	在	进步	的	这	其他的	.

现在，小阿尔萨火力全开，远远领先于其他人。

[æz; əz] [ðeɪ] ['hʌsl] [tuː; tə][get] [θɪŋz] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [iːtʃ] ['feləʊ] [kɑːst]

As	they	hustled	to	get	things	moving	it	was	only	natural	that	each	fellow	cast
作为	他们	匆忙	到	得到	事物	移动	它	曾是	仅有的	自然的	那	每个	同伴	投掷

['dʒeləs] ['glɑːnsɪz] [tə'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [fɑːstə(r)] .

jealous	glances	toward	those	who	were	getting	along	faster	.
嫉妒的	眼神	朝向	那些	WHO	是	获得	沿着	快点	.

当他们忙着推进各项工作时，每个人都自然而然地会嫉妒那些进展更快的人。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'petɪtə(r)] ,

In	one	instance	that	caused	the	withdrawal	of	a	competitor	,
在	一	实例	那	导致	这	退出	的	一个	竞争者	,

在导致竞争对手退出的某个案例中，

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['peɪɪŋ] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] ['mæti] ['ɛgəl,stən] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæn; ðən]

for	while	paying	more	attention	to	what	Matty	Eggleston	was	doing	than
为了	尽管	付费	更多的	注意力	到	什么	马蒂	埃格尔斯顿	曾是	正在做	比

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] ,

his	own	business	,
他的	自己的	商业	,

因为他更关注马蒂·埃格尔斯顿的所作所为，而不是自己的生意。

['lærɪ] ['bɪlɪŋz] [ˌʌp'set] [hɪz; ɪz] ['ket(ə)l] .

Larry	Billings	upset	his	kettle	.
拉里	比林斯	沮丧的	他的	壶	.

拉里·比林斯打翻了他的水壶。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] ,

After	that	he	gave	up	with	a	grunt	,
后	那	他	给予	向上	和	一个	咕哝	,

之后他哼了一声放弃了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['fɒli] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]

for	it	was	the	height	of	folly	for	him	to	think	of	running	to
为了	它	曾是	这	高度	的	蠢事	为了	他	到	思考	的	跑步	到

[ðə; ði] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] .

the	lake	for	a	fresh	supply	.
这	湖	为了	一个	新鲜的	供应	.

因为他当时的想法极其愚蠢，竟然想着跑到湖边去取新的水源。

[tuː] ['ʌðə(r)z] [juːst] [ɔːl][ðeə(r)] [θriː] ['mætʃɪz] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] ,

Two	others	used	all	their	three	matches	and	failed	to	get	a	fire	started	,
二	其他的	用过的	全部	他们的	三	比赛	和	失败的	到	得到	一个	火	开始	,

另外两人用完了三根火柴，但都没能生火。

[səʊ] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] .

so	they	also	withdrew	.
所以	他们	还	退出	.

所以他们也撤退了。

[wen] ['ɑːθə(r)] ['stænzˌberi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ket(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz] ['heɪstɪli] [kən'strʌktɪd] ['faɪə(r)] - [pleɪs] , [lɒŋ]

When	Arthur	Stansbury	placed	his	kettle	on	his	hastily	constructed	fire	-	place	,	long
什么时候	亚瑟	斯坦斯伯里	放置	他的	壶	在	他的	草草	建造	火	-	地方	,	长的

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rest] ,

before	the	rest	,
前	这	休息	,

亚瑟·斯坦斯伯里很早就把他的水壶放在了他匆忙搭建的壁炉上，比其他人早得多。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] " ['wɔːkəʊvə(r)] .

it	looked	as	though	he	had	a	"	walkover	.
它	看起来	作为	尽管	他	有	一个	"	步行	.

他看起来好像轻松获胜了。

" [ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðeə(r)] [ə'rəʊz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['bɔɪɪʃ] [gliː] .

"	All	at	once	there	arose	a	shout	of	boyish	glee	.
"	全部	在	一次	那里	出现	一个	喊	的	男孩气	高兴	.

突然，一阵男孩们欢快的叫喊声响起。

[ɪn] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [wʌn][hæd; həd] , [æz; əz] ['friːkwəntli]

In	starting	to	get	to	his	feet	,	the	long	-	legged	one	had	,	as	frequently
在	开始	到	得到	到	他的	脚	,	这	长的	-	腿	一	有	,	作为	频繁地

['hæpənd] ,

happened	,
发生	,

长腿男子开始起身时，像往常一样，他.....

[kɔːt] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] [ɪn][ə; eɪ] [hɪtʃ] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [aʊt] [wʌn][hænd][tuː; tə] ['bæləns] [hiː; hi] [ˌʌp'set]

caught	his	ankles	in	a	hitch	,	and	throwing	out	one	hand	to	balance	he	upset
捕捉	他的	脚踝	在	一个	拴住	,	和	投掷	出去	一	手	到	平衡	他	沮丧的

[ðə; ði] ['ket(ə)l] ,

the	kettle	,
这	壶	,

他的脚踝被绊住了，为了保持平衡，他伸出一只手，结果碰翻了水壶。

[wɪtʃ] [keɪm] [nɪə(r)] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] .

which	came	near	putting	out	his	fire	.
哪个	来了	靠近	推杆	出去	他的	火	.

这差点扑灭了他的火。

['mɪstə(r)] . [-] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['liːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] [həʊp]

Mr	.	Garrabrant	expected	to	see	him	leaping	toward	the	far	-	off	lake	in	the	hope
先生	.	加拉布兰特	预期的	到	看	他	跳跃	朝向	这	远的	-	离开	湖	在	这	希望

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] .

of	being	yet	in	the	running	.
的	存在	然而	在	这	跑步	.

加拉布兰特先生希望看到他跃向远处的湖泊，希望能有机会赢得比赛。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,

To	his	surprise	,
到	他的	惊喜	,

令他惊讶的是，

[lɪl] ['ɑːrθə] [snætʃt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [peɪl] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] !

Lil	Artha	snatched	up	his	pail	and	ran	away	from	the	edge	of	the	water	!
莉莉	阿尔塔	抢夺	向上	他的	桶	和	跑	离开	从	这	边缘	的	这	水	!

小阿尔萨抓起他的水桶，从水边跑开了！

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [sə'spendɪd] [ɑːpə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

Several	were	so	astonished	at	this	that	they	suspended	operations	for	a
一些	是	所以	惊讶	在	这	那	他们	暂停	运营	为了	一个

['sekənd] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][steə(r)]['ɑːftə(r)] [hɪm] .

second	or	two	to	stare	after	him	.
第二	或者	二	到	盯	后	他	.

有好几个人对此感到非常惊讶，以至于他们暂停了工作一两秒钟，盯着他的背影看去。

" [əʊ] ! [aɪ] [siː] [wɒt] [hiːz] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði][slaɪ] ['feləʊ] , " [lɑːft] ['elmə(r)] .

"	Oh	!	I	see	what	he's	after	,	the	sly	fellow	,	"	laughed	Elmer	.
"	哦	!	我	看	什么	他是	后	,	这	狡猾	同伴	,	"	笑了	埃尔默	.

“哦！我明白他想要什么了，这狡猾的家伙，”埃尔默笑着说。

" [hiː; hi] [ri'membə] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] [ðæt] [rʌnz] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [raɪt] [ðeə(r)] ,

"	He	remembers	the	little	stream	that	runs	down	the	side	of	the	hill	right	there	,
"	他	记得	这	小的	溪流	那	跑步	向下	这	边	的	这	爬坡道	正确的	那里	,

他记得那条从山坡上流下来的小溪，

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [leɪk] .

and	reaches	the	lake	.
和	到达	这	湖	.

并到达湖边。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][hɑːf][æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['wɔːtə(r)] .

It	isn't	half	as	far	away	as	the	edge	of	the	big	water	.
它	不是	一半	作为	远的	离开	作为	这	边缘	的	这	大的	水	.

它离大水边的距离不到一半。

[jes] , [ðeə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] , [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [peɪl] .

Yes	,	there	he	comes	,	with	a	grin	on	his	face	,	and	a	full	pail	.
是的	,	那里	他	来	,	和	一个	咧嘴笑	在	他的	脸	,	和	一个	满的	桶	.

是的，他来了，脸上带着笑容，提着满满一桶水。

[gʊd] [bɔɪ] , ['nʌmbə(r)] [faɪv] ！ " [-]
Good boy , Number Five ！ " [60]
好的 男生 ， 数字 五 ！ " [-]

好孩子，五号！[60]

[wʌns] [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] , [naʊ] ['bɜːnɪŋ] ['brɪskli] ,
Once back at his fire , now burning briskly ,
一次 后退 在 他的 火 ， 现在 燃烧 轻快地 ，

他回到火堆旁，火势正旺。

[ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [spɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ket(ə)l] ,
the tall boy hastened to spill some of the contents of his kettle ,
这 高的 男生 加快 到 洒 一些 的 这 内容 的 他的 壶 ，

高个男孩急忙把水壶里的东西洒了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [set][ðə; ði]['lætə(r)] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] .
and then set the latter firmly on the stones .
和 然后 放 这 后者 牢牢 在 这 石头 .

然后将后者牢牢地放在石头上。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [stɒp] [ðeə(r)] .
Nor did he stop there .
也不 做过 他 停止 那里 .

但他并没有就此止步。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [sʌm; səm] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [sək'siːdɪd] [ɪn]
He had lost some ground , and several had by this time succeeded in
他 有 丢失的 一些 地面 ， 和 一些 有 经过 这 时间 成功了 在
['kætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
catching up with him .
捕捉 向上 和 他 .

他落后了一些，此时已经有好几个人赶上了他。

[səʊ] [daʊn] ['ɑːθə(r)] [leɪ] , [fʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] , [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bləʊ] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] ,
So down Arthur lay , full on his stomach , where he could blow his fire ,
所以 向下 亚瑟 躺 ， 满的 在 他的 胃 ， 在哪里 他 可以 吹 他的 火 ，

于是亚瑟趴了下来，肚子饱饱的，这样他就可以喷火了。

[ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bɜːnɪŋ] [mɔː(r)] ['sævɪdʒli] ,
and get it to burning more savagely ,
和 得到 它 到 燃烧 更多的 野蛮地 ，

让它燃烧得更猛烈。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][best] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['splintə] [wʊd] [hiː; hi][hæd; həd]
after which he fed it with the best small pieces of splintered wood he had
后 哪个 他 美联储 它 和 这 最好的 小的 件 的 破碎的 木头 他 有
[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] .
been able to pick up .
到过 有能力的 到 挑选 向上 .

之后，他用自己能找到的最好的小块木屑喂它。

[wen] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [hiː; hi] ['bekən] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
When a certain number of minutes had elapsed he beckoned to Mr .
什么时候 一个 肯定 数字 的 分钟 有 过去 他 招手 到 先生 .
[-] , [huː] , [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Garrabrant , who , anticipating the summons ,
加拉布兰特 ， WHO ， 预期 这 传票 ，

几分钟后，他向加拉布兰特先生招了招手，加拉布兰特先生预料到了召唤，

[hæd; həd] [biːn] ['hɒvərɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
had been hovering nearby .
有 到过 悬停 附近 .

一直在附近盘旋。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['elmə(r)] , [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['hʌrɪd] [ʌp] .

Together	**with**	**Elmer**	**,**	**the**	**scout**	**master**	**hurried**	**up**	**.**
一起	和	埃尔默	,	这	侦察	掌握	慌忙	向上	.

童子军领队和埃尔默一起加快了脚步。

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['bɔɪlɪŋ] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] , " [ænd; ənd]['nʌmbə(r)] [faɪv] [wɪnz] .

"	**The**	**water**	**is**	**boiling**	**all**	**right**	**,**	**"**	**he**	**announced**	**,**	**"**	**and**	**Number**	**Five**	**wins**	**.**
"	这	水	是	沸腾	全部	正确的	,	"	他	宣布	,	"	和	数字	五	胜利	.

“水烧开了，”他宣布，“五号获胜。”

[bʌt; bət] [kiːp] ['gəʊɪŋ] , [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [lɜːn] [huː] ['kɒmz] [ɪn] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] .

But	**keep**	**going**	**,**	**the**	**balance**	**of**	**you**	**,**	**until**	**we**	**learn**	**who**	**comes**	**in**	**second**	**and**	**third**	**.**
但	保持	去	,	这	平衡	的	你	,	直到	我们	学习	WHO	来	在	第二	和	第三	.

但你们要继续保持平衡，直到我们得知谁获得第二名和第三名。

" ['mæti] ['ɛgəlˌstən] [pruːvd] [æn; ən] ['iːzi] ['sekənd] , [waɪl] [ted] [bəː'gɔin] [edʒd] [ɪn][dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [mɑːk] ,

"	**Matty**	**Eggleston**	**proved**	**an**	**easy**	**second**	**,**	**while**	**Ted**	**Burgoyne**	**edged**	**in**	**just**	**ahead**	**of**	**Mark**	**,**
"	马蒂	埃格尔斯顿	已证实	一个	简单的	第二	,	尽管	泰德	伯戈因	边缘	在	只是	前方	的	标记	,

“马蒂·埃格尔斯顿轻松获得第二名，而泰德·伯戈因则险胜马克。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][hiː; hi] [kleɪmd] , [hɪz; ɪz] " ['bləʊɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [wɜːkt] ['betə(r)] . "

because	**,**	**as**	**he**	**claimed**	**,**	**his**	**"**	**blowing**	**apparatus**	**worked**	**better**	**.**	**"**
因为	,	作为	他	声称	,	他的	"	吹	设备	工作	更好的	.	"

因为正如他所说，他的“吹气装置效果更好”。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə]['prəʊtest] [ðæt] [wɪn] [ɒv; əv] [lɪl] ['ɑːrθə] , " [dɪ'kleəd] [-] ['mæksˌfiːld] ,

"	**But**	**I**	**think**	**we**	**ought**	**to**	**protest**	**that**	**win**	**of**	**Lil**	**Artha**	**,**	**"**	**declared**	**Chatz**	**Maxfield**	**,**
"	但	我	思考	我们	应该	到	反对	那	赢	的	莉莉	阿尔塔	,	"	声明	查茨	马克斯菲尔德	,

“但我认为我们应该抗议利尔·阿萨的胜利，”查茨·马克斯菲尔德宣称。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] .

although	**he**	**had**	**been**	**one**	**of**	**the**	**last**	**in**	**the**	**bunch**	**.**
虽然	他	有	到过	一	的	这	最后的	在	这	束	.

尽管他是最后几个到达的人之一。

" [ɒn] [wɒt] [graʊndz] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [-] , ['smaɪlɪŋ] ,

"	**On**	**what**	**grounds**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**,**	**smiling**	**,**
"	在	什么	理由	?	"	问	先生	.	加拉布兰特	,	微笑	,

“依据是什么？”加拉布兰特先生笑着问道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ,

as	**though**	**he**	**had**	**expected**	**to**	**hear**	**something**	**of**	**the**	**sort**	**,**
作为	尽管	他	有	预期的	到	听到	某物	的	这	种类	,

仿佛他早就预料到会听到类似的话。

[ðəʊ] ['hɑːdli] [frɒm; frəm][wʌn] [huː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] .

though	**hardly**	**from**	**one**	**who**	**had**	**no**	**chance**	**of**	**winning**	**.**
尽管	几乎	从	一	WHO	有	不	机会	的	获胜	.

虽然这很难让人相信他毫无获胜的希望。

" [wen] [hɪz; ɪz]['ket(ə)l] [ˌʌp'set][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]

"	When	his	kettle	upset	he	didn't	go	all	the	way	to	the	lake	to	fill	it	again
"	什么时候	他的	壶	沮丧的	他	没有	去	全部	这	方式	到	这	湖	到	充满	它	再次

,

,

,

“当他的水壶翻倒时，他并没有特意跑到湖边去重新装水。”

[æz; əz][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] , " [sed] [red] ['hʌgɪnz] ,

as	he	ought	to	have	done	,	"	said	Red	Huggins	,
作为	他	应该	到	有	完毕	,	"	说	红色的	哈金斯	,

“他本该这么做的，”雷德·哈金斯说道。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [hɪz; ɪz][tɪn] ['ves(ə)l] [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

who	had	also	the	ill	fortune	to	overturn	his	tin	vessel	when	the	water
WHO	有	还	这	患病的	财富	到	颠覆	他的	锡	血管	什么时候	这	水

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [stiːm] ,

had	begun	to	steam	,
有	开始	到	蒸汽	,

他还不幸地在水开始冒蒸汽时将他的锡制容器翻了。

[ænd; ənd] [huː] ['nætʃ(ə)rəli] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] " [sɔː(r)] " [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	who	naturally	felt	a	little	"	sore	"	as	he	termed	it	,
和	WHO	自然	毛毡	一个	小的	"	疮	"	作为	他	称为	它	,

他自然感到有些“酸痛”，正如他自己所说。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə]['entə(r)] [ə'gen] .

because	it	was	too	late	for	him	to	enter	again	.
因为	它	曾是	也	晚的	为了	他	到	进入	再次	.

因为他已经来不及再次进入了。

" ['lɪs(ə)n] [waɪl] [aɪ] [riːd] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'gen] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [-] .

"	Listen	while	I	read	the	terms	of	the	competition	again	,	"	said	Mr	.	Garrabrant	.
"	听	尽管	我	读	这	条款	的	这	竞赛	再次	,	"	说	先生	.	加拉布兰特	.

“请听我再读一遍比赛条款，”加拉布兰特先生说道。

" [aɪ] [rəʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪ'vent] ;

"	I	wrote	them	down	so	as	to	be	prepared	for	any	event	;
"	我	写道	他们	向下	所以	作为	到	是	准备	为了	任何	事件	;

我把它们写下来，以便为任何情况做好准备；

[ðæts] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]['kɑːdɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] , [-]

that's	one	of	our	cardinal	principles	,	[	61	]
那就是	一	的	我们的	红衣主教	原则	,	[	-	]

这是我们的核心原则之一[61]

[juː; jʊ] [nəʊ] , [bɔɪz] .

you	know	,	boys	.
你	知道	,	男孩们	.

你知道，男孩子嘛。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'speʃəli] [steɪts] [ðæt] - ['eni] [kəm'petɪtə(r)] [huː] [ʌp'sets; 'ʌpsets][hɪz; ɪz] ['ket(ə)l] [æt; ət] ['eni]

Here	it	especially	states	that	'	any	competitor	who	upsets	his	kettle	at	any
这里	它	尤其	各州	那	-	任何	竞争者	WHO	爆冷	他的	壶	在	任何

[taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [test] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] [frɒm; frəm]

time	during	the	test	may	have	the	privilege	of	filling	the	same	again	from
时间	期间	这	测试	可能	有	这	特权	的	填充	这	相同的	再次	从

[ðə; ði] ['nɪərɪst] ['wɔːtə(r)] . - "

the	nearest	water	.	'	"
这	最近的	水	.	-	"

这里特别指出，“任何参赛者如果在测试期间不慎打翻了水壶，都可以从最近的水源重新装满水壶。”

" [əʊ] ! [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wei] , [sɜ:(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [red] .

"	Oh	!	I	didn't	think	of	it	that	way	,	sir	!	"	exclaimed	Red	.
"	哦	!	我	没有	思考	的	它	那	方式	,	先生	!	"	惊呼	红色的	.

“哦！我没想到这一点，先生！”雷德惊呼道。

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'ti:] , " [smaɪld] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .

"	That's	just	it	,	"	smiled	the	gentleman	.
"	那就是	只是	它	,	"	微笑	这	绅士	.

“正是如此，”这位先生笑着说。

" [ju:; jʊ] [feɪld] [tu:; tə][grɑ:sp][ɔ:l] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [ru:l] , [waɪl] ['ɑ:θə(r)] ['ænlˌaɪz] [ˌaɪ 'ti:] .

"	You	failed	to	grasp	all	there	was	in	that	rule	,	while	Arthur	analyzed	it	.
"	你	失败的	到	抓牢	全部	那里	曾是	在	那	规则	,	尽管	亚瑟	分析	它	.

“你没有完全理解那条规则的含义，而亚瑟却分析了它。”

[hi:; hi] [ʌn'daʊtɪdli] [leɪd][hɪz; ɪz][plænz] [bɪ'fɔ:hænd] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pru:vd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [tru:] [skaʊt]

He	undoubtedly	laid	his	plans	beforehand	,	in	which	he	proved	himself	a	true	scout
他	无疑	铺设	他的	计划	预先	,	在	哪个	他	已证实	他自己	一个	真的	侦察

, [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [i,ventʃu'æliti] ,

,	preparing	for	eventualities	,
,	准备	为了	意外情况	,

他无疑事先制定了计划，这证明他是一位真正的侦察兵，为各种可能的情况做好了准备。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən]['æksɪdənt] .

even	though	he	may	not	have	expected	to	meet	with	such	an	accident	.
甚至	尽管	他	可能	不是	有	预期的	到	见面	和	这样的	一个	事故	.

尽管他可能没想到会遭遇这样的意外。

[hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [stri:m] ,

He	remembered	that	little	stream	,
他	记得	那	小的	溪流	,

他记得那条小溪，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['beɪs(ə)n] [sku:p] [aʊt] [weə(r)] [ə; eɪ][peɪl]

and	even	the	fact	that	there	was	a	small	basin	scooped	out	where	a	pail
和	甚至	这	事实	那	那里	曾是	一个	小的	盆地	抢先报道	出去	在哪里	一个	桶

[kʊd; kəd][bi:; bi] ['kwɪkli] [dip] [ɪn][ænd; ənd] [fɪld] .

could	be	quickly	dipped	in	and	filled	.
可以	是	迅速地	浸入	在	和	已填	.

甚至还有一个挖好的小盆，可以快速地把水桶伸进去装满水。

[ɔ:l] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['kredɪt] [tu:; tə] ['ɑ:θə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɔ:θɔ:t] .

All	the	more	credit	to	Arthur	for	his	forethought	.
全部	这	更多的	信用	到	亚瑟	为了	他的	深思熟虑	.

亚瑟的远见卓识更值得称赞。

[hi:; hi] ['dʌbli] [dɪ'zɜ:vs] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] [wʌn] , [ænd; ənd][ai] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz]

He	doubly	deserves	the	honor	he	has	won	,	and	I	congratulate	him	on	his
他	双倍	值得	这	荣誉	他	有	韩元	,	和	我	祝贺	他	在	他的

['vɪktəri] .

victory	.
胜利	.

他实至名归地获得了这份荣誉，我祝贺他取得胜利。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['les(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .

It	will	be	an	object	lesson	to	the	rest	of	you	.
它	将要	是	一个	目的	课	到	这	休息	的	你	.

这将给你们其他人一个警示。

[ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [pi:s] [prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] .

In	time	of	peace	prepare	for	war	.
在	时间	的	和平	准备	为了	战争	.

和平时期要做好战争准备。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [tɜːn] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [test] .

And	now	we	will	turn	our	attention	to	another	test	.
和	现在	我们	将要	转动	我们的	注意力	到	其他	测试	.

现在我们将把注意力转向另一项测试。

[pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [meɪ] [ɪk'sel] [ɪn] [ðæt] .

Perhaps	some	of	the	rest	may	excel	in	that	.
也许	一些	的	这	休息	可能	Excel	在	那	.

或许其他人中有些人会在这方面表现出色。

[aɪ] [wɒnt] ['evriwʌn] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] ['veri] [best] ,

I	want	everyone	to	do	his	very	best	,
我	想	每个人	到	做	他的	非常	最好的	,

我希望每个人都能做到最好。

[ænd; ənd] [ɜːn] [mɑːrks] [ðæt] [wɪl] [help] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tendəfʊt] [klɑːs] [ænd; ənd]

and	earn	marks	that	will	help	to	take	you	out	of	the	tenderfoot	class	and
和	赚	标记	那	将要	帮助	到	拿	你	出去	的	这	嫩脚	班级	和

[meɪk] ['sekənd] - [klɑːs] [skaʊts] .

make	second	-	class	scouts	.
制作	第二	-	班级	侦察兵	.

并获得分数，帮助你从新兵班晋升为二等童子军。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv]['elmə(r)][tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɪz; ɪz][kæmp] - [meɪts] .

"	It	was	now	the	turn	of	Elmer	to	interest	his	camp	-	mates	.
"	它	曾是	现在	这	转动	的	埃尔默	到	兴趣	他的	营	-	伙伴们	.

现在轮到埃尔默去引起营友们的兴趣了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz][plænz] ,

He	had	been	looking	around	before	this	,	and	laid	his	plans	,
他	有	到过	寻找	大约	前	这	,	和	铺设	他的	计划	,

在此之前，他已经四处考察，并制定了自己的计划。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʌntʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['gʌli] ,

so	that	he	was	able	to	lead	the	entire	bunch	to	a	neighboring	gully	,
所以	那	他	曾是	有能力的	到	带领	这	全部的	束	到	一个	邻接	沟壑	,

这样他就能带领所有人到附近的一条沟壑里去。

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [mʌd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ə; eɪ] [striːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋktli]

where	in	the	soft	mud	alongside	a	stream	he	had	discovered	several	distinctly
在哪里	在	这	柔软的	泥	旁边	一个	溪流	他	有	发现	一些	明显地

['seprət] [sets] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [træks] .

separate	sets	of	animal	tracks	.
分离	套	的	动物	轨道	.

在溪流旁的松软泥土中，他发现了几组截然不同的动物足迹。

[hɪə(r)][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [mɑːkt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Here	he	pointed	out	to	them	the	marked	difference	between	the	trail	of	a
这里	他	尖	出去	到	他们	这	标记	不同之处	之间	这	踪迹	的	一个

['mʌskræt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪŋk] ,

muskrat	from	that	of	a	mink	,
麝鼠	从	那	的	一个	貂	,

在这里，他向他们指出了麝鼠和水貂的踪迹之间的显著区别。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [went] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][tu:; tə] [tel] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)]

and	even	went	so	far	as	to	tell	a	number	of	things	which	the	latter
和	甚至	去	所以	远的	作为	到	告诉	一个	数字	的	事物	哪个	这	后者

['kɔ:ʃəs] ['ænɪm(ə)l][hæd; həd] ['prɒbəbli] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [rə'vi:n] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]

cautious	animal	had	probably	done	in	his	passage	down	the	ravine	in	search	of
谨慎	动物	有	大概	完毕	在	他的	通道	向下	这	峡谷	在	搜索	的

[fu:d] .

food	.
食物	.

甚至还讲述了一些谨慎的动物在沿着峡谷向下寻找食物时可能做过的事情。

['mɪstə(r)] . [-] ['lɪsnd] ['keəfəli] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [-]

Mr	.	Garrabrant	listened	carefully	himself	,	and	nodded	[	62	]
先生	.	加拉布兰特	听着	小心	他自己	,	和	点头	[	-	]

加拉布兰特先生认真地听着，然后点了点头[62]

[ə'pru:vɪŋli] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] , [tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [laɪkt] ['ɛlmərz] [weɪ] [ɒv; əv]

approvingly	from	time	to	time	,	to	show	how	much	he	liked	Elmer's	way	of
赞许地	从	时间	到	时间	,	到	展示	如何	很多	他	喜欢	埃尔默	方式	的

['ri:zənɪŋ] .

reasoning	.
推理	.

他时不时地表示赞许，以示他对埃尔默的推理方式的欣赏。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] , [bɔɪz] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:k] ['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði]['les(ə)n][wɒz; wəz]['əʊvə(r)]

"	You	can	see	,	boys	,	"	he	remarked	finally	,	when	the	lesson	was	over
"	你	能	看	,	男孩们	,	"	他	评论	最后	,	什么时候	这	课	曾是	超过

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

for	that	occasion	,
为了	那	场合	,

“你们看到了吧，孩子们，”当那堂课结束时，他最后说道。

" [wɒt] [ə; eɪ][vɑ:st] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm]

"	what	a	vast	amount	of	mighty	interesting	information	can	be	drawn	from
"	什么	一个	广阔的	数量	的	强大的	有趣的	信息	能	是	绘制	从

[səʊ]['sɪmp(ə)l][ə; eɪ] [saɪn] [æz; əz][ðə; ði][spʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['slendə(r)] - ['bɒdid] [mɪŋk] .

so	simple	a	sign	as	the	spoor	of	a	little	slender	-	bodied	mink	.
所以	简单的	一个	符号	作为	这	痕迹	的	一个	小的	苗条	-	有形的	貂	.

“从一只体型纤细的小水貂的足迹这样简单的迹象中，我们可以获得多么大量非常有趣的信息啊！”

['elmə(r)][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [weɪz] [tu:; tə][ə; eɪ][dɒt]

Elmer	has	made	a	study	of	the	animal	,	and	knows	his	ways	to	a	dot
埃尔默	有	制成	一个	学习	的	这	动物	,	和	知道	他的	方式	到	一个	点

.

.
.

埃尔默对这种动物进行了研究，对它的习性了如指掌。

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [mɪŋk] [dɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] ,

I	think	he	described	all	that	the	mink	did	on	his	way	along	here	,
我	思考	他	描述	全部	那	这	貂	做过	在	他的	方式	沿着	这里	,

我认为他把水貂一路上的所作所为都描述了一遍。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [ə'kɜ:d] .

just	as	it	actually	occurred	.
只是	作为	它	实际上	发生	.

就像事情实际发生的那样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [di:pə(r)] [wʌn] [dɪps]['ɪntu:] [sʌtʃ] [wʊdz] - [lɔ:(r)] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] .

And	the	deeper	one	dips	into	such	woods	'	lore	,	the	more	fascinating	it	is	found	.
和	这	更深	一	蘸酱	进入	这样的	树林	-	知识	,	这	更多的	迷人	它	是	成立	.

越深入探究这片森林的传说，就越会发现它引人入胜。

[ɔːl] [əˈraʊnd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [straɪk] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] [aɪ] [æz; əz] ['diːpli]

All	around	you	are	dozens	of	things	that	strike	the	educated	eye	as	deeply
全部	大约	你	是	几十个	的	事物	那	罢工	这	受过教育	眼睛	作为	深

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,

interesting	and	worthy	of	study	,
有趣的	和	值得	的	学习	,

你周围有很多事物，在有教养的人看来，都非常有趣，值得研究。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['tendəfʊt] .

but	which	would	never	be	seen	by	the	tenderfoot	.
但	哪个	会	绝不	是	已见	经过	这	嫩脚	.

但对于新手来说，这是永远不会看到的。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃ] ['aʊə(r)] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ]

And	it	is	this	power	of	observation	that	we	wish	our	boy	scouts	to	employ
和	它	是	这	力量	的	观察	那	我们	希望	我们的	男生	侦察兵	到	采用

['kɒnstəntli] .

constantly	.
不断地	.

我们希望童子军们能够不断运用这种观察力。

[wʌns] [ðə; ði]['fiːvə(r)] [teɪks] [həʊld] , [ə; eɪ] [njuː] [laɪf]['əupənz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

Once	the	fever	takes	hold	,	a	new	life	opens	up	for	the	lover	of	Nature	.
一次	这	发烧	需要	抓住	,	一个	新的	生活	打开	向上	为了	这	情人	的	自然	.

一旦这种热情蔓延开来，热爱自然的人就会开启一段崭新的人生。

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['bizi] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] ['duːɪŋ] ['veəriəs] [θɪŋz] [ʌn'tɪl] [lʌntʃ]

"	After	that	they	busied	themselves	around	the	camp	doing	various	things	until	lunch
"	后	那	他们	忙碌	他们自己	大约	这	营	正在做	各种各样的	事物	直到	午餐

[taɪm] .

time	.
时间	.

“之后，他们忙着在营地里做各种各样的事情，直到午饭时间。”

[əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [θriː] ['riːleɪz; rɪ'leɪz] , [ɒv; əv] [tuː] [bɔɪz] [iːtʃ] ,

About	the	middle	of	the	afternoon	three	relays	,	of	two	boys	each	,
关于	这	中间	的	这	下午	三	继电器	,	的	二	男孩们	每个	,

下午中旬左右，进行了三场接力赛，每场由两名男孩组成。

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɪn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

were	sent	out	in	as	many	different	directions	.
是	发送	出去	在	作为	许多	不同的	方向	.

被派往了各个不同的方向。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] ['peɪpə(r)][ɔː(r)]['pensə(ə)l] [əˈlɒŋ] ,

They	were	not	to	take	paper	or	pencil	along	,
他们	是	不是	到	拿	纸	或者	铅笔	沿着	,

他们不得携带纸笔。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ɪm'pres] ['veəriəs] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt]

but	simply	to	try	to	impress	various	interesting	things	they	happened	to	meet
但	简单地	到	尝试	到	令人印象深刻	各种各样的	有趣的	事物	他们	发生	到	见面

[wɪð] , [əˈpɒn][ðeə(r)] ['meməriz] ,

with	,	upon	their	memories	,
和	,	之上	他们的	回忆	,

仅仅是为了将他们遇到的各种有趣的事情牢牢记住。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə]

and	after	they	had	returned	to	camp	they	would	be	given	a	chance	to
和	后	他们	有	返回	到	营	他们	会	是	给定	一个	机会	到

[nəʊt] [ðiːz] [daʊn] [ɒn]['peɪpə(r)] .

note	these	down	on	paper	.
笔记	这些	向下	在	纸	.

回到营地后，他们会有机会把这些内容记录在纸上。

[ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ] [peə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [ɪk'sel] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)]

The	one	of	each	pair	who	could	excel	in	his	description	as	to	the	number
这	一	的	每个	一对	WHO	可以	Excel	在	他的	描述	作为	到	这	数字

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [siːn] ,

and	interest	of	the	things	seen	,
和	兴趣	的	这	事物	已见	,

每对搭档中，有一位能出色地描述所见事物的数量和趣味性。

[wʊd] [rɪ'siːv] ['merɪt] [mɑːrks] .

would	receive	merit	marks	.
会	收到	优点	标记	.

会获得优异成绩。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [θriː] ['viktə] [mait] [biː; bi] ['pɪtɪd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .

And	later	on	the	three	victors	might	be	pitted	against	each	other	again	.
和	之后	在	这	三	胜利者	可能	是	凹坑	反对	每个	其他	再次	.

之后，这三位获胜者可能会再次进行对决。

[waɪl] [ðə; ði][sɪks] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['æbsənt] ,

While	the	six	boys	were	absent	,
尽管	这	六	男孩们	是	缺席的	,

六个男孩缺席期间，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)][end] ,

for	they	had	a	couple	of	hours	in	which	to	accomplish	their	end	,
为了	他们	有	一个	夫妻	的	小时	在	哪个	到	完成	他们的	结尾	,

因为他们只有几个小时的时间来完成他们的目的。

[ðəʊz] [left] [ɪn][kæmp] [faʊnd] ['plenti] [tuː; tə][duː; də] .

those	left	in	camp	found	plenty	to	do	.
那些	左边	在	营	成立	很多	到	做	.

留在营地的人有很多事可做。

[mɑːk] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [fɪlmz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spəʊzd] [ðʌs] [fɑː(r)] ,

Mark	spent	some	time	in	developing	the	films	he	had	exposed	thus	far	,
标记	花费	一些	时间	在	发展	这	电影	他	有	裸露	因此	远的	,

马克花了一些时间来冲洗他之前拍摄的胶卷。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪlaɪt] [dɪ'veləpɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .

having	a	daylight	developing	bath	along	with	him	.
拥有	一个	日光	发展	洗澡	沿着	和	他	.

和他一起享受日光浴。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [tʃɑːns] [tuː; tə]['djuːplɪkeɪt] ['eni] ['pɪktʃəz] [ðæt] , [-]

In	this	way	he	could	find	a	possible	chance	to	duplicate	any	pictures	that	,	[	63	]
在	这	方式	他	可以	寻找	一个	可能的	机会	到	复制	任何	图片	那	,	[	-	]

这样他就能找到复制任何图片的可能机会，[63]

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] [kɔːz] , [feɪld] [tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

for	some	unknown	cause	,	failed	to	do	justice	to	the	subject	.
为了	一些	未知	原因	,	失败的	到	做	正义	到	这	主题	.

由于某些未知原因，未能公正地对待这个主题。

[ɪf] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [wɜːk] , [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [wʊd] [hæv; həv]
If **he** **waited** **until** **they** **returned** **home** **to** **get** **to** **work** **,** **the** **chances** **would** **have**
如果 他 等待 直到 他们 返回 家 到 得到 到 工作 , 这 机会 会 有
[gɒn] [fər'evə(r)] .
gone **forever** **.**
已消失 永远 .

如果他等到他们回家后再去工作，机会就永远错过了。

['evribɒdi] [siːmd] ['hæpi] [bʌt; bət] [ted] [bəː'gɔin] ,
Everybody **seemed** **happy** **but** **Ted** **Burgoyne** **,**
大家 似乎 快乐的 但 泰德 伯戈因 ,

除了泰德·伯戈因之外，每个人看起来都很高兴。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gluːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs]
and **he** **went** **about** **with** **an** **expression** **of** **gloom** **on** **his** **face** **that** **of** **course**
和 他 去 关于 和 一个 表达 的 愁云 在 他的 脸 那 的 课程
[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'sjuːmd] .
may **have** **been** **assumed** **.**
可能 有 到过 假定 .

他脸上带着忧郁的表情四处走动，当然，这种表情也可能是别人装出来的。

" ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] [səʊ] , [ted] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi]
" **Didn't** **think** **you** **took** **it** **to** **heart** **so** **,** **Ted** **,** **"** **remarked** **Elmer** **,** **as** **he**
" 没有 思考 你 采取 它 到 心 所以 , 泰德 , " 评论 埃尔默 , 作为 他
[kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
confronted **the** **other** **,**
面对 这 其他 ,

“没想到你这么放在心上，泰德，”埃尔默一边说着，一边质问对方。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪ] - [æt; ət] - [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzɪli] [dɪ'beɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['kwestʃən]
while **the** **rest** **of** **the** **stay** **-** **at** **-** **homes** **were** **busily** **debating** **some** **question**
尽管 这 休息 的 这 停留 - 在 - 房屋 是 忙碌地 辩论 一些 问题
[nɪə(r)] [ðə; ði] [kæmp] ['faɪə(r)] .
near **the** **camp** **fire** **.**
靠近 这 营 火 .

而其他宅在家里的人们则在篝火旁忙着讨论一些问题。

" [əʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['skaʊlɪŋ] [wʌn] , [dɪs'kɒnsələtli] ;
" **Oh** **!** **"** **exclaimed** **the** **scowling** **one** **,** **disconsolately** **;**
" 哦 ! " 惊呼 这 皱眉 一 , 沮丧地 ;

“哦！”那个愁眉苦脸的人沮丧地叫道；

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [maɪ] [tʃɑːns] [ɪn] [ðæt] ['bluːmɪŋ] [əʊld] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
" **it** **ain't** **about** **losing** **my** **chance** **in** **that** **blooming** **old** **competition** **,**
" 它 不是 关于 输 我的 机会 在 那 盛开 老的 竞赛 ,

“这跟失去参加那场该死的比赛的机会无关，”

[baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [mɪθɛlf] [ɪn] [ðə; ði] - !
by **falling** **all** **over** **mythelf** **in** **the** **thtart** **!**
经过 坠落 全部 超过 自我 在 这 - !

在那个地方摔得我满身是伤！

[əʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦！

[nəʊ] , [ðæt] - ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɪt] , [bɪkɔθ] [juː; jʊ] [ðiː] ,
no **,** **that** **doethn't** **bother** **me** **one** **little** **bit** **,** **becauth** **you** **thee** **,**
不 , 那 - 打扰 我 一 小的 少量 , 因为 你 你 ,

不，那丝毫不会困扰我，因为你，你，

[ai][dʒʌst] [nju:] [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [ə'genst] - [ə; eɪ]['hʌslə(r)] [æz; əz] [lɪl] ['ɑ:rθə] . "

I	just	knew	I	had	no	chance	against	thuch	a	hustler	as	Lil	Artha	.	"
我	只是	知道	我	有	不	机会	反对	-	一个	骗子	作为	莉莉	阿尔塔	.	"

我知道我根本不可能战胜像 Lil Artha 这样狡猾的家伙。

" [ðen] [jɔ:(r); jə(r)] ['brekfəst] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˌdisə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] , " [pə'sistid] ['elmə(r)] ,

"	Then	your	breakfast	must	have	disagreed	with	you	,	"	persisted	Elmer	,
"	然后	你的	早餐	必须	有	不同意	和	你	,	"	持续	埃尔默	,

“那一定是你的早餐让你不舒服了，”埃尔默继续说道。

" [ðəʊ] [ɪts] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ai]['evə(r)] [nju:] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [wi:k] ['stʌmək] , [ted] . "

"	though	it's	the	first	time	I	ever	knew	you	had	a	weak	stomach	,	Ted	.	"
"	尽管	它是	这	第一的	时间	我	曾经	知道	你	有	一个	虚弱的	胃	,	泰德	.	"

“虽然这是我第一次知道你肠胃不好，泰德。”

" [jʊr; jər] [ə'weɪ] [ɒf] [ə'gen] , ['pɑ:tnə(r)] , " ['grʌmbld] [ted] .

"	You're	away	off	again	,	partner	,	"	grumbled	Ted	.
"	你是	离开	离开	再次	,	伙伴	,	"	咕哝	泰德	.

“你又跑路了，伙计，”泰德抱怨道。

" [fækt][aɪθ] , [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [tru:θ] [naʊ] , [laɪk] ['evri] [gʊd] [skaʊt] [ɔ:t] [tu:; tə][du:; də] ,

"	Fact	ith	,	to	tell	the	honest	truth	now	,	like	every	good	scout	ought	to	do	,
"	事实	ith	,	到	告诉	这	诚实的	真相	现在	,	喜欢	每一个	好的	侦察	应该	到	做	,

“事实上，现在我要像每个优秀的童子军那样，实话实说，

[jʊr; jər] [ɔ:l] [tu:] [pleɪgd] ['helθi] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [tu:; tə] - [ˌem 'i:] , - [wɒt] . "

you're	all	too	plagued	healthy	a	bunch	to	thuit	me	,	that'th	what	.	"
你是	全部	也	饱受困扰	健康	一个	束	到	-	我	,	-	什么	.	"

你们这群人太健康了，根本没法理解我，就是这样。

" [wʌts] [ðæt] — ['helθi] ? " [ri'mɑ:k] ['elmə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [feɪnt] [grɪn] [bɪ'gæn][tu:; tə]

"	What's	that	—	healthy	?	"	remarked	Elmer	,	and	then	a	faint	grin	began	to
"	是什么	那	—	健康	?	"	评论	埃尔默	,	和	然后	一个	头晕的	咧嘴笑	开始	到

[kri:p] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

creep	over	his	face	,
潜行者	超过	他的	脸	,

“那是什么——健康吗？”埃尔默说道，然后他的脸上开始浮现出一丝淡淡的笑容。

[æz; əz][hi:; hi] [kɔ:t] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] .

as	he	caught	on	to	the	meaning	of	the	words	.
作为	他	捕捉	在	到	这	意义	的	这	字	.

当他领会了这些话的意思之后。

" [əʊ] ! [ai] [si:] [naʊ] ; [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] [dʒʌst][set][ɒn] ['du:ɪŋ] [gʊd] [tu:; tə] ['ʌðə(r)z] , [eɪnt] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	Oh	!	I	see	now	;	your	heart's	just	set	on	doing	good	to	others	,	ain't	it	?
"	哦	!	我	看	现在	;	你的	心脏的	只是	放	在	正在做	好的	到	其他的	,	不是	它	?

“哦！我明白了；你一心只想为别人做好事，是吗？”

[ju:; jʊ] [dri:m] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] [ʌp] [kʌts] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] ['su:ðɪŋ] ['lɪnəmənt] [ɒn] ['bru:zɪz] .

You	dream	of	binding	up	cuts	,	and	putting	soothing	liniment	on	bruises	.
你	梦	的	结合	向上	削减	,	和	推杆	舒缓	擦剂	在	瘀伤	.

你梦想着包扎伤口，给瘀伤涂抹舒缓的药膏。

[ænd; ənd][səʊ][fɑ:(r)] , [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [tu:; tə] [fɔ:l] [daʊn]

And	so	far	,	not	one	of	the	boys	has	had	the	kindness	to	fall	down
和	所以	远的	,	不是	一	的	这	男孩们	有	有	这	仁慈	到	落下	向下

[ðə; ði] [rɒks] ,

the	rocks	,
这	岩石	,

到目前为止，还没有哪个男孩好心从岩石上摔下去。

[kʌt] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði][æks] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hedeɪk] .

cut	himself	with	the	ax	,	or	even	get	such	a	silly	thing	as	a	headache	.
切	他自己	和	这	斧头	,	或者	甚至	得到	这样的	一个	愚蠢的	事物	作为	一个	头痛	.

他可能会被斧头砍伤，甚至可能只是头疼这种小毛病。

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] , [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ted] ! "

It's	a	shame	,	that's	what	it	is	,	Ted	!	"
它是	一个	耻辱	,	那就是	什么	它	是	,	泰德	!	"

真是可惜，就是这样，泰德!

" [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [pəʊk] [fʌn] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] , " ['grʌmbld] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['sɜːdʒən] ,

"	Well	,	you	can	poke	fun	all	you	want	,	"	grumbled	the	would	-	be	surgeon	,
"	出色地	,	你	能	戳	乐趣	全部	你	想	,	"	咕哝	这	会	-	是	外科医生	,

“好吧，你想怎么取笑都行，”这位想成为外科医生的人咕哝道。

[wɪð] [æn; ən] ['ɒbstɪnət] [ʃeɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [-]

with	an	obstinate	shake	of	his	head	,	[	64	]
和	一个	顽固	摇	的	他的	头	,	[	-	]

他固执地摇了摇头[64]

" [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] - [gɒn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] - [ɒv; əv]

"	but	after	a	fellowth	gone	to	all	the	trouble	to	lay	in	a	thtock	of
"	但	后	一个	-	已消失	到	全部	这	麻烦	到	躺	在	一个	-	的

['medsn; 'medɪsn] ,

medicine	,
药品	,

但是，一个人费尽周折躺在药仓里之后，

[ænd; ənd] ['stʌdid] [ʌp] [ɒn] [kʌts] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] [ænd; ənd][ɔːl] - [θɪŋz] [tɪl] [hiː; hi][dʒʌst] [fiːlz]

and	studied	up	on	cuts	and	bruises	and	all	thuch	things	till	he	just	feels
和	研究	向上	在	削减	和	瘀伤	和	全部	-	事物	直到	他	只是	感觉

['brɪslɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['væljuəb(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

bristling	all	over	with	valuable	knowledge	,
竖起的	全部	超过	和	有价值的	知识	,

他钻研了各种割伤、擦伤以及所有相关的知识，直到他感觉自己浑身充满了宝贵的知识。

- [miːn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə] [teɪk] - [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['preʃəs] ['fɪŋgəz]

it'th	mean	of	the	fellowth	to	take	thuch	good	care	of	their	precious	fingers
-	意思是	的	这	-	到	拿	-	好的	关心	的	他们的	宝贵的	手指

[ænd; ənd] [təʊz] .

and	toes	.
和	脚趾	.

这说明这个人非常爱惜自己珍贵的手指和脚趾。

[wɒt] [-] [sə'pəʊz] [aɪm]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - , [ɪf] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [draʊt]

What	d'ye	suppose	I'm	going	to	do	for	a	thubject	,	if	this	awful	drought
什么	染料	认为	我是	去	到	做	为了	一个	-	,	如果	这	可怕	干旱

[kiːpθ] [ɒn] ?

keepth	on	?
保持	在	?

如果这场可怕的旱灾持续下去，你觉得我会写些什么呢?

[waɪ] , [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌfɔː'tiːn] [waɪld] [bɔɪz] ['evə(r)] [kept] [tə'geðə(r)] [ðəʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,

Why	,	I	don't	believe	fourteen	wild	boys	ever	kept	together	tho	long	before	,
为什么	,	我	不	相信	十四	荒野	男孩们	曾经	保留	一起	虽然	长的	前	,

为什么？我不相信十四个野孩子能一直待在一起，即使很久以前是这样。

[wɪˈðaʊt] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˈhæpənɪŋ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [paɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ɒv; əv] [maɪ]

without	**lots**	**of**	**things**	**happening**	**that**	**would**	**be**	**just**	**pie**	**for**	**a**	**fellow**	**of**	**my**
没有	很多	的	事物	发生	那	会	是	只是	馅饼	为了	一个	同伴	的	我的

[bɪld] .

build	**.**
建造	.

如果没有很多事情发生，那对于我这种体格的人来说就只是一块馅饼而已。

[naʊ] —

Now	**—**
现在	—

现在-

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌlæmenˈteɪʃənz] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ted] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [æt; ət]

"	**But**	**the**	**lamentations**	**of**	**poor**	**Dr**	**.**	**Ted**	**were**	**interrupted**	**at**
"	但	这	哀歌	的	贫穷的	博士	.	泰德	是	中断	在

[ðɪs] [pɔɪnt] ,

this	**point**	**,**
这	观点	,

但可怜的泰德医生的哀叹声这时被打断了。

[səʊ] [ˈelmə(r)] [ˈnevə(r)] [ˈriːəli] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [went] ,

so	**Elmer**	**never**	**really**	**knew**	**just**	**how**	**far**	**the**	**matter**	**went**	**,**
所以	埃尔默	绝不	真的	知道	只是	如何	远的	这	事情	去	,

所以埃尔默始终不知道事情究竟发展到了什么地步。

[ɔː(r)] [ɪf] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [dʒəʊk] .

or	**if**	**after**	**all**	**it**	**were**	**a**	**joke**	**.**
或者	如果	后	全部	它	是	一个	开玩笑	.

或者，如果这一切都只是个玩笑的话。

[ˈtəʊbi] [dʒəunz] [hæd; həd] [spræŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [ɪkˈsaɪtmənt] ,

Toby	**Jones**	**had**	**sprang**	**to**	**his**	**feet**	**,**	**showing**	**the**	**utmost**	**excitement**	**,**
托比	琼斯	有	弹簧	到	他的	脚	,	显示	这	极致	激动	,

托比·琼斯激动地跳了起来，脸上洋溢着极度的兴奋。

[ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [əˈraʊnd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈsʌd(ə)nli] [sæt] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [wɑːsps] [nest] .

and	**dancing**	**around**	**as**	**though**	**he**	**had**	**suddenly**	**sat**	**upon**	**a**	**wasp's**	**nest**	**.**
和	跳舞	大约	作为	尽管	他	有	突然	卫星	之上	一个	黄蜂的	巢	.

他像突然坐到黄蜂窝一样，在地上跳来跳去。

" [wɒt] [eɪlz] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] ? " [riˈmɑːk] [ˈelmə(r)] ;

"	**What**	**ails**	**the**	**fellow**	**?**	**"**	**remarked**	**Elmer**	**;**
"	什么	疾病	这	同伴	?	"	评论	埃尔默	;

“这人怎么了？”埃尔默问道；

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpɔɪntɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

"	**he**	**seems**	**to**	**be**	**pointing**	**up**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**mountain**	**,**
"	他	似乎	到	是	指向	向上	在	这	顶部	的	这	山	,

他似乎在指着山顶，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ðeə(r)] .

as	**if**	**he**	**saw**	**something**	**there**	**.**
作为	如果	他	锯	某物	那里	.

仿佛他看到了什么。

[wel] , [ai] [dɪˈkleə(r)] , [ɪf] [ðæt] [ˈdʌznt] [dʒʌst] [biːt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [naʊ] ;

Well	**,**	**I**	**declare**	**,**	**if**	**that**	**doesn't**	**just**	**beat**	**the**	**Dutch**	**now**	**;**
出色地	,	我	宣布	,	如果	那	不	只是	打	这	荷兰语	现在	;

我敢说，如果这还不能打败荷兰人的话；

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['təʊbi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz][waɪld]['əʊvə(r)][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] ,

and	to	think	that	it	was	Toby	,	the	boy	who	is	wild	over	aviation	,
和	到	思考	那	它	曾是	托比	,	这	男生	WHO	是	荒野	超过	航空	,

想想看，那竟然是托比，那个痴迷航空的男孩！

[huː] [fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] " ; [ænd; ənd] ['miːnwaɪl] ['təʊbi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [ʃriːk]

who	first	discovered	it	"	;	and	meanwhile	Toby	had	found	his	voice	to	shriek
WHO	第一的	发现	它	"	;	和	同时	托比	有	成立	他的	嗓音	到	尖叫

:
:
:

谁第一个发现了它"；与此同时，托比也开始尖叫起来：

" [ə; eɪ] [bə'luːn] !

"	A	balloon	!
"	一个	气球	!

“一个气球！”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bə'luːn] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['feloʊz] ?

look	at	the	balloon	,	would	you	,	fellows	?
看	在	这	气球	,	会	你	,	伙伴们	?

伙计们，看看那个气球！

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [daʊn] [hɪə(r)]['ɪntuː][maɪ] ['hʌŋgri] [ɑːmz] !

And	she's	coming	right	down	here	into	my	hungry	arms	!
和	她是	未来	正确的	向下	这里	进入	我的	饥饿的	武器	!

她正径直走向我饥渴的怀抱！

[əʊ] ! ['glɔːri] !

Oh	!	glory	!
哦	!	荣耀	!

哦！荣耀！

[sʌtʃ] [greɪt] [lʌk] ! " [-]

such	great	luck	!	"	[	65	]
这样的	伟大的	运气	!	"	[	-	]

真是太幸运了！[65]

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] [lɒst] [skaɪ] ['trævələ] .

THE	LOST	SKY	TRAVELER	.
这	丢失的	天空	游客	.

失落的天空旅行者。

[hɑːf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] ,

Half	a	dozen	boys	started	to	cry	out	at	once	,
一半	一个	打	男孩们	开始	到	哭	出去	在	一次	,

六个男孩同时开始哭喊起来，

[æz; əz] [ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['bʌlki] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['set(ə)lɪŋ]

as	they	stared	at	the	great	bulky	object	that	was	apparently	settling
作为	他们	凝视	在	这	伟大的	笨重	目的	那	曾是	显然	安顿

[daʊn] ,

down	,
向下	,

他们盯着那个似乎正在稳定下来的巨大笨重物体，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'bʌv] .

after	passing	around	a	spur	of	the	mountain	above	.
后	通过	大约	一个	刺	的	这	山	多于	.

绕过上方山峰的一条支脉后。

" [ʃiːz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] , ['feloʊz] ! " ['ʃaʊtɪd] [wʌn] .

"	She's	coming	right	at	us	,	fellows	!	"	shouted	one	.
"	她是	未来	正确的	在	我们	,	伙伴们	!	"	喊叫	一	.

“伙计们，她正朝我们冲过来呢！”其中一人喊道。

" [eɪnt] [ðæt] [ə; eɪ]['paɪlət] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bɑːskɪt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] ['sekənd] .

"	Ain't	that	a	pilot	hanging	to	the	old	basket	?	"	demanded	a	second	.
"	不是	那	一个	飞行员	绞刑	到	这	老的	篮子	?	"	要求	一个	第二	.

“那是不是有个飞行员挂在旧吊篮上？”第二个人问道。

" ['nɪksi][ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] , ['dʒæspə(r)] .

"	Nixy	it	ain't	,	Jasper	.
"	尼克西	它	不是	,	碧玉	.

“那可不是尼克西，贾斯珀。”

[gəʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['glɑːsɪz] , [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['betə(r)] .

Go	get	your	glasses	,	so	you	can	see	better	.
去	得到	你的	眼镜	,	所以	你	能	看	更好的	.

去配副眼镜，这样你就能看得更清楚了。

[ðæt] ['bɑːskɪt] [ɪz] [plʌm] ['empti] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .

That	basket	is	plumb	empty	,	and	that's	a	fact	.
那	篮子	是	垂直	空的	,	和	那就是	一个	事实	.

那个篮子是空的，这是事实。

[ðə; ði] ['bæli] [əʊld] [bə'luːnz] [dɪ'zɜːtɪd] , [bɔɪz] !

The	bally	old	balloon's	deserted	,	boys	!
这	巴利	老的	气球的	荒凉的	,	男孩们	!

伙计们，那只破旧的热气球已经空无一人了！

" [lɪl] ['ɑːrθə] [dɪ'kleəd] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'tɪkjələli]

"	Lil	Artha	declared	,	and	as	he	was	known	to	have	particularly
"	莉莉	阿尔塔	声明	,	和	作为	他	曾是	已知	到	有	特别

['trʌstwɜːði] ['vɪʒn] ,

trustworthy	vision	,
值得信赖的	想象	,

“小阿尔萨宣称，而众所周知，他的视力特别可靠，”

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .

the	balance	of	the	group	accepted	his	word	as	the	right	thing	.
这	平衡	的	这	团体	公认	他的	单词	作为	这	正确的	事物	.

小组中的其他人都认为他的话是正确的。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [bə'luːn] [hæd; həd] [biːn] ['stedəli] ['luːzɪŋ] [gæs][ɒv; əv] [leɪt] ,

Apparently	the	balloon	had	been	steadily	losing	gas	of	late	,
显然	这	气球	有	到过	稳步	输	气体	的	晚的	,

显然，这个气球最近一直在持续漏气。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [bæg][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'læpst] [lʊk] .

for	the	enormous	bag	had	a	collapsed	look	.
为了	这	巨大的	包	有	一个	倒塌	看	.

因为那个巨大的包看起来塌陷了。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈgɒtn] [ˈɪntuː][sʌm; səm][ˈsɜːkjələ(r)] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)] , [wʌns] [bɪˈjɒnd]
It **seemed** **to** **have** **gotten** **into** **some** **circular** **current** **of** **air** **,** **once** **beyond**
它 似乎 到 有 获得 进入 一些 圆 当前的 的 空气 , 一次 超过
[ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
the **mountain** **,**
这 山 ,

它似乎在翻过山之后就进入了某种环形气流中。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [kept] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ˈspaɪrəlz] , [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ˈdrɒpɪŋ] [ˈsləʊli] [bʌt; bət] [ˈpɒzətɪvli]
for **it** **kept** **moving** **around** **in** **spirals** **,** **all** **the** **time** **dropping** **slowly** **but** **positively**
为了 它 保留 移动 大约 在 螺旋 , 全部 这 时间 下降 缓慢地 但 积极地
.
:
.

因为它一直在螺旋式运动，一直缓慢但积极地下降。

[səʊ] [ðæt] [ənˈles] [ə; eɪ] [njuː] [briːz] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
So **that** **unless** **a** **new** **breeze** **caught** **it** **,**
所以 那 除非 一个 新的 微风 捕捉 它 ,

所以，除非有新的微风吹来，

[ðə; ði] [tʃɑːns] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈæktʃuəli] [əˈlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
the **chance** **seemed** **to** **be** **that** **it** **would** **actually** **alight** **on** **the** **shore** **of** **the**
这 机会 似乎 到 是 那 它 会 实际上 点燃 在 这 支撑 的 这
[leɪk] ,
lake **,**
湖 ,

它很有可能真的会降落在湖岸边。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
close **to** **the** **camp** **.**
关闭 到 这 营 .

靠近营地。

" [get] [ˈredi] [tuː; tə][mæn][ðə; ði] [boʊts] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] , [bɔɪz] !
" **Get** **ready** **to** **man** **the** **boats** **if** **it** **falls** **in** **the** **lake** **,** **boys** **!**
" 得到 准备好 到 男人 这 船 如果 它 瀑布 在 这 湖 , 男孩们 !

“伙计们，如果它掉进湖里，就准备好登上小船！”

" [kɔːld] [ˈmɪstə(r)] . [-] ,
" **called** **Mr** **.** **Garrabrant** **,**
" 称为 先生 . 加拉布兰特 ,

“我叫加拉布兰特先生，

[huː] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bəˈluːn] [mʌst; məst][biː; bi] [wɜːθ] [kənˈsɪdərəb(ə)l][tuː; tə]
who **recognized** **the** **fact** **that** **such** **a** **balloon** **must** **be** **worth** **considerable** **to**
WHO 认可 这 事实 那 这样的 一个 气球 必须 是 值得 大量 到
[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [truːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈsælvɪdʒ] ,
his **little** **troop** **in** **the** **way** **of** **salvage** **,**
他的 小的 部队 在 这 方式 的 打捞 ,

他意识到，对于他的小队来说，这样的气球在打捞方面一定很有价值。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [ˈsɪŋkɪŋ]
and **was** **determined** **to** **do** **what** **he** **could** **to** **save** **it** **from** **sinking**
和 曾是 决定 到 做 什么 他 可以 到 节省 它 从 下沉
[aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] . [-]
out **of** **sight** **.** **[** **66** **]**
出去 的 视线 . [-]

他决心尽一切努力阻止它沉入海底。[66]

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][drɒp][ɒn][ðə; ði] ['pebli] [biːtʃ] .

But	in	the	end	it	managed	to	drop	on	the	pebbly	beach	.
但	在	这	结尾	它	管理	到	降低	在	这	卵石状	海滩	.

但最终它还是落在了鹅卵石海滩上。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [kə'læpst] [gæs][bæg][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪg'zjuːbərənt]['təʊbi][dʒəunz] ,

The	very	first	to	touch	the	collapsed	gas	bag	was	the	exuberant	Toby	Jones	,
这	非常	第一的	到	触碰	这	倒塌	气体	包	曾是	这	旺盛	托比	琼斯	,

第一个触摸塌陷气囊的是兴高采烈的托比·琼斯。

[waɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['hæpənɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] .

wild	with	delight	over	this	remarkable	happening	that	had	come	to	him	.
荒野	和	喜	超过	这	卓越	发生	那	有	来	到	他	.

他为这件发生在他身上的非凡之事欣喜若狂。

" [aɪ] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][ðə; ði]

"	I	claim	it	by	right	of	discovery	,	and	the	first	to	lay	a	hand	on	the
"	我	宣称	它	经过	正确的	的	发现	,	和	这	第一的	到	躺	一个	手	在	这

[bə'luːn] !

balloon	!
气球	!

“我声称我拥有发现权，我是第一个摸到气球的人！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

"	he	shouted	,
"	他	喊叫	,

他喊道：“

[æz; əz][hiː; hi] ['fɒndli] [ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] [mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][eə(r)]['ves(ə)l]

as	he	fondly	ran	his	fingers	along	the	strong	material	of	which	the	air	vessel
作为	他	深情地	跑	他的	手指	沿着	这	强的	材料	的	哪个	这	空气	血管

[wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] .

was	constructed	.
曾是	建造	.

他深情地用手指抚摸着构成飞行器的坚固材料。

" [weə(r)] [ɒn] [ɜːθ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]

"	Where	on	earth	could	it	have	come	from	?	"	more	than	one	of	the	boys
"	在哪里	在	地球	可以	它	有	来	从	?	"	更多的	比	一	的	这	男孩们

[ɑːskt] ,

asked	,
问	,

“这到底是从哪儿来的？”不止一个男孩问道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [gɜːθ] [ɒv; əv] ['sɪlkən] [klɒθ] [wɪð] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] .

as	they	surveyed	the	immense	girth	of	silken	cloth	with	wondering	eyes	.
作为	他们	调查	这	巨大	周长	的	丝	布	和	好奇	眼睛	.

他们用惊奇的目光打量着那巨大的丝绸布料。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['sɜːkəs]['əʊvə(r)][æt; ət] ['wɔːrənˌdeɪl] , " [ə'naʊnst] [ted] .

"	There's	a	circus	over	at	Warrendale	,	"	announced	Ted	.
"	有	一个	马戏团	超过	在	沃伦代尔	,	"	宣布	泰德	.

“沃伦代尔那边有个马戏团，”泰德宣布道。

" [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ][wɪnd] [stɔːm] , [ɔː(r)] [els] [bʌkt] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)]

"	Perhaps	she	broke	away	from	there	in	a	wind	storm	,	or	else	bucked	the	aviators
"	也许	她	打破	离开	从	那里	在	一个	风	风暴	,	或者	别的	反抗	这	飞行员

[aʊt] .

out	.
出去	.

“或许她是在一场风暴中脱离了那里，或者把飞行员甩了出去。”

[hwjuː] ! [θɪŋk] [ɒv; əv] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] !
Whew ! think of tumbling down hundreds of feet !
呼！ ！ 思考 的 翻滚 向下 数百 的 脚 ！

哇！想想从几百英尺高的地方摔下来！

[ges] [ai] ['kʊd(ə)nt] - [ə; eɪ] - [biːn] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [juːz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ,
Guess I couldn't ' a ' been of much use around there ,
猜测 我 不能 - 一个 - 到过 的 很多 使用 大约 那里 ,

看来我在那边也帮不上什么忙。

[ɪf] [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] ['nævəˌgetər] ; [ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] ['pɪti] ,
if that's what happened to the air navigators ; the more the pity ,
如果 那就是 什么 发生 到 这 空气 导航员 ; 这 更多的 这 遗憾 ,

如果空中导航员们真的遭遇了这样的事，那就太可惜了。

" [ænd; ənd] [ted] ['æktʃuəli] [lʊkt] [ˌdɪskən'tentɪd] , [æz; əz] [ðəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnəti]
" and Ted actually looked discontented , as though another golden opportunity
" 和 泰德 实际上 看起来 不满 , 作为 尽管 其他 金的 机会
[hæd; həd] [slɪpt] [pɑːst] [hɪm] .
had slipped past him .
有 滑倒了 过去的 他 .

“泰德看起来很不高兴，好像又一次绝佳的机会从他身边溜走了。”

" [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ges] , [ted] , " [riˈmɑːk] ['elmə(r)] ;
" Sounds like a good guess , Ted , " remarked Elmer ;
" 声音 喜欢 一个 好的 猜测 , 泰德 , " 评论 埃尔默 ;

“听起来猜得不错，泰德，”埃尔默说道；

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪli] . "
" but there happen to be several things to knock it silly . "
" 但 那里 发生 到 是 一些 事物 到 敲 它 愚蠢的 . "

“但恰好有几点足以让它显得荒谬可笑。”

" [æz; əz] [wɒt] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [legz] , [huː] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə]
" As what ? " demanded the boy with the long legs , who always wanted to
" 作为 什么 ? " 要求 这 男生 和 这 长的 腿 , WHO 总是 通缉 到
[biː; bi] [ʃəʊn] .
be shown .
是 所示 .

“当什么？”那个长腿男孩问道，他总是想被人展示。

" [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] ['wɔːrənˌdeɪl] [laɪz] , [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
" For instance , you know where Warrendale lies , off to the east from here ,
" 为了 实例 , 你 知道 在哪里 沃伦代尔 谎言 , 离开 到 这 东方 从 这里 ,

“例如，你知道沃伦代尔在哪里吗？它就在这以东的地方。”

" [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [ɪk'spleɪnd] , [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [wei] ['pɒsəb(ə)l] ,
" the scout leader explained , in the most accommodating way possible ,
" 这 侦察 领导者 解释 , 在 这 最多 适应性强 方式 可能的 ,

童子军领队尽可能委婉地解释道：

" [waɪl] [ðɪs] [θɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] !
" while this thing must have come from the west !
" 尽管 这 事物 必须 有 来 从 这 西方 !

“而这东西一定是来自西方的！”

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][seɪl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [ʌp] [ðeə(r)] ,
You saw it sail over the mountain up there ,
你 锯 它 帆 超过 这 山 向上 那里 ,

你看到它飞过那座山了。

[ænd; ənd] [wɪv] [biːn] ['hævɪŋ] ['kɒnstənt] [west] [wɪndz; waɪndz][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .

and	we've	been	having	constant	west	winds	for	several	days	now	.
和	我们已经	到过	拥有	持续的	西方	风	为了	一些	天	现在	.

而且这几天一直刮着西风。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [səʊ] , ['mɪstə(r)] . [-] ? "

Isn't	that	so	,	Mr	.	Garrabrant	?	"
不是	那	所以	,	先生	.	加拉布兰特	?	"

难道不是吗，加拉布兰特先生?

" ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

"	Every	word	of	it	,	Elmer	,	"	replied	the	gentleman	,
"	每一个	单词	的	它	,	埃尔默	,	"	回复	这	绅士	,

“每一个字都是真的，埃尔默，”那位先生回答道。

[huː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] [wen] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [waɪd] - [ə'weɪk] [skaʊt]

who	was	never	happier	than	when	listening	to	this	wide	-	awake	scout
WHO	曾是	绝不	更快乐	比	什么时候	聆听	到	这	宽的	-	醒	侦察

[səb'stænʃieit] [hɪz; ɪz] [kleɪm] .

substantiating	his	claim	.
证实	他的	宣称	.

最让他高兴的莫过于聆听这位警觉的侦察兵证实他的说法。

" [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hɪrz] [ə; eɪ] [neɪm] [səʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'luːn] — [rɪ'pʌblɪk] ! [siːm] [tuː; tə]

"	And	besides	,	here's	a	name	sewed	to	the	balloon	—	Republic	!	Seems	to
"	和	除了	,	这里是	一个	姓名	缝制的	到	这	气球	—	共和国	!	似乎	到

[ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ,

me	,	sir	,
我	,	先生	,

“而且，气球上还缝着一个名字——共和国！在我看来，先生，

[aɪv] [siːn] [ðæt] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

I've	seen	that	name	before	.
我已经	已见	那	姓名	前	.

我以前见过这个名字。

[ən'les] [-]

Unless	[	67	]
除非	[	-	]

除非[67]

[aɪm] [ə'weɪ] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][gæs][bægz] ['entəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɒŋ] - ['dɪstəns]

I'm	away	off	it	was	one	of	the	big	gas	bags	entered	for	that	long	-	distance
我是	离开	离开	它	曾是	一	的	这	大的	气体	包	进入	为了	那	长的	-	距离

[ɪn'djʊərəns] [reɪs] ,

endurance	race	,
耐力	种族	,

我当时离比赛很远，它是参加那场长距离耐力赛的众多参赛选手之一。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ɒf] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ɔː(r)] ['sʌmweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

which	was	to	come	off	away	out	in	St	.	Louis	,	or	somewhere	along	the
哪个	曾是	到	来	离开	离开	出去	在	英石	.	路易斯	,	或者	某处	沿着	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] . "

Mississippi	River	.	"
密西西比州	河	.	"

它将在圣路易斯附近，或者密西西比河沿岸的某个地方脱轨。

" [əʊ] ! [maɪ] , [dʒʌst][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['feloʊz] ! " [gɑːspt] ['təʊbi] ,

"	Oh	!	my	,	just	to	think	of	it	,	fellows	!	"	gasped	Toby	,
"	哦	!	我的	,	只是	到	思考	的	它	,	伙伴们	!	"	倒吸一口气	托比	,

“哦！我的天哪，伙计们，想想都觉得可怕！”托比喘着气说。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['feəli] [ə'gləʊ] [wɪð] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [dɪ'laɪt] ,

his	face	fairly	aglow	with	overwhelming	delight	,
他的	脸	相当	闪耀	和	压倒	喜	,

他脸上洋溢着难以抑制的喜悦，容光焕发。

[waɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['fɒnd(ə)l][ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'læpsəbl] [bə'luːn] [wɒz; wəz]

while	he	continued	to	fondle	the	material	of	which	the	collapsible	balloon	was
尽管	他	持续	到	挚	这	材料	的	哪个	这	可折叠的	气球	曾是

[kən'strʌktɪd] ,

constructed	,
建造	,

他一边继续抚摸着构成可折叠气球的材料，

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['ɔːlməʊst] ['wəːʃɪp] [ðə; ði] [seɪm] .

as	though	he	might	be	almost	worshiping	the	same	.
作为	尽管	他	可能	是	几乎	敬拜	这	相同的	.

仿佛他近乎是在膜拜同一个东西。

" [waɪ] , [ðæts] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ! " [dɪ'kleəd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'kredjələs]

"	Why	,	that's	hundreds	and	hundreds	of	miles	away	!	"	declared	another	incredulous
"	为什么	,	那就是	数百	和	数百	的	英里	离开	!	"	声明	其他	难以置信

[wʌn] .

one	.
一	.

“哎呀，那可是几百英里远的地方啊！”另一个人难以置信地说道。

" [doʊnt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ə; eɪ] [bə'luːn] [kʊd; kəd] [seɪl] [ðæt] [fɑː(r)] ?

"	Don't	seem	possible	,	does	it	,	that	a	balloon	could	sail	that	far	?
"	不	似乎	可能的	,	做	它	,	那	一个	气球	可以	帆	那	远的	?

“气球能飞那么远，这似乎不太可能，对吧？”

" [ə; eɪ] [θɜːd] [hæd; həd] [ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] , [wen] ['təʊbi] [tɜːnd] [ə'pɒn] [hɪm] ['ɪnstəntli] ,

"	a	third	had	the	temerity	to	remark	,	when	Toby	turned	upon	him	instantly	,
"	一个	第三	有	这	鲁莽	到	评论	,	什么时候	托比	转向	之上	他	即刻	,

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

“第三个人竟敢插嘴，托比立刻转过身来对他说：”

" [seɪ] , [juː; jʊ] [doʊnt] [riːd] [ðə; ði] ['peɪpəz] , [duː; də] [juː; jʊ] ?

"	Say	,	you	don't	read	the	papers	,	do	you	?
"	说	,	你	不	读	这	文件	,	做	你	?

“你说，你不看报纸吧？”

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪd] [jʊd] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['drɪftɪŋ] [reɪs] [ə; eɪ] [bə'luːn] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [wɪ'ðaʊt]

If	you	did	you'd	know	that	in	a	drifting	race	a	balloon	went	all	the	way	without
如果	你	做过	你会	知道	那	在	一个	漂流	种族	一个	气球	去	全部	这	方式	没有

['tʌtʃɪŋ] [graʊnd] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ʌp] ['ɪntuː] [njuː] ['ɪŋglənd] ,

touching	ground	from	St	.	Louis	up	into	New	England	,
接触	地面	从	英石	.	路易斯	向上	进入	新的	英格兰	,

如果你了解的话，就会知道在一次漂移比赛中，一个热气球从圣路易斯一路飞到新英格兰，全程都没有落地。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [pɑːst] ['əʊvə(r)]['ɪntuː]['kænədə] [ə'weɪ] [ʌp] [ə'bʌv] [kwɪ'bek] , [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .

while	another	passed	over	into	Canada	away	up	above	Quebec	,	and	won	the	race	.
尽管	其他	通过了	超过	进入	加拿大	离开	向上	多于	魁北克	,	和	韩元	这	种族	.

而另一匹马则飞越魁北克北部进入加拿大，赢得了比赛。

['ʌðə(r)z] [fel] [nɪə(r)]['bɔːltɪmɔː(r)] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .

Others	fell	near	Baltimore	,	and	such	places	.
其他的	跌倒	靠近	巴尔的摩	,	和	这样的	地方	.

其他人则在巴尔的摩附近等地阵亡。

[ðeə(r)] [kænt] [biː; bi] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] ,

There	can't	be	any	doubt	about	it	,	boys	,
那里	不能	是	任何	怀疑	关于	它	，男孩们		，

这一点毋庸置疑，孩子们。

[ðɪs] ['wɒndərə(r)] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

this	wanderer	has	drifted	all	the	way	from	the	old	Mississippi	.
这	流浪者	有	漂移	全部	这	方式	从	这	老的	密西西比州	.

这个流浪者一路漂泊，从古老的密西西比河漂流而来。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kruːˌ] ?

But	whatever	could	have	become	of	her	crew	?
但	任何	可以	有	变得	的	她	全体人员	?

但她的船员们后来怎么样了呢?

" [ðə; ði] [θɔːt] ['sæd(ə)nd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,

"	The	thought	saddened	them	for	the	time	being	,
"	这	想法	悲伤	他们	为了	这	时间	存在	,

想到这里，他们一时感到悲伤。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['təʊbi] [tuː; tə] [səb'djuːˌ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]

but	it	was	difficult	for	Toby	to	subdue	the	excitement	under	which	he
但	它	曾是	难的	为了	托比	到	征服	这	激动	在下面	哪个	他

[wɒz; wəz] ['leɪbərɪŋ] .

was	laboring	.
曾是	劳动	.

但托比很难抑制住内心的激动。

" [əʊ] ! [ɪf] [ai] ['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [gæs] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ə'gen] ,

"	Oh	!	if	I	only	knew	how	to	manufacture	gas	so	as	to	fill	her	up	again	,
"	哦	!	如果	我	仅有的	知道	如何	到	生产	气体	所以	作为	到	充满	她	向上	再次	,

“哦！要是我知道怎么制造气体给她重新加满就好了！”

[mɛ'bi] [ai] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [spɪn] , [ænd; ənd] [sə'praɪz] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ['piːp(ə)l] ,

mebbe	I	wouldn't	like	to	take	a	spin	,	and	surprise	the	Hickory	Ridge	people	,
也许	我	不会	喜欢	到	拿	一个	旋转	,	和	惊喜	这	山核桃	岭	人们	,

[ðəʊ] !

though	!
尽管	!

不过，我可能不想出去兜风，给希科里里奇的人们一个惊喜!

[θɪŋk] [haʊ] [maɪ] [dædz] [aɪz] [wʊd] [bʌldʒ] [aʊt] , ['feloʊz] , [wen] [ai] ['lændɪd] [raɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɔːˌjɑːd]

Think	how	my	dad's	eyes	would	bulge	out	,	fellows	,	when	I	landed	right	in	his	dooryard
思考	如何	我的	爸爸的	眼睛	会	凸出	出去	,	伙伴们	,	什么时候	我	登陆	正确的	在	他的	前院

,

,

,

伙计们，想想我直接降落在我爸家门口时，他的眼睛会瞪得多么大!

[ænd; ənd] [ɑːskt] [haʊ] [mɑː] [wɒz; wəz] ?

and	asked	how	ma	was	?
和	问	如何	玛	曾是	?

然后问妈妈怎么样了?

[ted] , [juː; jʊ] [nəʊ] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] — [kænt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɒt] [eə(r)] ?

Ted	,	you	know	lots	of	things	—	can't	you	tell	me	how	to	make	hot	air	?
泰德	,	你	知道	很多	的	事物	—	不能	你	告诉	我	如何	到	制作	热的	空气	?

泰德，你懂得很多事情——难道你不能告诉我如何制造热空气吗?

" [ted] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] , ['əʊnli] [grɪnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [tə'wɔːd] [-]

"	Ted	did	not	answer	,	only	grinned	and	looked	toward	[	68	]
"	泰德	做过	不是	回答	,	仅有的	咧嘴一笑	和	看起来	朝向	[	-	]

“泰德没有回答，只是咧嘴一笑，看向[68]

[lɪl] ['ɑːrθə] [səʊ] ['veri] [sə'dʒestɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊl] ,

Lil	Artha	so	very	suggestively	that	the	rest	burst	out	into	a	howl	,
莉莉	阿尔塔	所以	非常	暗示性地	那	这	休息	爆裂	出去	进入	一个	嗥	,

Lil Artha 的挑逗性十足，以至于其他人都嚎叫起来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒrətə(r)] ,

for	the	long	-	legged	boy	was	known	to	be	something	of	an	orator	,
为了	这	长的	-	腿	男生	曾是	已知	到	是	某物	的	一个	演说者	,

因为这个长腿男孩以能言善辩而闻名。

[huː] [kʊd; kəd] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [ɪf] [wɔːm] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .

who	could	speak	for	half	an	hour	if	warmed	up	to	his	subject	.
WHO	可以	说话	为了	一半	一个	小时	如果	温暖	向上	到	他的	主题	.

如果对某个话题感兴趣，他可以滔滔不绝地讲上半个小时。

" [nʌn] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ! " [riˈmɑːk] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['prɒmptli] , [weə'æt] ['təʊbi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]

"	None	for	sale	!	"	remarked	that	individual	,	promptly	,	whereat	Toby	pretended	to
"	没有任何	为了	销售	!	"	评论	那	个人	,	及时	,	哪里	托比	假装	到

[biː; bi] ['griːvəsli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

be	grievously	disappointed	,
是	严重地	失望的	,

“不出售！”那人立刻说道，托比假装非常失望。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [skɔːn] , ['seɪɪŋ] :

for	he	gave	the	tall	boy	a	look	of	scorn	,	saying	:
为了	他	给予	这	高的	男生	一个	看	的	轻蔑	,	说	:

他轻蔑地看了那个高个男孩一眼，说道：

" [ðeə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] [ə'gen] , ['feloʊz] ; [dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['mɑːtə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)]

"	There	he	goes	again	,	fellows	;	declining	to	make	a	martyr	of	himself	for
"	那里	他	去	再次	,	伙伴们	;	下降	到	制作	一个	烈士	的	他自己	为了

[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

the	sake	of	science	.
这	清酒	的	科学	.

“伙计们，他又来了；他拒绝为了科学而牺牲自己。”

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[aɪ]['iːv(ə)n] [hɜːd] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [səʊ] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [ə'gen] [səʊ] [niːt] [ðæt] [nəʊ]

I	even	heard	Dr	.	Ted	offering	to	sew	on	his	finger	again	so	neat	that	no
我	甚至	听到	博士	.	泰德	提供	到	缝	在	他的	手指	再次	所以	整洁的	那	不

[wʌn][kʊd; kəd] [tel] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['sepəreɪtɪd] ,

one	could	tell	where	it	had	been	separated	,
一	可以	告诉	在哪里	它	有	到过	分开	,

我甚至听到泰德医生主动提出要把他的手指重新缝合起来，缝合得非常完美，以至于没人能看出哪里曾经分开过。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [lɪl] ['ɑːrθə] [wɒz; wəz] [miːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['æbdʒektli] [dɪ'klaɪn] ?

and	would	you	believe	it	,	Lil	Artha	was	mean	enough	to	abjectly	decline	?
和	会	你	相信	它	,	莉莉	阿尔塔	曾是	意思是	足够的	到	卑躬屈膝地	衰退	?

你相信吗？Lil Artha 竟然如此刻薄地断然拒绝了？

[bʌt; bət][aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

But	I'm	going	to	think	over	it	,
但	我是	去	到	思考	超过	它	,

但我会仔细考虑一下。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['əʊnlɪ] [fɪl] [ðɪs] [bɪg][bæg] [wɪð] [gæs] [aɪl] [liːv] [kæmp][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪdʒɪŋ]

and	if	I	can	only	fill	this	big	bag	with	gas	I'll	leave	camp	on	a	little	foraging
和	如果	我	能	仅有的	充满	这	大的	包	和	气体	患病的	离开	营	在	一个	小的	觅食

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

如果我能把这个大袋子装满汽油，我就能离开营地去进行一次小小的物资搜寻之旅了。

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [mɔː(r)] [grʌb] .

to	bring	back	more	grub	.
到	带来	后退	更多的	幼虫	.

带回更多食物。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒɪndʒə(r)][ɪz] ['iːtɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] [həʊm] , [eɪnt] [hiː; hi] , ['mɪstə(r)] .

For	Ginger	is	eating	us	out	of	house	and	home	,	ain't	he	,	Mr	.
为了	姜	是	吃	我们	出去	的	房子	和	家	,	不是	他	,	先生	.

[-] ?

Garrabrant	?
加拉布兰特	?

姜把我们家都吃光了，是不是啊，加拉布兰特先生?

" [səʊ] [ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd][dʒəʊkt][æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bə'luːn]

"	So	they	laughed	and	joked	as	they	continued	to	gather	around	the	balloon
"	所以	他们	笑了	和	开玩笑	作为	他们	持续	到	收集	大约	这	气球

[ðæt] [hæd; həd] ['siːmɪŋli] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] .

that	had	seemingly	dropped	from	the	skies	.
那	有	似乎	掉落	从	这	天空	.

于是，他们一边说笑，一边继续围着那个看似从天而降的气球。

['elmə(r)] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] .

Elmer	alone	was	thoughtful	.
埃尔默	独自的	曾是	周到	.

只有埃尔默心思细腻。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['stɔːri] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [maɪt] [biː; bi] .

He	could	not	but	wonder	what	the	story	connected	with	the	Republic	might	be	.
他	可以	不是	但	想知道	什么	这	故事	连接	和	这	共和国	可能	是	.

他不禁好奇，与共和国有关的故事究竟是什么。

[hæd; həd][ðə; ði] [breɪv] ['paɪlət][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [biːn] [θrəʊn] [aʊt] [ɪn][sʌm; səm] [stɔːm] [wɪtʃ]

Had	the	brave	pilot	and	his	assistant	been	thrown	out	in	some	storm	which
有	这	勇敢的	飞行员	和	他的	助手	到过	抛掷	出去	在	一些	风暴	哪个

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'devə] [tuː; tə][raɪd] [aʊt] ?

they	were	endeavoring	to	ride	out	?
他们	是	努力	到	骑	出去	?

这位勇敢的飞行员和他的助手是不是在试图穿越风暴时被甩出了机舱?

[ɪf] [ðæt] [pruːvd] [truː] , [ðen] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] [bə'luːn] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]

If	that	proved	true	,	then	the	history	of	the	fallen	balloon	must	be	a
如果	那	已证实	真的	,	然后	这	历史	的	这	倒下	气球	必须	是	一个

['trædʒɪk][wʌn] .

tragic	one	.
悲惨	一	.

如果情况属实，那么坠落气球的历史一定是一段悲惨的历史。

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [trə'mendəs] [bæg] ,

Under	the	direction	of	the	scout	master	they	dragged	the	tremendous	bag	,
在下面	这	方向	的	这	侦察	掌握	他们	拖拽	这	巨大的	包	,

在童子军领队的指导下，他们拖着那个巨大的袋子。

[naʊ] ['emptid] [ɒv; əv][ɪts] ['gæsiəs] ['kɒntents] , [ænd; ənd] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

now	emptied	of	its	gaseous	contents	,	and	piled	it	up	close	to	the	camp	.
现在	清空	的	它是	气态	内容	,	和	堆积	它	向上	关闭	到	这	营	.

现在气体已经排出，并堆放在营地附近。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [trɪp] ['pɒsəbli] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] [sʌm; səm] [miːnz]

When	the	time	came	for	the	return	trip	possibly	they	might	find	some	means
什么时候	这	时间	来了	为了	这	返回	旅行	可能	他们	可能	寻找	一些	方法

[fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [bə'luːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [taʊn] ,

for	transporting	the	balloon	to	the	home	town	,
为了	运输	这	气球	到	这	家	镇	,

到了返程的时候，他们或许能找到某种方法把气球运回家乡。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [njuː] [jɔːk] ['deɪlɪz]

and	when	the	fact	of	its	discovery	was	published	in	the	great	New	York	dailies
和	什么时候	这	事实	的	它是	发现	曾是	已发布	在	这	伟大的	新的	约克	每日新闻

,

,

,

当这一发现被刊登在纽约各大日报上时，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

the	name	of	Hickory	Ridge	would	become	famous	.
这	姓名	的	山核桃	岭	会	变得	著名的	.

希科里里奇这个名字将会闻名遐迩。

[ðɪs] [njuː] [ɪ'vent] [əˈfɔːd; əˈfɔrd] ['plenti] [ɒv; əv] ['tɑːpɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

This	new	event	afforded	plenty	of	topics	for	conversation	.
这	新的	事件	提供	很多	的	主题	为了	对话	.

这一新事件为人们提供了许多讨论话题。

[æz; əz] ['juːʒuəl] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɑːgjuːd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [prəʊ] [ænd; ənd] [kɒn] .

As	usual	the	boys	argued	the	matter	pro	and	con	.
作为	通常	这	男孩们	争论	这	事情	专业	和	康	.

男孩们像往常一样就此事展开了正反辩论。

[ðeɪ] [-]

They	[	69	]
他们	[	-	]

他们[69]

['iːv(ə)n] [tʊk] [saɪdz] , [ænd; ənd] [dɪ'beɪtɪd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hiːt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

even	took	sides	,	and	debated	with	considerable	heat	the	various	phases	of	the
甚至	采取	侧面	,	和	辩论	和	大量	热	这	各种各样的	阶段	的	这

['hæpənɪŋ] .

happening	.
发生	.

他们甚至表明了立场，并就事件的各个阶段进行了激烈的辩论。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] [aʊt] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] ['pens(ə)l] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [dʒʌst] [haʊ] ['meni] ['aʊəz]

Some	of	them	got	out	paper	and	pencil	to	figure	just	how	many	hours
一些	的	他们	得到	出去	纸	和	铅笔	到	数字	只是	如何	许多	小时

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [fɔː(r); fə(r)]

it	might	take	a	balloon	to	come	all	the	way	from	St	.	Louis	for
它	可能	拿	一个	气球	到	来	全部	这	方式	从	英石	.	路易斯	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

他们中有些人拿出纸笔来计算，比如说，一个热气球从圣路易斯一路飞过来需要多少个小时。

['grɑːntɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['westəli] [briːz] [prɪ'veɪld] .

granting	that	a	westerly	breeze	prevailed	.
授予	那	一个	西风	微风	最终获胜	.

假设当时盛行西风。

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] [prɪ'veɪld] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðə; ði] [wɪnd]

All	sorts	of	ideas	prevailed	as	to	the	number	of	miles	an	hour	the	wind
全部	排序	的	想法	最终获胜	作为	到	这	数字	的	英里	一个	小时	这	风

[hæd; həd] [bləʊn] ,

had	blown	,
有	吹	,

关于风速每小时是多少英里，人们提出了各种各样的说法。

['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] ['fɪfti] .

ranging	from	five	to	fifty	.
范围	从	五	到	五十	.

范围从五到五十不等。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ['θɪərɪz] [hæd; həd] [biːn] ['ventɪleɪtɪd] ,

In	the	end	,	after	all	theories	had	been	ventilated	,
在	这	结尾	,	后	全部	理论	有	到过	通风	,

最后，在所有理论都讨论完毕之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['nɪərə(r)] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,

the	boys	were	no	nearer	a	solution	of	the	mystery	than	before	,
这	男孩们	是	不	更近	一个	解决方案	的	这	神秘	比	前	,

男孩们离解开这个谜团仍然没有更近一步。

['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [mʌst; məst]

only	it	seemed	now	to	be	the	consensus	of	opinion	that	the	Republic	must
仅有的	它	似乎	现在	到	是	这	共识	的	观点	那	这	共和国	必须

[hæv; həv] [biːn] ['entəd] [ɪn] [sʌm; səm] [reɪs] ,

have	been	entered	in	some	race	,
有	到过	进入	在	一些	种族	,

只是现在似乎已形成共识，认为共和国一定参加了一场竞赛。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvə(r)] [ðæt] [di'vaid] ['aʊə(r)] [rɪ'pʌblɪk]

and	possibly	away	out	on	the	bank	of	the	mighty	river	that	divides	our	republic
和	可能	离开	出去	在	这	银行	的	这	强大的	河	那	分割	我们的	共和国

['ɔːlməʊst] [ɪn] [hɑːf] .

almost	in	half	.
几乎	在	一半	.

或许就在将我们共和国几乎一分为二的那条大河的岸边。

" [ə'baʊt] [taɪm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['strəʊləz] [tɜːnd] [ʌp] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , " [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] .

"	About	time	some	of	our	strollers	turned	up	,	I	should	think	,	"	remarked	Mr	.
"	关于	时间	一些	的	我们的	婴儿车	转向	向上	,	我	应该	思考	,	"	评论	先生	.

[-] ,

Garrabrant	,
加拉布兰特	,

“我想，我们的一些婴儿车也该出现了，”加拉布兰特先生说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['elmə(r)] [sæt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tents] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒæbərɪŋ] [ɒv; əv]

as	he	and	Elmer	sat	in	front	of	the	tents	,	listening	to	the	jabbering	of
作为	他	和	埃尔默	卫星	在	正面	的	这	帐篷	,	聆听	到	这	喋喋不休	的

[ðə; ði] [dis'pjuːtənt] ,

the	disputants	,
这	争议双方	,

他和埃尔默坐在帐篷前，听着争论者的喋喋不休。

[ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɪn] [gʊd] ['tempə(r)] .

though	all	the	argument	was	carried	on	in	good	temper	.
尽管	全部	这	争论	曾是	携带	在	在	好的	脾气	.

虽然整个争论过程都保持着友好的气氛。

" [spiːk] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hɪə(r)][ɪts] [wɪŋz] , " [lɑːft] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] ,

"	Speak	of	an	angel	,	and	you	hear	its	wings	,	"	laughed	the	scout	leader	,
"	说话	的	一个	天使	,	和	你	听到	它是	翅膀	,	"	笑了	这	侦察	领导者	,

“说起天使，你就能听到它的翅膀，”童子军领队笑着说。

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃrɪl] [hæ'luː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [kləʊz] [baɪ] .

as	a	shrill	halloo	came	from	the	woods	close	by	.
作为	一个	尖锐	你好	来了	从	这	树林	关闭	经过	.

一声尖锐的呼喊声从附近的树林里传来。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]

Two	of	the	boys	who	had	gone	forth	to	observe	such	things	as	they	came
二	的	这	男孩们	WHO	有	已消失	前进	到	观察	这样的	事物	作为	他们	来了

[ə'krɒs] ,

across	,
穿过	,

有两个男孩出去观察他们遇到的这些事情，

['prez(ə)ntli] [ə'pɪəd] [ɪn][kæmp] .

presently	appeared	in	camp	.
目前	出现	在	营	.

目前已出现在营地。

[ðeɪ] [lʊkt] ['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,

They	looked	tired	and	hungry	,
他们	看起来	疲劳的	和	饥饿的	,

他们看起来又累又饿。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['əudəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːmieɪt]

and	began	to	sniff	the	appetizing	odors	that	were	beginning	to	permeate
和	开始	到	嗅	这	令人垂涎的	气味	那	是	开始	到	渗透

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

于是，他开始嗅闻弥漫在营地里的诱人香味。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mesɪz] [ɒv; əv] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʊkɪŋ] ,

for	several	messes	of	beans	were	cooking	,
为了	一些	混乱	的	豆子	是	烹饪	,

煮了好几锅豆子，

[ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][bɪg] ['ʌnjənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	Ginger	was	employed	in	preparing	a	heap	of	big	onions	for	a
和	姜	曾是	受雇	在	准备	一个	堆	的	大的	洋葱	为了	一个

[grænd][fraɪ] [ðæt] [wʊd] [dʒʌst] [ə'baʊt] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] ,

grand	fry	that	would	just	about	fill	the	bill	,
盛大	炒	那	会	只是	关于	充满	这	账单	,

而姜格则负责准备一大堆大洋葱，准备做一顿丰盛的炸洋葱大餐，这顿大餐的分量刚好够吃。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [θɔːt] .

most	of	the	boys	thought	.
最多	的	这	男孩们	想法	.

大多数男孩都这么想。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənts] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [wɔːk] [ænd; ənd] [klaɪm] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [freʃ]

But	while	the	incidents	accompanying	their	long	walk	and	climb	were	still	fresh
但	尽管	这	事件	随同	他们的	长的	走	和	爬	是	仍然	新鲜的

[ɪn][ðeə(r)] ['meməriz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ə'ləʊn] ,

in	their	memories	they	were	made	to	sit	down	alone	,
在	他们的	回忆	他们	是	制成	到	坐	向下	独自的	,

但是，尽管他们长途跋涉和攀登过程中发生的种种事件还历历在目，他们却被要求独自坐下。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'kɔːl] ,

and	write	a	list	of	those	things	they	could	recall	,
和	写	一个	列表	的	那些	事物	他们	可以	记起	,

并列出他们能回忆起的事情，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪm'prest] [ðem; ðəm][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] . [-]

and	which	had	impressed	them	most	of	all	.	[	70	]
和	哪个	有	印象深刻	他们	最多	的	全部	.	[	-	]

其中最令他们印象深刻的是[70]。

['prez(ə)ntli] [tuː] [mɔː(r)] ['wɪəri] ['pɪlgrɪmz] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , ['lɪmpɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

Presently	two	more	weary	pilgrims	came	in	sight	,	limping	along	,
目前	二	更多的	厌倦	朝圣者	来了	在	视线	,	跛行	沿着	,

这时，又有两个疲惫不堪的朝圣者出现在视野中，一瘸一拐地走着。

[ænd; ənd]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [get] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

and	only	too	glad	to	get	back	safe	and	sound	.
和	仅有的	也	高兴的	到	得到	后退	安全的	和	声音	.

能平安归来真是太好了。

[ted] [kept] [æn; ən] ['iːgə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['tæli] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .

Ted	kept	an	eager	watch	and	tally	as	they	made	their	appearance	.
泰德	保留	一个	渴望的	手表	和	相符	作为	他们	制成	他们的	外貌	.

当他们出现时，泰德密切关注并记录着。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [drɒp] ['sevrəl] [dɪ'griːz] [wen] ,

His	face	was	seen	to	drop	several	degrees	when	,
他的	脸	曾是	已见	到	降低	一些	学位	什么时候	,

人们看到他的脸色骤然一沉，

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sə'lɪsɪtəs] [ɪn'kwaɪərɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [nəʊ]

in	answer	to	the	solicitous	inquiries	of	the	scout	master	,	they	reported	no
在	回答	到	这	殷勤	查询	的	这	侦察	掌握	,	他们	据报道	不

['æksɪdənts] , [ænd; ənd][ɔːl] [saʊnd] .

accidents	,	and	all	sound	.
事故	,	和	全部	声音	.

面对童子军领队的殷切询问，他们报告说没有发生任何事故，一切安好。

" [ðeə(r)] ['gəʊɪθ] [ə'nʌðə(r)] ['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] !

"	There	goeth	another	golden	opportunity	!
"	那里	戈特	其他	金的	机会	!

又一个绝佳的机会溜走了！

" [ted] [ɪk'skleɪmd] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['riːəl] [ɔː(r)] [ə'sjuːmd] [dɪs'gʌst] .

"	Ted	exclaimed	,	shaking	his	head	in	real	or	assumed	disgust	.
"	泰德	惊呼	,	摇晃	他的	头	在	真实的	或者	假定	厌恶	.

“泰德惊呼道，同时摇了摇头，表现出真实或假装的厌恶。”

" [ai]['nevə(r)] [θɔː] - [ʌn'greɪtf(ə)l] ['felə] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] .

"	I	never	thaw	thuch	ungrateful	fellers	in	all	my	life	.
"	我	绝不	解冻	-	忘恩负义	伙计们	在	全部	我的	生活	.

“我这辈子都没见过这么忘恩负义的家伙。”

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['nəʊbədi] [wʊd] ['iːv(ə)n] [get] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] - .

Why	,	it	begins	to	look	like	nobody	would	even	get	a	finger	thcratched	.
为什么	,	它	开始	到	看	喜欢	无人	会	甚至	得到	一个	手指	-	.

为什么呢？看起来好像连手指都不会被划伤。

[ai] [ɪk'spekt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [tɒm] - [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [pʊl] [ðæt] [tuːθ]

I	expect	after	all	I'll	just	have	to	get	Tom	Cropthey	to	let	me	pull	that	tooth
我	预计	后	全部	患病的	只是	有	到	得到	汤姆	-	到	让	我	拉	那	齿

[ɒv; əv] [hɪθ] [ðæt] [eɪks] [laɪk] - .

of	hith	that	aches	like	thixty	.
的	希思	那	疼痛	喜欢	-	.

看来我最终还是得让汤姆·克罗普西让我拔掉那颗疼得要命的牙。

[ai] [heɪt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] - [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [θeɪv]

I	hate	to	come	down	to	it	,	but	thomething's	got	to	be	done	to	thave
我	恨	到	来	向下	到	它	,	但	-	得到	到	是	完毕	到	有

[ðə; ði] ['kʌntri] ! "

the	country	!	"
这	国家	!	"

我真不想走到这一步，但为了国家，必须做点什么！

" [ˌaɪ 'tiː] [doʊnt] [hɜːt] [naʊ] , [ai] [tel] [juː; jʊ] , " ['remənstreit, ri'mɔn-] [tɒm] .

"	It	don't	hurt	now	,	I	tell	you	,	"	remonstrated	Tom	.
"	它	不	伤害	现在	,	我	告诉	你	,	"	抗议	汤姆	.

“现在不疼了，我告诉你，”汤姆辩解道。

" [juː; jʊ] ['nidnt] [gəʊ] [tuː; tə] - - [ˌem 'iː] ['eni] [mɔː(r)] ,

"	You	needn't	go	to	coaxin	'	me	any	more	,
"	你	不必	去	到	-	-	我	任何	更多的	,

你不用再哄我了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [ɒf] [ðæt] [ai] [eɪnt] ['miːnɪn] - [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ækts]

because	I	tell	you	right	off	that	I	ain't	meanin	'	to	have	it	out	when	it	acts
因为	我	告诉	你	正确的	离开	那	我	不是	含义	-	到	有	它	出去	什么时候	它	行为

['diːsnt] [laɪk] .

decent	like	.
体面的	喜欢	.

因为我一开始就告诉你，当它表现得体面的时候，我并不是想把它拿出来。

[weɪt] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [gets] [ˌem 'iː] [gɔɪn] - [ə'gen] , ['enihaʊ] .

Wait	till	she	gets	me	goin	'	again	,	anyhow	.
等待	直到	她	获得	我	去	-	再次	,	无论如何	.

反正等她再次让我兴奋起来再说吧。

[ænd; ənd] [ðæts] [streɪt] [ɒf] [ðə; ði] [riːl] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

And	that's	straight	off	the	reel	,	take	it	or	leave	it	.
和	那就是	直的	离开	这	卷轴	,	拿	它	或者	离开	它	.

这就是原片的内容，信不信由你。

" [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] ['set(ə)ld] [ɒf] , [iːtʃ] ['feləʊ] [baɪ] [hɪm'self] ,

"	The	second	couple	were	likewise	settled	off	,	each	fellow	by	himself	,
"	这	第二	夫妻	是	同样地	定居	离开	,	每个	同伴	经过	他自己	,

“第二对夫妇也各自单独居住，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːp] ['ɔːdəd] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

and	the	balance	of	the	troop	ordered	not	to	disturb	the	train	of	their
和	这	平衡	的	这	部队	订购	不是	到	打扰	这	火车	的	他们的

[θɔːts] [ʌn'tɪl] [bəuθ] [hæd; həd] ['dʒɒtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['aɪtəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] .

thoughts	until	both	had	jotted	down	the	smallest	item	that	they	had	noticed	.
想法	直到	两个都	有	随手记下	向下	这	最小	物品	那	他们	有	注意到	.

其余士兵奉命不许打断他们的思路，直到他们两人都记下他们注意到的最小的事情为止。

[ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði]['peɪpəz] [wʊd] [biː; bi] [riːd] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [biː; bi]

In	the	end	the	papers	would	be	read	aloud	,	and	many	interesting	things	be
在	这	结尾	这	文件	会	是	读	大声	,	和	许多	有趣的	事物	是

[dis'kləuz] ,

disclosed	,
披露	,

最后，这些文件会被公开宣读，许多有趣的事情也会被披露出来。

['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [laɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌn][æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

showing	what	a	fund	of	knowledge	there	lies	all	around	one	at	any	time	,
显示	什么	一个	基金	的	知识	那里	谎言	全部	大约	一	在	任何	时间	,

这说明我们身边随时都蕴藏着丰富的知识。

[ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [tʃuːz] [tuː; tə] [teɪk] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

if	only	he	chooses	to	take	notice	of	the	same	.
如果	仅有的	他	选择	到	拿	注意	的	这	相同的	.

如果他愿意注意到这一点就好了。

" [ðæt] [liːvz] ['əʊnli] [red] [ænd; ənd] ['lærɪ] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] , " [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] .

"	That	leaves	only	Red	and	Larry	to	be	heard	from	,	"	remarked	Mr	.
"	那	树叶	仅有的	红色的	和	拉里	到	是	听到	从	,	"	评论	先生	.

[-] ,

Garrabrant	,
加拉布兰特	,

“这样看来，就只剩下雷德和拉里的消息了，”加拉布兰特先生说道。

[huː] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm'self] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]

who	believed	he	had	great	reason	to	congratulate	himself	,	as	well	as	his
WHO	相信	他	有	伟大的	原因	到	祝贺	他自己	,	作为	出色地	作为	他的

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

他认为自己以及他的孩子们都有充分的理由感到自豪。

[ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðʌs] [fɑː(r)][səʊ]['lɪt(ə)l][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,

on	the	fact	that	thus	far	so	little	had	happened	to	cause	trouble	,
在	这	事实	那	因此	远的	所以	小的	有	发生	到	原因	麻烦	,

鉴于到目前为止几乎没有发生什么麻烦事，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] , [ænd; ənd]['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] , ['dɒktə(r)] - ['sɜːdʒən] [maɪt]

no	matter	how	much	the	ambitious	,	and	only	too	willing	,	doctor	-	surgeon	might
不	事情	如何	很多	这	雄心勃勃	,	和	仅有的	也	愿意的	,	医生	-	外科医生	可能

[bɪ'weɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːd] [lʌk] .

bewail	his	hard	luck	.
哀叹	他的	难的	运气	.

无论这位雄心勃勃、乐于奉献的外科医生如何哀叹自己的不幸遭遇。

" [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [suːn] , [sɜː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [-]

"	They	ought	to	be	coming	soon	,	sir	,	because	it	won't	be	[	71	]
"	他们	应该	到	是	未来	很快	,	先生	,	因为	它	惯于	是	[	-	]

“他们应该很快就会来了，先生，因为不会是[71]

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [dʌsk] [naʊ] .

long	before	dusk	now	.
长的	前	黄昏	现在	.

现在离黄昏还早。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [θɪŋk] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɔɪz] [wʊd] [keə(r)][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [ʌp][hɪə(r)]['ɑːftə(r)]

And	I	don't	think	either	of	those	boys	would	care	to	be	lost	up	here	after
和	我	不	思考	任何一个	的	那些	男孩们	会	关心	到	是	丢失的	向上	这里	后

['naɪtfɔːl] ,

nightfall	,
黄昏	,

我不认为那两个男孩愿意在天黑后迷路在这里。

" ['elmə(r)] [əb'zɜːvd] ,

"	Elmer	observed	,
"	埃尔默	观察到	,

埃尔默观察到：

['lɪsənɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [sʌm; səm] [sə'dʒestɪv] [saʊnd] [ʌp][ðə; ði]

listening	as	though	he	fancied	he	had	caught	some	suggestive	sound	up	the
聆听	作为	尽管	他	幻想	他	有	捕捉	一些	暗示性的	声音	向上	这

[stiːp] [sləʊp] ,

steep	slope	,
陡	坡	,

他侧耳倾听，仿佛听到了从陡坡上传来的某种暧昧的声音。

[ðæt] [mait] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][peə(r)] .

that	might	betray	the	coming	of	the	last	pair	.
那	可能	背叛	这	未来	的	这	最后的	一对	.

这或许会预示着最后一对的到来。

" [ai]['wʌndə(r)][dɪd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ? " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

"	I	wonder	did	any	of	the	others	happen	to	see	them	?	"	said	the	scout	master
"	我	想知道	做过	任何	的	这	其他的	发生	到	看	他们	?	"	说	这	侦察	掌握

.

:
.

“不知道其他队员有没有看到他们？”童子军领队说道。

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [fɜːst] ['kʌp(ə)l] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][tɑːsk] .

"	Here	comes	the	first	couple	,	having	finished	their	task	.
"	这里	来	这	第一的	夫妻	,	拥有	完成的	他们的	任务	.

“第一对夫妇完成了他们的任务，来了。”

[ðɪs] [wei] , [bɔɪz] , [pliːz] ;

This	way	,	boys	,	please	;
这	方式	,	男孩们	,	请	;

孩子们，请这边走；

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wɒndərɪŋz] ['hæpənd]

I	want	to	ask	if	either	of	you	in	the	course	of	your	wanderings	happened
我	想	到	问	如果	任何一个	的	你	在	这	课程	的	你的	漫游	发生

[tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] ['ɒskə(r)] ['hʌgɪnz] [ænd; ənd] ['lærɪ] ['bɪlɪŋz] ?

to	run	across	Oscar	Huggins	and	Larry	Billings	?
到	跑步	穿过	奥斯卡	哈金斯	和	拉里	比林斯	?

我想问问你们两位在游历途中有没有碰巧遇到过奥斯卡·哈金斯和拉里·比林斯?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['mɪsɪŋ] [skaʊts] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] ['grəʊɪŋ] [leɪt] ,

They	are	the	only	missing	scouts	,	and	as	the	hour	is	growing	late	,
他们	是	这	仅有的	丢失的	侦察兵	,	和	作为	这	小时	是	生长	晚的	,

他们是唯一失踪的侦察兵，而且时间已经越来越晚了。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .

I	would	like	to	get	a	point	as	to	where	they	may	be	.
我	会	喜欢	到	得到	一个	观点	作为	到	在哪里	他们	可能	是	.

我想了解一下他们可能在哪里。

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] [wʌnz] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [liːst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

"	Neither	of	the	returned	ones	,	however	,	could	give	him	the	least	information	,
"	两者都不	的	这	返回	一个	,	然而	,	可以	给	他	这	至少	信息	,

然而，这两个被送回来的人都无法向他提供哪怕是最基本的信息。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd] ['eni] ['betə(r)] [wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌp(ə)l] .

nor	was	he	able	to	succeed	any	better	when	he	asked	the	other	couple	.
也不	曾是	他	有能力的	到	成功	任何	更好的	什么时候	他	问	这	其他	夫妻	.

当他询问另一对夫妇时，也未能得到更好的结果。

[ə'pærəntli] [ðə; ði]['æbsənt][peə(r)][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]

Apparently	the	absent	pair	must	have	taken	a	course	entirely	different	from
显然	这	缺席的	一对	必须	有	已采取	一个	课程	完全	不同的	从

['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] .

any	of	their	comrades	.
任何	的	他们的	同志们	.

显然，缺席的两人一定选择了与同伴们完全不同的道路。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['gæðə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] ,

The	twilight	now	began	to	gather	under	the	shelter	of	the	high	mountain	,
这	暮	现在	开始	到	收集	在下面	这	庇护所	的	这	高的	山	,

暮色开始在高山的庇护下笼罩。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] ['wʌrid] .

and	Mr	.	Garrabrant	looked	a	bit	worried	.
和	先生	.	加拉布兰特	看起来	一个	少量	担心	.

加拉布兰特先生看起来有些担忧。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ðəm'selvz] ,

If	the	boys	had	been	unfortunate	enough	as	to	lose	themselves	,
如果	这	男孩们	有	到过	不幸	足够的	作为	到	失去	他们自己	,

如果这些男孩不幸迷路了，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] ['plenti] [ɒv; əv] ['mætʃɪz] [ə'lɒŋ] ,

he	knew	that	they	had	taken	plenty	of	matches	along	,
他	知道	那	他们	有	已采取	很多	的	比赛	沿着	,

他知道他们带了很多火柴。

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] ['veəriəs] [dɪ'vaɪsɪz] [weə'baɪ] [ðeɪ] [maɪt]

and	moreover	they	had	been	instructed	in	various	devices	whereby	they	might
和	而且	他们	有	到过	指示	在	各种各样的	设备	由此	他们	可能

[kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] ,

communicate	with	their	comrades	,
交流	和	他们的	同志们	,

而且，他们还接受了各种与同伴沟通的设备使用方面的培训。

[baɪ] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [tɔːtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [frɒm; frəm][sʌm; səm] [haɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

by	waving	a	burning	torch	,	for	instance	,	from	some	high	elevation	,
经过	挥手	一个	燃烧	火炬	,	为了	实例	,	从	一些	高的	海拔	,

例如，从高处挥舞燃烧的火炬。

['sɜːt(ə)n] ['muːvmənts] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ði] [mɔːs] [kəʊd] ,

certain	movements	standing	for	letters	in	the	Morse	code	,
肯定	移动	常设	为了	信件	在	这	莫尔斯	代码	,

某些动作代表摩尔斯电码中的字母，

[æz; əz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

as	used	by	the	Signal	Corps	of	the	army	.
作为	用过的	经过	这	信号	兵团	的	这	军队	.

陆军通信兵部队使用的。

" [ai] [θɪŋk] [ai][hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [ʌp] ['jɒndə(r)] , [sɜː(r)] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	I	think	I	hear	voices	up	yonder	,	sir	,	"	remarked	Elmer	,	coming	up	behind	the	scout	master	,
"	我	思考	我	听到	声音	向上	远处	,	先生	,	"	评论	埃尔默	,	未来	向上	在后面	这	侦察	掌握	,

“先生，我好像听到那边有说话声。”埃尔默从童子军领队身后走过来，说道。

[huː] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət][ðə; ði] ['sevrəl] ['faɪərz] .

who	was	watching	the	finishing	preparations	for	supper	that	were	going	on	at	the	several	fires	.
WHO	曾是	观看	这	精加工	准备工作	为了	晚餐	那	是	去	在	在	这	一些	火灾	.

他当时正在观看几个篝火旁正在进行的晚餐最后准备工作。

" [jes] , [ai] [θɔːt] [səʊ][maɪ'self] , [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['elmə(r)] , [meɪks] [ˌem 'iː][mɔː(r)] ['pɒzətɪv] ,

"	Yes	,	I	thought	so	myself	,	and	what	you	say	,	Elmer	,	makes	me	more	positive	,
"	是的	,	我	想法	所以	我	,	和	什么	你	说	,	埃尔默	,	制作	我	更多的	积极的	,

“是的，我也是这么想的，埃尔默，你的话让我更加肯定了。”

" ['mɪstə(r)] . [-] [əb'zɜːvd] , [ə; eɪ] [smaɪl] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] . [-]

"	Mr	.	Garrabrant	observed	,	a	smile	taking	the	place	of	the	grave	look	on	his	handsome	face	.	[	72	]
"	先生	.	加拉布兰特	观察到	,	一个	微笑	采取	这	地方	的	这	严重	看	在	他的	英俊的	脸	.	[	-	]

加拉布兰特先生说道，他英俊的脸上严肃的表情被微笑所取代。[72]

" [jes] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] ['jɒndə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æz; əz]['taɪəd][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

"	Yes	,	there	they	come	yonder	,	looking	as	tired	as	the	others	.
"	是的	,	那里	他们	来	远处	,	寻找	作为	疲劳的	作为	这	其他的	.

“是的，他们从那边过来了，看起来和其他人一样疲惫。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ai] [dɪ'siːv] [maɪ'self] ,

And	it	may	be	that	I	deceive	myself	,
和	它	可能	是	那	我	欺骗	我	,

或许是我在自欺欺人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː][bəuθ] [lædz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] .

but	it	strikes	me	both	lads	seem	to	be	greatly	excited	over	something	or	other	.
但	它	罢工	我	两个都	小伙子们	似乎	到	是	非常	兴奋的	超过	某物	或者	其他	.

但我感觉这两个小伙子似乎对某件事非常兴奋。

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðem; ðəm] .

I	sincerely	hope	nothing	has	happened	to	injure	them	.
我	真挚地	希望	没有什么	有	发生	到	损伤	他们	.

我衷心希望他们没有受伤。

[ai] ['nəʊtɪs] [nəʊ] [lɪmp] [ɪn][ðeə(r)] [geɪt] ,

I	notice	no	limp	in	their	gait	,
我	注意	不	跛行	在	他们的	步态	,

我没注意到他们走路没有跛行。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [fʊl] [juːz][ɒv; əv][bəuθ] [ɑːmz] .

and	each	seems	to	have	the	full	use	of	both	arms	.
和	每个	似乎	到	有	这	满的	使用	的	两个都	武器	.

而且他们似乎都能完全使用双臂。

[wɒt] [kæn; kən][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] ? "

What	**can**	**have**	**happened**	**to**	**them**	**now**	**?**	**"**
什么	能	有	发生	到	他们	现在	?	"

他们现在究竟遭遇了什么?

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] [wiːl; wil] [suːn] [nəʊ] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] ['elmə(r)] ,

"	**At**	**any**	**rate**	**we'll**	**soon**	**know**	**,**	**sir**	**,**	**for**	**here**	**they**	**are**	**,**	**"**	**said**	**Elmer**	**,**
"	在	任何	速度	出色地	很快	知道	,	先生	,	为了	这里	他们	是	,	"	说	埃尔默	,

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] ,

encouragingly	**,**
令人鼓舞的是	,

“无论如何，我们很快就会知道了，先生，因为他们就在这里，”埃尔默鼓励道。

[æz; əz] [red] [ænd; ənd] ['lærɪ] [limp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

as	**Red**	**and**	**Larry**	**limped**	**up**	**to**	**the**	**camp**	**,**
作为	红色的	和	拉里	跛行	向上	到	这	营	,

当雷德和拉里一瘸一拐地走到营地时，

[ænd; ənd] [wɪð] ['sʌndri] [grʌnts] [sæŋk][ə'pɒn][ə; eɪ][lɒg][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [haʊ] ['ʌtəli] [ɪg'zɔːstɪd]

and	**with**	**sundry**	**grunts**	**sank**	**upon**	**a**	**log**	**as**	**if**	**to**	**signify**	**how**	**utterly**	**exhausted**
和	和	杂项	咕哝声	沉没	之上	一个	日志	作为	如果	到	表示	如何	完全地	筋疲力尽的

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] .

they	**might**	**be**	**.**
他们	可能	是	.

他们发出各种咕哝声，瘫倒在圆木上，仿佛在表示他们已经筋疲力尽。

" [bʌt; bət]['taɪəd][ɔː(r)][nɒt] , [sɜː(r)] , [wɪr] [dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][aʊt] [ə'gen] [wɪð] [juː; jʊ] ,

"	**But**	**tired**	**or**	**not**	**,**	**sir**	**,**	**we're**	**just**	**ready**	**to**	**go**	**out**	**again**	**with**	**you**	**,**
"	但	疲劳的	或者	不是	,	先生	,	是	只是	准备好	到	去	出去	再次	和	你	,

“但是不管累不累，先生，我们都准备好再次和您一起出去了。”

['ɑːftə(r)] [wɪv] [hæd; həd][sʌm; səm] ['sʌpə(r)] , " [dɪ'kleəd] [red] , [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtə(r)] ['wʌndəmənt] [ɒv; əv]

after	**we've**	**had**	**some**	**supper**	**,**	**"**	**declared**	**Red**	**,**	**to**	**the**	**utter**	**wonderment**	**of**
后	我们已经	有	一些	晚餐	,	"	声明	红色的	,	到	这	说出	惊奇	的

[ðə; ði] ['klʌstərɪŋ] [skaʊts] .

the	**clustering**	**scouts**	**.**
这	聚类	侦察兵	.

“吃过晚饭之后，”雷德宣布道，这让聚集在一起的侦察兵们感到无比惊讶。

" [ðen] [ai][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][maɪ] [sə'maɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [rʌn] [ə'krɒs] ['sʌmθɪŋ] [aʊt]

"	**Then**	**I**	**was**	**right**	**in**	**my**	**surmise**	**,**	**and**	**you**	**have**	**run**	**across**	**something**	**out**
"	然后	我	曾是	正确的	在	我的	推测	,	和	你	有	跑步	穿过	某物	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ,

of	**the**	**common**	**,**
的	这	常见的	,

“那么我的猜测是对的，你确实遇到了非同寻常的东西。”

[bɔɪz] ? " [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] .

boys	**?**	**"**	**remarked**	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**.**
男孩们	?	"	评论	先生	.	加拉布兰特	.

“男孩们？”加拉布兰特先生说道。

" [jes] , [sɜː(r)] , " [red] ['prɒmptli] [rɪ'plaɪd] , " [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] ;

"	**Yes**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**Red**	**promptly**	**replied**	**,**	**"**	**we**	**certainly**	**have**	**;**
"	是的	,	先生	,	"	红色的	及时	回复	,	"	我们	当然	有	;

“是的，先生，”雷德立即回答道，“我们当然有；

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [wi:; wi] [felt] [mæd] [tu:; tə] [θɪŋk] [wi:; wi] [keɪm] [ə'weɪ] [tu:; tə] [get] [help] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

and	many	times	we	felt	mad	to	think	we	came	away	to	get	help	instead	of
和	许多	时代	我们	毛毡	疯狂的	到	思考	我们	来了	离开	到	得到	帮助	反而	的

['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] ,

staying	there	,
入住	那里	,

很多时候，我们想到当初为了寻求帮助而离开，而不是留在那里，都会感到很生气。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ɑ:'selvz] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,

and	trying	ourselves	to	investigate	,
和	尝试	我们自己	到	调查	,

我们尝试进行调查，

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [grəʊnz] [ment] [wi:; wi] [hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ləʊnli]

so	as	to	find	out	what	the	groans	meant	we	heard	coming	from	that	lonely
所以	作为	到	寻找	出去	什么	这	呻吟	意思是	我们	听到	未来	从	那	孤独

[hʌt] ! " [-]

hut	!	"	[	73	]
小屋	!	"	[	-	]

为了弄清楚我们从那间孤零零的小屋里听到的呻吟声是什么意思！[73]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ə; eɪ] [bleiz] [treɪl] .

A	BLAZED	TRAIL	.
一个	燃烧的	踪迹	.

一条被开辟的道路。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv] [ˌeksklə'meiʃən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gæðəd] [skaʊts] ,

There	was	a	chorus	of	exclamations	from	the	gathered	scouts	,
那里	曾是	一个	合唱	的	感叹词	从	这	聚集	侦察兵	,

聚集在一起的侦察兵们发出了一阵惊叹声。

[wen] [ðeɪ] [hɜ:d] [red] [ɪk'spres] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] ['stɑ:tlɪŋ] [weɪ] .

when	they	heard	Red	express	himself	in	this	startling	way	.
什么时候	他们	听到	红色的	表达	他自己	在	这	令人震惊	方式	.

当他们听到雷德以这种令人震惊的方式表达自己时。

[aɪz] [gru:] [raʊnd] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [læd] ['ɔ:lməʊst] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

Eyes	grew	round	with	wonder	,	and	more	than	one	lad	almost	held	his	breath	,
眼睛	生长	圆形的	和	想知道	,	和	更多的	比	一	小伙子	几乎	握住	他的	气息	,

他们的眼睛都睁得大大的，充满了惊奇，好几个男孩几乎屏住了呼吸。

[æz; əz] [hi:; hi] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [kætʃ] ['fɜ:ðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['hæpənɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]

as	he	waited	to	catch	further	particulars	of	the	strange	happening	that	had
作为	他	等待	到	抓住	更远	细节	的	这	奇怪的	发生	那	有

[bɪ'fɔ:lən] [ðeə(r)] [tu:] [tʃʌm] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] [træmp] .

befallen	their	two	chums	during	their	tramp	.
发生	他们的	二	朋友们	期间	他们的	流浪汉	.

他等着进一步了解他们的两个朋友在徒步旅行中遇到的奇怪事件的细节。

" [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [æt; ət] , ['ɒskə(r)] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] , ['kwɪkli] ,

"	Where	was	this	at	,	Oscar	?	"	asked	the	scout	master	,	quickly	,
"	在哪里	曾是	这	在	,	奥斯卡	?	"	问	这	侦察	掌握	,	迅速地	,

“奥斯卡，这是在哪儿？”童子军领队急忙问道。

[ə'laɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [ɔ:l] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [nəʊn] .

alive	to	the	importance	of	ascertaining	all	there	was	to	be	made	known	.
活	到	这	重要性	的	确定	全部	那里	曾是	到	是	制成	已知	.

充分意识到查明所有需要公开的信息的重要性。

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,

"	I	think	it	must	have	been	all	of	a	mile	and	a	half	from	here	,
"	我	思考	它	必须	有	到过	全部	的	一个	英里	和	一个	一半	从	这里	,

我想应该离这里只有一英里半左右吧。

[sɜː(r)] , " [rɪˈtɜːnd] [red] , [huː] ['seldəm] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [seɪv] [ɪn] [skuːl] [ɔː(r)]

sir	,	"	returned	Red	,	who	seldom	heard	his	real	name	mentioned	save	in	school	or
先生	,	"	返回	红色的	,	WHO	很少	听到	他的	真实的	姓名	提及	节省	在	学校	或者

[æt; ət] [həʊm] .

at	home	.
在	家	.

“先生，”雷德回答道，除了在学校或家里，他很少听到别人提起他的真名。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ɪz] ['maɪti] [rʌf] , [tuː] , [sɜː(r)] , " ['lærɪ] [pʊt] [ɪn] ,

"	And	the	way	is	mighty	rough	,	too	,	sir	,	"	Larry	put	in	,
"	和	这	方式	是	强大的	粗糙的	,	也	,	先生	,	"	拉里	放	在	,

“而且路况也非常崎岖，先生，”拉里插嘴道。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [peɪn] [hɪm] ['sʌmwɒt] , [wɪtʃ] ['ækʃ(ə)n] [kɔːzd] [ted] [tuː; tə]

rubbing	his	chin	as	if	it	might	pain	him	somewhat	,	which	action	caused	Ted	to
擦	他的	下巴	作为	如果	它	可能	疼痛	他	有些	,	哪个	行动	导致	泰德	到

[grɪn] ,

grin	,
咧嘴笑	,

他揉了揉下巴，好像有点疼似的，这个动作让泰德咧嘴笑了。

[ænd; ənd][nɒd][hɪz; ɪz] [hed] .

and	nod	his	head	.
和	点头	他的	头	.

他点了点头。

" [ðiː] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] , ['lærɪ] , " [hiː; hi] [ˈmʌtə] .

"	Thee	you	later	,	Larry	,	"	he	muttered	.
"	汝	你	之后	,	拉里	,	"	他	低声说道	.

“回头见，拉里，”他低声说道。

" [ai][bet][juː; jʊ] [naʊ] , [ai][doʊnt][let] [θɪθ] [tʃɑːns] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .

"	I	bet	you	now	,	I	don't	let	thith	chance	get	away	from	me	.
"	我	赌注	你	现在	,	我	不	让	thith	机会	得到	离开	从	我	.

“我敢打赌，我绝不会放过这个机会。”

[ðæt] - ['bædli] [hɜːt] , [ænd; ənd][dʒʌst][woʊnt] [əkˈnɒlɪdʒ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

That	boy'th	badly	hurt	,	and	just	won't	acknowledge	it	,
那	-	糟糕	伤害	,	和	只是	惯于	承认	它	,

那个男孩伤得很重，但他就是不肯承认。

[bʌt; bət] [weɪt] [tɪl] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] [gɛθ] [həʊld][ɒv; əv][hɪm] , - [wɒt] . "

but	wait	till	Dr	.	Ted	geth	hold	of	him	,	that'th	what	.	"
但	等待	直到	博士	.	泰德	盖斯	抓住	的	他	,	-	什么	.	"

但等着瞧吧，等泰德医生抓住他，事情就完全不一样了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [ˌjuː 'es] [bæk] [ðeə(r)] ,
" Do you think you can lead us back there ,
" 做 你 思考 你 能 带领 我们 后退 那里 ,

你认为你能带我们回去吗?

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [meɪk] [ʌp] ['aʊə(r)][maɪndz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [naɪt] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ?
in case we make up our minds to go to - night after supper ?
在 案件 我们 制作 向上 我们的 思想 到 去 到 - 夜晚 后 晚餐 ?

如果我们决定今晚晚饭后去呢?

" ['mɪstə(r)] . [-] [kən'tɪnjuːd] .
" Mr . Garrabrant continued .
" 先生 . 加拉布兰特 持续 .

加拉布兰特先生继续说道。

" ['iːzi] , [sɜː(r)] , " [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] , [ɪn] ['kɒnfɪdənt] [təʊnz] .
" Easy , sir , " came the answer , in confident tones .
" 简单的 , 先生 , " 来了 这 回答 , 在 自信的 音调 .

“很简单，先生，”对方自信地回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [treɪl] [æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ə'lɒŋ] ,
" You see , we made it a point to mark the trail as we came along ,
" 你 看 , 我们 制成 它 一个 观点 到 标记 这 踪迹 作为 我们 来了 沿着 ,

“你看，我们特意沿途做了标记。”

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]
by cutting the trunks of trees , and breaking branches so as to catch the
经过 切割 这 树干 的 树木 , 和 打破 分支 所以 作为 到 抓住 这
[aɪ] .
eye .
眼睛 .

通过砍伐树干、折断树枝来吸引眼球。

['elmə(r)][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] ['leɪtli] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [-]
Elmer was telling us lately how he did [74]
埃尔默 曾是 讲述 我们 最近 如何 他 做过 [-]

埃尔默最近告诉我们他做得怎么样[74]

[wʌns] [wen] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ɪn]['kænədə] , [ðə; ði] - [bʊʃ] - [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi]
once when lost in the timber in Canada , the ' bush ' he called it , and we
一次 什么时候 丢失的 在 这 木材 在 加拿大 , 这 - 衬套 - 他 称为 它 , 和 我们
[rɪ'membəd] . "
remembered . "
记得 . "

有一次，我们在加拿大的一片森林里迷路了，他把那里称为“灌木丛”，我们还记得这件事。

" [ðæts] [dʒʌst] [faɪn] , ['ɒskə(r)] , " [kə'mɛntɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,
" That's just fine , Oscar , " commented the scout master ,
" 那就是 只是 美好的 , 奥斯卡 , " 评论 这 侦察 掌握 ,

“没问题，奥斯卡，”童子军领队评论道。

[æz; əz] [ðəʊ] [pliːzd] [æt; ət][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['fɔːθɔːt] [ɪn] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʧɑːʤɪz]

as	though	pleased	at	so	great	a	show	of	forethought	in	two	of	his	charges
作为	尽管	高兴	在	所以	伟大的	一个	展示	的	深思熟虑	在	二	的	他的	收费

.

:

.

仿佛对他负责的两名学生如此周全的考虑感到满意。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [wɒt] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz] [ɔːl'redi] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] — ['tiːʧɪŋ] [juː; jʊ]

"	It	shows	what	this	business	is	already	doing	for	all	of	you	—	teaching	you
"	它	演出	什么	这	商业	是	已经	正在做	为了	全部	的	你	—	教学	你

[tuː; tə][juːz][jɔː(r); jə(r)] [hedz] [æt; ət] ['eni] [ænd; ənd] [ɔːl] [taɪmz] .

to	use	your	heads	at	any	and	all	times	.
到	使用	你的	头部	在	任何	和	全部	时代	.

“这表明这个行业已经为你们所有人带来了什么——教会你们在任何时候都要动脑筋。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [wel] [dʌn] ,

That	was	well	done	,
那	曾是	出色地	完毕	,

做得很好。

[ænd; ənd][aɪ][ɪ'mædʒɪn][wiːl; wɪl][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['prəʊgres] [bæk] ,

and	I	imagine	we'll	have	little	or	no	difficulty	in	tracing	your	progress	back	,
和	我	想象	出色地	有	小的	或者	不	困难	在	追踪	你的	进步	后退	,

我想我们追溯你的行踪应该不会遇到什么困难。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]['elmə(r)]

even	if	you	are	too	tired	to	accompany	us	,	for	we	will	have	Elmer
甚至	如果	你	是	也	疲劳的	到	陪伴	我们	,	为了	我们	将要	有	埃尔默

[ə'lɒŋ] . "

along	.	"
沿着	.	"

即使你累得不想陪我们，也没关系，因为我们有埃尔默同行。

" [əʊ] ! [bʌt; bət][aɪm] [baʊnd] [tuː; tə][gəʊ] , [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə][dræg][maɪ] [geɪm] [leg][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ,

"	Oh	!	but	I'm	bound	to	go	,	if	I	have	to	drag	my	game	leg	behind	me	,
"	哦	!	但	我是	边界	到	去	,	如果	我	有	到	拖	我的	游戏	腿	在后面	我	,

“哦！但我一定要去，就算要拖着我的比赛腿也一样。”

" [ə'sɜːtɪd] [red] .

"	asserted	Red	.
"	断言	红色的	.

“雷德断言道。”

" [juː; jʊ] [siː] ,

"	You	see	,
"	你	看	,

“你看，

[bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [fiːl] [sɔː(r)]['əʊvə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [lɒŋgə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt]

both	of	us	feel	sore	over	coming	away	without	trying	longer	to	find	out	what
两个都	的	我们	感觉	疮	超过	未来	离开	没有	尝试	更长	到	寻找	出去	什么

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grəʊnɪŋ] [səʊ][ɪn] [ðæt] ['kæbɪn] ,

it	was	groaning	so	in	that	cabin	,
它	曾是	呻吟	所以	在	那	舱	,

我们俩都感到懊恼，没有花更多时间去弄清楚小屋里呻吟声的来源。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] . "

and	we	want	to	make	good	.	"
和	我们	想	到	制作	好的	.	"

我们想把事情做好。

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [red] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [sə'lɪsɪtəs] [ted] ,

"	**Does**	**it**	**hurt**	**you**	**very**	**much**	**,**	**Red**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**solicitous**	**Ted**	**,**
"	做	它	伤害	你	非常	很多	,	红色的	?	"	问	这	殷勤	泰德	,

“瑞德，你很疼吗？”体贴的泰德问道。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [siːmd] [mɑːkt] [wɪð] ['fiːlɪŋ] .

coming	**up**	**with**	**a**	**face**	**that**	**seemed**	**marked**	**with**	**feeling**	**.**
未来	向上	和	一个	脸	那	似乎	标记	和	感觉	.

想出一个表情，让别人觉得他满脸都是感情。

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ted] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['prɒmptli] ,

"	**Sure**	**it**	**does**	**,**	**Ted**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**other**	**,**	**promptly**	**,**
"	当然	它	做	,	泰德	,	"	回复	这	其他	,	及时	,

“当然是这样，泰德，”另一个人立刻回答道。

" [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][rʌb][sʌm; səm]['lɪnəmənt][ɒn] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	**and**	**I'm**	**going**	**to**	**ask**	**you**	**to**	**rub**	**some**	**liniment**	**on**	**right**	**away**	**.**
"	和	我是	去	到	问	你	到	擦	一些	擦剂	在	正确的	离开	.

“我这就请你马上涂点药膏。”

['rekən] [aɪ][dʒʌst] [spreɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] . "

Reckon	**I**	**just**	**sprained**	**it**	**a**	**little**	**,**	**slipping**	**down**	**the**	**side**	**of**	**the**	**mountain**	**.**	**"**
估计	我	只是	扭伤	它	一个	小的	,	滑倒	向下	这	边	的	这	山	.	"

我估计是滑下山坡的时候扭伤了一点。

" [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [red] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd][ðə; ði] [pliːzd] ['æmətə(r)] ['sɜːdʒən] ,

"	**Good**	**for**	**you**	**,**	**Red**	**!**	**"**	**ejaculated**	**the**	**pleased**	**amateur**	**surgeon**	**,**
"	好的	为了	你	,	红色的	！	"	射精	这	高兴	业余	外科医生	,

“干得好，小红！”这位欣喜的业余外科医生大声说道。

[æz; əz][hiː; hi][klɑːsp, klæsp][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði][ɑːm] .

as	**he**	**clasped**	**the**	**other**	**by**	**the**	**arm**	**.**
作为	他	紧握	这	其他	经过	这	手臂	.

他一把抓住对方的手臂。

" [kʌm] [raɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

"	**Come**	**right**	**along**	**with**	**me**	**,**	**and**	**I'll**	**fix**	**you**	**up**	**in**	**a**	**jiffy**	**.**
"	来	正确的	沿着	和	我	,	和	患病的使固定		你	向上	在	一个	瞬间	.

“跟我来，我马上给你修好。”

['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] - .

Only	**too**	**glad**	**to**	**be**	**of**	**thervice**	**.**
仅有的	也	高兴的	到	是	的	-	.

非常乐意为您效劳。

[ænd; ənd] [red] , [jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli] ['dʒentlmən] — " [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [pɔːzd] ,

And	**Red**	**,**	**you're**	**the**	**only**	**gentleman**	**—**	**"**	**he**	**suddenly**	**paused**	**,**
和	红色的	,	你是	这	仅有的	绅士	—	"	他	突然	暂停	,

“还有雷德，你是唯一一个绅士——”他突然停顿了一下，

[geɪv] [wʌn] ['smaɪlɪŋ] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['fraʊnɪŋ] ['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] , [ænd; ənd] [ðen]

gave	**one**	**smiling**	**look**	**around**	**at**	**the**	**frowning**	**faces**	**of**	**his**	**mates**	**,**	**and**	**then**
给予	一	微笑	看	大约	在	这	皱眉	面孔	的	他的	伙伴们	,	和	然后

[kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['sentəns] :

completed	**his**	**sentence**	**:**
完全的	他的	句子	:

他笑着环顾四周，看着同伴们紧锁的眉头，然后说完了话：

" [huː] [hæθ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .

"	**who**	**hath**	**applied**	**to**	**me**	**for**	**treatment**	**.**
"	WHO	有	应用	到	我	为了	治疗	.

“向我申请治疗的人。”

[aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] - , ['nevə(r)] ! "

I'll	never	forget	this	kindneth	,	never	!	"
患病的	绝不	忘记	这	-	,	绝不	!	"

我永远不会忘记这份恩情，永远不会!

" [həʊld][ɒn] ! " [ri'mɑːk] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

"	Hold	on	!	"	remarked	the	scout	master	.
"	抓住	在	!	"	评论	这	侦察	掌握	.

“等等！”童子军领队说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][dræg][jɔː(r); jə(r)]['peɪʃ(ə)nt]

"	We	must	know	a	little	more	about	this	matter	before	you	drag	your	patient
"	我们	必须	知道	一个	小的	更多的	关于	这	事情	前	你	拖	你的	病人

[ə'weɪ] ;

away	;
离开	;

“在你把病人带走之前，我们必须对这件事多了解一些情况；

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][ɪk'spekt][hɪm][tuː; tə] [sə'vaɪv] [-]

though	of	course	we	expect	him	to	survive	[	75	]
尽管	的	课程	我们	预计	他	到	存活	[	-	]

当然，我们希望他能活下来[75]

[ðə; ði] ['triːtmənt] .

the	treatment	.
这	治疗	.

治疗方法。

[tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] , ['ɒskə(r)] .

Tell	us	about	the	lone	cabin	,	Oscar	.
告诉	我们	关于	这	孤独	舱	,	奥斯卡	.

奥斯卡，给我们讲讲那间孤零零的小木屋吧。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ? "

How	did	you	happen	on	it	?	"
如何	做过	你	发生	在	它	?	"

你是怎么发现它的?

" [wiː; wi][hæd; həd] [tɜːnd] , " [red] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [tə'wɔːd] [həʊm]

"	We	had	turned	,	"	Red	started	to	say	,	"	and	were	heading	toward	home
"	我们	有	转向	,	"	红色的	开始	到	说	,	"	和	是	标题	朝向	家

,

,
,

“我们已经掉头了，”雷德开口说道，“正往家的方向走去。”

[wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['hjuːmən] [grəʊn] .

when	all	of	a	sudden	I	thought	I	heard	a	plain	human	groan	.
什么时候	全部	的	一个	突然	我	想法	我	听到	一个	清楚的	人类	呻吟	.

突然间，我好像听到了一声普通人的呻吟。

['lærɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [saʊnd] , [tuː] .

Larry	said	he	had	caught	some	sort	of	sound	,	too	.
拉里	说	他	有	捕捉	一些	种类	的	声音	,	也	.

拉里说他也听到了一些声音。

[səʊ][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , ['gəʊɪŋ] [sləʊ] - [laɪk] ,

So	we	began	to	advance	in	that	direction	,	going	slow	-	like	,
所以	我们	开始	到	进步	在	那	方向	,	去	慢的	-	喜欢	,

于是我们开始朝着那个方向前进，虽然速度很慢。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [siː] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['trɪkəri] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [ʌp] [ə'genst]

because	you	see	we	didn't	know	what	sort	of	trickery	we	might	be	up	against
因为	你	看	我们	没有	知道	什么	种类	的	诡计	我们	可能	是	向上	反对

.

:

.

因为你看，我们当时并不知道我们会遇到什么样的诡计。

[ðen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæbɪn] [ðæt] [wɒz; wəz][hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]

Then	we	caught	sight	of	a	cabin	that	was	half	hidden	among	the	trees	and
然后	我们	捕捉	视线	的	一个	舱	那	曾是	一半	隐	之中	这	树木	和

[bʊʃɪz] . "

bushes	.	"
灌木丛	.	"

然后我们看到了一间小屋，它半隐没在树丛中。

" [ɜː] !

"	Ugh	!
"	啊	!

“啊！

" ['lærɪ] [brəʊk] [ɪn] [wɪð] , " [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [geɪv] [ˌjuː 'es][bəuθ][ðə; ði] [kriːps] , [sɜː(r)] ,

"	Larry	broke	in	with	,	"	it	just	gave	us	both	the	creeps	,	sir	,
"	拉里	打破	在	和	,	"	它	只是	给予	我们	两个都	这	令人毛骨悚然	,	先生	,

拉里插话道：“先生，这让我们俩都感到毛骨悚然。”

[tuː; tə] [siː] [haʊ] ['ɔːf(ə)l] ['ləʊnli] [ðə; ði][əʊld] [pleɪs] [lʊkt] , [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [laɪk] .

to	see	how	awful	lonely	the	old	place	looked	,	run	down	and	neglected	like	.
到	看	如何	可怕	孤独	这	老的	地方	看起来	,	跑步	向下	和	被忽视的	喜欢	.

看到那座老房子看起来多么凄凉、破败、荒废，真是令人心碎。

[ɪf] [-] [hæd; həd] [biːn] [ə'lɒŋ] , [id] [ʃʊə(r)][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [pet] [gəʊst] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] . "

If	Chatz	had	been	along	,	he'd	sure	have	believed	his	pet	ghost	lived	there	.	"
如果	查茨	有	到过	沿着	,	他会	当然	有	相信	他的	宠物	鬼	居住地	那里	.	"

如果查茨当时在场，他肯定会相信他宠物的鬼魂就住在那儿。

" [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tuː] ['sensəb(ə)l] [tʃæps] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd]['ɒskə(r)] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

"	But	surely	two	sensible	chaps	like	you	and	Oscar	wouldn't	think	of	such	a
"	但	一定	二	明智的	小伙子们	喜欢	你	和	奥斯卡	不会	思考	的	这样的	一个

[θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] ?

thing	as	that	?
事物	作为	那	?

“但是像你和奥斯卡这样两个明智的人，肯定不会想到这种事吧？”

" [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] .

"	remarked	Mr	.	Garrabrant	.
"	评论	先生	.	加拉布兰特	.

加拉布兰特先生说道。

" [əʊ] ! [nəʊ] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [red] , ['ɑːftə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [lʊk] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [ɪn]

"	Oh	!	no	,	sir	,	"	replied	Red	,	after	shooting	a	swift	look	toward	his	comrade	in
"	哦	!	不	,	先生	,	"	回复	红色的	,	后	射击	一个	迅速	看	朝向	他的	同志	在

['mɪzəri] .

misery	.
苦难	.

“哦！不，长官，”雷德回答道，同时迅速瞥了一眼他那可怜的同伴。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [grəʊnz] [kept] [ɒn] - - [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪndəʊ] ,

"	But	you	see	,	the	groans	kept	on	acomin	'	out	of	that	window	,
"	但	你	看	,	这	呻吟	保留	在	-	-	出去	的	那	窗户	,

但是你看，从那扇窗户里一直传来呻吟声，

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [tuː] .

and	we	could	hear	voices	too	.
和	我们	可以	听到	声音	也	.

我们还能听到人声。

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] ['hɑːdli] [naʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [gəʊ][ɒn][ænd; ənd] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

We	didn't	hardly	now	what	to	do	,	go	on	and	knock	at	the	door	,
我们	没有	几乎	现在	什么	到	做	,	去	在	和	敲	在	这	门	,

我们当时几乎不知道该怎么办，就上前去敲门吧。

[ɔː(r)] ['hʌri] [bæk] [hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

or	hurry	back	here	to	report	.
或者	匆忙	后退	这里	到	报告	.

或者赶紧回来汇报。

['lærɪ] , [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][kəʊld] [tʃɪl] , [aɪ] [əd'mɪt][sɜː(r)] ,

Larry	,	he	gave	me	a	cold	chill	,	I	admit	sir	,
拉里	,	他	给予	我	一个	寒冷的	寒意	,	我	承认	先生	,

拉里，他确实让我感到一阵寒意，我承认，先生。

[wen] [hiː; hi][dʒʌst] [ˌæksɪ'dentəli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [iːz] [ɒv; əv]['smɔːlpɒks][ɪn] [ðæt] [hʌt]

when	he	just	accidentally	said	that	it	might	be	a	ease	of	smallpox	in	that	hut
什么时候	他	只是	偶然	说	那	它	可能	是	一个	舒适	的	天花	在	那	小屋

— [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][keɪsɪz] [ðɪs] [lɑːst] [sprɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

—	you	know	there	were	some	cases	this	last	spring	to	the	north	of	the
—	你	知道	那里	是	一些	案例	这	最后的	春天	到	这	北	的	这

[rɪdʒ] . "

Ridge	.	"
岭	.	"

他无意中说，那间小屋里可能爆发了天花——你知道，今年春天山脊北边就出现过一些天花病例。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,

"	And	after	talking	it	over	,
"	和	后	说	它	超过	,

“经过一番商议，

[juː; jʊ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['waɪzɪst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [tuː; tə]

you	decided	that	the	wisest	thing	to	be	done	was	to	make	your	way	to
你	决定	那	这	最明智的	事物	到	是	完毕	曾是	到	制作	你的	方式	到

[kæmp] ,

camp	,
营	,

你决定最明智的做法是前往营地。

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒn][maɪ] ['ʃəuldəz] ? " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

and	throw	the	responsibility	on	my	shoulders	?	"	said	the	scout	master	.
和	扔	这	责任	在	我的	肩膀	?	"	说	这	侦察	掌握	.

“把责任全部推到我肩上？”童子军领队说道。

" [wel] , [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)]['betə(r)][juː; jʊ][dɪd] [ðɪs] [ðæn; ðən] [teɪk] [tʃɑːnsiz] .

"	Well	,	perhaps	it	was	far	better	you	did	this	than	take	chances	.
"	出色地	,	也许	它	曾是	远的	更好的	你	做过	这	比	拿	机会	.

“或许你这样做比冒险要好得多。”

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [wɒt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔːs] [ɪf] [juː; jʊ]

I	have	no	doubt	but	what	you	might	have	adopted	a	different	course	if	you
我	有	不	怀疑	但	什么	你	可能	有	已采用	一个	不同的	课程	如果	你

[hæd; həd][nɒt][hæd; həd][help][nɪə(r)][baɪ] . "

had	not	had	help	near	by	.	"
有	不是	有	帮助	靠近	经过	.	"

我毫不怀疑，如果没有人在身边帮忙，你可能会采取不同的做法。

" [jes] , [sɜː(r)] , [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [sed] [tuː; tə] ['lærɪ] — [ðæt] [jʊd] [nəʊ] [best] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə]
" Yes , sir , that's just what I said to Larry — that you'd know best what ought to
" 是的 , 先生 , 那就是 只是 什么 我 说 到 拉里 — 那 你会 知道 最好的 什么 应该 到
[biː; bi] [dʌn] ;
be done ;
是 完毕 ;

“是的，先生，我就是这么跟拉里说的——您最清楚应该怎么做；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [-]
but that if we were all [76]
但 那 如果 我们 是 全部 [-]

但如果我们都是[76]

[ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] , [wɪd] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [nɒk] . "
alone in the region , we'd just have to go up to the door and knock . "
独自的 在 这 地区 , 我们会 只是 有 到 去 向上 到 这 门 和 敲 . "

如果我们是这片地区的孤身一人，那就只能直接上门敲门了。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][set] [aʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [kæmp][æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd] ? " [kən'tɪnjuːd]
" And so you set out to reach camp as fast as you could ? " continued
" 和 所以 你 放 出去 到 抵达 营 作为 快速地 作为 你 可以 ? " 持续
['mɪstə(r)] . [-] .
Mr . Garrabrant .
先生 . 加拉布兰特 .

“所以你们就以最快的速度赶往营地？”加拉布兰特先生继续问道。

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi][dɪd][sɜː(r)] ,
" That's what we did sir ,
" 那就是 什么 我们 做过 先生 ,

“先生，我们就是这么做的。”

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] ['sevrəl] [taɪmz] [wiː; wi] [slɪpt] [ænd; ənd] [bɑːkt] ['aʊə(r)] [ʃɪnz] ,
and in such a hurry that several times we slipped and barked our shins ,
和 在 这样的 一个 匆忙 那 一些 时代 我们 滑倒了 和 吠叫 我们的 小腿 ,

我们走得太匆忙，好几次滑倒，磕破了小腿。

[waɪl] [aɪ][gɒt][ə; eɪ][dʒɑː(r)] [wen] [aɪ] ['tʌmbld] . "
while I got a jar when I tumbled . "
尽管 我 得到 一个 罐 什么时候 我 翻滚 . "

我摔倒时得到了一个罐子。

" [əʊ] ! [aɪl] [fɪks] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] , [ɪn] [θriː] - [ɒv; əv][ə; eɪ] - [teɪl] ,
" Oh ! I'll fix that all right , in three thhakes of a lam'th tail ,
" 哦 ! 患病的使固定 那 全部 正确的 , 在 三 - 的 一个 - 尾巴 ,

“哦！我马上就解决，只需摇三下羊尾巴就行了。”

[ɪf] [jʊl] ['əʊnli] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][maɪ] [tent] , " [sed] [ted] ,
if you'll only come over to my tent , " said Ted ,
如果 你会 仅有的 来 超过 到 我的 帐篷 , " 说 泰德 ,

“如果你愿意来我帐篷一趟的话，”泰德说。

['tʌgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] ['wɒndərə(r)] .
tugging at the arm of each returned wanderer .
拉扯 在 这 手臂 的 每个 返回 流浪者 .

拉着每个归来的流浪者的手臂。

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz]['ɜːdʒənt] [pliː] , [ðeɪ] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
And unable to resist his urgent plea , they allowed him to lead them away .
和 无法 到 抵抗 他的 紧迫的 恳求 , 他们 允许 他 到 带领 他们 离开 .

他们无法抗拒他的恳求，只好让他带他们离开。

['leɪtə(r)][ɒn] [wen] [ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɪəd] , [æz; əz] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði]

Later	on	when	they	once	more	appeared	,	as	supper	was	announced	by	the
之后	在	什么时候	他们	一次	更多的	出现	,	作为	晚餐	曾是	宣布	经过	这

[ə'sembli] [kɔːl] ,

assembly	call	,
集会	称呼	,

后来，当他们再次出现时，晚饭时间已由集会召集。

[ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] ['wuːndɪd] [skaʊts] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [dʌn]

the	pair	of	wounded	scouts	admitted	that	Dr	.	Ted	had	indeed	done
这	一对	的	受伤	侦察兵	承认	那	博士	.	泰德	有	的确	完毕

['wʌndər] ,

wonders	,
奇迹	,

两名受伤的侦察兵承认，泰德医生确实创造了奇迹。

[ɪnəz'mʌtʃ] [ðæt] [ðeə(r)] [peɪnz] [hæd; həd] [mɪ'rækjələsli] ['vænɪʃd] ,

inasmuch	that	their	pains	had	miraculously	vanished	,
因此	那	他们的	疼痛	有	奇迹般地	消失了	,

因为他们的痛苦奇迹般地消失了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [rʌf] ['dʒɜːni] [ə'gen] — ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	they	felt	able	to	undertake	the	rough	journey	again	—	after	they	had
和	他们	毛毡	有能力的	到	承担	这	粗糙的	旅行	再次	—	后	他们	有

['brəʊkən][ðeə(r)][fɑːst] .

broken	their	fast	.
破碎的	他们的	快速地	.

他们吃完斋戒后，感觉自己能够再次踏上这段艰辛的旅程。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] [æz; əz][tuː; tə] [huːm] ['mɪstə(r)] . [-]

There	was	much	speculation	during	the	meal	as	to	whom	Mr	.	Garrabrant
那里	曾是	很多	推测	期间	这	一顿饭	作为	到	谁	先生	.	加拉布兰特

[wʊd] [sɪ'lekt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [trɪp] .

would	select	to	accompany	him	on	his	trip	.
会	选择	到	陪伴	他	在	他的	旅行	.

用餐期间，人们纷纷猜测加拉布兰特先生会选择谁陪同他一起旅行。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['elmə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːgɒn] [kən'kluːʒn] ,

Of	course	Elmer	was	a	foregone	conclusion	,
的	课程	埃尔默	曾是	一个	已放弃	结论	,

当然，埃尔默的出现是意料之中的。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ə'bɪləti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [bleiz] [treɪl] [maɪt] [kʌm] [ɪn]

as	his	natural	ability	along	the	line	of	following	a	blazed	trail	might	come	in
作为	他的	自然的	能力	沿着	这	线	的	下列的	一个	燃烧的	踪迹	可能	来	在

[pæt] .

pat	.
拍	.

他天生擅长沿着既定路线前进，这可能会让他如鱼得水。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['set(ə)ld] [ɔːl] [daut] [baɪ] [ə'naʊnsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	the	scout	master	settled	all	doubts	by	announcing	toward	the	close	of	the
但	这	侦察	掌握	定居	全部	疑虑	经过	宣布	朝向	这	关闭	的	这

[miːl] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [red] ,

meal	that	he	wished	Red	,
一顿饭	那	他	希望	红色的	,

但童子军领队在用餐临近结束时宣布他希望雷德，从而消除了所有疑虑。

['elmə(r)] , ['ɑːθə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [ted] ([ɪn] [keɪs] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd]) ,

Elmer	,	Arthur	,	Dr	.	Ted	(	in	case	his	services	were	needed	)	,
埃尔默	,	亚瑟	,	博士	.	泰德	(	在	案件	他的	服务	是	需要	)	,

埃尔默、亚瑟、泰德医生（以防需要他的服务）、

[dʒæk] ['ɑːmɪtɪdʒ] [ænd; ənd][taɪ; ti] ['kɒlɪnz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

Jack	Armitage	and	Ty	Collins	to	accompany	him	.
杰克	阿米蒂奇	和	泰	柯林斯	到	陪伴	他	.

杰克·阿米蒂奇和泰·柯林斯将陪同他前往。

[nəʊ][wʌn] [m'ɜːməd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][nəʊ] [gʊd] .

No	one	murmured	,	for	they	knew	it	would	do	no	good	.
不	一	低声说道	,	为了	他们	知道	它	会	做	不	好的	.

没有人抱怨，因为他们知道抱怨也没用。

['lærɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [left] [aʊt] ; [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd]

Larry	started	to	ask	why	he	had	been	left	out	;	but	Mr	.	Garrabrant	had
拉里	开始	到	问	为什么	他	有	到过	左边	出去	;	但	先生	.	加拉布兰特	有

['nəʊtɪd][hɪz; ɪz]['pælə(r)] ,

noted	his	pallor	,
著名的	他的	苍白	,

拉里刚要问为什么他被排除在外；但加拉布兰特先生注意到他脸色苍白。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [pə'zes] [ðə; ði] ['stɜːdi] [fɪ'ziːk] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [ɒv; əv]

and	understood	that	he	did	not	possess	the	sturdy	physique	his	comrade	of
和	理解	那	他	做过	不是	具有	这	结实的	体质	他的	同志	的

[ðə; ði][træmp] ['bəʊstɪd] ,

the	tramp	boasted	,
这	流浪汉	吹嘘	,

他明白自己并没有像他的流浪汉同伴吹嘘的那样拥有强壮的体魄。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [hæd; həd]['betə(r)] [rɪ'meɪn] [ɪn][kæmp] .

and	on	that	account	had	better	remain	in	camp	.
和	在	那	帐户	有	更好的	保持	在	营	.

因此最好留在营地。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'zɜːvɪŋ] [lædz] ['nəʊtɪst] ,

Another	thing	some	of	the	observing	lads	noticed	,
其他	事物	一些	的	这	观察	小伙子们	注意到	,

还有一点，一些旁观的小伙子注意到：

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðəʊz] [sɪ'lektɪd] , [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [-]

and	this	was	the	fact	that	as	a	rule	those	selected	,	outside	of	[	77	]
和	这	曾是	这	事实	那	作为	一个	规则	那些	已选	,	外部	的	[	-	]

而事实是，通常情况下，被选中的人，除了[77]

['dɑːktər; draɪv] . [ted] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [strɒgɪst] [ɪn][ðə; ði] [truːp] .

Dr	.	Ted	,	were	the	strongest	in	the	troop	.
博士	.	泰德	,	是	这	最强	在	这	部队	.

泰德博士是队伍里最强壮的。

[pə'hæps] , [ðen] , ['mɪstə(r)] . [-] [mait] [æn'tɪsɪpeɪt] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] ,

Perhaps	,	then	,	Mr	.	Garrabrant	might	anticipate	trouble	of	some	sort	,
也许	,	然后	,	先生	.	加拉布兰特	可能	预料	麻烦	的	一些	种类	,

那么，加拉布兰特先生或许可以预见到某种麻烦。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['helθi] [bænd][ɒv; əv] [skaʊts] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] ,

and	wished	to	have	a	healthy	band	of	scouts	at	his	back	,
和	希望	到	有	一个	健康	乐队	的	侦察兵	在	他的	后退	,

他希望身后能有一支精锐的侦察兵队伍。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] — [ðəʊ] [ðə; ði] [skaʊt]

especially	since	none	of	them	carried	arms	of	any	kind	—	though	the	scout
尤其	自从	没有任何	的	他们	携带	武器	的	任何	种类	—	尽管	这	侦察

['mɑːstə(r)] ['riːəli] [dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] ,

master	really	did	have	a	revolver	secreted	in	his	bag	,
掌握	真的	做过	有	一个	左轮手枪	分泌物	在	他的	包	,

尤其因为他们中没有一个人携带任何武器——尽管童子军领队确实在他的包里藏了一把左轮手枪。

[wɪtʃ] , [ˌʌn'siːn] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [hiː; hi] [naʊ] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [haɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .

which	,	unseen	by	any	of	the	boys	,	he	now	made	sure	to	hide	on	his	person	.
哪个	,	看不见	经过	任何	的	这	男孩们	,	他	现在	制成	当然	到	隐藏	在	他的	人	.

他趁着男孩们都没看见，把它藏在了身上。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ʌp] [ə'genst] .

There	could	be	no	telling	what	they	might	find	themselves	up	against	.
那里	可以	是	不	讲述	什么	他们	可能	寻找	他们自己	向上	反对	.

谁也无法预料他们会遭遇什么。

['ruːmə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [hɑːd] ['kærəktəz] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [meɪd] [ðeə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz]

Rumor	had	it	that	certain	hard	characters	at	one	time	made	their	headquarters
谣言	有	它	那	肯定	难的	人物	在	一	时间	制成	他们的	总部

['sʌmweə(r)] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪks] ,

somewhere	up	in	the	woods	around	the	lakes	,
某处	向上	在	这	树林	大约	这	湖泊	,

传闻说，曾经有一些强悍的人物把总部设在湖泊周围的树林里。

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] [maɪt] [nɒt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv]

and	who	could	say	that	the	lone	cabin	might	not	prove	to	be	a	nest	of
和	WHO	可以	说	那	这	孤独	舱	可能	不是	证明	到	是	一个	巢	的

['jegmən] [ɔː(r)]['hoʊboʊz] ?

yeggmen	or	hoboes	?
蛋人	或者	流浪汉	?

谁又能说那间孤零零的小屋不会变成流浪汉或乞丐的巢穴呢?

" [haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] - [fiːl] ; [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] - [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ted] [ɒv; əv] [red] ,

"	How	does	your	thprain	feel	;	think	you	can	thtand	it	?	"	asked	Ted	of	Red	,
"	如何	做	你的	-	感觉	;	思考	你	能	-	它	?	"	问	泰德	的	红色的	,

“你的扭伤感觉怎么样？你觉得你能承受得住吗？”来自雷德的泰德问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['sæli] [fɔːθ] [ɒn][ðeə(r)]

as	they	got	up	from	around	the	fire	and	prepared	to	sally	forth	on	their
作为	他们	得到	向上	从	大约	这	火	和	准备	到	莎莉	前进	在	他们的

['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɜːsi] .

mission	of	mercy	.
使命	的	怜悯	.

他们从火堆旁起身，准备出发执行他们的仁慈使命。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ðen] ,

"	If	you	hadn't	reminded	me	of	it	just	then	,
"	如果	你	之前没有	提醒	我	的	它	只是	然后	,

“如果你刚才没提醒我的话，

[aɪ'd][ʃʊə(r)]['nevə(r)][hæv; həv] [θɔːt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [geɪm] [leg] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

I'd	sure	never	have	thought	I	had	a	game	leg	,	"	remarked	the	other	.
ID	当然	绝不	有	想法	我	有	一个	游戏	腿	,	"	评论	这	其他	.

“我做梦也没想到自己还有一条比赛用的腿，”另一个人说道。

" [jʊr; jər] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['dɒktərɪŋ] [ə; eɪ] ['feləʊ] , [ted] ;

"	You're	all	to	the	good	when	it	comes	to	doctoring	a	fellow	,	Ted	;
"	你是	全部	到	这	好的	什么时候	它	来	到	医生	一个	同伴	,	泰德	;

“泰德，你医术高超，很会照顾病人；

[ɪf] ['əʊnli][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [tɔːk] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['sɔːɪŋ] [ɒf] [legz] [ænd; ənd] [ɔːl] [sʌtʃ] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋz] . "

if	only	you	wouldn't	talk	so	much	about	sawing	off	legs	and	all	such	awful	things	.	"
如果	仅有的	你	不会	讲话	所以	很多	关于	锯切	离开	腿	和	全部	这样的	可怕	事物	.	"

如果你不总是谈论锯掉腿之类的可怕事情就好了。

" [wel] , [aɪl] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [ɪn] [iːz] [juː; jʊ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

"	Well	,	I'll	be	along	in	ease	you	feel	it	again	,
"	出色地	,	患病的	是	沿着	在	舒适	你	感觉	它	再次	,

“嗯，如果你再次感到轻松自在，我很快就会过来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [θʊr] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ][tɪn][ɒv; əv] [ðæt] ['mædʒɪk]['lɪnəmənt] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði]

and	I'll	make	thure	to	carry	a	tin	of	that	magic	liniment	,	"	remarked	the
和	患病的	制作	瑟尔	到	携带	一个	锡	的	那	魔法	擦剂	,	"	评论	这

[æm'bɪʃəs] ['sɜːdʒən] ,

ambitious	surgeon	,
雄心勃勃	外科医生	,

“我一定会随身携带一罐那种神奇的药膏，”这位雄心勃勃的外科医生说道。

[æz; əz][hiː; hi] [ɹiː'ɛntəd] [ðə; ði] [tent] ,

as	he	reentered	the	tent	,
作为	他	重新进入	这	帐篷	,

当他重新进入帐篷时，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hiː; hi] [θɔːt] [mait] [kʌm] [ɪn]['hændi][ɪn] [keɪs]

to	make	up	a	little	package	of	things	he	thought	might	come	in	handy	in	case
到	制作	向上	一个	小的	包裹	的	事物	他	想法	可能	来	在	便利	在	案件

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm][wʌn] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .

they	found	some	one	sick	in	the	hut	.
他们	成立	一些	一	生病的	在	这	小屋	.

他准备了一个小包裹，里面装着一些他认为万一在小屋里发现有人生病可能会用得上的东西。

['miːnwaɪl] , ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['elmə(r)] ,

Meanwhile	,	acting	on	the	suggestion	of	Elmer	,
同时	,	表演	在	这	建议	的	埃尔默	,

与此同时，在埃尔默的建议下，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [sɪ'lektɪd] [sʌtʃ] [staʊt] [keɪnz] [ænd; ənd] ['kʌdʒəl] [æz; əz] [leɪ] [ə'raʊnd] [kæmp] .

the	other	boys	selected	such	stout	canes	and	cudgels	as	lay	around	camp	.
这	其他	男孩们	已选	这样的	肥硕	拐杖	和	棍棒	作为	躺	大约	营	.

其他男孩则挑选了营地里随处可见的结实的手杖和木棍。

" [biː; bi] [prɪ'peəd] ! " [grɪnd] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

"	Be	prepared	!	"	grinned	Lil	Artha	,
"	是	准备	!	"	咧嘴一笑	莉莉	阿尔塔	,

“做好准备！”小阿尔萨咧嘴一笑。

[æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['deɪndʒərəs] ['lʊkɪŋ] [klʌb] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['feəli]

as	he	swung	a	particularly	dangerous	looking	club	around	his	head	until	it	fairly
作为	他	摇摆	一个	特别	危险的	寻找	俱乐部	大约	他的	头	直到	它	相当

['hwisl] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

whistled	through	the	air	.
吹口哨	通过	这	空气	.

他挥舞着一根看起来特别危险的棍子在头顶上方晃来晃去，直到棍子在空中发出呼啸声。

" [ðæts] [ðə; ði]['mɒtəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ,

"	That's	the	motto	of	the	Boy	Scouts	,
"	那就是	这	座右铭	的	这	男生	童子军	,

“那是童子军的座右铭。”

[ænd; ənd][ai] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [-]

and	I	reckon	it	applies	in	a	case	of	this	kind	,	[	78	]
和	我	估计	它	适用	在	一个	案件	的	这	种类	,	[	-	]

我认为它适用于这种情况[78]

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wen] ['stɒpɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [hɔːs] .

just	as	much	as	when	stopping	a	runaway	horse	.
只是	作为	很多	作为	什么时候	停止	一个	逃跑	马	.

就像拦住一匹脱缰的马一样。

[aɪm] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ'self] , [ðæts] [ded] ['sɜːt(ə)n] .

I'm	prepared	to	give	a	good	account	of	myself	,	that's	dead	certain	.
我是	准备	到	给	一个	好的	帐户	的	我	,	那就是	死的	肯定	.

我绝对有信心在此次面试中表现出色。

" ['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [fetʃt] [aʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['læntənz] ,

"	Mr	.	Garrabrant	had	fetched	out	a	couple	of	lanterns	,
"	先生	.	加拉布兰特	有	已获取	出去	一个	夫妻	的	灯笼	,

加拉布兰特先生拿出了几盏灯笼，

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪl] [rɪ'septəklz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fɪld] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [lɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,

making	sure	that	the	oil	receptacles	were	well	filled	,	so	that	they	would	last	through	the	journey	,
制作	当然	那	这	油	容器	是	出色地	已填	,	所以	那	他们	会	最后的	通过	这	旅行	,

确保油箱装满油，以便旅途中能够使用。

['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] .

going	and	returning	.
去	和	返回	.

往返。

" [naʊ] [wɪr] [ɒf] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [rɪ'mɑːk] , [wɪð] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smaɪl] .

"	Now	we're	off	,	boys	,	"	he	remarked	,	with	a	pleasant	smile	.
"	现在	是	离开	,	男孩们	,	"	他	评论	,	和	一个	令人愉快的	微笑	.

“好了，伙计们，我们出发吧。”他面带微笑地说道。

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [kləʊz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kæmp] .

"	The	rest	of	you	stay	here	and	look	close	after	the	camp	.
"	这	休息	的	你	停留	这里	和	看	关闭	后	这	营	.

“你们其他人留在这里，密切关注营地的情况。”

[aɪv] [ə'pɔɪntɪd] [mɑːk] ['kʌmɪŋz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] [waɪl] [aɪm] [gɒn] ,

I've	appointed	Mark	Cummings	to	serve	in	my	place	while	I'm	gone	,
我已经	任命	标记	卡明斯	到	服务	在	我的	地方	尽管	我是	已消失	,

我已经任命马克·卡明斯在我离开期间代我履职。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spekt] ['evri] [skaʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] .

and	shall	expect	every	scout	to	pay	him	just	as	much	respect	as	though	I	were	present	.
和	将	预计	每一个	侦察	到	支付	他	只是	作为	很多	尊重	作为	尽管	我	是	展示	.

并希望每位童子军都能像我亲临现场一样尊重他。

[liːd] [ɒf] , ['ɒskə(r)] , [wɪr] [wɪð] [juː; jʊ] .

Lead	off	,	Oscar	,	we're	with	you	.
带领	离开	,	奥斯卡	,	是	和	你	.

奥斯卡，我们支持你。

" [red] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʌntʃ] .

"	Red	took	up	his	place	at	the	head	of	the	little	bunch	.
"	红色的	采取	向上	他的	地方	在	这	头	的	这	小的	束	.

“雷德走到了这群小家伙的最前面。”

[hiː; hi] ['kærid] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læntənz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɑːst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [laɪt] [ə'hed] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .

He	carried	one	of	the	lanterns	with	which	he	cast	sufficient	light	ahead	to	see	where	he	was	going	.
他	携带	一	的	这	灯笼	和	哪个	他	投掷	充足的	光	前方	到	看	在哪里	他	曾是	去	.

他提着一盏灯笼，用它照亮前方的道路，足以看清自己要去的地方。

" [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['sentri] ['tʃesnʌts] , " [hiː; hi] [sed] .

"	First	to	take	you	to	the	seven	sentry	chestnuts	,	"	he	said	.
"	第一的	到	拿	你	到	这	七	哨兵	栗子	,	"	他	说	.

“首先带你去看那七棵哨兵栗树，”他说。

" [wiː; wi] [nemd] - [ɪm] [ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɒn] - [ɪm] .

"	We	named	'	em	that	,	of	course	,	when	we	came	on	'	em	.
"	我们	命名	-	呃	那	,	的	课程	,	什么时候	我们	来了	在	-	呃	.

“当然，那是我们找到它们时给它们起的名字。”

[ðə; ði] [bleiz] [treɪl] [kə'mensɪz] [raɪt] [ðeə(r)] , [sɜː(r)] .

The	blazed	trail	commences	right	there	,	sir	.
这	燃烧的	踪迹	开始	正确的	那里	,	先生	.

先生，那条开辟好的道路就从这里开始。

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][duː; də] ['eni] [mɔː(r)] ['slaɪsɪŋ] [ɒv; əv] [bɑːk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

We	didn't	think	it	worth	while	to	do	any	more	slicing	of	bark	after	that	,
我们	没有	思考	它	值得	尽管	到	做	任何	更多的	切片	的	吠	后	那	,

之后我们觉得没必要再继续削树皮了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [njuː] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [faɪnd]['aʊə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .

because	we	knew	we	could	easy	enough	find	our	way	back	to	that	place	.
因为	我们	知道	我们	可以	简单的	足够的	寻找	我们的	方式	后退	到	那	地方	.

因为我们知道我们很容易就能找到回到那里的路。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [liːd] [ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tʃesnʌts] ,

"	And	he	did	lead	the	party	to	the	seven	chestnuts	,
"	和	他	做过	带领	这	派对	到	这	七	栗子	,

“他确实带领大家找到了七颗栗子，”

[wɪð] ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pɪərɪədz][ɒv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃn] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['pʌz(ə)l]

with	only	one	or	two	periods	of	hesitation	,	during	which	he	had	to	puzzle
和	仅有的	一	或者	二	时期	的	犹豫	,	期间	哪个	他	有	到	谜

[θɪŋz] [aʊt] .

things	out	.
事物	出去	.

他只有一两次犹豫，在那段时间里，他需要思考一番。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði][fɜːst] [bleɪz] [ɒn] [ðæt] [əʊk] ['jɒndə(r)] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] , ['pɔɪntɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk]

"	There's	the	first	blaze	on	that	oak	yonder	,	"	he	remarked	,	pointing	as	he	spoke
"	有	这	第一的	火焰	在	那	橡木	远处	,	"	他	评论	,	指向	作为	他	辐

.

:
.

“那边那棵橡树上第一处火光就在那里，”他一边说一边指着说道。

" [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][mɑːrks] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ʃəʊ] [baɪ] ['læntən] [laɪt] ,

"	We	tried	to	make	the	marks	close	enough	so	as	to	show	by	lantern	light	,
"	我们	尝试	到	制作	这	标记	关闭	足够的	所以	作为	到	展示	经过	灯笼	光	,

“我们尽量把标记做得足够近，以便在灯光下也能看清。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][bəuθ][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] , [sɜː(r)] .

because	we	both	had	an	idea	you'd	want	to	come	on	before	morning	,	sir	.
因为	我们	两个都	有	一个	主意	你会	想	到	来	在	前	早晨	,	先生	.

因为我们俩都觉得您会想在早上之前过来，先生。

" ['elmə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	Elmer	was	at	the	side	of	the	leader	by	this	time	,
"	埃尔默	曾是	在	这	边	的	这	领导者	经过	这	时间	,

这时，埃尔默已经站在领袖身边了。

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ræn] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ][snæg] .

prepared	to	lend	his	experience	in	case	the	other	ran	up	against	a	snag	.
准备	到	借	他的	经验	在	案件	这	其他	跑	向上	反对	一个	障碍物	.

他准备贡献自己的经验，以防对方遇到困难。

[hiː; hi] [tʊk] [ɪ'speʃl] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nju:mərəs] ['bleɪzɪz]

He	took	especial	note	of	the	general	direction	in	which	the	numerous	blazes
他	采取	特别的	笔记	的	这	一般的	方向	在	哪个	这	很多的	火焰

[siːmd] [tuː; tə] [rʌn] .

seemed	to	run	.
似乎	到	跑步	.

他特别留意到众多火势蔓延的大致方向。

[ænd; ənd] [wen] ['prez(ə)ntli] [red] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] " [stʌmpt] " [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː]

And	when	presently	Red	confessed	that	he	was	"	stumped	"	if	he	could	see
和	什么时候	目前	红色的	坦白	那	他	曾是	"	难住了	"	如果	他	可以	看

[weə(r)] [ðə; ði] [nekst] [mɑːk] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

where	the	next	mark	ought	to	be	,
在哪里	这	下一个	标记	应该	到	是	,

而当雷德坦白说他"束手无策"时，他完全不知道下一个标记应该在哪里。

['elmə(r)] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [həʊld] [-]

Elmer	had	them	hold	[	79	]
埃尔默	有	他们	抓住	[	-	]

埃尔默让他们持有[79]

[ʌp] [waɪl] [hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɔːtə(r)] [weə(r)] , [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

up	while	he	walked	forward	in	the	quarter	where	,	on	general	principles	,
向上	尽管	他	步行	向前	在	这	四分之一	在哪里	,	在	一般的	原则	,

他一边向前走，一边起身，在这个区域里，按照一般原则，

[hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðə; ði] [bleɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

he	imagined	the	blaze	should	be	.
他	想象	这	火焰	应该	是	.

他想象着那场大火应该是什么样子。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [hɪz; ɪz] [spft] " ['kuːiː] " [təʊld] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ,

And	in	another	minute	his	soft	"	cooee	"	told	his	comrades	that	he	had	,
和	在	其他	分钟	他的	柔软的	"	库伊	"	讲述	他的	同志们	那	他	有	,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,

sure	enough	,
当然	足够的	,

又过了一会儿，他轻柔的"咕咕"声告诉他的同伴们，他果然做到了。

[faʊnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [mɑːk] .

found	the	missing	mark	.
成立	这	丢失的	标记	.

找到了缺失的标记。

['meni] [taɪmz] [dɪd] [red] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [ɒn] ['elmə(r)] [tuː; tə] [help] [hɪm] [aʊt] .

Many	times	did	Red	have	to	fall	back	on	Elmer	to	help	him	out	.
许多	时代	做过	红色的	有	到	落下	后退	在	埃尔默	到	帮助	他	出去	.

很多时候，雷德不得不依靠埃尔默的帮助。

[hɪz; ɪz] ['bleɪzɪz] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [biːn] ['fɜːðə(r)] [ə'pɑːt] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['riːəlaɪzd] [æt; ət] [ðə; ði]

His	blazes	had	apparently	been	further	apart	than	he	had	realized	at	the
他的	火焰	有	显然	到过	更远	除	比	他	有	已实现	在	这

[taɪm] [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] .

time	he	made	them	.
时间	他	制成	他们	.

显然，他点燃火焰时，火焰之间的距离比他当时意识到的要远。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ˈkænədə] , [ænd; ənd] [ɪkˈspɪərɪənst] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]

But	the	boy	who	had	lived	in	Canada	,	and	experienced	all	sorts	of
但	这	男生	WHO	有	居住地	在	加拿大	,	和	经验丰富的	全部	排序	的

[ˈfrʌntɪə(r)][laɪf] ,

frontier	life	,
边境	生活	,

但是，那个在加拿大生活过，体验过各种边疆生活的男孩，

[njuː] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][gəʊ][əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈniːdɪd] [dɪˈskʌvəri] ;

knew	just	how	to	go	about	making	the	needed	discovery	;
知道	只是	如何	到	去	关于	制作	这	需要	发现	;

他知道该如何着手进行所需的发现；

[ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [ˈɪnstəns] [səkˈses] [riˈwɔːdid] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] .

and	in	every	instance	success	rewarded	his	efforts	.
和	在	每一个	实例	成功	奖励	他的	努力	.

每一次他的努力都获得了成功。

" [wɪr] [ˈgetɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [naʊ] , " [red] [ˈfaɪnəli] [əˈnaʊnst] , [æz; əz][hiː; hi] [limp]

"	We're	getting	close	to	the	place	now	,	"	Red	finally	announced	,	as	he	limped
"	是	获得	关闭	到	这	地方	现在	,	"	红色的	最后	宣布	,	作为	他	跛行

[əˈlɒŋ] ,

along	,
沿着	,

“我们快到目的地了，”雷德一瘸一拐地走着，终于宣布道。

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ted][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [streɪnd] [leg] [əˈgen] ,

refusing	to	allow	Ted	the	privilege	of	rubbing	his	strained	leg	again	,
拒绝	到	允许	泰德	这	特权	的	擦	他的	紧张	腿	再次	,

拒绝让泰德再次为他扭伤的腿按摩，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt][tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði][taɪm] .

because	he	did	not	want	to	waste	the	time	.
因为	他	做过	不是	想	到	浪费	这	时间	.

因为他不想浪费时间。

" [ðen] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlændmɑːrks] ? " [səˈdʒestid] [ˈmɪstə(r)] . [-] .

"	Then	you	recognize	some	of	the	landmarks	?	"	suggested	Mr	.	Garrabrant	.
"	然后	你	认出	一些	的	这	地标	?	"	建议	先生	.	加拉布兰特	.

“那么你认出其中一些地标了吗？”加拉布兰特先生问道。

" [jes] , [sɜː(r)] , [ai][duː; də] [ðæt] , " [keɪm] [ðə; ði] [ˈkɒnfɪdənt] [rɪˈplaɪ] .

"	Yes	,	sir	,	I	do	that	,	"	came	the	confident	reply	.
"	是的	,	先生	,	我	做	那	,	"	来了	这	自信的	回复	.

“是的，先生，我做这件事。”对方自信地回答道。

" [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ai] [θɪŋk] [wiːl; wil][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kwɪə(r)]

"	In	another	five	minutes	I	think	we'll	be	able	to	see	something	of	that	queer
"	在	其他	五	分钟	我	思考	出色地	是	有能力的	到	看	某物	的	那	酷儿

['kæbɪn] [ðæt] [ɪz][hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['ʌndəgrəʊθ] . "

cabin	that	is	half	hidden	in	the	dense	undergrowth	.	"
舱	那	是	一半	隐	在	这	稠密	灌木丛	.	"

“再过五分钟，我想我们就能看到那间半隐在茂密灌木丛中的奇特小屋了。”

" [pəˈhæps] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] , " [riˈmɑːk] ['elmə(r)] , ['kwaɪətli] .

"	Perhaps	less	than	five	minutes	,	"	remarked	Elmer	,	quietly	.
"	也许	较少的	比	五	分钟	,	"	评论	埃尔默	,	悄悄	.

“也许不到五分钟，”埃尔默平静地说。

" [lʊk] ['jɒndə(r)] , [sɜː(r)] ,

"	Look	yonder	,	sir	,
"	看	远处	,	先生	,

“先生，请看那边，

[ænd; ənd] [jʊl] [dʒʌst] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [wɒt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['taɪni] [spek] [ɒv; əv]

and	you'll	just	catch	a	glimpse	of	what	seems	to	be	a	tiny	speck	of
和	你会	只是	抓住	一个	一瞥	的	什么	似乎	到	是	一个	微小的	斑点	的

[lait] .

light	.
光	.

你只能瞥见一小点光点。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [mʌst; məst] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [red] [spi:ks] [ɒv; əv] . "

I	think	that	must	spring	from	the	window	of	the	hut	Red	speaks	of	.	"
我	思考	那	必须	春天	从	这	窗户	的	这	小屋	红色的	说话	的	.	"

我想那一定是从雷德提到的那间小屋的窗户里透出来的。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] [ə'gen] , ['elmə(r)] , [æz; əz] ['ɔ:lweɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] , ['drɔ:ɪŋ] [ɪn]

"	You	are	right	again	,	Elmer	,	as	always	,	"	replied	the	scout	master	,	drawing	in
"	你	是	正确的	再次	,	埃尔默	,	作为	总是	,	"	回复	这	侦察	掌握	,	绘画	在

[ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

a	long	breath	.
一个	长的	气息	.

“你又说对了，埃尔默，一如既往，”童子军领队长长长地吸了一口气，回答道。

" [naʊ] , ['fɔ:wəd] , ['sləʊli] , [bɔɪz] .

"	Now	,	forward	,	slowly	,	boys	.
"	现在	,	向前	,	缓慢地	,	男孩们	.

“现在，孩子们，慢慢向前走。”

[let] [nəʊ][wʌn]['stʌmb(ə)l] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['pɒsəbli] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;

Let	no	one	stumble	,	if	it	can	possibly	be	avoided	;
让	不	一	绊倒	,	如果	它	能	可能	是	避免	;

尽量避免任何人跌倒；

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ʌp] [ə'genst] .

for	we	do	not	know	what	we	may	be	up	against	.
为了	我们	做	不是	知道	什么	我们	可能	是	向上	反对	.

因为我们不知道我们将要面对什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniwʌn] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['kæbɪn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['aʊə(r)]['dju:ti][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,

But	if	there	is	anyone	suffering	in	that	cabin	,	it	is	our	duty	to	investigate	,
但	如果	那里	是	任何人	痛苦	在	那	舱	,	它	是	我们的	责任	到	调查	,

但如果那间小屋里有人遭受痛苦，我们有责任进行调查。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

no	matter	what	the	danger	.
不	事情	什么	这	危险	.

无论面临怎样的危险。

['elmə(r)] , [li:d] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [ˌem 'i:] , [pli:z] .

Elmer	,	lead	the	way	with	me	,	please	.
埃尔默	,	带领	这	方式	和	我	,	请	.

埃尔默，请你带路。

" ['kɔ:ʃəsli] [ðeɪ] [krept] ['fɔ:wəd] , [fʊt] [baɪ] [fʊt] .

"	Cautiously	they	crept	forward	,	foot	by	foot	.
"	谨慎地	他们	悄悄地爬	向前	,	脚	经过	脚	.

他们小心翼翼地向前挪动，一步一步地前进。

['daʊtləs] ['meni] [ə; eɪ] [hɑ:t] [bi:t] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz] [-]

Doubtless	many	a	heart	beat	faster	than	ordinary	,	because	there	was	[	80	]
毫无疑问	许多	一个	心	打	快点	比	普通的	,	因为	那里	曾是	[	-	]

毫无疑问，许多人的心跳都比平时快，因为有[80]

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [eə(r)] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)rɪ] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] ,

a	certain	air	of	mystery	hovering	over	the	whole	affair	,
一个	肯定	空气	的	神秘	悬停	超过	这	所有的	事务	,

整件事笼罩着一层神秘的气氛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['seprət] [streɪndʒ] [saɪts] [ðæt] [maɪt] [miːt] [ðeə(r)]

and	they	could	imagine	a	dozen	separate	strange	sights	that	might	meet	their
和	他们	可以	想象	一个	打	分离	奇怪的	景点	那	可能	见面	他们的

['vɪʒn] [wʌns] [ðeɪ] [piːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪsəleɪtɪd] ['kæbɪn] .

vision	once	they	peeped	into	the	little	window	of	that	isolated	cabin	.
想象	一次	他们	偷窥	进入	这	小的	窗户	的	那	孤立	舱	.

他们可以想象，一旦透过那间偏僻小屋的小窗户向里窥视，可能会看到十几种不同的奇异景象。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] ['evə(r)] [kən'fes] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [fɪə(r)] [tʌg] [æt; ət] [ðə; ði] [strɪŋz]

But	no	one	would	ever	confess	that	such	a	thing	as	fear	tugged	at	the	strings
但	不	一	会	曾经	承认	那	这样的	一个	事物	作为	害怕	拉扯	在	这	字符串

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

of	his	heart	.
的	他的	心	.

但没有人会承认，恐惧这种东西曾拨动过他的心弦。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['ʌndə(r)] [sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] [wɒz; wəz]

Already	the	discipline	they	had	been	under	since	joining	the	scout	movement	was
已经	这	纪律	他们	有	到过	在下面	自从	加入	这	侦察	移动	曾是

['beərɪŋ] [fruːt] ;

bearing	fruit	;
轴承	水果	;

他们自加入童子军运动以来所受到的纪律约束已经开始结出硕果；

[tɪ'mɪdəti] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [hænd] ,

timidity	was	put	aside	with	a	stern	hand	,
胆怯	曾是	放	旁边	和	一个	船尾	手	,

怯懦被严厉地制止了。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] [wɜː(r); wə(r)]

and	keeping	in	a	bunch	they	advanced	until	presently	those	in	the	lead	were
和	保持	在	一个	束	他们	先进的	直到	目前	那些	在	这	带领	是

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [frɒm; frəm] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] ,

able	to	rise	up	from	hands	and	knees	,
有能力的	到	上升	向上	从	双手	和	膝盖	,

他们保持队形向前推进，直到最后，领头的人才能从跪着的姿势站起来。

['gluːɪŋ] [ðeə(r)] ['iːgə(r)] [aɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [keɪm] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt]

glueing	their	eager	eyes	upon	the	little	opening	through	which	came	the	light	that
胶合	他们的	渴望的	眼睛	之上	这	小的	开幕	通过	哪个	来了	这	光	那

[hæd; həd] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] .

had	guided	them	to	the	spot	.
有	引导	他们	到	这	点	.

他们目不转睛地盯着那道小缝隙，正是那道缝隙透进来的光线指引他们找到了这里。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [grəʊn] ,

And	right	then	and	there	they	heard	a	groan	,
和	正确的	然后	和	那里	他们	听到	一个	呻吟	,

就在那时，他们听到了一声呻吟。

[səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri]
so **full** **of** **suffering** **and** **misery** **that** **it** **went** **straight** **to** **the** **heart** **of** **every**
所以 满的 的 痛苦 和 苦难 那 它 去 直的 到 这 心 的 每一个

[bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['drɑːftɪd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [streɪndʒ]
boy **who** **had** **been** **drafted** **by** **the** **scout** **master** **to** **accompany** **him** **on** **this** **strange**
男生 WHO 有 到过 起草 经过 这 侦察 掌握 到 陪伴 他 在 这 奇怪的

[naɪt] ['erənd] . [-]
night **errand** **.** **[** **81** **]**
夜晚 差事 . [-]

充满了苦难和悲惨，直击每个被童子军领队选中陪同他执行这个奇怪的夜间任务的男孩的心。[81]

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[wɒt] [ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] [kən'teɪnd] .
WHAT **THE** **LONE** **CABIN** **CONTAINED** **.**
什么 这 孤独 舱 包含 .

孤零零的小屋里有什么？

[wen] ['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] [lʊkt] [θruː] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] ,
When **Elmer** **Chenowith** **looked** **through** **that** **opening** **,**
什么时候 埃尔默 chenowith 看起来 通过 那 开幕 ,

当埃尔默·切诺维斯透过那个缝隙向外看时

[wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]
what **he** **saw** **was** **so** **entirely** **different** **from** **what** **he** **had** **anticipated**
什么 他 锯 曾是 所以 完全 不同的 从 什么 他 有 预期

[dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət] [fɜːst] .
discovering **that** **he** **could** **hardly** **believe** **his** **eyes** **at** **first** **.**
发现 那 他 可以 几乎 相信 他的 眼睛 在 第一的 .

他所看到的与他预想的完全不同，以至于他一开始简直不敢相信自己的眼睛。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['fænsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] , [huː] [gɪvz] [friː] [reɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
With **all** **the** **fancy** **of** **a** **boy** **,** **who** **gives** **free** **rein** **to** **his** **imagination** **,**
和 全部 这 想要 的 一个 男生 , WHO 给予 自由的 缰绳 到 他的 想像力 ,

带着男孩特有的奇思妙想，任由想象力自由驰骋，

['daʊtləs] [hiː; hi][hæd; həd] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ['sevrəl] [grʌf] - ['lʊkɪŋ] ['hoʊboʊz] ['gæðəd]
doubtless **he** **had** **fully** **expected** **to** **discover** **several** **gruff** **-** **looking** **hoboes** **gathered**
毫无疑问 他 有 完全 预期的 到 发现 一些 粗暴 - 寻找 流浪汉 聚集

[ðeə(r)] ,
there **,**
那里 ,

毫无疑问，他完全预料到会在那里发现几个看起来很粗犷的流浪汉。

[pə'hæps] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['tɔːtʃəɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd] ,
perhaps **engaged** **in** **torturing** **one** **of** **their** **kind** **,**
也许 已订婚的 在 酷刑 一 的 他们的 种类 ,

或许正在虐待同类，

[ɔː(r)][sʌm; səm] ['retʃɪd] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðeə(r)]['paʊə(r)] .
or **some** **wretched** **party** **who** **had** **fallen** **into** **their** **power** **.**
或者 一些 可怜 派对 WHO 有 倒下 进入 他们的 力量 .

或者落入他们手中的某个可怜的群体。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] .
Nothing **of** **the** **sort** **.**
没有什么 的 这 种类 .

绝非如此。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:st]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['elmə(r)] [sɔ:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] , [drest] [ɪn] ['rægɪd] [kləʊðz] ,

The	very	first	object	Elmer	saw	was	a	small	boy	,	dressed	in	ragged	clothes	,
这	非常	第一的	目的	埃尔默	锯	曾是	一个	小的	男生	,	穿着	在	破烂不堪	衣服	,

埃尔默看到的第一个物体是一个穿着破烂衣服的小男孩。

[ænd; ənd] [hu:] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [bləʊ] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['faɪə(r)]['ɪntu:][laɪf] [ə'gen] .

and	who	was	trying	to	blow	a	dying	fire	into	life	again	.
和	WHO	曾是	尝试	到	吹	一个	垂死	火	进入	生活	再次	.

而他，就像是试图将即将熄灭的火焰重新点燃一样。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [lʊk] ['veri] [ə'lɑ:mɪŋ] ; [ænd; ənd][səʊ]['elmə(r)][kɑ:st][hɪz; ɪz] [aɪz] ['fɜ:ðə(r)] [ə'fi:ld] ,

This	did	not	look	very	alarming	;	and	so	Elmer	cast	his	eyes	further	afield	,
这	做过	不是	看	非常	令人担忧	;	和	所以	埃尔默	投掷	他的	眼睛	更远	田野	,

这看起来并不十分令人担忧；于是埃尔默将目光投向更远的地方。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [ə'nʌðə(r)] ['mu:vɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['rɪvɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

with	the	result	that	presently	another	moving	object	riveted	his	attention	.
和	这	结果	那	目前	其他	移动	目的	铆接	他的	注意力	.

结果，另一个移动的物体立刻吸引了他的注意力。

[waɪ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][gɜ:l] , [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] [heə(r)] [si:md] [tu:; tə]

Why	,	surely	that	must	be	a	girl	,	for	her	long	hair	seemed	to
为什么	,	一定	那	必须	是	一个	女孩	,	为了	她	长的	头发	似乎	到

['ɪndɪkeɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] !

indicate	as	much	!
表明	作为	很多	!

那肯定是个女孩，因为她有一头长发！

[wɒt] [wɒz; wəz][ʃi:; ʃi] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ?

What	was	she	bending	over	?
什么	曾是	她	弯曲	超过	?

她弯腰在做什么?

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [ru:d] [kɒt] ?

Was	that	a	rude	cot	?
曾是	那	一个	粗鲁的	婴儿床	?

那张床很粗鲁吗?

[ðen] [ðə; ði] [streɪndʒ] [tru:θ] [bɜ:st] [ə'pɒn]['elmə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] .

Then	the	strange	truth	burst	upon	Elmer	like	a	cannon	shot	.
然后	这	奇怪的	真相	爆裂	之上	埃尔默	喜欢	一个	大炮	射击	.

然后，一个奇怪的真相像炮弹一样猛然击中了埃尔默。

[ðə; ði] [grəʊnz] — [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜ:s(ə)n] [leɪ] [ðeə(r)] ,

The	groans	—	they	must	indicate	that	a	sick	person	lay	there	,
这	呻吟	—	他们	必须	表明	那	一个	生病的	人	躺	那里	,

呻吟声——这一定表明那里躺着一个病人。

[ænd; ənd] [ði:z] [tu:] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] ([fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi]['əʊvə(r)][sɪks] ,

and	these	two	small	children	(	for	the	boy	could	not	be	over	six	,
和	这些	二	小的	孩子们	(	为了	这	男生	可以	不是	是	超过	六	,

还有这两个小孩（因为男孩可能不超过六岁），

[waɪl] [ðə; ði][gɜ:l] [maɪt] [bi:; bi] [eɪt]) [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['dju:tiz]

while	the	girl	might	be	eight	)	were	trying	to	carry	out	the	combined	duties
尽管	这	女孩	可能	是	八	)	是	尝试	到	携带	出去	这	合并	职责

[ɒv; əv] [nɜ:s] ,

of	nurse	,
的	护士	,

虽然女孩可能只有八岁），但她们却试图同时履行护士的职责。

['dɒktə(r)][ænd; ənd] [kʊk] !
doctor **and** **cook** **!**
医生 和 厨师 !

医生兼厨师!

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦!

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [red] [hɪm'self] [huː] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ləʊ] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] .
" It was Red himself who gave utterance to this low exclamation .
" 它 曾是 红色的 他自己 WHO 给予 发声 到 这 低的 感叹 .

“发出这声低沉感叹的正是雷德本人。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɪərɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [-] ,
He was peering in at the opening over the shoulder of Mr . Garrabrant ,
他 曾是 窥视 在 在 这 开幕 超过 这 肩膀 的 先生 . 加拉布兰特 ,

他从加拉布兰特先生的肩膀上方窥视着开口处。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][səʊ] ['vɑːstli] [-]
and what he saw was so vastly [82]
和 什么 他 锯 曾是 所以 非常 [-]

他所看到的景象是如此广阔[82]

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] " [dʒəʊlt] , " [æz; əz][hiː; hi]
different from his expectations that he received a severe " jolt , " as he
不同的 从 他的 期望 那 他 已收到 一个 严重 " 颠簸 , " 作为 他
[hɪm'self] ['ɑːftəwədz] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] .
himself afterwards expressed it .
他自己 然后 表达 它 .

与他预期的不同，他受到了严重的“冲击”，正如他后来自己所描述的那样。

[pə'hæps] [ðə; ði] [saʊnd] , [ləʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
Perhaps the sound , low as it was ,
也许 这 声音 , 低的 作为 它 曾是 ,

或许是那低沉的声音，

[riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [bed] .
reached the ears of the little girl guardian of the sick bed .
达到 这 耳朵 的 这 小的 女孩 监护人 的 这 生病的 床 .

声音传到了守在病床边的小女孩的耳中。

[ðeɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [gɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] ,
They saw her give a jump ,
他们 锯 她 给 一个 跳 ,

他们看到她跳了起来，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['stɑːtld] [bluː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
and immediately a pair of startled blue eyes were staring in the direction
和 立即地 一个 一对 的 惊慌 蓝色的 眼睛 是 凝视 在 这 方向
[ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .
of the opening .
的 这 开幕 .

随即，一双惊愕的蓝眼睛凝视着开口的方向。

" [kʌm] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [-] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔɪz] , " [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['eni] [mɔː(r)]
" Come ! " said Mr . Garrabrant to his boys , " there is no need of any more
" 来 ! " 说 先生 . 加拉布兰特 到 他的 男孩们 , " 那里 是 不 需要 的 任何 更多的
['siːkrəsi] .
secrecy .
保密 .

“来吧！”加拉布兰特先生对他的孩子们说，“没有必要再保密了。”

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd]['bædli] , [tuː] .

I	think	we	are	needed	here	,	and	badly	,	too	.
我	思考	我们	是	需要	这里	,	和	糟糕	,	也	.

我认为我们在这里非常必要，而且非常必要。

" [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊn] [lɒdʒ] ,

"	He	led	the	way	around	the	corner	of	the	lone	lodge	,
"	他	引领	这	方式	大约	这	角落	的	这	孤独	小屋	,

他带头绕过那座孤零零的小屋拐角，

[wɪð] [ðə; ði] [skaʊts] ['tægɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] , ['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

with	the	scouts	tagging	at	his	heels	,	only	too	willing	to	follow	.
和	这	侦察兵	标签	在	他的	高跟鞋	,	仅有的	也	愿意的	到	跟随	.

侦察兵们紧随其后，非常乐意跟随。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)] ,

Reaching	the	door	of	the	cabin	they	were	about	to	enter	,
到达	这	门	的	这	舱	他们	是	关于	到	进入	,

他们走到即将进入的小屋门口时，

[wen] ['mɪstə(r)] . [-] ['ʌtə] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'lɑːm] .

when	Mr	.	Garrabrant	uttered	an	exclamation	of	alarm	.
什么时候	先生	.	加拉布兰特	说出	一个	感叹	的	警报	.

加拉布兰特先生发出了一声惊呼。

" [get] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] , [wʊd] [juː; jʊ] ? " [gɑːspt] [lɪl] ['ɑːrθə] ;

"	Get	on	to	the	girl	,	would	you	?	"	gasped	Lil	Artha	;
"	得到	在	到	这	女孩	,	会	你	?	"	倒吸一口气莉莉	阿尔塔		;

“快去追那个女孩好吗？”利尔·阿萨喘着气说；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] , [sɪns] [hɪz; ɪz] [tʃʌm]

and	there	was	no	need	of	his	attempting	to	explain	,	since	his	chums
和	那里	曾是	不	需要	的	他的	尝试	到	解释	,	自从	他的	朋友们

[kʊd; kəd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

could	see	for	themselves	.
可以	看	为了	他们自己	.

他无需解释，因为他的朋友们都能亲眼看到。

[smɔːl] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ðə; ði][gɜːl][hæd; həd] [snætʃt] [ʌp][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['bærəld] [gʌn] ,

Small	though	she	was	,	the	girl	had	snatched	up	a	long	-	barreled	gun	,
小的	尽管	她	曾是	,	这	女孩	有	抢夺	向上	一个	长的	-	桶装	枪	,

虽然个子很小，但这个女孩却抓起了一支长管枪。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['æktʃuəli] ['menəsɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'truːdəz] .

and	was	now	actually	menacing	the	intruders	.
和	曾是	现在	实际上	威胁	这	入侵者	.

现在它竟然开始威胁入侵者了。

[hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [feɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['despərət] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

Her	white	face	had	a	desperate	look	upon	it	,
她	白色的	脸	有	一个	绝望的	看	之上	它	,

她苍白的脸上带着绝望的神情。

[æz; əz] [ðəʊ] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [ðæt] [ðeə(r)]

as	though	at	some	time	in	the	past	the	child	had	been	warned	that	there
作为	尽管	在	一些	时间	在	这	过去的	这	孩子	有	到过	警告	那	那里

[wɜː(r); wə(r)][bæd] [men] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð] [ɪn] [ðəʊz] [wʊdz] .

were	bad	men	to	be	met	with	in	those	woods	.
是	坏的	男人	到	是	遇见	和	在	那些	树林	.

仿佛在过去的某个时候，这个孩子曾被警告过，那片树林里有坏人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

As	for	the	little	chap	,
作为	为了	这	小的	小伙子	,

至于那个小家伙，

[hiː; hi][hæd; həd][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['hætʃɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]

he	had	hold	of	the	hatchet	with	which	at	the	time	he	must	have
他	有	抓住	的	这	斧头	和	哪个	在	这	时间	他	必须	有

[biːn] ['kʌtɪŋ] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] ;

been	cutting	kindling	wood	;
到过	切割	引火物	木头	;

他手里拿着斧子，当时他肯定是用这把斧子砍柴的；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [klʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['pjuːni][hænd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [dwɔːf] ['waɪldkæt]

for	he	clutched	it	in	his	puny	hand	,	and	looked	like	a	dwarfed	wildcat
为了	他	紧握	它	在	他的	弱小	手	,	和	看起来	喜欢	一个	矮小的	野猫

[æt; ət] [beɪ] .

at	bay	.
在	湾	.

因为他用他那只瘦小的手紧紧攥着它，看起来像一只被困住的矮小野猫。

['elmə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] , [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] .

Elmer	,	as	long	as	he	lived	,	would	never	forget	that	picture	.
埃尔默	,	作为	长的	作为	他	居住地	,	会	绝不	忘记	那	图片	.

埃尔默终其一生都不会忘记那张照片。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ,

And	as	for	the	other	boys	,
和	作为	为了	这	其他	男孩们	,

至于其他男孩，

[nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['ʌtə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .

not	one	of	them	could	so	much	as	utter	a	single	word	.
不是	一	的	他们	可以	所以	很多	作为	说出	一个	单身的	单词	.

他们中没有一个人能说出口一个字。

" [həʊld][ɒn] , [maɪ][tʃaɪld] ! " [kraɪd]['mɪstə(r)] . [-] ,

"	Hold	on	,	my	child	!	"	cried	Mr	.	Garrabrant	,
"	抓住	在	,	我的	孩子	!	"	哭	先生	.	加拉布兰特	,

“坚持住，我的孩子！”加拉布兰特先生喊道。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][həʊld]['eni] [sɔːt][ɒv; əv] ['wepən] ; " [wiː; wi]

raising	his	hands	to	show	that	they	did	not	hold	any	sort	of	weapon	;	"	we
提高	他的	双手	到	展示	那	他们	做过	不是	抓住	任何	种类	的	武器	;	"	我们

[ɑː(r); ə(r)] [frendz] ,

are	friends	,
是	朋友们	,

他举起双手，表示他们没有携带任何武器；“我们是朋友，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][help] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and	would	be	only	too	glad	to	be	of	help	to	you	.
和	会	是	仅有的	也	高兴的	到	是	的	帮助	到	你	.

我非常乐意为您提供帮助。

[wʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɒktə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] ['eniwʌn] [ɪz] [sɪk] [hɪə(r)] .

One	of	us	is	something	of	a	doctor	,	if	it	happens	that	anyone	is	sick	here	.
一	的	我们	是	某物	的	一个	医生	,	如果	它	发生	那	任何人	是	生病的	这里	.

我们当中有人算是半个医生，如果有人生病了，可以帮上忙。

[pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [kʌm] [ɪn] .

Please	let	us	come	in	.
请	让	我们	来	在	.

请让我们进去。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['kaɪndli] [lʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [-]
" **Perhaps it was the kindly look of the handsome young [83]**
" 也许 它 曾是 这 亲切地 看 的 这 英俊的 年轻的 [-]

“或许是英俊年轻人的和善眼神[83]

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] — [ðen] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [meɪ] [hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [gɜːl] ;
scout master — then again his voice may have influenced the frightened girl ;
侦察 掌握 — 然后 再次 他的 嗓音 可能 有 影响 这 害怕 女孩 ;

童子军领队——不过，他的声音或许也影响了那个受惊的女孩；

[ɔː(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [bɔɪz] [maɪt] [hæv; həv]
or the fact that those in the open doorway were mostly boys might have
或者 这 事实 那 那些 在 这 打开 门口 是 大多 男孩们 可能 有
[hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
had considerable to do with it .
有 大量 到 做 和 它 .

或者，门口站着的人大多是男孩这一事实可能与此有很大关系。

[ðen] [ə'gen] [ðæt] ['mædʒɪk(ə)l] [wɜːd] " ['dɒktə(r)] " [mʌst; məst][hæv; həv] [θrɪld] [hɜː(r); hə(r)] [θruː]
Then again that magical word " doctor " must have thrilled her through
然后 再次 那 神奇 单词 " 医生 " 必须 有 激动不已 她 通过
[ænd; ənd] [θruː] .
and through .
和 通过 .

然而，“医生”这个词一定让她激动不已。

[ðə; ði] [gʌn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːvd] [gɜːl] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] [tɪəz] .
The gun fell to the floor , and the relieved girl burst into a flood of tears .
这 枪 跌倒 到 这 地面 , 和 这 松了口气 女孩 爆裂 进入 一个 洪水 的 眼泪 .

枪掉在了地上，如释重负的女孩顿时泪如雨下。

" [ɪts] [dæd] !
" It's dad !
" 它是 爸爸 !

“是爸爸！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['muːvɪŋ] [ə; eɪ][hænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ruːd] [kɒt] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ;
" she cried , moving a hand toward the rude cot behind her ;
" 她 哭 , 移动 一个 手 朝向 这 粗鲁的 婴儿床 在后面 她 ;

她哭着，伸手去够身后的简陋小床；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [flit] ['ðɪðə(r)] [ə'gen] ,
and as the eyes of the boys flitted thither again ,
和 作为 这 眼睛 的 这 男孩们 飞掠 那里 再次 ,

男孩们的目光再次飘向那里，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bɪədɪd] [ænd; ənd] ['veri] [sɪk] ['lʊkɪŋ] [mæn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm'self] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz]
they saw a bearded and very sick looking man trying to raise himself up on his
他们 锯 一个 留着胡子的 和 非常 生病的 寻找 男人 尝试 到 增加 他自己 向上 在 他的
['elbəʊ] .
elbow .
弯头 .

他们看到一个留着胡子、看起来很虚弱的男人正试图用手肘撑起身子。

['mɪstə(r)] . [-] [ɪ'miːdiətli] [went] [tə'wɔːd] [hɪm] , ['ʌtərɪŋ] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] [wɜːdz] ,
Mr . Garrabrant immediately went toward him , uttering reassuring words ,
先生 . 加拉布兰特 立即地 去 朝向 他 , 发出声音 令人安心 字 ,

加拉布兰特先生立即走向他，一边说着安慰的话。

[ðæt] [nəʊ] [daʊt] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒkjəpənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːd] [bed] .
that no doubt did much to relieve the alarm of the occupant of the rude bed .
那 不 怀疑 做过 很多 到 缓解 这 警报 的 这 居住者 的 这 粗鲁的 床 .

这无疑大大缓解了睡在简陋床上的人的惊恐。

['waɪzli] [hæd; həd][ðə; ði] [lɒŋ] - ['hedɪd] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [kɔːzd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] ['kæri]

Wisely	had	the	long	-	headed	scout	master	caused	one	of	the	boys	to	carry
明智地	有	这	长的	-	标题	侦察	掌握	导致	一	的	这	男孩们	到	携带

[sʌm; səm] [fuːd] [ə'lɒŋ] ,

some	food	along	,
一些	食物	沿着	,

那位长着长脑袋的童子军领队明智地让其中一个男孩带上一些食物。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [nə'sesəti] [maɪt] [ə'raɪz] .

not	knowing	what	necessity	might	arise	.
不是	会心	什么	必要性	可能	出现	.

无法预知未来可能出现什么需求。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['hʌŋgə(r)][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [sweɪ] [ɪn] [ðɪs] [ləʊn] ['kæbɪn][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sɪknəs] .

He	saw	that	hunger	was	holding	sway	in	this	lone	cabin	as	well	as	sickness	.
他	锯	那	饥饿	曾是	保持	摇摆	在	这	孤独	舱	作为	出色地	作为	疾病	.

他发现，饥饿和疾病在这座孤零零的小屋里肆虐。

[ænd; ənd] [waɪl] [red] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə] ['gəʊɪŋ] ,

And	while	Red	started	the	fire	to	going	,
和	尽管	红色的	开始	这	火	到	去	,

当雷德开始点火的时候，

[taɪ; ti] ['kɒlɪnz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ʌn'ræp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [bred] ,

Ty	Collins	proceeded	to	unwrap	the	package	of	meat	and	bread	,
泰	柯林斯	继续	到	拆开	这	包裹	的	肉	和	面包	,

泰·柯林斯接着拆开了那包肉和面包的包装。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒfi] [ænd; ənd] [tiː] [hiː; hi][hæd; həd] " [təut] " [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm]

as	well	as	the	coffee	and	tea	he	had	"	toted	"	all	the	way	from
作为	出色地	作为	这	咖啡	和	茶	他	有	"	携带	"	全部	这	方式	从

[kæmp] .

camp	.
营	.

还有他从营地一路“携带”过来的咖啡和茶。

['mɪstə(r)] . [-] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['stɔːri] .

Mr	.	Garrabrant	with	a	few	questions	learned	the	simple	story	.
先生	.	加拉布兰特	和	一个	很少	问题	学习	这	简单的	故事	.

加拉布兰特先生问了几个问题，就了解了这个简单的故事。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːkəʊl] ['bɜːnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] ,

The	man	was	a	charcoal	burner	in	the	summer	season	,
这	男人	曾是	一个	木炭	刻录机	在	这	夏天	季节	,

这名男子夏季以烧炭为生。

[waɪl] [hiː; hi] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌmbəmən] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

while	he	pursued	the	arduous	labor	of	a	lumberman	in	the	winter	.
尽管	他	追击	这	艰巨	劳动	的	一个	伐木工	在	这	冬天	.

而他则在冬天从事着伐木工的艰苦工作。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] ,

A	few	months	before	his	wife	had	suddenly	died	,
一个	很少	几个月	前	他的	妻子	有	突然	死亡	,

在他的妻子突然去世前几个月，

['liːvɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðiːz] [tuː] [smɔːl] [bʌt; bət] ['veri] [ˌɪndɪ'pendənt] ['tʃɪldrən] .

leaving	him	with	these	two	small	but	very	independent	children	.
离开	他	和	这些	二	小的	但	非常	独立的	孩子们	.

留下他和这两个年纪虽小但非常独立的孩子。

[eɪb] ['mɒrɪs] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] , [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kærid] [ðæt] [ɒv; əv] ['fiːlɪks] ;

Abe	**Morris**	**,**	**his**	**name**	**was**	**,**	**while**	**the**	**boy**	**carried**	**that**	**of**	**Felix**	**;**
安倍	莫里斯	,	他的	姓名	曾是	,	尽管	这	男生	携带	那	的	菲利克斯	;

他的名字叫亚伯·莫里斯，而男孩的名字叫费利克斯；

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðə; ði]['kæbɪn]['dwelə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] "

and	**whenever**	**the**	**cabin**	**dweller**	**spoke**	**of**	**the**	**girl**	**it**	**was**	**always**	**as**	**"**
和	每当	这	舱	居住者	辐	的	这	女孩	它	曾是	总是	作为	"

['lɪt(ə)l] [luː] .

Little	**Lou**	**.**
小的	卢	.

每当小屋里的居民谈到这个女孩时，总是称她为“小露”。

" [hiː; hi][hæd; həd] [heit] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] [həʊm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [səʊ] ['meni]

"	**He**	**had**	**hated**	**to**	**leave**	**the**	**retired**	**home**	**where**	**he**	**had**	**spent**	**so**	**many**
"	他	有	憎恨	到	离开	这	退休	家	在哪里	他	有	花费	所以	许多

['plez(ə)nt] [j'iəz] ,

pleasant	**years**	**,**
令人愉快的	年	,

“他很不舍得离开他度过了许多美好时光的养老院。”

[ænd; ənd][nɪə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['berid] .

and	**near**	**which**	**his**	**wife**	**was**	**buried**	**.**
和	靠近	哪个	他的	妻子	曾是	埋葬	.

他的妻子就葬在附近。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] ,

And	**so**	**he**	**had**	**managed**	**to**	**get**	**along**	**,**
和	所以	他	有	管理	到	得到	沿着	,

所以他总算能应付过去了。

[wɪð] [ðə; ði][gɜːl] ['kʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːlz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['haʊskiːpə(r)] ['wʌndəfəli]

with	**the**	**girl**	**cooking**	**his**	**meals**	**and**	**playing**	**the**	**part**	**of**	**housekeeper**	**wonderfully**
和	这	女孩	烹饪	他的	餐	和	玩耍	这	部分	的	管家	太棒了

[wel] ; [waɪl] ['iːv(ə)n] [-]

well	**;**	**while**	**even**	**[**	**84**	**]**
出色地	;	尽管	甚至	[	-	]

女孩为他做饭，扮演管家的角色也做得非常出色；甚至[84]

['fiːlɪks] [kʊd; kəd][duː; də][hɪz; ɪz] [stʌnt] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

Felix	**could**	**do**	**his**	**stunt**	**of**	**gathering**	**firewood**	**and**	**looking**	**after**	**a**	**few**
菲利克斯	可以	做	他的	特技	的	采集	柴	和	寻找	后	一个	很少

['sɪmp(ə)l][træps][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːt] ['mʌskræt] .

simple	**traps**	**in**	**which**	**he**	**caught**	**muskrats**	**.**
简单的	陷阱	在	哪个	他	捕捉	麝鼠	.

菲利克斯可以表演他收集柴火和照看几个简易陷阱来捕捉麝鼠的绝技。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [smɔːl] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [læd] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

When	**the**	**boys**	**heard**	**that**	**this**	**small**	**edition**	**of**	**a**	**lad**	**had**	**been**	**able**	**to**
什么时候	这	男孩们	听到	那	这	小的	版	的	一个	小伙子	有	到过	有能力的	到

['æktʃuəli] [ˌaʊt'wɪt] [ðə; ði] [ʃruːd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːʃ] ,

actually	**outwit**	**the**	**shrewd**	**animals**	**of**	**the**	**marsh**	**,**
实际上	智胜	这	精明	动物	的	这	沼泽	,

当男孩们听说这个小家伙竟然能智胜沼泽里那些狡猾的动物时，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [dɪs'meɪ] ,

they	**looked**	**at**	**each**	**other**	**in**	**dismay**	**,**
他们	看起来	在	每个	其他	在	沮丧	,

他们惊愕地对视了一眼。

[æz; əz] [ðəʊ] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['betə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l]

as	though	wondering	whether	he	might	not	have	a	better	right	to	the	title
作为	尽管	好奇	无论	他	可能	不是	有	一个	更好的	正确的	到	这	标题

[ɒv; əv] [skaʊt] [ðæt] ['eni] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

of	scout	that	any	among	them	.
的	侦察	那	任何	之中	他们	.

仿佛在想，他是不是比他们中的任何一个人都更有资格被称为侦察兵。

[θɪŋz] [hæd; həd] [gɒn] ['feəli] [wel] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪdəʊə(r)] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [wiːk] [bæk] ,

Things	had	gone	fairly	well	with	the	widower	until	a	week	back	,
事物	有	已消失	相当	出色地	和	这	鳏夫	直到	一个	星期	后退	,

直到一周前，他和那位鳏夫的关系一直都还不错。

[wen] [æn; ən] ['æksɪdənt] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [dɛθs] [dɔː(r)] .

when	an	accident	had	brought	him	almost	to	death's	door	.
什么时候	一个	事故	有	带来	他	几乎	到	死亡人数	门	.

一场意外几乎让他丧命。

['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [dræg] [hɪm'self] [həʊm] , [hiː; hi] [hæd; həd] [swuːn] [frɒm; frəm] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] .

Managing	to	drag	himself	home	,	he	had	swooned	from	loss	of	blood	.
管理	到	拖	他自己	家	,	他	有	晕倒	从	损失	的	血	.

他挣扎着爬回了家，却因失血过多而昏倒了。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['tɔːtʃə] , [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Since	that	time	he	had	suffered	tortures	,	more	of	the	mind	than	of	the
自从	那	时间	他	有	遭受	酷刑	,	更多的	的	这	头脑	比	的	这

['bɒdi] ,

body	,
身体	,

自那时起，他遭受了种种折磨，精神上的折磨远大于肉体上的折磨。

[sɪns] [hiː; hi] ['dredɪd] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [deθ]

since	he	dreaded	the	thought	of	what	would	become	of	his	children	should	death
自从	他	令人恐惧的	这	想法	的	什么	会	变得	的	他的	孩子们	应该	死亡

[kleɪm] [hɪm] .

claim	him	.
宣称	他	.

因为他害怕如果自己死后，他的孩子们会怎么样。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['wʌndəfəli] [wel] .

They	had	done	wonderfully	well	.
他们	有	完毕	太棒了	出色地	.

他们做得非常出色。

[wen] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] [gɒt] ['bɪzi] , [hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [bʌt; bət] ['klevə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðæt]

When	Dr	.	Ted	got	busy	,	he	praised	the	simple	but	clever	work	of	that
什么时候	博士	.	泰德	得到	忙碌的	,	他	赞扬	这	简单的	但	聪明的	工作	的	那

[eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] ,

eight	-	year	-	old	girl	,
八	-	年	-	老的	女孩	,

泰德医生忙起来的时候，他称赞了那个八岁女孩简单却巧妙的工作。

[ɪn] ['baɪndɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [wuːnd] .

in	binding	up	such	a	severe	wound	.
在	结合	向上	这样的	一个	严重	伤口	.

包扎如此严重的伤口。

[pə'hæps] ['lɪt(ə)l] [luː] [meɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [huː]
Perhaps **Little** **Lou** **may** **have** **learned** **how** **to** **do** **this** **from** **the** **mother** **who**
也许 小的 卢 可能 有 学习 如何 到 做 这 从 这 母亲 WHO
[wɒz; wəz] [gɒn] ,
was **gone** **,**
曾是 已消失 ,

或许小露是从她已故的母亲那里学会了这项技能。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
or **it** **might** **be** **it** **came** **just** **natural** **to** **her** **.**
或者 它 可能 是 它 来了 只是 自然的 到 她 .

或许这对她来说是与生俱来的。

[wen] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn]
When **children** **live** **away** **from** **the** **world** **,** **and** **are** **forced** **to** **depend** **upon**
什么时候 孩子们 居住 离开 从 这 世界 , 和 是 强制 到 依赖 之上
[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] ,
themselves **for** **everything** **,**
他们自己 为了 一切 ,

当孩子们远离尘嚣，被迫凡事自力更生时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] ['pʌz(ə)l] [ðəʊz] [twaɪs] [ðeə(r)][eɪdʒ] ,
it **is** **amazing** **how** **they** **can** **do** **things** **that** **would** **puzzle** **those** **twice** **their** **age** **,**
它 是 惊人的 如何 他们 能 做 事物 那 会 谜 那些 两次 他们的 年龄 ,

他们能做到一些连年纪是他们两倍的人都难以理解的事情，这真是太神奇了。

[wen] ['pæmpəd] [ɪn] ['kʌmftəb(ə)l] [hoʊmz] .
when **pampered** **in** **comfortable** **homes** **.**
什么时候 娇惯 在 舒服的 房屋 .

在舒适的家中享受宠爱。

[nə'sesəti] ['fɔːsɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tempt] [θɪŋz] ,
Necessity **forces** **them** **to** **reach** **out** **and** **attempt** **things** **,**
必要性 力量 他们 到 抵达 出去 和 试图 事物 ,

迫于无奈，他们不得不伸出援手，尝试各种事情。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [juːz] [ɪts] [lɪmz] , [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [saʊndz] .
just **as** **she** **teaches** **the** **child** **to** **use** **its** **limbs** **,** **and** **utter** **sounds** **.**
只是 作为 她 教导 这 孩子 到 使用 它是 四肢 , 和 说出 声音 .

就像她教孩子使用四肢和发出声音一样。

[wʌns] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][kaɪnd] [frendz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [səʊ] ['ɒpətjuːnli]
Once **they** **realized** **that** **these** **were** **kind** **friends** **who** **had** **come** **so** **opportunely**
一次 他们 已实现 那 这些 是 种类 朋友们 WHO 有 来 所以 巧
[tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] ,
to **their** **rescue** **,**
到 他们的 救援 ,

当他们意识到这些是及时赶来救他们的好朋友时，

['fiːlɪks] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [luː] [faʊnd] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔːk] ,
Felix **and** **Little** **Lou** **found** **their** **voices** **,** **and** **proved** **that** **they** **could** **talk** **,**
菲利克斯 和 小的 卢 成立 他们的 声音 , 和 已证实 那 他们 可以 讲话 ,

菲利克斯和小露找到了自己的声音，并证明他们会说话。

[æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə; eɪ] [bluː] [striːk] .
as **Lil** **Artha** **put** **it** **,** **"** **a** **blue** **streak** **.**
作为 莉莉 阿尔塔 放 它 , " 一个 蓝色的 条纹 .

正如 Lil Artha 所说，“一道蓝色的条纹”。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['teɪstɪd]
" And when they sat down to a supper such as they had not tasted
" 和 什么时候 他们 卫星 向下 到 一个 晚餐 这样的 作为 他们 有 不是 尝过
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] ,
for many a day ,
为了 许多 一个 天 ,

“当他们坐下来享用一顿多年未尝的美味晚餐时，

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] ['bɜːnə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] ['hæpi] .
both of the children of the charcoal burner were comparatively happy .
两个都 的 这 孩子们 的 这 木炭 刻录机 是 比较 快乐的 .

烧炭工的两个孩子都比较快乐。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [hɪm'self] , [hiː; hi] [rʌŋ] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [-] [ænd; ənd]
As for the man himself , he wrung the hands of Mr . Garrabrant and
作为 为了 这 男人 他自己 , 他 拧干 这 双手 的 先生 . 加拉布兰特 和
[iːtʃ] [-]
each [85]
每个 [-]

至于这个人本人，他握着加拉布兰特先生的手，每[85]

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] ,
of the Boy Scouts as they took their leave ,
的 这 男生 童子军 作为 他们 采取 他们的 离开 ,

童子军们告别时，

['kɔːlɪŋ] [daʊn] ['blesɪŋz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .
calling down blessings on their heads for what they had done .
呼叫 向下 祝福 在 他们的 头部 为了 什么 他们 有 完毕 .

祈求上天降福，惩罚他们所做的事。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [θruː] , [eɪb] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [sed] ['pɒzətɪvli] .
" We're going to see you through , Abe , " the scout master had said positively .
" 是 去 到 看 你 通过 , 安倍 , " 这 侦察 掌握 有 说 积极地 .

“我们会帮助你渡过难关的，阿贝，”童子军领队肯定地说。

" [wiː; wi] [ɪn'tend] ['biːɪŋ] [ʌp] [hɪə(r)] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] ,
" We intend being up here ten days or so ,
" 我们 打算 存在 向上 这里 十 天 或者 所以 ,

我们打算在这里待十天左右，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [aɪ] ['fʊli] [ɪk'spekt]['aʊə(r)]['dɑːktər; draɪv] . [ted] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
and during that time I fully expect our Dr . Ted will be able to
和 期间 那 时间 我 完全 预计 我们的 博士 . 泰德 将要 是 有能力的 到
[hæv; həv][juː; jʊ] ['hɔbl] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
have you hobbling around again .
有 你 跛行 大约 再次 .

我完全相信，在那段时间里，我们的泰德医生一定能让你重新恢复到可以蹒跚行走的状态。

[ðen] [juːv] [gɒt][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wen] [wiː; wi][send][ə; eɪ] ['viːəkl] [ɒv; əv]
Then you've got to come down to Hickory Ridge when we send a vehicle of
然后 你已经 得到 到 来 向下 到 山核桃 岭 什么时候 我们 发送 一个 车辆 的
[sʌm; səm] [sɔːt] [ʌp] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
some sort up here for you .
一些 种类 向上 这里 为了 你 .

到时候我们派车来接你，你就得来希科里岭了。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [tuː] [sʌtʃ] [faɪn] ['jʌŋstər]

This	is	no	place	for	a	man	to	think	of	bringing	up	two	such	fine	youngsters
这	是	不	地方	为了	一个	男人	到	思考	的	带来	向上	二	这样的	美好的	年轻人

[æz; əz][juː; jʊ] [pə'zes] .

as	you	possess	.
作为	你	具有	.

这里可不是你这种男人应该考虑抚养两个如此优秀孩子的地方。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] ,

They	must	have	a	chance	to	go	to	school	,
他们	必须	有	一个	机会	到	去	到	学校	,

他们必须有机会上学，

[ænd; ənd][aɪ] ['prɒmɪs] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ðɪ] [wɜːk] [juː; jʊ] [wɒnt] ,

and	I	promise	you	all	the	work	you	want	,
和	我	承诺	你	全部	这	工作	你	想	,

我保证会给你所有你想要的工作，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)] [taʊn] .

so	that	you	can	live	in	or	near	town	.
所以	那	你	能	居住	在	或者	靠近	镇	.

这样你就可以住在城里或附近了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfrənt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [waɪf] [wɒz; wəz] [wɪð] [juː; jʊ] ,

It	may	have	been	different	so	long	as	your	good	wife	was	with	you	,
它	可能	有	到过	不同的	所以	长的	作为	你的	好的	妻子	曾是	和	你	,

只要有你贤惠的妻子陪伴在身边，情况或许就不同了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ,

but	now	it	would	be	next	door	to	a	crime	to	think	of	staying	here	,
但	现在	它	会	是	下一个	门	到	一个	犯罪	到	思考	的	入住	这里	,

但现在要是想待在这里，就等于离犯罪不远了。

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] .

even	for	the	balance	of	the	summer	.
甚至	为了	这	平衡	的	这	夏天	.

甚至整个夏天也是如此。

[juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] , [woʊnt][juː; jʊ] ? "

You	will	come	,	won't	you	?	"
你	将要	来	,	惯于	你	?	"

你会来的，对吧?

" [ʃʊə(r)][aɪ] [wɪl] , ['mɪstə(r)] . [-] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [rʌf] [mæn] ; [huː] , [haʊ'evə(r)] ,

"	Sure	I	will	,	Mr	.	Garrabrant	!	"	exclaimed	the	rough	man	;	who	,	however	,
"	当然	我	将要	,	先生	.	加拉布兰特	!	"	惊呼	这	粗糙的	男人	;	WHO	,	然而	,

“当然可以，加拉布兰特先生！”那个粗犷的男人喊道；然而，

[juːst] ['betə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] .

used	better	language	than	might	have	been	expected	.
用过的	更好的	语言	比	可能	有	到过	预期的	.

语言表达比预期要好。

" [ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ðɪ] [l'ʌkiəst] [deɪ] [ɒv; əv][maɪ] [həʊl] [laɪf] [wen] [ðəʊz] [tuː] [lædz] [dɪ'skʌvəd] [maɪ] [ʃæk] [hɪə(r)] .

"	And	it's	the	luckiest	day	of	my	whole	life	when	those	two	lads	discovered	my	shack	here	.
"	和	它是	这	最幸运的人	天	的	我的	所有的	生活	什么时候	那些	二	小伙子们	发现	我的	窝棚	这里	.

“那两个小伙子发现我这间小屋的那天，是我一生中最幸运的一天。”

['hev(ə)n] ['əʊnli] [nəʊz] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

Heaven	**only**	**knows**	**what**	**would**	**have**	**become**	**of**	**us**	**only**	**for**	**that**	**.**
天堂	仅有的	知道	什么	会	有	变得	的	我们	仅有的	为了	那	.

天知道，如果没有那件事，我们会变成什么样子。

" [ðeɪ] [left] [ðə; ði][kwɪə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [wɪð] ['fiːlɪks] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [luː] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] ['vɪgərəsli] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,

"	**They**	**left**	**the**	**queer**	**home**	**in**	**the**	**wilderness**	**with**	**Felix**	**and**	**Little**	**Lou**	**waving**	**their**	**hands**	**vigorously**	**after**	**them**	**,**
"	他们	左边	这	酷儿	家	在	这	荒野	和	菲利克斯	和	小的	卢	挥手	他们的	双手	大力	后	他们	,

“他们离开了荒野中那间古怪的家，菲利克斯和小露在他们身后挥舞着手，热情地送别他们。”

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [ænd; ənd] ['pleɪnli] [siːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [bɪ'haɪnd] .

standing	**in**	**the**	**doorway**	**,**	**and**	**plainly**	**seen**	**against**	**the**	**firelight**	**behind**	**.**
常设	在	这	门口	,	和	显然	已见	反对	这	火光	在后面	.

站在门口，在身后火光的映衬下清晰可见。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [bɔɪz] [bʌt; bət] [huː] [felt][ə; eɪ] [wɔːm] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪn] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

And	**there**	**was**	**not**	**one**	**among**	**those**	**boys**	**but**	**who**	**felt**	**a**	**warm**	**sensation**	**in**	**the**	**region**	**of**	**his**	**heart**	**,**
和	那里	曾是	不是	一	之中	那些	男孩们	但	WHO	毛毡	一个	温暖的	感觉	在	这	地区	的	他的	心	,

这些男孩中没有一个不感到心头暖暖的。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [wen] [ə; eɪ][kaɪnd] [diːd] [hæz; həz] [biːn] [pə'fɔːmd] .

such	**as**	**always**	**comes**	**when**	**a**	**kind**	**deed**	**has**	**been**	**performed**	**.**
这样的	作为	总是	来	什么时候	一个	种类	契据	有	到过	执行	.

这种现象总是发生在做了善事之后。

['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [biːn] ['greɪtli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ;

Mr	**.**	**Garrabrant**	**had**	**been**	**greatly**	**affected**	**by**	**the**	**incident**	**;**
先生	.	加拉布兰特	有	到过	非常	做作的	经过	这	事件	;

加拉布兰特先生深受这起事件的影响；

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪm'self] ['wɔːmli] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

nor	**did**	**he**	**hesitate**	**to**	**express**	**himself**	**warmly**	**on**	**the**	**journey**	**back**	**to**	**the**	**camp**	**,**
也不	做过	他	犹豫	到	表达	他自己	热情地	在	这	旅行	后退	到	这	营	,

在返回营地的途中，他也毫不犹豫地表达了自己的热情。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [wei] ['elmə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][wʌn]['erə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ,

which	**by**	**the**	**way**	**Elmer**	**managed**	**to**	**accomplish**	**without**	**even**	**one**	**error**	**of**	**judgment**	**,**
哪个	经过	这	方式	埃尔默	管理	到	完成	没有	甚至	一	错误	的	判断	,

顺便一提，埃尔默完成这一切的时候，竟然没有犯一次判断错误。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [huː] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ['iːgəli] ,

much	**to**	**the**	**admiration**	**of**	**his**	**chums**	**,**	**who**	**watched**	**his**	**actions**	**eagerly**	**,**
很多	到	这	钦佩	的	他的	朋友们	,	WHO	观看	他的	行动	急切地	,

他的朋友们非常钦佩他，并热切地关注着他的一举一动。

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [pɔɪnts] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðeə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz] [skaʊts] . [-]

desirous	**of**	**picking**	**up**	**points**	**calculated**	**to**	**enhance**	**their**	**reputation**	**as**	**scouts**	**.**	**[**	**86**	**]**
渴望	的	挑选	向上	积分	计算	到	提高	他们的	名声	作为	侦察兵	.	[	-	]

他们渴望获得积分，以提高自己作为侦察兵的声誉。[86]

" [bɔɪz] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['ʌðə(r)] [træmp] , ['gəʊɪŋ] ['skeɪtɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , ['pleɪɪŋ] ['beɪsbɔːl] ,
" **Boys** , **you** **may** **have** **made** **other** **tramps** , **going** **skating** , **hunting** , **playing** **baseball** ,
" 男孩们 , 你 可能 有 制成 其他 流浪汉 , 去 溜冰 , 打猎 , 玩耍 棒球 ,
[ænd; ənd][ðə; ðiː] [laɪk] ;
and **the** **like** **;**
和 这 喜欢 ;

“孩子们，你们可能也做过其他流浪汉的事，比如滑冰、打猎、打棒球等等；

[bʌt; bət] [teɪk] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ]['nevə(r)] [ə'kwɪtɪd] [jɔː'selvz] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɒn] [ðɪs]
but **take** **my** **word** **for** **it** , **you** **never** **acquitted** **yourselves** **better** **than** **on** **this**
但 拿 我的 单词 为了 它 , 你 绝不 无罪释放 你们自己 更好的 比 在 这
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

但请相信我，你们今晚的表现是你们有史以来最好的。

[aɪm] [praʊd] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
I'm **proud** **of** **every** **one** **of** **you** **,**
我是 自豪的 的 每一个 一 的 你 ,

我为你们每一个人感到骄傲。

[ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ðiː] [neɪm] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [eɪb] ['mɒrɪs] .
and **I** **thank** **you** **in** **the** **name** **of** **poor** **Abe** **Morris** **.**
和 我 感谢 你 在 这 姓名 的 贫穷的 安倍 莫里斯 .

我以可怜的亚伯·莫里斯的名义向你表示感谢。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; biː] ['eniwʌn] [hɪə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [bædʒ]
And **if** **there** **happens** **to** **be** **anyone** **here** **who** **has** **been** **wearing** **his** **badge**
和 如果 那里 发生 到 是 任何人 这里 WHO 有 到过 穿着 他的 徽章
['ʌpsaɪd] [daʊn] [θruː] [ðə; ðiː] [deɪ] ,
upside **down** **through** **the** **day** **,**
上行 向下 通过 这 天 ,

如果今天这里有人把警徽戴反了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də] ['enibɒdi] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ,
because **he** **failed** **to** **find** **a** **chance** **to** **do** **anybody** **a** **good** **turn** **,**
因为 他 失败的 到 寻找 一个 机会 到 做 任何人 一个 好的 转动 ,

因为他没能找到机会帮助任何人。

[aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [gɪv] [hɪm] [fʊl] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] . "
I **hereby** **give** **him** **full** **permission** **to** **set** **it** **right** **.** **"**
我 特此 给 他 满的 允许 到 放 它 正确的 . "

我在此授予他完全的权力来纠正此事。

" [hə'rɑː] !
" **Hurrah** **!**
" 欢呼 !

“欢呼！

[ðæt] ['tʌtʃɪz] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] !
that **touches** **me** **,** **sir** **!**
那 触摸 我 , 先生 !

先生，这很感动！

" [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] .
" **exclaimed** **Jack** **Armitage** **.**
" 惊呼 杰克 阿米蒂奇 .

“杰克·阿米蒂奇惊呼道。”

" [aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [haʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [waɪd] [wɜːld] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd]

"	I've	been	wondering	all	along	just	how	in	the	wide	world	I	was	going	to	find
"	我已经	到过	好奇	全部	沿着	只是	如何	在	这	宽的	世界	我	曾是	去	到	寻找

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də][maɪ]['lɪt(ə)l][kaɪnd] [diːd] [stʌnt] .

a	chance	to	do	my	little	kind	deed	stunt	.
一个	机会	到	做	我的	小的	种类	契据	特技	.

“我一直在想，在这个广阔的世界里，我究竟要怎样才能找到机会去做我这件小小的善事。”

[ðeə(r)] [eɪnt] ['eni] [əʊld] ['leɪdɪz] [tuː; tə] [help] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [striːt] [ʌp] [hɪə(r)] ;

There	ain't	any	old	ladies	to	help	across	the	street	up	here	;
那里	不是	任何	老的	女士们	到	帮助	穿过	这	街道	向上	这里	;

这里没有老太太帮忙过马路；

[ænd; ənd] ['dɔːˌjɑːd] [tuː; tə][klɪə(r)] [ʌp] [ɒv; əv] [træʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [skeəs] [æz; əz] [henz] - [tiːθ] .

and	dooryards	to	clear	up	of	trash	are	as	scarce	as	hens	'	teeth	.
和	庭院	到	清除	向上	的	垃圾	是	作为	稀少	作为	母鸡	-	牙齿	.

而可以清理垃圾的院子却比母鸡的牙齿还少。

[bʌt; bət] [juːv] [iːzd] [maɪ][maɪnd][ə; eɪ] [hiːp] , ['mɪstə(r)] . [-] .

But	you've	eased	my	mind	a	heap	,	Mr	.	Garrabrant	.
但	你已经	缓解	我的	头脑	一个	堆	,	先生	.	加拉布兰特	.

加拉布兰特先生，您真是让我安心多了。

[pə'hæps] [jʊl] [let] [ˌem 'iː][duː; də][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [eɪbs] ['kæbɪn] [iːtʃ] [deɪ] ,

Perhaps	you'll	let	me	do	some	of	the	running	over	to	Abe's	cabin	each	day	,
也许	你会	让	我	做	一些	的	这	跑步	超过	到	安倍的	舱	每个	天	,

或许你可以让我每天跑几趟去阿贝的小屋，

[tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [sə'plaɪz] .

to	carry	him	supplies	.
到	携带	他	补给品	.

给他运送补给。

[ðæt] ['stɜːdi] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [dʒʌst] [tʊk] [maɪ] [aɪ] ,

That	sturdy	little	chap	just	took	my	eye	,
那	结实的	小的	小伙子	只是	采取	我的	眼睛	,

那个结实的小家伙一下子就吸引了我的目光。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][get] [bæk] [həʊm] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [gɪv] [eɪb] [ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][hɪz; ɪz]

and	when	I	get	back	home	I'm	going	to	get	father	to	give	Abe	a	job	in	his
和	什么时候	我	得到	后退	家	我是	去	到	得到	父亲	到	给	安倍	一个	工作	在	他的

['flɔːrɪŋ] [mɪl] . "

flooring	mill	.	"
地板	磨	.	"

等我回到家，我要让父亲给亚伯在他的地板厂安排份工作。

" [ðæts] [naɪs] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [dʒæk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] [pliːzd] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

"	That's	nice	of	you	,	Jack	,	"	replied	the	pleased	scout	master	.
"	那就是	好的	的	你	,	杰克	,	"	回复	这	高兴	侦察	掌握	.

“你真好，杰克，”高兴的童子军领队回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['kredɪt] .

"	And	it	does	your	heart	credit	.
"	和	它	做	你的	心	信用	.

“而且它对你的心脏有益。”

[bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [streɪndʒ] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [fɪks] [ʌp] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['fæməli] ,

Between	us	all	,	it	will	be	very	strange	if	we	can't	fix	up	that	little	family	,
之间	我们	全部	,	它	将要	是	非常	奇怪的	如果	我们	不能	使固定	向上	那	小的	家庭	,

说实话，如果我们不能促成这个小家庭的和解，那会非常奇怪。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['hæpinəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [bliːk] [həʊm] .

and	bring	some	happiness	to	their	bleak	home	.
和	带来	一些	幸福	到	他们的	苍凉	家	.

给他们凄凉的家带来一些快乐。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [breɪv] ['kidi] ['kiːpɪŋ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ə'mɪd] [sʌtʃ] ['desələt] [sə'raʊndɪŋz] .

Think	of	those	two	brave	kiddies	keeping	house	for	their	father	amid	such	desolate	surroundings	.
思考	的	那些	二	勇敢的	孩子们	保持	房子	为了	他们的	父亲	之中	这样的	荒凉	周围环境	.

想想那两个勇敢的孩子，在如此荒凉的环境中为他们的父亲操持家务。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['waɪldkæts] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] [den] [æz; əz][wiː; wi] ['bʌsl] [ɪn] .

No	wonder	they	made	me	think	of	a	pair	of	wildcats	ready	to	defend	their	den	as	we	bustled	in	.
不	想知道	他们	制成	我	思考	的	一个	一对	的	野猫	准备好	到	保卫	他们的	丹	作为	我们	熙熙攘攘	在	.

难怪当我们匆匆走进来时，它们让我想起了两只准备保卫巢穴的野猫。

[ðeɪ] ['seldəm] [siː] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] [bʌt; bət][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] [ə'weɪ] .

They	seldom	see	a	living	soul	but	their	father	,	now	that	the	mother	has	been	laid	away	.
他们	很少	看	一个	活的	灵魂	但	他们的	父亲	,	现在	那	这	母亲	有	到过	铺设	离开	.

母亲去世后，他们除了父亲以外，很少见到其他活人。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['nɪəli] [bæk] [æt; ət][kæmp] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] , ['elmə(r)] ?

But	we	must	be	nearly	back	at	camp	,	I	should	judge	,	Elmer	?
但	我们	必须	是	几乎	后退	在	营	,	我	应该	法官	,	埃尔默	?

埃尔默，我估计我们应该快回到营地了吧?

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ai] [əd'mɪt] [ðæt] [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [leg] ['wɪəri] ,

At	any	rate	,	I	admit	that	I'm	beginning	to	feel	leg	weary	,
在	任何	速度	,	我	承认	那	我是	开始	到	感觉	腿	厌倦	,

总之，我承认我的腿开始感到酸痛了。

[nɒt] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv] ['træmpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rʌf] ['maʊntən] . "

not	being	used	to	this	work	of	tramping	over	the	side	of	a	rough	mountain	.	"
不是	存在	用过的	到	这	工作	的	徒步旅行	超过	这	边	的	一个	粗糙的	山	.	"

不习惯这种在崎岖山坡上跋涉的工作。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [red] , [hɪə(r)] , [ðɪə] , " [brəʊk] [ɪn]['dɑːktər; draɪv] . [ted] ,

"	But	just	think	of	Red	,	here	,	thir	,	"	broke	in	Dr	.	Ted	,
"	但	只是	思考	的	红色的	,	这里	,	他们的	,	"	打破	在	博士	.	泰德	,

“但是想想小红，这里，那里，”泰德医生插话道。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [ɑːm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪm] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

who	had	a	helping	arm	around	the	lame	member	of	the	expedition	.
WHO	有	一个	帮助	手臂	大约	这	瘸	成员	的	这	远征	.

他搀扶着探险队中那位跛脚的成员。

" [hiː; hi] [θʊr] - [ə; eɪ]['med(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiːz] [dʌn] . [-]

"	He	thure	detherves	a	medal	for	what	he's	done	.	[	87	]
"	他	瑟尔	-	一个	勋章	为了	什么	他是	完毕	.	[	-	]

“他理应获得一枚奖章，以表彰他所做的一切。[87]

['træmpɪŋ] [ɔ:l] [θɪθ] ['dɪstəns] [wɪð] [ðæt] [θɔ:r] ['æŋk(ə)l][aɪθ] — [wel] , [ai] [wɑ:θ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [θeɪ]
Tramping all thith distance with that thore ankle ith — well , I wath going to thay
徒步旅行 全部 thith 距离 和 那 索尔 踝 ith — 出色地 , 我 沃斯 去 到 泰
[hə'rəʊɪk] ,
heroic ,
英勇 ,

拖着那条受伤的脚踝走了这么远的路——嗯，我真是太英勇了。

[bʌt; bət][ai] [ges] [hi:; hi] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ðæt] .
but I guess he wouldn't like that .
但 我 猜测 他 不会 喜欢 那 .

但我猜他不会喜欢那样。

['enihaʊ] , [ai] [θɪŋk] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔ:l][ðə; ði]['kredɪt] [ɔ:t] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [red] . "
Anyhow , I think pretty much all the credit ought to go to Red . "
无论如何 , 我 思考 漂亮的 很多 全部 这 信用 应该 到 去 到 红色的 . "

总之，我觉得几乎所有的功劳都应该归功于雷德。

" [naʊ] , [dʒʌst][ju:; jʊ][həʊld][jɔ:(r); jə(r)] ['hɔ:sɪz] [ðeə(r)] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɪn] ['kwestʃən] ,
" Now , just you hold your horses there ! " declared the party in question ,
" 现在 , 只是 你 抓住 你的 马匹 那里 ! " 声明 这 派对 在 问题 ,

“好了，你们都给我冷静！”涉事方宣布道。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pres] [ə; eɪ] [grəʊn] ,
trying to repress a groan ,
尝试 到 抑 一个 呻吟 ,

努力压抑住呻吟声，

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ru:d] [twɪndʒ] [ɒv; əv][peɪn] [ʃu:t] [ʌp][hɪz; ɪz][left] [leg] .
as he had a rude twinge of pain shoot up his left leg .
作为 他 有 一个 粗鲁的 轻微疼痛 的 疼痛 射击 向上 他的 左边 腿 .

突然，他左腿传来一阵剧烈的疼痛。

" [ai] [əʊ] [ɔ:l] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ'self] , [ænd; ənd][mɔ:(r)] ,
" I owe all this to myself , and more ,
" 我 欠 全部 这 到 我 , 和 更多的 ,

“这一切都归功于我自己，甚至更多。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [wɒt] [ðæt] [grəʊn]
because I made the mistake of running off without finding out what that groan
因为 我 制成 这 错误 的 跑步 离开 没有 寻找 出去 什么 那 呻吟
[ment] .
meant .
意思是 .

因为我犯了个错误，没有弄清楚那声呻吟是什么意思就跑开了。

[aɪv] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪk] [maɪ'self]['evə(r)] [sɪns] .
I've wanted to kick myself ever since .
我已经 通缉 到 踢 我 曾经 自从 .

从那以后，我一直恨不得狠狠地抽自己一巴掌。

[ˌaɪ 'ti:] [eɪnt] ['ɒf(ə)n][ai] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sni:k] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:][sɔ:(r)] .
It ain't often I play the part of a sneak , and it makes me sore .
它 不是 经常 我 玩 这 部分 的 一个 潜行 , 和 它 制作 我 疮 .

我很少扮演偷偷摸摸的角色，这让我很不爽。

[səʊ] [wen'evə(r)] [maɪ][leg] [hə:ts] [ai][dʒʌst][grɪn][ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə][maɪ'self] : - [sɜ:rvz] [ju:; jʊ] [raɪt] ,
So whenever my leg hurts I just grin and say to myself : - Serves you right ,
所以 每当 我的 腿 疼痛 我 只是 咧嘴笑 和 说 到 我 : - 服务 你 正确的 ,

所以每当我腿疼的时候，我都会咧嘴一笑，对自己说：“活该！”

[juː; jʊ] ['kaʊəd] , [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [truː] [skaʊt]

you	coward	,	for	running	away	,	instead	of	investigating	,	like	a	true	scout
你	懦夫	,	为了	跑步	离开	,	反而	的	调查	,	喜欢	一个	真的	侦察

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] ！ - "

should	have	done	!	'	"
应该	有	完毕	！	-	"

你这个懦夫，竟然逃跑了，而不是像一个真正的侦察兵那样去调查！

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] [ɒn] [jɔː'self] , ['ɒskə(r)] , " [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] , ['suːðɪŋli] ;

"	You	are	too	severe	on	yourself	,	Oscar	,	"	remarked	Mr	.	Garrabrant	,	soothingly	;
"	你	是	也	严重	在	你自己	,	奥斯卡	,	"	评论	先生	.	加拉布兰特	,	舒缓地	;

“奥斯卡，你对自己太苛刻了，”加拉布兰特先生安慰道；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] [wɔːm] - [hɑːtɪd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː]

for	he	knew	the	impulsive	and	warm	-	hearted	nature	of	the	boy	who
为了	他	知道	这	冲动	和	温暖的	-	心地	自然	的	这	男生	WHO

[wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪm'self] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɑːsk] .

was	taking	himself	so	much	to	task	.
曾是	采取	他自己	所以	很多	到	任务	.

因为他了解这个对自己要求很高的男孩冲动而又热情的性格。

" [wen] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjən] [sə'dʒestid] [ðæt] [pə'hæps] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['smɔːlpɒks] [ɪn]

"	When	your	companion	suggested	that	perhaps	there	was	a	case	of	smallpox	in
"	什么时候	你的	伴侣	建议	那	也许	那里	曾是	一个	案件	的	天花	在

[ðæt] [hʌt] ,

that	hut	,
那	小屋	,

“当你的同伴暗示那间小屋里可能出现了天花病例时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] ,

it	was	your	duty	to	come	to	me	and	report	,
它	曾是	你的	责任	到	来	到	我	和	报告	,

你的职责是来向我汇报。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [teɪk] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['ʃəʊldəz] .

rather	than	take	the	awful	responsibility	on	your	young	shoulders	.
相当	比	拿	这	可怕	责任	在	你的	年轻的	肩膀	.

而不是让这沉重的责任压在你年轻的肩膀上。

[ænd; ənd] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] ['menɪ] [gʊd] [mɑːrks] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ]

And	I	mean	to	see	to	it	that	you	get	many	good	marks	for	what	you
和	我	意思是	到	看	到	它	那	你	得到	许多	好的	标记	为了	什么	你

[hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [naɪt] — [nɒt] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] ,

have	done	this	night	—	not	you	alone	,
有	完毕	这	夜晚	—	不是	你	独自的	,

我的意思是，我要确保你今晚的所作所为能获得很多好评——不仅仅是你一个人。

[bʌt; bət] ['evrɪ] [bɔɪ] [huː] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðɪs] ['erənd] [ɒv; əv] ['mɜːsɪ] . "

but	every	boy	who	accompanied	me	on	this	errand	of	mercy	.	"
但	每一个	男生	WHO	伴随	我	在	这	差事	的	怜悯	.	"

但每一个陪我一起执行这项仁慈任务的男孩。”

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [kæmp] ['faɪə(r)] , [sɜː(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

"	There's	the	camp	fire	,	sir	!	"	exclaimed	Elmer	,	at	this	moment	.
"	有	这	营	火	,	先生	！	"	惊呼	埃尔默	,	在	这	片刻	.

“先生，篝火在那儿！”埃尔默这时喊道。

" [ai] [bet] [juː; jʊ] - [glæd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [tʃæp] ! " [ri'mɑːk] ['dɑːktər; draɪv] . [ted]

"	I	bet	you	Redth	glad	to	see	it	,	poor	old	chap	!	"	remarked	Dr	.	Ted
"	我	赌注	你	-	高兴的	到	看	它	,	贫穷的	老的	小伙子	!	"	评论	博士	.	泰德

.

:

.

“我敢肯定，雷德斯看到这一幕一定很高兴，可怜的老家伙！”泰德医生说道。

" [ʃʌks] !

"	Shucks	!
"	呸	!

“哎呀！”

[ai] ['rekən] [ai] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['lɪmpɪŋ] [wʌn]

I	reckon	I	could	have	stood	it	a	little	while	longer	!	"	declared	the	limping	one
我	估计	我	可以	有	站立	它	一个	小的	尽管	更长	!	"	声明	这	跛行	一

;

;

;

“我想我还能再坚持一会儿！”跛脚的人说道；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [riːtʃt] [ðə; ði] [həʊm] [kæmp] , [ænd; ənd] [sæŋk] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] ,

but	when	he	presently	reached	the	home	camp	,	and	sank	down	on	a	blanket	,
但	什么时候	他	目前	达到	这	家	营	,	和	沉没	向下	在	一个	毯子	,

但当他最终到达营地，瘫倒在毯子上时，

[ðə; ði] [peɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['saɪləntli] [ɪn'djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [trɪp] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ]

the	pain	he	had	been	silently	enduring	all	the	return	trip	was	too	much
这	疼痛	他	有	到过	默默	持久	全部	这	返回	旅行	曾是	也	很多

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

返程途中他一直默默忍受的痛苦最终让他难以承受。

[ænd; ənd] [red] ['æktʃuəli] ['feɪntɪd] . [-]

and	Red	actually	fainted	.	[	88	]
和	红色的	实际上	昏厥	.	[	-	]

而雷德真的晕倒了。[88]

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [brɔːt] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] [lʊkt] [tuː; tə]

Of	course	he	was	quickly	brought	to	,	and	Dr	.	Ted	looked	to
的	课程	他	曾是	迅速地	带来	到	,	和	博士	.	泰德	看起来	到

[ðə; ði] ['ɪndʒəd] [lɪm] .

the	injured	limb	.
这	受伤	肢	.

他很快就被救醒了，泰德医生检查了他受伤的肢体。

" [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [laɪ] [ə'raʊnd] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wɪr] [rʌn] [ʌp]

"	You'll	have	to	lie	around	pretty	much	all	the	balance	of	the	time	we're	run	up
"	你会	有	到	说谎	大约	漂亮的	很多	全部	这	平衡	的	这	时间	是	跑步	向上

[ɪn] [θɪθ] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

in	thith	neck	of	the	woodth	,
在	thith	脖子	的	这	-	,

“在我们被困在这片林地的大部分时间里，你都得躺着。”

[əʊld] ['feləʊ] , " [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ə'naʊnsmənt] ;

old	fellow	,	"	was	his	announcement	;
老的	同伴	,	"	曾是	他的	公告	;

“老伙计，”他宣布道；

[wɪtʃ] ['dɪktəm] [meɪd] [red] [duː; də] [wɒt] [ðə; ði] [peɪn] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] , [grəʊn]

which	dictum	made	Red	do	what	the	pain	had	failed	to	accomplish	,	groan
哪个	格言	制成	红色的	做	什么	这	疼痛	有	失败的	到	完成	,	呻吟

['dɪzməli] .

dismally	.
令人沮丧地	.

这条准则让雷德做出了痛苦都未能做到的事——发出凄惨的呻吟。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['feəli] ['klæmərəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt]

Of	course	those	who	had	been	left	behind	were	fairly	clamorous	to	know	what
的	课程	那些	WHO	有	到过	左边	在后面	是	相当	喧闹的	到	知道	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	happened	.
有	发生	.

当然，那些留下来的人都非常迫切地想知道发生了什么事。

[səʊ] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] ['faɪə(r)] , [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [braɪt] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] ['feɪsɪz]

So	sitting	there	by	the	crackling	fire	,	with	all	those	bright	and	eager	faces
所以	坐着	那里	经过	这	噼啪作响	火	,	和	全部	那些	明亮的	和	渴望的	面孔

[sə'raʊndɪŋ] [hɪm] ,

surrounding	him	,
周围	他	,

于是，他坐在噼啪作响的炉火旁，周围环绕着一张张明亮而充满渴望的面孔。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [ə'sɪstɪd] [æt; ət] [taɪmz] [baɪ] ['elmə(r)] , [ted] [ɔː(r)] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

the	scout	master	,	assisted	at	times	by	Elmer	,	Ted	or	Lil	Artha	,
这	侦察	掌握	,	协助	在	时代	经过	埃尔默	,	泰德	或者	莉莉	阿尔塔	,

童子军领队，有时会由埃尔默、泰德或小阿萨协助，

[dɪ'skraɪbd] [ðeə(r)] [lɒŋ] [dʒɔːnt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [grɪm] ['maʊntənsaɪd] , [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊn]

described	their	long	jaunt	over	the	grim	mountainside	,	the	finding	of	the	lone
描述	他们的	长的	短途旅行	超过	这	严峻	山坡	,	这	寻找	的	这	孤独

['kæbɪn] ,

cabin	,
舱	,

他们描述了自己跋涉漫长的山路，翻越荒凉的山坡，最终发现那间孤零零的小屋的过程。

[dʒʌst] [æz; əz] [red] [ænd; ənd] ['lærɪ] [hæd; həd] [sed] ,

just	as	Red	and	Larry	had	said	,
只是	作为	红色的	和	拉里	有	说	,

正如雷德和拉里所说，

[ænd; ənd] [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə'pɒn] ['pɪərɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpən]

and	what	wonderful	discovery	they	had	made	upon	peering	in	through	the	open
和	什么	精彩的	发现	他们	有	制成	之上	窥视	在	通过	这	打开

['wɪndəʊ] .

window	.
窗户	.

他们透过敞开的窗户向里窥视，发现了多么奇妙的景象啊！

[ænd; ənd] ['evri] [bɔɪ] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]

And	every	boy	felt	that	a	golden	opportunity	had	come	to	their	organization
和	每一个	男生	毛毡	那	一个	金的	机会	有	来	到	他们的	组织

[ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] [aɪ'diəl] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['muːvmənt] [stændz] [fɔː(r); fə(r)] .

that	night	to	live	up	to	the	high	ideals	the	Boy	Scout	movement	stands	for	.
那	夜晚	到	居住	向上	到	这	高的	理想	这	男生	侦察	移动	站立	为了	.

[-]

[89]

[-]

那天晚上，每个男孩都觉得他们的组织迎来了一个绝佳的机会，可以践行童子军运动所代表的崇高理想。[89]

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	**X**	**.**
章	X	.

第十章

['wɪgˌwægɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [pi:k] .

WIGWAGGING	**FROM**	**THE**	**MOUNTAIN**	**PEAK**	**.**
摇摆	从	这	山	顶峰	.

从山顶摇晃。

" [ə'nʌðə(r)] [faɪn] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [tests] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] , ['feloʊz] ! " [sæŋ] [aʊt]

"	**Another**	**fine**	**day**	**for**	**a**	**few**	**more**	**tests**	**,**	**and**	**such**	**things**	**,**	**fellows**	**!**	**"**	**sang**	**out**
"	其他	美好的	天	为了	一个	很少	更多的	测试	,	和	这样的	事物	,	伙伴们	!	"	唱	出去

[-] ['mæksˌfi:ld] ,

Chatz	**Maxfield**	**,**
查茨	马克斯菲尔德	,

“伙计们，今天又是进行一些测试之类的活动的好日子！”查茨·马克斯菲尔德高声唱道。

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] , ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .

on	**the**	**following**	**morning**	**,**	**after**	**they**	**had**	**finished**	**breakfast**	**.**
在	这	下列的	早晨	,	后	他们	有	完成的	早餐	.

第二天早上，他们吃完早餐后。

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [pɑ:st] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'lɑ:m] .

The	**night**	**had**	**actually**	**passed**	**without**	**any**	**sign**	**of**	**alarm**	**.**
这	夜晚	有	实际上	通过了	没有	任何	符号	的	警报	.

夜色竟然平静地过去了，没有出现任何警报的迹象。

[ɔ:l'ðəʊ] [-] [hæd; həd] ['fʊli] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔ:kɪŋ] [gəʊst] ,

Although	**Chatz**	**had**	**fully**	**anticipated**	**a**	**return**	**of**	**his**	**stalking**	**ghost**	**,**
虽然	查茨	有	完全	预期	一个	返回	的	他的	跟踪	鬼	,

尽管查茨完全预料到他的幽灵会再次出现，

[waɪl] [hi:; hi] [stʊd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tɜ:n] [æz; əz][ə; eɪ] ['sentri] , [hi:; hi][hæd; həd] [met] [wɪð] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

while	**he**	**stood**	**out**	**his**	**turn**	**as**	**a**	**sentry**	**,**	**he**	**had**	**met**	**with**	**disappointment**	**,**
尽管	他	站立	出去	他的	转动	作为	一个	哨兵	,	他	有	遇见	和	失望	,

[fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

for	**nothing**	**happened**	**.**
为了	没有什么	发生	.

虽然他作为哨兵表现出色，但他却遭遇了失望，因为什么也没发生。

[stɪl] , [hi:; hi][dɪd][nɒt] ['həʊlli] [gɪv] [ʌp] [həʊp][ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] " ['mɪsti] [waɪt]

Still	**,**	**he**	**did**	**not**	**wholly**	**give**	**up**	**hope**	**of**	**meeting**	**up**	**with**	**the**	**"**	**misty**	**white**
仍然	,	他	做过	不是	完全	给	向上	希望	的	会议	向上	和	这	"	蒙蒙	白色的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] " [ə'gen] .

object	**"**	**again**	**.**
目的	"	再次	.

尽管如此，他并没有完全放弃再次见到“朦胧白色物体”的希望。

[ðə; ði][dʒɪəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ,

The	**jeers**	**of**	**his**	**mates**	**had**	**begun**	**to**	**take**	**effect**	**,**
这	嘲笑	的	他的	伙伴们	有	开始	到	拿	影响	,

同伴们的嘲笑开始奏效了。

[ænd; ənd] [-] ['ri:əli] ['wɒntɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [θɪŋ] ['set(ə)ld] , [wʌn] [weɪ] [ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	**Chatz**	**really**	**wanted**	**to**	**have**	**the**	**thing**	**settled**	**,**	**one**	**way**	**or**	**the**	**other**	**,**
和	查茨	真的	通缉	到	有	这	事物	定居	,	一	方式	或者	这	其他	,

查茨真的很想尽快解决这件事，不管结果如何。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	**soon**	**as**	**possible**	**.**
作为	很快	作为	可能的	.

尽快地。

['aɪðə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [gəʊsts] , [ɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] .

Either	**there**	**were**	**such**	**things**	**as**	**ghosts**	**,**	**or**	**there**	**were**	**not**	**.**
任何一个	那里	是	这样的	事物	作为	鬼魂	,	或者	那里	是	不是	.

要么世上存在鬼魂，要么世上不存在鬼魂。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɪnst] , [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊpən] [tuː; tə]

And	**he**	**wished**	**to**	**be**	**convinced**	**,**	**declaring**	**that**	**he**	**was**	**open**	**to**
和	他	希望	到	是	确信	,	声明	那	他	曾是	打开	到

[kən'vɪkʃn] ,

conviction	**,**
定罪	,

他希望被说服，并表示自己愿意接受劝服。

[ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pruːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .

if	**only**	**they**	**could**	**prove**	**to**	**the**	**contrary**	**.**
如果	仅有的	他们	可以	证明	到	这	相反	.

如果他们能证明事实恰恰相反就好了。

" [jes] , " [ri'mɑːk] [mɑːk] ['kʌmɪŋz] , [huː] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [baɪ] , [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] ;

"	**Yes**	**,**	**"**	**remarked**	**Mark**	**Cummings**	**,**	**who**	**was**	**near**	**by**	**,**	**with**	**others**	**of**	**the**	**scouts**	**;**
"	是的	,	"	评论	标记	卡明斯	,	WHO	曾是	靠近	经过	,	和	其他的	的	这	侦察兵	;

“是的，”附近的马克·卡明斯和其他童子军成员说道；

" [ænd; ənd] [ai] [ges] ['mɪstə(r)] . [-] [hæz; həz] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʊli] [ænd; ənd] ['strenjuəs] [əʊld] [deɪ]

"	**and**	**I**	**guess**	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**has**	**laid**	**out**	**a**	**bully**	**and**	**strenuous**	**old**	**day**
"	和	我	猜测	先生	.	加拉布兰特	有	铺设	出去	一个	欺负	和	费力的	老的	天

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [juː 'es] ,

for	**the**	**lot**	**of**	**us**	**,**
为了	这	很多	的	我们	,

“我想加拉布兰特先生给我们所有人安排了一天艰苦卓绝的工作。”

['bɑːrɪŋ] [red] [ænd; ənd] ['dʒɪndʒə(r)] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [kæmp] .

barring	**Red**	**and**	**Ginger**	**,**	**who**	**are**	**to**	**keep**	**camp**	**.**
禁止	红色的	和	姜	,	WHO	是	到	保持	营	.

除了 Red 和 Ginger，他们要留守营地。

[hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [wʌn] [bʌntʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maʊnt] ['pizgə] , [æz; əz] [ðɪs] [piːk] [ɪz]

He	**speaks**	**of**	**sending**	**one**	**bunch**	**to**	**the**	**top**	**of**	**Mount**	**Pisgah**	**,**	**as**	**this**	**peak**	**is**
他	说话	的	发送	一	束	到	这	顶部	的	山	皮斯加	,	作为	这	顶峰	是

[kɔːld] ,

called	**,**
称为	,

他说要派一批人去皮斯加山顶，这座山峰就叫这个名字。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [traɪz] [tuː; tə] [klaɪm] [maʊnt] [hɔrəb] ['jɒndə(r)] .

while	**another**	**tries**	**to**	**climb**	**Mount**	**Horab**	**yonder**	**.**
尽管	其他	尝试	到	爬	山	霍拉布	远处	.

与此同时，另一名登山者正试图攀登远处的霍拉布山。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [nuːn] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] ['wɪg,wæg] [tuː; tə] [iːtʃ]

They	**ought**	**to**	**get**	**up**	**there**	**about**	**noon**	**,**	**and**	**for**	**two**	**hours**	**wigwag**	**to**	**each**
他们	应该	到	得到	向上	那里	关于	中午	,	和	为了	二	小时	摇	到	每个

['ʌðə(r)] ,

other	**,**
其他	,

他们应该在中午左右到达那里，然后互相闲聊两个小时。

['sendɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ɪn] [bʊks] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)]

sending	**and**	**receiving**	**messages**	**that**	**are**	**to**	**be**	**kept**	**in**	**books**	**provided**	**for**
发送	和	接收	消息	那	是	到	是	保留	在	图书	假如	为了

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] .

the	**purpose**	**.**
这	目的	.

收发信息，并将信息记录在为此目的提供的簿册中。

[ðen] , [æt; ət] [naɪt] , [wen] [wi:; wi][ɔ:l] [mi:t] [ə'gen] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] , [wi:l; wil][hæv; həv]

Then	**,**	**at**	**night**	**,**	**when**	**we**	**all**	**meet**	**again**	**around**	**the**	**camp**	**fire**	**,**	**we'll**	**have**
然后	,	在	夜晚	,	什么时候	我们	全部	见面	再次	大约	这	营	火	,	出色地	有

[hi:ps] [ɒv; əv] [fʌn] ,

heaps	**of**	**fun**	**,**
堆积如山	的	乐趣	,

然后，到了晚上，当我们再次围坐在篝火旁时，我们会玩得很开心。

['si:ɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] ['stju:pɪd] [wɪv] [bi:n] [ɪn]['aʊə(r)]['sɪgnəl] [kɔ:(r)] [wɜ:k] . " [-]

seeing	**just**	**how**	**stupid**	**we've**	**been**	**in**	**our**	**Signal**	**Corps**	**work**	**.**	**"**	**[**	**90**	**]**
看到	只是	如何	愚蠢的	我们已经	到过	在	我们的	信号	兵团	工作	.	"	[	-	]

看清了我们在信号兵团的工作有多么愚蠢。[90]

" [doʊnt][ju:; jʊ] [fə'get] , [mɑ:k] , " [sed] [red] , [hu:] [wɒz; wəz] ['laʊndʒɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] [kləʊz] [baɪ] ,

"	**Don't**	**you**	**forget**	**,**	**Mark**	**,**	**"**	**said**	**Red**	**,**	**who**	**was**	**lounging**	**on**	**a**	**log**	**close**	**by**	**,**
"	不	你	忘记	,	标记	,	"	说	红色的	,	WHO	曾是	休闲	在	一个	日志	关闭	经过	,

“你可别忘了，马克，”雷德说道，他当时正懒洋洋地躺在附近的一根圆木上。

" [ðæt] [ju:; jʊ] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [let] [ˌem 'i:][traɪ][ə; eɪ] [fju:] [prɪnts] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['negətɪvz] [ju:; jʊ]

"	**that**	**you**	**promised**	**to**	**let**	**me**	**try**	**a**	**few**	**prints**	**from**	**those**	**negatives**	**you**
"	那	你	承诺	到	让	我	尝试	一个	很少	印刷	从	那些	负面	你

[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [fɪkst] .

developed	**and**	**fixed**	**.**
发达	和	固定的	.

“你答应过让我试试用你冲洗和定影的那些底片冲印几张照片。”

[aɪm][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [hænd][æt; ət] [ðæt] [wɜ:k] , [səʊ] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'i:][æt; ət] [həʊm] ,

I'm	**a**	**pretty**	**good**	**hand**	**at**	**that**	**work**	**,**	**so**	**they**	**tell**	**me**	**at**	**home**	**,**
我是	一个	漂亮的	好的	手	在	那	工作	,	所以	他们	告诉	我	在	家	,

家里人都说我这方面做得相当不错。

[ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [wi:; wi][ɔ:l] [lʊk] [ʌp] [hɪə(r)][ɪn][kæmp] . "

and	**I'd**	**like**	**to**	**see**	**how**	**we**	**all**	**look**	**up**	**here**	**in**	**camp**	**.**	**"**
和	ID	喜欢	到	看	如何	我们	全部	看	向上	这里	在	营	.	"

我想看看我们大家在营地里的样子。”

" [ɔ:l] [raɪt] , [red] , " [rɪ'plaɪd] [mɑ:k] , ['tʃɪəfəli] .

"	**All**	**right**	**,**	**Red**	**,**	**"**	**replied**	**Mark**	**,**	**cheerfully**	**.**
"	全部	正确的	,	红色的	,	"	回复	标记	,	愉快地	.

“好的，雷德，”马克愉快地回答道。

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][du:; də][ðə; ði][dʒɒb] , [ænd; ənd] ['welkəm] .

"	**You**	**shall**	**do**	**the**	**job**	**,**	**and**	**welcome**	**.**
"	你	将	做	这	工作	,	和	欢迎	.

“你将胜任这份工作，欢迎加入。”

[aɪv] [si:n] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] , [ænd; ənd] [ɪts] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [best] ['evə(r)] .

I've	**seen**	**some**	**of**	**your**	**work**	**,**	**and**	**it's**	**sure**	**the**	**best**	**ever**	**.**
我已经	已见	一些	的	你的	工作	,	和	它是	当然	这	最好的	曾经	.

我看过你的一些作品，它们绝对是我见过最好的。

[aɪl] [fɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tent] [hɪə(r)] , [weə(r)] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['hɒb(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] ,

I'll	**fix**	**up**	**a**	**place**	**in**	**the**	**tent**	**here**	**,**	**where**	**you**	**can**	**hobble**	**if**	**you**	**want**	**to**	**,**
患病的使固定	向上	一个	地方	在	这	帐篷	这里	,	在哪里	你	能	跛行	如果	你	想	到	,

我会在这顶帐篷里给你腾出个地方，如果你愿意的话，你可以跛着脚待在这里。

['ɑːftə(r)] [juːv] [dʌn] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] . "

after	you've	done	your	printing	and	want	to	fix	the	pictures	.	"
后	你已经	完毕	你的	印刷	和	想	到	使固定	这	图片	.	"

打印完成后，如果您想修复图片，可以这样做。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['iːzi] [ɒn] [ðæt] [leg] , [rɪ'membə(r)] , " [wɔːnd] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] ,

"	But	you	want	to	go	easy	on	that	leg	,	remember	,	"	warned	Dr	.	Ted	,
"	但	你	想	到	去	简单的	在	那	腿	,	记住	,	"	警告	博士	.	泰德	,

“但是你要记住，要轻柔地对待那条腿，”泰德医生警告说。

['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] ,

shaking	a	finger	at	his	patient	,
摇晃	一个	手指	在	他的	病人	,

他朝病人摇了摇手指，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][əʊld]['fæməli]['dɒktə(r)][duː; də] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] .

just	as	he	had	seen	the	old	family	doctor	do	many	a	time	.
只是	作为	他	有	已见	这	老的	家庭	医生	做	许多	一个	时间	.

就像他以前多次看到那位老家庭医生做的那样。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][dʒæk][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]

"	You	and	Jack	are	bound	over	the	side	of	the	mountain	to	visit	the
"	你	和	杰克	是	边界	超过	这	边	的	这	山	到	访问	这

[eɪb] ['mɒrɪs] ['fæməli] ,

Abe	Morris	family	,
安倍	莫里斯	家庭	,

“你和杰克要翻过山去拜访亚伯·莫里斯一家。”

[aɪ] [hɜːd] ? " [ri'mɑːk] [-] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ted] .

I	heard	?	"	remarked	Chatz	,	speaking	to	Ted	.
我	听到	?	"	评论	查茨	,	请讲	到	泰德	.

“我听说了？”查茨对泰德说道。

" [jɛθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['vɪzɪt][ɒn][maɪ][pɑːt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

"	Yeth	,	it	is	a	professional	visit	on	my	part	,	"	replied	the	other	,
"	耶特	,	它	是	一个	专业的	访问	在	我的	部分	,	"	回复	这	其他	,

“是的，这是我的一次公务访问，”另一个人回答道。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] ['dɪgnɪfaɪd] .

pretending	to	look	very	dignified	.
假装	到	看	非常	凝重	.

假装看起来很端庄。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [-] [hæθ] - [ðæt] ['evriwʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]

"	But	Mr	.	Garrabrant	hath	promithed	that	everyone	of	you	shall	have	a
"	但	先生	.	加拉布兰特	有	-	那	每个人	的	你	将	有	一个

[tɜːn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

turn	to	accompany	me	day	by	day	,
转动	到	陪伴	我	天	经过	天	,

“但是加拉布兰特先生承诺，你们每个人都会轮流每天陪伴我，

[ðəʊ][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [breɪv] ['kidi] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːlz]

tho	ath	to	make	the	acquaintance	of	those	two	brave	kiddies	,	as	he	calls
虽然	神	到	制作	这	熟人	的	那些	二	勇敢的	孩子们	,	作为	他	呼叫

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

虽然他很想认识那两个勇敢的小家伙，正如他所说的那样。

['fiːlɪks] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [luː] . "

Felix	and	Little	Lou	.	"
菲利克斯	和	小的	卢	.	"

菲利克斯和小露。

" [aɪm] [raɪt] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] , [sə] , " [ri'mɑːk] [-] ; " [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ][ɔːl] [tel]
" I'm right glad to hear that , suh , " remarked Chatz ; " from what you all tell
" 我是 正确的 高兴的 到 听到 那 , 苏 , " 评论 查茨 ; " 从 什么 你 全部 告诉
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“听到这个消息我真是太高兴了，先生，”查茨说道；“从你们告诉我的情况来看，

[aɪm] [kwaɪt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] .
I'm quite anxious to meet up with that boy and girl .
我是 相当 焦虑的 到 见面 向上 和 那 男生 和 女孩 .

我非常期待见到那对男孩和女孩。

[ænd; ənd] [ɪf] [dʒæk] [fɔːls] [θruː] [wɪð] [hɪz; ɪz][plæn][ɒv; əv] ['getɪŋ] [eɪb] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]
And if Jack falls through with his plan of getting Abe employment in his father's
和 如果 杰克 瀑布 通过 和 他的 计划 的 获得 安倍 就业 在 他的 父亲的
[mɪl] ,
mill ,
磨 ,

如果杰克让亚伯在他父亲的工厂里找到工作的计划失败了，

[ai] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [fɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I think I know just where he would fit into a good position .
我 思考 我 知道 只是 在哪里 他 会 合身 进入 一个 好的 位置 .

我认为我知道他最适合担任什么职位。

" [ðə; ði] [tuː] ['kʌmpəniz] [left] [kæmp] [ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɑːk] .
" The two companies left camp about eight o'clock .
" 这 二 公司 左边 营 关于 八 点钟 .

“两家公司大约八点钟离开了营地。”

['dɑːktər; draɪv] . [ted] [ænd; ənd][dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] [weɪvd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] ,
Dr . Ted and Jack Armitage waved them good - by ,
博士 . 泰德 和 杰克 阿米蒂奇 挥手 他们 好的 - 经过 ,

泰德医生和杰克·阿米蒂奇向他们挥手告别。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒn][ðeə(r)] ['erənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn]
for they too were getting ready to start on their errand to the lone cabin
为了 他们 也 是 获得 准备好 到 开始 在 他们的 差事 到 这 孤独 舱
[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
in the woods .
在 这 树林 .

因为他们也正准备出发前往森林深处的那间孤零零的小屋。

['elmə(r)] ['hedɪd] [wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] [skaʊts] , [waɪl] ['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Elmer headed one group of scouts , while Mr . Garrabrant had charge of the
埃尔默 标题 一 团体 的 侦察兵 , 尽管 先生 . 加拉布兰特 有 收费 的 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

埃尔默带领一队侦察兵，而加拉布兰特先生则负责另一队。

[ðeɪ] ['kærid] ['plenti] [ɒv; əv] [lʌntʃ] [-]
They carried plenty of lunch [91]
他们 携带 很多 的 午餐 [-]

他们带了很多午餐[91]

[əˈlɒŋ] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [bæk] [bɪˈfɔː(r)] [ˈiːvnɪŋ]

along	,	though	it	was	expected	that	they	would	surely	be	back	before	evening
沿着	,	尽管	它	曾是	预期的	那	他们	会	一定	是	后退	前	晚上

[hæd; həd] [set] [ɪn] .

had	set	in	.
有	放	在	.

虽然预计他们肯定会在天黑之前回来，但他们还是独自一人离开了。

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ˈpɒzətɪv] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈθʌrə] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

The	scout	master	was	not	at	all	positive	about	his	thorough	knowledge	of
这	侦察	掌握	曾是	不是	在	全部	积极的	关于	他的	彻底	知识	的

[ˈwʊdˌkrɑːft] ;

woodcraft	;
木工	;

童子军领队对自己的野外生存技能完全没有十足的把握；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [jet] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˈhəʊlli] [ˌθɪəˈretɪk(ə)l] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈpræktɪkl] [wɪð] [hɪm]

for	as	yet	it	was	almost	wholly	theoretical	rather	than	practical	with	him
为了	作为	然而	它	曾是	几乎	完全	理论	相当	比	实际的	和	他

.

:
.

因为对他来说，这几乎完全是理论上的，而不是实践性的。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [əˈbʌv] [ˈgetɪŋ] [lɒst] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][maɪ] [bʊk] [ˈnɒlɪdʒ] , " [hiː; hi][hæd; həd]

"	I	am	not	above	getting	lost	,	in	spite	of	my	book	knowledge	,	"	he	had
"	我	是	不是	多于	获得	丢失的	,	在	尽管如此	的	我的	书	知识	,	"	他	有

[lɑːft] ,

laughed	,
笑了	,

“尽管我知识渊博，但我还是会迷路的，”他笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [sɪˈlektɪd] [wɒt] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm] ; " [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ]

as	he	selected	what	boys	were	to	accompany	him	;	"	and	that	is	why	I
作为	他	已选	什么	男孩们	是	到	陪伴	他	;	"	和	那	是	为什么	我

[teɪk] [ˈmæti] [ˈɛgəlˌstən] ,

take	Matty	Eggleston	,
拿	马蒂	埃格尔斯顿	,

当他挑选哪些男孩陪同他时；“这就是我带上马蒂·埃格尔斯顿的原因，

[mɑːk] [ˈkʌmɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈɑːθə(r)] [ˈstænzˌberi] [əˈmʌŋ] [maɪ] [ˈfɑːloʊərz] ; [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][nekst][tuː; tə]

Mark	Cummings	,	and	Arthur	Stansbury	among	my	followers	;	because	next	to
标记	卡明斯	,	和	亚瑟	斯坦斯伯里	之中	我的	追随者	;	因为	下一个	到

[ˈelmə(r)] ,

Elmer	,
埃尔默	,

我的追随者中有马克·卡明斯和亚瑟·斯坦斯伯里；因为除了埃尔默之外，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [pəˈzes] [ˈpræktɪkl] [aɪˈdiəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ˌʌnˈnəʊn]

they	are	known	to	possess	practical	ideas	concerning	this	traveling	in	unknown
他们	是	已知	到	具有	实际的	想法	有关	这	旅行	在	未知

[ˈtɪmbə(r)] .

timber	.
木材	.

众所周知，他们对在未知木材中旅行有着切实可行的想法。

[səʊ] [gʊd] - [baɪ] , [lædz] ; [wiːl; wil] [lʊk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli]

So **good** **-** **by** **,** **lads** **;** **we'll** **look** **to** **have** **a** **good** **talk** **with** **you** **across** **the** **valley**

所以 好的 - 经过 , 小伙子们 ; 出色地 看 到 有 一个 好的 讲话 和 你 穿过 这 谷

.

:

.

再见了，伙计们；我们期待在山谷对面与你们好好聊聊。

" [səʊ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [skaʊts] " [θruː] [ðeə(r)] ['peɪsɪz] ,

" **So** **day** **after** **day** **he** **expected** **to** **put** **the** **scouts** **"** **through** **their** **paces** **,**

" 所以 天 后 天 他 预期的 到 放 这 侦察兵 " 通过 他们的 步幅 ,

所以他每天都希望对侦察兵进行“严格训练”。

" [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

" **as** **Lil** **Artha** **called** **it** **.**

" 作为 莉莉 阿尔塔 称为 它 .

正如 Lil Artha 所说的那样。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

To **-** **day** **it** **was** **to** **be** **the** **great** **hike** **to** **the** **tops** **of** **the** **mountains** **,**

到 - 天 它 曾是 到 是 这 伟大的 远足 到 这 最高额 的 这 山脉 ,

今天原本计划进行一次攀登山顶的伟大徒步旅行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪgˌwægɪŋ] ['kɒntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fækʃənz] .

and **the** **wigwagging** **contest** **between** **the** **two** **factions** **.**

和 这 摇摆 竞赛 之间 这 二 派系 .

以及两派之间的唇枪舌战。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][hæv; həv]['elmə(r)] [gɪv] ['fɜːðə(r)] ['lesnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv]

To **-** **morrow** **he** **meant** **to** **have** **Elmer** **give** **further** **lessons** **along** **the** **line** **of**

到 - 明天 他 意思是 到 有 埃尔默 给 更远 课程 沿着 这 线 的

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,

following **a** **trail** **,**

下列的 一个 踪迹 ,

他打算明天让埃尔默继续教他如何循着踪迹追踪。

['ʃəʊɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['wʊdzmən] [kæn; kən] [tel] [frɒm; frəm] ['meni] ['sɔːsɪz] [haʊ]

showing **just** **how** **an** **experienced** **woodsman** **can** **tell** **from** **many** **sources** **how**

显示 只是 如何 一个 经验丰富的 樵夫 能 告诉 从 许多 来源 如何

[lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [pɑːst] ;

long **ago** **the** **party** **had** **passed** **;**

长的 前 这 派对 有 通过了 ;

这充分说明了经验丰富的樵夫如何通过多种途径判断出聚会已经过去了多久；

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] ; ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] , ['wɪmɪn] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən]

the **number** **of** **which** **it** **consisted** **;** **whether** **they** **were** **men** **,** **women** **or** **children**

这 数字 的 哪个 它 由.....组成 ; 无论 他们 是 男人 , 女性 或者 孩子们

; [waɪt] [ɔː(r)] ['ɪndiənz] ;

; **white** **or** **Indians** **;**

; 白色的 或者 印度人 ;

其中人数；他们是男人、女人还是儿童；白人还是印第安人；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [dɪ'skraɪbɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːkt] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz]

and **even** **describing** **some** **of** **the** **marked** **peculiarities** **of** **the** **members**

和 甚至 描述 一些 的 这 标记 特殊性 的 这 成员

[kəm'praiz] [ˌaɪ 'tiː] .

comprising **it** **.**

包括 它 .

甚至还描述了组成该组织的成员的一些显著特点。

[ðen] ['leɪtə(r)][ɒn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['swɪmɪŋ] ['kɒntests; kən'tests] ; [fɜːst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd]
Then later on they would have swimming contests ; first aid to the injured
然后 之后 在 他们 会 有 游泳 比赛 ; 第一的 援助 到 这 受伤
['lesnz] ;
lessons ;
课程 ;

之后他们还会进行游泳比赛；教授如何对受伤者进行急救；

[rɪ'sʌsɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [nɪə(r)] ['biːɪŋ] ['draʊnd] ; ['kʊkɪŋ] ['raɪv(ə)lri] ; [æθ'letɪks]
resuscitating a person who has come near being drowned ; cooking rivalry ; athletics
复苏 一个 人 WHO 有 来 靠近 存在 溺水 ; 烹饪 对抗 ; 竞技
;
;
;

救活溺水者；烹饪比赛；体育运动；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['əʊpən][laɪf] .
and many other things connected with the open life .
和 许多 其他 事物 连接 和 这 打开 生活 .

以及与开放生活相关的许多其他事情。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] [træmp][fɔː(r); fə(r)]['elmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
It proved a long and arduous tramp for Elmer and his companions .
它 已证实 一个 长的 和 艰巨 流浪汉 为了 埃尔默 和 他的 同伴 .

对于埃尔默和他的同伴来说，这是一次漫长而艰辛的跋涉。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [wɪtʃ] ['maʊntən] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt]
He had had the privilege of choosing which mountain he would attempt
他 有 有 这 特权 的 选择 哪个 山 他 会 试图
[tuː; tə] [skeɪl] ,
to scale ,
到 规模 ,

他有幸可以选择自己要攀登的山峰。

[ænd; ənd][dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [bɔɪ] ,
and just like an ambitious boy ,
和 只是 喜欢 一个 雄心勃勃 男生 ,

就像一个雄心勃勃的男孩一样，

[hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][felt] [ʃʊə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] .
had selected the one he felt sure would be the more difficult .
有 已选 这 一 他 毛毡 当然 会 是 这 更多的 难的 .

他选择了他认为最难的那一个。

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] [hæd; həd] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə][beg][ɒv; əv][hɪm] [-]
Those who followed his lead had many times to beg of him [92]
那些 WHO 随后 他的 带领 有 许多 时代 到 求 的 他 [-]

那些跟随他的人不得不多次恳求他[92]

[tuː; tə][hɔːlt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['briːðɪŋ] [spel] ,
to halt and take a little breathing spell ,
到 停止 和 拿 一个 小的 呼吸 拼写 ,

停下来，稍作喘息。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['klaɪmɪŋ] [ɒv; əv] [rɒks] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
for the way was very rough and much climbing of rocks had to be
为了 这 方式 曾是 非常 粗糙的 和 很多 攀登 的 岩石 有 到 是
[dʌn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [maʊnt] ['ʌpwəd] .
done in order to mount upward .
完毕 在 命令 到 山 向上 .

因为道路非常崎岖，需要攀爬很多岩石才能向上攀登。

" [waʊ] ! [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['evə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ʌp] [ðeə(r)] ? " [grʌnt] ['təʊbi] ,

"	Wow	!	are	we	ever	going	to	get	up	there	?	"	grunted	Toby	,
"	哇	!	是	我们	曾经	去	到	得到	向上	那里	?	"	哼哼	托比	,

“哇！我们到底能不能上去啊？”托比咕哝道。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [heit] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] ,

who	had	just	hated	to	come	on	this	expedition	at	all	,
WHO	有	只是	憎恨	到	来	在	这	远征	在	全部	,

谁人一开始就非常讨厌参加这次探险呢?

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] [laɪkt] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [kæmp] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnɪŋ]

when	he	would	much	rather	have	liked	hanging	around	camp	,	and	examining
什么时候	他	会	很多	相当	有	喜欢	绞刑	大约	营	,	和	检查

[ðə; ði] [dɪ'fleɪtɪd] [bə'luːn] ;

the	deflated	balloon	;
这	瘪	气球	;

他其实更想待在营地里，仔细观察那个瘪了的气球；

[nəʊ] [daʊt] ['driːmɪŋ] [driːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns]

no	doubt	dreaming	dreams	of	the	time	when	he	hoped	to	have	the	chance
不	怀疑	做梦	梦境	的	这	时间	什么时候	他	希望	到	有	这	机会

[tuː; tə][sɔː(r)] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [gæs][bægz] .

to	soar	away	among	the	clouds	in	one	of	those	gas	bags	.
到	翱翔	离开	之中	这	云	在	一	的	那些	气体	包	.

毫无疑问，他曾梦想着有一天能有机会乘坐气囊翱翔于云端。

" [siːm] [laɪk] [ðæt] ['maʊntən] [tɒp] [ɪz][dʒʌst] [naɪ] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][æz; əz]['evə(r)] ,

"	Seems	like	that	mountain	top	is	just	nigh	as	far	away	from	us	as	ever	,
"	似乎	喜欢	那	山	顶部	是	只是	夜	作为	远的	离开	从	我们	作为	曾经	,

“看来那座山顶离我们仍然像以前一样遥远。”

" [kəm'pleɪnd] ['lærɪ] ['bɪlɪŋz] , [huː] [wɒz; wəz] ['pʌfɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ,

"	complained	Larry	Billings	,	who	was	puffing	at	a	great	rate	,
"	抱怨	拉里	比林斯	,	WHO	曾是	抽气	在	一个	伟大的	速度	,

“拉里·比林斯抱怨道，他当时正猛吸着烟。”

[æz; əz][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] ['wɪndɪd; waɪndɪd] ,

as	he	seemed	to	be	rather	short	winded	,
作为	他	似乎	到	是	相当	短的	喘息	,

他似乎有点气喘吁吁，

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][tɑːsk] ['sevrəl] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɔːlti] ['mænə(r)][ɒv; əv]

and	had	to	be	taken	to	task	several	times	for	his	faulty	manner	of
和	有	到	是	已采取	到	任务	一些	时代	为了	他的	故障	方式	的

['wɔːkɪŋ] .

walking	.
步行	.

他曾多次因走路姿势不正确而被训斥。

" [əʊ] ! [nəʊ] , [jʊr; jər] ['greɪtli] [mɪ'steɪkən] [ðeə(r)] , " [lɑːft] ['elmə(r)] .

"	Oh	!	no	,	you're	greatly	mistaken	there	,	"	laughed	Elmer	.
"	哦	!	不	,	你是	非常	错误	那里	,	"	笑了	埃尔默	.

“哦！不，你大错特错了，”埃尔默笑着说。

" ['dɪstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'septɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [tuː; tə] ['eniwʌn] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['meʒərɪŋ]

"	Distances	are	deceptive	in	the	mountains	,	to	anyone	not	used	to	measuring
"	距离	是	欺骗性的	在	这	山脉	,	到	任何人	不是	用过的	到	测量

[ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] .

them	with	the	eye	.
他们	和	这	眼睛	.

对于不习惯用肉眼测量距离的人来说，山区的距离具有欺骗性。

[dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [wɪr] ['getɪŋ] [ʌp]

Just	wait	a	little	,	and	all	at	once	you're	going	to	realize	that	we're	getting	up
只是	等待	一个	小的	,	和	全部	在	一次	你是	去	到	意识到	那	是	获得	向上

['hænsəmli] .

handsomely	.
英俊地	.

再等一会儿，你就会突然意识到，我们正以惊人的速度崛起。

[lʊk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] , [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [haɪ] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] [naʊ] !

Look	across	the	valley	,	and	see	how	high	we	are	right	now	!
看	穿过	这	谷	,	和	看	如何	高的	我们	是	正确的	现在	!

看看山谷对面，看看我们现在的高度！

[ðæt] [pru:vz] [ˌaɪ 'ti:] , ['lærɪ] . "

That	proves	it	,	Larry	.	"
那	证明	它	,	拉里	.	"

“这就证明了，拉里。”

" [heɪ] ! [wʌts] [ðæt] ['mu:vɪŋ] , [ə'weɪ] [ʌp] [ɒn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [hɪl] , ['elmə(r)] ? " [kraɪd] ['dʒæspə(r)]

"	Hey	!	what's	that	moving	,	away	up	on	that	other	hill	,	Elmer	?	"	cried	Jasper
"	嘿	!	是什么	那	移动	,	离开	向上	在	那	其他	爬坡道	,	埃尔默	?	"	哭	碧玉

['mɛriˌwɛðər] ,

Merriweather	,
梅里韦瑟	,

“嘿！埃尔默，那边那座山上，是什么东西在动？”贾斯珀·梅里韦瑟喊道。

[ðə; ði] ['nɒvɪs] [ænd; ənd] ['ri:əl] ['tendəfʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ; [hu:] ,

the	novice	and	real	tenderfoot	of	the	crowd	;	who	,
这	新手	和	真实的	嫩脚	的	这	人群	;	WHO	,

人群中那个新手和真正的菜鸟；他，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['keəf(ə)l] [ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] , [wɒz; wəz]

under	the	careful	supervision	of	the	scout	leader	of	the	Wolf	Patrol	,	was
在下面	这	小心	监督	的	这	侦察	领导者	的	这	狼	巡逻	,	曾是

['æktʃuəli] ['du:ɪŋ] [hɪm'self] [praʊd] ,

actually	doing	himself	proud	,
实际上	正在做	他自己	自豪的	,

在狼队童子军队长的悉心指导下，他表现得非常出色，令人自豪。

[ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [nju:] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [wɪð] [i:tʃ] ['pɑ:sɪŋ] ['aʊə(r)] .

and	gaining	new	confidence	in	his	abilities	with	each	passing	hour	.
和	获得	新的	信心	在	他的	能力	和	每个	通过	小时	.

随着时间的推移，他对自己能力的信心也越来越强。

['elmə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] ['fɪŋgə(r)] .

Elmer	followed	the	line	of	his	outstretched	finger	.
埃尔默	随后	这	线	的	他的	伸展	手指	.

埃尔默顺着他伸出的手指的方向看去。

" [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:v] [kən'sɪdərəb(ə)l] [preɪz] , ['dʒæspə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [dɪ'skʌvəri] , " [hi:; hi]

"	You	deserve	considerable	praise	,	Jasper	,	for	making	that	discovery	,	"	he
"	你	应得	大量	称赞	,	碧玉	,	为了	制作	那	发现	,	"	他

[dɪ'kleəd] , ['prez(ə)ntli] .

declared	,	presently	.
声明	,	目前	.

“贾斯珀，你发现了这一点，理应受到高度赞扬，”他随即说道。

" [ai] [kæn; kən] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ] [mi:n] [naʊ] ;

"	I	can	see	what	you	mean	now	;
"	我	能	看	什么	你	意思是	现在	;

我现在明白你的意思了；

[ðəʊ] [wen] [ai] [lʊkt] [əˈkrɒs] [bɪˈfɔː(r)] [ai][ˈdɪd(ə)nt] [ˈhæpən] [tuː; tə] [ˈnəʊtɪs] .

though	when	I	looked	across	before	I	didn't	happen	to	notice	.
尽管	什么时候	我	看起来	穿过	前	我	没有	发生	到	注意	.

虽然我之前看向对面时并没有注意到。

[jes] , [ðæts] [ˈaʊə(r)] [ˈʌðə(r)] [skwɒd] , [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [laɪk] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ,

Yes	,	that's	our	other	squad	,	climbing	up	just	like	we	are	,
是的	,	那就是	我们的	其他	队	,	攀登	向上	只是	喜欢	我们	是	,

是的，那是我们的另一支队伍，他们也和我们一样在向上攀登。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈbetə(r)] [dʒɒb] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈaɪðə(r)] , [ai] [θɪŋk] . "

and	not	making	any	better	job	of	it	either	,	I	think	.	"
和	不是	制作	任何	更好的	工作	的	它	任何一个	,	我	思考	.	"

而且我觉得他也没能做得更好。

" [həʊ] ! [ðeɪ] [eɪnt] [nɪə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fækt] , " [sed] [næt] [-]

"	Ho	!	they	ain't	near	as	far	up	,	for	a	fact	,	"	said	Nat	[	93	]
"	何	!	他们	不是	靠近	作为	远的	向上	,	为了	一个	事实	,	"	说	纳特	[	-	]

“嚯！他们肯定没那么高，”纳特[93]说道。

[skɒt] , [wɪð] [ˈpɑːdnəbl] [praɪd] , [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [ˈklaɪmə(r)] .

Scott	,	with	pardonable	pride	,	since	he	had	developed	into	a	pretty	good	climber	.
斯科特	,	和	情有可原	自豪	,	自从	他	有	发达	进入	一个	漂亮的	好的	登山者	.

斯科特带着一丝自豪，因为他已经成长为一名相当不错的登山者。

" [wel] , [ðæt] [ˈmaʊntən] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [tɔːl] [æz; əz] [ˈaʊəz] ; [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːv(ə)n] [ˈrʌfə(r)]

"	Well	,	that	mountain	is	not	so	tall	as	ours	;	but	then	it	may	be	even	rougher
"	出色地	,	那	山	是	不是	所以	高的	作为	我们的	;	但	然后	它	可能	是	甚至	粗糙

,

,

,

“嗯，那座山没有我们这座山高；但它可能更崎岖。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [wiː; wi] [nəʊ] , " [əbˈzɜːvd] [ˈelmə(r)] .

for	all	we	know	,	"	observed	Elmer	.
为了	全部	我们	知道	,	"	观察到	埃尔默	.

“就我们所知而言，”埃尔默说道。

" [ai] [pɪkt] [aʊt] [ðɪs] [wʌn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [haɪ] ,

"	I	picked	out	this	one	because	it	was	so	high	,
"	我	挑选	出去	这	一	因为	它	曾是	所以	高的	,

我之所以选这个，是因为它价格很高。

[ænd; ənd] [ai] [ˈɔːlweɪz] [wɒnt] [tuː; tə] [ˈtæk(ə)l] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [dʒɒb] , [ɪf] [aɪv] [gɒt] [ˈeni] [tʃɔɪs] .

and	I	always	want	to	tackle	the	hardest	job	,	if	I've	got	any	choice	.
和	我	总是	想	到	处理	这	最难	工作	,	如果	我已经	得到	任何	选择	.

如果可以选择，我总是想挑战最难的工作。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [aʊt] .

It	makes	you	feel	all	the	better	if	you	win	out	.
它	制作	你	感觉	全部	这	更好的	如果	你	赢	出去	.

获胜会让你感觉更好。

[bʌt; bət] [kʌm] [ɒn] , [ˈfeloʊz] , [lets] [pɪtʃ] [ɪn] .

But	come	on	,	fellows	,	let's	pitch	in	.
但	来	在	,	伙伴们	,	我们来吧	沥青	在	.

但是，伙计们，咱们一起努力吧。

['gɪv(ə)n][wʌn][mɔː(r)] [gʊd] ['aʊərz] [wɜːk] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [nɪə(r)]

Given	**one**	**more**	**good**	**hour's**	**work**	**,**	**and**	**I**	**think**	**we**	**ought**	**to**	**be**	**pretty**	**near**
鉴于	一	更多的	好的	小时	工作	,	和	我	思考	我们	应该	到	是	漂亮的	靠近

[ðə; ði] [kraʊn] . "

the	**crown**	**.**	**"**
这	王冠	.	"

再努力一个小时，我想我们应该离冠军宝座不远了。

" [ai] [həʊp] [səʊ] ! " [saɪd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lærɪ] , [huː] [wɒz; wəz] ['pʌfɪŋ] [stɪl] ,

"	**I**	**hope**	**so**	**!**	**"**	**sighed**	**poor**	**Larry**	**,**	**who**	**was**	**puffing**	**still**	**,**
"	我	希望	所以	!	"	叹了口气	贫穷的	拉里	,	WHO	曾是	抽气	仍然	,

“但愿如此！”可怜的拉里叹了口气，他还在喘着粗气。

[ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][leg] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ;

and	**rubbing**	**his**	**leg**	**where**	**he**	**had**	**hurt**	**it**	**a**	**little**	**on**	**the**	**previous**	**day**	**;**
和	擦	他的	腿	在哪里	他	有	伤害	它	一个	小的	在	这	以前的	天	;

他揉着前一天受了点轻伤的腿；

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [səʊ][bæd][æz; əz] [redz] ['ɪndʒəri] ,

though	**it**	**was**	**nothing**	**so**	**bad**	**as**	**Red's**	**injury**	**,**
尽管	它	曾是	没有什么	所以	坏的	作为	红色的	受伤	,

虽然没有雷德的伤势那么严重，

['ægrəveɪtɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['stʌbən] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

aggravated	**as**	**it**	**had**	**been**	**by**	**his**	**stubborn**	**determination**	**to**	**return**	**to**	**the**
加重	作为	它	有	到过	经过	他的	固执的	决心	到	返回	到	这

[ləʊn] [hʌt] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['pɑːti] .

lone	**hut**	**and**	**accompany**	**the**	**relief**	**party**	**.**
孤独	小屋	和	陪伴	这	宽慰	派对	.

更糟糕的是，他执意要回到那间孤零零的小屋，跟随救援队。

[wʌns] [mɔː(r)] [ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] ['ʌpwəd] .

Once	**more**	**they**	**struggled**	**upward**	**.**
一次	更多的	他们	挣扎	向上	.

他们再次奋力向上攀登。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['gəʊɪŋ][səʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv]

Sometimes	**they**	**found**	**the**	**going**	**so**	**very**	**difficult**	**that**	**they**	**were**	**obliged**	**to**	**give**
有时	他们	成立	这	去	所以	非常	难的	那	他们	是	有义务	到	给

[iːtʃ] ['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

each	**other**	**a**	**helping**	**hand**	**.**
每个	其他	一个	帮助	手	.

有时他们发现前路非常艰难，不得不互相帮助。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [vjuː] [gruː] [faɪnə][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ðeɪ] [went] .

Of	**course**	**the**	**view**	**grew**	**finer**	**the**	**higher**	**they**	**went**	**.**
的	课程	这	看法	生长	更精细	这	更高	他们	去	.

当然，他们爬得越高，景色就越美。

" [seɪ] , ['elmə(r)] , " [ri'mɑːk] ['təʊbi] , [æz; əz] [ðeɪ] ['hɔːltɪd]['leɪtə(r)][ɒn][tuː; tə][get][ðeə(r)] [breθ] ;

"	**Say**	**,**	**Elmer**	**,**	**"**	**remarked**	**Toby**	**,**	**as**	**they**	**halted**	**later**	**on**	**to**	**get**	**their**	**breath**	**;**
"	说	,	埃尔默	,	"	评论	托比	,	作为	他们	停止	之后	在	到	得到	他们的	气息	;

“埃尔默，你说，”托比说道，他们后来停下来喘口气；

" [-] [sə'pəʊz] [naʊ] [wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [glɪmps] [dɪə(r)][əʊld] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wen] [wiː; wi][get]

"	**d'ye**	**suppose**	**now**	**we'll**	**be**	**able**	**to**	**glimpse**	**dear**	**old**	**Hickory**	**Ridge**	**when**	**we**	**get**
"	染料	认为	现在	出色地	是	有能力的	到	一瞥	亲爱的	老的	山核桃	岭	什么时候	我们	得到

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [məʊl] [hɪl] ? "

up	**to**	**the**	**top**	**of**	**this**	**mole**	**hill**	**?**	**"**
向上	到	这	顶部	的	这	痣	爬坡道	?	"

“你们觉得我们爬到这个小土堆顶上的时候，就能看到亲爱的老希科里岭了吗？”

" [ʃʊə(r)][wiː; wi] [wɪl] ， " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ， ['tʃɪərəli] .

"	**Sure**	**we**	**will**	**,**	"	**replied**	**the**	**leader**	**,**	**cheerily**	**.**
"	当然	我们	将要	，	"	回复	这	领导者	，	兴高采烈地	.

“当然会，”领队兴高采烈地回答道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn] [ɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['aʊə(r)] ['trʌb(ə)l] .

"	**And**	**that**	**alone**	**ought**	**to**	**pay**	**us**	**for**	**all**	**our**	**trouble**	**.**
"	和	那	独自的	应该	到	支付	我们	为了	全部	我们的	麻烦	.

“仅此一点就足以弥补我们付出的所有努力。”

[wɪv] ['əʊnli] [biːn] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] ,

We've	**only**	**been**	**away**	**a**	**couple**	**of**	**days**	**or**	**so**	**,**
我们已经	仅有的	到过	离开	一个	夫妻	的	天	或者	所以	，

我们只离开了两天左右，

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

but	**I**	**reckon**	**it**	**seems**	**an**	**age**	**to**	**a**	**lot**	**of**	**us**	**,**
但	我	估计	它	似乎	一个	年龄	到	一个	很多	的	我们	，

但我认为对我们很多人来说，这似乎已经是一个时代了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)
第5/8页

[sɪns] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [həʊm] [fəʊks] .

since	we	saw	the	home	folks	.
自从	我们	锯	这	家	各位	.

自从我们看到了家里人。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒmɪnəs] ['saɪləns] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [rɪ'mɑːk] .

"	There	was	an	ominous	silence	after	that	remark	.
"	那里	曾是	一个	不祥的	沉默	后	那	评论	.

“那句话之后，一片令人不安的沉默。”

['daʊtləs] ['evri] [skaʊt] [wɒz; wəz] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [rəʊm] ['tendəli] [bæk] [tuː; tə] [ðæt]

Doubtless	every	scout	was	allowing	his	thoughts	to	roam	tenderly	back	to	that
毫无疑问	每一个	侦察	曾是	允许	他的	想法	到	漫游	温柔地	后退	到	那

[bɪ'lʌvɪd] [həʊm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] ['ʃeltəd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][dɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

beloved	home	which	he	knew	sheltered	those	who	were	so	dear	to	his	heart	.
心爱	家	哪个	他	知道	避难所	那些	WHO	是	所以	亲爱的	到	他的	心	.

毫无疑问，每个侦察兵都会让自己的思绪温柔地飘回到那个他深爱的家乡，那里庇护着他心中挚爱的人。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] , [ʌn'siːn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,

And	possibly	,	unseen	by	his	fellows	,
和	可能	,	看不见	经过	他的	伙伴们	,

或许，他的同伴们并没有注意到这一点。

[ə; eɪ][teə(r); tɪə] [meɪ] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [rəʊld] [ʌn'bɪdn] [daʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [tʃiːk] .

a	tear	may	even	have	rolled	unbidden	down	more	than	one	cheek	.
一个	撕	可能	甚至	有	滚动	未邀请的	向下	更多的	比	一	脸颊	.

甚至可能有泪水不由自主地顺着不止一侧脸颊滑落。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [bɔɪz] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

For	they	were	but	boys	,	after	all	,
为了	他们	是	但	男孩们	,	后	全部	,

毕竟，他们只是孩子而已。

[ænd; ənd] [seɪm] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [biːn] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm]

and	same	of	them	had	never	even	been	so	far	away	from	the	home
和	相同的	的	他们	有	绝不	甚至	到过	所以	远的	离开	从	这	家

[nest] [bɪ'fɔː(r)] . [-]

nest	before	.	[	94	]
巢	前	.	[	-	]

其中许多人以前甚至从未离家这么远过。[94]

['elmə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['prɒfɪt] ,

Elmer	proved	to	be	a	true	prophet	,
埃尔默	已证实	到	是	一个	真的	先知	,

事实证明，埃尔默是一位真正的先知。

[fɔː(r); fə(r)][eə(r)][ðə; ði] [fʊl] ['aʊə(r)][wɒz; wəz] [ʌp] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['daʊtɪŋ] ['lærɪ] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

for	ere	the	full	hour	was	up	even	the	doubting	Larry	was	obliged	to
为了	埃雷	这	满的	小时	曾是	向上	甚至	这	怀疑	拉里	曾是	有义务	到

[kən'fes] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] .

confess	that	they	had	gained	a	point	not	far	from	the	summit	.
承认	那	他们	有	获得	一个	观点	不是	远的	从	这	首脑	.

不到一个小时，就连一向怀疑的拉里也不得不承认，他们已经取得了一点进展，距离顶峰不远了。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] ['lægədz] [tuː; tə] [rɪ'njuːd] ['efəts] , [səʊ] [ðæt] ['prez(ə)ntli] ,

This	seemed	to	inspire	the	laggards	to	renewed	efforts	,	so	that	presently	,
这	似乎	到	启发	这	落后者	到	更新	努力	,	所以	那	目前	,

这似乎激励了落后者重新振作起来，因此目前，

[wɪð] [laʊd] [kraɪz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

with	loud	cries	of	delight	and	admiration	,
和	大声	哭泣	的	喜	和	钦佩	,

伴随着欢呼和赞赏的大声喊叫，

[ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪpeks][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]

the	whole	bunch	struggled	to	the	apex	and	had	the	view	of	their	lives
这	所有的	束	挣扎	到	这	顶点	和	有	这	看法	的	他们的	生活

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

around	them	.
大约	他们	.

整个团队奋力攀登到顶峰，俯瞰着他们的人生。

" [eɪnt] [ðɪs] [dʒʌst] [tuː] [grænd][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ? " [gɑːspt] ['lærɪ] ,

"	Ain't	this	just	too	grand	for	anything	?	"	gasped	Larry	,
"	不是	这	只是	也	盛大	为了	任何事物	?	"	倒吸一口气	拉里	,

“这未免也太夸张了吧？”拉里喘着气说。

[æz; əz][hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] [ɒn]

as	he	squatted	down	on	a	stone	and	tried	to	pick	out	the	distant	village	on
作为	他	蹲着	向下	在	一个	石头	和	尝试	到	挑选	出去	这	遥远	村庄	在

[ðə; ði] [rɪdʒ] [weə(r)] [həʊm] [leɪ] .

the	ridge	where	home	lay	.
这	岭	在哪里	家	躺	.

他蹲在一块石头上，努力辨认山脊上远处的村庄，那是他的家乡。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] [ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ˌeksklə'meɪʃən] ['fɒləʊd] ,

The	others	were	doing	the	same	;	and	all	manner	of	exclamations	followed	,
这	其他的	是	正在做	这	相同的	;	和	全部	方式	的	感叹词	随后	,

其他人也都这样做；随后响起各种各样的惊叹声。

[æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [ɔː(r)] [ðæt] [dɪ'skʌvəd] [fə'mɪliə(r)]['lændmɑːrks] ,

as	this	one	or	that	discovered	familiar	landmarks	,
作为	这	一	或者	那	发现	熟悉的	地标	,

当这个人或那个人发现了熟悉的标志性建筑时，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ˌʌn'treɪnd] [aɪz] [kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [spɒt] [ə'baʊt]

by	means	of	which	their	untrained	eyes	could	find	the	one	particular	spot	about
经过	方法	的	哪个	他们的	未经训练的	眼睛	可以	寻找	这	一	特别的	点	关于

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [θɔːts] ['klʌstəd] [dʒʌst] [ðen] .

which	their	thoughts	clustered	just	then	.
哪个	他们的	想法	聚类	只是	然后	.

借此，他们未经训练的眼睛就能找到他们此刻全部思绪都集中在的那个特定地点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [nuːn] ,

It	was	not	far	from	noon	,
它	曾是	不是	远的	从	中午	,

当时已接近中午。

[ænd; ənd] [wen] ['elmə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wel] [ɜːnd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði]

and	when	Elmer	declared	that	they	had	well	earned	the	right	to	eat	the
和	什么时候	埃尔默	声明	那	他们	有	出色地	获得	这	正确的	到	吃	这

['hɑːti] ['lʌntʃən] ['kærid] [ə'lɒŋ] ,

hearty	luncheon	carried	along	,
爽朗	午餐	携带	沿着	,

当埃尔默宣布他们完全有资格享用带来的丰盛午餐时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð] [kraɪz][ɒv; əv][dʒɔɪ] :

he	was	greeted	with	cries	of	joy	:
他	曾是	问候	和	哭泣	的	喜悦	:

他受到了热烈的欢呼声迎接:

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒli] ['hʌŋgri] [bætʃ] [ɒv; əv] [skaʊts] [ðæt] ['gæðəd] [ɒn] [ðæt] ['maʊntən]

for	it	was	a	jolly	hungry	batch	of	scouts	that	gathered	on	that	mountain
为了	它	曾是	一个	快乐的	饥饿的	批	的	侦察兵	那	聚集	在	那	山

[tɒp] .

top	.
顶部	.

因为聚集在山顶上的是一群饥肠辘辘、兴高采烈的侦察兵。

[waɪl] [ðeɪ] [et; eɪt] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪts] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðeə(r)]

While	they	ate	they	discovered	that	their	mates	had	also	managed	to	reach	their
尽管	他们	吃	他们	发现	那	他们的	伙伴们	有	还	管理	到	抵达	他们的

[gəʊl] .

goal	.
目标	.

他们一边吃东西，一边发现他们的伙伴们也成功到达了目的地。

[bʌt; bət][nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'temptɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['θʌrəli] ['restɪd] .

But	no	communication	was	attempted	until	they	had	thoroughly	rested	.
但	不	沟通	曾是	尝试过	直到	他们	有	彻底	休息	.

但直到他们彻底休息之后，才尝试进行沟通。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [-] ['stɑːtɪd] [ɑːpə'reɪʃnz] [hɪm'self] ,

Then	Mr	.	Garrabrant	started	operations	himself	,
然后	先生	.	加拉布兰特	开始	运营	他自己	,

然后加拉布兰特先生开始亲自运营，

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɒbəbli] ['hændɪd] [ðə; ði][flægz]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə]

after	which	he	probably	handed	the	flags	over	to	the	scout	who	was	to
后	哪个	他	大概	递交	这	旗帜	超过	到	这	侦察	WHO	曾是	到

[meɪk] [ðə; ði][fɜːst] [test] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['wɪgˌwægɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,

make	the	first	test	of	his	knowledge	along	the	line	of	wigwagging	a	message	,
制作	这	第一的	测试	的	他的	知识	沿着	这	线	的	摇摆	一个	信息	,

之后他可能把旗帜交给了侦察兵，侦察兵将通过挥舞旗帜传递信息来检验他的知识水平。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

and	receiving	a	reply	.
和	接收	一个	回复	.

并收到回复。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːk] ,

It	proved	to	be	interesting	work	,
它	已证实	到	是	有趣的	工作	,

事实证明这是一项很有趣的工作。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] ['elmə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

and	all	the	boys	with	Elmer	declared	that	it	held	a	peculiar	fascination	and
和	全部	这	男孩们	和	埃尔默	声明	那	它	握住	一个	奇特	魅力	和

[tʃɑːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

charm	about	it	.
魅力	关于	它	.

埃尔默身边的所有男孩都说，它有一种独特的魅力和吸引力。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn][wɔː(r)] [taɪmz] , [sʌtʃ] ['bɪznəs] [mʌst; məst] ['kæri] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɔː(r)] [les]
Of course , in war times , such business must carry along with it more or less
的 课程 , 在 战争 时代 , 这样的 商业 必须 携带 沿着 和 它 更多的 或者 较少的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

当然，在战争时期，这类活动必然会伴随着或多或少的危险。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] ['pɪktʃə(r)] [haʊ] [æn; ən]['ɒpəreɪtə(r)][mʌst; məst] [teɪk] [greɪt] [rɪsks] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə]
They could easily picture how an operator must take great risks first of all to
他们 可以 容易地 图片 如何 一个 操作员 必须 拿 伟大的 风险 第一的 的 全部 到
[maʊnt] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'spəʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
mount to some exposed position ,
山 到 一些 裸露 位置 ,

他们很容易想象，操作员首先要冒多大的风险才能登上一些暴露的位置，

[weə(r)] [hɪz; ɪz][flæg][kʊd; kəd] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd] [ðen] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['sɪgnəlɪŋ]
where his flag could readily be seen , and then keep up a constant signaling
在哪里 他的 旗帜 可以 容易 是 已见 , 和 然后 保持 向上 一个 持续的 信号传导
[wɪð] [-]
with [95]
和 [-]

在他的旗帜清晰可见的地方，然后持续发出信号[95]

[ə'nʌðə(r)] ['flægmən] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
another flagman far away ,
其他 旗手 远的 离开 ,

远处还有一名旗手，

[waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] ['evri] ['efət] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sɪəriəs]
while the enemy would doubtless be making every effort to break up the serious
尽管 这 敌人 会 毫无疑问 是 制作 每一个 努力 到 休息 向上 这 严肃的
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ðæt] [maɪt] [spel] [dɪ'zɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɔːz] .
communications that might spell disaster for their cause .
通讯 那 可能 拼写 灾难 为了 他们的 原因 .

而敌人无疑会竭尽全力破坏可能给他们的事业带来灾难性后果的重要通讯。

" ['enihaʊ] ,
" Anyhow ,
" 无论如何 ,

“无论如何，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es][nɪə(r)][səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][tuː; tə]
it won't take us near so long to go down the mountain as it did to
它 惯于 拿 我们 靠近 所以 长的 到 去 向下 这 山 作为 它 做过 到
[klaɪm] [ʌp][hɪə(r)] ,
climb up here ,
爬 向上 这里 ,

下山的时间肯定比上山的时间短得多。

" [ri'mɑːk] ['lærɪ] , [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" remarked Larry , with satisfaction in his voice .
" 评论 拉里 , 和 满意 在 他的 嗓音 .

“拉里满意地说道。”

" [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , " [ri'mɑːk] ['elmə(r)] ,
" All the same , " remarked Elmer ,
" 全部 这 相同的 , " 评论 埃尔默 ,

“尽管如此，”埃尔默说道。

" ['evri] ['feləʊ] [hæz; həz] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪti] ['keəf(ə)l] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi] [gəʊz] .

"	every	fellow	has	got	to	be	mighty	careful	just	how	he	goes	.
"	每一个	同伴	有	得到	到	是	强大的	小心	只是	如何	他	去	.

“每个人都必须非常小心自己的一举一动。”

[nəʊ] ['rʌʃɪŋ] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .

No	rushing	things	,	you	understand	.
不	匆忙	事物	,	你	理解	.

别着急，明白吗?

[ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['tʌmb(ə)l] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðæn; ðən] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

It's	easier	to	take	a	tumble	going	down	than	coming	up	.
它是	更轻松	到	拿	一个	翻滚	去	向下	比	未来	向上	.

下坡时摔倒比上坡时摔倒更容易。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɒnt] [nəʊ] [mɔː(r)] ['krɪpl] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .

And	we	want	no	more	cripples	on	this	trip	.
和	我们	想	不	更多的	残疾人	在	这	旅行	.

我们希望这次旅行中不再有残疾人。

" [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [piːk] .

"	About	three	o'clock	they	started	to	descend	from	the	peak	.
"	关于	三	点钟	他们	开始	到	下降	从	这	顶峰	.

“大约三点钟，他们开始从山顶下山。”

['evri] [bɔɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [dʒʌst] [teə(r); tɪə] [hɪm'self] [ə'weɪ] ,

Every	boy	had	to	just	tear	himself	away	,
每一个	男生	有	到	只是	撕	他自己	离开	,

每个男孩都不得不强迫自己离开。

['ɑːftə(r)] [wʌn] [lɑːst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstənt] [rɪdʒ] [ðæt] [leɪ] [beɪðd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] .

after	one	last	look	at	the	distant	ridge	that	lay	bathed	in	the	warm	sunshine	.
后	一	最后的	看	在	这	遥远	岭	那	躺	洗澡	在	这	温暖的	阳光	.

最后望了一眼沐浴在温暖阳光下的远处山脊。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [taɪm] .

And	no	one	had	a	word	to	say	for	quite	a	time	.
和	不	一	有	一个	单词	到	说	为了	相当	一个	时间	.

很长一段时间里，大家都沉默不语。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['seɪfti] ,

The	descent	was	made	in	safety	,
这	下降	曾是	制成	在	安全	,

下山过程安全无虞。

[ðəʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [slɪp] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [luːs] [ʃeɪl] ;

though	several	times	one	of	the	boys	would	slip	on	a	piece	of	loose	shale	;
尽管	一些	时代	一	的	这	男孩们	会	滑	在	一个	片	的	松动的	页岩	;

虽然有好几次，其中一个男孩都踩到一块松动的页岩上滑倒了;

[ænd; ənd] [wʌns] ['lærɪ] [maɪt] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [fɔːl] ['əʊnli] [ðæt] ['elmə(r)] ,

and	once	Larry	might	have	had	a	severe	fall	only	that	Elmer	,
和	一次	拉里	可能	有	有	一个	严重	落下	仅有的	那	埃尔默	,

而拉里曾经可能摔得很重，只是埃尔默.....

['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,

happening	to	be	close	beside	him	at	the	time	,
发生	到	是	关闭	旁	他	在	这	时间	,

当时我正好在他旁边，

[ʃɒt] [aʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ænd; ənd] [klʌtʃt] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['plʌndʒɪŋ] ['hedlɒŋ] ,

shot	out	a	hand	and	clutched	him	as	he	was	plunging	headlong	,
射击	出去	一个	手	和	紧握	他	作为	他	曾是	骤降	一头扎	,

他猛地伸出手，在他头朝下栽下去的时候抓住了他。

['ɑːftə(r)] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hiːl] [ɪn][ə; eɪ] [ruːt] .

after	catching	his	heel	in	a	root	.
后	捕捉	他的	脚跟	在	一个	根	.

他的脚后跟被树根绊住了。

[ðeɪ] [ɔːl] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [wen] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz]

They	all	breathed	a	sigh	of	relief	when	the	bottom	of	the	mountain	was
他们	全部	呼吸	一个	叹	的	宽慰	什么时候	这	底部	的	这	山	曾是

[riːtʃt] .

reached	.
达到	.

到达山脚时，他们都松了一口气。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['gəʊɪŋ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] .

After	that	the	going	was	much	easier	,	and	they	soon	drew	near	the	camp	.
后	那	这	去	曾是	很多	更轻松	,	和	他们	很快	画	靠近	这	营	.

之后的路就好走多了，他们很快就接近了营地。

" ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] [meɪd] [æz; əz] [kwɪk] [ə; eɪ] ['gɛtˌdaʊn] [æz; əz][wiː; wi][dɪd] ? " [ri'mɑːk]

"	Wonder	if	the	other	fellows	made	as	quick	a	getdown	as	we	did	?	"	remarked
"	想知道	如果	这	其他	伙伴们	制成	作为	快的	一个	下台	作为	我们	做过	?	"	评论

['təʊbi] ,

Toby	,
托比	,

“不知道其他人是不是也像我们一样迅速地趴下了？”托比说道。

[huː] [wɒz; wəz] ['hɔbl] [ə'lɒŋ] , ['fʊtsɔː(r)] ,

who	was	hobbling	along	,	footsore	,
WHO	曾是	跛行	沿着	,	脚痛	,

他一瘸一拐地走着，脚很疼。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [pein] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meni] [sɪ'vɪə(r)] [streɪnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]

and	with	his	muscles	paining	from	the	many	severe	strains	they	had	been
和	和	他的	肌肉	绘画	从	这	许多	严重	菌株	他们	有	到过

[kəm'peld] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ;

compelled	to	endure	during	the	day	;
被迫	到	忍受	期间	这	天	;

由于白天被迫承受了许多剧烈运动，他的肌肉酸痛不已；

[bʌt; bət]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [ə'raɪv] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wʌns]

but	only	too	glad	to	realize	that	he	would	soon	arrive	where	he	could	once
但	仅有的	也	高兴的	到	意识到	那	他	会	很快	到达	在哪里	他	可以	一次

[mɔː(r)][biː; bi][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [skaɪ] ['trævələ] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] ['fɔːtʃənətli] [drɒpt]

more	be	in	touch	with	that	wonderful	sky	traveler	that	had	so	fortunately	dropped
更多的	是	在	触碰	和	那	精彩的	天空	游客	那	有	所以	幸运的是	掉落

['ɪntuː][ðeə(r)][hændz] .

into	their	hands	.
进入	他们的	双手	.

但他非常高兴地意识到，他很快就能再次与那位幸运地落入他们手中的奇妙的空中旅行者取得联系。

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] [nɪə(r)][ə; eɪ][taɪ] , " [lɑːft] ['elmə(r)] ;

"	I	think	it	will	be	pretty	near	a	tie	,	"	laughed	Elmer	;
"	我	思考	它	将要	是	漂亮的	靠近	一个	领带	,	"	笑了	埃尔默	;

“我认为结果会非常接近平局，”埃尔默笑着说；

" [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][ə'gəʊ][ai][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [weə(r)] [ðə; ði]['tɪmbə(r)]

"	for	just	a	bit	ago	I	had	a	glimpse	of	them	,	where	the	timber
"	为了	只是	一个	少量	前	我	有	一个	一瞥	的	他们	,	在哪里	这	木材

['əʊpənd] [ʌp] ,

opened	up	,
打开	向上	,

“就在刚才，我瞥见了它们，就在木材敞开的地方，

[ænd; ənd][ai] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] [-]

and	I	judged	that	they	were	as	close	to	[	96	]
和	我	评判	那	他们	是	作为	关闭	到	[	-	]

我判断他们与[96]非常接近

[həʊm] [ænd; ənd] ['sʌpə(r)] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

home	and	supper	as	we	are	.
家	和	晚餐	作为	我们	是	.

回家吃晚饭。

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [best] [leg] ['fɔːwəd] , [bɔɪz] ,

Put	your	best	leg	forward	,	boys	,
放	你的	最好的	腿	向前	,	男孩们	,

伙计们，使出你们最有力的腿!

[ænd; ənd][doʊnt] [let] [pn] [ðæt] ['eni] [pv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] ['tʌkəd] [aʊt] .

and	don't	let	on	that	any	of	you	are	near	tuckered	out	.
和	不	让	在	那	任何	的	你	是	靠近	疲惫不堪	出去	.

别让任何人看出你们已经筋疲力尽了。

[wɛrz] [jɔː(r); jə(r)] [praɪd] , ['lærɪ] ?

Where's	your	pride	,	Larry	?
在哪里?	你的	自豪	,	拉里	?

拉里，你的自尊心呢?

[breɪs] [ʌp] , [ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [felt] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['deɪzi] !

Brace	up	,	and	look	as	if	you	felt	as	fresh	as	a	daisy	!
支撑	向上	,	和	看	作为	如果	你	毛毡	作为	新鲜的	作为	一个	雏菊	!

振作起来，看起来要像雏菊一样清新!

" ['lærɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ;

"	Larry	tried	to	obey	;
"	拉里	尝试	到	服从	;

拉里试图服从;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [smaɪl] [wen] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] "

but	it	was	hard	to	smile	when	he	felt	as	though	he	had	been	"
但	它	曾是	难的	到	微笑	什么时候	他	毛毡	作为	尽管	他	有	到过	"

[drɔːn] [θruː] [ə; eɪ] [strɔː] ,

drawn	through	a	straw	,
绘制	通过	一个	稻草	,

但当他感觉自己仿佛"被吸进一根稻草里"时，很难露出笑容。

" [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

"	as	he	declared	.
"	作为	他	声明	.

正如他所宣称的那样。

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

"听!

" [kraɪd] ['elmə(r)] , [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , ['θrəʊɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][fɔː(r); fə(r)] ['saɪləns] .

"	cried	Elmer	,	five	minutes	later	,	throwing	up	his	hand	for	silence	.
"	哭	埃尔默	,	五	分钟	之后	,	投掷	向上	他的	手	为了	沉默	.

"五分钟后，"埃尔默喊道，同时举起手示意大家安静。

" [ɪts] ['dʒɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [hiːz] ['jelɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][bænd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['təʊbi] .

"	It's	Ginger	,	and	he's	yelling	to	beat	the	band	!	"	exclaimed	Toby	.
"	它是	姜	,	和	他是	大喊	到	打	这	乐队	!	"	惊呼	托比	.

"是金杰，他喊得比乐队还大声！"托比惊呼道。

" [əʊ] ! [aɪ]['wʌndə(r)] [wʌts] ['hæpənd] ! " [gɑːspt] ['dʒæspə(r)] .

"	Oh	!	I	wonder	what's	happened	!	"	gasped	Jasper	.
"	哦	！	我	想知道	是什么	发生	！	"	倒吸一口气	碧玉	.

“哦！我不知道发生了什么事！”贾斯珀惊呼道。

" [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [jʊr; jər] [wɜːθ] , ['feloʊz] ! " [sed] ['elmə(r)] , ['stɑrtɪŋ] [ɒf] [hɪm'self] [æt; ət] [fʊl] [spiːd]

"	Run	for	all	you're	worth	,	fellows	!	"	said	Elmer	,	starting	off	himself	at	full	speed
"	跑步	为了	全部	你是	值得	,	伙伴们	！	"	说	埃尔默	,	开始	离开	他自己	在	满的	速度

.

:

.

“伙计们，快跑！”埃尔默说着，自己也全速冲了出去。

['kwɪkli] [ðeɪ] [brəʊk] ['kʌvə(r)] , [ænd; ənd] [nɪə] [ðə; ði][kæmp] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] [kləʊz] [baɪ]

Quickly	they	broke	cover	,	and	neared	the	camp	,	to	see	the	other	party	close	by
迅速地	他们	打破	覆盖	,	和	接近	这	营	,	到	看	这	其他	派对	关闭	经过

,

,

,

他们迅速解除掩体，靠近营地，发现对方就在附近。

['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .

also	on	the	run	.
还	在	这	跑步	.

也在逃亡中。

['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [stɪl] ['wuːpɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,

Ginger	was	dancing	up	and	down	,	still	whooping	things	up	,
姜	曾是	跳舞	向上	和	向下	,	仍然	欢呼	事物	向上	,

金杰尔上蹿下跳，依然兴高采烈。

[waɪl] [red] [stʊd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tent] ['lʊkɪŋ] ['stɑːtld] [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .

while	Red	stood	just	outside	of	a	tent	looking	startled	and	puzzled	.
尽管	红色的	站立	只是	外部	的	一个	帐篷	寻找	惊慌	和	困惑	.

而小红则站在帐篷外，一脸惊愕和困惑。

" [wʌts] [ðæt] ['dʒɪndʒərz] ['jelɪŋ] ? " [kɔːld] ['təʊbi] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [θrɪld] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ]

"	What's	that	Ginger's	yelling	?	"	called	Toby	,	and	it	thrilled	them	as	they
"	是什么	那	姜的	大喊	?	"	称为	托比	,	和	它	激动不已	他们	作为	他们

[hɜːd] .

heard	.
听到	.

“姜在喊什么？”托比喊道，他们听到后都兴奋不已。

" - - [diː] - [dæt] [taɪm] [naɪ] [gɒt] [ˌem 'iː] !

"	'	Twar	de	debble	dat	time	nigh	got	me	!
"	-	-	德	-	数据	时间	夜	得到	我	！

“Twar de debble 快要降临到我身上了！

[hiːz] [gwaɪn] [tʊ] [græb][ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'weɪ] [ɪn][diː] ['tʃæriət] [ɔb]['faɪə(r)] !

He's	gwine	tuh	grab	us	all	away	in	de	chariot	ob	fire	!
他是	格温	tuh	抓住	我们	全部	离开	在	德	战车	奥布	火	！

他要用火战车把我们都带走！

[aɪz] [ə; eɪ] [gɒn] [kuːn] , [aɪ][ɪz] !

I'se	a	gone	coon	,	I	is	!
伊塞	一个	已消失	浣熊	,	我	是	！

我真是个十足的黑鬼！

['rʌnɪn] - [eɪnt] [nəʊ][juːz] ;

Runnin	'	ain't	no	use	;
跑步	-	不是	不	使用	;

逃跑也没用；

" [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)] [θru:] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] [ni:z] [wɪð] [klɑ:sp, klæsp][hændz][ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [aɪz]

"	and	Ginger	threw	himself	on	his	knees	with	clasped	hands	and	rolling	eyes
"	和	姜	扔	他自己	在	他的	膝盖	和	紧握	双手	和	滚动	眼睛

. [-]

. [97]

. [-]

“然后金杰跪倒在地，双手紧握，翻着白眼。[97]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] ['heəri] [θi:f] [ðæt] [wɔ:kt] [ɒn] [tu:] [legz] .

THE	HAIRY	THIEF	THAT	WALKED	ON	TWO	LEGS	.
这	毛茸茸	贼	那	步行	在	二	腿	.

用两条腿走路的毛茸茸的小偷。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜ:nd] [skaʊts] [stɛərd] , ['hɑ:dlɪ] ['deərɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz]

No	wonder	the	returned	scouts	stared	,	hardly	daring	to	believe	their	eyes	and	ears
不	想知道	这	返回	侦察兵	凝视	,	几乎	大胆	到	相信	他们的	眼睛	和	耳朵

.

:

.

难怪归来的侦察兵们目瞪口呆，几乎不敢相信自己的眼睛和耳朵。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv] [kɔ:s] [θɔ:t] ['dʒɪndʒə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Some	of	them	of	course	thought	Ginger	might	have	gone	out	of	his
一些	的	他们	的	课程	想法	姜	可能	有	已消失	出去	的	他的

[hed] .

head	.
头	.

当然，他们当中有些人认为金杰可能精神失常了。

['əʊnlɪ][ɒn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [naɪt] [hæd; həd]['elmə(r)] [bi:n] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [wɒt] [kwɪə(r)]['æntɪks]

Only	on	the	preceding	night	had	Elmer	been	telling	them	what	queer	antics
仅有的	在	这	前	夜晚	有	埃尔默	到过	讲述	他们	什么	酷儿	滑稽动作

['ænɪmlz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [gəʊ] [θru:] [wɪð] ,

animals	out	on	the	plains	go	through	with	,
动物	出去	在	这	平原	去	通过	和	,

就在前一天晚上，埃尔默还在跟他们讲平原上的动物们都有哪些奇奇怪怪的举动。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['i:tɪŋ] [ðə; ði]['ləʊkəʊ] [wi:d] .

when	they	have	been	eating	the	loco	weed	.
什么时候	他们	有	到过	吃	这	疯子	杂草	.

当他们吃了疯草之后。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fju:] [hu:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['heɪzi] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['pɒsəbli] [red]

There	were	a	few	who	seemed	to	have	a	hazy	suspicion	that	possibly	Red
那里	是	一个	很少	WHO	似乎	到	有	一个	朦胧	怀疑	那	可能	红色的

[maɪt] [bi:; bi] [kən'sɜ:nd] [ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [fraɪt] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)]['dʒɪndʒə(r)] .

might	be	concerned	in	this	strange	fright	on	the	part	of	poor	Ginger	.
可能	是	担心的	在	这	奇怪的	惊吓	在	这	部分	的	贫穷的	姜	.

有些人似乎隐隐觉得，可怜的姜格的这种奇怪的惊吓可能与雷德有关。

[tru:] , [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [leɪm] [leg][hæd; həd] [ə'pærəntlɪ] [dʒʌst] [drægd] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

True	,	the	boy	with	the	lame	leg	had	apparently	just	dragged	himself	out	of	the
真的	,	这	男生	和	这	瘸	腿	有	显然	只是	拖拽	他自己	出去	的	这

[tent] ,

tent	,
帐篷	,

没错，那个腿瘸的男孩显然是自己从帐篷里爬出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['faɪəri] [ʃɒk] [ɒv; əv][heə(r)] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt]
and **the** **look** **on** **his** **face** **under** **that** **fiery** **shock** **of** **hair** **would** **indicate**
和 这 看 在 他的 脸 在下面 那 火热 震惊 的 头发 会 表明
[ə'stɒnɪʃmənt] [æz; əz]['dʒenjuɪn][æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] ;
astonishment **as** **genuine** **as** **their** **own** **;**
惊讶 作为 真的 作为 他们的 自己的 ;

他那头火红的头发下露出的表情，会让他们和他们一样感到惊讶；

[bʌt; bət] [ðen] , [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] [nəʊ] [bʌt; bət] [wɒt] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ə'sjuːmd] ?
but **then** **,** **how** **were** **they** **to** **know** **but** **what** **this** **had** **been** **assumed** **?**
但 然后 , 如何 是 他们 到 知道 但 什么 这 有 到过 假定 ?

但是，他们又怎么会知道，这难道不是人们的假设吗?

['mɪstə(r)] . [-] , [haʊ'evə(r)] , [meɪd] [də'rekt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːblɪŋ] ['niːgrəʊ]
Mr **.** **Garrabrant** **,** **however** **,** **made** **direct** **for** **the** **moaning** **and** **wabbling** **negro**
先生 . 加拉布兰特 , 然而 , 制成 直接的 为了 这 呻吟 和 摇摇晃晃 黑人
, [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] ,
, **who** **had** **fallen** **on** **his** **knees** **,**
, WHO 有 倒下 在 他的 膝盖 ,

然而，加拉布兰特先生径直走向那个呻吟摇晃、跪倒在地的黑人。

[ænd; ənd] [wɪð] [klɑːsp, klæsp][hændz][wɒz; wəz] ['bəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][æn; ən]['ægəni][ɒv; əv]
and **with** **clasped** **hands** **was** **bowing** **back** **and** **forth** **in** **an** **agony** **of**
和 和 紧握 双手 曾是 鞠躬 后退 和 前进 在 一个 痛苦 的
[fɪə(r)] .
fear **.**
害怕 .

他双手紧握，因恐惧而痛苦地来回鞠躬。

" [hɪə(r)] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , ['dʒɪndʒə(r)] ?
" **Here** **,** **what's** **the** **matter** **with** **you** **,** **Ginger** **?**
" 这里 , 是什么 这 事情 和 你 , 姜 ?

“姜，你怎么了？”

" [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] , ['kætʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] ['dʒɪndʒə(r)] [geɪv] [ə; eɪ]
" **he** **demanded** **,** **catching** **hold** **of** **the** **other** **,** **and** **while** **Ginger** **gave** **a**
" 他 要求 , 捕捉 抓住 的 这 其他 , 和 尽管 姜 给予 一个
['lɪt(ə)l] [skriːtʃ] [æt; ət] [fɜːst] ,
little **screech** **at** **first** **,**
小的 尖叫 在 第一的 ,

“他抓住另一个，厉声说道，而金杰起初发出了一声短促的尖叫，

[ə'pɒn] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rəʊlɪŋ] [aɪz] ['ʌpwəd] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['dʒiːniəl] [feɪs] [ɒv; əv]
upon **turning** **his** **rolling** **eyes** **upward** **he** **appeared** **to** **recognize** **the** **genial** **face** **of**
之上 转弯 他的 滚动 眼睛 向上 他 出现 到 认出 这 和蔼可亲 脸 的
[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .
the **young** **scout** **master** **.**
这 年轻的 侦察 掌握 .

他翻了个白眼，向上望去，似乎认出了那位年轻童子军领队的和蔼面孔。

" [əʊ] ! ['mɪstɑː] - , [ˌeɪ 'em][dæt] [juːz] ? " [hiː; hi] [kraɪd] , ['siːzɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [ɑːm]
" **Oh** **!** **Mistah** **Grabant** **,** **am** **dat** **youse** **?** **"** **he** **cried** **,** **seizing** **hold** **of** **the** **other's** **arm**
" 哦 ! 先生 - , 是 数据 有色 ? " 他 哭 , 抓住 抓住 的 这 其他的 手臂
.
:
.

“哦！格拉班特先生，是你吗？”他喊道，抓住对方的手臂。

" [aɪz] ['maɪti] [glæd] [tʊ] [siː] [jʌ] , [sə] , - [diːd] [æn; ən] - [ai][ɪz] .
" **I'se** **mighty** **glad** **tuh** **see** **yuh** **,** **suh** **,** **'** **deed** **an** **'** **I** **is** **.**
" 伊塞 强大的 高兴的 tuh 看 嗯 , 苏 , - 契据 一个 - 我 是 .

“我很高兴见到你，先生，‘deed an’ I is。

[ˌeɪ 'em][ˌaɪ 'tiː] [gɒn] [fəʊ] - ? "
Am it gone foh suah ? "
是 它 已消失 foh - ? "

是不是已经彻底完了?

" [wɒt] [gɒn] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['mɪstə(r)] . [-] , ['stɜːnli] .
" What gone ? " demanded Mr . Garrabrant , sternly .
" 什么 已消失 ? " 要求 先生 . 加拉布兰特 , 严厉地 .

“什么东西不见了?”加拉布兰特先生严厉地问道。

" [siː] [hɪə(r)] , ['dʒɪndʒə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [kept] [ə; eɪ] [blæk] ['bɒt(ə)l] ['hɪd(ə)n] [-]
" See here , Ginger , have you kept a black bottle hidden [98]
" 看 这里 , 姜 , 有 你 保留 一个 黑色的 瓶子 隐 [-]

“看，姜，你是不是藏了个黑瓶子?”[98]

[ə'weɪ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn][kæmp] ?
away all this time while we have been in camp ?
离开 全部 这 时间 尽管 我们 有 到过 在 营 ?

这段时间你一直不在家吗? 而我们一直在营地里?

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['pɒsəbli] ['dʒɪndʒə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ə'dɪktɪd]
" For he had a sudden inspiration that possibly Ginger might be addicted
" 为了 他 有 一个 突然 灵感 那 可能 姜 可能 是 上瘾
[tuː; tə][ðə; ði] ['feɪlɪŋ] [ðæt] [bi'set] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] .
to the failing that besets so many of his color .
到 这 失败 那 围困 所以 许多 的 他的 颜色 .

“因为他突然灵光一闪，觉得金杰可能染上了困扰着他这个族群的很多成员的恶习。”

" - [diːd] [æn; ən] - - [diːd] [æn; ən] - [aɪ] [eɪnt] [tʌtʃt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dræp] , [sə] , " [dɪ'kleəd] [ðə; ði]
" ' Deed an ' ' deed an ' I ain't touched a single drap , suh , " declared the
" - 契据 一个 - - 契据 一个 - 我 不是 感动 一个 单身的 垂帘 , 苏 , " 声明 这
[dɪ'mɒrəlaɪzd] [wʌn] ;
demoralized one ;
士气低落 一 ;

“‘做了很多事，但我一滴酒都没碰，先生，”沮丧的那个人宣称;

" - [klɑr] [tʊ] ['gʊdnəs] [ɪf] [aɪ][hæz; həz] .
" ' clar tuh goodness if I has .
" - 克拉尔 tuh 善良 如果 我 有 .

“如果我有的话，那真是太好了。

[ˌaɪ 'tiː][wɔː(r)][ˌdiː eɪ 'ɑːr] , [dʒes] - ['oʊbər] ['jændər] , [wɔːr] [diː][bɒks][ɔb] ['krækəz] [ˌeɪ 'em] [ælɪn] - [raɪt] [naʊ] .
It war dar , jes ' ober yander , whar de box ob crackers am alyin ' right now .
它 战争 达尔 , 杰斯 - 奥伯 扬德 , 码头 德 盒子 奥布 饼干 是 艾琳 - 正确的 现在 .

It war dar, jes' ober yander, whar de box ob crackers am alyin' right now.

[æn; ən] - [hiː; hi] [skəuldid] [ˌem 'iː] , [sə] , [fəʊ] - - [wɪd] [diː] ['libətiz] [hiː; hi][ˌeɪ 'em]['tɑːkiːn] - [wɪd]
An ' he scolded me , suh , foh interferin ' wid de liberties he am takin ' wid
一个 - 他 责骂 我 , 苏 , foh - - 宽 德 自由 他 是 拿 - 宽
[ˌdiː iː 'em] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
dem provisions ,
民主 条款 ,

他斥责我，因为我干涉了他使用这些设施所享有的自由。

[dæt][hiː; hi][dɪd] !
dat he did !
数据 他 做过 !

他确实做到了!

[ɜː] ! [tʊ] [tɪŋk] [dæt][aɪ'd][lɪb] [tʊ] [set] [aɪz] [ɒn][diː] [əʊl] [nɪk] ! "
Ugh ! tuh t'ink dat I'd lib tuh set eyes on de Ole Nick ! "
啊 ! tuh 墨水 数据 ID 库 tuh 放 眼睛 在 德 奥莱 缺口 ! "

哎呀! 真没想到我竟然能见到老尼克!

" [bʌt; bət] [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['seɪtn] ?

"	But	what	makes	you	think	it	was	Satan	?
"	但	什么	制作	你	思考	它	曾是	撒但	?

“但你凭什么认为那是撒旦呢？”

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][sʌm; səm] ['wɒndərɪŋ] ['həʊbəʊ] [huː] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [gʊd]

Perhaps	it	was	only	some	wandering	hobo	who	thought	he	saw	a	good
也许	它	曾是	仅有的	一些	漫游	流浪汉	WHO	想法	他	锯	一个	好的

[tʃɑːns] [tuː; tə] [stiːl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?

chance	to	steal	something	to	eat	?
机会	到	偷	某物	到	吃	?

也许只是某个流浪汉觉得这是个偷东西吃的好机会?

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [sɔːt] [tuː; tə][həʊld]['dʒɪndʒərz] ['rəʊvɪŋ] [aɪz] ['fɑːsənd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

"	and	the	scout	master	sought	to	hold	Ginger's	roving	eyes	fastened	upon	his
"	和	这	侦察	掌握	寻求	到	抓住	姜的	漫游	眼睛	系紧	之上	他的

[əʊn] [ɔːrbz] ,

own	orbs	,
自己的	球体	,

“于是，童子军领队努力让金杰那四处游移的目光聚焦在自己的眼中。”

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['rɪvɪt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ][kəʊ'hɪərənt]['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

so	as	to	rivet	his	attention	,	and	secure	a	coherent	answer	to	his
所以	作为	到	铆钉	他的	注意力	,	和	安全的	一个	相干	回答	到	他的

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

以便吸引他的注意力，并确保对他的问题给出连贯的回答。

" [ʃəʊ] ! [dæt][wɒz; wəz][nəʊ]['hjuːmən]['ænɪm(ə)l] , [sə] !

"	Sho	!	dat	was	no	human	animal	,	suh	!
"	翔	!	数据	曾是	不	人类	动物	,	苏	!

“嘘！那不是人类动物，先生！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪndʒə(r)] , ['ɜːnɪstli] .

"	exclaimed	Ginger	,	earnestly	.
"	惊呼	姜	,	切实	.

“姜格激动地喊道。”

" [hiː; hi] [dʌn] [hæb][ə; eɪ]['kʌvə(r)][ɔb] [red] [heə(r)] ,

"	He	done	hab	a	cover	ob	red	hair	,
"	他	完毕	哈布	一个	覆盖	奥布	红色的	头发	,

他曾经有一头红发，

[æn; ən] - [diː] [wˈɪkɛdəst] [grɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [jʌ] [ɛbɝ] [siː] .

an	'	de	wickedest	grin	on	his	face	yuh	ebber	see	.
一个	-	德	最邪恶的	咧嘴笑	在	他的	脸	嗯	潮汐	看	.

你瞧，他脸上带着最邪恶的笑容。

['rekən] [aɪ] [nəʊz] [diː] - -

Reckon	I	knows	de	debble	w'en
估计	我	知道	德	-	-

Reckon I know de debble w'en

[aɪ] [siːz] [hɪm] . "

I	sees	him	.	"
我	看到	他	.	"

我看见他了。

" [wel] , [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['dʒɪndʒə(r)] ,

"	Well	,	from	what	you	say	,	Ginger	,
"	出色地	,	从	什么	你	说	,	姜	,

“嗯，听你这么说，姜，

[ðɪs] [kwɪə(r)]['vɪzɪtə(r)] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['hju:mən] ['wi:knəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['krækəz] ,

this	queer	visitor	seems	to	have	had	a	very	human	weakness	for	crackers	,
这	酷儿	游客	似乎	到	有	有	一个	非常	人类	弱点	为了	饼干	,

" [ri'mɑ:k] ['mɪstə(r)] . [-] ,

"	remarked	Mr	.	Garrabrant	,
"	评论	先生	.	加拉布兰特	,

“这位古怪的访客似乎对饼干有着非常人性化的喜爱，”加拉布兰特先生评论道。

['smaɪlɪŋ] .

smiling	.
微笑	.

微笑。

" [wɒz; wəz][hi:; hi] ['kæriɪŋ] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] ['bɪskɪt] [wen] [ju:; jʊ] [sɔ:] [hɪm] [fɜ:st] ? "

"	Was	he	carrying	that	package	of	biscuit	when	you	saw	him	first	?	"
"	曾是	他	携带	那	包裹	的	饼干	什么时候	你	锯	他	第一的	?	"

你第一次见到他时，他手里拿着那包饼干吗?

" ['jəz] , [sə] , [dæt][æn; ən] - [tu:] [mɔ:(r)] [ɔb] [ˌdi: i: 'em] [seɪm] .

"	Yas	,	suh	,	dat	an	'	two	more	ob	dem	same	.
"	亚斯	,	苏	,	数据	一个	-	二	更多的	奥布	民主	相同的	.

“是的，先生，还有两个同样的。

[hi:; hi][dræp][ˌaɪ 'ti:] - [keɪs] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [həʊld][di:] [lɒt] , [æn; ən] - [wɔ:k] [ə'weɪ] [tu:] .

He	drap	it	'	case	he	couldn't	hold	de	lot	,	an	'	walk	away	too	.
他	垂帘	它	-	案件	他	不能	抓住	德	很多	,	一个	-	走	离开	也	.

他把它披在身上，因为他拿不住那么多东西，然后也走开了。

[jʌ] [si:] , [sə] , [ai][wɔ:(r)] ['kli:nɪŋ] [sʌm; səm] [fɪʃ] [dæt][di:] [bɔɪz] [deɪ] [fɑ:tʃt] [ɪn][læs] - - - ,

Yuh	see	,	suh	,	I	war	cleaning	some	fish	dat	de	boys	dey	fotched	in	las	'	ebenin	'	,
嗯	看	,	苏	,	我	战争	打扫	一些	鱼	数据	德	男孩们	戴	福奇	在	最后	-	-	-	,

你看，先生，我正在清理一些小伙子们上周在埃贝宁钓到的鱼。

[æn; ən] - [wɪtʃ] [wi:; wi] [ju:z] [fəʊ] ['brekfəst] [dɪs] ['mɔ:rnɪn] - .

an	'	which	we	nebber	use	foh	breakfast	dis	mornin	'	.
一个	-	哪个	我们	内伯	使用	foh	早餐	迪斯	早晨	-	.

而我们今天早上从未用它做早餐。

[den] [ai] [tɪŋk] [ai][haɪˌɑ:][sʌm; səm][kwɪə(r)] [nɔɪz] [ɪn][di:][kæmp] ,

Den	I	tink	I	hyah	some	queer	noise	in	de	camp	,
丹	我	叮当	我	哈	一些	酷儿	噪音	在	德	营	,

然后我觉得我在营地里听到了一些奇怪的声音，

[æn; ən] - [ai][stɑ:rts] [ʌp] [dɪs][ə; eɪ] [weɪz] . -

an	'	I	starts	up	dis	a	ways	.	'
一个	-	我	开始	向上	迪斯	一个	方式	.	-

然后我就开始走了一段路。

- [den] [dæt][di:] ['heəri] [əʊl] ['krɪtə(r)] [steps] ['aʊtən] [di:] [stɔ:(r)] [tent] , [ænd; ənd] ['dʒæbə] [æt; ət][ˌem 'i:] .

Twar	den	dat	de	hairy	ole	critter	steps	outen	de	store	tent	,	and	jabbers	at	me	.
-	丹	数据	德	毛茸茸	奥莱	小动物	步骤	奥滕	德	店铺	帐篷	,	和	喋喋不休	在	我	.

一只毛茸茸的小动物从商店帐篷里走出，对我叽叽喳喳地说着。

[ai][wɒz; wəz] [skɪrd] [naɪ] - [baʊt]

I	was	skeered	nigh	'	bout
我	曾是	惊恐	夜	-	回合

我当时吓坏了。

[stɪf] , [sə] , - [klɑr] [tʊ] ['gʊdnəs]

stiff	,	suh	,	'	clar	tuh	goodness
僵硬的	,	苏	,	-	克拉尔	tuh	善良

僵硬，suh，'clar tuh 天哪

[ai][wɒz; wəz] . "
I was . "
我 曾是 . "

我是。

" [stɪl] , [juː; jʊ] ['ʃaʊtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [hɜːd] [juː; jʊ] , ['dʒɪndʒə(r)] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [-] . [
" Still , you shouted , for we heard you , Ginger ! " said Mr . Garrabrant . [
" 仍然 , 你 喊叫 , 为了 我们 听到 你 , 姜 ! " 说 先生 . 加拉布兰特 . [
-]
99]
-]

“但是，你还是大声喊叫，因为我们都听到了，金杰！”加拉布兰特先生说道。[99]

" ['rekən] [ai][dɪd][duː; də] ['sʌmpɪn] - [dæt] [wei] , [bɒs] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['niːgrəʊ] ,
" Reckons I did do sumpin ' dat way , boss , " admitted the negro ,
" 估计 我 做过 做 某某 - 数据 方式 , 老板 , " 承认 这 黑人 ,

“估计我确实做了那种事，老板，”黑人承认道。

[ə; eɪ] [feɪnt] [grɪn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ebəni] [feɪs] .
a faint grin striving to make its appearance on his ebony face .
一个 头晕的 咧嘴笑 努力 到 制作 它是 外貌 在 他的 乌木 脸 .

他黝黑的脸上努力挤出一丝淡淡的微笑。

" [dæt][wɒz; wəz][dʒes] - [wen] [diː] [əʊl] ['hæri] , [hiː; hi][wɒz; wəz] - - ['ɪntuː][diː] [bʊʃɪz] ,
" Dat was jes ' when de Ole Harry , he was asteppin ' into de bushes ,
" 数据 曾是 杰斯 - 什么时候 德 奥莱 哈里 , 他 曾是 - - 进入 德 灌木丛 ,

“那是当奥勒哈利走进灌木丛时，

- - [tuː] [ɔb] [diː]['bɒksɪz][ɔb] ['krækəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] . "
acarryin ' two ob de boxes ob crackers in his arms . "
- - 二 奥布 德 盒子 奥布 饼干 在 他的 武器 . "

他怀里抱着两盒饼干。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪ'rekt] , [ɒn] [tuː] [legz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]
" Do you mean to say he walked erect , on two legs ? " asked the scout master
" 做 你 意思是 到 说 他 步行 直立 , 在 二 腿 ? " 问 这 侦察 掌握
.
:
.

“你是说他直立行走，用两条腿走路吗？”童子军领队问道。

" [ʃɔː(r)] [hiː; hi][dɪd] , [sə] , [raɪt] [ə'lɒŋ] , - - [diː] [grʌb] [wɪd] [wʌn] [ɑːm] ,
" Shore he did , suh , right along , ahuggin ' de grub wid one arm ,
" 支撑 他 做过 , 苏 , 正确的 沿着 , - - 德 幼虫 宽 一 手臂 ,

“他确实做到了，先生，一路上，一只胳膊抱着食物，

[æn; ən] - ['ʃeɪkɪn] - [hɪz; ɪz] [fɪst] [æt; ət][ˌem 'iː] [wɪd] [diː] ['ʌdə(r)] . "
an ' shakin ' his fist at me wid de udder . "
一个 - 摇晃 - 他的 拳头 在 我 宽 德 乳房 . "

他一边挥舞着拳头，一边用乳房指着我。

" [naʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][mæn] — [pə'hæps] [ə; eɪ][waɪld]
" Now you talk as though it must have been a man — perhaps a wild
" 现在 你 讲话 作为 尽管 它 必须 有 到过 一个 男人 — 也许 一个 荒野
[mæn] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ?
man who may have been living in these woods for years ?
男人 WHO 可能 有 到过 活的 在 这些 树林 为了 年 ?

“现在你这么说，好像那一定是个人——也许是个野人，可能已经在这片树林里生活了很多年了？”

" [sə'dʒestid] ['mɪstə(r)] . [-] .
" suggested Mr . Garrabrant .
" 建议 先生 . 加拉布兰特 .

“加拉布兰特先生建议道。”

[bʌt; bət]['dʒɪndʒə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][æn; ən] ['ɒbstɪnət] ['fæʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] :

But	Ginger	shook	his	head	in	an	obstinate	fashion	,	saying	:
但	姜	摇晃	他的	头	在	一个	顽固	时尚	,	说	:

但金杰固执地摇了摇头，说道：

" [ai] [nəʊz] [raɪt] [wel] [dæt][hiː; hi] [-] [dæt] , [sə] ; [aɪz] [ded] - - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	I	knows	right	well	dat	he	wa'n't	dat	,	suh	;	I'se	dead	suah	'	bout	it	!	"
"	我	知道	正确的	出色地	数据	他	想	数据	,	苏	;	伊塞	死的	-	-	回合	它	!	"

“我非常清楚他不是那样的人，先生；我对此深信不疑！”

" [bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ; [wɒt] [pruːf] [hæv; həv][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [sʌm; səm] [sɔːt]

"	But	why	do	you	say	that	;	what	proof	have	you	it	was	not	some	sort
"	但	为什么	做	你	说	那	;	什么	证明	有	你	它	曾是	不是	一些	种类

[ɒv; əv][mæn] ,

of	man	,
的	男人	,

“但是你为什么这么说？你有什么证据证明那不是某种人？”

['dʒɪndʒə(r)] ? "

Ginger	?	"
姜	?	"

姜？ ”

" - [keɪs] [hiː; hi] [dʌn] [hæb][ə; eɪ][teɪl] , [sə] !

"	'	Case	he	done	hab	a	tail	,	suh	!
"	-	案件	他	完毕	哈布	一个	尾巴	,	苏	!

“万一他有条尾巴呢，先生！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [traɪ'ʌmfəntli] .

"	cried	the	other	,	triumphantly	.
"	哭	这	其他	,	凯旋而归	.

“另一个人得意地喊道。”

['mɪstə(r)] . [-] [smaɪld] , [ænd; ənd] [geɪv] ['elmə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [kləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] [ɔːl]

Mr	.	Garrabrant	smiled	,	and	gave	Elmer	,	who	was	close	at	his	elbow	all
先生	.	加拉布兰特	微笑	,	和	给予	埃尔默	,	WHO	曾是	关闭	在	他的	弯头	全部

[ðə; ði] [waɪl] ,

the	while	,
这	尽管	,

加拉布兰特先生笑了笑，朝一直跟在他身旁的埃尔默说道：

[ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [wɪŋk] .

a	knowing	wink	.
一个	会心	眨眼	.

心照不宣地眨了眨眼。

" [wel] , " [hiː; hi] [riˈmɑːk] , " [ðæt] [teɪl] ['bɪznəs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə]['set(ə)l] [wʌn] [θɪŋ] , ['dʒɪndʒə(r)]

"	Well	,	"	he	remarked	,	"	that	tail	business	would	seem	to	settle	one	thing	,	Ginger
"	出色地	,	"	他	评论	,	"	那	尾巴	商业	会	似乎	到	定居	一	事物	,	姜

.

:
.

“嗯，”他说道，“尾巴的事情似乎可以解决一件事，姜。”

[ən'les] [ðɪs] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [lɒŋ] - [sɔːt] ['mɪsɪŋ] [lɪŋk] ,

Unless	this	turns	out	to	be	the	long	-	sought	Missing	Link	,
除非	这	转弯	出去	到	是	这	长的	-	寻求	丢失的	关联	,

除非这最终被证实是人们苦苦寻找的缺失环节，

['aʊə(r)]['vɪzɪtə(r)][kʊd; kəd] ['hɑːdlɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

our	visitor	could	hardly	have	been	a	human	being	.
我们的	游客	可以	几乎	有	到过	一个	人类	存在	.

我们的访客几乎不可能是人类。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] .

He	was	evidently	an	animal	of	some	sort	.
他	曾是	显然	一个	动物	的	一些	种类	.

他显然是某种动物。

[get] [ðæt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [nɪk] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] .

Get	that	idea	of	the	Old	Nick	out	of	your	head	.
得到	那	主意	的	这	老的	缺口	出去	的	你的	头	.

把脑子里那个老尼克的形象彻底打消吧。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['dʒɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ; [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]

Listen	to	me	,	Ginger	,	and	try	to	remember	;	did	he	say	anything	to
听	到	我	,	姜	,	和	尝试	到	记住	;	做过	他	说	任何事物	到

[juː; jʊ] ? "

you	?	"
你	?	"

听我说，金杰，想想看，他有没有跟你说过什么?

" ['jəz] , ['sɑː] , [hiː; hi][dɪd] , [lɒts] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [blæk] [mæn] , ['iːgəli] .

"	Yas	,	sah	,	he	did	,	lots	!	"	answered	the	black	man	,	eagerly	.
"	亚斯	,	萨赫	,	他	做过	,	很多	!	"	回答	这	黑色的	男人	,	急切地	.

“是的，他做了很多！”黑人急切地回答道。

" [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ðen] ? " [səˈdʒestid] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	Suppose	you	tell	us	what	it	was	,	then	?	"	suggested	the	scout	master	,
"	认为	你	告诉	我们	什么	它	曾是	,	然后	?	"	建议	这	侦察	掌握	,

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

“那你告诉我们那是什么呢？”童子军领队迅速建议道。

" [dɑːrz] [wɑː] - [jʌ] [gɒt][ˌem 'iː] , ['mɪstɑː] - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [-]

"	Dar's	wha	'	yuh	got	me	,	Mistah	Grabant	,	"	replied	the	[	100	]
"	达尔的	世界卫生大会	-	嗯	得到	我	,	先生	-	,	"	回复	这	[	-	]

“Dar's wha' yuh got me, Mistah Grabant，”[100]回答道。

['ʌðə(r)] , [rɪ'lʌktəntli] .

other	,	reluctantly	.
其他	,	勉强	.

其他人则不情愿地。

" [jʌ] [siː] , [sə] , [aɪ] [dɪd][gɪt] [mʌtʃ] ['skuːlɪn] - [daʊn] [ɪn]['vɜːrdʒɪniː] ,

"	Yuh	see	,	suh	,	I	nebber	did	git	much	schoolin	'	down	in	Virginny	,
"	嗯	看	,	苏	,	我	内伯	做过	git	很多	学校	-	向下	在	维吉尼	,

“你看，先生，我在弗吉尼亚的时候根本没怎么上过学。”

[wɑː] [aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [æn; ən] - [brɔːt] [ʌp] .

whah	I	was	bawn	an	'	brought	up	.
哇	我	曾是	门	一个	-	带来	向上	.

我出生并成长于此。

[dɪd][gəʊ][tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] [æn; ən] - [lɑːn] [diː] [ded] . "

Nebber	did	go	to	college	an	'	larn	de	dead	langwidges	.	"
内伯	做过	去	到	大学	一个	-	学习	德	死的	朗威奇	.	"

内伯确实上了大学，并学会了死去的朗维吉斯。”

" [əʊ] ! [ðen] [ðɪs] ['kriːtʃə(r)] [tɔːkt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [griːk] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] ['hiːbruː] , [dɪd][hiː; hi] ?

"	Oh	!	then	this	creature	talked	to	you	in	Greek	,	or	possibly	Hebrew	,	did	he	?
"	哦	!	然后	这	生物	谈话	到	你	在	希腊语	,	或者	可能	希伯来语	,	做过	他	?

“哦！那么，这个生物是用希腊语，或者可能是希伯来语跟你说话的，是吗？”

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [hiː; hi] ['tʃætə] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [tʌŋ] !

In	other	words	,	he	chattered	in	an	unknown	tongue	!
在	其他	字	,	他	喋喋不休	在	一个	未知	舌头	!

换句话说，他用一种我们听不懂的语言喋喋不休!

[wel] , [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['ɒskə(r)] ; [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv]['dʒɪndʒərz]

Well	,	how	about	you	,	Oscar	;	did	you	happen	to	catch	a	glimpse	of	Ginger's
出色地	,	如何	关于	你	,	奥斯卡	;	做过	你	发生	到	抓住	一个	一瞥	的	姜的

[ˌʌnɪn'vaɪtɪd] [gest] ?

uninvited	guest	?
不速之客	客人	?

那么，奥斯卡，你呢？你有没有瞥见金吉尔那不速之客?

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] [tɜːnd] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] [red] ,

"	and	Mr	.	Garrabrant	turned	suddenly	on	Red	,
"	和	先生	.	加拉布兰特	转向	突然	在	红色的	,

“加拉布兰特先生突然转向雷德，

[æz; əz] [ðəʊ] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɒzətɪv] [ðæt] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['klevə(r)] [trɪk] [hiː; hi]

as	though	wishing	to	make	positive	that	this	were	not	a	clever	trick	he
作为	尽管	祝	到	制作	积极的	那	这	是	不是	一个	聪明的	诡计	他

[mait] [hæv; həv] [biːn] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['terɪfaɪd] [blæk] [mæn] .

might	have	been	playing	on	the	terrified	black	man	.
可能	有	到过	玩耍	在	这	恐惧	黑色的	男人	.

仿佛想要确认这并非他可能对那个惊恐的黑人耍的什么花招。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] , " [keɪm] [ðə; ði] ['redi] [rɪ'spɒns] .

"	No	,	sir	,	"	came	the	ready	response	.
"	不	,	先生	,	"	来了	这	准备好	回复	.

“不，先生，”对方立即回答道。

" [ai][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ˌɪn'saɪd] [wen] [ai] [hɜːd] ['dʒɪndʒə(r)] [gɪv] [ðæt] [wɔː(r)] [wuːp] !

"	I	was	busy	inside	when	I	heard	Ginger	give	that	war	whoop	!
"	我	曾是	忙碌的	里面	什么时候	我	听到	姜	给	那	战争	哇哦	!

“我当时正在屋里忙着，突然听到姜发出那声战斗呐喊！”

[ai] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [bɜːnd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

I	thought	he	might	have	burned	himself	at	the	fire	,
我	想法	他	可能	有	烧伤	他自己	在	这	火	,

我当时以为他可能在火堆里被烧伤了。

[ænd; ənd][ai] [hɜːt] [maɪ] [geɪm] [pɪn] [laɪk] [fʌn] [wen] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .

and	I	hurt	my	game	pin	like	fun	when	I	tried	to	run	out	.
和	我	伤害	我的	游戏	别针	喜欢	乐趣	什么时候	我	尝试	到	跑步	出去	.

当我试图逃跑时，我不小心弄伤了我的游戏机针脚，感觉很不好玩。

[ɔːl][ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kuːn] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mærəubəun] - [ðæt] [seɪm] [tjuːn] [ə'baʊt]

All	I	saw	was	the	coon	down	on	his	marrowbones	asinging	that	same	tune	about
全部	我	锯	曾是	这	浣熊	向下	在	他的	骨髓	-	那	相同的	调	关于

[ðə; ði] - - . -

the	'	debble	.	'
这	-	-	.	-

我只看到那只浣熊趴在骨髓上，唱着那首关于“小溪”的歌。

[ðæts] [ɔːl][ai] [nəʊ] , [sɜː(r)] , [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

That's	all	I	know	,	sir	,	give	you	my	word	for	it	.	"
那就是	全部	我	知道	,	先生	,	给	你	我的	单词	为了	它	.	"

先生，我只知道这些，我向您保证。

" [ɔːl] [raɪt] , [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , ['ɒskə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	All	right	,	I	believe	you	,	Oscar	,	"	continued	the	scout	master	,
"	全部	正确的	,	我	相信	你	,	奥斯卡	,	"	持续	这	侦察	掌握	,

“好吧，我相信你，奥斯卡，”童子军领队继续说道。

['pleɪnli] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ] [ðɪs] [nju:] ['mɪst(ə)ri] [ðæt] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kæmp] ,

plainly	**disturbed**	**by**	**this**	**new**	**mystery**	**that**	**had**	**descended**	**upon**	**the**	**camp**	**,**
显然	不安	经过	这	新的	神秘	那	有	下降	之上	这	营	,

显然，营地里突然出现了这个新的谜团，令他们感到不安。

[jet] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [laɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [ə'lɑ:m] [ðə; ði]

yet	**pretending**	**to**	**make**	**light**	**of**	**it**	**because**	**he**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**alarm**	**the**
然而	假装	到	制作	光	的	它	因为	他	做过	不是	希望	到	警报	这

[bɔɪz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:dʒ] .

boys	**under**	**his**	**charge**	**.**
男孩们	在下面	他的	收费	.

但他假装不以为意，因为他不想惊吓到他照顾的孩子们。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['dʒɪndʒə(r)] , [kæn; kən] [ju:; jʊ] [pɔɪnt] [aʊt] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [dʒʌst] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]

"	**And**	**now**	**,**	**Ginger**	**,**	**can**	**you**	**point**	**out**	**to**	**me**	**just**	**the**	**spot**	**where**	**your**
"	和	现在	,	姜	,	能	你	观点	出去	到	我	只是	这	点	在哪里	你的

[streɪndʒ] [frend] ['vænɪʃd] ? "

strange	**friend**	**vanished**	**?**	**"**
奇怪的	朋友	消失了	?	"

“那么，金杰，你能告诉我你那位奇怪的朋友是在哪里消失的吗？”

" - [di:d] [æn; ən] - - [di:d] [hi:; hi] [eɪnt] [nəʊ] [frend] [ɔb] [maɪn] , [sə] , [dʒaib] [jʌ] [maɪ] [wɜ:d] [fəʊ] [dæt] ,

"	**'**	**Deed**	**an**	**'**	**'**	**deed**	**he**	**ain't**	**no**	**friend**	**ob**	**mine**	**,**	**suh**	**,**	**gibes**	**yuh**	**my**	**word**	**foh**	**dat**	**,**
"	-	契据	一个	-	-	契据	他	不是	不	朋友	奥布	矿	,	苏	,	嘲讽	嗯	我的	单词	foh	数据	,

“他根本不是我的朋友，所以，我向你保证。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['sɒləmli] .

"	**replied**	**the**	**other**	**,**	**solemnly**	**.**
"	回复	这	其他	,	庄严地	.

另一个人严肃地回答道。

" [raɪt] ['oʊbər] - , [sə] , [wɑ:] [ˌdi: i: 'em] [bʊʃɪz] [hæŋz] [ləʊ] .

"	**Right**	**ober**	**yandah**	**,**	**suh**	**,**	**whah**	**dem**	**bushes**	**hangs**	**low**	**.**
"	正确的	奥伯	-	,	苏	,	哇	民主	灌木丛	悬挂	低的	.

"Right ober yandah, suh, whah dem bushes hangs low.

[æn; ən] - [aɪ] [dɪklɑ:rz] [tʊ] ['məʊzɪz] , [sə] ,

An	**'**	**I**	**declars**	**tuh**	**Moses**	**,**	**suh**	**,**
一个	-	我	声明	tuh	摩西	,	苏	,

我向摩西宣告，先生，

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [raɪt] [naʊ] ['wɛdər] [di:] ['ʌgli] [əʊl] ['sɪnə(r)] [hi:; hi] [dʒes] - [step] - [di:] [bʊʃɪz] ,

I	**don't**	**know**	**right**	**now**	**whedder**	**de**	**ugly**	**ole**	**sinner**	**he**	**jes**	**'**	**step**	**intuh**	**de**	**bushes**	**,**
我	不	知道	正确的	现在	磨碎	德	丑陋的	奥莱	罪人	他	杰斯	-	步	-	德	灌木丛	,

我现在还不知道那个丑陋的老罪人是不是刚走进了灌木丛。

[ɔ:(r)] [gəʊ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɔb] ['faɪə(r)] [laɪk] [di:] ['prɒfɪt] [ɔb] [əʊld] .

or	**go**	**up**	**in**	**a**	**cloud**	**ob**	**fire**	**like**	**de**	**prophet**	**ob**	**old**	**.**
或者	去	向上	在	一个	云	奥布	火	喜欢	德	先知	奥布	老的	.

或者像古代先知那样乘着云或火升天。

" ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ɪm'pʌlsɪv] [skaʊts] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] ['hʌri] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

"	**Several**	**of**	**the**	**more**	**impulsive**	**scouts**	**started**	**to**	**hurry**	**in**	**that**	**direction**	**.**
"	一些	的	这	更多的	冲动	侦察兵	开始	到	匆忙	在	那	方向	.

“几个比较冲动的侦察兵开始朝那个方向匆匆赶去。”

" [stɒp] , [bɔɪz] !

"	**Stop**	**,**	**boys**	**!**
"	停止	,	男孩们	!

“停下，孩子们！”

" [kɔːld] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['ɪnstəntli] .
" called the scout master instantly .
" 称为 这 侦察 掌握 即刻 .

“立即打电话给童子军领队。”

" [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] , [pliːz] .
" Come back here , please .
" 来 后退 这里 , 请 .

请你回来。

[wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn]['træmp(ə)lɪŋ] [-]
Once before you succeeded in trampling [101]
一次 前 你 成功了 在 践踏 [-]

你之前曾成功践踏[101]

[ɔːl] [saɪn] [aʊt] , [səʊ] [ðæt] ['elmə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['eni] [kluː] .
all sign out , so that Elmer was unable to pick up any clue .
全部 符号 出去 , 所以 那 埃尔默 曾是 无法 到 挑选 向上 任何 线索 .

所有人都签退了，所以埃尔默没能发现任何线索。

[naʊ] , [ai] [wɒnt] [dʒʌst]['elmə(r)][ænd; ənd] [mɑːk] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ðeə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Now , I want just Elmer and Mark to go over there , to investigate .
现在 , 我 想 只是 埃尔默 和 标记 到 去 超过 那里 , 到 调查 .

现在，我只想让埃尔默和马克去那里调查一下。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
After that has been done they will report to me .
后 那 有 到过 完毕 他们 将要 报告 到 我 .

事情完成后，他们会向我汇报。

[ænd; ənd] [naʊ] , [lets] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][kæmp] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['taɪəd] .
And now , let's settle down in camp , for I know you are all tired .
和 现在 , 我们来吧 定居 向下 在 营 , 为了 我 知道 你 是 全部 疲劳的 .

现在，让我们在营地安顿下来吧，我知道你们都很累了。

['sʌpə(r)] [ɪz][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm] .
Supper is the next thing on the program .
晚餐 是 这 下一个 事物 在 这 程序 .

接下来是晚餐。

" ['elmə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] [tʃʌm] ,
" Elmer , accompanied by his nearest chum ,
" 埃尔默 , 伴随 经过 他的 最近的 密友 ,

埃尔默和他的好朋友一起，

[ɪ'miːdiətli] [wɔːkt] ['keəfəli] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][spɒt] [wɪtʃ] ['dʒɪndʒə(r)][hæd; həd]
immediately walked carefully over in the direction of the spot which Ginger had
立即地 步行 小心 超过 在 这 方向 的 这 点 哪个 姜 有
['ɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

立即小心翼翼地朝着姜所指的方向走去。

[ðeɪ] [bent] [ləʊ] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [træks] [ðeɪ] [hæd; həd]
They bent low , and seemed to be deeply interested in certain tracks they had
他们 弯曲 低的 , 和 似乎 到 是 深 感兴趣的 在 肯定 轨道 他们 有
[faʊnd] .
found .
成立 .

它们弯下腰，似乎对发现的某些踪迹非常感兴趣。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃɒt] ['meni] ['kjʊəriəs] ['glɑːnsɪz] [ðæt] [wei] ,

Of	**course**	**the**	**boys**	**shot**	**many**	**curious**	**glances**	**that**	**way**	**,**
的	课程	这	男孩们	射击	许多	好奇的	眼神	那	方式	,

当然，男孩们也纷纷投来好奇的目光。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['ɔːdərs] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðeə(r)] [tʃiːf] .

but	**they**	**knew**	**better**	**than**	**to**	**disobey**	**the**	**positive**	**orders**	**given**	**by**	**their**	**chief**	**.**
但	他们	知道	更好的	比	到	违	这	积极的	订单	给定	经过	他们的	首席	.

但他们很清楚，违抗首领的明确命令是行不通的。

['dɪsəplɪn] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋz] [tɔːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] .

Discipline	**is**	**one**	**of**	**the**	**first**	**things**	**taught**	**among**	**the**	**Boy**	**Scouts**	**.**
纪律	是	一	的	这	第一的	事物	教授	之中	这	男生	童子军	.

纪律是童子军最先教授的内容之一。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['dɑːktər; draɪv] . [ted] [ænd; ənd] [dʒæk] ['ɑːmɪtɪd͡ʒ] [gɒt] [bæk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət]

About	**this**	**time**	**Dr**	**.**	**Ted**	**and**	**Jack**	**Armitage**	**got**	**back**	**from**	**a**	**day**	**at**
关于	这	时间	博士	.	泰德	和	杰克	阿米蒂奇	得到	后退	从	一个	天	在

[ðə; ði] ['kæbɪn] .

the	**cabin**	**.**
这	舱	.

大约就在这个时候，泰德医生和杰克·阿米蒂奇从小屋里待了一天回来了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl]

They	**had**	**much**	**to**	**tell**	**about**	**what**	**they**	**had**	**occupied**	**themselves**	**in**	**doing**	**all**
他们	有	很多	到	告诉	关于	什么	他们	有	占领	他们自己	在	正在做	全部

[ðə; ði] [taɪm] ,

the	**time**	**,**
这	时间	,

他们有很多话要说，都是关于他们这段时间都在忙些什么。

[prɪ'peərɪŋ] [θɪŋz] [səʊ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['fæməli] [kʊd; kəd] [biː; bi] [muːvd] ,

preparing	**things**	**so**	**that**	**in**	**a**	**few**	**days**	**the**	**family**	**could**	**be**	**moved**	**,**
准备	事物	所以	那	在	一个	很少	天	这	家庭	可以	是	已搬	,

做好一切准备，以便几天后全家就能搬家。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] ['fʊli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] "

for	**Mr**	**.**	**Garrabrant**	**had**	**fully**	**decided**	**to**	**take**	**the**	**sick**	**man**	**and**	**his**	**"**
为了	先生	.	加拉布兰特	有	完全	决定	到	拿	这	生病的	男人	和	他的	"

['kidi] " [daʊn] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [boʊts] [tuː; tə] ['rɒkəˌweɪ] ,

kiddies	**"**	**down**	**in**	**one**	**of**	**the**	**boats**	**to**	**Rockaway**	**,**
孩子们	"	向下	在	一	的	这	船	到	洛克威	,

因为加拉布兰特先生已经完全决定用其中一艘船把病人和他的“孩子们”送到洛克威海滩。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnd] .

where	**they**	**could**	**be**	**looked**	**after**	**until**	**the**	**expedition**	**returned**	**.**
在哪里	他们	可以	是	看起来	后	直到	这	远征	返回	.

在那里他们可以得到照顾，直到探险队返回。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dʌsk] [bɪ'fɔː(r)] ['elmə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

It	**was**	**getting**	**dusk**	**before**	**Elmer**	**and**	**his**	**chum**	**joined**	**the**	**others**	**.**
它	曾是	获得	黄昏	前	埃尔默	和	他的	密友	加入	这	其他的	.

天色渐暗时，埃尔默和他的伙伴才和其他人会合。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [aʊt] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

They	**did**	**not**	**give**	**out**	**any**	**information**	**,**
他们	做过	不是	给	出去	任何	信息	,

他们没有透露任何信息。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪz][ɒv; əv][ðeə(r)]['kjʊərɪəs] [meɪts] [rɪ'tɜːnd] ['əʊnlɪ] [veɪg] [smaɪlz] [ænd; ənd]

and	to	the	inquiries	of	their	curious	mates	returned	only	vague	smiles	and
和	到	这	查询	的	他们的	好奇的	伙伴们	返回	仅有的	模糊的	微笑	和

[nɒdz] .

nods	.
点头	.

对于好奇的同伴们的询问，他们只回以含糊的微笑和点头。

['sʌpə(r)] [wɒz; wəz]['iːt(ə)n] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['klætə(r)][ɒv; əv] [tʌŋz] .

Supper	was	eaten	with	more	or	less	clatter	of	tongues	.
晚餐	曾是	吃	和	更多的	或者	较少的	哒	的	舌头	.

晚餐时，大家舌头交缠，吃得叮当作响。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] ['kleɪmɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['hɑːdlɪ]

There	were	so	many	interesting	subjects	claiming	their	attention	that	the	boys	hardly
那里	是	所以	许多	有趣的	主题	声称	他们的	注意力	那	这	男孩们	几乎

[njuː] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [fɜːst] .

knew	which	to	discuss	first	.
知道	哪个	到	讨论	第一的	.

有太多有趣的话题吸引着他们的注意力，以至于男孩们几乎不知道该先讨论哪个。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [dʌn] ,

When	,	however	,	the	meal	was	about	done	,
什么时候	,	然而	,	这	一顿饭	曾是	关于	完毕	,

然而，当饭菜快吃完的时候，

['mɪstə(r)] . [-] [ɑːskt] ['elmə(r)][tuː; tə] [step] [ə'saɪd] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

Mr	.	Garrabrant	asked	Elmer	to	step	aside	with	him	for	a	short	time	.
先生	.	加拉布兰特	问	埃尔默	到	步	旁边	和	他	为了	一个	短的	时间	.

加拉布兰特先生请埃尔默和他一起暂时离开一会儿。

" [hɪə(r)] , [let] [ˌjuː 'es][sɪt] [daʊn] [ɒn] [ðɪs] [kən'viːniənt] [lɒg] , ['elmə(r)] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

"	Here	,	let	us	sit	down	on	this	convenient	log	,	Elmer	,	"	remarked	the	scout	master	.
"	这里	,	让	我们	坐	向下	在	这	方便的	日志	,	埃尔默	,	"	评论	这	侦察	掌握	.

“来，埃尔默，我们坐在这根合适的圆木上吧，”童子军领队说道。

" [ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [faʊnd] . " [-]

"	And	please	tell	me	what	you	found	.	"	[	102	]
"	和	请	告诉	我	什么	你	成立	.	"	[	-	]

“请告诉我你发现了什么。”[102]

" [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [træks] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

"	We	had	no	difficulty	in	discovering	the	tracks	,	sir	,	"	replied	the	boy	,
"	我们	有	不	困难	在	发现	这	轨道	,	先生	,	"	回复	这	男生	,

“先生，我们很容易就找到了踪迹，”男孩回答说。

[huːz] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒn][ə; eɪ] [kə'neɪdɪən] ['preərɪ] [fɑːm] [ænd; ənd] [rɑːntʃ] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['væljʊəb(ə)l]

whose	experience	on	a	Canadian	prairie	farm	and	ranch	made	him	a	valuable
谁	经验	在	一个	加拿大	草原	农场	和	牧场	制成	他	一个	有价值的

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .

addition	to	the	ranks	of	the	Boy	Scouts	at	such	a	time	.
添加	到	这	排名	的	这	男生	童子军	在	这样的	一个	时间	.

他在加拿大草原农场和牧场的经历，使他成为当时童子军队伍中宝贵的一员。

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

"	Was	it	a	man	or	an	animal	?	"	asked	the	gentleman	,
"	曾是	它	一个	男人	或者	一个	动物	?	"	问	这	绅士	,

“是人还是动物？”那位先生问道。

[æz; əz] [ðəʊ] ['iːgə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [muːt] [pɔɪnt] ['set(ə)ld] [ɪ'miːdiətli] .

as	though	eager	to	have	that	mooted	point	settled	immediately	.
作为	尽管	渴望的	到	有	那	讨论	观点	定居	立即地	.

仿佛急于立即解决这个悬而未决的问题。

" [əʊ] ! [æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [sɜː(r)] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmə(r)] ,
" Oh ! an animal , sir , there can be no doubt of that , " replied Elmer ,
" 哦 ! 一个 动物 , 先生 , 那里 能 是 不 怀疑 的 那 , " 回复 埃尔默 ,
['smaɪlɪŋ] .
smiling .
微笑 .

“哦！先生，那是一只动物，这一点毋庸置疑。”埃尔默笑着回答道。

" [bʌt; bət] [ðəʊz] [træks] ['pʌz(ə)l] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd] .
" But those tracks puzzle me the worst kind .
" 但 那些 轨道 谜 我 这 最差 种类 .

但这些曲目让我感到困惑，这是最糟糕的那种困惑。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pænθə(r)] [lʊks] [laɪk] , ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks] ,
I know what the trail of a panther looks like , also that of a fox ,
我 知道 什么 这 踪迹 的 一个 豹 看起来 喜欢 , 还 那 的 一个 狐狸 ,

我知道豹子的踪迹长什么样，也知道狐狸的踪迹长什么样。

[ə; eɪ] [wʊlf] , [ə; eɪ][beə(r)] , [ə; eɪ][dɪə(r)] , [ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,
a wolf , a bear , a deer , a coyote ,
一个 狼 , 一个 熊 , 一个 鹿 , 一个 郊狼 ,

狼、熊、鹿、郊狼

[ə; eɪ]['waɪldkæt] — [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] .
a wildcat — but this was entirely different from any of these .
一个 野猫 — 但 这 曾是 完全 不同的 从 任何 的 这些 .

一只野猫——但这只野猫与这些野猫完全不同。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['fʊtprɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] — [ə; eɪ] [tʃaɪld] — [mɔː(r)][ðæn; ðən]
It resembled the footprint of a human being — a child — more than
它 类似 这 脚印 的 一个 人类 存在 — 一个 孩子 — 更多的 比
['eniθɪŋ] [aɪ]['evə(r)] [sɔː] .
anything I ever saw .
任何事物 我 曾经 锯 .

它比我见过的任何东西都更像人类——尤其是儿童——的脚印。

" ['mɪstə(r)] . [-] [smaɪld] , [ænd; ənd] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Mr . Garrabrant smiled , and nodded his head .
" 先生 . 加拉布兰特 微笑 , 和 点头 他的 头 .

加拉布兰特先生微笑着点了点头。

" [aɪv] [gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət][gəʊ][ɒn] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [els] [juː; jʊ]
" I've got an idea , " he said , " but go on , and tell me what else you
" 我已经 得到 一个 主意 , " 他 说 , " 但 去 在 , 和 告诉 我 什么 别的 你
['lɜːnɪd] .
learned .
学习 .

“我有个想法，”他说，“不过，你继续说下去，告诉我你还学到了什么。”

[ðen] [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ] [waɪz] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [sə'spekt] . "
Then I'll put you wise to what I suspect . "
然后 患病的 放 你 明智的 到 什么 我 怀疑 . "

然后我会让你明白我的怀疑。

" [wel] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] ,
" Well , " the boy continued ,
" 出色地 , " 这 男生 持续 ,

“嗯，”男孩继续说道，“

" [ðə; ði][kwɪə(r)] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði]

"	the	queer	thing	about	it	is	that	Ginger	was	quite	right	when	he	said	the
"	这	酷儿	事物	关于	它	是	那	姜	曾是	相当	正确的	什么时候	他	说	这

[θɪŋ] [wɔːkt] [ɒn] [tuː] [legz] .

thing	walked	on	two	legs	.
事物	步行	在	二	腿	.

“奇怪的是，金杰说这东西是用两条腿走路的，这话一点没错。”

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli][faɪnd][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] [ðæt] ['meni] .

I	could	only	find	the	marks	of	that	many	.
我	可以	仅有的	寻找	这	标记	的	那	许多	.

我只能找到这么多人的痕迹。

[naʊ] , [aɪv] [siːn] [ə; eɪ][beə(r)][duː; də] [ðæt] [stʌnt] , [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd] [dɒgz] ,

Now	,	I've	seen	a	bear	do	that	stunt	,	and	educated	dogs	,
现在	,	我已经	已见	一个	熊	做	那	特技	,	和	受过教育	狗	,

我见过熊做过这种特技，也见过受过训练的狗做过。

[bʌt; bət][nəʊ]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkəs] . "

but	no	other	animal	outside	of	a	circus	.	"
但	不	其他	动物	外部	的	一个	马戏团	.	"

但除了马戏团之外，没有其他动物。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['kwaɪətli] .

"	How	about	a	monkey	?	"	asked	the	scout	master	,	quietly	.
"	如何	关于	一个	猴	?	"	问	这	侦察	掌握	,	悄悄	.

“要不养只猴子？”童子军领队轻声问道。

" [əʊ] ! ['mɪstə(r)] . [-] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [get] [ʌp] [hɪə(r)] ?

"	Oh	!	Mr	.	Garrabrant	,	how	could	such	an	animal	get	up	here	?
"	哦	!	先生	.	加拉布兰特	,	如何	可以	这样的	一个	动物	得到	向上	这里	?

“哦！加拉布兰特先生，这种畜生怎么能上来呢？”

['mʌŋkiz] [lɪv; laɪv][ɪn]['trɒpɪk(ə)l] ['kʌntriz] ['əʊnli] .

Monkeys	live	in	tropical	countries	only	.
猴子	居住	在	热带	国家	仅有的	.

猴子只生活在热带国家。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [siː] [ðæt] [juːv] [gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] .

But	I	can	see	that	you've	got	an	idea	.
但	我	能	看	那	你已经	得到	一个	主意	.

但我看得出来你已经有了想法。

[pliːz] [let] [ˌem 'iː][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

Please	let	me	hear	it	.	"
请	让	我	听到	它	.	"

请让我听听。

" ['lɪs(ə)n] [ðen] , ['elmə(r)] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [went] [ɒn] , ['sɪəriəsli] .

"	Listen	then	,	Elmer	,	"	the	other	went	on	,	seriously	.
"	听	然后	,	埃尔默	,	"	这	其他	去	在	,	严重地	.

“听着，埃尔默，”另一个人继续严肃地说。

" [naʊ] , [ai] ['hæpən] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌst][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['dʒentlmən] [nemd]

"	Now	,	I	happen	to	know	that	just	a	month	ago	a	certain	gentleman	named
"	现在	,	我	发生	到	知道	那	只是	一个	月	前	一个	肯定	绅士	命名

['kɜːn(ə)l] ['hɪtʃənz] ,

Colonel	Hitchens	,
上校	希钦斯	,

“现在，我碰巧知道，就在一个月前，一位名叫希钦斯上校的先生……”

['lɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌntri] [pleɪs] [hiː; hi][kɔːlz] ['kɔːldwəl] , [dʒʌst][ə; eɪ][maɪl] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]

living	on	a	country	place	he	calls	Caldwell	,	just	a	mile	outside	the	town	of
活的	在	一个	国家	地方	他	呼叫	卡德威尔	,	只是	一个	英里	外部	这	镇	的

['rɒkəˌweɪ] ,

Rockaway	,
洛克威	,

他住在乡下一个名叫考德威尔的地方，距离罗克韦镇只有一英里。

[lɒst] [ə; eɪ][pet] ['mʌŋki] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['fʌni] ['æntɪks] .

lost	a	pet	monkey	that	had	been	taught	to	do	a	lot	of	funny	antics	.
丢失的	一个	宠物	猴	那	有	到过	教授	到	做	一个	很多	的	有趣的	滑稽动作	.

我丢了一只宠物猴，它被训练做了很多滑稽的动作。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['trævələ] , [-]

The	gentleman	was	an	old	traveler	,	[	103	]
这	绅士	曾是	一个	老的	游客	,	[	-	]

这位先生是一位老旅行者[103]

[ænd; ənd][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [hɪm'self] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['fɒrən] [lænd] .

and	had	brought	the	animal	himself	from	some	foreign	land	.
和	有	带来	这	动物	他自己	从	一些	外国的	土地	.

他是亲自从某个外国国家把这只动物带回来的。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪm] , [baɪ] ['fɪlɪŋ] [sʌm; səm] ['kəʊkəˌnʌt] [ʃelz]

I	remember	his	telling	me	how	he	caught	him	,	by	filling	some	cocoanut	shells
我	记住	他的	讲述	我	如何	他	捕捉	他	,	经过	填充	一些	椰子	贝壳

[wɪð] [strɒŋ] [drɪŋk] ,

with	strong	drink	,
和	强的	喝	,

我记得他跟我说过他是怎么抓住他的，他把一些椰子壳装满了烈酒。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['stjuːpɪd] . "

and	getting	the	animal	stupid	.	"
和	获得	这	动物	愚蠢的	.	"

把动物弄得变笨。”

" [əʊ] ! [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmə(r)] , ['lɑːfɪŋ] ,

"	Oh	!	that	must	be	it	,	then	!	"	exclaimed	Elmer	,	laughing	,
"	哦	!	那	必须	是	它	,	然后	!	"	惊呼	埃尔默	,	笑	,

“哦！那一定是这样了！”埃尔默笑着惊呼道。

[waɪl] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [bɪ'wɪldəmənt] [left] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

while	the	look	of	bewilderment	left	his	face	.
尽管	这	看	的	困惑	左边	他的	脸	.

他脸上困惑的表情消失了。

" [nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] [træks] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	No	wonder	the	tracks	were	a	riddle	to	me	.
"	不	想知道	这	轨道	是	一个	谜语	到	我	.

难怪这些轨道对我来说是个谜。

[aɪv] ['nevə(r)][æz; əz] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['mʌŋkiz] , [ɔː(r)] ['bɑːbəri] [eɪps] , [ɔː(r)]

I've	never	as	yet	had	the	pleasure	of	hunting	monkeys	,	or	Barbary	apes	,	or
我已经	绝不	作为	然而	有	这	乐趣	的	打猎	猴子	,	或者	巴巴里	猿猴	,	或者

[gə'rɪləz] .

gorillas	.
大猩猩	.

我至今还没有享受过猎杀猴子、巴巴里猿或大猩猩的乐趣。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)][aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [juːv] [hɪt][ðə; ði] [truːθ] .

Yes	,	sir	,	the	more	I	think	of	it	,	the	more	I	believe	that	you've	hit	the	truth	.
是的	,	先生	,	这	更多的	我	思考	的	它	,	这	更多的	我	相信	那	你已经	打	这	真相	.

是的，先生，我越想越觉得您说得对。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

It	must	have	been	a	monkey	,
它	必须	有	到过	一个	猴	,

那一定是只猴子。

['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [wen] [held] [ə; eɪ]

hungry	for	some	of	the	things	he	had	been	used	to	when	held	a
饥饿的	为了	一些	的	这	事物	他	有	到过	用过的	到	什么时候	握住	一个

['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət] ['kɜːn(ə)l] ['hɪtʃənz] - . "

prisoner	at	Colonel	Hitchens	'	.	"
囚犯	在	上校	希钦斯	-	.	"

他渴望回到被囚禁在希钦斯上校那里时习以为常的那些东西。

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [biːst] [pə'fɔːm] [wʌns] , " ['mɪstə(r)] . [-] [went] [ɒn] , " [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]

"	I	saw	the	beast	perform	once	,	"	Mr	.	Garrabrant	went	on	,	"	and	he	was
"	我	锯	这	兽	履行	一次	,	"	先生	.	加拉布兰特	去	在	,	"	和	他	曾是

['riːəli] [ə; eɪ]['mɑːv(ə)l] .

really	a	marvel	.
真的	一个	奇迹	.

“我曾亲眼见过这头野兽表演,”加拉布兰特先生继续说道，“他真是个奇迹。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [tʃæp] , [tuː] , ['heəri][ænd; ənd] ['ʌgli] .

He	was	a	big	chap	,	too	,	hairy	and	ugly	.
他	曾是	一个	大的	小伙子	,	也	,	毛茸茸	和	丑陋的	.

他个子很高，浑身毛发，长相丑陋。

[wen] [hiː; hi] ['tʃætə] [ænd; ənd] [skaul] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [wʌn][ə; eɪ]

When	he	chattered	and	scowled	he	certainly	was	enough	to	give	one	a
什么时候	他	喋喋不休	和	皱着眉头	他	当然	曾是	足够的	到	给	一	一个

['ʃɪvə(r)] .

shiver	.
颤抖	.

他喋喋不休、皱着眉头的样子，确实足以让人不寒而栗。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] [pɔː(r); pʊə(r)]['dʒɪndʒə(r)]['ɔːlməʊst]['ɪntuː] [kən'vʌlʃnz] .

No	wonder	then	that	he	frightened	poor	Ginger	almost	into	convulsions	.
不	想知道	然后	那	他	害怕	贫穷的	姜	几乎	进入	抽搐	.

难怪他把可怜的姜吉吓得几乎抽搐起来。

[nəʊ]['wʌndə(r)]['aʊə(r)][fæk'təʊtəm] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][əʊld] [nɪk] .

No	wonder	our	factotum	believed	he	had	seen	the	Old	Nick	.
不	想知道	我们的	杂务工	相信	他	有	已见	这	老的	缺口	.

难怪我们的杂役认为他看到了老尼克。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæd; həd][hiː; hi]['betə(r)][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmə(r)] ? "

But	what	had	he	better	do	about	it	,	Elmer	?	"
但	什么	有	他	更好的	做	关于	它	,	埃尔默	?	"

但埃尔默，他最好能怎么办呢?

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ] [ə'baʊt] , [sɜː(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [ri'mɑːk] ,

"	That's	just	what	I	wanted	to	speak	with	you	about	,	sir	,	"	the	boy	remarked	,
"	那就是	只是	什么	我	通缉	到	说话	和	你	关于	,	先生	,	"	这	男生	评论	,

“先生，这正是我要跟您谈的,”男孩说道。

[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['iːgənəs] .

with	considerable	eagerness	.
和	大量	渴望	.

带着极大的热情。

" [naʊ] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] , ['hævɪŋ] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ][reɪd] [ɒn]['aʊə(r)][stɔː(r)] [tent] ,

"	Now	the	chances	are	that	,	having	once	made	a	raid	on	our	store	tent	,
"	现在	这	机会	是	那	,	拥有	一次	制成	一个	袭击	在	我们的	店铺	帐篷	,

“现在很有可能，他们曾经袭击过我们的商店帐篷，

[ðɪs] ['mʌŋki] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [pə'hæps] ['i:v(ə)n][tu:; tə] - [naɪt] . "

this	monkey	will	come	again	another	time	,	perhaps	even	to	-	night	.	"
这	猴	将要	来	再次	其他	时间	,	也许	甚至	到	-	夜晚	.	"

这只猴子还会再来，说不定今晚就会来。

" [ðæt] [saʊndz] ['ri:znəbl] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] , ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	That	sounds	reasonable	,	"	replied	the	scout	master	,	nodding	his	head	.
"	那	声音	合理的	,	"	回复	这	侦察	掌握	,	点头	他的	头	.

“听起来合情合理，”童子军领队点点头回答道。

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [neɪm] .

"	By	the	way	,	I	just	happened	to	remember	the	monkey's	name	.
"	经过	这	方式	,	我	只是	发生	到	记住	这	猴子的	姓名	.

对了，我碰巧记得那只猴子的名字。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɪtɪd] [hɪm] ['prɪti] [wel] , [tu:] , [æz; əz] [jʊl] [əd'mɪt] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm] .

It	fitted	him	pretty	well	,	too	,	as	you'll	admit	when	you	see	him	.
它	适配	他	漂亮的	出色地	,	也	,	作为	你会	承认	什么时候	你	看	他	.

这件衣服也很适合他，你见到他的时候就会承认了。

[di'ɑ:bloʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] . "

Diablo	it	was	.	"
暗黑破坏神	它	曾是	.	"

是《暗黑破坏神》”

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [sɜ:(r)] , [dʒʌst][ðə; ði] [neɪm] ['dʒɪndʒə(r)] [geɪv] [hɪm] , [tu:] .

"	Just	think	of	it	,	sir	,	just	the	name	Ginger	gave	him	,	too	.
"	只是	思考	的	它	,	先生	,	只是	这	姓名	姜	给予	他	,	也	.

“先生，想想看，姜吉也给他取了这个名字。”

[bʌt; bət] [mɑ:k] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [set] [ə; eɪ][træp][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm] .

But	Mark	and	I	have	decided	to	set	a	trap	to	catch	him	.
但	标记	和	我	有	决定	到	放	一个	陷阱	到	抓住	他	.

但我和马克决定设下陷阱抓住他。

[wi:l; wil] [fɪks] [ˌaɪ 'ti:][səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌŋki] [traɪz] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði][stɔ:(r)] [tent] [ə'gen] [hi:l] [set]

We'll	fix	it	so	that	if	the	monkey	tries	to	enter	the	store	tent	again	he'll	set
出色地	使固定	它	所以	那	如果	这	猴	尝试	到	进入	这	店铺	帐篷	再次	地狱	放

[ɒf] [ə; eɪ] ['trɪgə(r)] ,

off	a	trigger	,
离开	一个	扳机	,

我们会进行修复，如果猴子再次试图进入商店帐篷，就会触发机关。

[ænd; ənd][sʌm; səm][kwɪə(r)] [rɪ'zʌlts] [wɪl] ['fɒləʊ] .

and	some	queer	results	will	follow	.
和	一些	酷儿	结果	将要	跟随	.

接下来将会出现一些奇怪的结果。

[fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] [hi:l] [faɪnd] [hɪm'self] [kɔ:t] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [lu:p] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊp] , [ænd; ənd] [held] ,

For	one	thing	he'll	find	himself	caught	up	in	the	loop	of	a	rope	,	and	held	,
为了	一	事物	地狱	寻找	他自己	捕捉	向上	在	这	环形	的	一个	绳索	,	和	握住	,

首先，他会发现自己被绳子缠住，动弹不得。

['kɪkɪŋ] , [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [-]

kicking	,	off	the	ground	[	104	]
踢	,	离开	这	地面	[	-	]

踢离地面[104]

[ʌn'tɪl] [wi:; wi][kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə] [kə'rɑ:l] [hɪm] .

until	we	can	come	to	corral	him	.
直到	我们	能	来	到	围栏	他	.

直到我们能把他控制住为止。

[ðen] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
Then , if it happens to be in the night ,
然后 , 如果 它 发生 到 是 在 这 夜晚 ,

如果恰好发生在晚上，

[ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪgə(r)] [wɪl] [set][ə; eɪ] [ˈflæʃlaɪt] [ˈgəʊɪŋ] , [ænd; ənd][ˈmɑːrks][ˈkæm(ə)rə] , [pleɪst]
the falling of the trigger will set a flashlight going , and Mark's camera , placed
这 坠落 的 这 扳机 将要 放 一个 手电筒 去 , 和 马克的 相机 , 放置
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
for the occasion ,
为了 这 场合 ,

扣动扳机的瞬间，手电筒就会亮起，而马克为此刻准备的相机也会随之启动。

[wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrespəsə(r)] . "
will take a picture of the trespasser . "
将要 拿 一个 图片 的 这 擅闯者 . "

我们会拍下擅闯者的照片。

" [ðæt] [saʊndz] [faɪn] , [ˈelmə(r)] , " [lɑːft] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)] .
" That sounds fine , Elmer , " laughed the scout master .
" 那 声音 美好的 , 埃尔默 , " 笑了 这 侦察 掌握 .

“听起来不错，埃尔默，”童子军领队笑着说。

" [naʊ] , [aɪ] [liːv] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] [ɪnˈtaɪəli] .
" Now , I leave the matter in your hands entirely .
" 现在 , 我 离开 这 事情 在 你的 双手 完全 .

现在，我把这件事完全交给你处理了。

[duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [best] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [səkˈses] . "
Do what you think best , and I wish you success . "
做 什么 你 思考 最好的 , 和 我 希望 你 成功 . "

做你认为最好的事，祝你成功。

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] , [sɜː(r)] ? " [ɑːskt] [ˈelmə(r)] .
" How about telling the boys , sir ? " asked Elmer .
" 如何 关于 讲述 这 男孩们 , 先生 ? " 问 埃尔默 .

“先生，您觉得告诉孩子们怎么样？”埃尔默问道。

[ˈmɪstə(r)] . [-] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Mr . Garrabrant thought it over a moment .
先生 . 加拉布兰特 想法 它 超过 一个 片刻 .

加拉布兰特先生沉思了一会儿。

" [pəˈhæps] [jʊd] [ˈbetə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [həʊl] [bʌntʃ] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒnfɪdəns] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Perhaps you'd better take the whole bunch into your confidence , " he said ,
" 也许 你会 更好的 拿 这 所有的 束 进入 你的 信心 , " 他 说 ,
[ˈprez(ə)ntli] .
presently .
目前 .

“或许你最好把他们全都拉进你的信任圈里，”他过了一会儿说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈɪntrəstɪd] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
" They are deeply interested , you know ,
" 他们 是 深 感兴趣的 , 你 知道 ,

“他们对此非常感兴趣，你知道的。”

[ænd; ənd] [ɪf] [kept] [ɪn] [ˈɪgnərəns] [ˈpɒsəbli] [sʌm; səm][wʌn] [mait] [ˈstʌmb(ə)l] [əˈkrɒs] [jɔː(r); jə(r)][plænz] ,
and if kept in ignorance possibly some one might stumble across your plans ,
和 如果 保留 在 无知 可能 一些 一 可能 绊倒 穿过 你的 计划 ,
[ænd; ənd] [ˌʌpˈset] [ˈevri] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] .
and upset every calculation .
和 沮丧的 每一个 计算 .

如果一直蒙在鼓里，或许有人会偶然发现你的计划，从而打乱你的所有计划。

" [ænd; ənd][səʊ] , [wen] ['elmə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʌntʃ]

"	And	so	,	when	Elmer	returned	to	the	fire	,	he	had	the	entire	bunch
"	和	所以	,	什么时候	埃尔默	返回	到	这	火	,	他	有	这	全部的	束

['lɪsənɪŋ] ,

listening	,
聆听	,

“所以，当埃尔默回到火堆旁时，所有人都听着他说话。”

[ðeə(r)] [aɪz] [raʊnd] [wɪð] ['wʌndə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,

their	eyes	round	with	wonder	,	as	they	learned	what	had	been	discovered	,
他们的	眼睛	圆形的	和	想知道	,	作为	他们	学习	什么	有	到过	发现	,

当他们得知这一发现时，眼中充满了惊奇。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [plænz][ðeə(r)] [tʃʌm] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	also	of	the	bright	plans	their	chums	had	arranged	looking	to	the
和	还	的	这	明亮的	计划	他们的	朋友们	有	安排	寻找	到	这

['kæptʃə(r)][ɒv; əv][diˈɑːbloʊ] .

capture	of	Diablo	.
捕获	的	暗黑破坏神	.

以及他们的伙伴们为抓捕迪亚波罗而制定的宏伟计划。

['əʊnli]['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [dɪ'stɜːbd] .

Only	Ginger	was	evidently	disturbed	.
仅有的	姜	曾是	显然	不安	.

只有金杰明显受到了干扰。

[hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] ,

He	scratched	his	head	as	he	listened	,
他	刮痕	他的	头	作为	他	听着	,

他一边听一边挠头。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] ,

as	if	he	could	hardly	believe	what	he	saw	had	been	of	this	earth	,
作为	如果	他	可以	几乎	相信	什么	他	锯	有	到过	的	这	地球	,

仿佛他难以置信自己所看到的竟是来自尘世的事物。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['elmə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [ræʃ] [æz; əz][tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]

and	the	idea	of	Elmer	being	so	rash	as	to	want	to	try	and	make	a
和	这	主意	的	埃尔默	存在	所以	皮疹	作为	到	想	到	尝试	和	制作	一个

['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [wʌn] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['niːgrəʊ][ə; eɪ][kəʊld] ['ʃɪvə(r)] .

prisoner	of	the	Evil	One	gave	the	ignorant	negro	a	cold	shiver	.
囚犯	的	这	邪恶的	一	给予	这	无知	黑人	一个	寒冷的	颤抖	.

而埃尔默竟然如此鲁莽地想要囚禁邪恶之人，这让无知的黑人不寒而栗。

['daʊtləs] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [snʌg] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [naɪt] ,

Doubtless	he	would	make	sure	to	find	a	snug	place	to	sleep	that	night	,
毫无疑问	他	会	制作	当然	到	寻找	一个	舒适	地方	到	睡觉	那	夜晚	,

毫无疑问，他当晚一定会找到一个舒适的睡觉地方。

[weə(r)] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][get][æt; ət][hɪm] .

where	nothing	could	get	at	him	.
在哪里	没有什么	可以	得到	在	他	.

没有任何东西能伤到他。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [stɪl] [fɪld] [wɪð] ['fuːlɪʃ] ['nəʊʃ(ə)nz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðæt] " ['tʃæriət] [ɒv; əv]['faɪə(r)] " [ɪn]

His	mind	was	still	filled	with	foolish	notions	concerning	that	"	chariot	of	fire	"	in
他的	头脑	曾是	仍然	已填	和	愚蠢	概念	有关	那	"	战车	的	火	"	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['kærɪd] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [ˌʌn'nəʊn] . [-]

which	he	might	be	carried	out	of	this	world	into	the	Great	Unknown	.	[	105	]
哪个	他	可能	是	携带	出去	的	这	世界	进入	这	伟大的	未知	.	[	-	]

他的脑海里仍然充满了愚蠢的想法，认为他会乘坐那辆“火马车”离开这个世界，进入未知的领域。[105]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] .

LAYING	A	GHOST	.
躺下	一个	鬼	.

制造幽灵。

" [wel] , ['elmə(r)] , " [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] , [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

"	Well	,	Elmer	,	"	remarked	Mr	.	Garrabrant	,	the	next	morning	,
"	出色地	,	埃尔默	,	"	评论	先生	.	加拉布兰特	,	这	下一个	早晨	,

“嗯，埃尔默，”加拉布兰特先生第二天早上说道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['liːdə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

as	he	came	out	of	his	tent	and	met	the	young	scout	leader	face	to	face	,
作为	他	来了	出去	的	他的	帐篷	和	遇见	这	年轻的	侦察	领导者	脸	到	脸	,

当他走出帐篷，与年轻的童子军领队面对面相遇时，

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [slept] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [saʊnd] [lɑːst] [naɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'lɑːm] [feɪld]

"	I	must	have	slept	unusually	sound	last	night	,	for	the	alarm	failed
"	我	必须	有	睡着了	异常地	声音	最后的	夜晚	,	为了	这	警报	失败的

[tuː; tə] [ə'weɪkən] [ˌem 'iː] ! "

to	awaken	me	!	"
到	觉醒	我	!	"

“我昨晚一定睡得特别沉，闹钟都没把我吵醒！”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ə'lɑːm] , [sɜː(r)] , " [smaɪld] ['elmə(r)] .

"	There	was	no	alarm	,	sir	,	"	smiled	Elmer	.
"	那里	曾是	不	警报	,	先生	,	"	微笑	埃尔默	.

“先生，没有警报。”埃尔默笑着说。

" ['miːnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] ['vɪzɪt][frɒm; frəm][di'ɑːbloʊ] ,

"	Meaning	that	we	did	not	have	the	pleasure	of	a	second	visit	from	Diablo	,
"	意义	那	我们	做过	不是	有	这	乐趣	的	一个	第二	访问	从	暗黑破坏神	,

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['mʌŋki] ,

the	educated	monkey	,
这	受过教育	猴	,

也就是说，我们没能再次见到那只受过教育的猴子迪亚布罗。

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['plezntli] .

is	that	it	?	"	asked	the	scout	master	,	pleasantly	.
是	那	它	?	"	问	这	侦察	掌握	,	愉快	.

“就这些吗？”童子军领队愉快地问道。

" [jes] , [sɜː(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] ,

"	Yes	,	sir	,	"	the	boy	went	on	,
"	是的	,	先生	,	"	这	男生	去	在	,

“是的，先生，”男孩继续说道。

" [diˈɑːbloʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [sɪˈkjʊəd] [ɪˈnʌf] ['ræʃ(ə)nz][ɪn][hɪz; ɪz] [fɜːst] [reɪd] [tuː; tə] [lɑːst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]

"	Diablo	must	have	secured	enough	rations	in	his	first	raid	to	last	him	for
"	暗黑破坏神	必须	有	安全	足够的	口粮	在	他的	第一的	袭击	到	最后的	他	为了

['twentɪ] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .

twenty	-	four	hours	.
二十	-	四	小时	.

“迪亚波罗第一次突袭时肯定搜刮到了足够他维持24小时的口粮。”

[bʌt; bət] [mɑːk] [ænd; ənd][maɪ'self][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['aʊə(r)][dʒɒb][ʌp] [jet] [ə'waɪl] .

But	Mark	and	myself	do	not	think	of	giving	our	job	up	yet	awhile	.
但	标记	和	我	做	不是	思考	的	给予	我们的	工作	向上	然而	一会儿	.

但我和马克暂时还没有辞职的打算。

[wiː; wi][ɪkˈspekt][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [ˈlaɪknəs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈheəri][ˈvɪzɪtə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][træp][feɪlz][tuː; tə]

We	expect	to	catch	a	likeness	of	our	hairy	visitor	,	even	if	the	trap	fails	to
我们	预计	到	抓住	一个	相似	的	我们的	毛茸茸	游客	,	甚至	如果	这	陷阱	失败	到

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

即使陷阱失效，我们也希望能够捕捉到这位毛茸茸的访客的画像。

[ænd; ənd][həʊld][hɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

and	hold	him	a	prisoner	.
和	抓住	他	一个	囚犯	.

并将他囚禁起来。

[ai] [səˈpəʊz] ['kɜːn(ə)l] ['hɪtʃənz] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [biːst] [bæk] ,

I	suppose	Colonel	Hitchens	would	be	very	glad	to	have	the	beast	back	,
我	认为	上校	希钦斯	会	是	非常	高兴的	到	有	这	兽	后退	,

我想希钦斯上校会非常乐意把那头野兽找回来。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][diˈɑːbloʊ] ? "

if	it	turns	out	that	this	is	Diablo	?	"
如果	它	转弯	出去	那	这	是	暗黑破坏神	?	"

如果这真的是《暗黑破坏神》呢?

" [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,

"	I'm	sure	of	it	,	and	as	he	is	a	wealthy	man	,
"	我是	当然	的	它	,	和	作为	他	是	一个	富裕	男人	,

“我对此深信不疑，而且他是个有钱人，”

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [peɪ] [ə; eɪ] [raʊnd] [sʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [rɪˈtɜːn] [hɪz; ɪz][pet] ,

no	doubt	he	would	willingly	pay	a	round	sum	to	those	who	would	return	his	pet	,
不	怀疑	他	会	心甘情愿	支付	一个	圆形的	和	到	那些	WHO	会	返回	他的	宠物	,

毫无疑问，他会很乐意支付一笔钱给那些能归还他宠物的人。

" ['mɪstə(r)] . [-] [dɪ'kleəd] .

"	Mr	.	Garrabrant	declared	.
"	先生	.	加拉布兰特	声明	.

加拉布兰特先生宣称。

" [əʊ] ! [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] , [sɜː(r)] , [ai] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [wɜːd] , " [dɪ'kleəd]

"	Oh	!	we	were	not	thinking	of	that	,	sir	,	I	give	you	my	word	,	"	declared
"	哦	!	我们	是	不是	思维	的	那	,	先生	,	我	给	你	我的	单词	,	"	声明

['elmə(r)] ;

Elmer	;
埃尔默	;

“哦！我们真没想到这一点，先生，我向您保证，”埃尔默说道；

" [bʌt; bət] ['pɒsəbli] , [ɪf] [wiː; wi][dɪd] ['hæpən] [tuː; tə] [sək'siːd] ,

"	but	possibly	,	if	we	did	happen	to	succeed	,
"	但	可能	,	如果	我们	做过	发生	到	成功	,

但或许，如果我们真的成功了，

[ðə; ðɪ] ['dʒentlmən] [mait] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [eɪb] [ɪn] [rɪˈtɜːn]

the	gentleman	might	be	willing	to	do	something	for	poor	Abe	in	return
这	绅士	可能	是	愿意的	到	做	某物	为了	贫穷的	安倍	在	返回

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'stɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz][pet] .

for	our	restoring	his	pet	.
为了	我们的	恢复	他的	宠物	.

为了感谢我们帮可怜的阿贝找回他的宠物，这位先生或许愿意为他做点什么。

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [lʊkt] ['kiːnli] [æt; ət]['elmə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [θrʌst] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd]

"	The	scout	master	looked	keenly	at	Elmer	,	and	then	thrust	out	his	hand
"	这	侦察	掌握	看起来	敏锐地	在	埃尔默	,	和	然后	推力	出去	他的	手

[ɪm'pʌlsɪvli] .

impulsively	.
冲动地	.

童子军领队仔细地看了埃尔默一眼，然后不由自主地伸出了手。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wel] [sed] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [-]

"	That	was	well	said	,	my	boy	,	"	he	remarked	,	with	a	little	[	106	]
"	那	曾是	出色地	说	,	我的	男生	,	"	他	评论	,	和	一个	小的	[	-	]

“说得好，孩子，”他略带[106]地说道。

['kwɪvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

quiver	in	his	voice	.
颤动	在	他的	嗓音	.

他的声音颤抖了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] .

"	I	am	proud	to	know	that	you	feel	that	way	toward	the	unfortunate	.
"	我	是	自豪的	到	知道	那	你	感觉	那	方式	朝向	这	不幸	.

得知你对不幸的人抱有这样的感情，我感到很自豪。

[ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [wɜːd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][di'ɑːbloʊ] ,

And	I	give	you	my	word	,	if	you	are	so	fortunate	as	to	capture	Diablo	,
和	我	给	你	我的	单词	,	如果	你	是	所以	幸运	作为	到	捕获	暗黑破坏神	,

我向你保证，如果你有幸捕获到迪亚波罗，

[aɪl] [kən'vɪns] ['kɜːn(ə)l] ['hɪtʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ][lɒt][fɔː(r); fə(r)] [eɪb]

I'll	convince	Colonel	Hitchens	that	it	is	his	duty	to	do	a	lot	for	Abe
患病的	说服	上校	希钦斯	那	它	是	他的	责任	到	做	一个	很多	为了	安倍

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [flɒk] .

and	his	little	flock	.
和	他的	小的	群	.

我会说服希钦斯上校，为亚伯拉罕·林肯和他的小信众们做很多事是他的职责。

[ðæt] [bɔɪ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [stʌf] , [aɪm][ʃʊə(r)] ,

That	boy	is	made	of	the	right	stuff	,	I'm	sure	,
那	男生	是	制成	的	这	正确的	东西	,	我是	当然	,

我确信，那孩子具备成为优秀人才的潜质。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	ought	to	have	the	advantages	of	an	education	.
和	应该	到	有	这	优势	的	一个	教育	.

并且应该享有受过教育的好处。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [tʃɑːns] . "

I'm	going	to	see	that	he	has	his	chance	.	"
我是	去	到	看	那	他	有	他的	机会	.	"

我会确保他有机会。

" [jes] , [sɜː(r)] ,

"	Yes	,	sir	,
"	是的	,	先生	,

“是的，先生。”

[dʒʌst][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɪd] [nɒt]['əʊvə(r)][sɪks] [j'iəz] [əʊld] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][set][ə; eɪ] ['mʌskræt]

just	to	think	of	a	kid	not	over	six	years	old	being	able	to	set	a	muskrat
只是	到	思考	的	一个	孩子	不是	超过	六	年	老的	存在	有能力的	到	放	一个	麝鼠

[træp] ,

trap	,
陷阱	,

想想一个不到六岁的孩子就能设置麝鼠陷阱，真是不可思议。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [teɪk] [skɪnz] .
and **actually** **take** **skins** **.**
和 实际上 拿 皮肤 .

并且真的会剥皮。

[waɪ] , [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['vɑːmɪnt] , [ænd; ənd] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [wɜːd] ,
Why **,** **I** **know** **a** **lot** **about** **the** **little** **varmints** **,** **and** **I** **give** **you** **my** **word** **,**
为什么 , 我 知道 一个 很多 关于 这 小的 害兽 , 和 我 给 你 我的 单词 ,

我对这些小害虫了解很多，我向你保证，

[sɜː(r)] , ['ðer] ['prɪti] [ʃɑːp] .
sir **,** **they're** **pretty** **sharp** **.**
先生 , 它们是 漂亮的 锋利的 .

先生，它们非常锋利。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [æn; ən] [əʊld] ['siːz(ə)nd] ['mʌskræt] .
It **takes** **a** **bright** **boy** **to** **outwit** **an** **old** **seasoned** **muskrat** **.**
它 需要 一个 明亮的 男生 到 智胜 一个 老的 经验丰富的 麝鼠 .

要想智胜一只老练的麝鼠，需要相当的聪明才智。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [skɪnz] [hiː; hi] [hæd; həd] [kjʊəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz]
He **showed** **me** **quite** **a** **lot** **of** **skins** **he** **had** **cured** **,** **of** **course** **under** **his**
他 显示 我 相当 一个 很多 的 皮肤 他 有 治愈 , 的 课程 在下面 他的
['fɑː.ðərz] [də'rekʃ(ə)nz] . "
father's **directions** **.** **"**
父亲的 方向 . "

他给我看了他处理过的很多兽皮，当然，这些都是在他父亲的指导下完成的。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [gɜːl] ,
" **And** **then** **that** **girl** **,**
" 和 然后 那 女孩 ,

然后是那个女孩，

['lɪt(ə)l] [luː] — [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['kʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['fæməli] ['evə(r)] [sɪns]
Little **Lou** **—** **think** **of** **her** **doing** **all** **the** **cooking** **for** **the** **family** **ever** **since**
小的 卢 — 思考 的 她 正在做 全部 这 烹饪 为了 这 家庭 曾经 自从
[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] ?
her **mother** **was** **taken** **away** **?**
她 母亲 曾是 已采取 离开 ?

小露——想想自从她妈妈被带走后，全家人的饭菜都是她一个人做的吧?

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ðɪ] ['dʒentlmən] .
" **continued** **the** **gentleman** **.**
" 持续 这 绅士 .

“这位先生继续说道。”

" [ʃiːz] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] , [ɪf] [aɪ]['evə(r)] [sɔː] [wʌn] .
" **She's** **a** **darling** **,** **if** **I** **ever** **saw** **one** **.**
" 她是 一个 亲爱的 , 如果 我 曾经 锯 一 .

“她真是个小可爱，我这辈子都没见过这么可爱的人。”

[aɪ] [gruː] [kwaɪt] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [miːn] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I **grew** **quite** **fond** **of** **her** **,** **and** **mean** **to** **see** **more** **of** **them** **all** **.**
我 生长 相当 喜爱 的 她 , 和 意思是 到 看 更多的 的 他们 全部 .

我非常喜欢她，打算多见见他们所有人。

[bʌt; bət] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['prəʊgræm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [deɪz] [wɜːk] . "
But **I** **ought** **to** **be** **laying** **out** **the** **program** **for** **to** **-** **day's** **work** **.** **"**
但 我 应该 到 是 躺下 出去 这 程序 为了 到 - 天 工作 . "

但我应该在制定今天工作的计划。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] - [deɪ] , [sɜː(r)] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] , [huː] , [æz; əz]['sekənd][ɪn]

" What are we to try to - day , sir ? " asked Elmer , who , as second in

" 什么 是 我们 到 尝试 到 - 天 , 先生 ? " 问 埃尔默 , WHO , 作为 第二 在

[kə'mɑːnd] ,

command ,

命令 ,

“长官，我们今天该尝试什么呢？”埃尔默问道，他是副指挥官。

[hæd; həd]['prɪvəlɪdʒɪz][ɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][skaʊt]['mɑːstə(r)][ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lædz]

had privileges in talking with the scout master that none of the other lads

有 特权 在 说 和 这 侦察 掌握 那 没有任何 的 这 其他 小伙子们

[deəd] [ə'sjuːm] .

dared assume .

敢于 认为 .

他有特权与童子军领队交谈，这是其他男孩都不敢奢望的。

" [wel] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] ,

" Well , as it promises to be a warm day ,

" 出色地 , 作为 它 承诺 到 是 一个 温暖的 天 ,

“嗯，因为今天天气预报显示会很暖和，”

[wiː; wi] [maɪt] [traɪ][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] [test] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [-] ,

we might try the swimming test for one thing , " replied Mr . Garrabrant ,

我们 可能 尝试 这 游泳 测试 为了 一 事物 , " 回复 先生 . 加拉布兰特 ,

['θɔːtfəli] .

thoughtfully .

深思熟虑 .

“我们可以试试游泳测试，”加拉布兰特先生若有所思地回答道。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeə(r)][ɪz] [ðæt] [fiːt] [ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ænd; ənd]

" At the same time there is that feat of landing a big fish with a rod and

" 在 这 相同的 时间 那里 是 那 特技 的 降落 一个 大的 鱼 和 一个 杆 和

[ə; eɪ] [smɔːl] [laɪn] ,

a small line ,

一个 小的 线 ,

“与此同时，用鱼竿和细线钓到大鱼也是一项了不起的壮举，

[ðə; ði] [sed] [fɪʃ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [æn; ən]['æktɪv] [bɔɪ] , [huː] [dʌz] [hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] .

the said fish being of course an active boy , who does his best to break away .

这 说 鱼 存在 的 课程 一个 积极的 男生 , WHO 做 他的 最好的 到 休息 离开 .

这条鱼当然是一个活泼好动的男孩，他竭尽全力想要挣脱束缚。

[waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

While we're at it ,

尽管 是 在 它 ,

趁此机会，

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [θruː] ['aʊə(r)]['juːʒuəl] ['fɔːmjələ] [weə'baɪ] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn]

we may as well go through our usual formula whereby anyone who has been

我们 可能 作为 出色地 去 通过 我们的 通常 公式 由此 任何人 WHO 有 到过

['nɪəli] ['draʊnd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'sʌsɪteɪtɪd] [ə'gen] .

nearly drowned may be resuscitated again .

几乎 溺水 可能 是 复苏 再次 .

我们不妨沿用以往的模式，让任何溺水者都能再次被救活。

[ænd; ənd][lɑːst] , [bʌt; bət][nɒt] [liːst] ,

And last , but not least ,

和 最后的 , 但 不是 至少 ,

最后，但同样重要的是，

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['dɑːktər; draɪv] . [ted] [gɪv] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz][tɔːk] [ɒn][fɜːst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəd] .

we	can	have	Dr	.	Ted	give	us	his	talk	on	first	aid	to	the	injured	.
我们	能	有	博士	.	泰德	给	我们	他的	讲话	在	第一的	援助	到	这	受伤	.

我们可以请泰德医生给我们讲解一下如何对伤者进行急救。

[hiː; hi] [wɪl] [get] [bæk] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [ɪf] [hiː; hi] [liːvz] ['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrɪs] ['kæbɪn] . " [

He	will	get	back	in	good	time	if	he	leaves	after	lunch	for	the	Morris	cabin	.	"	[
他	将要	得到	后退	在	好的	时间	如果	他	树叶	后	午餐	为了	这	莫里斯	舱	.	"	[

-	]
107	]
-	]

如果他午饭后前往莫里斯小屋，他就能及时赶回来。[107]

" [ai] [θɪŋk] [-] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , " [riˈmɑːk] ['elmə(r)] ,

"	I	think	Chatz	is	waiting	to	speak	to	you	,	sir	,	"	remarked	Elmer	,
"	我	思考	查茨	是	等待	到	说话	到	你	,	先生	,	"	评论	埃尔默	,

“我想查茨先生正等着跟您说话呢，”埃尔默说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [læd] ['hɒvərɪŋ] [nɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

who	had	been	noticing	the	Southern	lad	hovering	near	for	some	little	time	,
WHO	有	到过	注意到	这	南方	小伙子	悬停	靠近	为了	一些	小的	时间	,

他早就注意到那个南方小伙子在附近徘徊了一段时间。

['lʊkɪŋ] ['kwɪəli] [ɪn][ðeə(r)][də'rekʃ(ə)n] .

looking	queerly	in	their	direction	.
寻找	奇怪地	在	他们的	方向	.

眼神怪异地望着他们。

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? " [riˈmɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] .

"	Is	that	so	?	"	remarked	Mr	.	Garrabrant	.
"	是	那	所以	?	"	评论	先生	.	加拉布兰特	.

“真是这样吗？”加拉布兰特先生说道。

" [naʊ] [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] ['hæznt] [biːn] ['siːɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn] .

"	Now	I	hope	he	hasn't	been	seeing	more	of	his	hobgoblins	.
"	现在	我	希望	他	还没有	到过	看到	更多的	的	他的	妖精	.

“现在我希望他没有再见到他的那些小妖精了。”

[ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['əʊnli] ['wiːknəs] [tʃɑːlz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] .

That	is	about	the	only	weakness	Charles	seems	to	have	.
那	是	关于	这	仅有的	弱点	查尔斯	似乎	到	有	.

这似乎是查尔斯唯一的弱点。

['ʌðəwaɪz] [ai][faɪnd][hɪm][ə; eɪ] ['veri] ['sensəb(ə)l] [læd] .

Otherwise	I	find	him	a	very	sensible	lad	.
否则	我	寻找	他	一个	非常	明智的	小伙子	.

除此之外，我觉得他是个非常懂事的年轻人。

[ɪf] ['əʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kjʊəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

If	only	he	could	be	cured	of	his	belief	in	the	supernatural	it	would
如果	仅有的	他	可以	是	治愈	的	他的	信仰	在	这	超自然	它	会

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "

be	a	good	thing	.	"
是	一个	好的	事物	.	"

如果他能摆脱对超自然力量的信仰，那将是一件好事。

" [wel] , " [lɑːft] ['elmə(r)] ,

"	Well	,	"	laughed	Elmer	,
"	出色地	,	"	笑了	埃尔默	,

“嗯，”埃尔默笑着说。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [glæd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][kjʊə(r)] [hɪm] .

"	some	of	us	would	be	only	too	glad	of	the	chance	to	cure	him	.
"	一些	的	我们	会	是	仅有的	也	高兴的	的	这	机会	到	治愈	他	.

“我们中的一些人非常乐意有机会治好他。”

[ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][let] [hɪm][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntəvjuː] , [sɜː(r)] ? "

Shall	I	go	away	,	and	let	him	have	an	interview	,	sir	?	"
将	我	去	离开	,	和	让	他	有	一个	面试	,	先生	?	"

我该离开，让他单独接受面谈吗，先生?

" [nəʊ] , [rɪ'meɪn] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [tʃɑːlz] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .

"	No	,	remain	,	and	hear	what	Charles	has	to	say	.
"	不	,	保持	,	和	听到	什么	查尔斯	有	到	说	.

“不，留下来，听听查尔斯要说什么。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ai][ʃæl; ʃəl] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .

It	may	be	I	shall	need	your	services	.
它	可能	是	我	将	需要	你的	服务	.

我或许需要你的帮助。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['træmp(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

This	time	the	tracks	of	the	ghost	may	not	have	been	trampled	out	of	sight	,
这	时间	这	轨道	的	这	鬼	可能	不是	有	到过	践踏	出去	的	视线	,

这一次，鬼魂的踪迹或许还没有被彻底抹去。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [ges] [æt; ət][ɪts] ['kærəktə(r)] .

and	you	can	give	a	guess	at	its	character	.
和	你	能	给	一个	猜测	在	它是	特点	.

你可以猜猜它的性格。

[ai]['nevə(r)][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] [njuː] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [kwɪə(r)] ['hæpənɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ]

I	never	in	all	my	life	knew	of	so	many	queer	happenings	inside	of	so	short	a
我	绝不	在	全部	我的	生活	知道	的	所以	许多	酷儿	事件	里面	的	所以	短的	一个

[taɪm] .

time	.
时间	.

我一生中从未见过如此多的奇异事件在如此短的时间内发生。

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['bekən] [tə'wɔːd] [-] , [ænd; ənd] [əu'bei] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ðə; ði] ['sʌðən]

"	The	scout	master	beckoned	toward	Chatz	,	and	obeying	the	mandate	the	Southern
"	这	侦察	掌握	招手	朝向	查茨	,	和	服从	这	授权	这	南方

[bɔɪ] [keɪm] ['kwɪkli] ['fɔːwəd] .

boy	came	quickly	forward	.
男生	来了	迅速地	向前	.

“童子军领队向查茨招了招手，南方男孩听从命令，迅速走上前去。

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] , [tʃɑːlz] , [ai][ɪ'mædʒɪn] ? "

"	You	wish	to	speak	with	me	,	Charles	,	I	imagine	?	"
"	你	希望	到	说话	和	我	,	查尔斯	,	我	想象	?	"

“我想你是想跟我谈谈吧，查尔斯？”

" [jes] , [sɜː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] .

"	Yes	,	sir	,	"	replied	the	other	,	with	a	frown	on	his	brow	.
"	是的	,	先生	,	"	回复	这	其他	,	和	一个	皱眉	在	他的	眉头	.

“是的，先生，”另一个人皱着眉头回答道。

" [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] ? " [in'kwaiə] ['mɪstə(r)] . [-] .

"	Has	something	happened	again	to	disturb	you	?	"	inquired	Mr	.	Garrabrant	.
"	有	某物	发生	再次	到	打扰	你	?	"	询问	先生	.	加拉布兰特	.

“又发生什么事让你心烦意乱了吗？”加拉布兰特先生问道。

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“是的，先生。”

" [lɑːst] [naɪt] , [aɪ] [prɪ'zjuːm] , [sɪns] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]['spəʊkən] [bɪ'fɔː(r)] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd]
" Last night , I presume , since you would have spoken before , had it happened
" 最后的 夜晚 , 我 怙 , 自从 你 会 有 说 前 , 有 它 发生
['jestədeɪ] ?
yesterday ?
昨天 ?

“我猜是昨晚的事，因为如果你昨晚说了，那如果是昨天的事，你之前应该已经说过了？”

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [kən'tɪnjuːd] , ['kwaɪətli] .
" the scout master continued , quietly .
" 这 侦察 掌握 持续 , 悄悄 .

童子军领队平静地继续说道。

" [lɑːst] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [sɜː(r)] .
" Last night it was , sir .
" 最后的 夜晚 它 曾是 , 先生 .

“昨晚确实如此，先生。”

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
I saw IT again !
我 锯 它 再次 !

我又看了一遍!

" [ri'mɑːk] [-] , [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
" remarked Chatz , appearing to swallow something that was in his throat .
" 评论 查茨 , 出现 到 吞 某物 那 曾是 在 他的 喉 .

查茨说道，似乎在吞咽喉咙里的东西。

" [əʊ] ! [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [mɪ'stɪəriəs] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði]
" Oh ! you mean that mysterious white object which appeared to you on the
" 哦 ! 你 意思是 那 神秘 白色的 目的 哪个 出现 到 你 在 这
['ʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
other occasion ,
其他 场合 ,

“哦！你是说上次出现在你面前的那个神秘白色物体吗？”

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]
and seemed to assume all the characteristics of a supernatural
和 似乎 到 认为 全部 这 特征 的 一个 超自然
['vɪzɪtə(r)] ?
visitor ?
游客 ?

并且似乎具备了超自然访客的所有特征?

[ɪn] ['ʌðə(r)] [-]
In other [108]
在 其他 [-]

在其他[108]

[wɜːdz] , [tʃɑːlz] , [jɔː(r); jə(r)][pet] [gəʊst] ? " [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] . [-] .
words , Charles , your pet ghost ? " remarked Mr . Garrabrant .
字 , 查尔斯 , 你的 宠物 鬼 ? " 评论 先生 . 加拉布兰特 .

“查尔斯，你的宠物幽灵呢？”加拉布兰特先生说道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [flʌʃt] , [bʌt; bət] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .
The boy flushed , but held his ground .
这 男生 酡 , 但 握住 他的 地面 .

男孩脸红了，但仍然坚持自己的立场。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [hiː; hi] [sed] , ['sləʊli] , " [ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ə; eɪ] [kən'tempt] [juː; jʊ][hæv; həv]

"	Of	course	,	"	he	said	,	slowly	,	"	I	understand	what	a	contempt	you	have
"	的	课程	,	"	他	说	,	缓慢地	,	"	我	理解	什么	一个	鄙视	你	有

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [sʌtʃ] [aɪ'dɪə] ,

for	any	such	idea	,
为了	任何	这样的	主意	,

“当然，”他缓缓说道，“我明白你对这种想法有多么鄙夷。”

[sɜː(r)] ; [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ,

sir	;	and	indeed	,
先生	;	和	的确	,

先生；的确如此，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl]

I	only	wish	it	could	be	shown	to	me	that	this	is	only	some	natural
我	仅有的	希望	它	可以	是	所示	到	我	那	这	是	仅有的	一些	自然的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

object	,
目的	,

我只希望有人能向我证明，这只是某种自然物体。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] .

and	not	of	the	other	world	.
和	不是	的	这	其他	世界	.

并非来自另一个世界。

[aɪ'd] [biː; bi] [tuː] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

I'd	be	too	glad	to	know	it	.
ID	是	也	高兴的	到	知道	它	.

我非常想知道答案。

[ai] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪm]['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [aɪ'diəz] ,

I	hate	to	think	I'm	given	to	such	ideas	,
我	恨	到	思考	我是	给定	到	这样的	想法	,

我真不希望自己会有这种想法。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ai] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	they	seem	to	be	a	part	of	my	nature	,	and	I	can't	help	it	,
但	他们	似乎	到	是	一个	部分	的	我的	自然	,	和	我	不能	帮助	它	,

但这似乎是我天性的一部分，我无法控制。

[traɪ][æz; əz][ai] [meɪ] . "

try	as	I	may	.	"
尝试	作为	我	可能	.	"

我尽我所能。

" [wel] , [pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] , [tʃɑːlz] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['dʒiːniəl]

"	Well	,	perhaps	we	may	be	able	to	assist	you	,	Charles	,	"	returned	the	genial
"	出色地	,	也许	我们	可能	是	有能力的	到	协助	你	,	查尔斯	,	"	返回	这	和蔼可亲

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

scout	master	,
侦察	掌握	,

“嗯，或许我们能帮上你的忙，查尔斯，”和蔼可亲的童子军领队回答道。

['leɪɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][ðə; ði] [lædz] ['ʃəʊldə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [kwaɪt] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] .

laying	a	hand	on	the	lad's	shoulder	in	a	way	that	quite	won	his	confidence	.
躺下	一个	手	在	这	小伙子的	肩膀	在	一个	方式	那	相当	韩元	他的	信心	.

她将手搭在男孩的肩膀上，这种方式赢得了男孩的信任。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [sɔː] , [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] . "

"	Now	tell	me	what	you	saw	,	when	and	where	,	also	what	it	looked	like	.	"
"	现在	告诉	我	什么	你	锯	,	什么时候	和	在哪里	,	还	什么	它	看起来	喜欢	.	"

“现在告诉我你看到了什么，何时何地看到的，以及它看起来是什么样子。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkwɔːtə(r)][æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] , [sɜː(r)] .

"	I	think	it	was	in	about	the	same	quarter	as	before	,	sir	.
"	我	思考	它	曾是	在	关于	这	相同的	四分之一	作为	前	,	先生	.

“我想应该和之前差不多是同一季度，先生。”

[maɪ] [wɒtʃ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][fækt][dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [dɔːn]

My	watch	happened	to	come	late	in	the	night	this	time	,	in	fact	just	before	dawn
我的	手表	发生	到	来	晚的	在	这	夜晚	这	时间	,	在	事实	只是	前	黎明

[brəʊk] .

broke	.
打破	.

这次我的手表碰巧在深夜才到，实际上是在黎明破晓前不久。

[aɪ] [hɜːd] [əˈgen] [ðæt] [blʌd] - [ˈkɜːd(ə)lɪŋ] [saʊnd] , [ə; eɪ] [pleɪn] - [wʊf] - !

I	heard	again	that	blood	-	curdling	sound	,	a	plain	'	woof	'	!
我	听到	再次	那	血	-	凝固	声音	,	一个	清楚的	-	纬	-	!

我又听到了那令人毛骨悚然的声音，一声清脆的“汪！”

[ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [maɪ] [hed] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .

and	raising	my	head	I	could	just	make	it	out	in	the	darkness	.
和	提高	我的	头	我	可以	只是	制作	它	出去	在	这	黑暗	.

我抬起头，勉强能从黑暗中看清外面。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [waɪt] , [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] !

It	was	white	,	as	before	,	and	it	moved	!
它	曾是	白色的	,	作为	前	,	和	它	已搬	!

它和以前一样是白色的，而且它会动！

[ðen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˈvænɪʃ] [məʊst] [mɪˈstɪəriəsli] . "

Then	all	of	a	sudden	it	seemed	to	vanish	most	mysteriously	.	"
然后	全部	的	一个	突然	它	似乎	到	消失	最多	神秘地	.	"

然后，它突然间就神秘地消失了。

" [wel] , [dɪd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsentri] [siː] [ˈeniθɪŋ] , [tʃɑːlz] ? " [ɑːskt] [ˈmɪstə(r)] . [-] .

"	Well	,	did	the	other	sentry	see	anything	,	Charles	?	"	asked	Mr	.	Garrabrant	.
"	出色地	,	做过	这	其他	哨兵	看	任何事物	,	查尔斯	?	"	问	先生	.	加拉布兰特	.

“查尔斯，另一个哨兵看到什么了吗？”加拉布兰特先生问道。

" [wiː; wi][hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [bɪˈtwiːn] [juː ˈes] , [sɜː(r)] , [taɪ; ti] [ˈkɒlɪnz] [ænd; ənd][maɪˈself] .

"	We	had	arranged	it	all	between	us	,	sir	,	Ty	Collins	and	myself	.
"	我们	有	安排	它	全部	之间	我们	,	先生	,	泰	柯林斯	和	我	.

“先生，我和泰·柯林斯已经把一切都安排好了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ][dɪd] , " [rɪˈplaɪd] [-] ,

And	he	will	tell	you	,	sir	,	that	he	saw	just	what	I	did	,	"	replied	Chatz	,
和	他	将要	告诉	你	,	先生	,	那	他	锯	只是	什么	我	做过	,	"	回复	查茨	,

['ɜːnɪstli] .

earnestly	.
切实	.

“他会告诉你，先生，他看到了我所做的一切，”查茨认真地回答道。

" [ðæt] [saʊndz] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [siːn] ['sʌmθɪŋ] , [ðen] , " [smaɪld] ['mɪstə(r)] .

"	That	sounds	as	though	you	might	have	seen	something	,	then	,	"	smiled	Mr	.
"	那	声音	作为	尽管	你	可能	有	已见	某物	,	然后	,	"	微笑	先生	.

[-] .

Garrabrant	.
加拉布兰特	.

“听起来你好像看到了什么，”加拉布兰特先生笑着说。

" [ænd; ənd]['elmə(r)] , [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [træks] , [sə'pəʊz]
" And Elmer , you were so successful in picking out those other tracks , suppose
" 和 埃尔默 , 你 是 所以 成功的 在 挑选 出去 那些 其他 轨道 , 认为
[ju:; jʊ][traɪ] [ə'gen] . "
you try again . "
你 尝试 再次 . "

“埃尔默，你之前挑选其他曲目非常成功，假设你再试一次。”

" [ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] [naʊ] , [sɜ:(r)] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['redɪli] .
" Shall I go now , sir ? " asked the other , readily .
" 将 我 去 现在 , 先生 ? " 问 这 其他 , 容易 .

“我可以走了吗，先生？”另一个人急切地问道。

" [ai] [wʊd] [laɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] .
" I would like you to .
" 我 会 喜欢 你 到 .

我希望你能这样做。

[ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [treɪl] , [ju:; jʊ] [maɪt] [-]
If you find a trail , you might [109]
如果 你 寻找 一个 踪迹 , 你 可能 [-]

如果你找到一条小径，你可能会[109]

['fɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] .
follow it up a bit .
跟随 它 向上 一个 少量 .

再跟进一下。

[pə'hæps] [tʃɑ:lz] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] . "
Perhaps Charles would like to accompany you . "
也许 查尔斯 会 喜欢 到 陪伴 你 . "

或许查尔斯愿意陪你一起去。

" [jes] , [sɜ:(r)] , [ai] [wʊd] , [ɪf] [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['sʌðən] [læd] ,
" Yes , sir , I would , if you didn't object , " replied the Southern lad ,
" 是的 , 先生 , 我 会 , 如果 你 没有 目的 , " 回复 这 南方 小伙子 ,
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

“是的，先生，如果您不反对的话，我会的。”南方小伙子迅速回答道。

" ['veri] [wel] , " [nˈɒdɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] .
" Very well , " nodded the scout master .
" 非常 出色地 , " 点头 这 侦察 掌握 .

“很好，”童子军领队点点头。

" [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ˌem 'i:] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [θru:] , ['elmə(r)] .
" Report to me when you are through , Elmer .
" 报告 到 我 什么时候 你 是 通过 , 埃尔默 .

“埃尔默，完事后向我汇报。”

" [səʊ][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [went] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .
" So the two boys went away together .
" 所以 这 二 男孩们 去 离开 一起 .

于是，两个男孩一起离开了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] ['bendɪŋ] [daʊn] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]
Some of the others , seeing them bending down as though examining the
一些 的 这 其他的 , 看到 他们 弯曲 向下 作为 尽管 检查 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

其他人看到他们弯下腰，好像在查看地面，

[meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [-] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] ,

made	a	move	as	if	to	join	them	,	but	Mr	.	Garrabrant	was	watching	,
制成	一个	移动	作为	如果	到	加入	他们	,	但	先生	.	加拉布兰特	曾是	观看	,

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bæk] .

and	called	them	back	.
和	称为	他们	后退	.

他们似乎想加入他们，但加拉布兰特先生看到了，便把他们叫了回来。

[hiː; hi] [sɔː] ['elmə(r)] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [-] , [wɔːk] ['sləʊli] [ə'weɪ] , [hɪz; ɪz] [hed] [bent]

He	saw	Elmer	,	followed	by	the	wondering	Chatz	,	walk	slowly	away	,	his	head	bent
他	锯	埃尔默	,	随后	经过	这	好奇	查茨	,	走	缓慢地	离开	,	他的	头	弯曲

[ləʊ] ,

low	,
低的	,

他看见埃尔默，还有一脸疑惑的查茨，低着头，缓缓走开了。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [treɪl] .

as	though	he	were	following	some	sort	of	trail	.
作为	尽管	他	是	下列的	一些	种类	的	踪迹	.

仿佛他是在追踪某种线索。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [lɑːft] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] ['mʌtə] :

And	the	scout	master	laughed	softly	to	himself	as	he	muttered	:
和	这	侦察	掌握	笑了	轻轻	到	他自己	作为	他	低声说道	:

童子军领队低声笑了笑，喃喃自语道：

" [ai] ['fænsi] [tʃɑːlz] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪz] ,

"	I	fancy	Charles	is	about	to	have	a	little	surprise	,
"	我	想要	查尔斯	是	关于	到	有	一个	小的	惊喜	,

“我觉得查尔斯可能会迎来一个小惊喜。”

[naʊ] [ðæt] ['elmə(r)][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [treɪl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

now	that	Elmer	has	found	a	trail	to	follow	.
现在	那	埃尔默	有	成立	一个	踪迹	到	跟随	.

现在埃尔默已经找到了可以追踪的线索。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz][ə; eɪ] [truː] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [gəʊsts] ,

Because	,	as	a	true	believer	in	ghosts	,
因为	,	作为	一个	真的	信徒	在	鬼魂	,

因为，作为一个真正相信鬼魂存在的人，

[hiː; hi][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [liːvz] ['treɪsɪs][bɪ'haɪnd][kæn; kən] ['hɑːdli] [kleɪm]

he	must	realize	that	anything	that	leaves	traces	behind	can	hardly	claim
他	必须	意识到	那	任何事物	那	树叶	痕迹	在后面	能	几乎	宣称

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['kwɒlətiz] .

supernatural	qualities	.
超自然	品质	.

他必须明白，任何会留下痕迹的东西都很难声称具有超自然特性。

" ['twenti] ['mɪnɪts] ['ɑːftəwədz] , ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] [wɒz; wəz] ['redi] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [keɪm]

"	Twenty	minutes	afterwards	,	shortly	before	breakfast	was	ready	,	the	two	boys	came
"	二十	分钟	然后	,	不久	前	早餐	曾是	准备好	,	这	二	男孩们	来了

[bæk] [ə'gen] .

back	again	.
后退	再次	.

“二十分钟后，就在早餐准备好之前，那两个男孩又回来了。”

[-] [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kwɪə(r)] [weɪ] , [bʌt; bət]['elmə(r)] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [sfɪŋks] .

Chatz	was	smiling	in	a	queer	way	,	but	Elmer	looked	like	a	sphinx	.
查茨	曾是	微笑	在	一个	酷儿	方式	,	但	埃尔默	看起来	喜欢	一个	狮身人面像	.

查茨的笑容有些怪异，而埃尔默则像个斯芬克斯。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [əu'bei] [ə; eɪ] ['bekənɪŋ] ['fɪŋgə(r)] , ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tu:; tə][dʒɔɪn]['mɪstə(r)] . [-] .

The	latter	,	obeying	a	beckoning	finger	,	hurried	over	to	join	Mr	.	Garrabrant	.
这	后者	,	服从	一个	招手	手指	,	慌忙	超过	到	加入	先生	.	加拉布兰特	.

后者听从了招手的指示，赶紧走到加拉布兰特先生身边。

" [ən'les] [maɪ] [aɪz] [dɪ'si:v] [ˌem 'i:] , ['elmə(r)] , " [ri'mɑ:k] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

"	Unless	my	eyes	deceive	me	,	Elmer	,	"	remarked	the	gentleman	,
"	除非	我的	眼睛	欺骗	我	,	埃尔默	,	"	评论	这	绅士	,

“除非我眼花了，埃尔默，”这位先生说道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kwɪzɪkl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] , " [ju:v] [bi:n] [ʌp] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][əʊld]

with	a	quizzical	expression	on	his	handsome	face	,	"	you've	been	up	to	your	old
和	一个	疑惑的	表达	在	他的	英俊的	脸	,	"	你已经	到过	向上	到	你的	老的

[trɪks] [ə'gen] ,

tricks	again	,
技巧	再次	,

他英俊的脸上带着疑惑的表情说：“你又在耍老把戏了。”

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [θɪŋz] .

and	finding	out	things	.
和	寻找	出去	事物	.

并发现各种事情。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , [du:; də][ju:; jʊ] [pli:d] ['gɪlti] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] ? "

How	is	it	,	do	you	plead	guilty	to	the	charge	?	"
如何	是	它	,	做	你	恳求	有罪的	到	这	收费	?	"

你会认罪吗?

" [aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] , [sɜ:(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['ɔ:lsəʊ] ['smaɪlɪŋ] [naʊ] .

"	I	guess	I'll	just	have	to	,	sir	,	"	replied	the	boy	,	also	smiling	now	.
"	我	猜测	患病的	只是	有	到	,	先生	,	"	回复	这	男生	,	还	微笑	现在	.

“我想我只能这么做了，先生，”男孩回答道，脸上也露出了笑容。

" [ðen] [ju:; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [treɪl] , [dɪd][ju:; jʊ] ? "

"	Then	you	found	a	trail	,	did	you	?	"
"	然后	你	成立	一个	踪迹	,	做过	你	?	"

“然后你找到了线索，是吗？”

" [jes] , [sɜ:(r)] , " ['elmə(r)] [went] [ɒn] , " [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [wʌn] ;

"	Yes	,	sir	,	"	Elmer	went	on	,	"	a	positive	one	;
"	是的	,	先生	,	"	埃尔默	去	在	,	"	一个	积极的	一	;

“是的，先生，”埃尔默继续说道，“一个积极的；

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɑ:d] [ə; eɪ] ['gri:nhɔ:n] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] .

though	the	ground	was	that	hard	a	greenhorn	could	never	have	seen	it	.
尽管	这	地面	曾是	那	难的	一个	菜鸟	可以	绝不	有	已见	它	.

虽然地面非常坚硬，但一个新手根本看不到。

[ænd; ənd] [waɪl] [-] [kept] [æt; ət][maɪ][saɪd][ai][dəʊnt] [θɪŋk] [hi:; hi] [-]

And	while	Chatz	kept	at	my	side	I	don't	think	he	[	110	]
和	尽管	查茨	保留	在	我的	边	我	不	思考	他	[	-	]

虽然查茨一直待在我身边，但我认为他[110]

[dri:md] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [æz; əz][wi:; wi] [went] [ə'lɒŋ] .

dreamed	what	I	was	doing	as	we	went	along	.
梦见	什么	我	曾是	正在做	作为	我们	去	沿着	.

我梦见了我们一路走来都在做的事情。

[ðen] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [seɪm] [kwɪə(r)] - [wʊf] - [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] .

Then , about a hundred yards away I heard that same queer ' woof ' he spoke of .

然后 , 关于 一个 百 码 离开 我 听到 那 相同的 酷儿 - 纬 - 他 辐 的 .

"

"

"

然后，大约一百码外，我听到了他所说的那种奇怪的"汪汪"声。

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɒk] , [ai] ['wɒrənt] , ['elmə(r)] ? " [riˈmɑːk] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

" It didn't give you a shock , I warrant , Elmer ? " remarked the scout master .

" 它 没有 给 你 一个 震惊 , 我 保证 , 埃尔默 ? " 评论 这 侦察 掌握 .

"我敢肯定，这没让你感到震惊吧，埃尔默？"童子军领队说道。

" [wel] , [juː; jʊ] [siː] , [sɜː(r)] ,

" Well , you see , sir ,

" 出色地 , 你 看 , 先生 ,

"是这样的，先生，

[aɪv] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['kæt(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [snɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

I've had too much to do with cattle not to recognize the snort of a

我已经 有 也 很多 到 做 和 牛 不是 到 认出 这 哼哼 的 一个

['stɑːtld] [kaʊ] !

startled cow !

惊慌 奶牛 !

我跟牛打交道太多了，不可能认不出受惊母牛的哼哼声！

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

And that was what we saw just ahead of us .

和 那 曾是 什么 我们 锯 只是 前方 的 我们 .

这就是我们眼前所看到的景象。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [daʊn] , ['tʃuːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kʌd] ,

She had been lying down , chewing her cud ,

她 有 到过 说谎 向下 , 咀嚼 她 盘根错节 ,

她一直躺着，反刍着。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][get][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] . "

and our coming had caused her to get on her feet . "

和 我们的 未来 有 导致 她 到 得到 在 她 脚 . "

我们的到来让她重新站了起来。

" [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] , ['elmə(r)] ? " [lɑːft] ['mɪstə(r)] . [-] .

" Did she happen to have a white face , Elmer ? " laughed Mr . Garrabrant .

" 做过 她 发生 到 有 一个 白色的 脸 , 埃尔默 ? " 笑了 先生 . 加拉布兰特 .

"埃尔默，她是不是碰巧长着一张白脸？"加拉布兰特先生笑着说。

" [dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [sɜː(r)] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .

" Just what she did , sir , " the boy replied .

" 只是 什么 她 做过 , 先生 , " 这 男生 回复 .

"她就是这么做的，先生，"男孩回答道。

" [-] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [peɪl] , [ðen] [red] ;

" Chatz looked at me , and turned pale , then red ;

" 查茨 看起来 在 我 , 和 转向 苍白 , 然后 红色的 ;

查茨看了我一眼，脸色先是变得苍白，然后又涨红了；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɑːft] [tɪl] [ðə; ði] [tɪəz] [ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

after which he laughed till the tears ran down his cheeks .

后 哪个 他 笑了 直到 这 眼泪 跑 向下 他的 脸颊 .

随后他大笑起来，直到眼泪都流了下来。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [pʊt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [spəʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [spuːk] [wiːl] , [sɜː(r)] .

I	think	we	put	quite	a	spoke	in	his	spook	wheel	,	sir	.
我	思考	我们	放	相当	一个	辐	在	他的	幽灵	车轮	,	先生	.

先生，我觉得我们确实让他很恼火。

[hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] [səʊ] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['vɪzɪtəz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] . "

He	won't	be	so	ready	to	believe	in	supernatural	visitors	after	this	.	"
他	惯于	是	所以	准备好	到	相信	在	超自然	访客	后	这	.	"

这件事之后，他应该不会再那么容易相信有超自然访客了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [dʌn] , ['elmə(r)] , [ænd; ənd] [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It	was	well	done	,	Elmer	,	and	I	thank	you	for	it	.
"	它	曾是	出色地	完毕	,	埃尔默	,	和	我	感谢	你	为了	它	.

“埃尔默，你做得很好，谢谢你。”

[naʊ] , [lets] [tuː; tə] ['brekfəst] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['strenjuəs] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,

Now	,	let's	to	breakfast	,	for	we	have	a	strenuous	day	before	us	,
现在	,	我们来吧	到	早餐	,	为了	我们	有	一个	费力的	天	前	我们	,

现在，我们去吃早餐吧，因为我们今天还有很辛苦的一天要过。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] ['baʊntiəs] [miːl]

"	and	the	scout	master	led	the	way	to	the	place	where	a	bounteous	meal
"	和	这	侦察	掌握	引领	这	方式	到	这	地方	在哪里	一个	丰饶的	一顿饭

[hæd; həd] [biːn] [spred] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [truːp] [ɒv; əv] [skaʊts] .

had	been	spread	for	the	entire	troop	of	scouts	.
有	到过	传播	为了	这	全部的	部队	的	侦察兵	.

于是，童子军领队带领大家来到一处地方，那里已经为整个童子军队伍准备了丰盛的饭菜。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['swɪmɪŋ] [tests] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [-] ,

During	the	morning	the	swimming	tests	were	started	,	and	Mr	.	Garrabrant	,
期间	这	早晨	这	游泳	测试	是	开始	,	和	先生	.	加拉布兰特	,

[huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['swɪmə(r)] [hɪm'self] ,

who	was	a	splendid	swimmer	himself	,
WHO	曾是	一个	灿烂	游泳运动员	他自己	,

上午开始了游泳测试，加拉布兰特先生本人就是一位出色的游泳运动员。

[tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mætəz] .

took	charge	of	matters	.
采取	收费	的	事情	.

接管了局面。

[sʌm; səm] ['eksələnt] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [wʌnz] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt]

Some	excellent	work	was	done	,	and	the	timid	ones	taught	how	to	strike	out
一些	出色的	工作	曾是	完毕	,	和	这	胆小	一个	教授	如何	到	罢工	出去

, [tuː; tə] [fləʊt] ,

,	to	float	,
,	到	漂浮	,

有些工作做得非常出色，那些胆怯的人也学会了如何出击、如何游刃有余。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [tred] ['wɔːtə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['veəriəs] ['reɪsɪz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl]

and	to	tread	water	,	as	well	as	various	races	inaugurated	that	were	full
和	到	踏	水	,	作为	出色地	作为	各种各样的	种族	就职典礼	那	是	满的

[ɒv; əv] [fʌn] .

of	fun	.
的	乐趣	.

以及原地踏步，还有各种充满乐趣的比赛。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [keɪm] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['fɪʃɪŋ] ['kɒntest] ,

After	that	came	the	wonderful	fishing	contest	,
后	那	来了	这	精彩的	钓鱼	竞赛	,

之后便是精彩的钓鱼比赛。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][lænd][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [meɪts] [huː] [pleɪd] [ðə; ði]

where	**the**	**boys**	**did**	**what**	**they**	**could**	**to**	**land**	**one**	**of**	**their**	**mates**	**who**	**played**	**the**
在哪里	这	男孩们	做过	什么	他们	可以	到	土地	一	的	他们的	伙伴们	WHO	玩	这

[pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hʊkt] [fɪʃ] ,

part	**of**	**a**	**hooked**	**fish**	**,**
部分	的	一个	钩子	鱼	,

男孩们想尽办法，让其中一个伙伴扮演上钩的鱼。

['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] ['skeɪli] [praɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɑːpən] [maɪt] [hæv; həv]

fighting	**to**	**get**	**away**	**,**	**just**	**as**	**a**	**monster**	**scaly**	**prize**	**like**	**a**	**tarpon**	**might**	**have**
斗争	到	得到	离开	,	只是	作为	一个	怪物	鳞片状的	奖	喜欢	一个	海鲢	可能	有

[dʌn] .

done	**.**
完毕	.

像巨型鳞甲猎物（比如大海鲢）一样，拼命挣扎着想要逃脱。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['elmə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] ,

Of	**course**	**Elmer**	**was**	**the**	**leader**	**in**	**this**	**game**	**,**
的	课程	埃尔默	曾是	这	领导者	在	这	游戏	,

当然，埃尔默是这场游戏中的领导者。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['spɔːtsmən] [ðæn; ðən] ['eni]

for	**he**	**had**	**had**	**much**	**more**	**experience**	**as**	**a**	**sportsman**	**than**	**any**
为了	他	有	有	很多	更多的	经验	作为	一个	运动员	比	任何

[ɒv; əv][ðə; ði] [-]

of	**the**	**[**	**111**	**]**
的	这	[	-	]

因为他作为运动员的经验比任何人都丰富[111]

[rest] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [huː] [pruːvd] [ðəm'selvz] [gʊd] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɪn][ðə; ði]

rest	**,**	**but**	**there**	**were**	**several**	**who**	**proved**	**themselves**	**good**	**seconds**	**in**	**the**
休息	,	但	那里	是	一些	WHO	已证实	他们自己	好的	秒	在	这

['traɪəl] ,

trial	**,**
审判	,

其余的人，但也有几位在审判中证明了自己是优秀的替补。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [lʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [l'ɔːɹəlz] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] .

and	**who**	**would**	**make**	**the**	**winner**	**look**	**to**	**his**	**laurels**	**in**	**the**	**near**	**future**	**.**
和	WHO	会	制作	这	优胜者	看	到	他的	月桂树	在	这	靠近	未来	.

谁会让获胜者在不久的将来感到惭愧?

[ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nuːn] ,

That	**brought**	**them**	**to**	**noon**	**,**
那	带来	他们	到	中午	,

时间到了中午。

[ænd; ənd] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['sɪmə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [gɒt] ['bɪzi] ['kʊkɪŋ] [ə; eɪ] [lʌntʃ]

and	**matters**	**were**	**allowed**	**to**	**simmer**	**while**	**they**	**got**	**busy**	**cooking**	**a**	**lunch**
和	事情	是	允许	到	煨	尽管	他们	得到	忙碌的	烹饪	一个	午餐

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [trə'mendəs] ['æpitait] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪgərəs] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

to	**satisfy**	**the**	**tremendous**	**appetites**	**that**	**the**	**vigorous**	**labor**	**of**	**the**	**morning**
到	满足	这	巨大的	食欲	那	这	蓬勃	劳动	的	这	早晨

[hæd; həd] [dɪ'veləpt] .

had	**developed**	**.**
有	发达	.

于是，事情就这么慢慢地发酵着，他们忙着准备午餐，以满足上午辛勤劳动后产生的旺盛食欲。

[ted] [ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [træmp] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] ['djʊərɪŋ]

Ted	and	Lil	Artha	expected	to	take	a	tramp	over	to	the	lone	cabin	during
泰德	和	莉莉	阿尔塔	预期的	到	拿	一个	流浪汉	超过	到	这	孤独	舱	期间

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

the	afternoon	.
这	下午	.

泰德和莉尔·阿尔萨计划下午步行前往那间孤零零的小木屋。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [biːn]

They	could	not	start	,	however	,	until	the	concluding	work	of	the	day	had	been
他们	可以	不是	开始	,	然而	,	直到	这	总结	工作	的	这	天	有	到过

[ə'tendɪd] [tuː; tə] .

attended	to	.
参加	到	.

但是，在当天最后的工作完成之前，他们无法开始工作。

[æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] " [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] " [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnli]

As	this	was	to	be	"	first	aid	to	the	injured	"	the	presence	of	the	only
作为	这	曾是	到	是	"	第一的	援助	到	这	受伤	"	这	在场	的	这	仅有的

['bʌdɪŋ] ['dɒktə(r)] [ɪn] [kæmp] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ,

budding	doctor	in	camp	would	be	required	,
萌芽	医生	在	营	会	是	必需的	,

由于这是“对伤员进行急救”，因此营地里唯一一位正在接受培训的医生必须在场。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['ædʒʌŋkt] [tuː; tə]

in	order	to	explain	many	important	things	connected	with	this	valuable	adjunct	to
在	命令	到	解释	许多	重要的	事物	连接	和	这	有价值的	附件	到

[skaʊt] [lɔː(r)] .

scout	lore	.
侦察	知识	.

为了解释与这一对童军知识至关重要的补充资料相关的许多重要事项。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəbli] ['nɪəli] [θriː] [ə'klɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [lædz] [gɒt] ['stɑːtɪd] .

It	was	possibly	nearly	three	o'clock	before	the	two	lads	got	started	.
它	曾是	可能	几乎	三	点钟	前	这	二	小伙子们	得到	开始	.

可能快到三点钟的时候，这两个小伙子才开始动手。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)] [mʌtʃ] ,

But	that	did	not	matter	much	,
但	那	做过	不是	事情	很多	,

但这无关紧要。

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ted] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleiz]

for	by	this	time	Ted	had	become	very	familiar	with	the	way	of	the	blazed
为了	经过	这	时间	泰德	有	变得	非常	熟悉的	和	这	方式	的	这	燃烧的

[treɪl] ,

trail	,
踪迹	,

因为到那时，泰德已经非常熟悉这条有标记的道路了。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] " [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['blaɪndfəʊldɪd] , " [æz; əz] [hiː; hi] ['bəʊstɪŋli] [ri'mɑːk]

and	could	follow	it	"	with	his	eyes	blindfolded	,	"	as	he	boastingly	remarked
和	可以	跟随	它	"	和	他的	眼睛	蒙眼	,	"	作为	他	吹嘘地	评论

,

,

,

他自豪地宣称，即使“蒙着眼睛”，他也能跟着做。

[ðəʊ] ['elmə(r)] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [səʊ] .

though	Elmer	knew	this	was	hardly	so	.
尽管	埃尔默	知道	这	曾是	几乎	所以	.

虽然埃尔默知道事实并非如此。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] ,

Some	of	the	scouts	were	out	on	the	lake	,
一些	的	这	侦察兵	是	出去	在	这	湖	,

一些侦察兵当时在湖上。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][kəʊks][ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [fɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [get]

trying	to	coax	a	mess	of	fish	to	come	closer	to	the	fire	and	get
尝试	到	哄	一个	混乱	的	鱼	到	来	更近	到	这	火	和	得到

[wɔːm] [ʌp] .

warmed	up	.
温暖	向上	.

试图把一群鱼引到火堆附近取暖。

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [braʊn] [traʊt] ['hɔːntɪd] [ðem; ðəm] ,

The	taste	of	browned	trout	haunted	them	,
这	品尝	的	棕色	鳟鱼	闹鬼的	他们	,

烤鳟鱼的味道一直萦绕在他们心头。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . [-] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] ['elmə(r)] [kʊkt] [ðə; ði] [fɪʃ] ,

and	even	Mr	.	Garrabrant	admitted	that	the	way	Elmer	cooked	the	fish	,
和	甚至	先生	.	加拉布兰特	承认	那	这	方式	埃尔默	煮熟	这	鱼	,

就连加拉布兰特先生也承认，埃尔默烹饪鱼的方式.....

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪnə] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] ['iːt(ə)n] .

they	were	finer	than	any	he	had	ever	eaten	.
他们	是	更精细	比	任何	他	有	曾经	吃	.

它们比他以往吃过的任何食物都要美味。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][sɔːlt] [pɔːk] [ɪn][ə; eɪ][hɒt] ['fraɪɪŋ] [pæn] ,

It	was	to	have	the	salt	pork	in	a	hot	frying	pan	,
它	曾是	到	有	这	盐	猪肉	在	一个	热的	煎炸	平底锅	,

就是要把咸猪肉放在热煎锅里煎。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [wel] [traɪd] [aʊt] , [ðen] ['hævɪŋ] [rəʊld] [iːtʃ] [fɪʃ] [ɪn]['krækə(r)] [krʌmz] ,

until	it	had	been	well	tried	out	,	then	having	rolled	each	fish	in	cracker	crumbs	,
直到	它	有	到过	出色地	尝试	出去	,	然后	拥有	滚动	每个	鱼	在	饼干	面包屑	,

经过充分试验后，将每条鱼都裹上饼干屑，

[ɔː(r)] [kɔːn] [miːl] [ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hændi] ,

or	corn	meal	if	the	former	were	not	handy	,
或者	玉米	一顿饭	如果	这	以前的	是	不是	便利	,

如果手边没有玉米粉，可以用玉米粉代替。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][pæn][tuː; tə] [braʊn] .

they	were	placed	over	the	fire	in	the	pan	to	brown	.
他们	是	放置	超过	这	火	在	这	平底锅	到	棕色的	.

将它们放在平底锅中，用火烤至棕色。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] ['elmə(r)] [brɔɪld] [ðə; ði] [fɪʃ] ,

Another	time	Elmer	broiled	the	fish	,
其他	时间	埃尔默	烤制	这	鱼	,

还有一次，埃尔默把鱼烤了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['meθəd] [ðeɪ] [laɪkt] [məʊst] .

and	the	boys	were	uncertain	as	to	which	method	they	liked	most	.
和	这	男孩们	是	不确定	作为	到	哪个	方法	他们	喜欢	最多	.

男孩们不太确定自己最喜欢哪种方法。

[wen] [ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [traʊt] [kʊkt] [wʌn] [weɪ] [ðæt] [ɪk'seld] ,

When	they	ate	the	trout	cooked	one	way	that	excelled	,
什么时候	他们	吃	这	鳟鱼	煮熟	一	方式	那	表现出色	,

当他们吃到用一种特别美味的方法烹制的鳟鱼时，

[ænd; ənd][nekst][deɪ] [wen] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['meθəd] [wɒz; wəz][traɪd] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt]

and	next	day	when	the	other	method	was	tried	they	believed	it	could	not
和	下一个	天	什么时候	这	其他	方法	曾是	尝试	他们	相信	它	可以	不是

[biː; bi] ['iːkwəld] . [-]

be	equalled	.	[	112	]
是	等于	.	[	-	]

第二天，当他们尝试另一种方法时，他们认为这种方法无法与之媲美。[112]

['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] [wen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ə'træktɪd] [ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɪn]

Evening	was	not	far	away	when	a	shout	attracted	the	attention	of	all	those	in
晚上	曾是	不是	远的	离开	什么时候	一个	喊	吸引	这	注意力	的	全部	那些	在

[kæmp] .

camp	.
营	.

夜幕降临之际，一声喊叫吸引了营地里所有人的注意。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [fjuː] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [tents] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [siː]

Even	the	few	who	happened	to	be	inside	the	tents	came	hurrying	out	to	see
甚至	这	很少	WHO	发生	到	是	里面	这	帐篷	来了	匆忙	出去	到	看

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

what	it	meant	.
什么	它	意思是	.

就连碰巧在帐篷里的少数人也急忙跑出来，想看看发生了什么事。

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [lɪl] ['ɑːrθə] , " [dɪ'kleəd] ['elmə(r)] [ɪ'miːdiətli] .

"	That	must	have	been	Lil	Artha	,	"	declared	Elmer	immediately	.
"	那	必须	有	到过	莉莉	阿尔塔	,	"	声明	埃尔默	立即地	.

“那一定是小阿瑟，”埃尔默立刻断言道。

" ['nəʊbədi] [els] [hæz; həz][səʊ] [laʊd] [ə; eɪ] [wuːp] .

"	Nobody	else	has	so	loud	a	whoop	.
"	无人	别的	有	所以	大声	一个	哇哦	.

“没有人的欢呼声这么大。”

[jes] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] , [hiː; hi][ænd; ənd] [ted] , ['hʌrɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] .

Yes	,	there	they	come	,	he	and	Ted	,	hurrying	down	the	side	of	the	mountain	.
是的	,	那里	他们	来	,	他	和	泰德	,	匆忙	向下	这	边	的	这	山	.

是的，他和泰德来了，正匆匆地从山坡上下来。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] , [tuː] . "

They	seem	to	be	in	something	of	a	hurry	,	too	.	"
他们	似乎	到	是	在	某物	的	一个	匆忙	,	也	.	"

他们似乎也挺着急的。

" [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ted] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['təʊbi] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

"	And	look	at	Ted	waving	his	hand	,	will	you	?	"	exclaimed	Toby	,	beginning	to
"	和	看	在	泰德	挥手	他的	手	,	将要	你	?	"	惊呼	托比	,	开始	到

[get] [ɪk'saɪtɪd] [hɪm'self] .

get	excited	himself	.
得到	兴奋的	他自己	.

“瞧瞧泰德在挥手呢！”托比兴奋地喊道，他自己也开始激动起来。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ækt] [ðæt] [wei] , ['felə] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [gɒn] [rɒŋ] .

"	He	wouldn't	act	that	way	,	fellers	,	except	that	there's	something	gone	wrong	.
"	他	不会	行为	那	方式	,	伙计们	,	除了	那	有	某物	已消失	错误的	.

“伙计们，他不会那样做的，除非出了什么问题。”

[dʒiː] !

Gee	!
吉	!

哎呀！

[ai] [həʊp] [naʊ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [eɪnt] [biːn] ['teɪkən] ['sʌd(ə)n] , [ænd; ənd] ['hændɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃeks] !

I	hope	now	the	old	man	ain't	been	taken	sudden	,	and	handed	in	his	checks	!
我	希望	现在	这	老的	男人	不是	到过	已采取	突然	,	和	递交	在	他的	检查	!

我希望这位老人家没有突然被抓走，也没有交出他的支票！

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tʌf] [ɒn] [ðə; ði] [kidz] , [naʊ] !

That	would	be	tough	on	the	kids	,	now	!
那	会	是	艰难的	在	这	孩子们	,	现在	!

这对孩子们来说太难了！

" ['mɪstə(r)] . [-] [hɜːd] [wɒt] ['təʊbi] [sed] , [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'mɑːk] .

"	Mr	.	Garrabrant	heard	what	Toby	said	,	but	made	no	remark	.
"	先生	.	加拉布兰特	听到	什么	托比	说	,	但	制成	不	评论	.

“加拉布兰特先生听到了托比的话，但没有发表任何评论。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ə'krɒs]

He	was	waiting	for	the	coming	of	the	two	scouts	who	had	gone	across
他	曾是	等待	为了	这	未来	的	这	二	侦察兵	WHO	有	已消失	穿过

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn] [ðeə(r)] ['erənd] [ɒv; əv] ['mɜːsi] .

the	mountain	on	their	errand	of	mercy	.
这	山	在	他们的	差事	的	怜悯	.

他正等待着那两名翻山越岭执行救援任务的侦察兵的到来。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [legd] [lɪl] ['ɑːrθə] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['iːzəli] [ˌaʊt'rʌn] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [hæd; həd] [hiː; hi]

The	long	-	legged	Lil	Artha	could	have	easily	outrun	his	comrade	had	he
这	长的	-	腿	莉莉	阿尔塔	可以	有	容易地	超越	他的	同志	有	他

['tʃəʊzn] ,

chosen	,
选定	,

腿长的利尔·阿尔萨如果愿意的话，完全可以轻易甩掉他的同伴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)
第6/8页

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['efət] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

but	he	made	no	effort	to	do	so	.
但	他	制成	不	努力	到	做	所以	.

但他并没有采取任何行动。

[stɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['kləuzə(r)] ,

Still	,	as	they	drew	closer	,
仍然	,	作为	他们	画	更近	,

然而，随着他们越来越近，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [siːn] [ðæt] [bəuθ] [bɔɪz] [ʃəʊd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm]

it	could	be	easily	seen	that	both	boys	showed	unmistakable	evidences	of	some
它	可以	是	容易地	已见	那	两个都	男孩们	显示	毋庸置疑	证据	的	一些

[trə'mendəs] [ɪk'saɪtmənt] .

tremendous	excitement	.
巨大的	激动	.

很容易看出，这两个男孩都表现出了极其兴奋的情绪。

[ænd; ənd] , ['nætʃ(ə)rəli] ,

And	,	naturally	,
和	,	自然	,

当然，

[ðeə(r)] ['feləʊ] [skaʊts] ['ɔːlməʊst] ['trembld] [wɪð] ['iːgənəs] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv]

their	fellow	scouts	almost	trembled	with	eagerness	to	learn	what	could	have
他们的	同伴	侦察兵	几乎	颤抖	和	渴望	到	学习	什么	可以	有

['hæpənd] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [wei] .

happened	to	affect	them	in	this	way	.
发生	到	影响	他们	在	这	方式	.

他们的同伴们几乎激动得浑身发抖，迫切地想知道究竟发生了什么事才导致他们受到这样的影响。

[θriː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [druː] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] , ['pæntɪŋ] ,

Three	minutes	later	and	they	drew	up	in	front	of	the	group	,	panting	,
三	分钟	之后	和	他们	画	向上	在	正面	的	这	团体	,	喘息	,

三分钟后，他们气喘吁吁地停在了人群面前。

[flʌʃt] — [ðeə(r)] [aɪz] ['spɑːklɪŋ] [wɪð] [sə'prest] [njuːz] . [-]

flushed	—	their	eyes	sparkling	with	suppressed	news	.	[	113	]
酡	—	他们的	眼睛	闪闪发光	和	被抑制	消息	.	[	-	]

脸颊绯红——他们的眼睛闪烁着被压抑的消息的光芒。[113]

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

['teɪkən] [baɪ] [sə'praɪz] .

TAKEN	BY	SURPRISE	.
已采取	经过	惊喜	.

措手不及。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [bɔɪz] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	What's	the	matter	with	you	boys	?	"	demanded	the	scout	master	,
"	是什么	这	事情	和	你	男孩们	?	"	要求	这	侦察	掌握	,

“你们这些孩子怎么了？”童子军领队质问道。

[æz; əz] [ted] [ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] [druː] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

as	Ted	and	Lil	Artha	drew	up	in	front	of	him	.
作为	泰德	和	莉莉	阿尔塔	画	向上	在	正面	的	他	.

泰德和利尔·阿萨在他面前画了个画。

" [ðev] [kʌm] [ɪn] [ɒn] [eɪb] , [sɜː(r)] ,

"	They've	come	in	on	Abe	,	sir	,
"	他们有	来	在	在	安倍	,	先生	,

“他们已经盯上安倍了，先生。”

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ðiː] [greɪt] [biːsts] !

and	are	threatening	to	do	all	sorts	of	awful	things	to	him	,	the	great	beasts	!
和	是	威胁	到	做	全部	排序	的	可怕	事物	到	他	,	这	伟大的	野兽	!

这些巨兽威胁要对他做各种可怕的事情！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðiː] [tɔːl] ['rʌnə(r)] , [bɪ'twiːn] [pænts] .

"	exclaimed	the	tall	runner	,	between	pants	.
"	惊呼	这	高的	跑步者	,	之间	裤子	.

“那个身材高大的跑步者从裤裆里喊道。”

" [spiːk] ['pleɪnə(r)] , [pliːz] , " ['mɪstə(r)] . [-] [sed] , ['stɜːnli] ,

"	Speak	plainer	,	please	,	"	Mr	.	Garrabrant	said	,	sternly	,
"	说话	更朴素	,	请	,	"	先生	.	加拉布兰特	说	,	严厉地	,

“请说得更清楚些，”加拉布兰特先生严厉地说。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [səb'djuːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['ræmpənt] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [fləʊ] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

so	as	to	subdue	some	of	the	rampant	excitement	that	threatened	to	impede	a	clear	flow	of	words	.
所以	作为	到	征服	一些	的	这	猖獗	激动	那	威胁	到	阻碍	一个	清除	流动	的	字	.

以便平息一些可能阻碍清晰表达的过激情绪。

" [huː] [keɪm] [ɪn] [ɒn] [eɪb] — [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['ænɪmlz] [juː; jʊ] [ment] , [ɔː(r)] [men] ? "

"	Who	came	in	on	Abe	—	was	it	animals	you	meant	,	or	men	?	"
"	WHO	来了	在	在	安倍	—	曾是	它	动物	你	意思是	,	或者	男人	?	"

“是谁闯进了亚伯的房间？你指的是动物还是人？”

" [men] , [ðɪə] , [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [tʌfɪst] [juː; jʊ] ['evə(r)] [θɔː] , " [ted] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] .

"	Men	,	thir	,	and	two	of	the	toughest	you	ever	thaw	,	"	Ted	managed	to	declare	.
"	男人	,	他们的	,	和	二	的	这	最难	你	曾经	解冻	,	"	泰德	管理	到	宣布	.

“三个男人，还有两个是你解冻过的最顽强的人，”泰德终于说道。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ðiː] [stʌf] [wɪv] [biːn] [æt; ət] [sʌtʃ] [peɪnz] [tuː; tə] ['kæri] ['əʊvə(r)] ,

"	They	were	eating	up	all	the	stuff	we've	been	at	such	pains	to	carry	over	,
"	他们	是	吃	向上	全部	这	东西	我们已经	到过	在	这样的	疼痛	到	携带	超过	,

“他们把我们费尽心力搬运过来的东西全都吃光了。”

[ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [ðə; ðiː] [θɪk] [mæn] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] - [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] - [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɪski] [ɪn] [hɪθ] [pleɪs] . "

and	threatened	the	thick	man	with	all	thorts	of	trouble	because	he	thaid	he	didn't	have	thuch	a	thing	as	a	drop	of	whisky	in	hith	place	.	"
和	威胁	这	厚的	男人	和	全部	索尔茨	的	麻烦	因为	他	-	他	没有	有	-	一个	事物	作为	一个	降低	的	威士忌酒	在	希思	地方	.	"

“然后威胁那个胖子，要让他付出惨痛的代价，因为他说自己家里连一滴威士忌都没有。”

" [tuː] ['hoʊboʊz] , [məʊst] ['laɪkli] , " ['mʌtə] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,
" Two hoboes , most likely , " muttered the scout master ,
" 二 流浪汉 , 最多 可能 , " 低声说道 这 侦察 掌握 ,

“很可能是两个流浪汉，”童子军领队低声说道。

[æz; əz][hɪz; ɪz][fɜːm] [tiːθ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][snæp] [ðæt] [ment] ['bɪznəs] .
as his firm teeth came together with a snap that meant business .
作为 他的 公司 牙齿 来了 一起 和 一个 折断 那 意思是 商业 .

他紧咬牙关，发出清脆的“咔嚓”一声，语气十分严肃。

" [ðæts] [wɒt] [ai] - , [ðɪə] , [bʌt; bət] [lɪl] ['ɑːrθə] ,
" That's what I thaid , thir , but Lil Artha ,
" 那就是 什么 我 - , 他们的 , 但 莉莉 阿尔塔 ,

“我就是这么说的，但是小阿尔萨，

[hiː; hi] [θiːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['bʊliz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][dʒeɪl] [bɜːdz] ,
he theemed to think he recognized the bullies as a couple of jail birds ,
他 主题 到 思考 他 认可 这 欺凌者 作为 一个 夫妻 的 监狱 鸟类 ,

他以为自己认出那两个欺负人的人是两个惯犯。

" [ted] [went] [ɒn] .
" Ted went on .
" 泰德 去 在 .

泰德继续说道。

" [juː; jʊ] [siː] , [sɜː(r)] , " ['ɑːθə(r)] [spəʊk] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪstə(r)] . [-] [lʊk] ['kwestʃənɪŋli]
" You see , sir , " Arthur spoke up as he saw Mr . Garrabrant look questioningly
" 你 看 , 先生 , " 亚瑟 辐 向上 作为 他 锯 先生 . 加拉布兰特 看 质疑地
[æt; ət] [hɪm] ,
at him ,
在 他 ,

“您看，先生，”亚瑟看到加拉布兰特先生疑惑地看着他，便开口说道。

" [ai] [rɪ'membəd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['rɑːskəl, 'ræ-] [ðæt] [brəʊk] ['ɪntuː][sʌm; səm]
" I remembered seeing the pictures of those two rascals that broke into some
" 我 记得 看到 这 图片 的 那些 二 无赖 那 打破 进入 一些
[haʊs] [nɪə(r)] ['rɒkəˌweɪ] [lɑːst] [sprɪŋ] .
house near Rockaway last Spring .
房子 靠近 洛克威 最后的 春天 .

“我记得看过那两个恶棍去年春天闯入洛克威附近某户人家的照片。”

[ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː]['pəʊstɪd] [ʌp] [ɪn] [pə'liːs] [-]
They had it posted up in police [114]
他们 有 它 发布 向上 在 警察 [-]

他们把它张贴在警察局[114]

[ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wen] [ai] [went] [ɪn][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][dɒg]['laɪs(ə)ns] .
headquarters at Hickory Ridge when I went in to pay for our dog license .
总部 在 山核桃 岭 什么时候 我 去 在 到 支付 为了 我们的 狗 执照 .

我去希科里里奇总部缴付我们家狗的许可证费用时，就在那里。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [suːn] [fə'get] ['feɪsɪz] , [sɜː(r)] , [ɔː(r)] [nems] ['aɪðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] .
And I don't soon forget faces , sir , or names either , for that matter .
和 我 不 很快 忘记 面孔 , 先生 , 或者 姓名 任何一个 , 为了 那 事情 .

而且，先生，我不会轻易忘记别人的面孔，也不会轻易忘记他们的名字。

[ən'les] [ai] [mɪs] [maɪ] [ges] [ðiːz] [tuː] ['ʌgli] [skæmp][wɜː(r); wə(r)][dʒɪm] ['raʊdi] [ænd; ənd] [bɪl] ['hærɪs] ,
Unless I miss my guess these two ugly scamps were Jim Rowdy and Bill Harris ,
除非 我 错过 我的 猜测 这些 二 丑陋的 流浪者 是 吉姆 喧闹的 和 账单 哈里斯 ,

如果我没猜错的话，这两个丑陋的家伙就是吉姆·罗迪和比尔·哈里斯。

['wɒntɪd] [bæd][ɪn] ['rɒkvɪl] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['kæptʃə(r)] . "

wanted	bad	in	Rockville	,	with	a	reward	offered	for	their	capture	.	"
通缉	坏的	在	罗克维尔	,	和	一个	报酬	提供	为了	他们的	捕获	.	"

罗克维尔警方严通缉此人，悬赏捉拿他们。

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , ['θɪədɔ] , " [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['sɪərɪəsli] .

"	You	may	be	right	,	Theodore	,	"	observed	the	scout	master	,	seriously	.
"	你	可能	是	正确的	,	西奥多	,	"	观察到	这	侦察	掌握	,	严重地	.

“你说的或许有道理，西奥多，”童子军领队认真地说道。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [kɔːt] , [ai] [rɪ'membə(r)] .

"	They	were	never	caught	,	I	remember	.
"	他们	是	绝不	捕捉	,	我	记住	.

“我记得，他们从未被抓到。”

[ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

The	strange	thing	about	it	was	,
这	奇怪的	事物	关于	它	曾是	,

奇怪的是，

[ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] ['entəd] [ænd; ənd] [rɔb] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ] [frend] , ['kɜːn(ə)l]

that	the	house	they	entered	and	robbed	was	that	of	my	friend	,	Colonel
那	这	房子	他们	进入	和	被抢劫	曾是	那	的	我的	朋友	,	上校

['hɪtʃənz] . "

Hitchens	.	"
希钦斯	.	"

他们闯入并抢劫的房子是我朋友希钦斯上校的房子。

" [ðə; ði] [seɪm] ['dʒentlmən] [huː] [əʊnd] [ðə; ði] [lɒst] ['mʌŋki] ? " [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

"	The	same	gentleman	who	owned	the	lost	monkey	?	"	cried	one	of	the	scouts	.
"	这	相同的	绅士	WHO	拥有	这	丢失的	猴	?	"	哭	一	的	这	侦察兵	.

“是那位拥有走失猴子的先生吗？”一名童子军喊道。

" [ɪg'zæktli] .

"	Exactly	.
"	确切地	.

“确切地。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [bɔɪz] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [went] [ɒn] .

But	this	is	a	serious	matter	for	us	,	boys	,	"	the	scout	master	went	on	.
但	这	是	一个	严肃的	事情	为了	我们	,	男孩们	,	"	这	侦察	掌握	去	在	.

“但这对我们来说是一件严肃的事情，孩子们，”童子军领队继续说道。

" ['aʊə(r)] [njuː] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] ,

"	Our	new	friends	are	in	danger	,
"	我们的	新的	朋友们	是	在	危险	,

我们的新朋友正处于危险之中，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['telɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ɛkstɹ'iːmz] [sʌtʃ] [ʌn'prɪnsəpld] ['skaundrəl]

for	there	can	be	no	telling	to	what	extremes	such	unprincipled	scoundrels
为了	那里	能	是	不	讲述	到	什么	极端情况	这样的	毫无原则的	无赖

[mait] [gəʊ] , [wʌns] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] .

might	go	,	once	they	started	.
可能	去	,	一次	他们	开始	.

因为一旦这些毫无原则的恶棍开始作恶，谁也无法预料他们会走上怎样的极端。

[pə'hæps] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][əʊld] [grʌdʒ] [ə'genst] [eɪb] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] [ðeɪ]

Perhaps	they	may	have	an	old	grudge	against	Abe	,	for	the	boys	say	they
也许	他们	可能	有	一个	老的	怨恨	反对	安倍	,	为了	这	男孩们	说	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['θretnɪŋ] [hɪm] .

were	threatening	him	.
是	威胁	他	.

或许他们对安倍怀有旧怨，因为孩子们说他们曾威胁过他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ][kəʊld] [tʃɪl] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] ['biːɪŋ]
And **it** **gives** **me** **a** **cold** **chill** **to** **think** **of** **these** **two** **innocent** **children** **being**
和 它 给予 我 一个 寒冷的 寒意 到 思考 的 这些 二 清白的 孩子们 存在
[ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] . "
in **their** **power** **.** **"**
在 他们的 力量 . "

想到这两个无辜的孩子竟然落入他们手中，我就不寒而栗。

" [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ]['əʊvə(r)] , [ðɪə] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][duː; də] - ? " [ɑːskt] [ted] , ['iːgəli] .
" **Will** **you** **go** **over** **,** **thir** **,** **and** **try** **to** **do** **thomething** **?** **"** **asked** **Ted** **,** **eagerly** **.**
" 将要 你 去 超过 , 他们的 , 和 尝试 到 做 - ? " 问 泰德 , 急切地 .

“你们三个过去试试能不能做点什么？”泰德急切地问道。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , " [keɪm] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'plaɪ] .
" **Surely** **,** **"** **came** **the** **instant** **reply** **.**
" 一定 , " 来了 这 立即的 回复 .

“当然，”对方立即回答道。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'wɜːðɪ] [tuː; tə][kɔːl][maɪ'self][ə; eɪ][mæn] [ɪf] [aɪ] [feɪld] [ɪn][maɪ]['djuːti][ðeə(r)] .
" **I** **would** **be** **unworthy** **to** **call** **myself** **a** **man** **if** **I** **failed** **in** **my** **duty** **there** **.**
" 我 会 是 不配 到 称呼 我 一个 男人 如果 我 失败的 在 我的 责任 那里 .

“如果我在那里失职，我就不配称为一个男人。”

[bʌt; bət] [tel] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] , [pliːz] , [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][fɜːst] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz]
But **tell** **us** **more** **,** **please** **,** **how** **did** **you** **first** **learn** **of** **the** **presence** **of** **these**
但 告诉 我们 更多的 , 请 , 如何 做过 你 第一的 学习 的 这 在场 的 这些
['rʌfiən] [ðeə(r)] ,
ruffians **there** **,**
恶棍 那里 ,

但请您详细说明一下，您最初是如何得知那里有这些恶棍出没的?

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm] ? "
and **did** **you** **give** **away** **the** **fact** **that** **you** **had** **discovered** **them** **?** **"**
和 做过 你 给 离开 这 事实 那 你 有 发现 他们 ? "

你是否泄露了你发现了他们的秘密?

" [əʊ] ! [nəʊ] , [ðɪə] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðiː] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][bɪt] !
" **Oh** **!** **no** **,** **thir** **,** **they** **didn't** **thee** **us** **a** **bit** **!**
" 哦 ! 不 , 他们的 , 他们 没有 你 我们 一个 少量 !

“哦！不，他们一点也没理我们！”

" [ɪk'skleɪmd] [ted] .
" **exclaimed** **Ted** **.**
" 惊呼 泰德 .

“泰德惊呼道。”

" [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪə(r)] [laʊd] ['vɔɪsɪz] , [juː; jʊ] [siː] , [sɜː(r)] , [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə]
" **We** **happened** **to** **hear** **loud** **voices** **,** **you** **see** **,** **sir** **,** **when** **we** **were** **close** **to**
" 我们 发生 到 听到 大声 声音 , 你 看 , 先生 , 什么时候 我们 是 关闭 到
[ðə; ði][dʒɔɪnt] ,
the **joint** **,**
这 联合的 ,

“先生，我们当时靠近那家店的时候，碰巧听到了很大的说话声。”

" [sed] ['ɑːθə(r)] , [bent] [pn] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l] .
" **said** **Arthur** **,** **bent** **on** **having** **his** **share** **in** **the** **recital** **.**
" 说 亚瑟 , 弯曲 在 拥有 他的 分享 在 这 独奏会 .

“亚瑟说道，他一心想在演奏会上分一杯羹。”

" [ðəʊ][wiː; wi] [krept] [ʌp] , [æz; əz] [θli] [æz; əz]['eni] ['ɪndiən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] , " ['ædɪd] [ted] . [
" **Tho** **we** **crept** **up** **,** **as** **thly** **as** **any** **Indian** **could** **have** **done** **,** " **added** **Ted** **.** **[**
" 虽然 我们 悄悄地爬向上 , 作为 thly 作为 任何 印度 可以 有 完毕 , " 额外 泰德 . [
-]
115 **]**
-]

“虽然我们像任何一个印第安人那样悄悄地靠近，”泰德补充道。[115]

" [ænd; ənd] [pi:k] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
" **And** **peeked** **in** **at** **the** **window** **,**
" 和 偷看 在 在 这 窗户 ,

“然后从窗户往里窥视，

[dʒʌst][laɪk][wiː; wi][dɪd] [ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [went] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] , " [ðə; ði][tɔːl] [læd] [ri'mɑːk] .
just **like** **we** **did** **that** **night** **we** **went** **over** **in** **a** **bunch** **,** **"** **the** **tall** **lad** **remarked** **.**
只是 喜欢 我们 做过 那 夜晚 我们 去 超过 在 一个 束 , " 这 高的 小伙子 评论 .

“就像那天晚上我们一群人过去一样，”那个高个子小伙子说道。

" [ðen] [wiː; wi] [θɔː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] , " [ted] [kən'tɪnjuːd] , ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'gen] .
" **Then** **we** **thaw** **what** **it** **meant** **,** **"** **Ted** **continued** **,** **catching** **his** **breath** **again** **.**
" 然后 我们 解冻 什么 它 意思是 , " 泰德 持续 , 捕捉 他的 气息 再次 .

“然后我们解冻它的含义，”泰德喘着气继续说道。

" [ðəʊz] [tuː] [bɪg] ['bʊliz] [hæd; həd] [biːn] ['iːtɪŋ] ,
" **Those** **two** **big** **bullies** **had** **been** **eating** **,**
" 那些 二 大的 欺凌者 有 到过 吃 ,

“那两个大恶霸一直在吃东西，

[ænd; ənd] [meɪd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [luː] [kʊk] [naɪ] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [left] [ðeə(r)] ['jestədeɪ] .
and **made** **poor** **Little** **Lou** **cook** **nigh** **everything** **we** **left** **there** **yesterday** **.**
和 制成 贫穷的 小的 卢 厨师 夜 一切 我们 左边 那里 昨天 .

让可怜的小露把我们昨天留在那儿的几乎所有东西都煮了。

[waɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][hɒgz] , [ai] [ges] . "
Why **,** **they** **were** **as** **hungry** **as** **hogs** **,** **I** **guess** **.** **"**
为什么 , 他们 是 作为 饥饿的 作为 猪 , 我 猜测 . "

我猜，他们饿得跟猪一样。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [pn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [fɪsts] [æt; ət][pɔː(r); pʊə(r)] [eɪb] , [huː] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [pn][hɪz; ɪz]
" **And** **they** **kept** **on** **shaking** **their** **fists** **at** **poor** **Abe** **,** **who** **was** **lying** **on** **his**
" 和 他们 保留 在 摇晃 他们的 拳头 在 贫穷的 安倍 , WHO 曾是 说谎 在 他的
[kɒt] ,
cot **,**
婴儿床 ,

“他们不停地对着躺在病床上的可怜的安倍挥舞拳头，

[tuː] [wiːk] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] , " [lɪl] ['ɑːrθə] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['nærətɪv] .
too **weak** **to** **do** **anything** **,** **"** **Lil** **Artha** **took** **up** **the** **narrative** **.**
也 虚弱的 到 做 任何事物 , " 莉莉 阿尔塔 采取 向上 这 叙述 .

“太虚弱了，什么也做不了，”Lil Artha 接过了话茬。

" [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] - - [tuː; tə][get][ðem; ðəm][tuː; tə][let] [ʌp] [pn] [hɪm] ,
" **He** **seemed** **to** **be** **atryin** **'** **to** **get** **them** **to** **let** **up** **on** **him** **,**
" 他 似乎 到 是 - - 到 得到 他们 到 让 向上 在 他 ,

“他似乎想让他们放过他。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] ['nɪəli] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] . "
but **he** **looked** **nearly** **done** **for** **.** **"**
但 他 看起来 几乎 完毕 为了 . "

但他看起来几乎不行了。

" [ðen] [wiː; wi][dʒʌst] [krɔːl] [ə'weɪ] [ə'gen] , " [ted] [kən'kluːdɪd] , " [ænd; ənd] [rʌn] ['prɪti] [nɪə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]

" Then we just crawled away again , " Ted concluded , " and run pretty near all the

" 然后 我们 只是 爬行 离开 再次 , " 泰德 结束 , " 和 跑步 漂亮的 靠近 全部 这

[wei] [bæk] ,

way back ,

方式 后退 ,

“然后我们就又爬走了，”泰德总结道，“几乎一路跑回去了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [wɒnt] [ʌθ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

because we knew you would want uth to report .

因为 我们 知道 你 会 想 uth 到 报告 .

因为我们知道你会希望uth进行报告。

[lɪl] ['ɑːrθə] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['tæk(ə)l] - [ɪm] [baɪ] [ɑː'selvz] ,

Lil Artha wanted to tackle ' em by ourselves ,

莉莉 阿尔塔 通缉 到 处理 - 呃 经过 我们自己 ,

Lil Artha想自己解决他们，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['θɪli] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]

but it was thilly to think we could do anything against a pair of

但 它 曾是 蒂利 到 思考 我们 可以 做 任何事物 反对 一个 一对 的

['despərət] ['dʒeilbəːd] [laɪk] [ðæt] . "

desperate jailbirds like that . "

绝望的 囚犯 喜欢 那 . "

但认为我们能对付这样两个走投无路的囚犯，未免太天真了。

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [aɪ] [kə'mend] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] , ['θɪədɔ] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt]

" Under the circumstances I commend your discretion , Theodore , " said the scout

" 在下面 这 情况 我 表彰 你的 审慎 , 西奥多 , " 说 这 侦察

['mɑːstə(r)] ,

master ,

掌握 ,

“在这种情况下，我赞赏你的谨慎，西奥多，”童子军领队说道。

" [ðəʊ] [ðə; ði] ['redinəs] [ɒv; əv] ['ɑːθə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] [dʌz] [hɪm] ['kredɪt]

" though the readiness of Arthur to take chances in a good cause does him credit

" 尽管 这 准备就绪 的 亚瑟 到 拿 机会 在 一个 好的 原因 做 他 信用

[tuː] .

too .

也 .

“尽管亚瑟愿意为正义事业冒险，这一点也值得称赞。”

[bʌt; bət] [lets] ['hʌri] [ænd; ənd] [iːt] ['sʌpə(r)] .

But let's hurry and eat supper .

但 我们来吧 匆忙 和 吃 晚餐 .

咱们快点吃晚饭吧。

[aɪ][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒɪŋ] [maɪ][plænz] ['miːnwaɪl] ,

I can be arranging my plans meanwhile ,

我 能 是 安排 我的 计划 同时 ,

我可以利用这段时间安排我的计划。

[ænd; ənd] [sɪ'lektɪŋ] [ðəʊz] [aɪ] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] . "

and selecting those I would want to accompany me over the mountain . "

和 选择 那些 我 会 想 到 陪伴 我 超过 这 山 . "

并挑选出那些我想和他们一起翻越这座山的人。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mæti] ['ɛgəlˌstən] .

" I hope you will take me , sir ! " exclaimed Matty Eggleston .

" 我 希望 你 将要 拿 我 , 先生 ! " 惊呼 马蒂 埃格尔斯顿 .

“先生，我希望您能收下我！”马蒂·埃格尔斯顿喊道。

" [ænd; ənd][ˌem ˈiː] , [tuː] , [sɜː(r)] ! " [ɪkˈskleɪmd] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)z] , [ɪn][ə; eɪ] [breθ] .

"	And	me	,	too	,	sir	!	"	exclaimed	half	a	dozen	others	,	in	a	breath	.
"	和	我	,	也	,	先生	!	"	惊呼	一半	一个	打	其他的	,	在	一个	气息	.

“我也是，先生！”其他五六个人异口同声地喊道。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .

Even	the	two	returned	scouts	were	anxious	not	to	be	left	behind	.
甚至	这	二	返回	侦察兵	是	焦虑的	不是	到	是	左边	在后面	.

就连那两名返回的侦察兵也担心被落下。

" [aɪm][nɒt]['taɪəd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , ['mɪstə(r)] . [-] !

"	I'm	not	tired	a	little	bit	,	Mr	.	Garrabrant	!
"	我是	不是	疲劳的	一个	小的	少量	,	先生	.	加拉布兰特	!

“我一点也不累，加拉布兰特先生！”

" [lɪl] ['ɑːrθə] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [ted] [sed] ['dɪtəʊ][tuː; tə] [ðæt] .

"	Lil	Artha	hastened	to	declare	,	and	Dr	.	Ted	said	ditto	to	that	.
"	莉莉	阿尔塔	加快	到	宣布	,	和	博士	.	泰德	说	同上	到	那	.

“小阿尔萨赶紧说道，泰德医生也表示同意。”

" [gɪv] [ˌem ˈiː][taɪm] , [bɔɪz] , [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] , " [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [sed] , ['weɪvɪŋ] [ðem; ðəm]

"	Give	me	time	,	boys	,	to	consider	,	"	the	gentleman	had	said	,	waving	them
"	给	我	时间	,	男孩们	,	到	考虑	,	"	这	绅士	有	说	,	挥手	他们

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

“给我点时间考虑一下，孩子们，”那位先生说着，挥手示意他们离开。

['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [ə'naʊnst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ]

Supper	was	quickly	announced	,	and	they	made	record	time	in	getting	away
晚餐	曾是	迅速地	宣布	,	和	他们	制成	记录	时间	在	获得	离开

[wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [miːl] .

with	a	fine	meal	.
和	一个	美好的	一顿饭	.

晚餐很快就被宣布，他们以惊人的速度享用了一顿丰盛的晚餐。

[nəʊ][wʌn]['iːv(ə)n] [θɔːt] [-]

No	one	even	thought	[	116	]
不	一	甚至	想法	[	-	]

甚至没有人想到[116]

[tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ə'pɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] ['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] [miːl] ['evə(r)]['iːt(ə)n]['ʌndə(r)]

to	remark	upon	the	fact	that	it	tasted	better	than	any	meal	ever	eaten	under
到	评论	之上	这	事实	那	它	尝过	更好的	比	任何	一顿饭	曾经	吃	在下面

[ə; eɪ] [ruːf] ,

a	roof	,
一个	屋顶	,

值得一提的是，它的味道比以往在屋檐下吃过的任何一顿饭都好。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['seɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [skaʊts] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

which	had	come	to	be	a	standing	saying	with	the	scouts	by	this	time	.
哪个	有	来	到	是	一个	常设	说	和	这	侦察兵	经过	这	时间	.

到那时，这句话已经成为童子军中的一句口头禅。

['meni] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [lʊk] [wɒz; wəz][kɑːst] [tə'wɔːd] ['mɪstə(r)] . [-] .

Many	an	anxious	look	was	cast	toward	Mr	.	Garrabrant	.
许多	一个	焦虑的	看	曾是	投掷	朝向	先生	.	加拉布兰特	.

许多人焦虑地看向加拉布兰特先生。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [biːn] ['rəʊvɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,

They	saw	that	his	eyes	had	been	roving	around	the	circle	,
他们	锯	那	他的	眼睛	有	到过	漫游	大约	这	圆圈	,

他们看到他的目光一直在圆圈里四处游移。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['mentəli] [tʃuːzɪŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['feɪvəd]

as	though	he	might	be	mentally	choosing	those	who	were	to	be	favored
作为	尽管	他	可能	是	精神上	选择	那些	WHO	是	到	是	受青睐

[wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [njuː] ['erənd] [ɒv; əv] ['mɜːsi] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən]

with	a	place	at	his	side	during	this	new	errand	of	mercy	across	the	mountain
和	一个	地方	在	他的	边	期间	这	新的	差事	的	怜悯	穿过	这	山

[ðæt] [fraʊnd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][kæmp] .

that	frowned	down	upon	the	camp	.
那	皱眉	向下	之上	这	营	.

仿佛他正在心中挑选那些将在这次穿越俯瞰营地的险峻山脉的新的仁慈使命中，有幸在他身边占有一席之地的人。

[ænd; ənd] ['evri] [skaʊt] [wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lʌki] [wʌnz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]

And	every	scout	was	eager	to	be	among	the	lucky	ones	,	even	the
和	每一个	侦察	曾是	渴望的	到	是	之中	这	幸运的	一个	,	甚至	这

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['tɪmɪd]['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] .

usually	timid	Jasper	Merriweather	.
通常	胆小	碧玉	梅里韦瑟	.

每个童子军都渴望成为幸运儿之一，就连通常胆小的贾斯珀·梅里韦瑟也不例外。

" [aɪ][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] : ['dʒɪndʒə(r)] [wɪl] [gəʊ] ,

"	I	have	decided	upon	the	following	to	accompany	me	:	Ginger	will	go	,
"	我	有	决定	之上	这	下列的	到	陪伴	我	:	姜	将要	去	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] ,

because	he	is	a	man	,
因为	他	是	一个	男人	,

“我决定带以下几人同行：金杰会去，因为他是个男人，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [rɪ'spekt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]

and	will	be	apt	to	inspire	more	or	less	respect	in	the	hearts	of	the	two
和	将要	是	易于	到	启发	更多的	或者	较少的	尊重	在	这	心	的	这	二

['rɑːskəl, 'ræ-] .

rascals	.
无赖	.

这很可能会让这两个恶棍对彼此产生不同程度的敬意。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['elmə(r)] , ['mæti] , ['lærɪ] ['bɪlɪŋz] , ['ɑːθə(r)] ['stænzˌberi] , ['tʃɑːli] ['mæksˌfiːld] ,

Then	there	are	Elmer	,	Matty	,	Larry	Billings	,	Arthur	Stansbury	,	Charlie	Maxfield	,
然后	那里	是	埃尔默	,	马蒂	,	拉里	比林斯	,	亚瑟	斯坦斯伯里	,	查理	马克斯菲尔德	,

[ænd; ənd] ['θɪədɔ] .

and	Theodore	.
和	西奥多	.

还有埃尔默、马蒂、拉里·比林斯、亚瑟·斯坦斯伯里、查理·马克斯菲尔德和西奥多。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)l]

I	am	taking	him	because	we	may	happen	to	have	need	of	his	professional
我	是	采取	他	因为	我们	可能	发生	到	有	需要	的	他的	专业的

['sɜːvɪsɪz] ,

services	,
服务	,

我带他来是因为我们可能偶尔需要他的专业服务。

" [ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . [-] [sed] [ðɪs] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	and	when	Mr	.	Garrabrant	said	this	as	though	he	really	meant	it	,
"	和	什么时候	先生	.	加拉布兰特	说	这	作为	尽管	他	真的	意思是	它	,

“而当加拉布兰特先生说出这番话时，就好像他是真心这么想的一样，”

[huː] [kʊd; kəd] [bleɪm] [ted] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'kɒnʃəsli] ['pʊʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ə; eɪ][bɪt] [wɪð] [praɪd] ?

who	could	blame	Ted	for	unconsciously	pushing	out	his	chest	a	bit	with	pride	?
WHO	可以	责备	泰德	为了	不知不觉	推动	出去	他的	胸部	一个	少量	和	自豪	?

谁又能责怪泰德不自觉地挺起胸膛，流露出自豪之情呢?

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ][dɪˈmɜː(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ˌʌltɪˈmeɪtəm] .

There	could	be	no	demur	to	this	ultimatum	.
那里	可以	是	不	异议	到	这	最后通牒	.

对于这一最后通牒，没有任何异议。

[səʊ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [dɪd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][get][ðeə(r)][mɔː(r)]

So	those	who	were	fated	to	remain	did	what	they	could	to	get	their	more
所以	那些	WHO	是	命中注定	到	保持	做过	什么	他们	可以	到	得到	他们的	更多的

['fɔːtʃənət] [tʃʌm] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'skɜːʃn] .

fortunate	chums	ready	for	the	excursion	.
幸运	朋友们	准备好	为了	这	短途旅行	.

所以那些注定要留下来的人尽其所能，让那些更幸运的朋友做好出游的准备。

[ðə; ði] ['staʊtɪst] ['kʌdʒəl] ['pɒsəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] ,

The	stoutest	cudgels	possible	were	hunted	up	,	and	handed	over	,
这	最粗壮的	棍棒	可能的	是	猎杀	向上	,	和	递交	超过	,

人们搜罗了最结实的棍棒，并将它们交了上去。

[wɪð] [ˌrekəmen'deʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [kən'vɪnsɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɪf] [wʌns] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]

with	recommendations	as	to	their	convincing	qualities	if	once	applied	to	a
和	建议	作为	到	他们的	令人信服的	品质	如果	一次	应用	到	一个

['stʌbən] [hed] .

stubborn	head	.
固执的	头	.

并就其对顽固头脑的说服力提出了建议。

" [haʊ'evə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ,

"	However	,	"	said	the	scout	master	,	as	they	were	ready	to	leave	,
"	然而	,	"	说	这	侦察	掌握	,	作为	他们	是	准备好	到	离开	,

“但是，”童子军领队说道，此时他们正准备离开。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [həʊps] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-][baɪ] [sə'praɪz] ,

"	I	am	in	hopes	that	we	can	take	the	rascals	by	surprise	,
"	我	是	在	希望	那	我们	能	拿	这	无赖	经过	惊喜	,

“我希望我们能出其不意地打击这些恶棍。”

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['eni] ['riːəl] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['vaɪələns] .

so	that	there	will	not	be	any	real	necessity	for	violence	.
所以	那	那里	将要	不是	是	任何	真实的	必要性	为了	暴力	.

这样就不会有诉诸暴力的真正必要性。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [stɪk] [baɪ][ðə; ði][kæmp] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

The	rest	of	you	stick	by	the	camp	while	we	are	gone	.
这	休息	的	你	戳	经过	这	营	尽管	我们	是	已消失	.

我们离开期间，你们其他人留在营地。

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "

You	can	wait	up	for	us	,	if	you	want	.	"
你	能	等待	向上	为了	我们	,	如果	你	想	.	"

如果你愿意的话，可以等我们。

" [ʃʊə(r)][wiː; wi] [wɪl] , [sɜː(r)] ! " [dɪ'kleəd] [wʌn] .

"	Sure	we	will	,	sir	!	"	declared	one	.
"	当然	我们	将要	,	先生	!	"	声明	一	.

“当然可以，先生！”其中一人说道。

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] ['eni] [mɔː(r)] [sliːp] [ðæn; ðən]['wɔːtə(r)][kæn; kən] [rʌn] [ʌp] [hɪl] . "

"	We	couldn't	any	more	sleep	than	water	can	run	up	hill	.	"
"	我们	不能	任何	更多的	睡觉	比	水	能	跑步	向上	爬坡道	.	"

“我们根本睡不着，就像水不可能流上山一样。”

" [ænd; ənd][doʊnt] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['med(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][træp] [wɪv] [-]

"	And	don't	any	of	you	meddle	with	the	little	trap	we've	[	117	]
"	和	不	任何	的	你	插手	和	这	小的	陷阱	我们已经	[	-	]

“你们谁都不要去碰我们设的小陷阱[117]

[gɒt] [set] [baɪ][ðə; ði][stɔː(r)] [tent] , [rɪ'membə(r)] , [pliːz] ,

got	set	by	the	store	tent	,	remember	,	please	,
得到	放	经过	这	店铺	帐篷	,	记住	,	请	,

是在商店帐篷附近设置的，请记住，谢谢。

" ['elmə(r)] [flʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [ə'weɪ] .

"	Elmer	flung	over	his	shoulder	as	he	was	marching	away	.
"	埃尔默	扔	超过	他的	肩膀	作为	他	曾是	行军	离开	.

“埃尔默一边走一边把东西甩到肩上。”

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] .

Then	they	were	off	.
然后	他们	是	离开	.

然后他们就出发了。

['kaʊntɪŋ] ['mɪstə(r)] . [-] [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ɪn][ɔːl] ,

Counting	Mr	.	Garrabrant	and	Ginger	,	they	were	eight	in	all	,
计数	先生	.	加拉布兰特	和	姜	,	他们	是	八	在	全部	,

算上加拉布兰特先生和金杰，他们一共八个人。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [bʌntʃ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [tuː] [men] ,

surely	a	strong	enough	bunch	to	overcome	two	men	,
一定	一个	强的	足够的	束	到	克服	二	男人	,

他们实力足够强，肯定能战胜两个人。

[ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [ðə; ði] ['rʌfiən] [baɪ] [sə'praɪz] .

if	only	they	might	take	the	ruffians	by	surprise	.
如果	仅有的	他们	可能	拿	这	恶棍	经过	惊喜	.

如果他们能出其不意地袭击那些恶棍就好了。

['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd]

Ginger	was	far	from	being	a	coward	when	it	came	to	things	he	could
姜	曾是	远的	从	存在	一个	懦夫	什么时候	它	来了	到	事物	他	可以

[ˌʌndə'stænd] .

understand	.
理解	.

对于他能理解的事情，金杰绝非懦夫。

[ðɪs] [fækt][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [-] ,

This	fact	was	known	to	Mr	.	Garrabrant	,
这	事实	曾是	已知	到	先生	.	加拉布兰特	,

加拉布兰特先生知道这件事。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [ə'lɒŋ] .

which	was	the	reason	he	took	the	colored	man	and	brother	along	.
哪个	曾是	这	原因	他	采取	这	有色	男人	和	兄弟	沿着	.

这就是他带上黑人兄弟的原因。

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [heft] [maɪt] [hæv; həv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə]

Besides	,	his	heft	might	have	considerable	influence	in	causing	the	two	men	to
除了	,	他的	重量	可能	有	大量	影响	在	导致	这	二	男人	到

[səb'mɪt] .

submit	.
提交	.

此外，他的体型优势或许能对迫使这两个人屈服起到相当大的作用。

[æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈlæntənz] .

As	before	,	they	carried	a	couple	of	lanterns	.
作为	前	,	他们	携带	一个	夫妻	的	灯笼	.

他们和以前一样，带了几盏灯笼。

[ðə; ði] [lait] [frɒm; frəm] [ðiːz] [keɪm] [ɪn] [ˈveri] [ˈhændi] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm] [ˈmeni] [æn; ən]

The	light	from	these	came	in	very	handy	to	save	the	boys	from	many	an
这	光	从	这些	来了	在	非常	便利	到	节省	这	男孩们	从	许多	一个

[ˈʌgli] [ˈtʌmb(ə)l] ,

ugly	tumble	,
丑陋的	翻滚	,

这些灯的光线帮了大忙，避免了孩子们多次摔跤。

[weə(r)] [ruːts] [leɪ] [əˈkrɒs] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ɔː(r)] [rɒks] [krɒpt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .

where	roots	lay	across	their	path	or	rocks	cropped	up	in	the	way	.
在哪里	根	躺	穿过	他们的	小路	或者	岩石	裁剪	向上	在	这	方式	.

树根横亘在路上，或者岩石突然出现挡住了去路。

[ðeɪ] [kənˈvəːs] [ɪn] [ˈwɪspərz] [ˈəʊnli] .

They	conversed	in	whispers	only	.
他们	交谈	在	低语	仅有的	.

他们只用耳语交谈。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [druː] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈkæbɪn] ,

And	as	they	finally	drew	near	the	lone	cabin	,
和	作为	他们	最后	画	靠近	这	孤独	舱	,

当他们终于靠近那间孤零零的小屋时，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] [tɔːk] [wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈmɪstə(r)] . [-] ,

even	this	style	of	talk	was	stopped	by	order	of	Mr	.	Garrabrant	,
甚至	这	风格	的	讲话	曾是	停止	经过	命令	的	先生	.	加拉布兰特	,

就连这种谈话方式也被加拉布兰特先生下令制止了。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [krept] [əˈlɒŋ] [ɪn] [ˈæbsəluːt] [ˈsaɪləns] .

so	that	they	now	crept	along	in	absolute	silence	.
所以	那	他们	现在	悄悄地爬	沿着	在	绝对	沉默	.

于是，他们悄无声息地悄悄前行。

[hiː; hi] [hæd; həd] [təʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [plænz] ,

He	had	told	the	boys	of	his	plans	,
他	有	讲述	这	男孩们	的	他的	计划	,

他已经把他的计划告诉了孩子们。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːti] [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

so	that	each	member	of	the	little	party	knew	just	what	was	expected	of	him	.
所以	那	每个	成员	的	这	小的	派对	知道	只是	什么	曾是	预期的	的	他	.

这样，小组里的每个人都知道自己应该做什么。

[ˈprez(ə)ntli] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪm] [lait] [əˈhed] .

Presently	they	caught	sight	of	a	dim	light	ahead	.
目前	他们	捕捉	视线	的	一个	暗淡	光	前方	.

这时，他们看到前方有微弱的光亮。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [laʊd] [ænd; ənd] [grʌf] [ˈvɔɪsɪz] .

Then	came	the	sound	of	loud	and	gruff	voices	.
然后	来了	这	声音	的	大声	和	粗暴	声音	.

随后传来一阵响亮而粗犷的声音。

[ðɪs] [kənˈvɪnst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈrɑːskəl, ˈræ-] [hæd; həd] [nɒt] [left] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .

This	convinced	them	that	the	two	rascals	had	not	left	the	cabin	.
这	确信	他们	那	这	二	无赖	有	不是	左边	这	舱	.

这让他们确信那两个恶棍并没有离开小屋。

['kriːpɪŋ] ['kləuzə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['faɪnəli] [siː] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] .

Creeping	**closer**	**,**	**they**	**could**	**finally**	**see**	**through**	**the**	**little**	**opening**	**.**
爬行	更近	,	他们	可以	最后	看	通过	这	小的	开幕	.

他们蹑手蹑脚地靠近，终于能透过那个小缝隙看到东西了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][plæn][hiː; hi][hæd; həd]

And	**thus**	**the**	**scout**	**master**	**was**	**enabled**	**to**	**complete**	**the**	**plan**	**he**	**had**
和	因此	这	侦察	掌握	曾是	已启用	到	完全的	这	计划	他	有

[ə'reɪndʒd] .

arranged	**.**
安排	.

因此，童子军领队得以完成他制定的计划。

[wen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːd] ,

When	**he**	**gave**	**the**	**word**	**,**
什么时候	他	给予	这	单词	,

当他发出命令时，

['dʒɪndʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][dʒʌmp][ɪn][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] .

Ginger	**and**	**the**	**boys**	**were**	**to**	**jump**	**in**	**by**	**way**	**of**	**the**	**open**	**door**	**.**
姜	和	这	男孩们	是	到	跳	在	经过	方式	的	这	打开	门	.

金杰和男孩们要从敞开的门跳进去。

['miːntaɪm] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðə; ði]

Meantime	**he**	**expected**	**to**	**thrust**	**his**	**arm**	**through**	**the**	**window**	**and**	**cover**	**the**
与此同时	他	预期的	到	推力	他的	手臂	通过	这	窗户	和	覆盖	这

[peə(r)][ɒv; əv] ['despərət] ['rɑːskəl, 'ræ-] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .

pair	**of**	**desperate**	**rascals**	**with**	**the**	**revolver**	**he**	**had**	**brought**	**along**	**.**
一对	的	绝望的	无赖	和	这	左轮手枪	他	有	带来	沿着	.

与此同时，他打算将手臂伸进窗户，用他随身携带的左轮手枪击毙这两个绝望的恶棍。

['mɪstə(r)] . [-] [geɪv] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] ['dedli] ['ɜːnɪst] ,

Mr	**.**	**Garrabrant**	**gave**	**evidence**	**of**	**being**	**in**	**deadly**	**earnest**	**,**
先生	.	加拉布兰特	给予	证据	的	存在	在	致命	认真	,

加拉布兰特先生提供的证据表明，他是极其认真的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] [ðæt] [kən'frʌntɪd] [ðem; ðəm] ,

for	**he**	**knew**	**that**	**was**	**a**	**serious**	**matter**	**that**	**confronted**	**them**	**,**
为了	他	知道	那	曾是	一个	严肃的	事情	那	面对	他们	,

因为他知道，他们面临的是一件非常严肃的事情。

[ænd; ənd][wʌn] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['hændld] [wɪð] [glʌvz] . [-]

and	**one**	**not**	**to**	**be**	**handled**	**with**	**gloves**	**.**	**[**	**118**	**]**
和	一	不是	到	是	处理	和	手套	.	[	-	]

而且不能用手套处理。[118]

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['elmə(r)] [gɪv] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi]

When	**he**	**heard**	**Elmer**	**give**	**the**	**cry**	**of**	**the**	**whip**	**-**	**poor**	**-**	**will**	**three**	**times**	**he**
什么时候	他	听到	埃尔默	给	这	哭	的	这	鞭	-	贫穷的	-	将要	三	时代	他

[njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .

knew	**they**	**were**	**all**	**in**	**their**	**places**	**.**
知道	他们	是	全部	在	他们的	地方	.

当他听到埃尔默三次发出夜鹰的叫声时，他就知道他们都各就各位了。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndəʊ] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ]

Accordingly	**,**	**he**	**suddenly**	**thrust**	**his**	**arm**	**through**	**the**	**small**	**window**	**that**	**had**	**no**
因此	,	他	突然	推力	他的	手臂	通过	这	小的	窗户	那	有	不

[glɑːs] ,

glass	**,**
玻璃	,

于是，他突然将手臂伸进那扇没有玻璃的小窗户里。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

and	covered	one	of	the	men	with	his	weapon	.
和	涵盖	一	的	这	男人	和	他的	武器	.

并用武器击中了其中一人。

" [stænd] [stɪl] , [bəuθ][ɒv; əv][ju:; jʊ] !

"	Stand	still	,	both	of	you	!
"	站立	仍然	,	两个都	的	你	!

你们两个都站住!

[ðə; ði] [hʌt] [ɪz] [sə'raʊndɪd] ,

The	hut	is	surrounded	,
这	小屋	是	包围	,

小屋被包围了,

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɔ:(r)]['ɒfə(r)] [rɪ'zɪstəns] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [wɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)]

and	if	you	try	to	escape	or	offer	resistance	it	will	be	the	worse	for
和	如果	你	尝试	到	逃脱	或者	提供	反抗	它	将要	是	这	更糟	为了

[ju:; jʊ] !

you	!
你	!

如果你试图逃跑或反抗，对你来说只会更糟!

[si:z] [ðem; ðəm] , [men] !

Seize	them	,	men	!
抢占	他们	,	男人	!

抓住他们，伙计们!

" [æz; əz]['mɪstə(r)] . [-] [kɔ:ld] [ðɪs] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ə'stɒnɪʃt] ['skaundrəl] [sæt]

"	As	Mr	.	Garrabrant	called	this	out	,	and	the	two	astonished	scoundrels	sat
"	作为	先生	.	加拉布兰特	称为	这	出去	,	和	这	二	惊讶	无赖	卫星

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

“当加拉布兰特先生喊出这句话时，那两个惊愕不已的恶棍呆坐在那里，

['ʌtəli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kə'lekt] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kəm'pli:t] [sə'praɪz] ,

utterly	unable	to	collect	their	senses	,	such	was	the	complete	surprise	,
完全地	无法	到	收集	他们的	感官	,	这样的	曾是	这	完全的	惊喜	,

他们完全懵了，震惊得说不出话来。

[θru:] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] ['tʌmbld] [ə; eɪ] [kraʊd] [ðæt] [hə:l] [ɪt'self] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

through	the	doorway	tumbled	a	crowd	that	hurled	itself	upon	them	.
通过	这	门口	翻滚	一个	人群	那	投掷	本身	之上	他们	.

人群从门口涌了出来，扑向他们。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][grɑ:sp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][hɑ:f] -

Before	they	could	grasp	the	fact	that	with	one	exception	these	were	only	half	-
前	他们	可以	抓牢	这	事实	那	和	一	例外	这些	是	仅有的	一半	-

[grəʊn] [bɔɪz] ,

grown	boys	,
生长	男孩们	,

还没等他们意识到除了一个例外，这些人都只是半大男孩，

['weərɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:ki] ['ju:nɪfɔ:mz][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [ænd; ənd] [nɒt]['regjələ(r)]['səʊldʒəz] ,

wearing	the	khaki	uniforms	of	the	scouts	,	and	not	regular	soldiers	,
穿着	这	卡其色	制服	的	这	侦察兵	,	和	不是	常规的	士兵	,

他们穿着侦察兵的卡其色制服，而不是正规军的制服。

[ðə; ði] [men] [hæd; həd][ðeə(r)][hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

the	men	had	their	hands	tied	behind	them	.
这	男人	有	他们的	双手	系	在后面	他们	.

这些男子的双手都被反绑在背后。

[æz; əz] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [næpɪŋ] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]

As	they	realized	how	completely	they	had	been	caught	napping	both	of	them
作为	他们	已实现	如何	完全地	他们	有	到过	捕捉	打盹	两个都	的	他们

['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːdz] ,

started	on	a	string	of	hard	words	,
开始	在	一个	细绳	的	难的	字	,

当他们意识到自己刚才是多么的疏忽大意时，两人开始破口大骂。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['dægəz] [æt; ət][ðeə(r)] [jʌŋ] ['kæptəz] .

and	looked	daggers	at	their	young	captors	.
和	看起来	匕首	在	他们的	年轻的	俘虏者	.

他们狠狠地瞪着年轻的俘虏们。

" [stɒp] [ðæt] , [naʊ] !

"	Stop	that	,	now	!
"	停止	那	,	现在	!

“立刻停止！”

" ['mɪstə(r)] . [-] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] ,

"	Mr	.	Garrabrant	exclaimed	,	as	he	made	his	appearance	in	the	hut	,
"	先生	.	加拉布兰特	惊呼	,	作为	他	制成	他的	外貌	在	这	小屋	,

“加拉布兰特先生走进小屋时惊呼道：”

" [ɔː(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [gægz] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] .

"	or	I	shall	be	under	the	painful	necessity	of	putting	gags	between	your	teeth	.
"	或者	我	将	是	在下面	这	痛苦	必要性	的	推杆	笑话	之间	你的	牙齿	.

“否则我将不得不痛苦地用布条堵住你的嘴。”

[nɒt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] , [rɪ'membə(r)] !

Not	another	word	from	either	of	you	,	remember	!
不是	其他	单词	从	任何一个	的	你	,	记住	!

你们两个都别再说一句话，记住！

" [pə'hæps] [ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,

"	Perhaps	they	recognized	the	tone	of	authority	,
"	也许	他们	认可	这	语气	的	权威	,

或许他们认出了这种权威的语气，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [hɪm][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz]

or	it	may	have	been	that	they	had	no	desire	to	force	him	to	put	his
或者	它	可能	有	到过	那	他们	有	不	欲望	到	力量	他	到	放	他的

[θret] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

threat	into	execution	.
威胁	进入	执行	.

或者，他们可能并不想强迫他将威胁付诸行动。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [diːp] ['mʌmblɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

At	any	rate	,	they	took	it	out	in	deep	mumblings	after	that	.
在	任何	速度	,	他们	采取	它	出去	在	深的	喃喃自语	后	那	.

总之，之后他们低声嘟囔着把这件事说了出去。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [ðæt] [ðeə(r)] ['læʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][sɪ'kjʊə(r)] .

The	scout	master	saw	to	it	himself	that	their	lashings	were	secure	.
这	侦察	掌握	锯	到	它	他自己	那	他们的	鞭打	是	安全的	.

童子军领队亲自检查了他们的捆绑是否牢固。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['kærid] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [njuː] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [eɪb]

Some	of	the	boys	had	carried	along	a	new	supply	of	food	for	Abe
一些	的	这	男孩们	有	携带	沿着	一个	新的	供应	的	食物	为了	安倍

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

and	his	family	,
和	他的	家庭	,

有些男孩还带了一批新的食物，准备送给阿部一家。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnrəʊdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['lɪmɪtɪd] [stɒk] .

understanding	the	inroads	that	had	been	made	in	their	limited	stock	.
理解	这	入口	那	有	到过	制成	在	他们的	有限的	库存	.

了解他们在有限的库存中取得的进展。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sekənd] ['reskjuː] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]

The	sick	man	was	full	of	gratitude	for	this	second	rescue	on	the	part	of
这	生病的	男人	曾是	满的	的	感激	为了	这	第二	救援	在	这	部分	的

[hɪz; ɪz] [njuː] - [faʊnd] [frendz] .

his	new	-	found	friends	.
他的	新的	-	成立	朋友们	.

这位病人对新结识的朋友们的第二次救助充满感激之情。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [ðiːz] [tuː] ['skaundrəl] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn][ænd; ənd]['teɪkən]

He	told	them	how	these	two	scoundrels	had	come	to	his	cabin	and	taken
他	讲述	他们	如何	这些	二	无赖	有	来	到	他的	舱	和	已采取

[-]

[	119	]
[	-	]

他告诉他们这两个恶棍是如何来到他的小屋并拿走[119]

[pə'zeʃ(ə)n] — [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

possession	—	that	he	knew	who	they	were	,
拥有	—	那	他	知道	WHO	他们	是	,

占有欲——他知道他们是谁，

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm] [j'iəz] [bæk] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['ɒnɪst] ['tʃɑːkəʊl] ['bɜːrnər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

but	that	some	years	back	they	had	been	honest	charcoal	burners	the	same	as
但	那	一些	年	后退	他们	有	到过	诚实的	木炭	燃烧器	这	相同的	作为

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

但几年前，他们也和他一样，是诚实的烧炭工。

" [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [-] , " [ðeɪ] ['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] [ðæt] ['ɒnɪst] [klɑːs] [sʌm; səm]

"	Well	,	"	said	Mr	.	Garrabrant	,	"	they	graduated	from	that	honest	class	some
"	出色地	,	"	说	先生	.	加拉布兰特	,	"	他们	毕业	从	那	诚实的	班级	一些

[taɪm] [ə'gəʊ] ,

time	ago	,
时间	前	,

“嗯，”加拉布兰特先生说，“他们很久以前就从那个正直的班级毕业了。”

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['jegmən] [ænd; ənd] [θiːvz] .

and	have	made	names	for	themselves	as	yeggmen	and	thieves	.
和	有	制成	姓名	为了	他们自己	作为	蛋人	和	窃贼	.

他们以偷蛋人和小偷的身份而闻名。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bædlɪ] ['wɒntɪd] [raɪt] [naʊ] [ɪn] ['rɒkəˌweɪ] , [weə(r)] [sʌm; səm] [mʌnθs] [bæk] [ðeɪ] [rɔb]

They	are	badly	wanted	right	now	in	Rockaway	,	where	some	months	back	they	robbed
他们	是	糟糕	通缉	正确的	现在	在	洛克威	,	在哪里	一些	几个月	后退	他们	被抢劫

[ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,

a	residence	,
一个	住宅	,

他们现在在洛克威被严密通缉，几个月前他们曾在那里抢劫了一户人家。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [kɪld] [ə; eɪ]['bʌtlə(r)] [huː] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] , [ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd]

and	nearly	killed	a	butler	who	caught	them	in	the	act	,	and	recognized
和	几乎	被杀	一个	管家	WHO	捕捉	他们	在	这	行为	,	和	认可

[ðem; ðəm] [tuː] .

them	too	.
他们	也	.

他们差点杀了撞见他们作案的管家，管家还认出了他们。

[bɔɪz] , [wen] [juː; jʊ] [fiːl] ['restɪd] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][kæmp] [wɪð] ['aʊə(r)]

Boys	,	when	you	feel	rested	,	we	will	be	on	our	way	back	to	camp	with	our
男孩们	,	什么时候	你	感觉	休息	,	我们	将要	是	在	我们的	方式	后退	到	营	和	我们的

['prɪznər] .

prisoners	.
囚犯	.

孩子们，等你们休息好了，我们就要带着俘虏返回营地了。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] ,

To	-	morrow	I	shall	take	them	down	the	river	in	a	boat	,
到	-	明天	我	将	拿	他们	向下	这	河	在	一个	船	,

明天我将乘船带他们沿河而下。

[ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

and	deliver	them	over	to	the	authorities	.
和	递送	他们	超过	到	这	当局	.

并将他们移交给有关部门。

" [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] [meɪd] [ðə; ði] [gluːm] ['gæðə(r)] [diːpə(r)] [ɒn][ðə; ði][hɑːd] ['kauntənəns]

"	All	of	which	intelligence	made	the	gloom	gather	deeper	on	the	hard	countenances
"	全部	的	哪个	智力	制成	这	愁云	收集	更深	在	这	难的	面容

[ɒv; əv][dʒɪm] ['raʊdi] [ænd; ənd] [bɪl] ['hærɪs] .

of	Jim	Rowdy	and	Bill	Harris	.
的	吉姆	喧闹的	和	账单	哈里斯	.

“所有这些情报都让吉姆·罗迪和比尔·哈里斯坚毅的脸上更加阴郁。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [bæk] [tuː; tə][kæmp][æz; əz]

It	took	twice	as	long	for	them	to	make	the	march	back	to	camp	as
它	采取	两次	作为	长的	为了	他们	到	制作	这	行进	后退	到	营	作为

[wen] [ðeɪ] [went] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] .

when	they	went	toward	the	lone	cabin	.
什么时候	他们	去	朝向	这	孤独	舱	.

他们返回营地所花费的时间是前往那间孤零零的小木屋时所花费时间的两倍。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪg'zɔːstɪd] , [pə'tɪkjələli] [ted]

In	the	first	place	,	some	of	the	boys	were	almost	exhausted	,	particularly	Ted
在	这	第一的	地方	,	一些	的	这	男孩们	是	几乎	筋疲力尽的	,	特别	泰德

[ænd; ənd] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

and	Lil	Artha	,
和	莉莉	阿尔塔	,

首先，有些男孩几乎筋疲力尽，特别是泰德和小阿萨。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [sɪns] [nuːn] .

who	were	covering	the	ground	for	the	second	time	since	noon	.
WHO	是	覆盖	这	地面	为了	这	第二	时间	自从	中午	.

这是他们自中午以来第二次巡视这片场地。

[ðen] [ə'gen] , [ðə; ði] [tuː] [men] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [baʊnd] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bæks] ,

Then	again	,	the	two	men	,	having	their	arms	bound	behind	their	backs	,
然后	再次	,	这	二	男人	,	拥有	他们的	武器	边界	在后面	他们的	背部	,

然而，这两个男人双臂被反绑在背后，

['stʌmb(ə)ld][səʊ]['ɒf(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [helpt] .

stumbled	so	often	that	they	had	to	be	helped	.
踉跄	所以	经常	那	他们	有	到	是	帮助	.

他们跌跌撞撞，经常需要人搀扶。

[bʌt; bət] [ə'lɒŋ] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪəri] [kæmp]['faɪə(r)] ,

But	along	about	eleven	they	came	in	sight	of	the	cheery	camp	fire	,
但	沿着	关于	十一	他们	来了	在	视线	的	这	欢快的	营	火	,

大约十一点钟的时候，他们看到了那堆热闹的篝火。

[ænd; ənd] [haʊ] ['veri] ['welkəm] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [lʊk] [tuː] .

and	how	very	welcome	it	did	look	too	.
和	如何	非常	欢迎	它	做过	看	也	.

而且看起来确实很受欢迎。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['griːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn]

The	boys	greeted	it	with	a	shout	,	that	was	answered	by	those	who	had	been
这	男孩们	问候	它	和	一个	喊	,	那	曾是	回答	经过	那些	WHO	有	到过

[left] [bɪ'haɪnd] .

left	behind	.
左边	在后面	.

男孩们大声回应，留下来的人也跟着喊了起来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪŋɪŋ] ['prɪznər] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

When	it	was	seen	that	they	were	bringing	prisoners	back	with	them	,
什么时候	它	曾是	已见	那	他们	是	带来	囚犯	后退	和	他们	,

当人们发现他们带回了囚犯时，

[red] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [leɪm] [skaʊt] [bɪ'keɪm] [θrɪld]

Red	and	those	who	had	remained	at	home	with	the	lame	scout	became	thrilled
红色的	和	那些	WHO	有	剩余	在	家	和	这	瘸	侦察	成为	激动不已

[wɪð] ['iːgənəs] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [fʊl] [pə'tɪkjələz] .

with	eagerness	to	hear	the	full	particulars	.
和	渴望	到	听到	这	满的	细节	.

雷德和那些留在家里陪伴跛脚侦察兵的人都兴奋不已，迫切地想要知道全部细节。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] ,

Of	course	the	others	were	just	as	ready	to	relate	all	that	had	occurred	,
的	课程	这	其他的	是	只是	作为	准备好	到	涉及	全部	那	有	发生	,

当然，其他人也同样乐于讲述所有发生的事情。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ðɪ]['klætə(r)][ɒv; əv] [tʌŋz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [wʌn] [bɪ'liːv]

and	for	some	time	the	clatter	of	tongues	would	have	made	one	believe
和	为了	一些	时间	这	哒	的	舌头	会	有	制成	一	相信

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['beɪbl] .

he	must	be	somewhere	in	the	neighborhood	of	the	Tower	of	Babel	.
他	必须	是	某处	在	这	邻里	的	这	塔	的	巴别塔	.

一阵嘈杂的说话声让人一度以为自己身处巴别塔附近。

['mɪstə(r)] . [-] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [hɑːd] ['sɪtəznz] ,

Mr	.	Garrabrant	realized	that	they	were	dealing	with	a	pair	of	hard	citizens	,
先生	.	加拉布兰特	已实现	那	他们	是	处理	和	一个	一对	的	难的	公民	,

加拉布兰特先生意识到他们面对的是两个难缠的市民。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [liːv] ['nʌθɪŋ] [-]

and	he	was	resolved	to	leave	nothing	[	120	]
和	他	曾是	已解决	到	离开	没有什么	[	-	]

他决心什么也不留下[120]

[ʌn'dʌn] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɪznər] .

undone	looking	to	their	remaining	prisoners	.
未完成	寻找	到	他们的	其余的	囚犯	.

绝望地望向剩下的囚犯。

[səʊ][hiː; hi] ['pɜːsənəli] [lʊkt] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɒndz] [bɪ'fɔː(r)] ['laɪɪŋ] [daʊn] ,

So	he	personally	looked	to	their	bonds	before	lying	down	,
所以	他	亲自	看起来	到	他们的	债券	前	说谎	向下	,

所以他躺下前亲自查看了他们的关系。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [breɪk] [luːs] .

in	order	to	make	sure	they	could	not	break	loose	.
在	命令	到	制作	当然	他们	可以	不是	休息	松动的	.

为了确保它们无法挣脱。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [gɑːd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɒn] [ðɪs] [naɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ʌn'juːʒuəl]

A	double	guard	was	to	be	stationed	on	this	night	,	because	of	the	unusual
一个	双倍的	警卫	曾是	到	是	驻	在	这	夜晚	,	因为	的	这	异常

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] .

conditions	existing	.
状况	现存的	.

由于当晚情况特殊，将安排两名卫兵值守。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] ,

It	would	be	too	bad	,	after	all	their	trouble	,
它	会	是	也	坏的	,	后	全部	他们的	麻烦	,

他们费了那么多周折，结果却落得如此下场，真是太可惜了。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['æksɪdənt][ə'kɜː(r)] [weə'baɪ] [ðiːz] [men] [ri'gein, riː-][ðeə(r)] ['friːdəm] .

should	any	accident	occur	whereby	these	men	regained	their	freedom	.
应该	任何	事故	发生	由此	这些	男人	恢复	他们的	自由	.

如果发生任何意外，使这些人重获自由。

[səʊ] [wen] [ðə; ðɪ][kæmp]['kwaiətid] [daʊn] ['faɪnəli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][fɔː(r)] [bɔɪz] [st'eɪʃənd] [æt; ət]

So	when	the	camp	quieted	down	finally	,	there	were	just	four	boys	stationed	at
所以	什么时候	这	营	安静	向下	最后	,	那里	是	只是	四	男孩们	驻	在

['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] ,

certain	points	,
肯定	积分	,

所以当营地最终安静下来时，只剩下四个男孩分别驻守在几个固定的位置上。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['brɪliəntli] [ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] .

and	with	orders	to	keep	the	fire	burning	brilliantly	all	the	time	.
和	和	订单	到	保持	这	火	燃烧	精彩	全部	这	时间	.

并奉命让火焰始终熊熊燃烧。

[ðə; ðɪ] ['bæləns] " [slept] [ɒn][ðeə(r)] [ɑːmz] , " [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ,

The	balance	"	slept	on	their	arms	,	"	as	Lil	Artha	called	it	—	that	is	,
这	平衡	"	睡着了	在	他们的	武器	,	"	作为	莉莉	阿尔塔	称为	它	—	那	是	,

正如 Lil Artha 所说，其余的“都睡在他们的胳膊上”——也就是说，

[ðeɪ] [kept] [ðəʊz] ['hændi] ['kʌdʒəl] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

they	kept	those	handy	cudgels	close	beside	them	,
他们	保留	那些	便利	棍棒	关闭	旁	他们	,

他们把那些方便使用的棍棒放在身边。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['redɪli] [faʊnd] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [niːd] [ə'rəʊz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz]

where	they	could	be	readily	found	in	case	a	sudden	need	arose	for	their	services
在哪里	他们	可以	是	容易	成立	在	案件	一个	突然	需要	出现	为了	他们的	服务

.

:

.

如果突然需要他们的服务，可以很容易地找到他们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . [-] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['pɒzətɪv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] ['prɪznər] [dɪd]

Because	Mr	.	Garrabrant	could	not	be	entirely	positive	that	the	two	prisoners	did
因为	先生	.	加拉布兰特	可以	不是	是	完全	积极的	那	这	二	囚犯	做过

[nɒt][hæv; həv] [frendz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['kærəktə(r)] ['sʌmweə(r)] [ʌp][hɪə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] ,

not	have	friends	of	a	like	character	somewhere	up	here	in	the	wilderness	,
不是	有	朋友们	的	一个	喜欢	特点	某处	向上	这里	在	这	荒野	,

因为加拉布兰特先生不能完全确定这两名囚犯在这片荒野中没有其他类似的熟人朋友，

[huː] [mait] [ə'tempt] [ðeə(r)] ['reskjuː] . [-]

who	might	attempt	their	rescue	.	[	121	]
WHO	可能	试图	他们的	救援	.	[	-	]

可能会有人尝试营救他们。[121]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [bɔɪz] ['mænli] .
THE THINGS THAT MAKE BOYS MANLY .
这 事物 那 制作 男孩们 男子气概 .

让男孩变得男子气概的要素。

['mɪstə(r)] . [-] [leɪd][hɪz; ɪz][plænz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,
Mr . Garrabrant laid his plans during the night ,
先生 . 加拉布兰特 铺设 他的 计划 期间 这 夜晚 ,

加拉布兰特先生在夜间制定了他的计划。

[ænd; ənd] [wen] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔɪz] .
and when morning came he announced them to his boys .
和 什么时候 早晨 来了 他 宣布 他们 到 他的 男孩们 .

早晨到来时，他把这些事告诉了他的手下。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðiːz] [tuː] [men] [daʊn] [tuː; tə] ['rɒkəˌweɪ] [tuː; tə] - [deɪ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I shall take these two men down to Rockaway to - day , " he said ,
" 我 将 拿 这些 二 男人 向下 到 洛克威 到 - 天 , " 他 说 ,

“我今天要带这两个人去洛克威，”他说。

" [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
" and deliver them over to the authorities .
" 和 递送 他们 超过 到 这 当局 .

“并将他们移交给当局。”

['dʒɪndʒə(r)] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [juː 'es][wiː; wi][kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði] [bəʊt] [ʌp][ðə; ði]
Ginger will accompany me , and between us we can pull the boat up the
姜 将要 陪伴 我 , 和 之间 我们 我们 能 拉 这 船 向上 这
['kʌrənt] [ə'gen] ,
current again ,
当前的 再次 ,

姜吉会陪我一起去，我们俩可以再次逆流而上把船拉上来。

['stɑrtɪŋ] ['pɒsəbli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
starting possibly in the morning .
开始 可能 在 这 早晨 .

可能从早上开始。

[ɪf] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ðeə(r)][ɪn] [gʊd] [taɪm] ,
If we arrive there in good time ,
如果 我们 到达 那里 在 好的 时间 ,

如果我们及时到达那里，

[ai] [meɪ] [get][ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd][draɪv]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,
I may get a car and drive over to Hickory Ridge ,
我 可能 得到 一个 车 和 驾驶 超过 到 山核桃 岭 ,

我可能会租辆车开车去希科里岭。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [θɪŋz] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] , [ðæt] [slɪpt] [maɪ][maɪnd][bɪ'fɔː(r)]
for there are several things I ought to see about , that slipped my mind before
为了 那里 是 一些 事物 我 应该 到 看 关于 , 那 滑倒了 我的 头脑 前
. "
: "
. "

因为有几件事我应该去处理一下，之前我一时疏忽了。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] ['enibɒdi] [huː] [ɑːsks] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , [sɜː(r)] ,
" And if you happen to see anybody who asks about us , sir ,
" 和 如果 你 发生 到 看 任何人 WHO 问 关于 我们 , 先生 ,

“先生，如果您碰巧看到有人打听我们的消息，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm] [wɪr] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] ['dændi] , " [dɪ'kleəd] [lɪl] ['ɑːrθə] .
just tell them we're getting along dandy , " declared Lil Artha .
只是 告诉 他们 是 获得 沿着 花花公子 , " 声明 莉莉 阿尔塔 .

“你就告诉他们我们相处得很好，”小阿尔萨说道。

" [səʊ] [seɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , " [sæŋ] [aʊt] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] .
" So say we all of us , " sang out several others of the scouts .
" 所以 说 我们 全部 的 我们 , " 唱 出去 一些 其他的 的 这 侦察兵 .

“我们都这么说，”其他几名童子军齐声唱道。

" [tel] [maɪ] [fəʊks] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['prɒfɪts] , " [ri'mɑːk] ['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] .
" Tell my folks they were poor prophets , " remarked Jasper Merriweather .
" 告诉 我的 各位 他们 是 贫穷的 先知 , " 评论 碧玉 梅里韦瑟 .

“告诉我的家人，他们是糟糕的先知，”贾斯珀·梅里韦瑟说道。

" [ɪn] [wɒt] [weɪ] , [maɪ] [bɔɪ] ? " [in'kwaiə] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ; [ðəʊ] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] ,
" In what way , my boy ? " inquired the scout master ; though , truth to tell ,
" 在 什么 方式 , 我的 男生 ? " 询问 这 侦察 掌握 ; 尽管 , 真相 到 告诉 ,

“孩子，哪方面呢？”童子军领队问道；不过说实话，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] .
he could give a pretty good guess .
他 可以 给 一个 漂亮的 好的 猜测 .

他应该能猜得相当准。

" [əʊ] ! [mɑː] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃɪd] [gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] [naɪt] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd] [pɑː] ,
" Oh ! ma , she said she'd give me one night to stay away ; and pa ,
" 哦 ! 玛 , 她 说 棚 给 我 一 夜晚 到 停留 离开 ; 和 帕 ,

“哦！妈，她说她会给我一晚时间离开；爸，

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [tuː] [wʊd] [siː] [maɪ] ['fɪnɪʃ] .
he told her that two would see my finish .
他 讲述 她 那 二 会 看 我的 结束 .

他告诉她，两个人会看到我完成比赛。

[bʌt; bət][hɪə(r)] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['aʊə(r)] [fɜːst] [wiːk] , [ænd; ənd] [aɪm] ['fiːlɪŋ] [dʒʌst] [faɪn] .
But here we're going on our first week , and I'm feeling just fine .
但 这里 是 去 在 我们的 第一的 星期 , 和 我是 感觉 只是 美好的 .

但现在我们已经进入第一周了，我感觉一切都很好。

[nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] ['həʊmsɪk] , [tel] - [ɪm] , ['mɪstə(r)] . [-] , [pliːz] .
Not a bit homesick , tell ' em , Mr . Garrabrant , please .
不是 一个 少量 想家 , 告诉 - 呃 , 先生 . 加拉布兰特 , 请 .

加拉布兰特先生，请告诉他们，我一点也不想家。

[ænd; ənd] [baʊnd] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ten] [deɪz] , [ɔː(r)] [bʌst] . "
And bound to stay the whole ten days , or bust . "
和 边界 到 停留 这 所有的 十 天 , 或者 摔碎 . "

“必须待满十天，否则就走人。”

" [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['dʒæspə(r)] , [əʊld] [tɒp] ! " [lɑːft] [lɪl] ['ɑːrθə] ,
" Good for you , Jasper , old top ! " laughed Lil Artha ,
" 好的 为了 你 , 碧玉 , 老的 顶部 ! " 笑了 莉莉 阿尔塔 ,

“干得好，贾斯珀，老伙计！”莉尔·阿萨笑着说。

['pætɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] ['tendəfʊt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
patting the real tenderfoot encouragingly on the back .
轻拍 这 真实的 嫩脚 令人鼓舞的是 在 这 后退 .

轻轻拍拍新手的背，以示鼓励。

" [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] , " [pʊt] [ɪn][taɪ; ti] ['kɒlɪnz] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [-]

"	And	Mr	.	Garrabrant	,	"	put	in	Ty	Collins	,	who	was	a	[	122	]
"	和	先生	.	加拉布兰特	,	"	放	在	泰	柯林斯	,	WHO	曾是	一个	[	-	]

“还有加拉布兰特先生，”泰·柯林斯插话道，他是一位[122]

['prɪti] [gʊd] " ['fiːdə(r)] " [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ['ɒf(ə)n] [ri'mɑːk] ,

pretty	good	"	feeder	"	as	some	of	the	other	boys	often	remarked	,
漂亮的	好的	"	喂料器	"	作为	一些	的	这	其他	男孩们	经常	评论	,

正如其他一些男孩经常说的那样，他是个相当不错的“喂球手”。

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [mait] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [grʌb] [waɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns]

"	don't	you	think	you	might	pick	up	a	little	more	grub	while	you	have	the	chance
"	不	你	思考	你	可能	挑选	向上	一个	小的	更多的	幼虫	尽管	你	有	这	机会

.

:

.

“你不觉得趁着还有机会，应该多弄点吃的吗？”

[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kaʊnt] [ɒn][səʊ] ['meni] [maʊðz] [tuː; tə] [fiːd] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [hɪə(r)]

You	see	,	we	didn't	count	on	so	many	mouths	to	feed	while	we	were	up	here
你	看	,	我们	没有	数数	在	所以	许多	嘴	到	喂养	尽管	我们	是	向上	这里

,

,

,

你看，我们没想到在这里生活期间要养活这么多人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [stʌf] [ɪz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪz][ʃʊə(r)][ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] .

and	the	way	that	stuff	is	disappearing	is	sure	a	caution	.
和	这	方式	那	东西	是	消失	是	当然	一个	警告	.

而这些东西的消失方式无疑是一个警示。

[aɪ] [nəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] , [juː; jʊ] [siː] , [sɜː(r)] . "

I	know	,	because	I	do	a	lot	of	the	cooking	,	you	see	,	sir	.	"
我	知道	,	因为	我	做	一个	很多	的	这	烹饪	,	你	看	,	先生	.	"

我知道，因为先生，我负责做饭。

" [waɪ] , [jes] , ['taɪrəs] , [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [ɒn][maɪ][maɪnd] , " [lɑːft] [ðə; ði]['dʒəʊviəl] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

"	Why	,	yes	,	Tyrus	,	I	had	that	on	my	mind	,	"	laughed	the	jovial	scout	master	.
"	为什么	,	是的	,	泰勒斯	,	我	有	那	在	我的	头脑	,	"	笑了	这	欢乐的	侦察	掌握	.

“是的，泰勒斯，我正想着这件事呢，”这位和蔼可亲的童子军领队笑着说。

" [ænd; ənd][wiːl; wil][traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪs] [hæm] , [sʌm; səm]['beɪkən]

"	And	we'll	try	and	find	room	in	the	boat	for	a	nice	ham	,	some	bacon
"	和	出色地	尝试	和	寻找	房间	在	这	船	为了	一个	好的	火腿	,	一些	熏肉

,

,

,

“我们会尽量在船上找个地方放些上好的火腿和培根，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [θɪŋz] [ðæt] [bɔɪz] [laɪk] .

and	a	few	more	things	that	boys	like	.
和	一个	很少	更多的	事物	那	男孩们	喜欢	.

还有一些男孩喜欢的东西。

[aɪ] [ges] [aɪm][ə; eɪ] [gʊd] [prə'vaɪdə(r)] , ['teɪkən][ɒn][ðə; ði] [həʊl] .

I	guess	I'm	a	good	provider	,	taken	on	the	whole	.
我	猜测	我是	一个	好的	提供商	,	已采取	在	这	所有的	.

总的来说，我想我应该算是个不错的养家者。

[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kaʊnt] [ɒn] ['fiːdɪŋ] [eɪb] ['mɒrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , [ɔː(r)] [ðiːz] [tuː]

You	see	,	we	didn't	count	on	feeding	Abe	Morris	and	his	family	,	or	these	two
你	看	,	我们	没有	数数	在	喂养	安倍	莫里斯	和	他的	家庭	,	或者	这些	二

['dʒentlmən] [hɪə(r)] ,

gentlemen	here	,
先生们	这里	,

你看，我们原本没打算养活艾比·莫里斯一家，也没打算养活这两位先生。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['frɒlɪksəm] ['mʌŋki] [ðæt] [hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ]['fænsi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['iːtəbəlz] .

besides	the	frolicsome	monkey	that	has	taken	a	fancy	for	our	eatables	.
除了	这	嬉戏的	猴	那	有	已采取	一个	想要	为了	我们的	食物	.

除了那只对我们的食物情有独钟的嬉戏猴子之外。

[ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] ['kɜːn(ə)l] ['hɪtʃənz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [let] [hɪm] [nəʊ] [wɪv] [gɒt] [æn; ən] [aɪ]

If	I	happen	to	run	across	Colonel	Hitchens	I	shall	let	him	know	we've	got	an	eye
如果	我	发生	到	跑步	穿过	上校	希钦斯	我	将	让	他	知道	我们已经	得到	一个	眼睛

[aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] [pet] .

out	for	his	runaway	pet	.
出去	为了	他的	逃跑	宠物	.

如果我碰巧遇到希钦斯上校，我会告诉他我们正在留意他走失的宠物。

" [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] ['brekfəst] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	The	two	men	were	allowed	to	eat	breakfast	,	one	at	a	time	,
"	这	二	男人	是	允许	到	吃	早餐	,	一	在	一个	时间	,

“两人被允许依次吃早餐。”

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)] [stʊd] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [waɪl] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

and	Mr	.	Garrabrant	and	Ginger	stood	over	them	while	the	operation
和	先生	.	加拉布兰特	和	姜	站立	超过	他们	尽管	这	手术

[ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊgres] .

of	feeding	was	in	progress	.
的	喂养	曾是	在	进步	.

喂食过程中，加拉布兰特先生和金杰就站在它们旁边。

[mʌtʃ] [æz; əz][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdespə'rɑːdəu] [mait] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [ə'tempt] [flaɪt] ,

Much	as	both	of	the	desperadoes	might	have	liked	to	attempt	flight	,
很多	作为	两个都	的	这	亡命之徒	可能	有	喜欢	到	试图	航班	,

尽管这两个亡命之徒都很想尝试逃跑，

[ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [stɑːt] ['trʌb(ə)l] [wen] [ðəʊz] [tuː] ['stɔːlwət] [men] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn]

they	lacked	the	nerve	to	start	trouble	when	those	two	stalwart	men	were	within
他们	缺乏	这	神经	到	开始	麻烦	什么时候	那些	二	坚定的	男人	是	之内

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

当那两个身强力壮的男人近在咫尺时，他们却没胆子去惹事。

[ænd; ənd][səʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [skaul] [ænd; ənd] ['mʌtə] , [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [wen]

And	so	,	although	they	scowled	and	muttered	,	they	made	no	resistance	when
和	所以	,	虽然	他们	皱着眉头	和	低声说道	,	他们	制成	不	反抗	什么时候

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][taɪd] [ʌp] [ə'gen] .

they	were	tied	up	again	.
他们	是	系	向上	再次	.

因此，尽管他们皱着眉头嘟囔着，但当他们再次被绑起来时，并没有反抗。

['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [faʊnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] ['dedli] ['wepənz]

Mr	.	Garrabrant	had	found	quite	a	nice	little	assortment	of	deadly	weapons
先生	.	加拉布兰特	有	成立	相当	一个	好的	小的	品种	的	致命	武器

[ə'pɒn][ðə; ði][peə(r)] ,

upon	the	pair	,
之上	这	一对	,

加拉布兰特先生在两人身上发现了一批相当不错的致命武器。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɔnfiskeitid] .

which	he	had	confiscated	.
哪个	他	有	没收	.

那是他没收的。

[ðiːz] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] , [nɒt] ['fiːlɪŋ] [seɪf] [ɪn] ['liːvɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɪn]

These	he	meant	to	take	along	with	him	,	not	feeling	safe	in	leaving	such	things	in
这些	他	意思是	到	拿	沿着	和	他	,	不是	感觉	安全的	在	离开	这样的	事物	在

[kæmp] ,

camp	,
营	,

他打算把这些东西带走，因为他觉得把这些东西留在营地不安全。

[weə(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['hændlɪŋ] ['faɪrɑːrmz] ,

where	several	of	the	boys	were	quite	unaccustomed	to	handling	firearms	,
在哪里	一些	的	这	男孩们	是	相当	不习惯	到	处理	枪支	,

[ænd; ənd][sʌm; səm]['æksɪdənt] [maɪt] [ɪn'sjuː] ,

and	some	accident	might	ensue	,
和	一些	事故	可能	随之而来	,

其中几个男孩很不习惯使用枪支，可能会发生一些意外。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l] .

for	which	he	would	be	responsible	.
为了	哪个	他	会	是	负责任的	.

他将对此负责。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ][wʌn] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [klɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃʌtə(r)] ,

Although	no	one	suspected	it	until	they	heard	the	click	of	his	shutter	,
虽然	不	一	怀疑	它	直到	他们	听到	这	点击	的	他的	快门	,

虽然直到听到快门声之前，没有人怀疑过这件事，

[mɑːk] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][snæp] [ɒf] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['aʊtfɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] ,

Mark	had	managed	to	snap	off	the	entire	outfit	as	they	stood	there	,
标记	有	管理	到	折断	离开	这	全部的	全套服装	作为	他们	站立	那里	,

他们站在那里的时候，马克已经设法把整套衣服都拍了下来。

[ə'sɪstɪŋ] ['mɪstə(r)] . [-] [ləʊd] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] .

assisting	Mr	.	Garrabrant	load	his	prisoners	into	the	boat	.
协助	先生	.	加拉布兰特	加载	他的	囚犯	进入	这	船	.

协助加拉布兰特先生将囚犯装上船。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fə'tɒgrəfə(r)] [-]

And	it	might	be	taken	for	granted	that	the	official	photographer	[	123	]
和	它	可能	是	已采取	为了	的确	那	这	官方的	摄影师	[	-	]

人们可能会理所当然地认为，官方摄影师[123]

[ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [siːzd] [ə'pɒn][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['prɪznər] - ['feɪsɪz]

of	the	camp	had	seized	upon	an	opportunity	when	the	two	prisoners	'	faces
的	这	营	有	查获	之上	一个	机会	什么时候	这	二	囚犯	-	面孔

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [vjuː] ,

were	in	full	view	,
是	在	满的	看法	,

营地里的歹徒趁着两名囚犯的脸完全暴露在外，抓住了机会。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['ɑːftəwədz] ['riːz(ə)nəbli] [daʊt] [ðeə(r)] [kleɪm] [tuː; tə] ['hævɪŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði]

so	that	no	one	could	afterwards	reasonably	doubt	their	claim	to	having	captured	the
所以	那	不	一	可以	然后	合理	怀疑	他们的	宣称	到	拥有	捕获	这

['despərət] [men] [səʊ] [lɒŋ] ['wɒntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɒkəˌweɪ] [ɔː'θɒrətiz] .

desperate	men	so	long	wanted	by	the	Rockaway	authorities	.
绝望的	男人	所以	长的	通缉	经过	这	洛克威	当局	.

这样一来，之后就不会有人能合理地怀疑他们是否抓获了洛克威当局长期以来一直通缉的那些亡命之徒。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [left] [ɪn] [fʊl] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['elmə(r)] ['tʃɛnəˌwɪθ] , chenowith ,

Of course the camp was left in full charge of the assistant scout master , Elmer Chenowith ,

的 课程 这 营 曾是 左边 在 满的 收费 的 这 助手 侦察 掌握 , 埃尔默 ,

当然，营地完全交由助理童子军领队埃尔默·切诺维斯负责管理。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [-] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['rendə(r)][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [hɪm'self] .

with a parting injunction from Mr . Garrabrant that the boys were to render his representative just as much respect as though it were himself .

和 一个 离别 禁令 从 先生 . 加拉布兰特 那 这 男孩们 是 到 使成为 他的 代表 只是 作为 很多 尊重 作为 尽管 它 是 他自己 .

加拉布兰特先生临别前嘱咐孩子们，要像对待他本人一样尊重他的代表。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðæt] ['biːɪŋ] [dʌn] ,

There could be no doubt about that being done ,

那里 可以 是 不 怀疑 关于 那 存在 完毕 ,

这件事确实发生过，这一点毋庸置疑。

[sɪns] ['elmə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,

since Elmer was a universal favorite among his fellows ,

自从 埃尔默 曾是 一个 普遍的 最喜欢的 之中 他的 伙伴们 ,

由于埃尔默深受同伴们的喜爱，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['hɑːdli] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ɔːl] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

and had hardly an enemy in all Hickory Ridge .

和 有 几乎 一个 敌人 在 全部 山核桃 岭 .

在整个希科里岭，他几乎没有敌人。

" [ai] ['rekən] , [sə] , [wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [ɔːl] [raɪt] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] ,

" I reckon , suh , we can manage to get along all right while you are away ,

" 我 估计 , 苏 , 我们 能 管理 到 得到 沿着 全部 正确的 尽管 你 是 离开 ,

“我想，先生，您不在的时候，我们应该能相处得很好。”

" [-] ['mæksˌfiːld][hæd; həd] [kɔːld] [aʊt] [ˌriːə'fʊərɪŋli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['lændɪŋ] ,

" Chatz Maxfield had called out reassuringly , after the boat had left the landing ,

" 查茨 马克斯菲尔德 有 称为 出去 令人安心 , 后 这 船 有 左边 这 降落 ,

“船离开码头后，查茨·马克斯菲尔德大声喊道，以示安慰。”

[wɪð] ['dʒɪndʒə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn'dʌstriəsli] [æt; ət][ðə; ði] [ɔːz] , [ðə; ði] [tuː] ['prɪznər] ['hʌdld] [ə'mɪdʃɪps] ,

with Ginger working industriously at the oars , the two prisoners huddled amidships ,

和 姜 在职的 勤奋地 在 这 桨 , 这 二 囚犯 蜷缩着 船体中部 ,

金杰勤奋地划着桨，两个囚犯挤在船中央。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['siːtɪd] [ə'stɜːn] ,

and the scout master seated astern ,

和 这 侦察 掌握 坐着 倒车 ,

童子军领队坐在船尾，

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪ] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['slɪpəri] ['kʌstəməz] .

where he could keep his eye pretty much all the time on the slippery customers .

在哪里 他 可以 保持 他的 眼睛 漂亮的 很多 全部 这 时间 在 这 滑 顾客 .

这样他就能时刻关注那些狡猾的顾客。

" [ɪf] [ai] ['wʌznt] ['pɒzətɪv] [ə'baʊt] [ðæt] , [tʃɑːlz] , [aɪ'd]['nevə(r)][biː; bi] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] ,

" If I wasn't positive about that , Charles , I'd never be leaving you ,

" 如果 我 不是 积极的 关于 那 , 查尔斯 , ID 绝不 是 离开 你 ,

“如果我对此没有十足的把握，查尔斯，我绝不会离开你。”

" [wɒz; wəz] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [-] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	was	what	Mr	.	Garrabrant	replied	,	as	he	waved	his	hand	to	them	.
"	曾是	什么	先生	.	加拉布兰特	回复	,	作为	他	挥手	他的	手	到	他们	.

“”加拉布兰特先生一边挥着手向他们挥手，一边回答道。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði][fɑːst] - ['muːvɪŋ] [bəʊt] [swept] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bend] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə] [vjuː]

Presently	the	fast	-	moving	boat	swept	around	a	bend	,	and	was	lost	to	view
目前	这	快速地	-	移动	船	扫荡	大约	一个	弯曲	,	和	曾是	丢失的	到	看法

.

:

.

随后，那艘快速行驶的船只转过一个弯道，消失在了视线中。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [saɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] ['daʊnkɑːst] .

Several	of	the	boys	sighed	a	little	,	and	looked	a	bit	downcast	.
一些	的	这	男孩们	叹了口气	一个	小的	,	和	看起来	一个	少量	沮丧	.

几个男孩轻轻叹了口气，看起来有些沮丧。

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['həʊmsɪknəs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [help] ['fiːlɪŋ]

Despite	their	assumption	of	freedom	from	homesickness	they	could	not	help	feeling
尽管	他们的	假设	的	自由	从	思乡之情	他们	可以	不是	帮助	感觉

[ðæt] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [wʊd] [pə'hæps] [biː; bi][ɪn] " [dɪə(r)][əʊld] ['hɪkəri] [rɪdʒ] " [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,

that	their	leader	would	perhaps	be	in	"	dear	old	Hickory	Ridge	"	that	afternoon	,
那	他们的	领导者	会	也许	是	在	"	亲爱的	老的	山核桃	岭	"	那	下午	,

尽管他们自认为不会想家，但他们还是忍不住觉得他们的领袖那天下午或许会在“亲爱的老希科里岭”。

[ænd; ənd] [maɪt] ['iːv(ə)n] [pɑːs] [baɪ][ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [hoʊmz] ,

and	might	even	pass	by	their	beloved	homes	,
和	可能	甚至	经过	经过	他们的	心爱	房屋	,

甚至可能会路过他们心爱的家园，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][eɪdʒ] .

which	it	seemed	they	had	not	seen	for	an	age	.
哪个	它	似乎	他们	有	不是	已见	为了	一个	年龄	.

他们似乎很久都没见过这样的景象了。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['elmə(r)] , [huː] [hæd; həd] [rəuv] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [ðɪs] [klɑːs] .

Of	course	Elmer	,	who	had	roved	more	or	less	,	was	not	in	this	class	.
的	课程	埃尔默	,	WHO	有	漫游	更多的	或者	较少的	,	曾是	不是	在	这	班级	.

当然，四处游荡的埃尔默不属于这一类。

[hiː; hi] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] .

He	knew	better	than	to	make	fun	of	them	,	however	.
他	知道	更好的	比	到	制作	乐趣	的	他们	,	然而	.

但他很清楚，嘲笑他们是不明智的。

[bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [mɑːk] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [ə; eɪ]['kwaɪət] [-]

Between	himself	and	Mark	they	had	many	a	quiet	[	124	]
之间	他自己	和	标记	他们	有	许多	一个	安静的	[	-	]

他和马克之间有很多安静的时光[124]

[lɑːf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['feloʊz] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)] .

laugh	over	the	way	the	fellows	made	out	to	be	so	free	from	care	.
笑	超过	这	方式	这	伙伴们	制成	出去	到	是	所以	自由的	从	关心	.

嘲笑这些家伙装出一副无忧无虑的样子。

" [aɪ][bet][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] [kuːnz] [eɪdʒ][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪ] [sed]

"	I	bet	you	it	seems	like	a	coon's	age	to	some	of	them	since	they	said
"	我	赌注	你	它	似乎	喜欢	一个	浣熊的	年龄	到	一些	的	他们	自从	他们	说

[gʊd] - [baɪ][tuː; tə] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ,

good	-	by	to	mother	and	father	,
好的	-	经过	到	母亲	和	父亲	,

“我敢打赌，对它们中的一些人来说，这年纪就像浣熊一样，因为它们已经和父母告别了。”

" [mɑːk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] ,
" **Mark** **managed** **to** **remark** **,**
" 标记 管理 到 评论 ,

马克设法说道：

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [rest] [geɪz] [daʊn] ['rɪvə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vænɪʃd] [lɪŋk] [ðæt]
as **they** **stood** **there** **watching** **the** **rest** **gaze** **down** **river** **after** **the** **vanished** **link** **that**
作为 他们 站立 那里 观看 这 休息 目光 向下 河 后 这 消失了 关联 那
[wɒz; wəz][tuː; tə][baɪnd][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
was **to** **bind** **them** **with** **civilization** **.**
曾是 到 绑定 他们 和 文明 .

他们站在那里，看着其他人凝视着河流下游，追寻着那条曾经将他们与文明联系在一起的消失的纽带。

" [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , " ['elmə(r)][hæd; həd] [ə'griːd] .
" **Sure** **it** **does** **,** " **Elmer** **had** **agreed** **.**
" 当然 它 做 , " 埃尔默 有 同意 .

“当然是这样，”埃尔默同意道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði][kɪd] [huː] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
" **Do** **you** **know** **that** **little** **story** **about** **the** **kid** **who** **ran** **away** **from** **home** **,**
" 做 你 知道 那 小的 故事 关于 这 孩子 WHO 跑 离开 从 家 ,

你知道那个关于离家出走的孩子的小故事吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] ? "
and **what** **an** **eternity** **it** **seemed** **to** **him** **?** **"**
和 什么 一个 永恒 它 似乎 到 他 ? "

对他来说，那感觉仿佛漫长得像一个世纪?

" [aɪ][doʊnt] [siːm] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" **I** **don't** **seem** **to** **remember** **,** " **replied** **the** **other** **.**
" 我 不 似乎 到 记住 , " 回复 这 其他 .

“我好像不记得了，”另一个人回答道。

" [wɒt] ['hæpənd] , ['elmə(r)] ? "
" **What** **happened** **,** **Elmer** **?** **"**
" 什么 发生 , 埃尔默 ? "

“埃尔默，发生什么事了？”

" [waɪ] , [hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
" **Why** **,** **he** **spent** **the** **day** **of** **his** **life** **,** **you** **know** **.**
" 为什么 , 他 花费 这 天 的 他的 生活 , 你 知道 .

“你知道，他度过了他人生中最美好的一天。”

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] .
He **had** **made** **up** **his** **mind** **in** **the** **beginning** **that** **he** **would** **never** **come** **back** **.**
他 有 制成 向上 他的 头脑 在 这 开始 那 他 会 绝不 来 后退 .

他从一开始就下定决心，永远不会回来。

[ðen] [æt; ət] [nuːn] [hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [həʊl] [mʌnθ] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz][fəʊks][ə; eɪ] [gʊd]
Then **at** **noon** **he** **determined** **that** **a** **whole** **month** **would** **give** **his** **folks** **a** **good**
然后 在 中午 他 决定 那 一个 所有的 月 会 给 他的 各位 一个 好的
[skeə(r)] .
scare **.**
吓 .

然后到了中午，他决定用整整一个月的时间好好吓唬一下他的父母。

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [hʌŋ] [ɒn] ['terəbli] .
The **afternoon** **hung** **on** **terribly** **.**
这 下午 悬挂 在 可怕 .

下午的时间过得格外难熬。

['mɪnɪts] [siːmd] ['aʊəz] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi][dʒʌst]['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː]['eni] [lɒŋgə(r)] .

Minutes	**seemed**	**hours**	**,**	**and**	**at**	**last**	**he**	**just**	**couldn't**	**stand**	**it**	**any**	**longer**	**.**
分钟	似乎	小时	,	和	在	最后的	他	只是	不能	站立	它	任何	更长	.

时间仿佛凝固了，他终于再也无法忍受了。

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz][lɑːst] ['peni] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [naɪt] ,

He	**had**	**spent**	**his**	**last**	**penny**	**,**	**but**	**it**	**was**	**getting**	**night**	**,**
他	有	花费	他的	最后的	一分钱	,	但	它	曾是	获得	夜晚	,

他花光了身上最后一分钱，但天色已晚。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] . "

and	**he**	**had**	**never**	**been**	**without**	**a**	**home**	**in**	**the**	**dark**	**before**	**.**	**"**
和	他	有	绝不	到过	没有	一个	家	在	这	黑暗的	前	.	"

他以前从未在黑暗中无家可归过。

" [jes] , [ai][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌns][ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [tuː] , " [lɑːft] [mɑːk] ;

"	**Yes**	**,**	**I**	**can**	**understand**	**that**	**,**	**because**	**once**	**I**	**did**	**it**	**too**	**,**	**"**	**laughed**	**Mark**	**;**
"	是的	,	我	能	理解	那	,	因为	一次	我	做过	它	也	,	"	笑了	标记	;

“是的，我能理解，因为我也曾经这样做过，”马克笑着说；

" [bʌt; bət][doʊnt][maɪnd][ˌem 'iː] , ['elmə(r)] , [gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri] .

"	**but**	**don't**	**mind**	**me**	**,**	**Elmer**	**,**	**go**	**right**	**along**	**with**	**the**	**story**	**.**
"	但	不	头脑	我	,	埃尔默	,	去	正确的	沿着	和	这	故事	.

“不过别在意我，埃尔默，继续讲故事吧。”

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] ? "

What	**happened**	**to**	**him**	**?**	**"**
什么	发生	到	他	?	"

他怎么了?

" ['nʌθɪŋ] .

"	**Nothing**	**.**
"	没有什么	.

“没有什么。

[ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] [fʌn] [keɪm] [ɪn] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

That's	**where**	**the**	**fun**	**came**	**in**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**other**	**.**
那就是	在哪里	这	乐趣	来了	在	,	"	回复	这	其他	.

“乐趣就在这里，”另一个人回答道。

" [juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz][fəʊks] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [kɪd] ,

"	**You**	**see**	**his**	**folks**	**understood**	**that**	**kid**	**,**
"	你	看	他的	各位	理解	那	孩子	,

你看，他父母很了解那个孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌst] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm][baɪ][nɒt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst]

and	**they**	**just**	**made**	**up**	**their**	**minds**	**to**	**punish**	**him**	**by**	**not**	**paying**	**the**	**slightest**
和	他们	只是	制成	向上	他们的	思想	到	惩治	他	经过	不是	付费	这	丝毫

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

attention	**to**	**him**	**.**
注意力	到	他	.

他们决定惩罚他，对他不予理睬。

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [weə(r)] [dæd][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ,

So	**he**	**came**	**sneaking**	**into**	**the**	**sitting**	**room**	**where**	**dad**	**was**	**reading**	**the**	**paper**	**,**
所以	他	来了	鬼鬼祟祟	进入	这	坐着	房间	在哪里	爸爸	曾是	阅读	这	纸	,

于是他偷偷溜进了客厅，当时爸爸正在那里看报纸。

[ænd; ənd] [mɒm] [wɒz; wəz] ['nɪtɪŋ] .

and	**mom**	**was**	**knitting**	**.**
和	妈妈	曾是	针织	.

妈妈在织毛衣。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .

Neither	**of**	**them**	**even**	**looked**	**at**	**him**	**.**
两者都不	的	他们	甚至	看起来	在	他	.

他们俩甚至都没看他一眼。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['maɪti] [kwɪə(r)] ,

He	**thought**	**that**	**mighty**	**queer**	**,**
他	想法	那	强大的	酷儿	,

他觉得那真是个怪胎，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [hʌgd] [ænd; ənd] [kɪst] [ænd; ənd][kraɪd] ['əʊvə(r)] [laɪk]

when	**he**	**had**	**expected**	**to**	**be**	**hugged**	**and**	**kissed**	**and**	**cried**	**over**	**like**
什么时候	他	有	预期的	到	是	拥抱	和	亲吻	和	哭	超过	喜欢

[wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

one	**who**	**had**	**been**	**lost**	**a**	**year**	**.**
一	WHO	有	到过	丢失的	一个	年	.

他原本以为会像失散一年的人一样，被拥抱、亲吻、哭泣。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːf] ,

"	**After**	**a**	**long**	**time**	**,**	**when**	**he**	**had**	**coughed**	**,**
"	后	一个	长的	时间	,	什么时候	他	有	咳嗽	,

“过了很久，他咳嗽了一阵之后，

[ænd; ənd] [muːvd] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [-]

and	**moved**	**about**	**without**	**either**	**of**	**them**	**paying**	**the**	**slightest**	**attention**	**[**	**125**	**]**
和	已搬	关于	没有	任何一个	的	他们	付费	这	丝毫	注意力	[	-	]

他们四处走动，两人却丝毫没有注意到[125]

[tuː; tə][hɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə] .

to	**him**	**,**	**the**	**boy**	**was**	**struck**	**with**	**an**	**idea**	**.**
到	他	,	这	男生	曾是	击	和	一个	主意	.

在他看来，男孩突然有了个主意。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst] [meɪk] [ðem; ðəm] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][nɪə(r)] [kə'læməti] [ðæt]

He	**would**	**say**	**something**	**that**	**must**	**make**	**them**	**realize**	**the**	**near**	**calamity**	**that**
他	会	说	某物	那	必须	制作	他们	意识到	这	靠近	灾害	那

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	**happened**	**.**
有	发生	.

他一定会说些什么，让他们意识到刚才差点发生的灾难。

[səʊ][hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [strəʊk] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['tæbi] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɜːrɪŋ] [baɪ]

So	**he**	**bent**	**down**	**to**	**stroke**	**the**	**back**	**of**	**the**	**old**	**tabby**	**that**	**was**	**purring**	**by**
所以	他	弯曲	向下	到	中风	这	后退	的	这	老的	虎斑猫	那	曾是	呼噜声	经过

[ðə; ði]['faɪə(r)] ,

the	**fire**	**,**
这	火	,

于是他弯下腰，抚摸着那只在火炉旁发出呼噜声的老猫的背。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] , [sez] [hiː; hi] :

and	**he**	**says**	**,**	**says**	**he**	**:**
和	他	说道	,	说道	他	:

他说，他说：

" - [əʊ] !

"	**'**	**Oh**	**!**
"	-	哦	!

“'哦!

[ai] [siː] [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [əʊld][kæt][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] [wen] [ai][wɒz; wəz] [həʊm] !

I	see	you	still	have	the	same	old	cat	you	used	to	have	when	I	was	home	!
我	看	你	仍然	有	这	相同的	老的	猫	你	用过的	到	有	什么时候	我	曾是	家	!

-
'
-
-

我发现你家还养着我以前在家时养的那只老猫！

" [mɑːk] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːti] [lɑːf] .

"	Mark	burst	into	a	hearty	laugh	.
"	标记	爆裂	进入	一个	爽朗	笑	.

马克突然放声大笑。

" [ai] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt] , ['elmə(r)] , [ɔːl] [raɪt] ,

"	I	get	the	point	,	Elmer	,	all	right	,
"	我	得到	这	观点	,	埃尔默	,	全部	正确的	,

“我明白了，埃尔默，好吧。”

[ænd; ənd][ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feloʊz] ,

and	I	guess	it	applies	to	a	few	of	our	fellows	,
和	我	猜测	它	适用	到	一个	很少	的	我们的	伙伴们	,

我想这也适用于我们的一些同事。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðev] ['æktɪd][dʒʌst][faɪn] .

but	on	the	whole	they've	acted	just	fine	.
但	在	这	所有的	他们有	行动	只是	美好的	.

但总的来说，他们的表现还不错。

[ə; eɪ]['betə(r)] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [gʊd] - [hɑːtɪd] [bɔɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] ['eniweə(r)] .

A	better	bunch	of	good	-	hearted	boys	it	would	be	hard	to	find	anywhere	.
一个	更好的	束	的	好的	-	心地	男孩们	它	会	是	难的	到	寻找	任何地方	.

很难找到比他们更善良的一群男孩了。

[ænd; ənd][ai] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] - ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['evri] ['mʌðərz] [sʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]

And	I	tell	you	this	outing's	going	to	do	every	mother's	son	of	them	a
和	我	告诉	你	这	-	去	到	做	每一个	母亲的	儿子	的	他们	一个

[hiːp] [ɒv; əv] [gʊd] .

heap	of	good	.
堆	的	好的	.

我告诉你，这次郊游对他们每个人来说都将大有裨益。

[wɒt] [ðeɪ] [lɜːn] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪts]

What	they	learn	in	this	camp	will	pay	a	dozen	times	over	for	the	trouble	it's
什么	他们	学习	在	这	营	将要	支付	一个	打	时代	超过	为了	这	麻烦	它是

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

他们在这个训练营里学到的东西，将会为他们付出的努力带来十倍的回报。

[ai] [həʊp] ['mɪstə(r)] . [-] [gets] ['seɪfli] [daʊn] [tuː; tə] ['rɒkəˌweɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bəʊtləʊd] [ɒv; əv]

I	hope	Mr	.	Garrabrant	gets	safely	down	to	Rockaway	with	his	boatload	of
我	希望	先生	.	加拉布兰特	获得	安全	向下	到	洛克威	和	他的	满载	的

['hjuːmən] [freɪt] .

human	freight	.
人类	货运	.

我希望加拉布兰特先生能带着他那满载乘客的船安全抵达洛克威。

[pə'hæps] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [njuːz] [gets] [aʊt] [ðæt]

Perhaps	**there**	**won't**	**be**	**a**	**sensation**	**in**	**Hickory**	**Ridge**	**when**	**the**	**news**	**gets**	**out**	**that**
也许	那里	惯于	是	一个	感觉	在	山核桃	岭	什么时候	这	消息	获得	出去	那

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ['kæptʃəd] [ðəʊz] [bæd] [men] ,

the	**Boy**	**Scouts**	**captured**	**those**	**bad**	**men**	**,**
这	男生	童子军	捕获	那些	坏的	男人	,

当童子军抓获那些坏人的消息传开时，希科里里奇镇或许不会引起什么轰动。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɒv; əv] ['rɒkəˌweɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .

and	**sent**	**them**	**to**	**the**	**police**	**of**	**Rockaway**	**with**	**their**	**compliments**	**.**
和	发送	他们	到	这	警察	的	洛克威	和	他们的	赞美	.

并附上他们的问候，将它们送往洛克威警察局。

[aɪ] [ges] [ðæts] ['gəʊɪŋ] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['tendəfiːt] [skaʊts] , [eɪ] ? "

I	**guess**	**that's**	**going**	**some**	**for**	**a**	**new**	**organization**	**of**	**tenderfeet**	**scouts**	**,**	**eh**	**?**	**"**
我	猜测	那就是	去	一些	为了	一个	新的	组织	的	嫩脚	侦察兵	,	嗯	?	"

我想这对于一个新成立的新手童子军组织来说，已经相当不错了，是吧?

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['liːdə(r)] , [ɪm'fætɪkli] .

"	**I**	**should**	**say**	**yes**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**young**	**scout**	**leader**	**,**	**emphatically**	**.**
"	我	应该	说	是的	,	"	回复	这	年轻的	侦察	领导者	,	强调地	.

“我应该说是的，”年轻的童子军领队斩钉截铁地回答道。

" [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɪv] ['əʊnli] [gɒt] [wʌn] [mɔː(r)] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə] [sɒlv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [sleɪt]

"	**And**	**after**	**all**	**,**	**we've**	**only**	**got**	**one**	**more**	**mystery**	**to**	**solve**	**to**	**have**	**the**	**slate**
"	和	后	全部	,	我们已经	仅有的	得到	一	更多的	神秘	到	解决	到	有	这	石板

[klɪə(r)] . "

clear	**.**	**"**
清除	.	"

“毕竟，我们只剩最后一个谜团需要解开，一切就都真相大白了。”

" [juː; jʊ] [miːn] [ə'baʊt] [ðæt] ['mʌŋki] ['bɪznəs] , [aɪ] [sə'pəʊz] ? " [sə'dʒestid] [mɑːk] .

"	**You**	**mean**	**about**	**that**	**monkey**	**business**	**,**	**I**	**suppose**	**?**	**"**	**suggested**	**Mark**	**.**
"	你	意思是	关于	那	猴	商业	,	我	认为	?	"	建议	标记	.

“你指的是那件猴子闹事的事吧？”马克问道。

" [jes] ;

"	**Yes**	**;**
"	是的	;

“是的;

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðæt] ['set(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] .

and	**possibly**	**we**	**may**	**be**	**lucky**	**enough**	**to**	**have**	**that**	**settled**	**before**	**Mr**	**.**
和	可能	我们	可能	是	幸运的	足够的	到	有	那	定居	前	先生	.

[-] ['kɒmz] [bæk] [ə'gen] ,

Garrabrant	**comes**	**back**	**again**	**,**
加拉布兰特	来	后退	再次	,

或许我们足够幸运，能在加拉布兰特先生再次回来之前解决这个问题。

" ['elmə(r)] [riː'mɑːk] , ['kɒnfɪdəntli] .

"	**Elmer**	**remarked**	**,**	**confidently**	**.**
"	埃尔默	评论	,	自信地	.

埃尔默自信地说道。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [diˈɑːbloʊ] , [seɪ] [tuː; tə] -

"	**You**	**think**	**then**	**we**	**are**	**due**	**for**	**another**	**visit**	**from**	**Diablo**	**,**	**say**	**to**	**-**
"	你	思考	然后	我们	是	到期的	为了	其他	访问	从	暗黑破坏神	,	说	到	-

[naɪt] ? "

night	**?**	**"**
夜晚	?	"

“那你觉得我们今晚还会再见到迪亚布罗吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] , " [sed] ['elmə(r)] ,
" It stands to reason , " said Elmer ,
" 它 站立 到 原因 , " 说 埃尔默 ,

“这合乎情理，”埃尔默说。

" [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [ðəʊz] ['krækəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðen] ,
" that he will have eaten up all those crackers long before then ,
" 那 他 将要 有 吃 向上全部 那些 饼干 长的 前 然后 ,

“他肯定在那之前早就把那些饼干都吃光了。”

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi] [kiːp] ['aʊə(r)] [sə'plaɪz] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [kaʊnt] [ɒn] [hɪm] ['peɪɪŋ] [-
and knowing where we keep our supplies , you can count on him paying [126
]
]
]

知道我们把物资存放在哪里，你就可以指望他付款了[126]

[ə'nʌðə(r)] [kɔːl] .
another call .
其他 称呼 .

又一个电话。

[səʊ] ['meni] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wɪl] [kiːp] [hɪm] [ʃaɪ] .
So many around the camp in the daytime will keep him shy .
所以 许多 大约 这 营 在 这 白天 将要 保持 他 害羞的 .

白天营地周围人太多，会让他感到害羞。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['dʒɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [red] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [deɪ] , [wen] [hiː; hi]
You remember there were only Ginger and Red at home all day , when he
[wɒz; wəz] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . "
was here before . "
你 记住 那里 是 仅有的 姜 和 红色的 在 家 全部 天 , 什么时候 他
曾是 这里 前 . "

你还记得他之前来的时候，家里只有姜和雷德一整天吗?

" [ɔːl] [raɪt] , " [ri'mɑːk] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
" All right , " remarked his chum .
" 全部 正确的 , " 评论 他的 密友 .

“好吧，”他的朋友说道。

" [wiːl; wil] [traɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɔːm] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [frend] [di'ɑːbloʊ] .
" We'll try and have a warm reception ready for our friend Diablo .
" 出色地 尝试 和 有 一个 温暖的 接待 准备好 为了 我们的 朋友 暗黑破坏神 .

“我们会尽力为我们的朋友迪亚布罗准备一个热情的欢迎仪式。”

[hiːz] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzd] ['mʌŋki] ['evə(r)] , [wʌns] [hiː; hi] [hɪts] [ðæt] ['trɪgə(r)] ;
He's apt to be the most surprised monkey ever , once he hits that trigger ;
他是 易于 到 是 这 最多 惊讶 猴 曾经 , 一次 他 点击量 那 扳机 ;

一旦他扣动扳机，他很可能会成为有史以来最惊讶的猴子;

[wɒt] [wɪð] [ðə; ði] [luːp] ['snætʃɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
what with the loop snatching him up in the air ,
什么 和 这 环形 抢夺 他 向上 在 这 空气 ,

由于那股力量将他卷到了空中，

[ðə; ði] ['flæʃlaɪt] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['dæz(ə)lɪŋ] [gləʊ] ,
the flashlight going off with a great dazzling glow ,
这 手电筒 去 离开 和 一个 伟大的 耀眼的 辉光 ,

手电筒发出耀眼的强光，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jel] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [get][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['rækɪt] .

and	the	yells	of	the	boys	as	they	get	on	to	the	racket	.
和	这	喊叫	的	这	男孩们	作为	他们	得到	在	到	这	球拍	.

男孩们开始打鼓时发出的叫喊声。

[ai][dʒʌst][həʊp][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] .

I	just	hope	it	turns	out	a	good	picture	.
我	只是	希望	它	转弯	出去	一个	好的	图片	.

我只希望拍出来的照片效果好。

['itl] [ʃʊə(r)][biː; bi][ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kə'lekʃ(ə)n] .

It'll	sure	be	the	star	of	the	whole	collection	.
它将	当然	是	这	星星	的	这	所有的	收藏	.

它一定会成为整个系列中的明星作品。

[wɒt] ?

What	?
什么	?

什么?

" ['elmə(r)] [tʊk] [tʃɑːdʒ] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði][bɔːl] ['rəʊlɪŋ] .

"	Elmer	took	charge	,	and	proceeded	to	start	the	ball	rolling	.
"	埃尔默	采取	收费	,	和	继续	到	开始	这	球	滚动	.

“埃尔默接管了指挥权，并开始着手推进工作。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['strenjuəs] [wɜːk] [waɪl] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

They	were	not	intending	to	have	any	strenuous	work	while	the	scout	master
他们	是	不是	意图	到	有	任何	费力的	工作	尽管	这	侦察	掌握

[wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,

was	away	,
曾是	离开	,

他们并不打算在童子军领队不在的时候进行任何剧烈运动。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kəuks] ['elmə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ]

but	some	of	them	coaxed	Elmer	to	give	a	few	exhibitions	of	throwing
但	一些	的	他们	哄骗	埃尔默	到	给	一个	很少	展览	的	投掷

[ə; eɪ] [rəʊp] ,

a	rope	,
一个	绳索	,

但他们中的一些人哄骗埃尔默表演了几场扔绳子的绝技，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [trɪks] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [waɪl] [ʌp] [ɒn] [ðæt] ['kænədə]

and	doing	some	other	little	tricks	that	he	had	learned	while	up	on	that	Canada
和	正在做	一些	其他	小的	技巧	那	他	有	学习	尽管	向上	在	那	加拿大

['kæt(ə)l] [fɑːm] .

cattle	farm	.
牛	农场	.

他还表演了一些他在加拿大养牛场学到的其他小技巧。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [went] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [træk] ['bɪznəs] ,

He	also	went	deeper	into	the	track	business	,
他	还	去	更深	进入	这	追踪	商业	,

他还深入涉足赛道业务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ə'baʊt] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ]

and	the	boys	were	so	anxious	to	learn	all	they	could	about	this	fascinating
和	这	男孩们	是	所以	焦虑的	到	学习	全部	他们	可以	关于	这	迷人

['stʌdi] ,

study	,
学习	,

男孩们非常渴望了解这项引人入胜的研究的一切。

[ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [spent] ['aʊəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [njuː] ['fʊtˌprɪnt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dræg] ['elmə(r)]

that	they	all	spent	hours	trying	to	find	new	footprints	so	that	they	could	drag	Elmer
那	他们	全部	花费	小时	尝试	到	寻找	新的	脚印	所以	那	他们	可以	拖	埃尔默

['ðɪðə(r)] ,

thither	,
那里	,

他们花了几个小时寻找新的脚印，以便把埃尔默拖到那里。

[ænd; ənd] [get] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] ,

and	get	him	to	tell	the	sort	of	little	animal	that	had	made	them	,
和	得到	他	到	告诉	这	种类	的	小的	动物	那	有	制成	他们	,

让他说出制造它们的是哪种小动物，

[wɒt] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .

what	his	habits	were	,	and	all	about	him	.
什么	他的	习惯	是	,	和	全部	关于	他	.

他的习惯，以及关于他的一切。

[ðen] ['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] [sʌm; səm] [wɜːdz] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] .

Then	after	lunch	some	words	brought	up	the	subject	of	picture	writing	.
然后	后	午餐	一些	字	带来	向上	这	主题	的	图片	写作	.

午饭后，我们聊起了图画写作的话题。

['elmə(r)] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]

Elmer	had	more	or	less	to	say	about	that	,	for	he	had	been	among	the
埃尔默	有	更多的	或者	较少的	到	说	关于	那	,	为了	他	有	到过	之中	这

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

埃尔默对此或多或少有些看法，因为他曾与印第安人在一起。

[ænd; ənd] ['kɒpid] ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kwɪə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] .

and	copied	any	amount	of	their	queer	methods	of	communicating	.
和	复制	任何	数量	的	他们的	酷儿	方法	的	沟通	.

并照搬了他们各种奇特的交流方式。

" [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [lɒg] , ['feloʊz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	It's	just	as	simple	as	falling	off	a	log	,	fellows	,	"	he	said	.
"	它是	只是	作为	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	伙伴们	,	"	他	说	.

“这就像从圆木上掉下来一样简单，伙计们，”他说。

" [ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [θriː] [men] [hæd; həd]

"	If	a	little	kid	were	trying	to	make	you	understand	that	three	men	had
"	如果	一个	小的	孩子	是	尝试	到	制作	你	理解	那	三	男人	有

[gɒn] [daʊn] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] ,

gone	down	river	in	a	boat	,
已消失	向下	河	在	一个	船	,

“如果一个小孩子试图让你明白三个男人乘船顺流而下，

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] [sens] [æt; ət] [ɔːl] [id] [drɔː] [ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪð] [θriː] ['fɪgəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['həʊldɪŋ]

if	he	had	any	sense	at	all	he'd	draw	a	canoe	with	three	figures	in	it	holding
如果	他	有	任何	感觉	在	全部	他会	画	一个	独木舟	和	三	数据	在	它	保持

['pæd(ə)lz] .

paddles	.
桨	.

如果他稍微有点常识，他就会画一艘独木舟，船上有三个人拿着桨。

[ə; eɪ] [rɒk] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [fəʊm] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

A	rock	sticking	up	would	have	something	that	looked	like	foam	on	one	side	.
一个	岩石	粘性	向上	会	有	某物	那	看起来	喜欢	泡沫	在	一	边	.

一块凸起的石头，一侧看起来像泡沫状的东西。

[ðæt] [wʊd] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [səʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'nuː] [wɒz; wəz]

That	would	tell	you	the	water	was	running	so	,	and	that	the	canoe	was
那	会	告诉	你	这	水	曾是	跑步	所以	,	和	那	这	独木舟	曾是

['gəʊɪŋ] [daʊn] [-]

going	down	[	127	]
去	向下	[	-	]

那说明水流速度很快，独木舟正在下沉[127]

[ðə; ði]['rɪvə(r)] .

the	river	.
这	河	.

河流。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] , [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [wʊd] [biː; bi]['faɪərɪŋ][ə; eɪ]

If	they	were	being	pursued	,	in	the	boat	behind	a	figure	would	be	firing	a
如果	他们	是	存在	追击	,	在	这	船	在后面	一个	数字	会	是	射击	一个

[gʌn] .

gun	.
枪	.

如果他们正被追赶，那么后面的船上就会有人开枪。

[ðen] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

Then	they	escape	,	for	they	go	ashore	and	make	a	fire	.
然后	他们	逃脱	,	为了	他们	去	岸上	和	制作	一个	火	.

然后他们逃脱了，因为他们上岸生火。

[ɔːl] [gɒt] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

All	got	away	,	for	there	are	still	three	of	them	.
全部	得到	离开	,	为了	那里	是	仍然	三	的	他们	.

他们都逃走了，因为他们还有三个。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] ['iːzi] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] .

And	that's	the	easy	way	it	goes	.
和	那就是	这	简单的	方式	它	去	.

这就是最简单的办法。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kænt] [biː; bi] [tuː] ['sɪmp(ə)l] .

It	just	can't	be	too	simple	.
它	只是	不能	是	也	简单的	.

事情不能太简单。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [maɪt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

A	child	might	read	it	.
一个	孩子	可能	读	它	.

孩子可能会读到它。

[ænd; ənd] [ðæts] ['ɪndiən] ['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] .

And	that's	Indian	picture	writing	.
和	那就是	印度	图片	写作	.

这就是印度图画文字。

[naʊ] , [sə'pəʊz] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Now	,	suppose	some	of	you	try	it	.
现在	,	认为	一些	的	你	尝试	它	.

现在，假设你们中的一些人尝试一下。

[ɪf] ['enibɒdi] [kæn; kən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði] [riːl] , [ðen] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]

If	anybody	can	read	it	right	off	the	reel	,	then	you've	made	a	success	of	the
如果	任何人	能	读	它	正确的	离开	这	卷轴	,	然后	你已经	制成	一个	成功	的	这

[dʒɒb] .

job	.
工作	.

如果有人能直接从胶片上读出来，那么你的工作就成功了。

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['eni] ['ri:bəs] [ɔ:(r)] ['pʌz(ə)l] .

But	remember	,	this	isn't	any	rebus	or	puzzle	.
但	记住	,	这	不是	任何	谜语	或者	谜	.

但请记住，这不是谜语或谜题。

" [səʊ][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪm'plɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ɑ:t] ,

"	So	for	some	time	the	boys	employed	themselves	in	practicing	this	simple	art	,
"	所以	为了	一些	时间	这	男孩们	受雇	他们自己	在	练习	这	简单的	艺术	,

于是，孩子们便潜心练习这门简单的技艺，持续了一段时间。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] .

under	the	directions	of	the	young	scout	master	.
在下面	这	方向	的	这	年轻的	侦察	掌握	.

在年轻的童子军领队的指导下。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ,

They	found	it	lots	of	fun	,
他们	成立	它	很多	的	乐趣	,

他们觉得非常有趣。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['ʃaʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

and	of	course	there	was	more	or	less	shouting	over	some	of	the
和	的	课程	那里	曾是	更多的	或者	较少的	喊叫	超过	一些	的	这

['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [drɔ:n] ,

wonderful	pictures	drawn	,
精彩的	图片	绘制	,

当然，对于一些精彩的画作，也难免会有人大声喧哗。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑ:tɪsts] [ðəm'selvz] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] ['dezɪgneɪt] , ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [wɜ:k] [bɪ'keɪm] [kəʊld] .

which	the	artists	themselves	could	hardly	designate	,	after	their	work	became	cold	.
哪个	这	艺术家	他们自己	可以	几乎	指定	,	后	他们的	工作	成为	寒冷的	.

艺术家们的作品冷却之后，他们自己也很难再去描述它们了。

['dɑ:ktər; draɪv] . [ted] [ænd; ənd] [mɑ:k] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [sʌm; səm][mɔ:(r)] [fu:d] ,

Dr	.	Ted	and	Mark	had	gone	off	with	some	more	food	,
博士	.	泰德	和	标记	有	已消失	离开	和	一些	更多的	食物	,

泰德医生和马克带着一些食物离开了。

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [eɪb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪk'spɪəriəns]

to	find	out	how	Abe	and	his	family	were	,	after	the	exciting	experience
到	寻找	出去	如何	安倍	和	他的	家庭	是	,	后	这	激动人心	经验

[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [deɪ] ,

of	the	preceding	day	,
的	这	前	天	,

想知道安倍和他的家人在经历了前一天激动人心的经历后情况如何，

[ænd; ənd][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtəz] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['seɪfli]

and	to	tell	them	that	their	unwelcome	visitors	were	by	that	time	safely
和	到	告诉	他们	那	他们的	不受欢迎	访客	是	经过	那	时间	安全

[lɒkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['rɒkəˌweɪ] [strɒŋ] [bɒks] .

locked	up	in	the	Rockaway	strong	box	.
已锁定	向上	在	这	洛克威	强的	盒子	.

并告诉他们，那些不速之客当时已被安全地锁在洛克威的保险箱里。

[mɑ:k] [wɪʃt] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [fju:] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] " [kidz] " [ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [wʊdz] .

Mark	wished	to	get	a	few	pictures	of	the	two	"	kids	"	in	their	native	woods	.
标记	希望	到	得到	一个	很少	图片	的	这	二	"	孩子们	"	在	他们的	本国的	树林	.

马克想给这两个“孩子”在他们家乡的树林里拍几张照片。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

They	would	not	look	the	same	after	they	reached	civilization	,
他们	会	不是	看	这	相同的	后	他们	达到	文明	,

他们到达文明社会后，外貌将截然不同。

[weə(r)] ['kaɪndli] ['wɪmɪn] [wʊd] ['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋli] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][hænd] ,

where	kindly	women	would	only	too	willingly	take	them	in	hand	,
在哪里	亲切地	女性	会	仅有的	也	心甘情愿	拿	他们	在	手	,

善良的妇女们会非常乐意收留他们。

[ænd; ənd][fɪt][ðem; ðəm][aʊt] [wɪð] [njuː] [kləʊðz] .

and	fit	them	out	with	new	clothes	.
和	合身	他们	出去	和	新的	衣服	.

并给他们添置新衣服。

['təʊbi] ['feəli] ['hɔːntɪd] [ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [bə'luːn] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] ,

Toby	fairly	haunted	the	spot	where	the	balloon	lay	in	a	heap	,
托比	相当	闹鬼的	这	点	在哪里	这	气球	躺	在	一个	堆	,

托比几乎一直徘徊在气球堆成一堆的地方。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][paɪld][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

just	as	they	had	piled	it	up	.
只是	作为	他们	有	堆积	它	向上	.

就像他们把它堆起来那样。

['daʊtləs] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['kɑːslz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]

Doubtless	the	boy	was	indulging	himself	with	castles	in	the	air	connected	with	the
毫无疑问	这	男生	曾是	沉溺于	他自己	和	城堡	在	这	空气	连接	和	这

[taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,

time	to	come	,
时间	到	来	,

毫无疑问，这个男孩是在沉浸于对未来的美好憧憬中。

[ɪn][ðə; ði][dɪm]['fjuːtʃə(r)] ,

in	the	dim	future	,
在	这	暗淡	未来	,

在黯淡的未来，

[wen] [hiː; hi] [tuː] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][flaɪ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz]

when	he	too	might	have	a	chance	to	fly	through	the	clouds	in	one	of	these
什么时候	他	也	可能	有	一个	机会	到	飞	通过	这	云	在	一	的	这些

[bɪg][gæs][bægz] ,

big	gas	bags	,
大的	气体	包	,

当他也有机会乘坐这些巨大的气囊飞越云层时，

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['eərəpleɪn] , [wɪtʃ] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

or	with	a	modern	aeroplane	,	which	would	of	course	be	much	better	.
或者	和	一个	现代的	飞机	,	哪个	会	的	课程	是	很多	更好的	.

或者用现代飞机，那当然会更好。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [deɪ] [wɔː(r)][ɒn] .

And	so	the	day	wore	on	.
和	所以	这	天	穿着	在	.

就这样，一天过去了。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['mentəli] ['piktʃəd] [-]

As	evening	approached	some	of	the	boys	mentally	pictured	[	128	]
作为	晚上	接近	一些	的	这	男孩们	精神上	如图所示	[	-	]

夜幕降临，一些男孩在脑海中想象着[128]

['mɪstə(r)] . [-] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

Mr	.	Garrabrant	talking	with	the	good	people	of	Hickory	Ridge	,
先生	.	加拉布兰特	说	和	这	好的	人们	的	山核桃	岭	,

加拉布兰特先生与希科里里奇的居民们交谈

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [huː] [səʊ] ['praʊdli] [hɜːd] [wɒt]

and	in	each	case	it	was	a	father	or	mother	who	so	proudly	heard	what
和	在	每个	案件	它	曾是	一个	父亲	或者	母亲	WHO	所以	自豪地	听到	什么

['wʌndəf(ə)l] ['prəʊgres] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] [wen]

wonderful	progress	the	boy	was	making	in	learning	to	take	care	of	himself	when
精彩的	进步	这	男生	曾是	制作	在	学习	到	拿	关心	的	他自己	什么时候

[left] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] .

left	to	his	own	resources	.
左边	到	他的	自己的	资源	.

在每个案例中，都是父亲或母亲自豪地听到男孩在学习照顾自己方面取得了多么了不起的进步。

[θɪŋz] [went] [ɒn][æz; əz]['juːʒuəl] .

Things	went	on	as	usual	.
事物	去	在	作为	通常	.

一切照旧。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [traʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['deɪnti] [ðə; ði] [skaʊts] [siːmd]

They	had	plenty	of	trout	for	supper	,	of	which	dainty	the	scouts	seemed
他们	有	很多	的	鳟鱼	为了	晚餐	,	的	哪个	纤巧	这	侦察兵	似乎

['nevə(r)][tuː; tə]['taɪə(r)] .

never	to	tire	.
绝不	到	胎	.

晚餐他们吃了很多鳟鱼，侦察兵们似乎永远也吃不腻这种美味佳肴。

[ðen] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mes] [ɒv; əv] [raɪs] [hæd; həd] [biːn] [bɔɪld] , [wɪtʃ] , [sɜːvd] [wɪð] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd]

Then	a	huge	mess	of	rice	had	been	boiled	,	which	,	served	with	sugar	and
然后	一个	巨大的	混乱	的	米	有	到过	煮沸	,	哪个	,	服务	和	糖	和

[kən'denst] [mɪlk] ,

condensed	milk	,
浓缩版	牛奶	,

然后煮了一大锅米饭，配上糖和炼乳，

[pruːvd] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'zɜːt] .

proved	a	good	dessert	.
已证实	一个	好的	甜点	.

事实证明，这是一道不错的甜点。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [stjuː] [meɪd] [ɒv; əv] [tɪnd] [biːf] ,

But	before	that	was	reached	they	had	a	stew	made	of	tinned	beef	,
但	前	那	曾是	达到	他们	有	一个	炖	制成	的	罐装	牛肉	,

但在此之前，他们吃了一份罐头牛肉炖菜。

['bɒstən] [beɪkt] [biːnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔːn] ,

Boston	baked	beans	and	some	corn	,
波士顿	烘焙	豆子	和	一些	玉米	,

波士顿烤豆和一些玉米，

[waɪl] [taɪ; ti] ['kɒlɪnz] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ]['flæpdʒæk]['meɪkə(r)][baɪ] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] ['sevrəl] [hiːps]

while	Ty	Collins	showed	his	skill	as	a	flapjack	maker	by	turning	out	several	heaps
尽管	泰	柯林斯	显示	他的	技能	作为	一个	煎饼	制造商	经过	转弯	出去	一些	堆积如山

[ɒv; əv] ['prɪti] [feə(r)] ['pænkeɪks] .

of	pretty	fair	pancakes	.
的	漂亮的	公平的	煎饼	.

泰·柯林斯则展现了他制作煎饼的精湛技艺，做出了几堆相当不错的煎饼。

[pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [et; eɪt][mɔː(r)] ['hevɪli] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːst][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,

Perhaps	some	of	the	scouts	ate	more	heavily	of	these	last	than	they	should	,
也许	一些	的	这	侦察兵	吃	更多的	重度	的	这些	最后的	比	他们	应该	,

或许有些侦察兵吃得比应该吃的要多。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊtɪd] [ðæt] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hɪə(r)][ɔː(r)]

for	it	was	noted	that	at	various	times	during	the	night	a	boy	here	or
为了	它	曾是	著名的	那	在	各种各样的	时代	期间	这	夜晚	一个	男生	这里	或者

[ðeə(r)] [wʊd] [get][tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,

there	would	get	to	talking	in	his	sleep	,
那里	会	得到	到	说	在	他的	睡觉	,

因为有人注意到，夜里时不时会有男孩在睡梦中说梦话。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['restləsnəs] [ðæt] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kʌm] [frɒm; frəm][ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

and	show	signs	of	restlessness	that	could	only	come	from	indigestion	.
和	展示	标志	的	躁动不安	那	可以	仅有的	来	从	消化不良	.

并表现出只有消化不良才会引起的烦躁不安的迹象。

[ˌnevəðə'les] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'taɪərɪŋ] ,

Nevertheless	,	when	the	time	came	for	retiring	,
尽管如此	,	什么时候	这	时间	来了	为了	退休	,

然而，当退休的时机到来时，

['elmə(r)] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][tæps][tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['bjuːgl] , [æz; əz] [lɪl] ['ɑːrθə] [drˈkleəd] ,

Elmer	gave	the	signal	for	taps	to	be	sounded	on	the	bugle	,	as	Lil	Artha	declared	,
埃尔默	给予	这	信号	为了	水龙头	到	是	听起来	在	这	号角	,	作为	莉莉	阿尔塔	声明	,

埃尔默示意吹响号角，示意奏响安息号，小阿萨宣布道：

" ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['lʌvli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] [hʌŋ] [haɪ] ! " [-]

"	everything	was	lovely	,	and	the	goose	hung	high	!	"	[	129	]
"	一切	曾是	迷人的	,	和	这	鹅	悬挂	高的	!	"	[	-	]

“一切都很美好，那只鹅高高挂着！”[129]

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[haʊ] [ðə; ði] [træp] [wɜːkt] .

HOW	THE	TRAP	WORKED	.
如何	这	陷阱	工作	.

陷阱的运作原理。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [ɪn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rest] , ['elmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kləusɪst] [tʃʌm] , [mɑːk] ,

Before	they	turned	in	after	the	rest	,	Elmer	and	his	closest	chum	,	Mark	,
前	他们	转向	在	后	这	休息	,	埃尔默	和	他的	最接近	密友	,	标记	,

在其他人入睡之前，埃尔默和他最亲密的朋友马克

[spent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'stɪəriəs] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ekstrə] [stɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] .

spent	a	little	time	doing	something	mysterious	over	in	the	vicinity	of	the	tent	in	which	the	extra	stores	were	kept	.
花费	一个	小的	时间	正在做	某物	神秘	超过	在	这	附近	的	这	帐篷	在	哪个	这	额外的	商店	是	保留	.

在存放额外物资的帐篷附近，我花了一点时间做一些神秘的事情。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['vɪzɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] - ['lʌvɪŋ] ['mʌŋki] ,

The	boys	understood	that	it	had	more	or	less	connection	with	the	expected	visit	of	the	liberty	-	loving	monkey	,
这	男孩们	理解	那	它	有	更多的	或者	较少的	联系	和	这	预期的	访问	的	这	自由	-	爱	猴	,

男孩们明白，这或多或少与那只热爱自由的猴子的来访有关。

[di'ɑ:bloʊ] , [bʌt; bət] [laɪk] [gʊd] [skaʊts] [ðeɪ] ['maɪndɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .

Diablo	**,**	**but**	**like**	**good**	**scouts**	**they**	**minded**	**their**	**own**	**business**	**.**
暗黑破坏神	,	但	喜欢	好的	侦察兵	他们	有思想	他们的	自己的	商业	.

迪亚布罗，但就像优秀的侦察兵一样，他们没有多管闲事。

['evriwʌn] [hæd; həd] [bi:n] [wɔ:nd] [tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [seɪm] [tent] ['ʌndə(r)] ['penəlti]

Everyone	**had**	**been**	**warned**	**to**	**keep**	**away**	**from**	**that**	**same**	**tent**	**under**	**penalty**
每个人	有	到过	警告	到	保持	离开	从	那	相同的	帐篷	在下面	惩罚

[ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,

of	**being**	**given**	**the**	**surprise**	**of**	**their**	**lives**	**,**
的	存在	给定	这	惊喜	的	他们的	生活	,

所有人都被警告过，远离那个帐篷的人将会遭遇终生难忘的惊吓。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['neɪtʃə(r)] [æt; ət] [ðæt] .

and	**of**	**a**	**most**	**unpleasant**	**nature**	**at**	**that**	**.**
和	的	一个	最多	令人不快的	自然	在	那	.

而且性质极其恶劣。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [nəʊ] [wʌn] [nju:] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊt] ['li:də(r)] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ;

Of	**course**	**,**	**no**	**one**	**knew**	**exactly**	**what**	**the**	**scout**	**leader**	**had**	**arranged**	**;**
的	课程	,	不	一	知道	确切地	什么	这	侦察	领导者	有	安排	;

当然，没有人确切知道童子军领队安排了什么；

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] [ðeɪ] [felt] ['pɒzətɪv] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [mi:t] [ðə; ði] [pɪ'kju:liə(r)] [ɪ'mɜ:dʒənsi] .

but	**all**	**the**	**same**	**they**	**felt**	**positive**	**it**	**would**	**meet**	**the**	**peculiar**	**emergency**	**.**
但	全部	这	相同的	他们	毛毡	积极的	它	会	见面	这	奇特	紧急情况	.

但即便如此，他们仍然乐观地认为它能够应对这种特殊的紧急情况。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [bɔɪ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜ:m] [æz; əz] ['sentri] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]

And	**each**	**boy**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**that**	**during**	**his**	**term**	**as**	**sentry**	**nothing**	**could**
和	每个	男生	制成	向上	他的	头脑	那	期间	他的	学期	作为	哨兵	没有什么	可以

[ɪn'dju:s] [hɪm] [tu:; tə] ['sɔ:ntə(r)] [nɪə(r)] [ðæt] [mɑ:kt] ['terətri] .

induce	**him**	**to**	**saunter**	**near**	**that**	**marked**	**territory**	**.**
诱导	他	到	溜达	靠近	那	标记	领土	.

每个男孩都下定决心，在担任哨兵期间，没有任何事情能诱使他们靠近那片划定的区域。

[ə; eɪ] [tɔ:l] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [jʌŋ] ['hɪkəri] ['sæplɪŋ] [hæd; həd] [baɪ] ['æksɪdənt] ['stɑ:tɪd] [ɒn] [ɪts] [wei]

A	**tall**	**and**	**vigorous**	**young**	**hickory**	**sapling**	**had**	**by**	**accident**	**started**	**on**	**its**	**way**
一个	高的	和	蓬勃	年轻的	山胡桃木	树苗	有	经过	事故	开始	在	它是	方式

[tə'wɔ:d] [sʌm; səm] [deɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

toward	**some**	**day**	**becoming**	**the**	**king**	**of**	**the**	**woods**	**right**	**there**	**in**	**front**	**of**	**the**
朝向	一些	天	成为	这	国王	的	这	树林	正确的	那里	在	正面	的	这

[tent] ['əʊpənɪŋ] .

tent	**opening**	**.**
帐篷	开幕	.

一棵高大健壮的山核桃幼苗，无意间就在帐篷口前开始了它终将成为森林之王的道路。

[ænd; ənd] ['elmə(r)] , [kwɪk] [tu:; tə] [grɑ:sp] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nətiz] [wɪtʃ] ['fɔ:tʃu:n] [θru:] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,

And	**Elmer**	**,**	**quick**	**to**	**grasp**	**the**	**opportunities**	**which**	**fortune**	**threw**	**at**	**his**	**feet**	**,**
和	埃尔默	,	快的	到	抓牢	这	机会	哪个	财富	扔	在	他的	脚	,

而埃尔默则很快抓住了命运赐予他的机会，

[hæd; həd] [meɪd] [ju:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['helθi] [ænd; ənd] [saʊnd] [jʌŋ] [tri:] .

had	**made**	**use**	**of**	**this**	**same**	**healthy**	**and**	**sound**	**young**	**tree**	**.**
有	制成	使用	的	这	相同的	健康	和	声音	年轻的	树	.

正是利用了这棵健康强壮的幼树。

[frɒm; frəm] [taɪm] [ɒv; əv] [əʊld] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [wen] [wʌn] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]

From	time	of	old	he	knew	the	value	of	hickory	when	one	wanted	a
从	时间	的	老的	他	知道	这	价值	的	山胡桃木	什么时候	一	通缉	一个

[pə'tɪkjələli] ['sprɪŋi] [baʊ; bəʊ] .

particularly	springy	bow	.
特别	有弹性的	弓	.

他从古至今就知道山胡桃木的价值，因为山胡桃木是制作弹性极佳的弓的理想材料。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [mɑːk] [wɜː(r); wə(r)] ['pæntɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lɪt(ə)l] [dʒɒb]

He	and	Mark	were	panting	a	little	when	they	finished	a	certain	little	job
他	和	标记	是	喘息	一个	小的	什么时候	他们	完成的	一个	肯定	小的	工作

[wɪtʃ] ['daʊtləs] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [geɪm] .

which	doubtless	had	a	bearing	on	the	game	.
哪个	毫无疑问	有	一个	轴承	在	这	游戏	.

他和马克完成一项小任务时都有些气喘吁吁，这项小任务无疑会对比赛产生影响。

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['hɪkəri] ['sæplɪŋ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

And	strange	to	say	,	the	upright	hickory	sapling	no	longer	pointed	toward	the
和	奇怪的	到	说	,	这	直立	山胡桃木	树苗	不	更长	尖	朝向	这

['bekənɪŋ] [skaɪ] ;

beckoning	sky	;
招手	天空	;

奇怪的是，那棵直立的山核桃树苗不再指向蔚蓝的天空了；

[bʌt; bət] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [baʊd] [hed] [ɪn] [miːk] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [mæn] . [-]

but	stood	there	with	bowed	head	in	meek	subjection	to	the	will	of	man	.	[	130	]
但	站立	那里	和	鞠躬	头	在	温顺	隶属	到	这	将要	的	男人	.	[	-	]

但他却低着头，温顺地站在那里，顺从人类的意志。[130]

" [θɪŋk] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [wɪl] [rʌn] [smuːð] [ɪ'nʌf] ? " ['kwɪrrɪd] [mɑːk] ,

"	Think	the	trigger	will	run	smooth	enough	?	"	queried	Mark	,
"	思考	这	扳机	将要	跑步	光滑的	足够的	?	"	查询	标记	,

“你觉得触发器运行会足够顺畅吗？”马克问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [bæk] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hændiwɜːk] .

as	they	stood	back	to	gaze	at	the	evidence	of	their	handiwork	.
作为	他们	站立	后退	到	目光	在	这	证据	的	他们的	手工制品	.

他们后退几步，凝视着自己劳动的成果。

" [aɪv] [griːzd] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I've	greased	it	!
"	我已经	涂油	它	!

“我已经润滑过了！”

" ['tʃʌkl] ['elmə(r)] .

"	chuckled	Elmer	.
"	轻笑	埃尔默	.

埃尔默轻笑了一声。

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] [aʊt] [west] [wen] [ə; eɪ] [bɪg] [beə(r)] [træp] [ɪz] [juːst] ,

"	That's	what	they	do	out	West	when	a	big	bear	trap	is	used	,
"	那就是	什么	他们	做	出去	西方	什么时候	一个	大的	熊	陷阱	是	用过的	,

“西部地区用大型捕熊陷阱捕熊时就是这么做的。”

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] ['həʊldɪŋ] [tuː] [wel] .

and	there's	danger	of	the	thing	holding	too	well	.
和	有	危险	的	这	事物	保持	也	出色地	.

但这样一来，它就有可能粘得太牢。

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [step] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [luːp] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] , [mɑːk] ? "

Do	you	want	to	step	inside	this	loop	,	and	give	it	a	try	,	Mark	?	"
做	你	想	到	步	里面	这	环形	,	和	给	它	一个	尝试	,	标记	?	"

马克，你想不想进入这个循环，试一试？

" [pliːz] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] [ðɪs] [taɪm] , [əʊld] [ˈfeləʊ] , " [lɑːft] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .

"	Please	excuse	me	this	time	,	old	fellow	,	"	laughed	the	other	.
"	请	原谅	我	这	时间	,	老的	同伴	,	"	笑了	这	其他	.

“老兄，这次请您原谅。”另一个人笑着说。

" [aɪm] [ˈveri] [wel] [ˈsætɪsfaɪd][tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem][dʒʌst] [naʊ] ,

"	I'm	very	well	satisfied	to	stand	on	the	earth	as	I	am	just	now	,
"	我是	非常	出色地	使满意	到	站立	在	这	地球	作为	我	是	只是	现在	,

“我非常满足于现在能站在这世上。”

[ænd; əd][doʊnt][ˈhæŋkə(r)] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈeni] [ˈnɪərə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] .

and	don't	hanker	about	getting	any	nearer	the	clouds	.
和	不	渴望	关于	获得	任何	更近	这	云	.

不要渴望更靠近云层。

[ai] [liːv] [ɔːl] [ðæt] [æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˈʌðə(r)z] , [ænd; əd] [pəˈtɪkjələli] [ˈænɪmlz] [juːst] [tuː; tə] [ˈklaɪmɪŋ]

I	leave	all	that	ambition	to	others	,	and	particularly	animals	used	to	climbing
我	离开	全部	那	志向	到	其他的	,	和	特别	动物	用过的	到	攀登

[triːz] .

trees	.
树木	.

我把所有这些雄心壮志都留给别人，尤其是那些习惯爬树的动物。

[haʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] , [ˈelmə(r)] ? "

How	about	the	rest	of	the	tent	,	Elmer	?	"
如何	关于	这	休息	的	这	帐篷	,	埃尔默	?	"

帐篷的其他部分怎么样了，埃尔默?

" [pegd] [daʊn] [səʊ][ˈsɒlɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [maʊs] [wʊd] [hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈʌndə(r)] ,

"	Pegged	down	so	solid	that	a	mouse	would	have	trouble	crawling	under	,
"	钉住	向下	所以	坚硬的	那	一个	老鼠	会	有	麻烦	爬行	在下面	,

“钉子钉得非常牢固，连老鼠都很难从下面爬过去。”

" [keɪm] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ænd; əd] [ˈkɒnfɪdənt] [rɪˈspɒns] .

"	came	the	immediate	and	confident	response	.
"	来了	这	即时	和	自信的	回复	.

“他立即自信地回答道。”

" [ðæt] [miːnz] [ɪf] [ˈaʊə(r)] [frend] [diˈɑːbloʊ][ɪz][æz; əz] [ˈhʌŋgri] [æz; əz][wiː; wi] [bɪˈliːv] ,

"	That	means	if	our	friend	Diablo	is	as	hungry	as	we	believe	,
"	那	方法	如果	我们的	朋友	暗黑破坏神	是	作为	饥饿的	作为	我们	相信	,

“这意味着如果我们的朋友迪亚布罗真的像我们想象的那样饥饿，

[ænd; əd][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [əˈnʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪdz] [ɒn][ˈaʊə(r)] [grʌb] ,

and	is	determined	to	make	another	of	his	raids	on	our	grub	,
和	是	决定	到	制作	其他	的	他的	突袭	在	我们的	幼虫	,

他决心再次袭击我们的食物，

[hiːz] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊpən][dɔː(r)] , [eɪ] , [ˈelmə(r)] ? "

he's	just	got	to	take	advantage	of	the	open	door	,	eh	,	Elmer	?	"
他是	只是	得到	到	拿	优势	的	这	打开	门	,	嗯	,	埃尔默	?	"

他得抓住这难得的机会，对吧，埃尔默?

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈliːdə(r)] .

"	That's	just	what	he	does	,	"	replied	the	scout	leader	.
"	那就是	只是	什么	他	做	,	"	回复	这	侦察	领导者	.

“他就是那样，”童子军领队回答道。

" [ænd; əd] [wɪr] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][get] [hɪm] [wʌn] [wei] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ˈgəʊɪŋ][ɔː(r)] [ˈkʌmɪŋ] .

"	And	we're	going	to	get	him	one	way	or	the	other	,	going	or	coming	.
"	和	是	去	到	得到	他	一	方式	或者	这	其他	,	去	或者	未来	.

“不管他去哪儿，我们都要把他抓起来。”

[ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [mɪs] ['getɪŋ] [kɔːt] [æz; əz][hiː; hi][trɪps]['ɪntuː][ðə; ði][tent] ,

If	he	happens	to	miss	getting	caught	as	he	trips	into	the	tent	,
如果	他	发生	到	错过	获得	捕捉	作为	他	旅行	进入	这	帐篷	,

如果他碰巧跌进帐篷时没被抓住，

[hiː; hi][woʊnt][biː; bi][səʊ] ['lʌki] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] .

he	won't	be	so	lucky	when	he	comes	out	.
他	惯于	是	所以	幸运的	什么时候	他	来	出去	.

他出来之后就不会那么幸运了。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiːz] [æpt][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] [left] [ə'raʊnd]

at	that	time	he's	apt	to	have	his	arms	full	of	the	things	we	left	around
在	那	时间	他是	易于	到	有	他的	武器	满的	的	这	事物	我们	左边	大约

[luːs] .

loose	.
松动的	.

那时他很可能抱着一大堆我们随意丢弃的东西。

[hiːz] ['griːdi] , [laɪk] [ɔːl] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] ['kæri] [æz; əz] [mʌtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] .

He's	greedy	,	like	all	monkeys	,	and	will	try	to	carry	as	much	he	can	.
他是	贪婪的	,	喜欢	全部	猴子	,	和	将要	尝试	到	携带	作为	很多	他	能	.

他像所有猴子一样贪婪，会尽可能多地背负东西。

[ðen] [hiː; hi] [kænt] [siː] [kwaɪt] [səʊ] [wel] [weə(r)] [tuː; tə] [step] .

Then	he	can't	see	quite	so	well	where	to	step	.
然后	他	不能	看	相当	所以	出色地	在哪里	到	步	.

这样一来，他就看不清该往哪里走。

[flɪp] ! [bæŋ] !

Flip	!	bang	!
翻动	!	砰	!

翻滚！砰！

[ænd; ənd][ðeə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

and	there	you	are	!
和	那里	你	是	!

你就是这样！

[lɪl] ['ɑːrθə] [hɪt][ˌaɪ 'tiː]['kləuzə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [sed] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['lʌvli]

Lil	Artha	hit	it	closer	than	he	thought	when	he	said	everything	was	lovely
莉莉	阿尔塔	打	它	更近	比	他	想法	什么时候	他	说	一切	曾是	迷人的

[ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] [hʌŋ] [haɪ] !

and	the	goose	hung	high	!
和	这	鹅	悬挂	高的	!

Lil Artha 说一切都很美好，鹅挂得很高，这话比他想象的还要准！

[wiː; wi][ɪk'spekt]['aʊə(r)] [guːs] [tuː; tə][duː; də][dʒʌst][ðæt] [seɪm] [θɪŋ] . "

We	expect	our	goose	to	do	just	that	same	thing	.	"
我们	预计	我们的	鹅	到	做	只是	那	相同的	事物	.	"

我们希望我们的鹅也能这样做。

" [hʌ] !

"	Huh	!
"	嗯	!

“哈！”

[ai] [ges] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] ['pʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [eɪ] , ['elmə(r)] ? " ['tʃʌkl] [mɑːk] .

I	guess	this	is	what	they	call	putting	your	foot	in	it	,	eh	,	Elmer	?	"	chuckled	Mark	.
我	猜测	这	是	什么	他们	称呼	推杆	你的	脚	在	它	,	嗯	,	埃尔默	?	"	轻笑	标记	.

“我想这就是他们说的‘搬起石头砸自己的脚’吧，埃尔默？”马克笑着说。

" [wiː; wi] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] , [ðæts] [raɪt] .

"	We	hope	it	will	be	,	that's	right	.
"	我们	希望	它	将要	是	,	那就是	正确的	.

“我们希望如此，没错。”

[bʌt; bət] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [-]

But	as	everything	has	[	131	]
但	作为	一切	有	[	-	]

但正如一切事物一样[131]

[biːn] [dʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɜːn] , [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)] [hʌnt] [aʊt] ['aʊə(r)] ['blæŋkɪts] ?

been	done	to	a	turn	,	don't	you	think	we'd	better	hunt	out	our	blankets	?
到过	完毕	到	一个	转动	,	不	你	思考	我们会	更好的	打猎	出去	我们的	毯子	?

事情已经发展到这种地步了，你不觉得我们最好赶紧把毯子找出来吗?

[pə'hæps] [diˈɑːbloʊ] [meɪ] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [raɪt] [naʊ] , ['kreɪzi] [tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [reɪd] .

Perhaps	Diablo	may	be	watching	us	right	now	,	crazy	to	get	started	on	his	raid	.
也许	暗黑破坏神	可能	是	观看	我们	正确的	现在	,	疯狂的	到	得到	开始	在	他的	袭击	.

或许迪亚波罗现在正在注视着我们，迫不及待地想要开始他的突袭。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hiːz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] ,

And	then	again	,	it	may	be	he's	far	away	from	here	to	-	night	,
和	然后	再次	,	它	可能	是	他是	远的	离开	从	这里	到	-	夜晚	,

但也有可能他今晚不在本地。

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [faɪnd] [wɪv] [hæd; həd] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [peɪnz] . "

and	we'll	find	we've	had	all	our	trouble	for	our	pains	.	"
和	出色地	寻找	我们已经	有	全部	我们的	麻烦	为了	我们的	疼痛	.	"

我们会发现，我们付出的所有努力都是值得的。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [lɑːst] , ['ɒnɪst] [naʊ] , ['elmə(r)] ? " ['kwɪrrɪd] [mɑːk] .

"	But	you	don't	think	that	last	,	honest	now	,	Elmer	?	"	queried	Mark	.
"	但	你	不	思考	那	最后的	,	诚实的	现在	,	埃尔默	?	"	查询	标记	.

“但你现在不认为这是最后那件事吗，老实说，埃尔默？”马克问道。

" [ɪf] [ai] [dɪd] [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ai] [dɪd] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	If	I	did	I	wouldn't	have	gone	to	all	the	trouble	I	did	,	"	returned	the	other	.
"	如果	我	做过	我	不会	有	已消失	到	全部	这	麻烦	我	做过	,	"	返回	这	其他	.

“如果我真的那么想，我就不会费这么大劲了，”另一个人回答道。

" [teɪk] [wʌn] [lɑːst] [lʊk] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kæm(ə)rə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flæʃlaɪt] ['paʊdə(r)] ['kɑːtrɪdʒ] .

"	Take	one	last	look	over	your	camera	,	and	the	flashlight	powder	cartridge	.
"	拿	一	最后的	看	超过	你的	相机	,	和	这	手电筒	粉末	墨盒	.

“最后再检查一下你的相机和手电筒粉末盒。”

[ɔːl] [əʊ] . [keɪ] . [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

All	O	.	K	.	is	it	?
全部	哦	.	K	.	是	它	?

一切都好吗?

[ðen] [lets] [liːv] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] . "

Then	let's	leave	here	,	and	trust	to	luck	for	the	rest	.	"
然后	我们来吧	离开	这里	,	和	相信	到	运气	为了	这	休息	.	"

那我们就离开这里吧，剩下的就交给运气吧。

" [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [aɪl] [get] [mʌtʃ] [sliːp] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['rækɪt] !

"	I	don't	believe	I'll	get	much	sleep	,	for	expecting	to	hear	a	racket	!
"	我	不	相信	患病的	得到	很多	睡觉	,	为了	期待	到	听到	一个	球拍	!

“我估计今晚睡不着了，因为我预感会听到很大的噪音！”

" [mɑːk] [dɪ'kleəd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [kən'spɪkjuəsli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]
" Mark declared , as they walked conspicuously away from the vicinity of the
" 标记 声明 , 作为 他们 步行 显眼地 离开 从 这 附近 的 这
[stɔː(r)] [tent] ,
store tent ,
店铺 帐篷 ,

“马克一边说着，一边和他们显眼地远离了商店帐篷附近。”

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kiːn] - [aɪd] ['mʌŋki] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm] , [ɪf] , [æz; əz] [ðeɪ] [sə'spektɪd] ,
so that the keen - eyed monkey would see them , if , as they suspected ,
所以 那 这 敏锐的 - 眼睛 猴 会 看 他们 , 如果 , 作为 他们 怀疑 ,

这样，如果真如他们所料，那只眼尖的猴子就能看到他们了。

[diˈɑːbloʊ][wɜː(r); wə(r)]['haɪdɪŋ] ['sʌmweə(r)] [kləʊz] [baɪ] ,
Diablo were hiding somewhere close by ,
暗黑破坏神 是 隐藏 某处 关闭 经过 ,

迪亚波罗就藏在附近某个地方。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sent] [ɒn][ðə; ði][kæmp] [weə(r)] [ɔːl] [ðəʊz]
waiting for his chance to make another descent on the camp where all those
等待 为了 他的 机会 到 制作 其他 下降 在 这 营 在哪里 全部 那些
[dɪ'lɪʃəs] ['deinti] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ,
delicious dainties were kept ,
可口的 精致小点心 是 保留 ,

他等着机会再次潜入存放那些美味佳肴的营地。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [greʊn] [ə'kʌstəmd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæp'tɪvəti] —
to which he had grown accustomed during the period of his captivity —
到 哪个 他 有 生长 习惯 期间 这 时期 的 他的 囚禁 —
[ænd; ənd] ['lɪbəti] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['pruːvɪŋ] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [krækt] [ʌp][tuː; tə]
and liberty without these could not be proving all it was cracked up to
和 自由 没有 这些 可以 不是 是 证明 全部 它 曾是 裂纹 向上 到
[biː; bi] .
be .
是 .

他在被囚禁期间已经习惯了这些——而没有这些的自由，恐怕也并非如人们所吹捧的那样美好。

" [əʊ] ! [aɪ] [ˌwʊdnt] [let][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [kiːp] [ˌem 'iː] [ə'weɪk] , " [sed] ['elmə(r)] .
" Oh ! I wouldn't let a little thing like this keep me awake , " said Elmer .
" 哦 ! 我 不会 让 一个 小的 事物 喜欢 这 保持 我 醒 , " 说 埃尔默 .

“哦！我不会让这种小事吵醒我的，”埃尔默说。

" [wel] , [juː; jʊ] [siː] [ɪts] ['dɪfrənt] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
" Well , you see it's different with me , " declared his chum .
" 出色地 , 你 看 它是 不同的 和 我 , " 声明 他的 密友 .

“嗯，你看，我的情况不一样，”他的朋友说道。

" [aɪv] [hæd; həd]['ɔːlməʊst][nəʊ] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'saɪtɪŋ] [θɪŋz] , [waɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn]
" I've had almost no experience in such exciting things , while you have been
" 我已经 有 几乎 不 经验 在 这样的 激动人心 事物 , 尽管 你 有 到过
[θruː] [rɑːfts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
through rafts of it .
通过 木筏 的 它 .

“我几乎没有经历过如此激动人心的事情，而你却经历过很多。”

[bʌt; bət] ['ɒnɪst] [naʊ] , [aɪm] ['həʊpɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [geɪm] [pænz] [aʊt] [ə; eɪ] [sək'ses] .
But honest now , I'm hoping that our little game pans out a success .
但 诚实的 现在 , 我是 希望 那 我们的 小的 游戏 平底锅 出去 一个 成功 .

但说实话，我希望我们的小游戏能够成功。

[aɪv] [leɪd] [ðæt] [bɪg][bæg] [weə(r)] [wi:; wi][kæn; kən][græb][ˌaɪ 'ti:][ʌp] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] ,

I've	laid	that	big	bag	where	we	can	grab	it	up	on	the	run	,
我已经	铺设	那	大的	包	在哪里	我们	能	抓住	它	向上	在	这	跑步	,

我已经把那个大袋子放在我们可以随时拿取的地方了。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [rəʊps] ['hændi] .

and	I	saw	you	fixing	the	ropes	handy	.
和	我	锯	你	定影	这	绳索	便利	.

我看到你正在整理绳子。

[let] ['mɪstə(r)] . [di'ɑ:bloʊ][dʒʌst] [gɪv] [ðæt] [lu:p] [ə; eɪ]['taɪni][dʒɜ:k] [wen] [hi:; hi] [gets] [hɪz; ɪz][haɪnd] [fʊt] [ɪn]

Let	Mr	.	Diablo	just	give	that	loop	a	tiny	jerk	when	he	gets	his	hind	foot	in
让	先生	.	暗黑破坏神	只是	给	那	环形	一个	微小的	混蛋	什么时候	他	获得	他的	后	脚	在

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

让迪亚布罗先生后脚踩进那个环的时候，轻轻地拽一下。

[ænd; ənd][əʊ] !

and	oh	!
和	哦	!

哦!

[maɪ] , [woʊnt][hi:; hi][bi:; bi][ðə; ði] [wɜ:st] ['rætld] [d'ʒæbərər]['evə(r)] !

my	,	won't	he	be	the	worst	rattled	jabberer	ever	!
我的	,	惯于	他	是	这	最差	摇晃	喋喋不休者	曾经	!

我的天，他肯定会成为史上最语无伦次、最歇斯底里的人!

" [naʊ] , ['si:krətli] ['elmə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ;

"	Now	,	secretly	Elmer	himself	was	in	quite	a	little	flutter	of	excitement	;
"	现在	,	偷偷	埃尔默	他自己	曾是	在	相当	一个	小的	扑	的	激动	;

“其实，埃尔默本人内心也感到一阵兴奋；

[bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [haʊ] [tu:; tə][həʊld] [hɪm'self] [ɪn] [tʃek] ['betə(r)][ðæn; ðən][dɪd] [mɑ:k] .

but	he	knew	how	to	hold	himself	in	check	better	than	did	Mark	.
但	他	知道	如何	到	抓住	他自己	在	查看	更好的	比	做过	标记	.

但他比马克更懂得控制自己。

[hi:; hi] ['kɑ:mli] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [æz; əz]['ju:ʒuəl] , [ænd; ənd] [ðen] ['set(ə)ld] [hɪm'self] [daʊn] [æz; əz]

He	calmly	arranged	his	blanket	as	usual	,	and	then	settled	himself	down	as
他	平静地	安排	他的	毯子	作为	通常	,	和	然后	定居	他自己	向下	作为

[ðəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [-]

though	such	a	thing	[	132	]
尽管	这样的	一个	事物	[	-	]

他像往常一样平静地整理好毯子，然后安顿下来，仿佛这样[132]

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə'raʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'θɔ:t] [ɒv; əv] .

as	being	aroused	in	the	middle	of	the	night	were	unthought	of	.
作为	存在	被唤醒	在	这	中间	的	这	夜晚	是	未曾考虑过的	的	.

半夜被唤起性欲是以前想都不敢想的事情。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['præktɪst] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [hi:; hi][dɪd][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ['veri]

And	having	practiced	the	control	of	his	powers	he	did	go	to	sleep	very
和	拥有	练习	这	控制	的	他的	权力	他	做过	去	到	睡觉	非常

['ʃɔ:tli] ;

shortly	;
不久	;

他练习控制自己的能力后，很快就睡着了；

['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['æktɪv] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɒn] ['eni] ['sʌbdʒɪkt]

absolutely	refusing	to	allow	his	mind	to	become	active	by	dwelling	on	any	subject
绝对地	拒绝	到	允许	他的	头脑	到	变得	积极的	经过	住宅	在	任何	主题

[ðæt] [maɪt] ['ædʒɪteɪt][hɪm] .

that	might	agitate	him	.
那	可能	激荡	他	.

他绝对拒绝让自己的思绪活跃起来，不去想任何可能让他心烦意乱的事情。

['saɪləns] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði][kæmp] .

Silence	came	upon	the	camp	.
沉默	来了	之上	这	营	.

营地里一片寂静。

[ðə; ði]['faɪə(r)] ['spɑːkl] [ænd; ənd]['kræk(ə)ld][æz; əz][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentriz]

The	fire	sparkled	and	crackled	as	from	time	to	time	one	of	the	sentries
这	火	闪闪发光	和	噼啪作响	作为	从	时间	到	时间	一	的	这	哨兵

[stept] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tɒs] [freʃ] ['fjuːəl][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

stepped	over	to	toss	fresh	fuel	upon	it	.
步	超过	到	折腾	新鲜的	燃料	之上	它	.

火焰噼啪作响，不时有哨兵走过去往火上添新柴。

[bʌt; bət] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] , [ðeɪ] [ˌriː'frein] [rɪ'lɪdʒəsli] [frɒm; frəm]['evə(r)] ['pɑːsɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]

But	acting	under	orders	,	they	refrained	religiously	from	ever	passing	near	the
但	表演	在下面	订单	,	他们	克制	宗教地	从	曾经	通过	靠近	这

[stɔː(r)] [tent] .

store	tent	.
店铺	帐篷	.

但他们奉命行事，始终恪守规矩，从不靠近商店帐篷。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['vɪdʒɪlənt] ,

If	one	of	them	chanced	to	be	particularly	vigilant	,
如果	一	的	他们	偶然	到	是	特别	警惕的	,

如果其中一人碰巧特别警惕的话，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['fɪgə(r)] [ðæt] [keɪm] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]

he	must	have	discovered	a	shadowy	figure	that	came	slipping	down	from
他	必须	有	发现	一个	阴暗的	数字	那	来了	滑倒	向下	从

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ðæt] [gruː] [nɒt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pærəntli]

the	branches	of	a	tree	that	grew	not	a	dozen	feet	away	from	the	apparently
这	分支	的	一个	树	那	生长	不是	一个	打	脚	离开	从	这	显然

[ə'bændənd] [tent] .

abandoned	tent	.
弃	帐篷	.

他一定是发现了一个黑影从离那顶看似废弃的帐篷不到十几英尺远的一棵树的树枝上滑了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [nɒt][ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] ,

It	made	not	the	least	noise	,
它	制成	不是	这	至少	噪音	,

它丝毫没有发出任何声音。

[wɪtʃ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pə'zes] [fiːt] [ʃɒd] [wɪð] ['velvɪt] ; [bʌt; bət]

which	would	seem	to	indicate	that	it	must	possess	feet	shod	with	velvet	;	but
哪个	会	似乎	到	表明	那	它	必须	具有	脚	鞋子	和	天鹅绒	;	但

['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] ,

crouching	low	,
蹲伏	低的	,

这似乎表明它一定穿着天鹅绒鞋；但它却低伏着身子，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [lʊk] [ə'raʊnd] , ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['depəʊ][ɒv; əv] [sə'plaɪz] .

after	a	suspicious	look	around	,	started	toward	the	depot	of	supplies	.
后	一个	可疑的	看	大约	,	开始	朝向	这	仓库	的	补给品	.

环顾四周，眼神中充满了怀疑，然后朝着物资仓库走去。

['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] [tent] , ['snɪfɪŋ] [æt; ət] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [siːkɪŋ] [ə; eɪ]
Passing around this tent , sniffing at various places , and apparently seeking a
通过 大约 这 帐篷 , 嗅闻 在 各种各样的 地方 , 和 显然 寻求 一个
[miːnz] [ɒv; əv] ['entrəns] ,
means of entrance ,
方法 的 入口 ,

它们绕着帐篷转来转去，到处嗅闻，显然是在寻找进入帐篷的入口。

[ðə; ði] ['dʌski] ['fɪgə(r)] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
the dusky figure finally came to the front ,
这 昏暗 数字 最后 来了 到 这 正面 ,

那个肤色黝黑的身影终于走到了前面。

[weə(r)] [ðæt] [smɔːl] ['əʊpənɪŋ] [stʊd] [səʊ] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋli] [ɪn] [vjuː] .
where that small opening stood so very invitingly in view .
在哪里 那 小的 开幕 站立 所以 非常 热情地 在 看法 .

那个小小的开口如此诱人地映入眼帘。

['elmə(r)] , ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] , [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [skriːtʃ] , ['æŋgri]
Elmer , sleeping soundly , was suddenly awakened by a terrific screech , angry
埃尔默 , 睡眠 稳固地 , 曾是 突然 觉醒 经过 一个 了不起 尖叫 , 生气的
[ænd; ənd] ['viːəmənt] ;
and vehement ;
和 愠慨 ;

埃尔默睡得很香，突然被一声可怕的尖叫声惊醒，这尖叫声愤怒而激烈；

[ɪ'miːdiətli] [sək'siːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃrɪlɪst] ['skəʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]
immediately succeeded by the shrillest scolding and chattering he had ever
立即地 成功了 经过 这 最尖锐的 责骂 和 喋喋不休 他 有 曾经
[hɜːd] .
heard .
听到 .

紧接着，传来他听过最尖锐的责骂和喋喋不休的声音。

['θrəʊɪŋ] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['blæŋkit] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Throwing aside his blanket , he started to crawl out of the tent .
投掷 旁边 他的 毯子 , 他 开始 到 爬行 出去 的 这 帐篷 .

他扔掉毯子，开始爬出帐篷。

[mɑːk] [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] , ['lɑːfɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɜːθ] , [ænd; ənd] ['tʃɔːtl]
Mark was at his heels , laughing for all he was worth , and chortling
标记 曾是 在 他的 高跟鞋 , 笑 为了 全部 他 曾是 值得 , 和 咯咯笑
:
:
:

马克紧随其后，放声大笑，咯咯地笑着：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] , ['elmə(r)] , [ðə; ði][træp] [went] [ɒf] !
" It worked , Elmer , the trap went off !
" 它 工作 , 埃尔默 , 这 陷阱 去 离开 !

“成功了，埃尔默，陷阱触发了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)
第7/8页

[wɪv] [gɒt] [hɪm] , [aɪ] [ges] , [ɔːl] [raɪt] !
We've got him , I guess , all right !
我们已经 得到 他 , 我 猜测 , 全部 正确的 !

我想我们已经把他抓住了!

[greɪt] [gʌnz] ; [dʒʌst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['rækɪt] [hiːz] ['meɪkɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Great guns ; just listen to the racket he's making , will you ?
伟大的 枪支 ; 只是 听 到 这 球拍 他是 制作 , 将要 你 ?

好家伙，听听他制造的噪音!

[əʊ] ! ['hʌri] !
Oh ! hurry !
哦 ! 匆忙 !

哦！快点!

['hʌri] !
hurry !
匆忙 !

匆忙!

[bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [rʌnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] !
before all the blood runs to his head !
前 全部 这 血 跑步 到 他的 头 !

趁着血液还没流到他脑袋上!

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [ɪ'mædʒɪn] [-]
" It was only his great impatience that made him imagine [133]
" 它 曾是 仅有的 他的 伟大的 不耐烦 那 制成 他 想象 [-]

“正是他极大的不耐烦让他产生了这样的想法[133]

['elmə(r)] ['dæli] ; [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðæt] [tent]
Elmer dallied ; for to tell the truth , the scout leader emerged from that tent
埃尔默 拖延 ; 为了 到 告诉 这 真相 , 这 侦察 领导者 出现 从 那 帐篷
[ɪn] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] [taɪm] .
in double - quick time .
在 双倍的 - 快的 时间 .

埃尔默磨蹭了一会儿；说实话，童子军领队很快就从帐篷里出来了。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] " [skuːt] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ɔːl] [ðæt] [rəʊ] [wɒz; wəz] ['saʊndɪŋ] ;
Both of them " scooted " for the spot where all that row was sounding ;
两个都 的 他们 " 滑行 " 为了 这 点 在哪里 全部 那 排 曾是 听起来 ;

他们俩赶紧跑到争吵声传来的地方;

[nəʊ]['ʌðə(r)] [wɜːd] [wʊd] [səʊ] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prəʊgres] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
no other word would so fully describe the manner of their progress as well as
不 其他 单词 会 所以 完全 描述 这 方式 的 他们的 进步 作为 出色地 作为
[lɪl] - ['feɪvərɪt] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Lil Artha's favorite expression .
莉莉 - 最喜欢的 表达 .

没有哪个词能像小阿尔萨最喜欢的表达方式那样，如此充分地描述他们的进步方式。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːwəd] [rʌʃ] .
They were not alone in this forward rush .
他们 是 不是 独自的 在 这 向前 匆忙 .

他们并非孤军奋战。

[frɒm; frəm] ['evri] [tent] [keɪm] ['kriːpɪŋ] ['fɪgəz] , [æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [krɔːl] [fɔːθ] .

From	every	tent	came	creeping	figures	,	as	the	scouts	crawled	forth	.
从	每一个	帐篷	来了	爬行	数据	,	作为	这	侦察兵	爬行	前进	.

侦察兵们从每个帐篷里爬了出来，一个个身影缓缓走出。

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] ['skriːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]

And	by	degrees	the	screeching	of	the	monkey	was	actually	drowned	in	the
和	经过	学位	这	尖叫	的	这	猴	曾是	实际上	溺水	在	这

['greɪtə(r)]['klæmə(r)][ɒv; əv] ['bɔɪɪʃ] [ʃaʊts] .

greater	clamor	of	boyish	shouts	.
更大的	叫嚣	的	男孩气	喊叫	.

渐渐地，猴子的尖叫声被男孩们更大的喊叫声淹没了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌpændə'məʊniəm][mʌst; məst][hæv; həv]['brəʊkən] [luːs] [ɪn] [ðæt]

It	seemed	almost	as	though	Pandemonium	must	have	broken	loose	in	that
它	似乎	几乎	作为	尽管	混乱	必须	有	破碎的	松动的	在	那

[kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] ,

camp	of	the	Hickory	Ridge	Boy	Scouts	,
营	的	这	山核桃	岭	男生	童子军	,

希科里里奇童子军营地里似乎爆发了一场骚乱。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][peə(r)][ɒv; əv] ['stɜːdi] [jʌŋ] [lʌŋz] [kæn; kən] [meɪk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [nɔɪz] [wʌns]

for	a	dozen	pair	of	sturdy	young	lungs	can	make	considerable	noise	once
为了	一个	打	一对	的	结实的	年轻的	肺	能	制作	大量	噪音	一次

[ðeɪ] [breɪk] [luːs] .

they	break	loose	.
他们	休息	松动的	.

因为一打强壮的年轻肺一旦挣脱束缚，就能发出相当大的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['spektək(ə)l] [ðæt] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][stɔː(r)]

It	was	a	ridiculous	spectacle	that	greeted	them	as	they	reached	the	store
它	曾是	一个	荒谬的	奇观	那	问候	他们	作为	他们	达到	这	店铺

[tent] .

tent	.
帐篷	.

当他们到达商店帐篷时，映入眼帘的是一幅荒诞的景象。

[ðə; ði] [bent] - ['əʊvə(r)] ['hɪkəri] ['sæplɪŋ] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ə'biːdiəntli] [ɪ'rekt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]

The	bent	-	over	hickory	sapling	had	sprung	obediently	erect	as	soon	as	the
这	弯曲	-	超过	山胡桃木	树苗	有	弹簧	顺从地	直立	作为	很快	作为	这

['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪgə(r)] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts]['eɪpeks]

shooting	of	the	trigger	had	released	it	from	the	crotch	in	which	its	apex
射击	的	这	扳机	有	发布	它	从	这	裆	在	哪个	它是	顶点

[hæd; həd] [biːn] [grɪpt] .

had	been	gripped	.
有	到过	紧握	.

扣动扳机后，那棵弯曲的山核桃树苗立刻乖乖地直立起来，因为它的顶端被夹在了树杈里。

[ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [ə'tempt] [ɔːl] ['mænə(r)][ɒv; əv] [haɪ] [dʒɪm'næstɪks] ,

And	swaying	back	and	forth	,	attempting	all	manner	of	high	gymnastics	,
和	摇晃	后退	和	前进	,	尝试	全部	方式	的	高的	体操	,

她来回摇摆，尝试各种高难度体操动作，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [grəʊ'tesk] ['fɪgə(r)] [ðæt] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [ɑːmz] ,

was	a	grotesque	figure	that	stretched	out	its	arms	,
曾是	一个	怪诞	数字	那	拉伸	出去	它是	武器	,

那是一个伸展双臂的怪诞身影，

[ænd; ənd] [meɪd] ['fræntɪk] ['efəts] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæplɪŋ] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [klaɪm]

and	made	frantic	efforts	to	reach	the	body	of	the	sapling	,	so	as	to	climb
和	制成	疯狂的	努力	到	抵达	这	身体	的	这	树苗	,	所以	作为	到	爬

[ʌp] .

up	.
向上	.

于是拼命地想要够到树苗的身体，以便爬上去。

" [get] [ðə; ði][bæg] , ['elmə(r)] !

"	Get	the	bag	,	Elmer	!
"	得到	这	包	,	埃尔默	!

“埃尔默，把包拿过来！”

" [kraɪd] [mɑːk] , [ðə; ði] ['sekənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .

"	cried	Mark	,	the	second	that	he	arrived	.
"	哭	标记	,	这	第二	那	他	到达的	.

“马克一到就喊道。”

[bʌt; bət] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [snætʃt] [ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə]

But	already	had	the	scout	leader	snatched	that	article	up	and	prepared	to
但	已经	有	这	侦察	领导者	抢夺	那	文章	向上	和	准备	到

[klæp][ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['mʌŋki] ,

clap	it	around	the	struggling	monkey	,
拍	它	大约	这	挣扎	猴	,

但童子军领队已经抓起那件东西，准备把它拍打在挣扎的猴子身上。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ] [ðəʊz] ['weɪvɪŋ] [hændz] .

taking	care	to	avoid	being	caught	by	those	waving	hands	.
采取	关心	到	避免	存在	捕捉	经过	那些	挥手	双手	.

小心别被那些挥舞的手抓住。

" [kwɪk] !

"	Quick	!
"	快的	!

“快的！

[ðə; ði] [rəʊp] !

the	rope	!
这	绳索	!

绳子！

" [hiː; hi] [gɑːspt] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːwəd] ['muːvmənt] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒaiə'reit]

"	he	gasped	,	after	he	had	made	a	forward	movement	,	enclosing	the	gyrating
"	他	倒吸一口气	,	后	他	有	制成	一个	向前	移动	,	封闭	这	旋转

['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] [staʊt] [sæk] .

body	in	the	stout	sack	.
身体	在	这	肥硕	解雇	.

“他喘着粗气，向前一跃，将旋转的身体包裹在结实的麻袋里。

[mɑːk] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] ,

Mark	knew	what	he	was	doing	,	and	in	a	brief	time	,
标记	知道	什么	他	曾是	正在做	,	和	在	一个	简短的	时间	,

马克很清楚自己在做什么，而且很快就做到了。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ə'raʊnd] ['wɒtʃɪŋ] [ɪn]['wʌndə(r)] , [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ]

during	which	the	rest	of	the	boys	stood	around	watching	in	wonder	,	the	struggling
期间	哪个	这	休息	的	这	男孩们	站立	大约	观看	在	想知道	,	这	挣扎

['mʌŋki] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] . [-]

monkey	was	secured	.	[	134	]
猴	曾是	安全	.	[	-	]

其余男孩围在一旁惊奇地看着，挣扎的猴子被制服了。[134]

" [hɪə(r)] , ['təʊbi] , [həʊld] [ðɪs] [rəʊp] [end] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kɔːld] [mɑːk] .

"	Here	,	Toby	,	hold	this	rope	end	for	a	minute	!	"	called	Mark	.
"	这里	,	托比	,	抓住	这	绳索	结尾	为了	一个	分钟	!	"	称为	标记	.

“托比，你拿着这根绳子头一会儿！”马克喊道。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ,

The	other	was	only	too	willing	to	obey	,
这	其他	曾是	仅有的	也	愿意的	到	服从	,

另一个人则非常乐意服从。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt]

for	it	gave	him	a	chance	to	say	he	had	had	a	hand	in	the	great
为了	它	给予	他	一个	机会	到	说	他	有	有	一个	手	在	这	伟大的

['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heəri] [θiːf] .

capture	of	the	hairy	thief	.
捕获	的	这	毛茸茸	贼	.

因为这让他有机会宣称自己参与了抓捕毛茸茸大盗的伟大行动。

[ten] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['leɪtə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['brɪliənt] [flæʃ] [ðæt] [kɔːzd] [sʌm; səm] [ɒv; əv]

Ten	seconds	later	there	was	a	sudden	brilliant	flash	that	caused	some	of
十	秒	之后	那里	曾是	一个	突然	杰出的	闪光	那	导致	一些	的

[ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] ,

the	scouts	to	cry	out	,
这	侦察兵	到	哭	出去	,

十秒钟后，突然一道耀眼的闪光过后，一些侦察兵惊叫起来。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [hæd; həd] [krept] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

in	the	belief	that	a	storm	had	crept	upon	them	,
在	这	信仰	那	一个	风暴	有	悄悄地爬	之上	他们	,

他们以为暴风雨已经悄然来临，

[wɪð] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['gɪvɪŋ] [əd'vɑːns] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] ['kʌmɪŋ] .

with	the	lightning	giving	advance	warning	of	its	coming	.
和	这	闪电	给予	进步	警告	的	它是	未来	.

闪电预示着它的到来。

" [ɪts] [mɑːk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [snæp] ['flæʃlaɪt] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ['stændɪŋ]

"	It's	Mark	,	and	he	took	a	snap	flashlight	picture	of	the	crowd	standing
"	它是	标记	,	和	他	采取	一个	折断	手电筒	图片	的	这	人群	常设

[ə'raʊnd] [ɪn] [pə'dʒɑːməz] !

around	in	pajamas	!
大约	在	睡衣	!

“是马克，他用手电筒拍下了穿着睡衣围着的人群的照片！”

" [kraɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	cried	Lil	Artha	.
"	哭	莉莉	阿尔塔	.

“小阿尔萨喊道。”

" [əʊ] ! [maɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bluːz] .

"	Oh	!	my	,	what	a	sight	that	will	be	to	chase	away	the	blues	.
"	哦	!	我的	,	什么	一个	视线	那	将要	是	到	追赶	离开	这	蓝调	.

“哦！我的天，那该是多么美好的景象啊，足以驱散所有的忧郁。”

[ɪf] ['əʊnli] [maɪ] [red] [straɪps] [ʃəʊ] , [aɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['hæpi] [wʌn] . "

If	only	my	red	stripes	show	,	I'll	be	the	happy	one	.	"
如果	仅有的	我的	红色的	条纹	展示	,	患病的	是	这	快乐的	一	.	"

如果只有我的红色条纹显露出来，我就会很开心。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [flæʃ] — [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [ɒf] [wen] [ðə; ði] [mʌŋk] ['pʊld] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] , [mɑːk]
" **How about the first flash — did it go off when the monk pulled the trigger , Mark**
" 如何 关于 这 第一的 闪光 — 做过 它 去 离开 什么时候 这 僧 拉 这 扳机 , 标记
? **?** ?

“第一道闪光是怎么回事？是在僧侣扣动扳机的时候发生的吗，马克？”

" [di'mɑːnd, -'mænd]['elmə(r)] .
" **demanded Elmer .**
" 要求 埃尔默 .

埃尔默要求道。

" [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] , " [brəʊk] [ɪn] [tɒm] ['krɑːpsi] ,
" **Sure it did , " broke in Tom Cropsey ,**
" 当然 它 做过 , " 打破 在 汤姆 克罗普西 ,

“当然是这样，”汤姆·克罗普西插嘴道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentriz] [ɒn] ['djuːti] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ;
who had been one of the sentries on duty at the time ;
WHO 有 到过 一 的 这 哨兵 在 责任 在 这 时间 ;

当时值班的哨兵之一；

" [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['nɑːsti] [skeə(r)] .
" **and gave me a nasty scare .**
" 和 给予 我 一个 可恶的 吓 .

“把我吓了一跳。”

[ai] ['nevə(r)] [driːmd] [juː; jʊ] [hæd; həd] [fɪkst] [θɪŋz] [ʌp] [ðæt] [wei] , ['elmə(r)] ;
I never dreamed you had fixed things up that way , Elmer ;
我 绝不 梦见 你 有 固定的 事物 向上 那 方式 , 埃尔默 ;

埃尔默，我做梦也没想到你会把事情处理得这么好；

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːst] [ai] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ɪk'spləʊdɪd] .
and at first I thought something had exploded .
和 在 第一的 我 想法 某物 有 爆炸了 .

起初我还以为有什么东西爆炸了。

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪtə(r)] , [naʊ] [ðæt] [wɪv] [gɒt] [hɪm] ? "
But what can we do with the critter , now that we've got him ? "
但 什么 能 我们 做 和 这 小动物 , 现在 那 我们已经 得到 他 ? "

既然我们已经抓到了这只小动物，我们该拿它怎么办呢?

" [əʊ] ! [ðæts] [ɔːl] [fɪkst] , " [lɑːft] [mɑːk] .
" **Oh ! that's all fixed , " laughed Mark .**
" 哦 ! 那就是 全部 固定的 , " 笑了 标记 .

“哦！那都解决了，”马克笑着说。

" ['elmə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [staʊt] ['kɒlə(r)] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['fɑːsənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [səʊ] [hiː; hi]
" **Elmer made a stout collar which can be fastened around his neck so he**
" 埃尔默 制成 一个 肥硕 衣领 哪个 能 是 系紧 大约 他的 脖子 所以 他
[dʒʌst] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
just can't get it off .
只是 不能 得到 它 离开 .

“埃尔默做了一个结实的项圈，可以系在他的脖子上，这样他就摘不下来了。”

[tuː; tə] [ðæt] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɪz] ['fɑːsənd] ,
To that a rope is fastened ,
到 那 一个 绳索 是 系紧 ,

绳子系在上面，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [di'ɑ:bloʊ] [wɪl] [ə'mju:z] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stʌnts] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm]

and	Mr	.	Diablo	will	amuse	the	camp	with	his	stunts	the	rest	of	the	time
和	先生	.	暗黑破坏神	将要	娱乐	这	营	和	他的	特技	这	休息	的	这	时间

[wi:; wi] [steɪ] [ʌp] [hɪə(r)] [ɒn] [əʊld] [leɪk] ['sɒlətju:d] .

we	stay	up	here	on	old	Lake	Solitude	.
我们	停留	向上	这里	在	老的	湖	孤独	.

在我们待在古老的孤独湖畔的这段时间里，迪亚布罗先生将用他的特技表演逗乐营地里的大家。

['redi] [tu:; tə] [wɜ:k] [ˌaɪ 'ti:] , ['elmə(r)] ? "

Ready	to	work	it	,	Elmer	?	"
准备好	到	工作	它	,	埃尔默	?	"

准备好干活了吗，埃尔默?

" [jes] , [gɪv] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] [hænd] [hɪə(r)] , [pli:z] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['li:də(r)] ,

"	Yes	,	give	me	a	hand	here	,	please	,	"	replied	the	scout	leader	,
"	是的	,	给	我	一个	手	这里	,	请	,	"	回复	这	侦察	领导者	,

“好的，请帮帮我，”童子军领队回答道。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['kɔ:ʃəsli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'meʃtd] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['mʌŋki]

who	had	been	cautiously	taking	the	enmeshed	body	of	the	still	struggling	monkey
WHO	有	到过	谨慎地	采取	这	纠缠不清	身体	的	这	仍然	挣扎	猴

[daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['streɪt(ə)nd] ['hɪkəri] ['sæplɪŋ] .

down	from	the	straightened	hickory	sapling	.
向下	从	这	拉直	山胡桃木	树苗	.

他小心翼翼地将那只仍在挣扎的猴子缠绕在树干上的身体从笔直的山核桃树苗上取了下来。

" [waɪ] , [hɪrz] [lʌk] !

"	Why	,	here's	luck	!
"	为什么	,	这里是	运气	!

“哎呀，运气真好！”

" [ɪk'skleɪmd] ['elmə(r)] , ['prez(ə)ntli] .

"	exclaimed	Elmer	,	presently	.
"	惊呼	埃尔默	,	目前	.

“埃尔默立刻惊呼道。”

" [æz; əz] [ʃʊə(r)] [æz; əz] [ju:; jʊ] [lɪv; laɪv] [hi:z] [gɒt] [ə; eɪ] ['kɒlə(r)] [ɒn] [raɪt] [naʊ] ,

"	As	sure	as	you	live	he's	got	a	collar	on	right	now	,
"	作为	当然	作为	你	居住	他是	得到	一个	衣领	在	正确的	现在	,

“我敢肯定他现在就戴着项圈。”

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rəʊp] .

with	a	ring	for	a	rope	.
和	一个	戒指	为了	一个	绳索	.

带一个用于系绳的环。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [fʊt] [ɒv; əv] [stʌf] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , ['ʃəʊɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] [hi:; hi] [gɒt] [ə'weɪ] .

There's	a	trailing	foot	of	stuff	fastened	to	it	,	showing	just	how	he	got	away	.
有	一个	尾随	脚	的	东西	系紧	到	它	,	显示	只是	如何	他	得到	离开	.

拖在地上的一英尺长的东西，显示了他是如何逃脱的。

[ɔ:l] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [ɪz] [tu:; tə] [taɪ] [-]

All	I	have	to	do	is	to	tie	[	135	]
全部	我	有	到	做	是	到	领带	[	-	]

我只需要打结[135]

['aʊə(r)] [staʊt] [laɪn] [tu:; tə] [ðæt] [rɪŋ] [səʊ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['klevə(r)] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [kænt]

our	stout	line	to	that	ring	so	even	the	clever	fingers	of	a	monkey	can't
我们的	肥硕	线	到	那	戒指	所以	甚至	这	聪明的	手指	的	一个	猴	不能

[ʌn'fɑ:s(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] .

unfasten	it	.
解开	它	.

我们用结实的绳子将戒指系住，即使是灵巧的猴子也无法解开它。

" [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
" When this was done ,
" 什么时候 这 曾是 完毕 ,

“当这一切完成后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['sæplɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd]
and the other end of the rope made fast to the sapling that had assisted
和 这 其他 结尾 的 这 绳索 制成 快速地 到 这 树苗 那 有 协助
[ɪn][di'ɑːbloʊz] ['daʊnfɔːl] ,
in Diablo's downfall ,
在 迪亚布罗的 倒台 ,

绳子的另一端牢牢地系在了那棵曾帮助击败迪亚波罗的树苗上。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bæg] .
by degrees the rope encircling the beast was removed , and then the bag .
经过 学位 这 绳索 包围 这 兽 曾是 已移除 , 和 然后 这 包 .

捆绑着野兽的绳索被逐渐解开，然后是袋子。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sævɪdʒ] [æt; ət] [fɜːst] ,
The prisoner was inclined to be a little savage at first ,
这 囚犯 曾是 倾斜 到 是 一个 小的 野蛮的 在 第一的 ,

这名囚犯起初有些野蛮。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [teɪst] [ɒv; əv] ['friːdəm] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] ['sʌmwɒt] [waɪld] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
because his taste of freedom had made him somewhat wild , and besides ,
因为 他的 品尝 的 自由 有 制成 他 有些 荒野 , 和 除了 ,

因为他尝到了自由的滋味，变得有些桀骜不驯；此外，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['strendʒər] [tuː; tə] [hɪm] .
these were all strangers to him .
这些 是 全部 陌生人 到 他 .

这些人对他来说都是陌生人。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [fuːd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːgəli] .
But he was very hungry , and upon being offered food seized it eagerly .
但 他 曾是 非常 饥饿的 , 和 之上 存在 提供 食物 查获 它 急切地 .

但他当时非常饿，有人给他食物时，他立刻就抓住了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [di'ɑːbloʊ] ,
After that they would have very little trouble with Diablo ,
后 那 他们 会 有 非常 小的 麻烦 和 暗黑破坏神 ,

之后他们攻略《暗黑破坏神》就几乎没什么问题了。

[ðəʊ] [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['rɑːskl] ,
though he proved to be a treacherous rascal ,
尽管 他 已证实 到 是 一个 奸诈 恶棍 ,

虽然他后来被证明是一个奸诈狡猾的恶棍，

[ænd; ənd] [pɪntʃt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] ['ventʃəd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː]
and pinched more than a few of the boys who ventured to be too
和 捏 更多的 比 一个 很少 的 这 男孩们 WHO 冒险 到 是 也
[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪm] .
familiar with him .
熟悉的 和 他 .

他还掐了不少胆敢和他过于亲近的男孩。

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] , [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [dɪd][ðə; ði][kæmp]
The scouts were ordered back to their blankets , and once again did the camp
这 侦察兵 是 订购 后退 到 他们的 毯子 , 和 一次 再次 做过 这 营
[rɪ'læps; 'riːlæps]['ɪntuː] ['saɪləns] ,
relapse into silence ,
复发 进入 沉默 ,

侦察兵们被命令回到毯子上，营地再次陷入沉寂。

[seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grʌntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sætɪsfaɪd][diˈɑːbloʊ] ,

save	for	the	grunting	of	the	satisfied	Diablo	,
节省	为了	这	哼哼	的	这	使满意	暗黑破坏神	,

除了迪亚波罗满足的哼声之外，

[æz; əz][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [fiːst] [əˈpɒn][ðə; ði] [swiːt] [keɪks] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn]

as	he	continued	to	feast	upon	the	sweet	cakes	with	which	he	had	been
作为	他	持续	到	盛宴	之上	这	甜的	蛋糕	和	哪个	他	有	到过

[səˈplaɪd] .

supplied	.
供应	.

他继续享用着别人提供给他的甜蛋糕。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ðen] , [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [leɪd] [ləʊ] .

In	this	manner	,	then	,	was	the	last	source	of	trouble	laid	low	.
在	这	方式	,	然后	,	曾是	这	最后的	来源	的	麻烦	铺设	低的	.

就这样，最后一个麻烦源头被彻底铲除了。

[gəʊsts] [ænd; ənd] [θiːvz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [səkˈses] [hæd; həd]

Ghosts	and	thieves	they	had	encountered	,	but	in	the	end	success	had
鬼魂	和	窃贼	他们	有	遭遇	,	但	在	这	结尾	成功	有

[riˈwɔːdid] [ðeə(r)] ['efəts] ,

rewarded	their	efforts	,
奖励	他们的	努力	,

他们遇到了鬼魂和盗贼，但最终他们的努力得到了回报。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [steɪ] [ɪn][kæmp] [maɪt]

and	it	began	to	look	as	though	the	balance	of	their	stay	in	camp	might
和	它	开始	到	看	作为	尽管	这	平衡	的	他们的	停留	在	营	可能

[biː; bi][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪknɪk][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts]

be	more	in	the	nature	of	a	picnic	than	the	first	few	days	and	nights
是	更多的	在	这	自然	的	一个	野餐	比	这	第一的	很少	天	和	夜晚

[hæd; həd]['pruːvn; 'prəʊvn] .

had	proven	.
有	已证实	.

看起来，他们接下来在营地的时光可能更像是一次野餐，而不是像最初几天几夜那样。

[wen] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːli] [əˈstɜː] , [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [əˈraʊnd] [tuː; tə][steə(r)]

When	morning	came	the	boys	were	early	astir	,	and	crowded	around	to	stare
什么时候	早晨	来了	这	男孩们	是	早期的	搅拌	,	和	挤	大约	到	盯

[æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .

at	the	prisoner	.
在	这	囚犯	.

清晨，男孩们早早地就醒了，围拢过来盯着囚犯看。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [fɪld] [diˈɑːbloʊ][wɒz; wəz]['leɪzi][ænd; ənd] [gʊd] [neɪˌtʃəd]

But	with	his	stomach	comfortably	filled	Diablo	was	lazy	and	good	natured
但	和	他的	胃	舒适地	已填	暗黑破坏神	曾是	懒惰的	和	好的	自然

.

:
.

但吃饱喝足后，迪亚布罗变得懒散而善良。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] ['bɒðəd] , [ænd; ənd] [kɜːld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk][ə; eɪ][dɒg] ,

He	refused	to	be	bothered	,	and	curled	up	on	the	ground	like	a	dog	,
他	拒绝	到	是	烦恼	,	和	卷曲	向上	在	这	地面	喜欢	一个	狗	,

他不愿被打扰，像狗一样蜷缩在地上。

[meɪd] [aʊt][tuː; tə] [sliːp] ,

made	out	to	sleep	,
制成	出去	到	睡觉	,

假装睡觉，

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [mait] [hæv; həv] [dis'kləuz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn] [aɪ] [wɒz; wəz]

though	a	careful	examination	might	have	disclosed	the	fact	that	one	eye	was
尽管	一个	小心	考试	可能	有	披露	这	事实	那	一	眼睛	曾是

['pɑːtli] ['əʊpən] ,

partly	open	,
部分	打开	,

虽然仔细检查可能会发现一只眼睛半睁着，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ['entəd] [ðə; ði][stɔː(r)] [tent] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

and	as	soon	as	a	boy	entered	the	store	tent	he	was	on	his	feet	,
和	作为	很快	作为	一个	男生	进入	这	店铺	帐篷	他	曾是	在	他的	脚	,

['begɪŋ] .

begging	.
乞讨	.

男孩一走进商店帐篷，就站起来乞讨。

[bʌt; bət]['dʒɪndʒə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [-]

But	Ginger	would	be	the	one	who	must	feel	the	most	satisfaction	[	136	]
但	姜	会	是	这	一	WHO	必须	感觉	这	最多	满意	[	-	]

但姜应该是最感到满足的人[136]

['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)] ,

over	the	capture	,
超过	这	捕获	,

接管

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [iːz] [hɪz; ɪz][maɪnd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ]

for	it	would	ease	his	mind	concerning	the	necessity	for	cutting	his	stay
为了	它	会	舒适	他的	头脑	有关	这	必要性	为了	切割	他的	停留

[ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃɔːt] ,

on	the	earth	short	,
在	这	地球	短的	,

因为那样可以减轻他因不得不缩短人生而产生的焦虑。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wʌn] [ɪn][ə; eɪ] " ['tʃæriət] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

and	accompanying	the	Evil	One	in	a	"	chariot	of	fire	.
和	随同	这	邪恶的	一	在	一个	"	战车	的	火	.

并乘坐“火战车”伴随邪恶者。

" [səʊ] [ðæt] [deɪ] [pɑːst] ['veri] ['sləʊli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

"	So	that	day	passed	very	slowly	as	they	awaited	the	coming	of	the	scout	master
"	所以	那	天	通过了	非常	缓慢地	作为	他们	等待中	这	未来	的	这	侦察	掌握

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] " ['ebəni] ['gæli] [sleɪv] " [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [ʌp] - [striːm] . [-]

and	his	"	ebony	galley	slave	"	who	was	to	row	the	boat	up	-	stream	.	[	137	]
和	他的	"	乌木	厨房	奴隶	"	WHO	曾是	到	排	这	船	向上	-	溪流	.	[	-	]

“所以，那天过得很慢，他们等待着童子军领队和他的‘乌木桨奴’到来，他要划船逆流而上。[137]

['tʃæptə(r)] [ˌeks'viː'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[ðə; ði] [lɑːst] ['flɪkərɪŋ] [kæmp]['faɪə(r)] [daɪz] [aʊt] .

THE	LAST	FLICKERING	CAMP	FIRE	DIES	OUT	.
这	最后的	闪烁	营	火	死亡	出去	.

最后一堆摇曳的篝火熄灭了。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['aʊtpəʊst] ['meɪkɪŋ] ['sɪgnlz] , ['elmə(r)] , " [sed] [mɑːk] , [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði]
" There's the outpost making signals , Elmer , " said Mark , about three o'clock in the
" 有 这 前哨 制作 信号 , 埃尔默 , " 说 标记 , 关于 三 点钟 在 这
[ˌɑːftə'nuːn] .
afternoon .
下午 .

“埃尔默，哨所那边正在发出信号，”马克在下午三点左右说道。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [wel] [ʌp] [ɪn]['wɪgˌwæg] [wɜːk] ,
Two of the scouts , who were pretty well up in wigwag work ,
二 的 这 侦察兵 , WHO 是 漂亮的 出色地向上 在 摇 工作 ,

其中两名侦察兵，他们对信号传递工作相当熟悉，

[hæd; həd] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [nɒb] [pɑːt] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
had been dispatched to a knob part way up the mountain ,
有 到过 已派出 到 一个 旋钮 部分 方式 向上 这 山 ,

被派往半山腰的一个山丘上，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [leɪk] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] ,
from which a fine view of the lower lake could be obtained ,
从 哪个 一个 美好的 看法 的 这 降低 湖 可以 是 获得 ,

从这里可以欣赏到下湖的美丽景色。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['zɪgzæg] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] ['pærədaɪs] [kriːk] .
as well as the zigzag course of the connecting Paradise Creek .
作为 出色地 作为 这 之字形 课程 的 这 连接 天堂 溪 .

以及蜿蜒曲折的天堂溪。

" [lʊks] [laɪk] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['saɪtɪd] ['aʊə(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [ðen] , " [dɪ'kleəd] ['elmə(r)] ,
" Looks like they must have sighted our scout master , then , " declared Elmer ,
" 看起来 喜欢 他们 必须 有 目击者 我们的 侦察 掌握 , 然后 , " 声明 埃尔默 ,

“看来他们一定是发现了我们的童子军领队，”埃尔默说道。

[æz; əz][hiː; hi] [left] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] [tuː; tə]['heɪs(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]
as he left what he was engaged in doing to hasten over to where the
作为 他 左边 什么 他 曾是 已订婚的 在 正在做 到 趋 超过 到 在哪里 这
['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl][flægz] [leɪ] .
balance of the signal flags lay .
平衡 的 这 信号 旗帜 躺 .

他放下手中的事情，急忙赶到信号旗的其余部分所在的地方。

['snætʃɪŋ] [wʌn] [ʌp] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [weɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'sentrɪk] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [red]
Snatching one up he began to wave it in certain eccentric movements which Red
抢夺 一 向上 他 开始 到 海浪 它 在 肯定 偏心 移动 哪个 红色的
['hʌgɪnz] ,
Huggins ,
哈金斯 ,

他一把抓起一个，开始做出一些古怪的动作挥舞，这让雷德·哈金斯很感兴趣。

[huː] [held][ðə; ði] [bʊk] ,
who held the book ,
WHO 握住 这 书 ,

谁拿着那本书?

[njuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kwɪəri][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['aʊtpoʊsts][ɔː(r)] [vɪ'det] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] .
knew to be a query as to what the outposts or videttes had discovered .
知道 到 是 一个 询问 作为 到 什么 这 前哨站 或者 videttes 有 发现 .

知道这是在询问前哨站或哨兵们发现了什么。

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[hiːz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

he's	starting	to	answer	.
他是	开始	到	回答	.

他开始回答了。

['evribɒdi] [wɒtʃ] [ʃɑːp] , [ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

Everybody	watch	sharp	,	and	write	down	what	you	make	it	!
大家	手表	锋利的	,	和	写	向下	什么	你	制作	它	!

大家仔细看，然后记下你们的成果！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] .

"	exclaimed	the	scout	leader	.
"	惊呼	这	侦察	领导者	.

“童子军领队惊呼道。”

['penslz] [ænd; ənd]['peɪpə(r)][hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['redi] ,

Pencils	and	paper	had	been	made	ready	,
铅笔	和	纸	有	到过	制成	准备好	,

铅笔和纸都已准备就绪。

[ðəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['kærid] [smɔːl] [nəʊt] [bʊks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['entəd] [sʌtʃ] [θɪŋz]

though	most	of	the	scouts	carried	small	note	books	in	which	they	entered	such	things
尽管	最多	的	这	侦察兵	携带	小的	笔记	图书	在	哪个	他们	进入	这样的	事物

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] .

as	they	wished	to	preserve	.
作为	他们	希望	到	保存	.

虽然大多数童子军都随身携带小笔记本，用来记录他们想要保存的事情。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ðeɪ] [wɒtʃt] [iːtʃ] [dɪ'lɪbərət] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['weɪvɪŋ]

For	some	little	time	they	watched	each	deliberate	motion	of	the	distant	waving
为了	一些	小的	时间	他们	观看	每个	商榷	运动	的	这	遥远	挥手

[flæg] ,

flag	,
旗帜	,

他们观察了一会儿远处飘扬的旗帜的每一个细微动作。

[nəʊ][wʌn] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

no	one	saying	a	word	.
不	一	说	一个	单词	.

一片寂静。

[wen] ['faɪnəli] [ðə; ði] [saɪn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] [end] ,

When	finally	the	sign	was	given	that	the	message	had	reached	its	end	,
什么时候	最后	这	符号	曾是	给定	那	这	信息	有	达到	它是	结尾	,

当最终发出信息已结束的信号时

['evri] [skaʊt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['skrɪb(ə)l] [æt; ət] [hɒt] [spiːd] .

every	scout	started	to	scribble	at	hot	speed	.
每一个	侦察	开始	到	涂	在	热的	速度	.

每个球探都开始飞快地涂涂画画。

[ðen] ['elmə(r)] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['rekɔːdz] . [-]

Then	Elmer	walked	along	the	line	,	examining	the	various	records	.	[	138	]
然后	埃尔默	步行	沿着	这	线	,	检查	这	各种各样的	记录	.	[	-	]

然后埃尔默沿着这条线走，查看了各种记录。[138]

" ['prɪti] [wel] [dʌn] , " [hiː; hi] [sed] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

"	Pretty	well	done	,	"	he	said	after	he	had	completed	his	examination	,
"	漂亮的	出色地	完毕	,	"	他	说	后	他	有	完全的	他的	考试	,

“做得相当不错，”他考完试后说道。

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ɒv; əv] [tests] ,

"	but	of	course	it	was	the	easiest	of	tests	,
"	但	的	课程	它	曾是	这	最容易	的	测试	,

当然，这是最简单的测试。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɔːl] [felt] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [saɪt] .

for	we	all	felt	sure	the	report	would	be	that	they	were	in	sight	.
为了	我们	全部	毛毡	当然	这	报告	会	是	那	他们	是	在	视线	.

因为我们都确信，报告会说他们已经出现在视线范围内。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['krɒsɪŋ] ['dʒuːpɪtə(r)] [leɪk] [raɪt] [naʊ] .

They	are	crossing	Jupiter	Lake	right	now	.
他们	是	过境	木星	湖	正确的	现在	.

他们现在正在穿越朱庇特湖。

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,

That	means	they	will	be	with	us	inside	of	an	hour	and	a	half	,
那	方法	他们	将要	是	和	我们	里面	的	一个	小时	和	一个	一半	,

这意味着他们会在一个半小时内赶到。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒɪndʒə(r)][ɪz] ['rəʊɪŋ] ['staʊtli] , ['mæti] [sez] ,

for	Ginger	is	rowing	stoutly	,	Matty	says	,
为了	姜	是	划船	坚定地	,	马蒂	说道	,

马蒂说，金杰正在奋力划桨。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['ɛgəlˌstən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [peə(r)]

and	Mr	.	Eggleston	seems	to	be	getting	ready	to	take	the	second	pair
和	先生	.	埃格尔斯顿	似乎	到	是	获得	准备好	到	拿	这	第二	一对

[ɒv; əv] [ɔːz] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pʊl] [ʌp] ['pærədaɪs] [kriːk] ,

of	oars	himself	for	the	pull	up	Paradise	Creek	,
的	桨	他自己	为了	这	拉	向上	天堂	溪	,

埃格尔斯顿先生似乎正准备亲自拿起第二对桨，划船逆流而上，驶向天堂溪。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] [ɪz][nəʊ] [sɪntʃ] , ['feloʊz] . "

which	you	may	remember	is	no	cinch	,	fellows	.	"
哪个	你	可能	记住	是	不	肚带	,	伙伴们	.	"

你们可能还记得，这可不是件容易的事，伙计们。

" [ðæts] [raɪt] , " [dɪ'kleəd] ['lærɪ] ['bɪlɪŋz] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːm] ,

"	That's	right	,	"	declared	Larry	Billings	,	rubbing	his	arm	,
"	那就是	正确的	,	"	声明	拉里	比林斯	,	擦	他的	手臂	,

“没错，”拉里·比林斯一边揉着胳膊一边说道。

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [sɔː(r)]['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [streɪn] .

the	muscles	of	which	had	been	more	or	less	sore	ever	since	that	strain	.
这	肌肉	的	哪个	有	到过	更多的	或者	较少的	疮	曾经	自从	那	拉紧	.

自从那次拉伤之后，他的肌肉就一直或多或少地酸痛着。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] ['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] , " [sed] ['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] .

"	It's	going	to	be	a	long	hour	and	a	half	,	"	said	Jasper	Merriweather	.
"	它是	去	到	是	一个	长的	小时	和	一个	一半	,	"	说	碧玉	梅里韦瑟	.

“这将是一个半小时的漫长时光，”贾斯珀·梅里韦瑟说道。

" [əʊ] ! [ræts] , [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌŋki] , [tuː; tə] [kɪl] [taɪm] , " [lɑːft] [lɪl] ['ɑːrθə] .

"	Oh	!	rats	,	just	go	and	play	with	the	monkey	,	to	kill	time	,	"	laughed	Lil	Artha	.
"	哦	!	老鼠	,	只是	去	和	玩	和	这	猴	,	到	杀	时间	,	"	笑了	莉莉	阿尔塔	.

“哦！老鼠，就去和猴子玩玩，打发时间吧，”小阿尔萨笑着说。

" [aɪm][dʒʌst][waɪld][tuː; tə] [siː] [wɒt] ['dʒɪndʒə(r)] [dʌz] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] -
" I'm just wild to see what Ginger does when we take him to meet his '
" 我是 只是 荒野 到 看 什么 姜 做 什么时候 我们 拿 他 到 见面 他的 -
- ,
debble ,
- ,

“我太想看看姜格见到他的‘小宝贝’时会有什么反应了，

- " [əb'zɜːvd] ['təʊbi] ,
' " observed Toby ,
- " 观察到 托比 ,

托比观察到

[huː] [hæd; həd][ɒv; əv] [kɔːs] [biːn] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['mædʒɪk(ə)l] [bə'luːn] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔːl][ðə; ði]
who had of course been hovering over that magical balloon pretty much all the
WHO 有 的 课程 到过 悬停 超过 那 神奇 气球 漂亮的 很多 全部 这
['mɔːnɪŋ] ; [ɪn'diːd] ,
morning ; indeed ,
早晨 ; 的确 ,

当然，他几乎整个上午都一直盘旋在那个神奇的气球上方；事实上，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [get][ðə; ði] [æm'bɪʃəs] ['æmətə(r)] ['eɪvieɪtə(r)]
so long as that was around they could hardly get the ambitious amateur aviator
所以 长的 作为 那 曾是 大约 他们 可以 几乎 得到 这 雄心勃勃 业余 飞行员
[tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] .
to do anything worth while .
到 做 任何事物 值得 尽管 .

只要这种情况存在，他们就很难让雄心勃勃的业余飞行员去做任何有价值的事情。

" ['sʌmbədi] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['jɒndə(r)] ; [aɪ] [sɔː] - [ɪm] [flɪt][pɑːst] [ðæt] ['əʊpən] [pleɪs] , " [ri'mɑːk] [næt]
" Somebody coming back yonder ; I saw ' em flit past that open place , " remarked Nat
" 某人 未来 后退 远处 ; 我 锯 - 呃 掠过 过去的 那 打开 地方 , " 评论 纳特
[skɒt] ,
Scott ,
斯科特 ,

“那边有人回来了；我看到他们从那片空地上飞快地掠过，”纳特·斯科特说道。

['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwəd] .
pointing upward .
指向 向上 .

向上指。

" [jes] , [ðæts] [ted] [ænd; ənd] [-] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊn] ['kæbɪn] .
" Yes , that's Ted and Chatz , returning from the lone cabin .
" 是的 , 那就是 泰德 和 查茨 , 返回 从 这 孤独 舱 .

“是的，那是泰德和查茨，他们从那间孤零零的小木屋回来了。”

[ðeɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] ['ɜːli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [fʌn]
They promised to be back early , because they didn't want to miss the fun
他们 承诺 到 是 后退 早期的 , 因为 他们 没有 想 到 错过 这 乐趣
[wen] ['dʒɪndʒə(r)] [keɪm] ,
when Ginger came ,
什么时候 姜 来了 ,

他们答应早点回来，因为他们不想错过姜吉来时的乐趣。

" [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] .
" declared the scout leader .
" 声明 这 侦察 领导者 .

“童子军领队宣布道。”

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst][hɑ:f]['aʊə(r)][nɒt]['əʊnli][dɪd] [ted] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪv] ,

Within	**the**	**next**	**half**	**hour**	**not**	**only**	**did**	**Ted**	**and**	**his**	**companion**	**arrive**	**,**
之内	这	下一个	一半	小时	不是	仅有的	做过	泰德	和	他的	伴侣	到达	,

接下来的半小时内，泰德和他的同伴不仅到达了目的地，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [vɪ'det] [ænd; ənd] ['sɪgnəl] [men] [ri:tʃt] [kæmp] .

but	**the**	**two**	**videttes**	**and**	**signal**	**men**	**reached**	**camp**	**.**
但	这	二	videttes	和	信号	男人	达到	营	.

但两名女哨兵和信号兵到达了营地。

['hævɪŋ] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [ðə; ði]['dju:ti][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ə'saɪnd] ,

Having	**discharged**	**the**	**duty**	**to**	**which**	**they**	**had**	**been**	**assigned**	**,**
拥有	出院	这	责任	到	哪个	他们	有	到过	分配	,

在履行完分配给他们的职责之后，

['mæti] ['ɛgəl,stən] [ænd; ənd][dʒæk] ['ɑ:mɪtɪd͡ʒ] [hæd; həd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['hedɪŋ] [wʌns] [mɔ:(r)] [daʊn]

Matty	**Eggleston**	**and**	**Jack**	**Armitage**	**had**	**lost**	**no**	**time**	**in**	**heading**	**once**	**more**	**down**
马蒂	埃格尔斯顿	和	杰克	阿米蒂奇	有	丢失的	不	时间	在	标题	一次	更多的	向下

[ðə; ði] ['maʊntən] .

the	**mountain**	**.**
这	山	.

马蒂·埃格尔斯顿和杰克·阿米蒂奇没有耽搁，再次下山去了。

[naʊ] [æn; ən]['aʊə(r)][hæd; həd] [gɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][hɑ:f][wɒz; wəz] ['pɑ:sɪŋ] ['sləʊli] . [-]

Now	**an**	**hour**	**had**	**gone**	**,**	**and**	**the**	**half**	**was**	**passing**	**slowly**	**.**	**[**	**139**	**]**
现在	一个	小时	有	已消失	,	和	这	一半	曾是	通过	缓慢地	.	[	-	]

现在一个小时过去了，半小时过得好慢。[139]

[ɔ:l] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [kri:k] [bɪ'gæn] ,

All	**eyes**	**were**	**turned**	**down**	**the**	**lake**	**to**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**creek**	**began**	**,**
全部	眼睛	是	转向	向下	这	湖	到	这	点	在哪里	这	溪	开始	,

所有人的目光都转向湖边，望向小溪的源头。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ʃu:t] ['ɪntu:] [vju:] .

anticipating	**seeing**	**the**	**boat**	**shoot**	**into**	**view**	**.**
预期	看到	这	船	射击	进入	看法	.

期待着看到那艘船疾驰而来。

" [hə'rɑ:] !

"	**Hurrah**	**!**
"	欢呼	!

“欢呼！

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] !

there	**they**	**come**	**!**
那里	他们	来	!

他们来了！

" ['ʃaʊtɪd] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [klaɪmd] [ə; eɪ] [tri:] ,

"	**shouted**	**one**	**who**	**had**	**climbed**	**a**	**tree**	**,**
"	喊叫	一	WHO	有	攀登	一个	树	,

“一个爬到树上的人喊道，

[ðə; ði]['betə(r)][tu:; tə][get][ðə; ði][fɜ:st] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['kʌp(ə)l] .

the	**better**	**to**	**get**	**the**	**first**	**glimpse**	**of**	**the**	**returning**	**couple**	**.**
这	更好的	到	得到	这	第一的	一瞥	的	这	返回	夫妻	.

这样就能更好地第一时间看到这对归来的夫妇。

[æz; əz][ðə; ði] [bəʊt] [slɪpt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sɪlvəri] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊnli] [leɪk] , [səʊ] [wel] [nemd]

As	the	boat	slipped	out	on	the	silvery	surface	of	the	lonely	lake	,	so	well	named
作为	这	船	滑倒了	出去	在	这	银色	表面	的	这	孤独	湖	，	所以	出色地	命名

['sɒlətjuːd] ,

Solitude	,
孤独	，

当小船缓缓驶入那片寂静湖泊银色的水面时，这片湖泊被恰如其分地命名为“孤独湖”。

[ðə; ði] [tʃɪəz] [ðæt] [ə'rəʊz][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [pə'tɪkjələli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]

the	cheers	that	arose	must	have	been	particularly	pleasing	to	the	young	man
这	干杯	那	出现	必须	有	到过	特别	令人愉悦	到	这	年轻的	男人

[huː] [wɒz; wəz] [di'vəut] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

who	was	devoting	so	much	of	his	time	to	the	task	of	trying	to	make
WHO	曾是	奉献	所以	很多	的	他的	时间	到	这	任务	的	尝试	到	制作

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] [ðə; ði] [best] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

the	Hickory	Ridge	Boy	Scouts	the	best	troops	in	the	county	.
这	山核桃	岭	男生	童子军	这	最好的	军队	在	这	县	.

对于这位将大量时间投入到努力使希科里里奇童子军成为全县最优秀队伍的年轻人来说，现场响起的欢呼声一定让他感到格外欣慰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒɪndʒə(r)] [huː] [dɪ'lɪbərətli] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [ɔːz] , [tuː; tə][raɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt]

But	it	was	Ginger	who	deliberately	dropped	his	oars	,	to	rise	to	his	feet
但	它	曾是	姜	WHO	故意地	掉落	他的	桨	,	到	上升	到	他的	脚

,

,

,

但正是金杰故意扔掉船桨，站了起来。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blæk] [hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [meɪk] ['sevrəl] [sə'lɑːm] .

and	with	his	black	hand	over	his	heart	,	make	several	salaams	.
和	和	他的	黑色的	手	超过	他的	心	,	制作	一些	萨拉姆	.

他用黑色的手放在胸前，行了几个萨拉姆礼。

[hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hedə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [tuː; tə]

He	came	near	taking	a	header	over	the	side	of	the	boat	in	his	eagerness	to
他	来了	靠近	采取	一个	标题	超过	这	边	的	这	船	在	他的	渴望	到

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːəli] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['miːnɪŋ]

return	the	compliments	which	he	really	believed	the	boys	were	meaning
返回	这	赞美	哪个	他	真的	相信	这	男孩们	是	意义

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for	him	,
为了	他	，

他急于回报他认为男孩们是对他表达的赞美，结果差点一头栽进船里。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌp'rɔːriəs] [lɑːf] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

at	which	of	course	there	was	an	uproarious	laugh	all	around	.
在	哪个	的	课程	那里	曾是	一个	哄然	笑	全部	大约	.

当然，周围顿时爆发出哄堂大笑。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['lændɪŋ] .

Then	came	the	landing	.
然后	来了	这	降落	.

然后就是着陆。

[taɪ; ti] ['kɒlɪnz] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pækɪdʒɪz] ,

Ty	Collins	made	sure	that	the	boat	contained	a	lot	of	packages	,
泰	柯林斯	制成	当然	那	这	船	包含	一个	很多	的	包裹	,

泰·柯林斯确保船上装满了包裹。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒn] [wɪð] ['pleʒə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][bɔː(r)][ðə; ði]

and	his	eyes	shone	with	pleasure	as	he	saw	that	one	of	them	bore	the
和	他的	眼睛	闪耀	和	乐趣	作为	他	锯	那	一	的	他们	钻孔	这

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [hæm] .

unmistakable	outlines	of	a	whole	ham	.
毋庸置疑	概述	的	一个	所有的	火腿	.

当他看到其中一个有着完整的火腿轮廓时，他的眼睛闪闪发光。

" [ðɪs] [weɪ] , ['mɪstə(r)] . [-] , [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! " [lɑːft] ['elmə(r)] .

"	This	way	,	Mr	.	Garrabrant	,	we've	got	a	surprise	for	you	!	"	laughed	Elmer	.
"	这	方式	,	先生	.	加拉布兰特	,	我们已经	得到	一个	惊喜	为了	你	!	"	笑了	埃尔默	.

“这边请，加拉布兰特先生，我们给您准备了一个惊喜！”埃尔默笑着说。

" [juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɒŋ] , [tuː] , ['dʒɪndʒə(r)] , " [kɔːld] [lɪl] ['ɑːrθə] ,

"	You	come	along	,	too	,	Ginger	,	"	called	Lil	Artha	,
"	你	来	沿着	,	也	,	姜	,	"	称为	莉莉	阿尔塔	,

“你也一起来，姜，”小阿萨喊道。

" [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] .

"	and	make	the	acquaintance	of	an	old	friend	of	yours	.
"	和	制作	这	熟人	的	一个	老的	朋友	的	你的	.

“并与你的一位老朋友重逢。”

[hiːz] [biːn] ['fretɪŋ] [laɪk] ['evriθɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [lɒŋ] ['getɪŋ] [hɪə(r)] .

He's	been	fretting	like	everything	because	you	were	so	long	getting	here	.
他是	到过	烦躁	喜欢	一切	因为	你	是	所以	长的	获得	这里	.

他一直焦急万分，因为你迟迟没有到来。

[diˈɑːbloʊ] , [hɪrz] ['dʒɪndʒə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [juː; jʊ] !

Diablo	,	here's	Ginger	coming	to	shake	hands	with	you	!
暗黑破坏神	,	这里是	姜	未来	到	摇	双手	和	你	!

迪亚布罗，姜吉来和你握手啦！

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [hæd; həd] [hiːps] [ɒv; əv] [fʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)]

"	Of	course	they	had	heaps	of	fun	watching	the	look	on	the	face	of	Ginger
"	的	课程	他们	有	堆积如山	的	乐趣	观看	这	看	在	这	脸	的	姜

,

,

,

“当然，他们看着金杰脸上的表情，玩得不亦乐乎。”

[æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði]['heərɪ] [θiːf] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]

as	he	found	himself	confronting	the	hairy	thief	whom	he	had	seen	under	such
作为	他	成立	他自己	面对	这	毛茸茸	贼	谁	他	有	已见	在下面	这样的

[streɪndʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

strange	conditions	,
奇怪的	状况	,

当他发现自己正面对着那个在如此奇怪的情况下见到的毛茸茸的小偷时，

[ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɔːm] ['kʌntrɪ] [weə(r)] ['pɪtʃfɔːk] [ɑː(r); ə(r)]

and	believed	to	be	a	visitor	from	a	warm	country	where	pitchforks	are
和	相信	到	是	一个	游客	从	一个	温暖的	国家	在哪里	干草叉	是

[sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['fæʃ(ə)n] . [-]

said	to	be	in	fashion	.	[	140	]
说	到	是	在	时尚	.	[	-	]

据信他来自一个气候温暖的国家，据说那里的人们喜欢使用干草叉。[140]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɜːdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['dʒɪndʒə(r)][tuː; tə] ['æktʃuəli] [teɪk] [ðə; ði] [ɪk'stendɪd]
But **it** **required** **considerable** **urging** **for** **Ginger** **to** **actually** **take** **the** **extended**
但 它 必需的 大量 敦促 为了 姜 到 实际上 拿 这 扩展
[hænd][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['mʌŋki] .
hand **of** **the** **big** **monkey** **.**
手 的 这 大的 猴 .

但经过一番劝说，姜吉才终于握住了大猴子伸出的手。

[ɪ'ventʃuəli] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [gʊd] [frendz] .
Eventually **,** **however** **,** **they** **became** **quite** **good** **friends** **.**
最终 , 然而 , 他们 成为 相当 好的 朋友们 .

但最终，他们成为了非常好的朋友。

['dʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz][fər'evə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wɪð] ['tɪdbɪts] ,
Ginger **was** **forever** **supplying** **the** **captive** **with** **tidbits** **,**
姜 曾是 永远 供应 这 俘虏 和 零碎信息 ,

姜总是给俘虏提供一些零食。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt][diˈɑːbloʊ] [siːmd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] - [skɪnd] [mæn][ə; eɪ] [buːn]
and **on** **his** **part** **Diablo** **seemed** **to** **recognize** **in** **the** **dark** **-** **skinned** **man** **a** **boon**
和 在 他的 部分 暗黑破坏神 似乎 到 认出 在 这 黑暗的 - 去皮 男人 一个 恩惠
[kəm'pænjən] .
companion **.**
伴侣 .

而迪亚布罗似乎也把这个黑皮肤的男人视为良伴。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['frɒlɪk] ,
Of **course** **,** **after** **they** **had** **their** **little** **frolic** **,**
的 课程 , 后 他们 有 他们的 小的 嬉戏 ,

当然，在他们嬉戏玩耍之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][diˈɑːbloʊz]['kæptʃə(r)][hæd; həd] [biːn] ['fʊli] [təʊld] ,
and **the** **story** **of** **Diablo's** **capture** **had** **been** **fully** **told** **,**
和 这 故事 的 迪亚布罗的 捕获 有 到过 完全 讲述 ,

迪亚波罗被俘的故事已经完整地讲述了出来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] ['mɪstə(r)] . [-] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn]
the **boys** **were** **eager** **to** **know** **whether** **Mr** **.** **Garrabrant** **had** **succeeded** **in**
这 男孩们 是 渴望的 到 知道 无论 先生 . 加拉布兰特 有 成功了 在
['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [bæd] [men] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɒkəˌweɪ] [ɔː'θɒrətiz] ,
turning **the** **two** **bad** **men** **over** **to** **the** **Rockaway** **authorities** **,**
转弯 这 二 坏的 男人 超过 到 这 洛克威 当局 ,

男孩们迫切想知道加拉布兰特先生是否成功地将那两个坏人移交给洛克威当局。

['ɔːlsəʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)][fəʊks] [waɪl] [ɪn] ['hɪkəri]
also **if** **he** **had** **happened** **to** **run** **across** **any** **of** **their** **folks** **while** **in** **Hickory**
还 如果 他 有 发生 到 跑步 穿过 任何 的 他们的 各位 尽管 在 山核桃
[rɪdʒ] .
Ridge **.**
岭 .

如果他在希科里岭碰巧遇到他们的任何亲人也一样。

" [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ['iːzi] , [bɔɪz] , " [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'plaɪd] , ['lɑːfɪŋli] .
" **Make** **your** **minds** **easy** **,** **boys** **,** **"** **he** **had** **replied** **,** **laughingly** **.**
" 制作 你的 思想 简单的 , 男孩们 , " 他 有 回复 , 笑着 .

“孩子们，别紧张，”他笑着回答道。

" [dʒɪm][ænd; ənd] [bɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪfli] [lɒdʒd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɑːrz][ɪn] ['rɒkəˌweɪ] [dʒeɪl] .
" **Jim** **and** **Bill** **are** **safely** **lodged** **behind** **the** **bars** **in** **Rockaway** **jail** **.**
" 吉姆 和 账单 是 安全 已提交 在后面 这 酒吧 在 洛克威 监狱 .

“吉姆和比尔已被安全地关押在洛克威监狱的牢房里。”

[ai] [sɔː] ['kɜːn(ə)l] ['hɪtʃənz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)]

I	saw	Colonel	Hitchens	,	and	he	paid	me	the	reward	that	was	offered	for
我	锯	上校	希钦斯	,	和	他	有薪酬的	我	这	报酬	那	曾是	提供	为了

[ðeə(r)]['kæptʃə(r)] ,

their	capture	,
他们的	捕获	,

我见到了希钦斯上校，他付给了我抓捕他们的赏金。

[wɪtʃ] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːp] .

which	goes	to	the	troop	.
哪个	去	到	这	部队	.

交给部队。

['leɪtə(r)][ɒn][juː; jʊ] [bɔɪz] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə; eɪ] [vəʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] ,

Later	on	you	boys	shall	take	a	vote	as	to	what	to	do	with	the	money	,
之后	在	你	男孩们	将	拿	一个	投票	作为	到	什么	到	做	和	这	钱	,

稍后你们几个男生要投票决定怎么处置这笔钱。

[ðəʊ] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] [weə(r)] ['ɪtl] [gəʊ][frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ]

though	I	imagine	I	can	give	a	pretty	good	guess	where	it'll	go	from	what	I
尽管	我	想象	我	能	给	一个	漂亮的	好的	猜测	在哪里	它将	去	从	什么	我

[hɜːd] [juː; jʊ] [seɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ə'baʊt] [eɪb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kidi] . "

heard	you	say	before	about	Abe	and	his	kiddies	.	"
听到	你	说	前	关于	安倍	和	他的	孩子们	.	"

不过，根据你之前谈到安倍和他的孩子们时说的话，我想我大概能猜到事情会如何发展。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'liːvd] [wiː; wi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ]

"	Did	you	happen	to	mention	the	fact	that	we	believed	we	had	his	runaway
"	做过	你	发生	到	提到	这	事实	那	我们	相信	我们	有	他的	逃跑

['mʌŋki] [ʌp] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ,

monkey	up	here	as	a	neighbor	,
猴	向上	这里	作为	一个	邻居	,

“你有没有提到过，我们一直以为我们这儿住着他那只逃跑的猴子，它就像我们的邻居一样？”

[sɜː(r)] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] .

sir	?	"	asked	Elmer	.
先生	?	"	问	埃尔默	.

“先生？”埃尔默问道。

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] ,

"	I	certainly	did	,
"	我	当然	做过	,

“我当然这么做了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [həʊld][ɒv; əv]

and	he	at	once	declared	that	if	you	could	only	manage	to	get	hold	of
和	他	在	一次	声明	那	如果	你	可以	仅有的	管理	到	得到	抓住	的

[ðæt] [rəʊg] ,

that	rogue	,
那	流氓	,

他立刻宣称，如果你能抓住那个恶棍，

[dɪ'ɑːbloʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [rɪ'wɔːd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

Diablo	,	it	would	be	another	hundred	dollars	reward	,	"	answered	the	scout	master	.
暗黑破坏神	,	它	会	是	其他	百	美元	报酬	,	"	回答	这	侦察	掌握	.

“迪亚布罗，赏金又是一百美元，”童子军领队回答道。

" [həˈrɑː] ! " [kraɪd] [lɪl] ['ɑːrθə] , ['bɔɪstərəsli] , " [bʌt; bət][ðə; ði]['ɒnə(r)] [gəʊz][tuː; tə]['elmə(r)][ænd; ənd]

"	Hurrah	!	"	cried	Lil	Artha	,	boisterously	,	"	but	the	honor	goes	to	Elmer	and
"	欢呼	!	"	哭	莉莉	阿尔塔	,	喧闹地	,	"	但	这	荣誉	去	到	埃尔默	和

[mɑːk] .

Mark	.
标记	.

“好耶！”小阿尔莎大声喊道，“但是这份荣誉属于埃尔默和马克。”

[ðeɪ] [nɒt]['əʊnli][dɪd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [trɪk] ,

They	not	only	did	the	entire	trick	,
他们	不是	仅有的	做过	这	全部的	诡计	,

他们不仅成功完成了整个骗局，

[bʌt; bət] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] ['gəʊɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

but	managed	to	get	a	flashlight	picture	of	the	monkey	going	up	in	the	air	,
但	管理	到	得到	一个	手电筒	图片	的	这	猴	去	向上	在	这	空气	,

但我还是用手电筒拍到了猴子飞向空中的照片。

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [grɪpt] [ɪn][ðə; ði] [luːp] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] .

with	one	of	his	hind	legs	gripped	in	the	loop	of	a	rope	.
和	一	的	他的	后	腿	紧握	在	这	环形	的	一个	绳索	.

他的一条后腿被绳子套住了。

[ɪts] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [aɪ]['evə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] !

It's	the	greatest	thing	I	ever	heard	about	!
它是	这	最	事物	我	曾经	听到	关于	!

这是我听过的最棒的事！

[weɪt] [tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [sɜː(r)] . "

Wait	till	you	see	the	picture	,	sir	.	"
等待	直到	你	看	这	图片	,	先生	.	"

先生，您等看到照片就知道了。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [sɜː(r)] ; [aɪ] [sə'pəʊz] [ɪts] [stɪl] [-]

"	But	how	about	Hickory	Ridge	,	sir	;	I	suppose	it's	still	[	141	]
"	但	如何	关于	山核桃	岭	,	先生	;	我	认为	它是	仍然	[	-	]

“但是希科里岭怎么样，先生；我想它仍然[141]

[ɒn][ðə; ði][mæp] ? " [ɑːskt] ['elmə(r)] ,

on	the	map	?	"	asked	Elmer	,
在	这	地图	?	"	问	埃尔默	,

“在地图上吗？”埃尔默问道。

[huː] [njuː] ['əʊnli] [tuː] [wel] [ðæt] ['evri] ['feləʊ] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['daɪɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [skaʊt]

who	knew	only	too	well	that	every	fellow	was	just	dying	to	hear	whether	the	scout
WHO	知道	仅有的	也	出色地	那	每一个	同伴	曾是	只是	垂死	到	听到	无论	这	侦察

['mɑːstə(r)][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊm] [fəʊks] ,

master	had	happened	to	run	across	any	of	their	home	folks	,
掌握	有	发生	到	跑步	穿过	任何	的	他们的	家	各位	,

他们心里都清楚，每个人都迫切想知道童子军领队有没有碰巧遇到自己的同胞。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [ɪn] ['sendɪŋ] [wɜːd] .

and	what	they	had	said	in	sending	word	.
和	什么	他们	有	说	在	发送	单词	.

以及他们在捎信中所说的话。

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [-] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɒd] [ə'raʊnd] ;

"	Well	,	"	replied	Mr	.	Garrabrant	,	with	a	smile	and	a	nod	around	;
"	出色地	,	"	回复	先生	.	加拉布兰特	,	和	一个	微笑	和	一个	点头	大约	;

“嗯，”加拉布兰特先生笑着点了点头，回答道；

" [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] .

" I've got a pleasant surprise for you all .

" 我已经 得到 一个 令人愉快的 惊喜 为了 你 全部 .

我给大家准备了一个惊喜。

['hævɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [ɒn][maɪ][hændz]['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] ['kærid] [aʊt] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [ə'feəz] ,

Having some time on my hands after I had carried out my little business affairs ,

拥有 一些 时间 在 我的 双手 后 我 有 携带 出去 我的 小的 商业 事务 ,

处理完一些小事后，我有一些空闲时间。

[ai][dʒʌst] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] [ai] [tʊk] [maɪ][kɑː(r)][ænd; ənd][ræn] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]

I just thought it would be nice if I took my car and ran around to the

我 只是 想法 它 会 是 好的 如果 我 采取 我的 车 和 跑 大约 到 这

[həʊm] [ɒv; əv] ['evri] [skaʊt] [huː] [ɪz][ɪn][kæmp][hɪə(r)][ɒn][əʊld]['sɒlətjuːd] ！ "

home of every scout who is in camp here on old Solitude ! "

家 的 每一个 侦察 WHO 是 在 营 这里 在 老的 孤独 ！ "

我当时就想，如果我开着车，挨个拜访一下所有在老索利图德营地的童子军，那该多好啊！

" ['bʊli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ！ "

" Bully for you , sir ! "

" 欺负 为了 你 , 先生 ！ "

“恭喜你，先生！”

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['maɪti] [faɪn] [ɒv; əv][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [-] , [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] [siː] [maɪ][fəʊks]

" That was mighty fine of you , Mr . Garrabrant , and did you see my folks

" 那 曾是 强大的 美好的 的 你 , 先生 . 加拉布兰特 , 和 做过 你 看 我的 各位

, [sɜː(r)] ？ "

, sir ? "

, 先生 ？ "

“加拉布兰特先生，您真是太好了。先生，您看到我的家人了吗？”

" [θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['feloʊz] ; [eɪnt] [hiː; hi][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ,

" Three cheers for our scout master , fellows ; ain't he all to the good ,

" 三 干杯 为了 我们的 侦察 掌握 , 伙伴们 ; 不是 他 全部 到 这 好的 ,

[ðəʊ] ？

though ?

尽管 ？

“伙计们，为我们的童子军领队欢呼三声；他真是个好人啊！”

" [naʊ] ,

" Now ,

" 现在 ,

“现在，

['mɪstə(r)] . [-] [njuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ə'fendɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [kruːd]

Mr . Garrabrant knew boys and was not in the least offended by such crude

先生 . 加拉布兰特 知道 男孩们 和 曾是 不是 在 这 至少 被冒犯了 经过 这样的 原油

[weɪz] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] [ə'priːʃi'eɪʃn] .

ways of expressing their appreciation .

方式 的 表达 他们的 欣赏 .

加拉布兰特先生了解男孩，对于他们这种粗俗的表达感激之情的方式，他丝毫没有感到冒犯。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] ,

He knew it sprang straight from the heart ,

他 知道 它 弹簧 直的 从 这 心 ,

他知道这是发自内心的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['praʊdə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [wʌn] [səʊ] ['lɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'gɑːd] [ðæn; ðən]

and	was	prouder	to	have	won	so	lasting	a	place	in	their	regard	than
和	曾是	更骄傲	到	有	韩元	所以	持久	一个	地方	在	他们的	看待	比

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] .

he	would	have	been	to	take	a	city	.
他	会	有	到过	到	拿	一个	城市	.

比起占领一座城市，他更以在他们心中赢得如此持久的地位而感到自豪。

" [jes] , [ai] [sɔː] [ðə; ðɪ][fəʊks][ɒv; əv] ['evri] [læd] , [ænd; ənd][beə(r)] ['mesɪdʒɪz] [ðæt] [wɪl] [pliːz] [juː; jʊ] ,

"	Yes	,	I	saw	the	folks	of	every	lad	,	and	bear	messages	that	will	please	you	,
"	是的	,	我	锯	这	各位	的	每一个	小伙子	,	和	熊	消息	那	将要	请	你	,

“是的，我见到了每个小伙子的亲人，他们带来了令你高兴的消息。”

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

I	am	sure	,	"	he	observed	.
我	是	当然	,	"	他	观察到	.

“我确信，”他说道。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .

"	Here	they	are	,	just	as	they	were	sent	by	mothers	and	fathers	.
"	这里	他们	是	,	只是	作为	他们	是	发送	经过	母亲们	和	父亲们	.

“他们就在这里，就像他们的父母送来时一样。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [wel] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]

And	you	may	be	sure	they	were	delighted	to	learn	how	well	things	were
和	你	可能	是	当然	他们	是	高兴极了	到	学习	如何	出色地	事物	是

['gəʊɪŋ] .

going	.
去	.

可以肯定的是，他们得知事情进展顺利后一定非常高兴。

[ðeɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] , ['rʌdi] [ænd; ənd] [braʊn] ,

They	want	you	to	stay	your	time	out	,	and	come	back	,	ruddy	and	brown	,
他们	想	你	到	停留	你的	时间	出去	,	和	来	后退	,	红润	和	棕色的	,

他们想让你待够时间，回来的时候脸色红润黝黑。

['betə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [skuːl] ['djuːtiz] [wen] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [endz] .

better	fitted	to	take	up	your	school	duties	when	vacation	ends	.
更好的	适配	到	拿	向上	你的	学校	职责	什么时候	假期	结束	.

更适合在假期结束后承担你的学校职责。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['heɪstɪli] ['skrɪbld] ['mesɪdʒɪz] [hæd; həd] [biːn]

"	After	the	packet	of	little	hastily	scribbled	messages	had	been
"	后	这	包	的	小的	草草	潦草的	消息	有	到过

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,

distributed	,
分布式	,

“在那包匆匆写下的简短信息分发完毕后，

[keə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['teɪkən][baɪ][ðə; ðɪ] ['θɔːtf(ə)l] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [mait]

care	having	been	taken	by	the	thoughtful	scout	master	that	not	a	single	one	might
关心	拥有	到过	已采取	经过	这	周到	侦察	掌握	那	不是	一个	单身的	一	可能

[fiːl] [nɪ'glektɪd] ,

feel	neglected	,
感觉	被忽视的	,

体贴周到的童子军领队考虑到了每一个孩子，确保没有一个孩子感到被冷落。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['saɪləns] [ɪn][kæmp] .

there	was	a	strange	silence	in	camp	.
那里	曾是	一个	奇怪的	沉默	在	营	.

营地里一片诡异的寂静。

[ʌn'daʊtɪdli] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] ['perələsli] [nɪə(r)][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] ,

Undoubtedly **several** **of** **the** **boys** **were** **rather** **perilously** **near** **the** **breaking** **point** **,**

无疑 一些 的 这 男孩们 是 相当 危险地 靠近 这 打破 观点 ,

毫无疑问，这些男孩中有好几个都已濒临崩溃的边缘。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][wʌns][mɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði][grɪp][ɒv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['mælədi] —

as **they** **began** **to** **once** **more** **experience** **the** **grip** **of** **that** **terrible** **malady** **—**

作为 他们 开始 到 一次 更多的 经验 这 紧握 的 那 糟糕的 弊病 —

['həʊmsɪknəs] . [-]

homesickness **.** **[** **142** **]**

思乡之情 . [-]

因为他们又一次开始感受到那种可怕的疾病——思乡之苦。[142]

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [-] [njuː] , [ænd; ənd][hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð]

But **Mr** **.** **Garrabrant** **knew** **,** **and** **he** **it** **was** **who** **began** **to** **play** **with**

但 先生 . 加拉布兰特 知道 , 和 他 它 曾是 WHO 开始 到 玩 和

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['mʌŋki] ,

the **captive** **monkey** **,**

这 俘虏 猴 ,

但加拉布兰特先生知道，是他开始和那只被囚禁的猴子玩耍。

['kɔːzɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [spɔːt] , [ðæt] ['prez(ə)ntli] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] ['lɑːfɪŋ] [ʌp'rɔːriəsli] .

causing **more** **or** **less** **sport** **,** **that** **presently** **had** **all** **the** **boys** **laughing** **uproariously** **.**

导致 更多的 或者 较少的 运动 , 那 目前 有 全部 这 男孩们 笑 哄堂大笑 .

这引起了不小的骚动，让所有男孩都捧腹大笑。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['θret(ə)nd] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'vɔɪdɪd] .

And **so** **the** **threatened** **eruption** **was** **avoided** **.**

和 所以 这 威胁 火山爆发 曾是 避免 .

因此，这场可能发生的火山爆发得以避免。

[wen] ['sʌpə(r)] [taɪm] [keɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['stedinəs] [ɒv; əv]

When **supper** **time** **came** **they** **had** **managed** **to** **recover** **their** **former** **steadiness** **of**

什么时候 晚餐 时间 来了 他们 有 管理 到 恢复 他们的 以前的 稳定性 的

['pɜːpəs] [tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][end] .

purpose **to** **stick** **it** **out** **to** **the** **end** **.**

目的 到 戳 它 出去 到 这 结尾 .

到了晚餐时间，他们终于恢复了往日的坚定决心，坚持到了最后。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [huː] [dɪd][nɒt] ['treʒə(r)] [ðæt]

But **there** **was** **not** **a** **single** **member** **of** **the** **troop** **who** **did** **not** **treasure** **that**

但 那里 曾是 不是 一个 单身的 成员 的 这 部队 WHO 做过 不是 宝藏 那

['lɪt(ə)l] [slɪp][ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

little **slip** **of** **paper** **,**

小的 滑 的 纸 ,

但是，部队里没有一个人不珍视那张小纸条。

['beərɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪərɪŋ] ['lʌvɪŋ] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)][hænd] ,

bearing **only** **a** **few** **cheering** **loving** **words** **in** **a** **familiar** **hand** **,**

轴承 仅有的 一个 很少 欢呼 爱 字 在 一个 熟悉的 手 ,

只有几句用熟悉的笔迹写成的鼓励和爱的话语，

['djʊərɪŋ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪ] [ɪn][kæmp] .

during **the** **rest** **of** **the** **stay** **in** **camp** **.**

期间 这 休息 的 这 停留 在 营 .

在营地剩余的停留期间。

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [els] [bɪ'fel] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] ,

As **to** **what** **else** **befell** **the** **Hickory** **Ridge** **Boy** **Scouts** **,**

作为 到 什么 别的 发生 这 山核桃 岭 男生 童子军 ,

至于希科里岭童子军还遭遇了什么其他事情，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][ɪn] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd]

and	particularly	those	members	of	the	Wolf	Patrol	in	whom	we	have	had
和	特别	那些	成员	的	这	狼	巡逻	在	谁	我们	有	有

[ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] ,

especial	interest	,
特别的	兴趣	,

尤其是我们特别关注的狼巡逻队成员，

[taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [maɪ] [ə'tempt] [tu:; tə] [nə'reɪt] [hɪə(r)] .

time	and	space	will	not	allow	my	attempting	to	narrate	here	.
时间	和	空间	将要	不是	允许	我的	尝试	到	叙事	这里	.

时间和篇幅不允许我在此进行叙述。

['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [wɪl] ['daʊtləs] [ə'raɪz] , [səʊ] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][wʌns] [mɔ:(r)] [meɪk] [ðeə(r)]

Later	on	the	opportunity	will	doubtless	arise	,	so	that	we	shall	once	more	make	their
之后	在	这	机会	将要	毫无疑问	出现	,	所以	那	我们	将	一次	更多的	制作	他们的

[ə'kweɪntəns] ,

acquaintance	,
熟人	,

以后肯定还有机会，让我们再次与他们相识。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɒn] ['ʌðə(r)] ['fi:ldz] [ɒv; əv] ['aʊtdɔ:(r)] [laɪf] ,

and	accompany	them	on	other	fields	of	outdoor	life	,
和	陪伴	他们	在	其他	字段	的	户外的	生活	,

并陪伴他们参与其他户外生活领域，

[weə(r)] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ɪm'baɪb] [ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə]

where	they	continue	to	imbibe	the	secrets	of	Nature	that	are	calculated	to
在哪里	他们	继续	到	吸收	这	秘密	的	自然	那	是	计算	到

[meɪk] [ðem; ðəm]['betə(r)] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,

make	them	better	fitted	to	take	care	of	themselves	,
制作	他们	更好的	适配	到	拿	关心	的	他们自己	,

在那里，它们继续吸收大自然的奥秘，这些奥秘旨在使它们更好地照顾自己。

[ænd; ənd][bi:; bi][ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðeə(r)] ['feloʊz] .

and	be	of	service	to	their	fellows	.
和	是	的	服务	到	他们的	伙伴们	.

并为同伴服务。

[nəʊ] ['sɪəriəs] [kə'læməti] [keɪm] [tu:; tə] [pɑ:s] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [slɪpt] [ə'lɒŋ] .

No	serious	calamity	came	to	pass	as	the	days	slipped	along	.
不	严肃的	灾害	来了	到	经过	作为	这	天	滑倒了	沿着	.

日子一天天过去，并没有发生什么严重的灾难。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [teɪk] [təʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ə'blaɪdʒɪŋ] [traʊt] [ðæt] [dwelt] [ɪn] [leɪk] ['sɒlətju:d] ,

They	continued	to	take	toll	of	the	obliging	trout	that	dwelt	in	Lake	Solitude	,
他们	持续	到	拿	收费	的	这	乐于助人	鳟鱼	那	居住	在	湖	孤独	,

他们继续捕杀栖息在孤独湖中的那些温顺的鳟鱼。

[lɒŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hʊks] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzd] [mæn] .

long	acquainted	with	the	hooks	and	devices	of	civilized	man	.
长的	熟人	和	这	钩子	和	设备	的	文明	男人	.

早已熟知文明人的各种伎俩和手段。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [-] ['seldəm] [ə'laʊd] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [tu:; tə] [pɑ:s] [wɪ'ðaʊt]

And	Mr	.	Garrabrant	seldom	allowed	even	a	single	day	to	pass	without
和	先生	.	加拉布兰特	很少	允许	甚至	一个	单身的	天	到	经过	没有

[in'devə] [tu:; tə]['fɒstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ðə; ði] ['mænli] ['spɪrɪt] [ɔ:l] [ə'merɪkən] [lædz] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] .

endeavoring	to	foster	in	his	boys	the	manly	spirit	all	American	lads	should	possess	.
努力	到	促进	在	他的	男孩们	这	男子气概	精神	全部	美国人	小伙子们	应该	具有	.

加拉布兰特先生几乎每天都努力培养他的孩子们身上所有美国男孩都应该具备的男子气概。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæbɪn]

The	day	before	they	expected	to	break	camp	a	party	went	over	to	the	cabin
这	天	前	他们	预期的	到	休息	营	一个	派对	去	超过	到	这	舱

[ɒv; əv] [eɪb] [ˈmɒrɪs] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

of	Abe	Morris	and	brought	him	back	with	them	,
的	安倍	莫里斯	和	带来	他	后退	和	他们	,

在他们计划拔营的前一天，一队人去了亚伯·莫里斯的小屋，把他带了回来。

[hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] [rɪˈkʌvəd] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praʊd] [ˈæmətə(r)]

he	being	so	far	recovered	,	thanks	to	the	treatment	of	the	proud	amateur
他	存在	所以	远的	恢复	,	谢谢	到	这	治疗	的	这	自豪的	业余

[fɪˈzɪʃ(ə)n] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [ted] ,

physician	,	Dr	.	Ted	,
医生	,	博士	.	泰德	,

多亏了那位自豪的业余医生泰德博士的治疗，他现在已经康复了很多。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪmp] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˈkrʌtʃɪz] ,

that	he	could	limp	,	with	the	aid	of	crutches	,
那	他	可以	跛行	,	和	这	援助	的	拐杖	,

他拄着拐杖，一瘸一拐地走着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [staʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈwɪlɪŋ] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [liːn] [əˈpɒn] .

and	the	stout	as	well	as	willing	arms	of	the	boys	to	lean	upon	.
和	这	肥硕	作为	出色地	作为	愿意的	武器	的	这	男孩们	到	倾斜	之上	.

以及男孩们结实而乐意倚靠的双臂。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [ˈmænli] [bɔɪ] , [ˈfiːlɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːsf(ə)l] [ˈmeɪdn] , [-]

Of	course	the	manly	boy	,	Felix	,	and	the	useful	maiden	,	[	143	]
的	课程	这	男子气概	男生	,	菲利克斯	,	和	这	有用	少女	,	[	-	]

当然还有那个男子汉男孩费利克斯和那个能干的少女[143]

[ˈlɪt(ə)l] [luː] , [keɪm] [əˈlɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʌt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [əˈbændənd] [fərˈevə(r)] .

Little	Lou	,	came	along	,	for	the	hut	was	being	abandoned	forever	.
小的	卢	,	来了	沿着	,	为了	这	小屋	曾是	存在	弃	永远	.

小露也跟着来了，因为那间小屋即将永远被废弃。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [boʊts] [wen] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd] .

They	had	places	in	the	boats	when	the	camp	was	left	behind	.
他们	有	地方	在	这	船	什么时候	这	营	曾是	左边	在后面	.

营地撤离时，他们在船上有位置。

[ðə; ði][ˈwægən][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs]

The	wagon	as	well	as	a	carriage	awaited	them	at	exactly	the	same	place
这	车皮	作为	出色地	作为	一个	运输	等待中	他们	在	确切地	这	相同的	地方

[weə(r)] [hæd; həd] [bɜːnd] [ðə; ði] [fɜːst] [kæmp][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,

where	had	burned	the	first	camp	fire	of	the	expedition	,
在哪里	有	烧伤	这	第一的	营	火	的	这	远征	,

马车和四轮马车在探险队第一次生起篝火的同一个地方等着他们。

[ðɪs] [ˈlætə(r)] [ˈbiːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [eɪb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] " [ˈkidi] ,

this	latter	being	for	the	use	of	Abe	and	his	"	kiddies	,
这	后者	存在	为了	这	使用	的	安倍	和	他的	"	孩子们	,

后者是供安倍和他的“孩子们”使用的，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈklʌmziə] [ˈviːəkl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp] [ˈlʌgɪdʒ] .

"	and	the	clumsier	vehicle	for	the	camp	luggage	.
"	和	这	笨拙	车辆	为了	这	营	行李	.

以及用于运送露营行李的笨重车辆。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skaʊts] [ðəmˈselvz] [ðeɪ] [skɔːnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ˈtrævə(l)] .

As	for	the	scouts	themselves	they	scorned	such	a	means	of	travel	.
作为	为了	这	侦察兵	他们自己	他们	被鄙视	这样的	一个	方法	的	旅行	.

至于侦察兵们，他们鄙视这种旅行方式。

[braʊn] [ænd; ənd] ['helθi] ,

Browned	and	healthy	,
棕色	和	健康	,

色泽金黄，健康饱满

[ðeɪ] [felt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [twaɪs] [ðə; ði]['sev(ə)n] [maɪlz] [ðæt] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['swiːtˌwɔːtə(r)]

they	felt	able	to	walk	twice	the	seven	miles	that	lay	between	the	Sweetwater
他们	毛毡	有能力的	到	走	两次	这	七	英里	那	躺	之间	这	甜水

[ænd; ənd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

and	Hickory	Ridge	.
和	山核桃	岭	.

他们觉得自己能够走完从斯威特沃特到希科里岭之间七英里路程的两倍。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [nɒt] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,

And	besides	,	were	they	not	headed	for	home	,
和	除了	,	是	他们	不是	标题	为了	家	,

而且，他们难道不是要回家吗?

[wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ðæt] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['bɔɪɪʃ] [hɑːts] ?

with	all	that	that	implied	in	their	enthusiastic	boyish	hearts	?
和	全部	那	那	暗示	在	他们的	热情的	男孩气	心	?

他们那颗充满热情、天真烂漫的心中，是否也蕴含着这一切呢?

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [lɪft][ðə; ði][veɪl] ,

We	could	not	,	even	if	we	would	lift	the	veil	,
我们	可以	不是	,	甚至	如果	我们	会	举起	这	面纱	,

即使我们揭开面纱，我们也做不到。

[bɪ'treɪ] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['væliənt] [skaʊts] [ig'zibitid] [wen] [klɑːsp, klæsp] [ə'gen] [ɪn]

betray	the	emotion	some	of	the	valiant	scouts	exhibited	when	clasped	again	in
背叛	这	情感	一些	的	这	英勇	侦察兵	展出	什么时候	紧握	再次	在

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [ɑːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] .

the	loving	arms	of	a	mother	or	a	father	.
这	爱	武器	的	一个	母亲	或者	一个	父亲	.

泄露了部分英勇童子军在再次被父母紧紧拥入怀中时所表现出的情感。

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] ,

But	everybody	declared	that	the	change	in	the	boys	was	wonderful	,
但	大家	声明	那	这	改变	在	这	男孩们	曾是	精彩的	,

但大家都说男孩们的变化令人欣喜。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [step] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɜːni]

and	that	they	really	seemed	to	have	taken	a	great	step	forward	in	the	journey
和	那	他们	真的	似乎	到	有	已采取	一个	伟大的	步	向前	在	这	旅行

[tə'wɔːd] ['mænlinəs] .

toward	manliness	.
朝向	男子气概	.

他们似乎真的在迈向男子气概的道路上迈出了一大步。

['dʒæspə(r)] ['mɛriˌwɛðər] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ['hɑːdli] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [wiːk] , ['tɪmɪd] [bɔɪ] .

Jasper	Merriweather	in	particular	hardly	seemed	like	the	same	weak	,	timid	boy	.
碧玉	梅里韦瑟	在	特别的	几乎	似乎	喜欢	这	相同的	虚弱的	,	胆小	男生	.

尤其是贾斯珀·梅里韦瑟，看起来完全不像以前那个软弱胆怯的男孩了。

[hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [breθ] [ɒv; əv] " [ˌaʊt'dɔːz] ,

He	had	drawn	in	a	big	breath	of	"	outdoors	,
他	有	绘制	在	一个	大的	气息	的	"	户外	,

他深深吸了一口气，“户外，

" [ænd; ənd] [glimps] [ðə; ði] [gəʊl] [tə'wɔ:d] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [set] [hɪz; ɪz]

"	and	glimpsed	the	goal	toward	which	he	was	now	determined	to	set	his
"	和	瞥见	这	目标	朝向	哪个	他	曾是	现在	决定	到	放	他的

[kɔ:s] .

course	.
课程	.

他瞥见了自己决心要朝着的目标前进的方向。

[ænd; ənd] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ðæt] [naɪt] ,

And	in	Hickory	Ridge	that	night	,
和	在	山核桃	岭	那	夜晚	,

那天晚上在希科里里奇，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['mu:vmənt]

there	was	a	consensus	of	opinion	to	the	effect	that	the	Boy	Scout	movement
那里	曾是	一个	共识	的	观点	到	这	影响	那	这	男生	侦察	移动

[wɒz; wəz] [baɪ] [lɒŋ] [ɒdz] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['evə(r)] ['hæpənd] [tu:; tə] ['kwɪkən] [ðə; ði]

was	by	long	odds	the	best	thing	that	had	ever	happened	to	quicken	the
曾是	经过	长的	赔率	这	最好的	事物	那	有	曾经	发生	到	加速	这

['betə(r)] ['elɪmənt] ['laɪɪŋ] ['dɔ:mənt] [ɪn] ['evri] ['grəʊɪŋ] [læd] .

better	element	lying	dormant	in	every	growing	lad	.
更好的	元素	说谎	休眠	在	每一个	生长	小伙子	.

人们普遍认为，童子军运动是迄今为止最好的事情，它能激发每个成长中的男孩内心深处沉睡的美好品质。

[eɪb] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz] ['i:zəli] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Abe	Morris	was	easily	placed	in	a	paying	position	,
安倍	莫里斯	曾是	容易地	放置	在	一个	付费	位置	,

阿贝·莫里斯很容易就找到了一份高薪职位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['nevə(r)] [lɒst] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] ['fi:lɪks] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [lu:] .

and	the	boys	never	lost	their	interest	in	the	boy	Felix	and	Little	Lou	.
和	这	男孩们	绝不	丢失的	他们的	兴趣	在	这	男生	菲利克斯	和	小的	卢	.

男孩们对费利克斯和小路易始终保持着浓厚的兴趣。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] ,

Just	as	they	had	declared	,
只是	作为	他们	有	声明	,

正如他们所宣称的那样，

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɪ'fektɪd] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:]

the	rewards	coming	to	them	for	having	effected	the	capture	of	the	two
这	奖励	未来	到	他们	为了	拥有	受影响	这	捕获	的	这	二

[bæd] [men] ,

bad	men	,
坏的	男人	,

他们因抓获两名坏人而获得的奖励，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki] ['vælju:d] [səʊ] ['haɪli] [baɪ] ['kɜ:n(ə)l] [-]

as	well	as	the	runaway	monkey	valued	so	highly	by	Colonel	[	144	]
作为	出色地	作为	这	逃跑	猴	有价值的	所以	高度	经过	上校	[	-	]

还有上校非常看重的逃跑猴子[144]

['hɪtʃənz] , [wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [eɪb] ,

Hitchens	,	were	paid	over	to	Abe	,
希钦斯	,	是	有薪酬的	超过	到	安倍	,

希钦斯，被交给了亚伯拉罕·林肯，

[ænd; ənd] [went] [təˈwɔːd] [ˈstɑrtɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmɒrɪs] [ˈfæməli][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒtɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪˈðɪn]

and	went	toward	starting	the	little	Morris	family	in	a	cottage	of	their	own	within
和	去	朝向	开始	这	小的	莫里斯	家庭	在	一个	小屋	的	他们的	自己的	之内

[ðə; ði] [ˈlɪmɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] .

the	limits	of	the	town	of	Hickory	Ridge	.
这	限制	的	这	镇	的	山核桃	岭	.

于是，他们开始在希科里里奇镇的范围内，买下属于自己的小屋，组建了莫里斯小家庭。

['daʊtləs] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lædz] [wʊd] ['meni] [taɪmz] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]['faɪərz]

Doubtless	the	thoughts	of	those	lads	would	many	times	go	out	to	the	camp	fires
毫无疑问	这	想法	的	那些	小伙子们	会	许多	时代	去	出去	到	这	营	火灾

[wɪtʃ] [hæd; həd] [mɑːkt] [ðeə(r)][fɜːst] ['aʊtɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['ɔːgənaɪzɪŋ] .

which	had	marked	their	first	outing	after	organizing	.
哪个	有	标记	他们的	第一的	外出	后	组织	.

毫无疑问，这些小伙子们会经常想起他们组织起来后的第一次户外活动——篝火晚会。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['njuːmərəs] [faɪn] ['pɪktʃəz] [mɑːk] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] ,

And	as	they	looked	over	the	numerous	fine	pictures	Mark	had	secured	,
和	作为	他们	看起来	超过	这	很多的	美好的	图片	标记	有	安全	,

他们一起欣赏着马克收藏的众多精美画作，

[ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [əˈgen] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði] ['strenjuəs] [laɪf] ['ʌndə(r)]['kænvəs]

they	would	live	again	the	days	when	they	experienced	the	strenuous	life	under	canvas
他们	会	居住	再次	这	天	什么时候	他们	经验丰富的	这	费力的	生活	在下面	帆布

.

:

.

他们将再次体验在帐篷里艰苦生活的日子。

[ðə; ði] [end] . [-]

THE	END	.	[	145	]
这	结尾	.	[	-	]

结束。[145]

[ðə; ði]['ældʒə(r)] [bʊks] [baɪ][həˈreɪʃiəʊ]['ældʒə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .

The	Alger	Books	by	Horatio	Alger	,	Jr	.
这	阿尔及尔	图书	经过	霍雷肖	阿尔及尔	,	小	.

小霍雷肖·阿尔杰的《阿尔杰丛书》

" [ðə; ði] [tuː] - [ɪn] - [wʌn] [ɪˈdɪʃ(ə)n]

"	THE	TWO	-	IN	-	ONE	EDITION
"	这	二	-	在	-	一	版

二合一版

" [ə; eɪ] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [faɪv] × 7¼ ['ɪntʃɪz] , [bʌlk] [wʌn] [ɪntʃ] , - ['peɪdʒɪz] , [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] ,

"	A	new	edition	,	5	×	7¼	inches	,	bulk	one	inch	,	330	pages	,	from	new	plates	,
"	一个	新的	版	,	5	×	7¼	英寸	,	大部分	一	英寸	,	-	页面	,	从	新的	盘子	,

“新版，5 × 7¼ 英寸，厚 1 英寸，330 页，采用新版印刷，

[wɪð] [njuː] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , [tuː] ['taɪtlz] [ɔː(r)] ['stɔːriz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['vɒljuːm] , [səʊd] , [klɒθ] ['baɪndɪŋz] ,

with	new	illustrations	,	two	titles	or	stories	to	each	volume	,	sewed	,	cloth	bindings	,
和	新的	插图	,	二	标题	或者	故事	到	每个	体积	,	缝制的	,	布	绑定	,

每卷包含两个标题或故事，配有全新插图，采用缝线装订和布面精装。

[wɪð] ['pɪktʃə(r)] ['kʌvəz] [ɪn] [kˈʌləz] , [ɪn] ['sevrəl] [dɪ'zaɪnz] .

with	picture	covers	in	colors	,	in	several	designs	.
和	图片	封面	在	颜色	,	在	一些	设计	.

封面采用彩色图片设计，有多种款式可供选择。

[ðə; ði] [tuː] ['taɪtlz] [ɔː(r)] ['stɔːriz] [kən'teɪnd] [ɪn] [wʌn] ['vɒljuːm] [gɪvz] [mɔː(r)] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)][ænd; ənd]

The	two	titles	or	stories	contained	in	one	volume	gives	more	reading	matter	and
这	二	标题	或者	故事	包含	在	一	体积	给予	更多的	阅读	事情	和

['betə(r)]['vælјuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [preɪs] [ðæn; ðən][hæz; həz] [biːn] ['ɒfəd] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɪn] [klɒθ] - [baʊnd]

better	value	for	the	price	than	has	been	offered	heretofore	in	cloth	-	bound
更好的	价值	为了	这	价格	比	有	到过	提供	此前	在	布	-	边界

['ældʒə(r)] [bʊks] .

Alger	books	.
阿尔及尔	图书	.

一卷中包含的两部作品或故事，比以往任何一卷的精装阿尔及尔书籍都提供了更多的阅读内容，也更物有所值。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒljuːmz] , [iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['stɔːriz] [æz; əz] ['lɪstɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]

The	following	volumes	,	each	containing	the	two	stories	as	listed	,	are	ready	to
这	下列的	卷	,	每个	包含	这	二	故事	作为	列出	,	是	准备好	到

[dɪ'lɪvə(r)] :

deliver	:
递送	:

以下各册书籍均已备好，可供发货，每册包含所列的两个故事：

[vɒl] . [wʌn] — " [strɒŋ] [ænd; ənd] ['stedi] " [ænd; ənd] " [straɪv] [ænd; ənd] [sək'siːd]

Vol	.	1	—	"	Strong	and	Steady	"	and	"	Strive	and	Succeed
沃尔	.	1	—	"	强的	和	稳定的	"	和	"	努力	和	成功

第一卷——“坚强而稳健”和“努力奋斗并取得成功”

" [vɒl] . [ˌtuː'tuː] — " [baʊnd] [tuː; tə] [raɪz] " [ænd; ənd] " ['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ræŋks]

"	Vol	.	2	—	"	Bound	to	Rise	"	and	"	Risen	from	the	Ranks
"	沃尔	.	2	—	"	边界	到	上升	"	和	"	崛起	从	这	排名

“第二卷——《注定崛起》和《从底层崛起》

" [vɒl] .

"	Vol	.
"	沃尔	.

“第

[θriː] — " [dʒæks] [wɔːd] " [ænd; ənd] " ['ʃɪftɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]

3	—	"	Jack's	Ward	"	and	"	Shifting	for	Himself
3	—	"	杰克的	沃德	"	和	"	转变	为了	他本人

3——《杰克的监护人》和《为自己而变迁》

" [vɒl] . [fɔːr] — " [pɔːl] [ðə; ði] ['pedlə(r)] " [ænd; ənd] " ['fɪl] [ðə; ði] ['fɪdlə(r)]

"	Vol	.	4	—	"	Paul	the	Peddler	"	and	"	Phil	the	Fiddler
"	沃尔	.	4	—	"	保罗	这	小贩	"	和	"	菲尔	这	小提琴手

第四卷——《小贩保罗》和《提琴手菲尔》

" [vɒl] . [faɪv] — " [sləʊ] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] " [ænd; ənd] " ['dʒuːliəs][ðə; ði] [striːt] [bɔɪ]

"	Vol	.	5	—	"	Slow	and	Sure	"	and	"	Julius	the	Street	Boy
"	沃尔	.	5	—	"	慢的	和	当然	"	和	"	尤利乌斯	这	街道	男生

第五卷——《缓慢而稳健》和《街头男孩朱利叶斯》

" [vɒl] . [sɪks] — " ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] " [ænd; ənd] " ['hæri] [veɪn]

"	Vol	.	6	—	"	Facing	the	World	"	and	"	Harry	Vane
"	沃尔	.	6	—	"	面向	这	世界	"	和	"	哈里	叶片

《第六卷——“面对世界”和“哈里·范恩》

" [vɒl] .

"	Vol	.
"	沃尔	.

“第

['sɛvən] — " [ðə; ði] [jʌŋ] ['aʊtlɔː] " [ænd; ənd] " [sæmz] [tʃɑːns]

7	—	"	The	Young	Outlaw	"	and	"	Sam's	Chance
7	—	"	这	年轻的	取缔	"	和	"	山姆的	机会

7—《年轻的亡命之徒》和《山姆的机会》

" [vɒl] . [eit] — " [weɪt] [ænd; ənd] [həʊp] " [ænd; ənd] " ['təʊni][ðə; ði][træmp]
" Vol . 8 — " Wait and Hope " and " Tony the Tramp
" 沃尔 . 8 — " 等待 和 希望 " 和 " 托尼 这 流浪汉

第 8 卷——《等待与希望》和《流浪汉托尼》

" [vɒl] . [naɪn] — " ['hɜːbət] ['kɑːrtərz] ['legəsi] " [ænd; ənd] " [duː; də][ænd; ənd][deə(r)]
" Vol . 9 — " Herbert Carter's Legacy " and " Do and Dare
" 沃尔 . 9 — " 赫伯特 卡特的 遗产 " 和 " 做 和 敢

第9卷——“赫伯特·卡特的遗产”和“行动与挑战”

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " [luːk] ['wɔːltən] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] ['kʌzənz] [kən'spɪrəsi]
10 — " Luke Walton " and " A Cousin's Conspiracy
- — " 卢克 沃尔顿 " 和 " 一个 表亲 阴谋

10——《卢克·沃尔顿》和《表兄的阴谋》

" [vɒl] . - — " [traɪ][ænd; ənd] [trʌst] " [ænd; ənd] " [breɪv] [ænd; ənd][bəʊld]
" Vol . 11 — " Try and Trust " and " Brave and Bold
" 沃尔 . - — " 尝试 和 相信 " 和 " 勇敢的 和 大胆的

第11卷——“尝试与信任”和“勇敢与大胆”

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " ['ændi]['gɔːd(ə)n] " [ænd; ənd] " [bɒb] ['bɜːtn]
12 — " Andy Gordon " and " Bob Burton
- — " 安迪 戈登 " 和 " 鲍勃 伯顿

12——“安迪·戈登”和“鲍勃·伯顿”

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " [ðə; ði] [jʌŋ] [əd'ventʃərə(r)] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [jʌŋ] ['seɪlzmən]
13 — " The Young Adventurer " and " The Young Salesman
- — " 这 年轻的 冒险家 " 和 " 这 年轻的 推销员

13——《年轻的冒险家》和《年轻的推销员》

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] " [ænd; ənd] " [sɪŋk] [ɔː(r)] [swɪm]
14 — " Making His Way " and " Sink or Swim
- — " 制作 他的 方式 " 和 " 下沉 或者 游泳

14——“开辟道路”和“沉浮之间”

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " [mɑːk] ['meɪsənz] ['traɪʌmf] " [ænd; ənd] " [dʒoʊz] [lʌk]
15 — " Mark Mason's Triumph " and " Joe's Luck
- — " 标记 石匠的 胜利 " 和 " 乔的 运气

15——《马克·梅森的胜利》和《乔的运气》

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " [ðə; ði] ['telɪgrɑ:f] [bɔɪ] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [kæʃ] [bɔɪ]
16 — " The Telegraph Boy " and " The Cash Boy
- — " 这 电报 男生 " 和 " 这 现金 男生

16——《电报男孩》和《现金男孩》

" [vɒl] . - — " ['strʌg(ə)lɪŋ] ['ʌpwəd] " [ænd; ənd] " ['hɛktərz] [ɪn'herɪtəns]
" Vol . 17 — " Struggling Upward " and " Hector's Inheritance
" 沃尔 . - — " 挣扎 向上 " 和 " 赫克托的 遗产

第17卷——《奋力向上》和《赫克托的遗产》

" [vɒl] .
" Vol .
" 沃尔 .

“第

- — " ['əʊnli][æn; ən] ['aɪrɪʃ] [bɔɪ] " [ænd; ənd] " [tɒm] [ðə; ði] ['bu:tblæk]
18 — " Only an Irish Boy " and " Tom the Bootblack
- — " 仅有的 一个 爱尔兰 男生 " 和 " 汤姆 这 擦鞋匠

18——《只是个爱尔兰男孩》和《擦鞋匠汤姆》

" [lɪst] [praɪs] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] ['vɒlju:m]
" LIST PRICE TWENTY - FIVE CENTS A VOLUME
" 列表 价格 二十 - 五 分 一个 体积

定价：每册二十五美分

[mɔ:(r)]['ældʒə(r)] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)]['pɒpjələ(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɔɪz]
More Alger books are sold and they are more popular than any other Boys
更多的 阿尔及尔 图书 是 卖 和 他们 是 更多的 受欢迎的 比 任何 其他 男孩们
- [bʊks] .
' books .
- 图书 .

阿尔杰系列图书的销量更高，也比其他任何男孩系列图书都更受欢迎。

[ðeə(r)] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] , [kli:n] , ['mænli] [təʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊlsəm] ['lesnz] [ðeɪ] [ti:tʃ]
Their high moral character , clean , manly tone and the wholesome lessons they teach
他们的 高的 道德 特点 , 干净的 , 男子气概 语气 和 这 健康 课程 他们 教
[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['gʊdi] - ['gʊdi] ,
without being goody - goody ,
没有 存在 好东西 - 好东西 ,

他们高尚的道德品质、干净利落的男子气概以及他们所传授的健康人生道理，却又不显得矫揉造作。

[meɪk] ['ældʒə(r)] [bʊks] [æz; əz] [ək'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['peərənts][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] .
make Alger books as acceptable to the parents as to the boys .
制作 阿尔及尔 图书 作为 可接受 到 这 父母 作为 到 这 男孩们 .

让阿尔杰系列书籍像男孩们一样受到家长们的喜爱。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv]['ældʒə(r)] ['stɔ:riz] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] , ['mænli]
The tendency of Alger stories is to the formation of an honorable , manly
这 趋势 的 阿尔及尔 故事 是 到 这 形成 的 一个 光荣的 , 男子气概
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

阿尔及尔故事的倾向是塑造一个正直、有男子气概的性格。

[ðeɪ] [kən'veɪ] ['lesnz] [ɒv; əv] [plʌk] , [ˌpɜ:sə'vɪərəns] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪəns] .
They convey lessons of pluck , perseverance and self - reliance .
他们 传达 课程 的 采摘 , 毅力 和 自己 - 依赖 .

它们传递了勇敢、毅力和自立自强的精神。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]
PUBLISHERS , 147 FOURTH AVENUE , NEW YORK , N . Y . [146]
出版商 , - 第四 大街 , 新的 约克 , N . 是 . [-]

出版社，纽约州纽约市第四大道147号[146]

[wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ]
Won In The Ninth
韩元 在 这 第九

第九局获胜

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['beɪsbɔːl]
A STORY ABOUT BASEBALL
一个 故事 关于 棒球

一个关于棒球的故事

[baɪ] " [k'rɪsti] " ['mæθjuːsən]
By " CHRISTY " MATHEWSON
经过 " 克里斯蒂 " 马修森

作者：克里斯蒂·马修森

(['feɪməs] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['næʃ(ə)nəl] [liːg] ['beɪsbɔːl] [tiːm])
(FAMOUS PITCHER Of THE NEW YORK NATIONAL LEAGUE BASEBALL TEAM)
(著名的 投手 的 这 新的 约克 国家的 联盟 棒球 团队)

（纽约国家联盟棒球队的著名投手）

(['kɔpi,raitid] , - , [baɪ][ðə; ði][ɑː(r)] . [dʒeɪ] . ['bɑːdmər][ˌsiː 'əʊ] .)
(Copyrighted , 1910 , by the R . J . Bodmer Co .)
(版权所有 , - , 经过 这 拉 . J . 博德默 合作 .)

（版权所有，1910 年，RJ Bodmer 公司）

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒlɪdʒ] [bɔɪz] [ɪn] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðeə(r)] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [pleɪ] ['beɪsbɔːl] .
The characters are college boys in everything but their ability to play baseball .
这 人物 是 大学 男孩们 在 一切 但 他们的 能力 到 玩 棒球 .

除了不会打棒球之外，这些角色其他方面都像大学生。

[iːtʃ] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['pleər] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən]
Each represents one of the leading players who are now playing in the American
每个 代表 一 的 这 领导 玩家 WHO 是 现在 玩耍 在 这 美国人
[ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [liːgz] [wɪð] [nems] ['slaɪtli] [tʃeɪndʒd] ,
and National Leagues with names slightly changed ,
和 国家的 联赛 和 姓名 轻微地 已更改 ,

每张卡片都代表了目前在美国联盟和国家联盟效力的一位顶尖球员，卡片上的名字略有改动。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] [suːn] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]
but the reader will soon discover that he is reading the early exploits of one of
但 这 读者 将要 很快 发现 那 他 是 阅读 这 早期的 漏洞 的 一 的
[hɪz; ɪz] ['beɪsbɔːl] ['feɪvərɪts] .
his baseball favorites .
他的 棒球 收藏夹 .

但读者很快就会发现，他正在阅读的是他最喜欢的棒球运动员之一的早期事迹。

[ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] [ə'baʊt][ə; eɪ][bɔːl] [tiːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪt'self][ɪz]
The whole range of interesting features about a ball team and the game itself is
这 所有的 范围 的 有趣的 特征 关于 一个 球 团队 和 这 游戏 本身 是
['kʌvəd] [ɪn] [sək'sesɪv] ['tʃæptəz] .
covered in successive chapters .
涵盖 在 连续 章节 .

本书后续章节将介绍有关球队和比赛本身的各种有趣特点。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [ˌɪn'saɪd] ['beɪsbɔːl] "

One	of	them	contains	the	secrets	of	what	is	known	as	"	inside	baseball	"
一	的	他们	包含	这	秘密	的	什么	是	已知	作为	"	里面	棒球	"

[ænd; ənd] " ['sɪgnəl] [wɜːk] " [wɪð] [ˌɪlʌs'treʃən] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

and	"	signal	work	"	with	illustrations	showing	how	to	do	it	.
和	"	信号	工作	"	和	插图	显示	如何	到	做	它	.

其中一本包含了所谓的“棒球内幕”和“信号技巧”的秘密，并附有插图说明如何操作。

[θruː] [ðə; ði] ['twenti] ['tʃæptəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['æktʃuəl] [pleɪz]

Through	the	twenty	chapters	are	interwoven	many	of	the	stories	of	actual	plays
通过	这	二十	章节	是	交织	许多	的	这	故事	的	实际的	演出

, ['feɪməs] [kætʃɪz] ,

,	famous	catches	,
,	著名的	捕获物	,

二十章中穿插着许多真实比赛的故事、著名的接球，

['θrɪlɪŋ] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɒv; əv] [geɪmz] , [trɪks] ['pʊld] [ɒf] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [wɜːk] ,

thrilling	episodes	of	games	,	tricks	pulled	off	and	some	that	did	not	work	,
惊险	剧集	的	游戏	,	技巧	拉	离开	和	一些	那	做过	不是	工作	,

精彩刺激的游戏片段，各种成功的技巧以及一些失败的尝试。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɔːθərz] [ɪk'spɪəriəns] .

which	have	come	within	the	author's	experience	.
哪个	有	来	之内	这	作者的	经验	.

这些都是作者亲身经历过的。

[ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [laɪf] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [bʊk] .

A	good	story	of	college	life	runs	through	the	book	.
一个	好的	故事	的	大学	生活	跑步	通过	这	书	.

书中贯穿着一段精彩的大学生活故事。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [gets] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [get] [hɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['strenjuəs]

The	hero	gets	into	trouble	and	his	friends	get	him	out	in	the	usual	strenuous
这	英雄	获得	进入	麻烦	和	他的	朋友们	得到	他	出去	在	这	通常	费力的

[staɪl] [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [laɪf] ['stɔːriz] .

style	of	college	life	stories	.
风格	的	大学	生活	故事	.

主人公陷入困境，他的朋友们用大学生活故事中常见的艰苦卓绝的方式帮助他脱困。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [bʊk] [ə'baʊt] ['beɪsbɔːl] , [wɪð] [lɪv; laɪv] ['kærəktəz] ,

It	is	a	live	book	about	baseball	,	with	live	characters	,
它	是	一个	居住	书	关于	棒球	,	和	居住	人物	,

这是一本生动有趣的棒球小说，里面的人物都是鲜活的。

[ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][wʌn][mæn] [huː] [nəʊz] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ]

and	written	by	the	one	man	who	knows	more	about	the	men	who	are	playing
和	书面	经过	这	一	男人	WHO	知道	更多的	关于	这	男人	WHO	是	玩耍

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [ɪn]

it	to	-	day	and	the	methods	by	which	games	are	won	than	anyone	else	in
它	到	-	天	和	这	方法	经过	哪个	游戏	是	韩元	比	任何人	别的	在

[ðə; ði] [spɔːt] .

the	sport	.
这	运动	.

本书作者是这项运动中唯一一位比任何人都更了解当今这项运动的球员以及比赛获胜方法的人。

" ['ɛdɪtərz] [nəʊt] — [ðə; ði] ['deɪli] [nju:z] [meɪks] [nəʊ] [ə'pɒlədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n]
" EDITOR'S NOTE — The Daily News makes no apology for placing in this position
" 编辑的 笔记 — 这 日常的 消息 制作 不 道歉 为了 放置 在 这 位置
[ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [peɪdʒ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriəl] ['stɔ:ri] ['di:lɪŋ] [wɪð]
of honor on the first page the opening chapters of a serial story dealing with
的 荣誉 在 这 第一的 页 这 开幕 章节 的 一个 序列号 故事 处理 和
['beɪsbɔ:l] [ɪ'vents] [ænd; ənd] ['beɪsbɔ:l] ['hɪərəʊz] .
baseball events and baseball heroes .
棒球 活动 和 棒球 英雄 .

“编者按——《每日新闻》毫不掩饰地将有关棒球赛事和棒球英雄的连载故事的开头几章放在头版显眼位置。

" [ðə; ði] ['deɪli] [nju:z] [bɪ'li:vz] [ɪn] [kli:n] [æθ'letɪk] [spɔ:ts] , [bɪ'li:vz] [ɪn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm]
" The Daily News believes in clean athletic sports , believes in encouraging them
" 这 日常的 消息 相信 在 干净的 运动 运动的 , 相信 在 鼓励 他们
[ænd; ənd] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm] [kli:n] .
and in keeping them clean .
和 在 保持 他们 干净的 .

《每日新闻》相信干净的体育运动，相信应该鼓励和保持体育运动的干净。

['beɪsbɔ:l] [ɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [geɪm] .
Baseball is the national game .
棒球 是 这 国家的 游戏 .

棒球是美国的国民运动。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [spɔ:t] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
It is not only the most popular sport in the United States ,
它 是 不是 仅有的 这 最多 受欢迎的 运动 在 这 团结的 各州 ,

它不仅是美国最受欢迎的运动，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['næʃ(ə)nəl] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [ˌɪndʒə'nju:əti] ,
but it is national in the sense that it expresses the ingenuity ,
但 它 是 国家的 在 这 感觉 那 它 表达 这 独创性 ,

但它具有民族性，因为它体现了这种创造力。

[ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'dʒɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] [ə'merɪkən] .
the energy and the agility of the typical American .
这 活力 和 这 敏捷 的 这 典型的 美国人 .

典型的美国人的活力和敏捷性。

[vju:] [ɪn] [ðɪs] [laɪt] ,
Viewed in this light ,
已查看 在 这 光 ,

从这个角度来看，

['beɪsbɔ:l] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['dɪgnətɪ] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:mɪŋ]
baseball possesses a dignity of its own and an entertaining and informing
棒球 拥有 一个 尊严 的 它是自己的 和 一个 娱乐 和 通知
[pi:s] [ɒv; əv] ['lɪtərərɪ] [wɜ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['trɪviəl] .
piece of literary work about it cannot be trivial .
片 的 文学 工作 关于 它 不能 是 琐碎的 .

棒球本身就具有尊严，一部关于棒球的有趣且有见地的文学作品绝非儿戏。

[wɒt] [ɪz] ['elɪveɪtɪŋ] , [wɒt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,
What is elevating , what is interesting ,
什么 是 提升 , 什么 是 有趣的 ,

什么能提升境界，什么能吸引人？

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] ['kænɒt] [bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ə,priːʃi'eɪʃn]

and	what	is	dignified	cannot	but	make	a	strong	appeal	to	the	appreciation
和	什么	是	凝重	不能	但	制作	一个	强的	上诉	到	这	欣赏

[ɒv; əv] ['evri] ['riːdə(r)] .

of	every	reader	.
的	每一个	读者	.

而高雅的事物，必然能引起每一位读者的共鸣。

" — [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [njuːz] , [mɑːtʃ] - , - .

"	—	The	Chicago	News	,	March	21	,	1910	.
"	—	这	芝加哥	消息	,	行进	-	,	-	.

“——《芝加哥新闻报》，1910 年 3 月 21 日。

" [ðə; ði] [best] ['beɪsbɔːl] ['stɔːri] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] . " — [ðə; ði]

"	The	best	baseball	story	ever	written	.	"	—	The
"	这	最好的	棒球	故事	曾经	书面	.	"	—	这

“有史以来最精彩的棒球故事。”——《

['iːvnɪŋ] [wɜːld] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [mɑːtʃ] - , - .

Evening	World	,	New	York	,	N	.	Y	.	,	March	14	,	1910	.
晚上	世界	,	新的	约克	,	N	.	是	.	,	行进	-	,	-	.

《纽约晚报》，1910 年 3 月 14 日。

" [ai][hæv; həv] [riːd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['veri]

"	I	have	read	WON	IN	THE	NINTH	with	much	interest	and	it	has	been	very
"	我	有	读	韩元	在	这	第九	和	很多	兴趣	和	它	有	到过	非常

[ˌentə'teɪnɪŋ] .

entertaining	.
娱乐	.

“我饶有兴趣地读了《第九局获胜》，这本书非常精彩。”

" — [tʃɑːlz]

"	—	Charles
"	—	查尔斯

——查尔斯

['dʌbljuː] . ['mɜːfi] , ['prezɪdənt] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['næʃ(ə)nəl] [liːg] ['beɪsbɔːl] [klʌb] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , ['eɪprəl][eit] , -

W	.	Murphy	,	President	Chicago	National	League	Baseball	Club	,	Chicago	,	April	8	,	1910
W	.	墨菲	,	总统	芝加哥	国家的	联盟	棒球	俱乐部	,	芝加哥	,	四月	8	,	-

.

:
.

芝加哥国家联盟棒球俱乐部主席 W. Murphy，芝加哥，1910 年 4 月 8 日。

" [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] ,

"	WON	IN	THE	NINTH	is	a	great	book	,
"	韩元	在	这	第九	是	一个	伟大的	书	,

《第九局获胜》是一本很棒的书，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] ['evri] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] .

and	one	that	every	lover	of	the	game	should	read	.
和	一	那	每一个	情人	的	这	游戏	应该	读	.

一本每个游戏爱好者都应该读的书。

" — [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['kɑːmɪski] , ['prezɪdənt] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [waɪt] [sɒks] [ə'merɪkən] [liːg] ['beɪsbɔːl] [klʌb] ,

"	—	Charles	A	.	Comiskey	,	President	Chicago	White	Sox	American	League	Baseball	Club	,
"	—	查尔斯	一个	.	科米斯基	,	总统	芝加哥	白色的	红袜队	美国人	联盟	棒球	俱乐部	,

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , ['eɪprəl]['sɛvən] , -

Chicago	,	April	7	,	1910	.
芝加哥	,	四月	7	,	-	.

“——查尔斯·A·科米斯基，芝加哥白袜队美国联盟棒球俱乐部主席，芝加哥，1910 年 4 月 7 日。

[saɪz] [fʊl] 12mo , - ['peɪdʒɪz] .
Size full 12mo , 302 pages .
尺寸 满的 12mo , - 页面 .

尺寸为12开本，共302页。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fiːlɪks] ['mɑːhəni] .
Illustrated by Felix Mahoney .
插图 经过 菲利克斯 马奥尼 .

由菲利克斯·马奥尼绘制插图。

[klɒθ] ['baɪndɪŋ] .
Cloth binding .
布 结合 .

布面装订。

[gɪlt] [bæk] .
Gilt back .
镀金 后退 .

烫金封底。

[praɪs] , 50cts .
Price , 50cts .
价格 , 50cts .

价格：50美分。

[net] .
Net .
网 .

网。

[fʊl] [dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts][tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] .
Full discounts to the trade .
满的 折扣 到 这 贸易 .

为业内人士提供全额折扣。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː] ,
PUBLISHERS , 147 FOURTH AVENUE ,
出版商 , - 第四 大街 ,

出版社，第四大道147号

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]
NEW YORK , N . Y . [147]
新的 约克 , N . 是 . [-]

纽约州纽约市[147]

['aʊə(r)] [jʌŋ] [fəʊks]
OUR YOUNG FOLKS
我们的 年轻的 各位

我们的年轻人

['ɪləstreɪtɪd] [bʊks]
ILLUSTRATED BOOKS
插图 图书

插图书籍

([klɒθ] - [baʊnd] , [səʊd] [bʊks])
(CLOTH - BOUND , SEWED BOOKS)
(布 - 边界 , 缝制的 图书)

（布面精装，缝线装订）

['riːteɪl] [praɪs] , [ˌfɪf'tiːn] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
RETAIL PRICE , FIFTEEN CENTS A COPY
零售 价格 , 十五 分 一个 复制

零售价，每份十五美分

[ðɪs] ['sɪəriːz] [kən'teɪnz] [ðəʊz] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən]
This series contains those books for young folks that are without question
这 系列 包含 那些 图书 为了 年轻的 各位 那 是 没有 问题
[kən'siːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] .
conceded to be the most popular of this class .
承认 到 是 这 最多 受欢迎的 的 这 班级 .

本系列丛书收录了公认的青少年读物中最受欢迎的作品。

[iːtʃ] ['taɪt(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [k'ʌlə(r)] ,
Each title has a distinctive cover design in colors ,
每个 标题 有 一个 独特的 覆盖 设计 在 颜色 ,

每本书都有独特的彩色封面设计。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəniz] ['ʌðə(r)] [klɒθ] -
and in addition to being equal to the New York Book Company's other cloth -
和 在 添加 到 存在 平等的 到 这 新的 约克 书 公司的 其他 布 -
[baʊnd] [bʊks] [iːtʃ] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] ['twenti] [tuː; tə]['sɪksti] [ɪˌlʌs'treʃən] .
bound books each volume contains twenty to sixty illustrations .
边界 图书 每个 体积 包含 二十 到 六十 插图 .

除了与纽约图书公司的其他精装书一样精美之外，每卷还包含 20 至 60 幅插图。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] :
The following books are ready to deliver :
这 下列的 图书 是 准备好 到 递送 :

以下书籍已准备好发货：

['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres]
Pilgrim's Progress
朝圣者的 进步

《天路历程》

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ]
Robinson Crusoe
罗宾逊 克鲁索

鲁滨逊漂流记

['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd]
Alice In Wonderland
爱丽丝 在 仙境

爱丽丝梦游仙境

[θruː] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] [glɑːs]
Through the Looking Glass
通过 这 寻找 玻璃

爱丽丝镜中奇遇记

[blæk] ['bjuːti]
Black Beauty
黑色的 美丽

黑美人

[ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l]
Rip Van Winkle
撕裂 范 温克尔

瑞普·凡·温克尔

['mʌðə(r)] [gu:s]
Mother **Goose**
母亲 鹅

鹅妈妈

[wʊdz] ['næʧ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Wood's **Natural** **History**
伍兹 自然的 历史

伍德自然史

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezədənt]
Lives **of** **the** **Presidents**
生活 的 这 总统们

总统传记

[ə'reɪbiən] [naɪts]
Arabian **Nights**
阿拉伯 夜晚

一千零一夜

['ændərsənz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z]
Andersen's **Fairy** **Tales**
安徒生 仙女 故事

安徒生童话

['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
Story **of** **the** **Bible**
故事 的 这 圣经

圣经故事

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəniz]
Ask **for** **the** **New** **York** **Book** **Company's**
问 为了 这 新的 约克 书 公司的

请索取纽约图书公司的

[jʌŋ] [fəʊks] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊks]
Young **Folks** **Illustrated** **Books**
年轻的 各位 插图 图书

青少年图画书

[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE **NEW** **YORK** **BOOK** **COMPANY**
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔ:θ] ['ævənju:]
Publishers **,** **147** **Fourth** **Avenue**
出版商 , - 第四 大街

出版社，第四大道147号

[nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] . [-]
NEW **YORK** **,** **N** **.** **Y** **.** **[** **148** **]**
新的 约克 , N . 是 . [-]

纽约州纽约市[148]

[ðə; ði] ['ɒlɪvə] ['ɒptɪk]
THE **OLIVER** **OPTIC**
这 奥利弗 光学

奥利弗光学

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

['riːteɪl] [praɪs] , [ˌfɪf'tiːn] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
RETAIL PRICE , FIFTEEN CENTS A COPY
零售 价格 , 十五 分 一个 复制

零售价，每份十五美分

['evri] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɒlɪvə] ['ɒptɪk] [bʊks] ,
Every boy and girl knows the Oliver Optic Books ,
每一个 男生 和 女孩 知道 这 奥利弗 光学 图书 ,

每个男孩女孩都知道奥利弗光学书。

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəniz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ləʊɪst] [praɪst] [klɒθ] - [baʊnd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
and The New York Book Company's Edition is the lowest priced cloth - bound edition .
和 这 新的 约克 书 公司的 版 是 这 最低 定价 布 - 边界 版 .

纽约图书公司出版的版本是价格最低的精装版。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][ɪn] ['meni] [weɪz] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)] [praɪst] [ɪ'dɪʃnz] .
It is better in many ways than some of the higher priced editions .
它 是 更好的 在 许多 方式 比 一些 的 这 更高 定价 版本 .

它在很多方面都比一些价格更高的版本要好。

[ðə; ði] ['kʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [stæmpt] [ɪn] [k'ʌləz] , [ɪn] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [dɪ'zaɪnz] .
The covers are stamped in colors , in different and attractive designs .
这 封面 是 盖章 在 颜色 , 在 不同的 和 吸引人的 设计 .

封面印有彩色图案，设计各异，引人注目。

['frʌntɪspiːs] ; ['dekəreɪtɪd] ['laɪnɪŋ] ['peɪpəz] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ; [saɪz] , [faɪv] [baɪ]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]
Frontispiece ; decorated lining papers and title page ; size , five by seven and a
卷首插图 ; 装饰 衬垫 文件 和 标题 页 ; 尺寸 , 五 经过 七 和 一个
['kwɔːtə(r)] ['ɪntʃɪz] .
quarter inches .
四分之一 英寸 .

卷首插图；装饰衬纸和标题页；尺寸为五乘七又四分之一英寸。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] :
The following books are ready to deliver :
这 下列的 图书 是 准备好 到 递送 :

以下书籍已准备好发货：

[ðə; ði] [bəʊt] [klʌb]
The Boat Club
这 船 俱乐部

游艇俱乐部

[ɔːl] [ə'bɔːd]
All Aboard
全部 船上

全体登船

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l]
Little by Little
小的 经过 小的

一点一点地

[naʊ] [ɔː(r)]['nevə(r)]
Now or Never
现在 或者 绝不

现在或永远

[pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [praʊd]
Poor and Proud
贫穷的 和 自豪的

贫穷而骄傲

[traɪ] [ə'gen]
Try Again
尝试 再次

重试

['faɪtɪŋ] [dʒəʊ]
Fighting Joe
斗争 乔

战斗乔

[heɪst] [ænd; ənd] [weɪst]
Haste and Waste
匆忙 和 浪费

仓促与浪费

[həʊp] [ænd; ənd][hæv; həv]
Hope and Have
希望 和 有

希望和拥有

[ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt]
In School and Out
在 学校 和 出去

校内校外

[rɪtʃ] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l]
Rich and Humble
富有的 和 谦逊的

富有而谦逊

[wɜːk] [ænd; ənd] [wɪn]
Work and Win
工作 和 赢

努力工作并取得成功

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəniz]
Ask for the New York Book Company's
问 为了 这 新的 约克 书 公司的

请索取纽约图书公司的

['ɒlɪvə] ['ɒptɪk] [bʊks]
Oliver Optic Books
奥利弗 光学 图书

奥利弗光学书店

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː]
Publishers , 147 Fourth Avenue
出版商 , - 第四 大街

出版社，第四大道147号

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]
NEW YORK , N . Y . [149]
新的 约克 , N . 是 . [-]

纽约州纽约市[149]

['nɒv(ə)lz] [wɜːθ] ['riːdɪŋ]
Novels Worth Reading
小说 值得 阅读

值得一读的小说

['riːteɪl] [praɪs] , [ten] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]

RETAIL	**PRICE**	**,**	**TEN**	**CENTS**	**A**	**COPY**
零售	价格	,	十	分	一个	复制

零售价，每份10美分

[ˌmægə'ziːn] [saɪz] , ['peɪpə(r)] - ['kʌvəd] ['nɒv(ə)lz] .

Magazine	**size**	**,**	**paper**	**-**	**covered**	**novels**	**.**
杂志	尺寸	,	纸	-	涵盖	小说	.

杂志大小、平装小说。

['kʌvəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ə'træktɪv] [k'ʌləz] .

Covers	**printed**	**in**	**attractive**	**colors**	**.**
封面	打印	在	吸引人的	颜色	.

封面采用亮丽的色彩印刷。

[lɪst] [ɒv; əv] ['taɪtlz] [kən'teɪnz] [ðə; ðɪ] ['veri] [best] ['seləz] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['fɪkʃ(ə)n] .

List	**of**	**titles**	**contains**	**the**	**very**	**best**	**sellers**	**of**	**popular**	**fiction**	**.**
列表	的	标题	包含	这	非常	最好的	卖家	的	受欢迎的	小说	.

书目包含最畅销的流行小说。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] ; [taɪp] [klɪə(r)] , [kliːn] [ænd; ənd] ['riːdəb(ə)l] .

Printed	**from**	**new**	**plates**	**;**	**type**	**clear**	**,**	**clean**	**and**	**readable**	**.**
打印	从	新的	盘子	;	类型	清除	,	干净的	和	可读	.

采用全新印版印刷；字体清晰、干净、易读。

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] :

The	**following**	**books**	**are**	**ready**	**to**	**deliver**	**:**
这	下列的	图书	是	准备好	到	递送	:

以下书籍已准备好发货：

['treʒə(r)] ['aɪlənd] [baɪ] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən]

Treasure	**Island**	**By**	**Robert**	**Louis**	**Stevenson**
宝藏	岛	经过	罗伯特	路易斯	史蒂文森

《金银岛》罗伯特·路易斯·史蒂文森

[kɪŋ] ['sɒləmənz] [maɪnz] " [eɪtʃ] . ['raɪdə(r)] ['hægəd]

King	**Solomon's**	**Mines**	**"**	**H**	**.**	**Rider**	**Haggard**
国王	所罗门的	矿山	"	H	.	骑士	枯槁

《所罗门王的宝藏》——H·莱德·哈格德

['medəʊ] [brʊk] " ['meəri][dʒeɪ] . [həʊmz]

Meadow	**Brook**	**"**	**Mary**	**J**	**.**	**Holmes**
草地	溪	"	玛丽	J	.	福尔摩斯

梅多布鲁克"玛丽·J·霍姆斯

[əʊld] - ['siːkrət] " [iː] . -

Old	**Mam'selle's**	**Secret**	**"**	**E**	**.**	**Marlitt**
老的	-	秘密	"	E	.	-

老小姐的秘密 "E·马利特"

[baɪ] ['wʊmənz] [wɪt] " ['mɪsɪz] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

By	**Woman's**	**Wit**	**"**	**Mrs**	**.**	**Alexander**
经过	女性的	有	"	太太	.	亚历山大

亚历山大夫人著《女人的智慧》

['tempɪst] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] " ['meəri][dʒeɪ] . [həʊmz]

Tempest	**and**	**Sunshine**	**"**	**Mary**	**J**	**.**	**Holmes**
暴风雨	和	阳光	"	玛丽	J	.	福尔摩斯

暴风雨与阳光"——玛丽·J·霍姆斯

['ʌðə(r)] ['taɪtlz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]

Other	**titles**	**in**	**preparation**
其他	标题	在	准备

其他正在筹备中的书目

['tʃɪldrənz] ['kʌlə(r)] [bʊks]
Children's Color Books
孩子们的 颜色 图书

儿童涂色书

['ri:teɪl] [praɪs] , [ˌfɪf'ti:n] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
RETAIL PRICE , FIFTEEN CENTS A COPY
零售 价格 , 十五 分 一个 复制

零售价，每份十五美分

[bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['pɪktʃə(r)] [bʊks] [bʌt; bət] [pleɪ] [bʊks] .
Books for children that are not only picture books but play books .
图书 为了 孩子们 那 是 不是 仅有的 图片 图书 但 玩 图书 .

不仅是图画书，也是游戏书的儿童读物。

['bju:tɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] [fɔ:(r)] [k'ʌləz] .
Beautifully printed in four colors .
非常漂亮 打印 在 四 颜色 .

采用四色印刷，精美绝伦。

[bʊks] [ðæt] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [kʌt] [aʊt] , [peɪnt] [ɔ:(r)] ['pʌz(ə)l] ['əʊvə(r)] .
Books that children can cut out , paint or puzzle over .
图书 那 孩子们 能 切 出去 , 画 或者 谜 超过 .

孩子们可以剪下来、涂色或拼拼图的书籍。

[mɔ:(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'spensɪv] [tɒɪz] .
More entertaining than the most expensive toys .
更多的 娱乐 比 这 最多 昂贵的 玩具 .

比最贵的玩具更有趣。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] :
The following books are ready to deliver :
这 下列的 图书 是 准备好 到 递送 :

以下书籍已准备好发货：

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [bʊk] — [pəʊst] [kɑ:dz]
The Painting Book — Post Cards
这 绘画 书 — 邮政 牌

绘画书——明信片

[ðə; ði] ['sɪzəz] [bʊk] — ['aʊə(r)] ['ɑ:mi]
The Scissors Book — Our Army
这 剪刀 书 — 我们的 军队

剪刀书——我们的军队

[ðə; ði] ['sɪzəz] [bʊk] — [dɒlz] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['neɪʃnz]
The Scissors Book — Dolls of All Nations
这 剪刀 书 — 娃娃 的 全部 国家

剪刀书——各国玩偶

[ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [bʊk] — ['tʃɪldrənz] [pets]
The Puzzle Book — Children's Pets
这 谜 书 — 孩子们的 宠物

益智游戏书——儿童宠物

['ʌðə(r)z] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
Others in preparation
其他的 在 准备

其他准备中

[ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəniz]
Ask for the New York Book Company's
问 为了 这 新的 约克 书 公司的

请索取纽约图书公司的

['nɒv(ə)lz] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['kʌlə(r)] [bʊks]

Novels	**Worth**	**Reading**	**and**	**Children's**	**Color**	**Books**
小说	值得	阅读	和	孩子们的	颜色	图书

值得一读的小说和儿童彩色书

[səʊld][baɪ] ['dilə(r)] ['evriweə(r)]

Sold	**by**	**Dealers**	**Everywhere**
卖	经过	经销商	到处

各地经销商均有销售

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	**NEW**	**YORK**	**BOOK**	**COMPANY**
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː]

Publishers	**,**	**147**	**Fourth**	**Avenue**
出版商	,	-	第四	大街

出版社，第四大道147号

[njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]

NEW	**YORK**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**[**	**150**	**]**
新的	约克	,	N	.	是	.	[	-	]

纽约州纽约市[150]

['aʊə(r)][gˈɜːlz] [bʊks] [baɪ] ['feɪməs] ['raɪtər]

Our	**Girls**	**Books**	**by**	**Famous**	**Writers**
我们的	女孩们	图书	经过	著名的	作家

著名作家创作的《我们的女孩》系列书籍

" [ðə; ði] [tuː] - [ɪn] - [wʌn] [ɪˈdɪʃ(ə)n]

"	**THE**	**TWO**	**-**	**IN**	**-**	**ONE**	**EDITION**
"	这	二	-	在	-	一	版

二合一版

" [ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] ['raɪtər] .

"	**A**	**new**	**series**	**,**	**containing**	**the**	**best**	**stories**	**of**	**the**	**most**	**popular**	**writers**	**.**
"	一个	新的	系列	,	包含	这	最好的	故事	的	这	最多	受欢迎的	作家	.

“全新系列，收录最受欢迎的作家们最优秀的故事。”

[saɪz][faɪv] × 7¼ ['ɪntʃɪz] ; [bʌlk] [wʌn] [ɪntʃ] ; - ['peɪʤɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [ɪn] [kˈʌləz] ;

Size	**5**	**×**	**7¼**	**inches**	**;**	**bulk**	**one**	**inch**	**;**	**380**	**pages**	**and**	**a**	**frontispiece**	**in**	**colors**	**;**
尺寸	5	×	7¼	英寸	;	大部分	一	英寸	;	-	页面	和	一个	卷首插图	在	颜色	;

尺寸为 5 × 7¼ 英寸；厚度为 1 英寸；380 页，彩色卷首插图；

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] , [səʊd] , [klɒθ] ['baɪndɪŋz] , [gɪlt] [bæk] , [wɪð] ['dekəreɪtɪd] [ˌɪn'leɪd]

printed	**from**	**new**	**plates**	**,**	**sewed**	**,**	**cloth**	**bindings**	**,**	**gilt**	**back**	**,**	**with**	**decorated**	**inlaid**
打印	从	新的	盘子	,	缝制的	,	布	绑定	,	镀金	后退	,	和	装饰	镶嵌

['kʌvəz] [ɪn] [kˈʌləz] .

covers	**in**	**colors**	**.**
封面	在	颜色	.

采用新版印刷，缝制，布面精装，烫金封底，彩色镶嵌装饰封面。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒljuːmz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] , [kən'teɪnz] [ðə; ði]

Each	**of**	**the**	**following**	**volumes**	**,**	**which**	**are**	**now**	**ready**	**to**	**deliver**	**,**	**contains**	**the**
每个	的	这	下列的	卷	,	哪个	是	现在	准备好	到	递送	,	包含	这

[tuː] [kəm'pliːt] [bʊks] ,

two	**complete**	**books**	**,**
二	完全的	图书	,

以下每一卷均已准备就绪，可供交付，每卷都包含两本完整的书籍。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]

of	**which**	**the**	**titles**	**are**	**given**	**in**	**the**	**list**	**,**	**as**	**they**	**were**	**written**	**by**	**the**
的	哪个	这	标题	是	给定	在	这	列表	,	作为	他们	是	书面	经过	这

['ɔ:θəz] ,

authors	**,**
作者	,

其中，作品标题均按作者撰写时的原样列于列表中。

[wɪ'ðaʊt] [ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [ə'brɪdʒmənt] .

without	**condensation**	**or**	**abridgment**	**.**
没有	缩合	或者	删节	.

不凝结，不缩减。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒlju:mz] , [i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['stɔ:riz] [æz; əz] ['lɪstɪd] , [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə]

The	**following**	**volumes**	**,**	**each**	**containing**	**the**	**two**	**stories**	**as**	**listed**	**,**	**are**	**ready**	**to**
这	下列的	卷	,	每个	包含	这	二	故事	作为	列出	,	是	准备好	到

[dɪ'lɪvə(r)] :

deliver	**:**
递送	:

以下各册书籍均已备好，可供发货，每册包含所列的两个故事：

[vɒl] . [wʌn] — " [waɪld] ['kɪti] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [gɜ:l] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] , " [bəuθ] [baɪ] ['mɪsɪz] . [el] . [ti:] .

Vol	**.**	**1**	**—**	**"**	**Wild**	**Kitty**	**"**	**and**	**"**	**A**	**Girl**	**from**	**America**	**,**	**"**	**both**	**by**	**Mrs**	**.**	**L**	**.**	**T**	**.**
沃尔	.	1	—	"	荒野	猫咪	"	和	"	一个	女孩	从	美国	,	"	两个都	经过	太太	.	L	.	T	.

[mi:d]

Meade
米德

第一卷——《野猫》和《来自美国的女孩》，均由L.T.米德夫人创作。

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[ˌtu:'tu:] — " ['dædiz] [gɜ:l] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [g'ɜ:lz] , " [bəuθ] [baɪ] ['mɪsɪz] . [el] . [ti:] . [mi:d]

2	**—**	**"**	**Daddy's**	**Girl**	**"**	**and**	**"**	**A**	**World**	**of**	**Girls**	**,**	**"**	**both**	**by**	**Mrs**	**.**	**L**	**.**	**T**	**.**	**Meade**
2	—	"	爸爸的	女孩	"	和	"	一个	世界	的	女孩们	,	"	两个都	经过	太太	.	L	.	T	.	米德

2——《爸爸的宝贝女儿》和《女孩的世界》，均出自L.T.米德夫人之手。

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[θri:] — " [su:] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['herəʊɪn] " [ænd; ənd] " ['pɒli] , [ə; eɪ] [nju:] - ['fæʃ(ə)nd] [gɜ:l] , " [bəuθ] [baɪ]

3	**—**	**"**	**Sue**	**,**	**a**	**Little**	**Heroine**	**"**	**and**	**"**	**Polly**	**,**	**a**	**New**	**-**	**Fashioned**	**Girl**	**,**	**"**	**both**	**by**
3	—	"	起诉	,	一个	小的	女英雄	"	和	"	波莉	,	一个	新的	-	造型	女孩	,	"	两个都	经过

['mɪsɪz] . [el] . [ti:] . [mi:d]

Mrs	**.**	**L**	**.**	**T**	**.**	**Meade**
太太	.	L	.	T	.	米德

3——《小女英雄苏》和《时髦女孩波莉》，均出自L.T.米德夫人之手。

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[fɔːr] — " [ðə; ði] [skuːl] [kwiːnz] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [swiːt] [gɜːl]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , " [bəuθ][baɪ]['mɪsɪz]

4	**—**	**"**	**The**	**School**	**Queens**	**"**	**and**	**"**	**A**	**Sweet**	**Girl**	**Graduate**	**,**	**"**	**both**	**by**	**Mrs**
4	—	"	这	学校	皇后区	"	和	"	一个	甜的	女孩	毕业	,	"	两个都	经过	太太

. [el] . [tiː] . [miːd]

.	**L**	**.**	**T**	**.**	**Meade**
.	L	.	T	.	米德

4——《校园皇后》和《甜美的女毕业生》，均出自LT·米德夫人之手。

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[faɪv] — " [feɪθ] - ['gɜːlhʊd] , " [baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [diː] . [tiː] . ['wɪtni] , [ænd; ənd] " [ðə; ði]

5	**—**	**"**	**Faith**	**Gartney's**	**Girlhood**	**,**	**"**	**by**	**Mrs**	**.**	**A**	**.**	**D**	**.**	**T**	**.**	**Whitney**	**,**	**and**	**"**	**The**
5	—	"	信仰	-	少女时代	,	"	经过	太太	.	一个	.	D	.	T	.	惠特尼	,	和	"	这

[ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revlz] ,

Princess	**of**	**the**	**Revels**	**,**
公主	的	这	狂欢	,

5——《费丝·加特尼的少女时代》，作者是 ADT 惠特尼夫人，以及《狂欢节公主》，

" [baɪ]['mɪsɪz] . [el] . [tiː] . [miːd]

"	**by**	**Mrs**	**.**	**L**	**.**	**T**	**.**	**Meade**
"	经过	太太	.	L	.	T	.	米德

作者：LT Meade夫人

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[sɪks] — " ['grɪmz] [teɪlz; 'teɪliːz] , " [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] [grɪm] , [ænd; ənd] " ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd]

6	**—**	**"**	**Grimm's**	**Tales**	**,**	**"**	**by**	**The**	**Brothers**	**Grimm**	**,**	**and**	**"**	**Fairy**	**Tales**	**and**
6	—	"	格林童话	故事	,	"	经过	这	兄弟	格林	,	和	"	仙女	故事	和

['ledʒəndz] , " [baɪ] [tʃɑːlz] [pɛ'roʊ]

Legends	**,**	**"**	**by**	**Charles**	**Perrault**
传说	,	"	经过	查尔斯	佩罗

6——《格林童话》（格林兄弟著）和《童话与传说》（夏尔·佩罗著）

[lɪst] [praɪs]

LIST	**PRICE**
列表	价格

标价

['θɜːti] [sents] [ə; eɪ] ['vɒljuːm]

THIRTY	**CENTS**	**A**	**VOLUME**
三十	分	一个	体积

每卷三十美分

[ðə; ði] [ləʊɪst] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['sɪŋg(ə)l]['taɪt(ə)l][ɔː(r)] ['stɔːri] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [klɒθ] -

The	**lowest**	**price**	**for**	**any**	**single**	**title**	**or**	**story**	**in**	**the**	**above**	**list**	**in**	**any**	**other**	**cloth**	**-**
这	最低	价格	为了	任何	单身的	标题	或者	故事	在	这	多于	列表	在	任何	其他	布	-

[baʊnd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dʌb(ə)l] ['aʊə(r)] [praɪs] .

bound	**edition**	**is**	**double**	**our**	**price**	**.**
边界	版	是	双倍的	我们的	价格	.

上述列表中任何单本书籍或故事在其他任何精装版中的最低价格都是我们价格的两倍。

[ðə; ði] [tuː] ['taɪtlz] [ɔː(r)] ['stɔːriz] [kən'teɪnd] [ɪn] [iːtʃ] ['vɒljuːm] [gɪvz] [mɔː(r)] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)][ænd; ənd]

The	two	titles	or	stories	contained	in	each	volume	gives	more	reading	matter	and
这	二	标题	或者	故事	包含	在	每个	体积	给予	更多的	阅读	事情	和

['betə(r)]['væljuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [preɪs] [ðæn; ðən][hæz; həz] [biːn] ['ɒfəd] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɪn] [klɒθ] - [baʊnd]

better	value	for	the	price	than	has	been	offered	heretofore	in	cloth	-	bound
更好的	价值	为了	这	价格	比	有	到过	提供	此前	在	布	-	边界

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] .

books	for	girls	.
图书	为了	女孩们	.

每卷收录的两个书目或故事，比以往任何一本面向女孩的精装书都提供了更多的阅读内容，也更物有所值。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]

PUBLISHERS	,	147	FOURTH	AVENUE	,	NEW	YORK	,	N	.	Y	.	[	151	]
出版商	,	-	第四	大街	,	新的	约克	,	N	.	是	.	[	-	]

出版社，纽约州纽约市第四大道147号[151]

[ðə; ði] ['feɪməs] ['fɪkʃ(ə)n] [baɪ] [greɪt] ['nɑːvəlɪsts]

The	Famous	Fiction	by	Great	Novelists
这	著名的	小说	经过	伟大的	小说家

伟大小说家的名著

" [ðə; ði] [tuː] - [ɪn] - [wʌn] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

"	THE	TWO	-	IN	-	ONE	EDITION
"	这	二	-	在	-	一	版

二合一版

" [ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]['nɒv(ə)lz] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nɑːvəlɪsts] ,

"	A	new	series	of	novels	,	containing	the	great	books	of	the	greatest	novelists	,
"	一个	新的	系列	的	小说	,	包含	这	伟大的	图书	的	这	最	小说家	,

“一套全新的小说系列，收录了最伟大小说家的经典作品，

[wɪð] ['aɪðə(r)] [tuː] ['nɒv(ə)lz][ɪn] [wʌn] ['vɒljuːm] , [ɔː(r)] ,

with	either	two	novels	in	one	volume	,	or	,
和	任何一个	二	小说	在	一	体积	,	或者	,

要么是将两部小说合订成一本书，要么是.....

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [lɒŋ] ['nɒv(ə)lz] , [tuː] ['vɒljuːmz] [kəm'baɪnd] [ɪn][wʌn]

in	the	case	of	some	of	the	very	long	novels	,	two	volumes	combined	in	one
在	这	案件	的	一些	的	这	非常	长的	小说	,	二	卷	合并	在	一

['vɒljuːm] .

volume	.
体积	.

对于一些篇幅很长的长篇小说，两卷合订成一卷。

[saɪz][faɪv] × 7¼ ['ɪntʃɪz] , [bʌlk] [wʌn] [ɪntʃ] , - ['peɪdʒɪz] , [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] , [səʊd] , [klɒθ]

Size	5	×	7¼	inches	,	bulk	one	inch	,	380	pages	,	from	new	plates	,	sewed	,	cloth
尺寸	5	×	7¼	英寸	,	大部分	一	英寸	,	-	页面	,	从	新的	盘子	,	缝制的	,	布

['baɪndɪŋz] ,

bindings	,
绑定	,

尺寸为 5 × 7¼ 英寸，厚度为 1 英寸，380 页，采用全新印版，缝线装订，布面精装。

[wɪð] ['dekəreɪtɪd] ['kʌvəz] [ɪn] [k'ʌləz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'træktɪv] ['fiːtʃəz] .

with	decorated	covers	in	colors	and	other	attractive	features	.
和	装饰	封面	在	颜色	和	其他	吸引人的	特征	.

封面装饰精美，色彩鲜艳，并具有其他吸引人的特点。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒljuːmz] , [iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['stɔːriz] [æz; əz] ['lɪstɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]

The	following	volumes	,	each	containing	the	two	stories	as	listed	,	are	ready	to
这	下列的	卷	,	每个	包含	这	二	故事	作为	列出	,	是	准备好	到

[dɪ'lɪvə(r)] :

deliver	:
递送	:

以下各册书籍均已备好，可供发货，每册包含所列的两个故事：

[vɒl] . [wʌn] — " - " [ænd; ənd] " ['dɔːrə] [diːn] , " [bəuθ][baɪ]['meəri][dʒeɪ] . [həʊmz]

Vol	.	1	—	"	Aikenside	"	and	"	Dora	Deane	,	"	both	by	Mary	J	.	Holmes
沃尔	.	1	—	"	-	"	和	"	多拉	迪恩	,	"	两个都	经过	玛丽	J	.	福尔摩斯

第一卷——《艾肯赛德》和《多拉·迪恩》，均由玛丽·J·霍姆斯创作

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[ˌtuːˈtuː] — " ['liːnə] ['rɪvəz] , " [baɪ]['meəri][dʒeɪ] . [həʊmz] , [ænd; ənd] " [ten] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ][bɑː(r)] [ruːm] ,

2	—	"	Lena	Rivers	,	"	by	Mary	J	.	Holmes	,	and	"	Ten	Nights	in	a	Bar	Room	,
2	—	"	莉娜	河流	,	"	经过	玛丽	J	.	福尔摩斯	,	和	"	十	夜晚	在	一个	酒吧	房间	,

2—玛丽·J·霍姆斯的《莉娜·里弗斯》和《酒吧里的十个夜晚》，

" [baɪ][tiː] . [es] . ['ɑːθə(r)]

"	by	T	.	S	.	Arthur
"	经过	T	.	S	.	亚瑟

作者：TS Arthur

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[θriː] — " ['bjuːlə] " [ænd; ənd] " ['iːnez] , " [bəuθ][baɪ] [ɔː'gʌstə] [dʒeɪ] . ['evənz]

3	—	"	Beulah	"	and	"	Inez	,	"	both	by	Augusta	J	.	Evans
3	—	"	比尤拉	"	和	"	伊内兹	,	"	两个都	经过	奥古斯塔	J	.	埃文斯

3—《比尤拉》和《伊内兹》，均由奥古斯塔·J·埃文斯创作

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[fɔːr] — " [ðə; ði] [-] [braɪd] " [ænd; ənd] " [huː] [wɪnz] , " [bəuθ][baɪ] [meɪ] ['ægnəs] ['flemiŋ]

4	—	"	The	Baronet's	Bride	"	and	"	Who	Wins	,	"	both	by	May	Agnes	Fleming
4	—	"	这	男爵的	新娘	"	和	"	WHO	胜利	,	"	两个都	经过	可能	艾格尼丝	弗莱明

4——《男爵的新娘》和《谁赢了》，均出自梅·艾格尼丝·弗莱明之手

[vɒl] . [faɪv] — " [stɔːntʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] " [ænd; ənd] " [led] [baɪ] [lʌv] , " [bəuθ][baɪ] [tʃɑːlz]

Vol	.	5	—	"	Staunch	as	a	Woman	"	and	"	Led	by	Love	,	"	both	by	Charles	Garvice
沃尔	.	5	—	"	坚定	作为	一个	女士	"	和	"	引领	经过	爱	,	"	两个都	经过	查尔斯	加维斯

第五卷——《像女人一样坚定》和《爱的指引》，两篇均出自查尔斯·加维斯之手。

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[sɪks] — " [kɑːst][ʌp][baɪ][ðə; ði][taɪd] , " [baɪ]['dɔːrə]['dɛlmɑr] , [ænd; ənd] " ['gəʊldən]['geɪts] , " [baɪ] ['bɜːθə]

6	**—**	**"**	**Cast**	**up**	**by**	**the**	**Tide**	**,**	**"**	**by**	**Dora**	**Delmar**	**,**	**and**	**"**	**Golden**	**Gates**	**,**	**"**	**by**	**Bertha**
6	—	"	投掷	向上	经过	这	潮	,	"	经过	多拉	德尔玛	,	和	"	金的	盖茨	,	"	经过	伯莎

[em] . [kleɪ]

M	**.**	**Clay**
M	.	黏土

6——朵拉·德尔玛的《潮汐涌来》和伯莎·M·克莱的《金门》。

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

['sɛvən] — " [feɪθ] - ['gɜːlhʊd] , " [baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [diː] . [tiː] . ['wɪtni] , [ænd; ənd] " ['dædiz]

7	**—**	**"**	**Faith**	**Gartney's**	**Girlhood**	**,**	**"**	**by**	**Mrs**	**.**	**A**	**.**	**D**	**.**	**T**	**.**	**Whitney**	**,**	**and**	**"**	**Daddy's**
7	—	"	信仰	-	少女时代	,	"	经过	太太	.	一个	.	D	.	T	.	惠特尼	,	和	"	爸爸的

[gɜːl] ,

Girl	**,**
女孩	,

7——《费丝·加特尼的少女时代》，作者是ADT·惠特尼夫人，以及《爸爸的宝贝女儿》，

" [baɪ]['mɪsɪz] . [el] . [tiː] . [miːd]

"	**by**	**Mrs**	**.**	**L**	**.**	**T**	**.**	**Meade**
"	经过	太太	.	L	.	T	.	米德

作者：LT Meade夫人

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[eɪt] — " ['səʊldʒəz] [θriː] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [feɪld] , " [bəuθ][baɪ] ['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ]

8	**—**	**"**	**Soldiers**	**Three**	**"**	**and**	**"**	**The**	**Light**	**That**	**Failed**	**,**	**"**	**both**	**by**	**Rudyard**	**Kipling**
8	—	"	士兵	三	"	和	"	这	光	那	失败的	,	"	两个都	经过	鲁德亚德	吉卜林

8——鲁德亚德·吉卜林的《三个士兵》和《熄灭的光芒》。

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

[naɪn] — " [ðə; ði]['raɪf(ə)l]['reɪndʒəz] , " [baɪ] [meɪn] [riːd] , [ænd; ənd] " [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][mɑːst] ,

9	**—**	**"**	**The**	**Rifle**	**Rangers**	**,**	**"**	**by**	**Mayne**	**Reid**	**,**	**and**	**"**	**Two**	**Years**	**Before**	**the**	**Mast**	**,**
9	—	"	这	步枪	游骑兵队	,	"	经过	梅恩	里德	,	和	"	二	年	前	这	桅杆	,

9—梅恩·里德的《步枪游骑兵》和《在桅杆前两年》，

" [baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['deɪnə]

"	**by**	**R**	**.**	**H**	**.**	**Dana**
"	经过	拉	.	H	.	达娜

作者：RH Dana

[vɒl] .

Vol	**.**
沃尔	.

卷

- — " [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , " [vɒl] . [wʌn][ænd; ənd][vɒl] . [ˌtuː'tuː] , [baɪ] [tʃɑːlz] ['dɪkɪnz]

10	**—**	**"**	**Great**	**Expectations**	**,**	**"**	**Vol**	**.**	**1**	**and**	**Vol**	**.**	**2**	**,**	**by**	**Charles**	**Dickens**
-	—	"	伟大的	期望	,	"	沃尔	.	1	和	沃尔	.	2	,	经过	查尔斯	狄更斯

10——查尔斯·狄更斯的《远大前程》第一卷和第二卷

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

- — " ['iʃmeɪəl] , " [vɒl] . [wʌn][ænd; ənd] [vɒl] . [ˌtuːˈtuː] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['sʌθwɜːrθ]
11 — " Ishmael , " Vol . 1 and Vol . 2 , by Mrs . Southworth
- — " 以实玛利 , " 沃尔 . 1 和 沃尔 . 2 , 经过 太太 . 南沃思

11——《以实玛利》，第一卷和第二卷，作者：索斯沃思夫人

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

- — " [self] - [reɪzd] , " [vɒl] . [wʌn][ænd; ənd] [vɒl] . [ˌtuːˈtuː] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['sʌθwɜːrθ] .
12 — " Self - Raised , " Vol . 1 and Vol . 2 , by Mrs . Southworth .
- — " 自己 - 提高 , " 沃尔 . 1 和 沃尔 . 2 , 经过 太太 . 南沃思 .

12—《自学成才》第 1 卷和第 2 卷，作者：Southworth 夫人。

[lɪst] [praɪs] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] ['vɒljuːm]
LIST PRICE TWENTY - FIVE CENTS A VOLUME
列表 价格 二十 - 五 分 一个 体积

定价：每册二十五美分

[ðə; ði] [tuː] ['taɪtlz] [ɔː(r)] ['stɔːriz] [kən'teɪnd] [ɪn] [wʌn] ['vɒljuːm] [gɪvz] [mɔː(r)] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)][ænd; ənd]
The two titles or stories contained in one volume gives more reading matter and
这 二 标题 或者 故事 包含 在 一 体积 给予 更多的 阅读 事情 和
['betə(r)]['vælјuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ðæn; ðən][hæz; həz] [biːn] ['bɒfəd] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɪn] [klɒθ] - [baʊnd]
better value for the price than has been offered heretofore in cloth - bound
更好的 价值 为了 这 价格 比 有 到过 提供 此前 在 布 - 边界
['fɪkʃ(ə)n] [bʊks] .
fiction books .
小说 图书 .

一卷中包含的两部作品或故事，比以往任何精装小说都提供了更多的阅读内容，也更物有所值。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . [-]
PUBLISHERS , 147 FOURTH AVENUE , NEW YORK , N . Y . [152]
出版商 , - 第四 大街 , 新的 约克 , N . 是 . [-]

出版社，纽约州纽约市第四大道147号[152]

['prɪmrəʊz] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Primrose Edition
报春花 版

报春花版

[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['kʊkɪŋ]
ECONOMICAL COOKING
经济 烹饪

经济烹饪

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狼巡逻队的营火(Camp Fires of the Wolf Patrol)
第8/8页

[plænd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [pˈɜːsənz]
Planned for Two or More Persons
计划 为了 二 或者 更多的 人

适合两人或多人使用

[baɪ]
By
经过

经过

[mɪs] ['wiŋfrid] [es] . [gɪbz]
MISS WINIFRED S . GIBBS
错过 温妮弗雷德 S . 吉布斯

温妮弗雷德·S·吉布斯小姐

[ˌdaɪəˈtɪʃn] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
Dietitian and Teacher of Cooking for the New York
营养师 和 老师 的 烹饪 为了 这 新的 约克

纽约营养师兼烹饪教师

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔː(r); fə(r)] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
Association for Improving the Conditions of the Poor
协会 为了 改善 这 状况 的 这 贫穷的

改善贫困人口状况协会

['meni] [kʊk] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [tuː; tə] [miːt] ['veəriəs]
MANY Cook Books have been published , from time to time , to meet various
许多 厨师 图书 有 到过 已发布 , 从 时间 到 时间 , 到 见面 各种各样的
[rɪˈkwaɪərmənts] ,
requirements ,
要求 ,

为了满足各种需求，烹饪书籍不时出版。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪˈluːsɪdeɪt] ['sɜːt(ə)n] ['θɪərɪz] ,
or to elucidate certain theories ,
或者 到 阐发 肯定 理论 ,

或者为了阐明某些理论，

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [prəˈpɔːʃ(ə)n]
but very few have been written to meet the needs of the large proportion
但 非常 很少 有 到过 书面 到 见面 这 需求 的 这 大的 部分
[ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːtli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [kɒst][ɒv; əv]
of our population who are acutely affected by the constantly increasing cost of
的 我们的 人口 WHO 是 急性 做作的 经过 这 不断地 增加 成本 的
[fuːd] ['prɒdʌkts] .
food products .
食物 产品 .

但很少有书籍能够满足我们广大民众的需求，因为他们深受食品价格不断上涨的影响。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [baɪ][ɪts]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ðɪs] [bʊk] [helps] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ɪk'spens]
Notwithstanding that by its valuable suggestions this book helps to reduce the expense
虽然 那 经过 它是 有价值的 建议 这 书 帮助 到 减少 这 费用
[ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
of supplying the table ,
的 供应 这 桌子 ,

尽管如此，本书提出的宝贵建议有助于降低餐桌的购置成本，

[ðə; ði] ['resəpɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [plænd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'kɔnəmiz] [ɪ'fektɪd] [ˌðeə'baɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒfset] [baɪ]

the	recipes	are	so	planned	that	the	economies	effected	thereby	are	not	offset	by
这	食谱	是	所以	计划	那	这	经济体	受影响	从而	是	不是	抵消	经过

['eni] ['lesnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'træktɪvnəs] ,

any	lessening	in	the	attractiveness	,
任何	减少	在	这	吸引力	,

这些食谱经过精心设计，既节省了成本，又不会降低菜肴的吸引力。

[və'raɪəti] [ɔː(r)] ['pælətəbəlɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

variety	or	palatability	of	the	dishes	.
种类	或者	适口性	的	这	菜肴	.

菜肴的种类或口味。

[ɒv; əv] ['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [wɪtʃ] [diːl] [wɪð] [fuːd] ['vælјuːz] ,

Of	equal	importance	are	the	sections	of	this	work	which	deal	with	food	values	,
的	平等的	重要性	是	这	部分	的	这	工作	哪个	交易	和	食物	值	,

本书中有关食物价值的章节同样重要。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['ɪnfənts] [ænd; ənd]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]

the	treatment	of	infants	and	invalids	and	the	proper	service	of
这	治疗	的	婴儿	和	无效	和	这	恰当的	服务	的

['veərɪəs] ['dɪʃɪz] .

various	dishes	.
各种各样的	菜肴	.

对婴儿和病人的待遇以及各种菜肴的正确供应。

[ðə; ði] ['resəpɪz] [ɑː(r); ə(r)] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [p'ɜːsənz] , [bʌt; bət] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [ə'dæptɪd]

The	recipes	are	planned	for	two	persons	,	but	may	readily	be	adapted
这	食谱	是	计划	为了	二	人	,	但	可能	容易	是	改编

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] .

for	a	large	number	.
为了	一个	大的	数字	.

这些食谱是为两人份设计的，但可以很容易地进行调整，以满足更多人的需求。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ɒv; əv] [fuːd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] — [ðə; ði]['lætə(r)]

The	book	is	replete	with	illustrations	and	tables	of	food	compositions	—	the	latter
这	书	是	充足的	和	插图	和	表格	的	食物	作品	—	这	后者

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['leɪtɪst] ['gʌvənmənt] [stə'tɪstɪks] .

taken	from	the	latest	Government	statistics	.
已采取	从	这	最新的	政府	统计数据	.

书中配有大量插图和食物成分表——后者取自最新的政府统计数据。

[klɒθ] ['baɪndɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] 25c .

Cloth	Binding	Illustrated	25c	.
布	结合	插图	25c	.

布面精装插图版 25c。

[pə(r)] ['vɒljuːm]

per	volume
每	体积

每单位体积

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

['pʌblɪʃəz] , - [fɔːθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

PUBLISHERS	,	147	FOURTH	AVENUE	,	NEW	YORK	,	N	.	Y	.
出版商	,	-	第四	大街	,	新的	约克	,	N	.	是	.

出版社，地址：纽约州纽约市第四大道147号

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

['ɒbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	['erə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**punctuation**	**errors**	**were**	**corrected**	**.**
明显的	标点	错误	是	已更正	.

明显的标点错误已更正。

[ðə; ði]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[kə'rekʃnz]	[meɪd]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[baɪ]	['dɒtɪd]	[laɪnz]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[kə'rekʃnz]	.
The	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**	**.**
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skrəʊl]	[ðə; ði]	['kɜːsə(r)]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[tekst]	[wɪl]	[ə'pɪə(r)]	.
Scroll	**the**	**cursor**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	光标	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将光标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神